BRAO

Thesaurus

Hisp[illegible] Latino

D
24
134

nitos autos y sentencias, q̃ les obstan, y se les han opuesto en fuerça de cosa juzgada, y auerse dicho en algunos, *Quod iam fuit de eis habita debita ratio*, vt in terminis cõsiderat Lancellot. *d. c.* 18. *de attent. restitut. in integrum pendente, à num.* 69. ibi: *Puta si contra petentem restitutionem sint latè plures sententiæ, quæ transiuerint in rem iudicatam, vt dicit Corneus in cons.* 111. *licet videatur, litera R. lib.* 1. *etiã si tantum duæ, & multo magis, si tres secundũ Canar. vbi supra, quæst.* 21. *quẽ refert Petr. de Benedinten. d. decis.* 85. *sub num.* 13. *& Bald. Nouellus in l.* 4. *§. condẽnatum de re iudicata, ab eodem relatus ibi sub num.* 14.

18 Tùm, porque la probança hecha por el Conuento de S. Miguel articulãdo mejoras, fue por el año de 1635. y tuuo termino de quarenta dias, dentro de los quales, por auerse concedido con citacion del señor Fiscal, y Sindicos, deuieron hazer probança de contraria, que es la de las peoras: y no auiendola hecho, [illegible] dexadolo passar [illegible]

tambien conocida malicia, Lancelot. *vbi sup.* cap. 18. *num.* 73. ibi: *Eodem modo dicta præsumptio colligeretur si petenti restitutionem fuisset præfixus aliquis terminus ad docendum de narratis in commissione restitutionis, & intra terminum nihil docuisset, secundum Corneum d. cons.* 111. *litera R. & videtur decisio in recollectis, Putei* 7. *de restitution. concessa sub rubrica de restit. in integrum.*

19 Tùm, porque mirados con atencion los capitulos de las peoras que se quieren probar, son todos de mas de dozientos años, con que es imposible que aya testigos que alcançen, ni aun de segundas oydas para deponer dellos, y solo pueden verificarse con escrituras, que si las tienen las partes contrarias, pueden presentarlas quandocumque.

Y assi el quererlo probar con testigos, mayormen-

cuid[illegible] per reliqua probatur, *l. 1. de in integrum restitutio. l. 1. de doli exceptione*, ibi: *Sed an dolo factum sit ex facto intelligitur*, l. metũ, *C. de his quæ vi.* Bald. in rubrica *eodem titul. in decretalib. n. 12.* Castrens. *cons. 174. vers. Nec obstat, n. 2. vol. 1.* Rota Genuens. *decis. 17. num. 10. & 12.*

21 Tùm, porque tampoco es dubitable, sino que este nueuo articulo es hecho y formado a persuasion y traça del Conuento de san Miguel, que tiene librada su esperança en solamente las dilaciones, & hoc patet euidẽter, en que sino huuiera sido por su contemplacion, es llano que huuiera contradicho el termino, pues viene a ser la prueba contra la que el tiene hecha.

Y no serà juyzio temerario de don Francisco, el dezir, que el Sindico de las villas no viniera, si el Conuento no le huuiera traydo, para valerse por su medio de semejantes

AD LECTOREM.

THESAVRVS P. Bartholomæi Bravo denuò excudendus ibat, qui tunc temporis puerorum necessitatis satis subsidij, & vtilitatis attulit, cum mihi forte traditus est, vt recognoscerem, & incudu, si opus esset, redderem reformandus. Suscepi opus ad speciém non laboriosum, brevi namque illo me expediendum putavi, sed dum recenseo, atque ad libram puræ, & emunctæ crisis, ac iudicij totum pondus expendo, & examino, in labyrinthum me sensim irrepsisse vidi, & iam Theseifilum requirebam qua revocare possem gradum, & remeare. Multa enim, vel typographorum inscitia, vel correctorum incuria perperam excùta, aut suis dimota sedibus inveni. Innumera desideravi vocabula (præter vtriusque linguæ dialectos, elegantes eloquenti formulas, & phrases) quin etiam eruditissimorum virorum, in quorum manus inciderat per tot annos hic Thesaurus, diligentiam, & studium, quando eum suis opibus, & facultate non locupletiorem reddidissent. Tetigit animum tam digna rei latinæ commiseratio, & imputit, vt, qua possem arte tam ægro corpusculo valentem vndique facerem medicinam, integramque afferrem sanitatem. Itaque eo consilio manum operi adhibui, critica falce multa purida, & luxuriantia resecui, excitavi languida, mendosa cortexi, confusa, & turbida ad puriores fontes reduxi, explevi lacunas, suo ascia, & dolabra lævigavi imperfecta, & nuda exornavi desideratasque cuique verbo varias, & frequentes suas addidi locutiones, atque in pristinum, propriumque splendórem ex oblivionis tenebris Latinam, Hispanamque dictionem, aut ditionem per continuum lustrum (ne parum olei, & operæ à me impensum fuisse putes) magna ex parte vindicare, & revocare curavi. Vt non iam veterem illam, & informem formam hic Thesaurus præseferret, nomenque gereret ex parte inane, verum verus Thesaurus vndequaque suis Latini, & Hispani idiomatis cumulatus divitijs, non solum tyrunculos, & in professione grammatices novitios pueros instrueret, quod primus Auctor optime providit; sed eruditissimum quemque scripturum, aut doctum virum speciosa supellectile, gazisque pulcherrimis ditaret, locupletaret, & ornaret suis. Quam plurimas potui Latinæ linguæ divitias per varios, & illustres, tam prisci, quam nostri ævi, sparsas, & diffusas auctores in nostrum Thesaurum colligi, & congessi, tibi sub manum natas, & ad calamum promptas, & linguam. Quod, si vel medio critès his litteris tinctus fueris, experimento comprobabis, reperieisque me, non ex mustaceo isto laureolam quærere, sed non alitèr, quam ingenti labore, solerti iudicio, variaque auctorum eruditione, tam

copiosam scribendi, loquendique sègetem, volumine non immodico, apperare, & compàrare potuisse. Ferè nihil tam elegans, & nitidum in Cicerone: tam purum, proprium, & nativum in Suetonio: tam lepidum, & salsum in Plauto, & Terentio: tam floridum, & vègetum apud optimæ notæ in hoc litterarum Senatu, recentissimum quemque arriserit, quod nostro Thesauro contentum non gaudeas. Multa etenim iam antiquata temporis rubigine obsoleverunt, imò obsorduerunt, quæ ingenij lima expoliri oportebat, atque ad floreścentis nostræ ætatis conflari, & reformari imaginem postulabant. Habet hoc potissimum tempus, vt fluminum more, quò longius decurrit, eò copiosius fluat, vireśque, & laudem acquirat eundo. Eà de causà fontes ipsos humanarum non solùm reclusimus litterarum, sed aureos rivos, qui multas secum traxerunt divitias ad irrigandos sitientes adolescentis disciplinæ campos diduximus, & derivavimus. Neque ideò lucubrationibus, & diligentià tantà omnia me assequi potuisse præsumo, multa elucutiones, voces, & verba studium effugère nostrum, curamque eluserunt, in quæ si fortè tu incederis, memora. Non omnia possumus omnes, & ope tua venturo tempori servi, vt ego præsenti non defui meo iam senior. Aliqua difficilia offendes, quæ, vt pueri, tuum prætervolent ingeniolum, & sit dignus vindice nodus, non inficior, at adi, consule magistrum, atque ille stantillum laboris in explicando suscipiat, quando ego tantum operæ in cogerendo consumpsi Auctorum nominibus, vnde hæc florida decerpsi, citandis, & apponendis supersedi, ne corpus infercirem, ne grandius succreśceret, cariusque veniret. Eruditi agnoscent; rudes finem habebunt, vtriśque verò ipsa se brobabunt, & astruent veritatem. En iam latinæ linguæ satis provisum imus, nostroque, qua parte laborabat, sucurrimus labore, & quæ splendidæ Reginæ in sermonis ornamento lacinia decrat, concinnè astruimus. Latinæ Hispanæque linguæ fines, & imperium longè, latèque explicatum propagavimus. Vos omnes qui vel in hac litteraria arena tyrones, & novitij rudibus batuitis, vel iam rude conati lemniscatam superiores disciplinæ palmam reportatis, si iterum ad exercendum stylum vos includitis ludo, nostro quantulo labore ad operam, & opera vestra facilè, & commodè fruiminor. Monita tamen quædam ad vsum hic subiecta, observare, quæ vernacula lingua, vt pueri facilius capiant, exaranda putavi.

IN

IN THESAVRVM VERBORVM, AC PHRASIVM

Auctoris Præfatio.

VM Latinæ linguæ: vt ceterarum omnium, vsus intelligendo, scribendo, loquendoq; versetur: ad ea quidem, & intelligenda, & explicanda, quæ sunt Latine conscripta, in multis doctissimorum hominum vel commentarijs, vel lexicis tãtum præsidij est, vt nihil iam amplius ad eam rem desiderari posse videatur. Ad eloquendum vero, atque scribendum etsi doctorib. sane multi sunt libri, quibus iuvari possint; tironib. tamen, ac Latinæ linguę plane rudib. magna omnino pænuria est. Quo fit, vt cum His panum aliquid ex præceptoris præscriptio in Latinum transferant, quod frequentissimum illis est: vel longiorẽ etiam orationem suo Marte componant, cum ipsa rerum vocabula sæpe ignorent, ne scilicet hæreant quasi in salebra vocabula ipsi confingant, locutionesque eiusmodi, quæ à Latini sermonis puritate atque elegantia maxime abhorreant: quæ tamen ipsi, vt à se inventa, quasi proprios fetus plus amant: eaque quo maiori sunt labore quæsita, eo ipsorum memoriæ firmius inhærescunt. Ac in oratione quidem longiore, si eadem sæpius sit efferenda sententia, cum verborum inopia laborent, neq; propterea vestire illam, variare, atq; ornare possint eadem frequenter verba vsurpare, inculcareq; coguntur, non sine audientis satietate, atq; fastidio. Quod cũ his tot annis, quibus erudiendæ iuventuti operam dedi, experientia ipsa didicissem: & quantum inde nascatur incommodi, animadvertissem: cupiebam quidem vehementer aliqua eos ratione iuvare: vt quoties Latinã orationem efficerent, neq; magister adesset, qui eos, vbi in eiusmodi nõdum difficultatem que incidissent, expediret; perfugium aliquod haberent. Videbam enim, vt ad formandum stylum, eloquentiamque comparandã nihil magis valet quam plurima scriptitare, si eleganter id fiat, atque concinne, (quod ipse eloquentiæ princes, parensque testatur) sic eiusdem eloquentię studiosis nihil obesse magis, quam frequentem vsũ barbarè, inquinateque scribendi. Hæc igitur me ratio impulit, vt quando omnia mea studia, meam operam, meque totum, si quid forte sum, adolescentem institutioni commodis, vtilitatiq; dicaverim, hunc laborem susciperem, non modo illis vtilem, qui ad eloquentiam aspirant, sed etiam necessarium; atque eiusmodi opus conficerem, quod non modo His pana verba Latine reddita, sed plurimas quoq; sententias, aliis atq; aliis verbis ornatas, contineret: cuius quidem subsidio, & inquinata verba

vi-

vitare, atq; barbara: & eiusdem sæpius iteratæ locutionis satietatem fugere facile possent. Si quis vero mirabitur, aliquot in eo verba, quæ pauca sunt, reperiri, quæ in Ciceronis scriptis non sint, consideret ipse secum, quam multis verbis Ciceroni, dum scriberet, vti opus nō fuit; quam multæ post Ciceronē res sint inventæ, quibus certe nomina quoque quibus Latine appellarentur, inveniti debuerunt: quam multis denique Ciceronem ipsum vsum fuisse, credendum est in illis scriptis, quæ plurima magno cum Latinę linguę detrimento iniuria temporum interierunt. Quæ cum perpenderit, meæ fortasse sententiæ adscribendam putavit suam. Sic enim semper censui, sive in verbis singulis, sive in locutionibus vsurpandis, Ciceronem in primis auctorem sequendum; atq; imitandum esse, eumq; vnum cæteris scriptoribus præferendum, vbi vero Ciceronianum verborum non est, quo res explicetur, non semper longis circuitionibus proferendam esse, dilatandamque sententiam, quod accidit sæpe auribus molestissimum: sed ab illis esse verba mutuanda, qui de ea re, quam tractamus Latine quidem, neque inconcinne scripserunt. Cur enim Livij, cur Cæsaris, cur Salustri verba reijciam; vbi Ciceroniana desunt? Neque vero Plinius semper, & Columella negligendi sunt, cum de ijs rebus agunt, quas neque Cicero, neque ceteri scriptores, qui probatissimi habentur, attigerunt. In quo tamen prudentiam, cautionemque oportet adhibere: estque sermonis venustati diligenter consulendum, neque vero quicquam audendum, quod eruditas aures iure possit offendere. Quod quidem nos vt caveremus diligenter curavimus. Sed illud tamen eorum causa dictum sit, quibus nullum omnino verbum quod Ciceronianum non est, placere vnquam potest. Nos vero si quod optabamus, consequuti sumus, nobis quidem maxima erit causa lætandi, qui, quod propositum nobis semper fuit, bene de iuventute meriti sumus, sin minus vero, ne id quidem conatos nos esse, vnquam penitebit. Et quoniam hac in re vna adolescentum spectatur vtilitas, si tanta ex labore nostro percipiatur, quantam optamus, & imperamus, dabimus certe operam, vt hoc ipsum opus,

Deo optimo maximo duce, atque adiutore, cuius præcipue causa
susceptus, est labor, augeamus vbi opus, sit
expoliamus, & ornemus,

TASSA.

TASSA.

NOS el Doctor Antonio Agustin de Mendoza, del Consejo de su Magestad, y Assessor del Ilustrissimo Señor D. Iuan Fernandez de Heredia, Regente el Oficio de la General Governacion de Aragon, por comissio a Nos dada en las Cortes vltimamẽte celebradas en la Ciudad de Calatayud, y concluidas el año 1626. para hazer lo infrascripto: Avemos visto este libro intitulado, *Thesaurus Hispanolatinus*, impresso en Zaragoça, por los Regidores del Hospital de Nuestra Señora de Gracia de la misma Ciudad, y tassado cada pliego de aquél à quatro dineros, el qual precio le tenemos por justo, y acomodado, y queremos se ponga al principio de cada libro, para que a todos conste: Para lo qual, de pedimiento de parte del dicho Hospital, dimos la presente firmada de nuestra mano. En Zaragoça a 18. dias del mes de Agosto, del año 1627.

V. Mendoza Assessor.

POR el Fuero de Calatayud del año 1626. tiene Privilegio el Hospital Real, y General de N. Señora de Gracia de la Ciudad de Zaragoça, para imprimir, y vender todos los libros con que se ha de leer, y enseñar la Gramatica en este Reyno de Aragon; con prohibicion, que ningun otro fuera del dicho Hospital, ò quien su poder tuviere, los pueda imprimir, tener, ni vender; ni los Maestros enseñar, ni leer por otros, que los dichos libros impressos en el mismo Hospital, so graves penas impuestas por el dicho Fuero.

LICENCIA.

EL Doctor Don Iuan de Salinas, Colegial del Colegio de San Bartolome de Salamanca, y en lo Espiritual, y Temporal Vicario General de la Ciudad, y Arçobispado de Zaragoça, por el Ilustrissimo, y Reverendissimo Señor Don Fray Iuan de Peralta, por la gracia de Dios, y de la Santa Sede Apostolica, Arçobispo de Zaragoça, del Consejo de su Magestad, &c. Damos licencia para que se pueda imprimir vn libro intitulado, *Thesaurus Hispanolatinus*; con esto, que al principio de cada vn libro vaya esta nuestra licencia. Dat. en Zaragoça a 5. dias de Enero 1628.

El Doctor Don Iuan de Salinas, Vic. Geñl.

¶ Por mandado de dicho Señor Vic. Geñl.

¶ Por Antonio Zaporta, Notario.

Pablo Garcia, Notario.

AVISOS PARA MEIOR APROVECHARSE DESTE TESAVRO.

BVSCA los vocablos siempre en su origen, y fuente, como valor, y valentia en valer. Y todos los modos de hablar en el verbo, ò nombre principal. Como a Dios, de Dios lo aya, &c. En Dios lo hallaràs.

Para hallar el adagio, mira con que letra comiença la primera palabra, y buscale en ella, si aì no està, passa a la segunda, ò tercera, como Pregona vino, y vende vinagre. Sino le topas en Pregona, ni en Vino, passa a vender, &c. Y si en ambas partes, *Tibi duplex lucrum, si mihi duplex labor.*

Los nombres que se escriven con Y griega, hallaràs en la I nuestra. Y los que con Z, en la C, algunos que comiençan con V, en la B, y otros al contrario.

Los nombres de Reynos, Provincias, y Ciudades, se ponen a parte al fin del libro por el orden del A.B.C.

De ordinario se pone el Romance antes del Latin, aunque tal vez se pospone, maximè, en los sestercios, y monedas.

DE

De Littera A.

A *Prepoſicion. Ad. A. A Antonio, ola.* Heus Antoni. *A que mal hize.* Ah heu, quam perperam me habui.

A algun lugar. Aliquò. *A entrambas partes,* vtròque.

A eſſe lugar dode tu eſtàs. Iſtuc. *Adonde eſtà aquel.* Illùc. *Adonde eſtoy yo.* Huc. *A ninguna parte.* Neutro. *A qualquiera parte* Quocumque. *Al miſmo lugàr.* Eòdem. *Adonde quieres.* Quolibet.

A braço partido. Brachiorum lacerorumque innexu, complexu.

A aſno terdo, arriero loco. Malo nodo, malus quæſitus eſt cuneus.

A bulto. Temerè. Indiſcriminatim, parum conſideratàre.

A cencerros atapados. Silẽtibus tubis, & tympanis. Vide, *Cencerro.*

A cercen. Radicitus, à ſtirpe.

A contento. Ad placitum. Ex voto, & ſententia, ad guſtum, & palatum meum. *A diſguſto.* Inſipidè, inuitâ Mineruà.

A coces. Calcibus, & pedibus.

A cuchilladas. Cæſim. *A eſtocadas, ò puñaladas.* Punctim.

A deshora. Abruptè, intempeſtiuè.

A Dios. Vide *Dios.*

A Dios, y à ventura. Iaculari ſine ſcopo. Deo, & fortuna, auſpice. Deo, & fortunæ ſe committere.

A Dios, y beamonos. Vale, ſed vt breui redeas.

A dos carrillos. In vtramque maxillam, & buccam manſum verſare.

A dos manos. Vtraque manu. Obvis manibus, & palmis.

A buen ojo. Non adhibitâ menſura, ſed iudicio prudenti res æſtimata.

A eſcondidas. Clam, clanculum.

A eſcuras. Nocte in tenebris, ſub tunica, & ſinu. *A las claras.* Palam, in luce gentium.

A mata caballo. Præproperè. Concitato, præcipitiq; animo, & curſu, equo admiſſo.

A media miel, ò rienda. Leni flumine, leui brachio, moderatoque labore. Facili, ſuauique modo. *A rienda ſuelta.* Laxis habenis, intemperanter ſe effudit in, &c.

A la mano. Vide, *Mano.*

A lo mas. Ad ſummum rei apicem, & verticem, vt maximum. *A lo mas largo.* Vt longiſsimè.

A lo menos. Ad minus, ad minimum. *A poco mas, ò menos.* Plus minus ve, ſine delectu, in conſideratè.

A la primera en tierra. Cantherius in porta cecidit, in limine offendis.

A las mil marauillas. Admirandum in modum, miraculi inſtar, mirificè.

A la vna hora. Prima, ſecunda, &c. Vel ad primam.

A mas ver. Hæc aliàs, cùm primum conuenerimus. Poſteà de his.

A mas no poder. Vel inuitus fecit, non liberè, cedens tempori. Vi impulſus, & neceſsitate fati.

A medida del deſeo. Voto, optatis, meis reſpondit res. Ex ſententia ceſsit.

A modo, ò manera. Ad formã aut ſimilitudinem. *De caualio.* Inſta equi.

A Moro muerto gran lançada. Mortuo leoni lèpores inſultant.

A la de padres ruynes no la pongas en chapines. Quæ semel ancilla, nunquam hera.

A muertos, y a idos, no ay amigos. Viri infortunati procul amici. Multas amicitias silentium dirimit.

A nado. Natans. Natatu flumen traduxi.

A no hazer esto. Nisi hæc efficerem.

A no nada os llegará a tanto. Vt minimum constabit tibi.

A ojos vistas. In ipsa meridiana luce. Clarè, in luce, & conspectu, omnium, vel meo.

A hombros. Humeris, cnixu meo.

A pedazos. Intercisè.

A pedir de boca. Vide, A *contento.*

A pen lon herido. Cateruatim, turmatim.

A pelladas. Coniectis lapidibus, saxorum grandine, tempestate.

A pie. Pedes iter facit. Pedibus, &c.

A porfia. Certatim.

A passo de buey, ò a placer. Placidè, vt vos lento gradu, pleno gradu.

A caballo. Eques. Equo vectus.

A pique. Vide, *A negarse, y peligro.*

A mas prisa mas vagar. Canis festinans cæcos parit catulos, qui nimium properat, offendit.

A mas moros mas ganancia. Ex fortiori certamine victoria patitur illustrior.

A la primera vista. Primo conspectu, vt illum aspexi.

A prima faz. Prima fonte, ad primam lucem. In speciem, specie tenus.

A pesar de vellacos. Inuitis, & gementibus inimicis.

A los bobos viene la dicha. Alabanda fortunatissima.

A quando aguardas? Quo vsque expectandus? Quando deliberabis?

Arredro vayas Diablo. Apage Cacodemon.

A rio buelto ganancia de Pescadores. Turbulenta, & noua seditiosis fauent? In seditione, vel Andaeclydes belli ducem agit.

A sombra anda de tejados. Terram pro terra cogitat vertit.

A sabiendas. Dedità operà. Consultò, de industria, sciens, & prudens.

A sangre caliente. In ipso ardore belli. Feruida, & calescente re. *A sangre fria.* Deferuente, remitente se.

A sazon. Opportunè. Tempestiuè.

A sueño suelto. In vtramque autem dormire.

A todo rebentar. Ad summum.

A trechos. Per interualla. Suis spatijs.

A trueco. Dum modo, dummodò.

A trampa vayz. Radicitus, funditus.

A ver mueſtra. Heus, sine. Videam. Ostendesis.

A vista de tierra. In portunauis impeguit, littore, &c.

A voz en grito. Apertis tibijs. Contenta voce.

A vanderas desplegadas. Collatis signis, passis velis, pleniſque aliquid agere.

A vna. Paritèr remum ducere. Eodem niti.

A vn. Etiam. *A vn no.* Nondum.

A ante B.

Abazeria. Macellum. *Abacero.* Macellarius, i.

Abad. Abbas, tis. Archimandrita. Monachorum. Præsul. *Abadesa.* Antistia, æ. Cœnobij; Monialium Præses. *Abadia.* Abbatia, æ Beneficium

ficium opimum. A *tal Abad, tal monazillo.* Dignum patellà operculum. Similes habent labra lactucas.

Abadejo, pefeado. Asellus salitus, arefactus.

Abada. Rhinoceros, otis.

Abahar. Halo, as. *Abahadas sopas.* Exhalantes offe suppressæ operculo.

Abalançarse al peligro. Adire discrimina, subire. Se in aperta pericula mittere, aggredi, suscipere. Vide *arrojarse, ò acometer.*

Abaratan las mercadurias Merces viliores fiunt, minoris constant, væmcunt, emuntur. Decrescunt pretia rerum Annona vilior est.

Abarato lo meteys todo. Cœlum cum terra misces, perturbas, & confundis omnia.

Abarca de cuero. Pero, onis. Carbàtinæ, arum. *De madera.* Soccus, i.

Abarcar. Complector, comprehendo, contineo. *Quien mucho abarca poco aprieta.* Duos insequens lèpores neutrum capit. Multa quidem sèqueris, pauca consequeris.

Abarrancarse el ganado. Hærere pecus in anfractu cænoso.

Abastado. Cui multa satis supersunt, qui affluit omnibus rebus. Vide *Rico.* *Abastecer.* Vide, *Bastimento.*

Abatir à vno. Aliquem abijcere deturbare, deprimere, illius gloriam extinguere, obscurare. Comprimere spiritus fastum infringere.

Abatirse a vno, y humillarse. Sese demittere. In sui contemptum vilescere. Pro sui muneris, & honoris indignitate se abijcere. *No me abato ro a essas ratezias.* Elephantus non capit murèm, nec Aquila thripas, aut muscas. *Abatido hombre.* Negligens, nauci habitus, titiuilicium Vide, *Vil, abatimiento proprio.* Summissio, demissio animi. *Abatidamente.* Abiectè. Demissè.

Abaxar. Vide, *Baxar, y abatirse.*

Abaxo està. Infra, in loco inferiore.

Abaxo fue, ò àzia abaxo. Deorsum.

Abecedario. Alphabetum, i. *No sabe el A. B. C.* Nec litteras à primo limine salutauit. Rudis omninò primorum elementorum est. Primis nec est rudimentis inauguratus. Analphabètus est.

Abeja. Apis, is. Apicula. Melissa, æ.

Abejica. Apicula, æ.

Abejaruco. Merops, pis. Apiaster, i.

Abejon. Pseudomelissa. *Abejon jurgo.* Vide. *Juego.*

Abertura hendidura. Hiatus, au. *De la voca.* Rictus. *Del Cielo.* Discessus cœli. *De herida.* Os vulneris, scissura. *De cosa cerrada.* Resignatio, reclusio

Abestruz. Struthio, struthio camelus.

Abeto. Abies, etis.

Azabarse. Vide. *Acostumbrarse.*

Abil ingenio. Promptus. Indole ad liberales scientias aptà, comparatà. Solerti ingenio. *Abilidad.* Ingenium. Natura ad ingenuas artes prompta, solers. *Abil para alguna cosa.* Natus, effictus à natura, aptus, commodus ad illam rem.

Abismo. Abyssus. Barathrum. *Estoy metido en vn abismo de males.* Adærumnarum barathrum deuolutus, depressus sum. Irremediabili calamitatũ labyrintho irretitus: Theseiq; filum requiro, quà me expediam nescio Hæreo in hoc cæno, & malorum abysso immersus. Deus manum porrigat, & extrahat.

Abiſpa. Veſpa. *Abiſpon.* AEſtrum. Aſilus, i.

Abito de Caualler o. Inſigne nobilitatis. *De Santiago.* Purpureum Diui Iacobi nobilitatis decus. Rubea crucis imago veſti affixa, generoſi ſanguinis index. *Habito.* Veſtis. *De Religioſo.* Religioſa. *El habito no haze al Monge.* Non omnes qui habent cytharam ſunt cytharædi. *Abito, ò vſo.* Habitus. Vide *Coſtumbre.* *Abituarſe.* Aſſuefco. Exercere ſe, vnde exercitatus, aſſuetus. *El habituado.*

Abituar a otro. Excitare erigere, ſtimulare, incendere hominem. *Abituaro.* Expergiſcere. *Abiua eſſa luz.* Emunge, excute lucernam.

Ablandarſe. Molleſco, is. *Ablandar à otro.* Flecto, is. *Algo con los dedos.* Depſo, is. *El animo.* Lenire, flectere, mollire animum.

Abogado, ò interceſſor por otro. Tutelaris. Auſpex. Ad cuius aras, & ſacrari opis obtinendæ cauſa inducimur. Huic Telemacho verecundanti quaſi Minerua eſſe velis, & ad magnum illum Neſtorem fiſtas. *Abogado en pleytos.* Aduocatus, patronus, cauſidicus. *Abogar.* Cauſam alicuius agere. Pro aliquo dicere. *Aboga de buena gana por los pobres.* Summo ſtudio pauperum cauſas agit, libenti animo partes ſuſcipit egenorum defendendas, voluntateq; amica in iudicijs tuetur, tutatur, defendit egenorũ partes. Obit patroni munus, & exercet, fusè, bellè, & induſtriè erga pauperum, & deſertorum inopiam, & miſerias. *Es muy grande Abogado.* In forenſibus cauſis tractandis, agẽdis admirãda floret arte, induſtria, ingenio. Satis expectatus commendatus ab omnibus, ſummaque cum laude in forenſi hoc curriculo verſatus, quem dicentem aures, & ora omnium alacres excipiunt, & perorantem plauſu, & celebri acclamatione proſequuntur. *Abogacia.* Patrocinium. Defenſio. Patroni, & oratoris munus, ac officium. *Hazer mal eſte oficio.* Præuaricari, deficere ab iiuncto munere oratoris, & patroni.

Abolengo, ò Abolorio. Genealogia. Auorum ſeries, Stemma, atis.

Abollar. Contundo, is, percuſsione, ſiue ictu aliquid intumeſcere in bullam.

Abominar. Deteſtor, Execror. *Abominable.* Deteſtabilis, execrandus.

Abominacion. Deteſtatio. Execratio.

Abonar. *Aprobar.* Probo, as. *A otro en hazienda.* Prædem ſe dare, cautionem pro aliquo. Cauere alicui. Satis dare pro aliquo. *No ha meneſter que le abonen.* Ipſe ſe ſatis commendat. Nullius auctoritatem, aut commendationem deſiderat. Suæ illi patrocinantur dotes, & partes.

Abonado en hazienda Multis maximiſque opibus valens. *En credito, y opinion* Summæ exiſtimationis, & pretij vir, ſpectatæ fidei.

Abonançar el mar. Vide, *Mar. El tiempo.* Vide, *Tiempo bueno.*

Abono. Probatio. *Seguridad.* Cautio. Satiſdatio.

Abotonar. Globulos ſuis occelis inſerere, indere. *Los arboles.* Gemmare arbores, turgere in gemmas.

Abordar la naue vna con otra. Appello,

lo, is. Nauim naui admouere, applicare.

Aborrecer. Odi, isti. *Aborrecenle todos.* Vel ipse Pater odit. Ab omnibus in illum conflatur odium. Nemo est, qui hominem odio non habeat, prosequatur. Flagrat, ardet omnium inuidia, atque odio. Inuisum auersantur, detestantur omnes. Suscipiunt acerba in illũ odia, & tàquam pestem à se longe amandant, insectantur capitali odio. In omnium odium venit, & inuidiam. *Aborrecenme por vos.* In me omnium inuidiam, & odium quæris, excitas, struis, commoues, vocas. Tua causa cunctorum ciuium inuidiã subuiui, suscepi. *Aborrecible.* Inuisus. Odiosus, Detestabilis. *Aborrecimiento.* Odium. Inuidia. *Aborrecedor.* Osor, oris. Qui exosus, aut perosus est aliquem.

Aborto Abortus, immaturus partus. *Causarle la muger.* Ipsa sibi mulier partum scelerate medicamentis abegit, abiecit. *Abortar de otra suerte.* Aboriri, fœtum informem eniti.

Abobado. Stupefactus. Hærens stupidè in aliqua re, defixus stupore.

Abraçar. Amplector. Amplexor. Irruere in alicuius amplexus. Vt accessit in meum collum inuasit, irruit. Arctissimis brachiorum vinculis me tenuit. Ad suum pectus, & sinum astrinxit, appressit. *Abraço.* Amplexus. Complexus.

Abrasar. Incendo, inflammo. Vro. Amburo. *Abrasarse.* Flagro, Ardeo, A Estuo. Vide *Quemar.*

Abrego viento. Auster, Affricus.

Abreuar el ganado. Pecudes adaquare, adaquatum ducere. *Abreuadero.* Aquarium, ij.

Abreuiatura. Compendium. Nota. *Abreuiar lo dilatado resumirlo.* In compendium redigere. Epilogo, & per oratione cingere. Summam facere conficere eorum, quæ longa in oratione fusius tractata sunt: *Abreuiar en lo que se và hablando.* Per vnamquamque rem cisijs peroiare. Laxas orandi lacinias compendiosa restringere breuitate. Vide *Breue.*

Abrigar a vno. Fouere. Tègere inopem nudum. *Abrigo.* Tègimen, tegùmen.

Abrigo para el frio del Sol. Locus apricus. *Gozar del.* Apricari. *Mas quiero vn dia de Sol con vos que quanto ay en el mundo.* Vnam certe apricationem in tuo sole mallem, quam omnia regna.

Abril. Aprilis. *En Abril aguas mil.* Pluuijs inundet Aprilis.

Abrir. Aperio, recludo, rèsero. *Lo que està sellado.* Resigno. *La mano.* Pugnum deducere, expandere. *Abrir la Puerta.* Patefacio, aditum facere.

Abrirse la boca. Hio, as. *Abrirse algo.* Dehisco, cis.

Abrochar. Adstringere vestem, infibulare. Vide *Abotonar.*

Abrogar la ley Abrogare legem, antiquare, rescindere, dissoluere.

Abrojo. Tribulus, i. *De hierro.* Murex, icis. Ferreus tribulus.

Abroquelarse Clypeo, peltà pectus tegere, depellendis telis scutum obiicere.

Absoluer a alguno. Absoluo, libero crimine reum. Liberum dimitto. *En confession.* Pœnitentiæ Sacramento multorum scelerum reum, criminibusque inquinatũ expiare.

Absoluere irretitum, & vinctum in sacro Ecclesiæ foroflagitiorum vinculis. *Al descomulgado.* Expedire, enodare anathemate, & Ecclesiastica censione impeditum, communionique fidelium restituere, reddere. *Absolucion.* Expiatio. Absolutio. Vinculorum sacrorum expeditio, & postliminio ad Ecclesiam Matrem reditus.

Absolutamente. Absolutè, prorsus omnino.

Absorto. In admirationem, & stuporem raptus. Vide. *Embobado.*

Abstenerse. Abstineo, es. Parco, is. *Abstinencia.* Parsimonia. Frugalitas.

Abstinente. Qui à cibo abstinet sibi, temperat à cibo, parcus cibi, atque potus, qui tenui victu vitam trahit, & tolerat.

Abuelo. Auus. *Abuela.* Auia. *Abuelo de mi muger.* Prosocer, eri. *La tal abuela.* Prosocrus, us. *Abuelos, ò antepassados.* Maiores. *No ha menester abuela.* Sibi satis, & curiosè videt, prouidet, & rectè consulit.

Abubado. Morbò Gallico affectus, infectus, & confectus. Lue Gallica tabidus.

Abultado. Crassus. Pinguis. Vultu pleno.

Abundante, que tiene mucha abundancia de bienes. Cui fortuna omnia satis suppeditauit: nihilque ad commodè, & affluenter vitam traducendam requirit, aut desiderat. Qui beatus largè, cumulatè, satis, superque habet bonorum, & fortunatum affluentam. *Abundancia desta manera.* Fortunæ, rum, opulentia. Abundantia. Affluentia. Cornu copia. *De frutos.* Vbertas, feracitas. Fœcunditas. Fertilitas. Copia. *De palabras.* Vbertas quædam, & quasi verborum sylua cum mira varietate coniuncta oratori inest. Copia orationis, dicendique perpetuum filum. *Abundantemente.* Copiosè. Largè. Abundè. Affatim, affluenter.

Aburrido. Vide. *Despechado.* *Aburrir los huebos.* Deserere oua. Afouendis ouis gallina abhorruit.

Abusiones de viejas. Superstitiones aniles, anicularum deliria.

Abuso. Abusus.

Abutarda, aue. Auistarda. Gràdipes, edis.

Abuuilla aue. Vpupa.

A ante C. & E.

Acà. Huc. *Y allà.* Huc, illucque. *Por acà, y por allà.* Sursum, atque deorsum. Hac, illacque me versauit.

Aca bestia. Manus, i, Asturio onis. Pumilus equus.

Acaba ya. Eia age Agedum Agesis.

Acabar algo. Conficio. Absoluo. Finio. *Acabar algo con perfeccio.* Perficere, Ad vmbilicum rem adducere, perpolire omnibus suis numeris, absolutæ rei coronidem imponere. Colophonem addere.

Acabar, concluir con alguno. Confícere, confodere pugione aliquem. *La guerra.* Profligare bellum. *Acabar alcançar algo de otro.* Impetrare, obtinere petitum ab aliquo.

Acabaronse oy mis contentos. Hodierna dies finem meis gaudijs, & voluptatibus attulit. Ad huius diei metam omnes lætitiæ meæ, quæ

per

per huius vitæ ſtadium laxis excurrebant habenis, hæſerunt ſteterunt. Hodierna calamitas mea omnio gaudia acerbitate miſcuit ſempiterna. In his ſyrtibus, multis lætitiæ onerata mercibus nauis, illiſa naufragium fecit, & fortuna omnem mihi lætandi ſpem abſtulit, eripuit, ademit. *Acabò ſu oficio.* Amunere abiuit, munere perfunctus eſt ſuo. Vide, *Oficio. Ya he acabado el negocio.* Iam peregiſſe mei operis curſum videor. Vella colligo, & nauigo in portum. Extremum tandem habuit oratio mea. Sed iam remos inhibeo, & demitto vela, portum attigi propoſitum in hodierno curſu. Penſum perfeci. Tandem aliquando ad optatum finem, & exitum rem perduxi, metamque fœliciter circumduxi. Vide, *Fin. Seria nunca acabar.* Longum nimis eſſet, ac plane infinitum omnia perſequi. Nullis finibus mea terminaretur oratio, terminiſque conſiſteret, ſi totum, tuarum conaret laudum ſtadium percurrere. Videretur dies potius, quam oratio dicenti defutura, defectura. Si cuncta peroratione proſequi vellem, recenſere, ornare, amplificare, pro magnitudine, & multitudine rerum ſuſcepto oneri ſuccumberem, & ſub tanto faſce, ſegereque virtutum vox, ſpiritus, & latera præmerentur, *Acabados vnos trabajos, vienen otros.* Moleſtiæ moleſtias excipiunt. Curis curæ ſuccedunt, & decumanis velut fluctibus ſemper iſtud mare cõmouetur. Circulantur quotidie bæclades, & orbe quodam eunt, per hunc calamitatis orbem. *Acabo de rato vino*: Poſt longam moram, & intercapedinem redijt. Venit tandem aliquando poſt longam expectationem. Diu nimium expectatus apparuit. *Acabado eſtà por mi cſſo.* Per me liceat, abeat. Facultatem illido, & copiam ei facio iſtius rei. *Acabados ſon quintos.* Actum iam eſt. Plaudite diximus. Aulæa ſublata ſunt. Deſino, & lauo manus. *Acabaronſe las diferencias.* Simultates omnes vtrinque conquierunt. Illa diſsidiorum incendia, non iam conſopita, ſed plane extincta ſunt, & perpetuam obliuione deleta. *Acabame eſto la vida.* Animum meum hæ moleſtiæ exedunt. Angor, præmor, conficior his curis. *Acabado eſtà eſte hõbre de viejo, ò enfermo.* Senio, morboque confectus eſt Antonius. *En coſtumbres.* Vide. *Rematar. Acabò ſu vida.* Diem ſuum obijt. Vide. *Morir.*

Açacan. Mercenarius. Operæ.

Açalon, ò azada. Ligo, onis.

Açagaya. Aclides, um.

Azafate. Calathus, i. Quaſillus. Coabis, is.

A cada paſſo. Paſsim *A cada palabra.* Tertio quoque verbo. Identidem.

A cada bèbre, ò cabeça. Viritim, ſingulis. *A cada qual, ò a cada vno de los eſtudiãtes dale dos mançanas.* Singulis ſcholaſticis duo poma: velbina cuique ſcholaſtico diſtribue, impertire *A cada necio agrada ſu necedad.* Cuique ſimiæ ſuus catulus pulcer. Quç quis ipſe facit. Suum cuique pulchrum. *A çada olla ſu cobertera.* Pa-

tella operculum dignum reperit. Patris, est filius. *A cada caxõ su aldabon.* Singula singulis. *A cada momento.* Passim, tertio quoque verbo. *A cada barrio.* Vicatim. *A cada puerta.* Hostiatim. *Region.* Regionatim, & sic de multis. *A cada puerco su San Martin.* Statsua cuiq; dies, & irrenocabile tempus.

Acaecer. Accidit, contingit, euenit.

Acaeciò ansi esto. Sic fortuna fuit. Ita casus tulit. Sic talus cecidit. Casu factum est. *Acaecen muchos trabajos à los hombres.* Vltro, & non vocatæ multæ in hominem ingruunt, irruunt calamitates. AErumnarum cohortes vndique improuisum, & inopinum hominem cingunt, & quadam premunt obsidione. Est hominum vita multis obnoxia, proposita, expositа fortunæ telis, & casibus. In innumeras miserias passim homines incidunt, offendunt. *Acaecimiento.* Casus. Euentus. Euentio, fors, fortuna. Vide *Succesſo.*

Acallar à alguno. Alicuius querelas sedare, querulo homini satisfacere. *Al niño.* Vagitum, siue fletum infantis demulcere, consopire vagientem infantulum cantibus.

Azafran. Crocus, i. *Azafranado.* Croceus. Crocotinctus.

Açar en el juego. Canis iactus. Vulturius, cum quatuor tali pari situ in dorsum subsiliunt. *Azahar flor.* Flos mali medici. *Agua de azahar.* Aqua ex flore citreo expressa, instillata aliquata. *Azar aguero.* Infelix omen.

Azarandar. Euanno, as, Vanno.

Acardenaladas. Viuicibus fœdatus, inustus.

Acariciar a vno. Suauissimè aliquem appellare, demulcere, benignissimè tractare. Blandiri alicui, festiuum, & blandum se illi exhibere.

Acarrear, traer. Importo, inueho aduehо. *Algun daño.* Afferre, inferre damnum.

Acaso. Forte. Fortunà. Fortasse.

Acatar, ò respetar. Vereor, colo, veneror, obseruo.

Açauache. Gagates, Achates. *El que le labra.* Gagatarius.

Acaudalar. Comparo, as, acquito, is.

Açechar. Obseruo, as, ausculto. Rimari, per cancellos, aut rimas introspicere.

Acebuche. Oleaster, i.

Açeda cosa por madurar. Acerbus, a, m. Immaturus. *Acedo agrio.* Accidus. *Acedo, crudo.* Crudus. *Acedia,* Acerbitas. Cruditas, tis. *Acedarse.* Acesco, is. *Azedera yerva.* Acetaria.

Açelerar darse prissa. Festino, as. Accelero, maturo, as. Prõpero as.

Açelga. Betæ.

Açemila. Mulus, i. Cantherus. *Açemilero.* Mulio, agàso, onis.

Açemite. Similagro, inis, similia.

Azuña. Hydrõn, y la, æ.

Azenoria. Pastinàca, æ.

Acento. Accentus. *Acentuar escriuiẽdo.* Notare suis apicibus verba, insignire. *Hablando.* Rectè pronunciare, & efferre syllabas.

Acepillar. Dolo, as, Dolàbra leuigare, polire lignum. Exascio, as.

Aceptar, ò admitir. Accipio, admitto, capio munera, excusationem. *Aceptar lo que se promete.* Stipulor, aris.

Tal

Tal aceptacion. Stipulatio.

Aceptar perſonas. Perſonam potius ſpectare, quam eius merita, virtutem,& dignitatem. Honori fauere, ſeruire alicuius,nõ ad calculos rationis merita vocare. Dulci falſa,& fallaci hominis ſpecie,ſtudio,veneuolentia,nõ ex virtute, & ex æquitate illum ęſtimare. *Es muy acepto a todos.* Cunctis gratiſsimus eſt,acceptiſsimus. Omnium ſibi gratiam cõciliat, & vbique apud omnes gratia,& beneuolentia præſtat, valet, probatur omnibus.

Acequia, ò azuda. Incile, is.

Acercarſe. Propius, proximè accedere alicui, vel ad aliquem locum appropinquare. Prope vrbem eſſe. Aduentare. *Acercarſe el dia.* Dies aduentat in proximo eſt. Vrget imminet,inſtat dies,quo: Vide. *Cercano. Acerca deſto.* Iuxta, circa hanc rem. Ergo, erga.

Acerico de alfileres. Aciarium, ij. *De la cama.* Puluillus, i.

Acertar con algo. In rem incidere,in hominem,rem acu tangere. *Al blanco.* Scopum attingere,ſigere. *Acierto.* Prudentia Prudens coiectura. *Acercadamente.* Prudenter,ſapienter. *Aueis hecho vna coſa muy acertada.* Prudentia,& conſilio tuo rem dignam geſsiſti.

Azeyte. Oleum ei. *Roſado.* Rhodinum. roſeum. *De almendras.* Amygdalinum. Et ſic de reliquis. *Azeytera.* Lecythus, gurtus, i. Capſax, acis.

Azeytuna. Olea,æ. *La carne* (vel vt alij malunt.) *El hueſſo.* Sampſa,ſeu Sanſa. *Cordoueſa.* Regia,maiorana. *Mançanil.* Vulgaris gracilis, exigua.

Azobadas. Coymbades, um. Conditaneæ. *Azeytuno arbol.* Oliua, Pallàdis arbos.

Aceçar. Anhèlo,as. *Aceço.* Halitus anhelitus difficilis.

Achacar, ò culpar. Culpam in aliquem conferre, tranſcribere. Obijcere, abſcribere, attribuere crimen,noxam alicui. *Poner achaques.* Cauſor,aris. Vide. *Eſcuſa achaques.* Cauſæ, excuſationes. Prætextus. *De ſalud.* Affecta valetudo, fracta, corporis imbellicitas. *Hachacoſo.* Valetudinarius. *Achaques al Viernes por no ayunarle.* Excuſationem, & cauſas prætendis, prætexis,quæris inanes, quominus tuo muneri, & officio reſpondeas.

Achicar. Imminuo, detero, detraho

Azibar. Aloe, es.

Acitalar. Polio, is. Læuo,as. *Acicalado.* Læuis.

Accidente. Accidens, inhærès, entis, accidentia. *De la enfermedad.* Symptoma,tis. Acceſsio febris.

Acipreſte. Archipresbyter, i. multis pateeijs præpoſitus.

Aclamar. Acclamo. Fauco manibus, & lingua. *Aclamacion.* Fauor,populi. Plauſus. Aclamatio.

Aclarar. Vide. *Iluſtrar. Aclararſe lo turbio.* Turbida ſe dari, conſidere. *El Cielo, ò dia.* Sudum diſcuſsis nubibus Cœlum ſerenari,illucère die. *Las quentas.* Ad liquidum explorarę rationes. Supputare, vt liqueant, conſtent. Vide. *Declarar.*

Acocear. Calcibus aliquem tundere, petere,ferire, peſsundare, concolcare,proterere, ſubigere pedibus, Apolactizo,conculco,as.

Aco-

Acoger a alguno. Suis aliquem tectis excipere, patrocinio fouère, tegere, protegere, susçipere, amplecti,

Acogerse a alguno. Confugere ad aliquem. Se aliquò recipere. Omne perfugium in aliquo ponere Adte sicut in vnicam fortunæ meæ aram, asylum, & portum inuolo, adnauigò. *Acogida.* Ara. Perfugium. Asylum portus. *De huesped.* Hospitalitas. Vide *Hospedar. Acogida de vellacos.* Nutricula seditiosorum. Receptaculum.

Azofar. AEs fusile.

Azogue. Argentum viuum Hydrargyrum. *Azogado.* Membris omnibus contremiscens, quasi hydrargyro infectus, affectus.

Azogar al perro. Instigo, as. Canem ad iras erigere, excitare, incendere. Ciere in aliquem, prouocare.

Acometer. Adorior. Inuado. Irruo. *En la guerra.* Prælium committere. Conferre signa, consererequ manum. *Empressa, ò hazaña.* Suscipere, aggredi egregium facinus. *A la Ciudad.* Vide Assalto. *A traycion.* Per insidias aliquem excipere. Imparatum, & improuisum scelerate, & fraudulenter aliquem petere à tergo. *Acometimiento.* Impetus Aggressio. Irruptio. Incursus. Conflictus.

Acomodarle a otro, prestarle algo. Cómodo, as. *Acomodarse, conformarse con otro.* Accomodare se ad alterius voluntatem, & afflingere se ad mores alicuius. Seruire tempori, naturæ. *Acomodarse, aprouecharse a su gusto.* Omnia ad suum commodum conuertere, vtilia, & commoda sibi aptare. *Acomodado.* Qui sibi commodè consulit, & prouidet. Qui dextrum pedem in calceum, sinistrum in peluim scit immittere. *Acomodarse en seruicio de alguno.* Infamulatum alicuius suscipi. Ad obsequium ascisci, admitti. *Acomodada cosa.* Aptus. Commodus. Idoneus.

Acompañar. Comitor, subsequor. Assector. Alicuius sateri adhærere. Lactus tegere alicuius amici. Comitem se alicui assiduum adhibere. *Acompañar para honrar a vno.* Amicorum, clientium turba sepiri, stipatum procedere. *Acompañamiento.* Stipatio, comitatus, us.

Acompañarse con gente ruin. Stipatus grege iuuenum flagatiosorum procedit. Circunfluente sceleratorum caterua gradatum per vrbem cum lenonibus, cytharædis, & bambalionibus, & toto impuræ genere fœcis commiscetur. *Lleuo grande acompañamiento.* Nobilissima, & frequentissima pompa deduxit illum, & reduxit. Stipatus, septus, processit nobilissimorum adolescentum choro. Honorificentissima virorum frequentia euntem, redeuntemq; illum prosecuta fuit.

Aconsejar. Dare, præbere consilium alicui, esse rei auctorem Salubriter aliquid alicui suadere. *Y quien me aconseja, sino el que guarda obejas?* Monitor capras age. Consilium dictas, qui supra stiuam non sapis.

Acontecer. Vide. *Acaecer.*

Azor. Accipiter, tris. *Azorado.* Exterritus, ex paueſcens. Conturbatus, & consternatus. Inde. *Azorarse.* Expaueſcere. Consternari animo. Trepidare formidine.

Acor-

Acordar algo a otro. Rem mihi gloriosam commemoras, renarras. Doces, admones medere præclara. In mentem, & memoriam reuocas, redigis meum pulcherrimum factũ. Memoriam, animumque meum tanti facinoris commemoratione refricas. Vellis mihi autem. *Acordarse de algo passado.* Redire in memoriam superioris, anteactæque vitę. Transactos annos memoria repetere. In memoriam superioris vitæ venire. Stadium iterum dimensum vitæ, & spatium temporis acti percurrere. *Si mal no me acuerdo.* Si recte recordor. Si ritè litaui Deæ Monetæ. *Acordarme he de la merced recibida.* Huius tanti beneficij magnitudinem perpetuò colam, beneuolentia, memoriaque prosequar sempiterna. Tenebo, conseruabo, retinebo fixam animo meo, dum illi superstes erit memoriam tanti beneficij. Nulla obliuionis spongia delebit, aut obliterabit vetustas, quam tu hoc tam ingenti munere memoriam in animo grato incidisti, insculpsisti. Neque excidet, neque elabetur vnquam, ex animo tanti monumentum beneficij *Yo harè que os acordeis de mi.* In tuum damnum, & perniciem tuæ fronti monumentum affigum mei. Vide. *Pagarmelo has. No me acordarè mas dèl.* Delebo ex animo, & memoria hominem.

Acordadas vozes. Assonæ, consonæ voces. Concors vocum concentus.

Acorralar à alguno. Detrudere. Impingere in angulum, aut pistrinum.

Acortar. Vide. *Achichar. Abreuiar.*

Acosar à alguno. Aliquem persequi, infectari. A *las fieras.* Agitare, agere, exercere, premere feras.

Acostarse. Cubitum ire. Accubare, componere se in lecto. *Acostarse, ò inclinarse.* Vide. *Inclinarse. Acostarse con alguno.* Cum aliquo simul cubare, eodem in lecto condormire.

Acostumbrarse. Assuesco. A *trabajos:* Multis exercitus sum curis, laboribus. A Erumnas expertus grauissimas. Consueui, assuetus sum magnos pati, perferre labores. Ad laborem improbum iam diu obcallui. Callum obduxi, & assuetudo penè mihi sensum ademit. Obdurui. & duraui ad labores. *Acostumbrase estio.* Vide. Costumbre. *Cada vno es como se acostumbra.* Studium generat studium, ignauia, ignauia. *Acostumbrado bien, ò mal.* Vide. *Costumbre.*

Azotar. Flagello. Verbero. Crædo. *Ser azotado.* Vapulo, as. *Muchos se azotan el Iueues Santo.* Multi in Christi memoriam patientis acriter flagri se cædunt, multant, diuerberat Piè, & religiosè homines Christum flagellis affectum memoria repetentes, in sua tergora sæuiunt acriter, & animaduertunt. Funiculis, tribulis ferreis insertis, dorsum seuere castigat, lacerant, cruentant. Vsque ad plurimi sanguinis effusionem verberationes acres exercentur. *Azota el agua a los muros.* Affabitur mœnibus flumen, eos alluit aqua, diuerberat vnda. *Azote.* Flagellũ Flagrũ. Verber virga plaga. *De Dios.* Supliciũ vindicta. *De esclavos.* Flagrum. *Los que los azotan.* Lorarij, tintinnaculi.

li. *Cosa digna de açotes.* Verbereus, am. Berbero, onis. Mastigia, ę. Flagrio, onis *Dicronle cien açotes por las calles a este ladron.* Per celebres vrbis vias, furta cantante præcone, ductus, traductus iste trifur centenis verberum ictibus acriter affectus, insignitus est. Arata sunt illius furciferi terga, suis spatijs, centenis plagis dimensis. Lato tergori impacta, inscripta, inflicta flagella ad solitum centenarium numerum. Centuria sæua flagrorum æquo iure, scapulis, inhæsit, insedit illius. Ad singula facinorum præconia, sonantia verbera ad centesimum numerum respondebant. Vibices centenorum verberum insignem plagiarium furem per compita, & regiam viam celebrabant. *Si te cojo, te abrirè a açotes* Si molestus pergis esse, iam intrò arripiere, atque ibi, vsque ad necem operiere loris. Virgæ misero in tergo hodiè morentur tuo. Pigmentis vlmeis, neque Zeuxis, neque Apelles corium tam pulchrum pingent tuum. In tuo corio tres facilè corios conteram bubulos. *Buen fiador tengo, si me quiere açotar* Si illi sunt virgæ ruri, mihi tergum domi est. *Tu serás mi fiador, si me açotan* Vbi mihi vapulandum fuerit, tu corium sufferes.

Acobardar: amilanar a otro. Animum alicuius timidiorem reddere, efficere, infringere. *Acobardado estais.* Animum demisisti, abiecisti. Consternato animo iaces.

Acrecentar. Vide. *Aumentar.*

Acreditar a otro. Auctoritate sua aliquem tueri. *A si mismo.* Bonam sui existimationem apud aliquem facere. Se ipsos aliqua præcipuà dote, seu facto commendare, suum genus, & nomen illustrare.

Acreedor. Creditor, ris.

Accion. Actus, us. Actio.

Acciones de cauallos. Lora stàpedis.

Actiuo. Sedulus. Ad res agendas gerendas natus. Habilis, Solers.

Actor, que pone la demanda. Delator. Accusator. Actor, oris. Causarum Actor. *Agente de negocios.* Procurator.

Acribar. Cribro, as. Foraminibus cribi liquare, purgare triticum. *Acribado con heridas.* Confossus vulneribus. Ictibus pugionis pertusus. Carnificinum cribrum.

Acrisolar Vide. *Afinar.*

Acuchillarse. Digladiari. Strictis gladijs mutuò se cædere, & vulneribus infligendis certare. *No ay mejor Cirujano, que el bien acuchillado.* Respublica virum docet. Morborum patientia medicum me reddidit, præstitit.

Acudir a alguno Vide. *Acogerse, y ayudar. Acudiò mala cosecha este año.* Annus hic sterilitate frugum notatur. Angusta, exigua messi laborat. Prouentus frugum tenuissimus fuit. *Acudiò bien* Cum centesimo annus fructu prouènit, fructus vberrimos tullit, extulit ager. *Acudir à alguna parte.* Vide. *Frequentar.*

Açucena Lilium, i.

Açucar. Sacharum, i. *Açucarado.* Sacharo conditum, imbutum, perlitum.

Açuela Ascia *Dolabra*, æ.

Acuerdo, ò memoria. Commemoratio, nis. Recordatio. *Acuerdo, ò*

con-

consejo, y lo que en èl se determina. Consilium. Iudicium. Auctoritas. *Entrar en acuerdo.* Inire, adire consilium. Cogi, vocari in Senatum Regium, ad deliberandum de rebus grauissimis. *Con acuerdo de todos se hizo esto.* Magno omniũ consensu, conspiratione, refragrante nemine, assentientibus omnibus. Cunctis suffragantibus hoc constitutum est.

Açufayfa. Ziziphum. *El arbol.* Zizyphus.

Açufre. Sulphur, ris.

Açufrada cosa. Sulphuratus.

Açufrador. Siccandis vestibus instrumentum aptum.

Açul celeste. Cæruleus, cerulus, glastinus. *Mas claro.* Cæsius. *Mas obscuro.* Cyaneus.

Açulejo. Tessella. *Suelo con açulejos.* Asarotũ. Tessellarũ pauimentum.

Azumbre. Vide, *Medida.*

Azutea Ambulacrum superius. Pycnostylon.

Acuñar. Cudo, is. Vide, *Moneda Acuñador.* Monetarius, i.

Acusar. Accuso. Criminor. Arcesso. In ius, in iudicium aliquem vocare. Deferre aliquem de furto. Manu consertum vocare. Accusationis tela in aliquem conijcere. Intendere telum in iugulum nocentis. *Acusar falsamente.* Calumniam texere in intontem. Conuitiari, calumniari. Fassò insimulare, incusare. Obiectari, obijcere falsum crimen. In tuo theatro scæna hæc calumniarum instructa fuit. Constatum; confictum in tua officina tam in signe mendacium. Ex vnius, vel alterius verbi latebra calumniarum ausam quæ siuisti, & ex ta tenui filo conuitiorum telam latam exorsus es. *Acusacion.* Actio. Criminis delatio Accusatio. Insimulatio. *Por escrito.* Subscriptio, & subscriptionem componere. *Acusador de agua, y lana.* Frigidissimus accusator. *Que lleua la quarta parte.* Quadruplator. *En segundo lugar.* Subscriptor. *Falso.* Caliniator sycophanta.

A ante D.

Adagio. Adagium. Paræmia.

Adalid, o guia. Dux, cis.

Adarga. Cetra, æ. Pelta. Scutum. Amazonicum. *Adargarse.* Se tegere, obumbrare, munire, pelta, &c.

Adamne Drachma, æ.

Adelantado. Præfectus. Prouinciæ Præses. Prodormus Regis.

Adelantarse. Ante eo. Præcedo, præo. *Encorrer.* Præcurro, & sic de alijs, vt præpono, præficio.

Adelante passa, apronechase. Vlterius progreditur. Progressus in litteris maiores facit. Proficit in dies. Vide, *Auentajarse. Muy adelante và.* Processit, ab est, diuulsus longe à nobis est.

Adelgazar. Attenuo. Extenuo. Exacuo, tero. *Adelgaza, y apura mucho las cosas* Rem diligentissimè discutit. Acuratissimè examinat. Exactissimè rem expendit, atque singula ad calculus vocat. Scrupulos acura, vel reuisimos apices explorat.

Ademan. Gestus. Adumbratio. Significatio. *Que ademanes haz?* Quid est, quod gestis?

Adentro està. Intus. *Và.* Intrò.

Aderc-

Aderezar lo neceſſario. Apparo, comparo, inſtruo, is. Orno. *La comida.* Condio, is. *Los cabellos.* Como, is. concinno, as. *Eſte mancebo ſe adereza, y compone como muger.* Se comparat, comitado leſcens ad fœminarum morem, laſciuiam, & lenocinium. Capillos curioſa affectatione excollit. Ad ſpeciem decoris promittit, frangit in gradus. Vxorius nimis eſt, & mulieroſus de capillitio. Concinnatum, & troſtulum implicat, venuſtat: arte quadam medicatur, tingit, affectat, vt vel turgeſcat coma, vel in candorem niteat, vel erret promiſsior. Vexat medicamentis, torquetque capillos. In orbem cogit, aut in pilei figuram ſurrigit, vel in annulos format. Antias, in fronte muliebriter erigit, atque de ſingulis capillis inconſilium ire videtur. *Aderezar algun veſtido.* Concinnare veſtem. *Para venderlo.* Mangonizo, as, ornare componere reficere, interpolare veſtem ad alliciendos emptores. *Tal adrezo.* Mangonium, ij. *Aderezo de caſa.* Inſtrumentum, i. *De caballo.* Phaleræ. Vnde. Phaleratus equus.

Adeſtrar. Manuducere aliquem.

Adeudarſe. Vide. *Deuda.*

Adiuas de beſtia. Angina, æ.

Adiuinar. Diuino, as. Ariolor. Præſagio, is. Præſentio. *Facil es eſto de adiuinar.* De hac re certam coniecturam facere poſſumus, haud dubiè, nec falsò conijcere. Non difficilis coniectura, diuinatio de hac re, minimè obſcura, aut temeraria. Facili coniectura aſſequi poſſumus. *Adiuino.* Diuinus vates, ariolus. *Por conjeturas.* Coniector. *Por aues volando, Cantando.* Augur. *Por las entrañas del animal.* Aruſpex. *Por otros agueros.* Ominator. *Por ſuertes.* Sortilegus. *Por ſeñales del roſtro.* Phyſiognomus. Merò pòſcopus. *Por la mano.* Chiromanticus. *Por ſueños.* Coniector. Interpres ſomniorum. *Soy yo adeuino para dezir eſſo?* Dauus ſum, non OEdipus. *Adiuinacion.* Diuinatio. Augurium, Auguratio. *Arte de adiuinar.* Màntice, es. Auguratus. Aruſpicina, æ.

Adicion. Appendix, icis. Corollarium.

Adjudicar. Addico, is. Adiudico, as.

Adminiſtrar. Adminiſtro, guberno. Vide. *Gouernar. Adminiſtracion.* Adminiſtratio, onis. *Adminiſtrador.* Adminiſtrator, ris.

Admirarſe, tener admiracion. In admirationem rapi, mirari, admirari. Admiratione teneri, affici. Percuri admirationis ictu. *Cauſarla en alguno.* Magnam in vniuerſa concione oratione tua admirationem excitaſti, concitaſti, mouiſti. Stupuere omnes ad admirandam concionem tuam. Admiratio, & plauſus celebris orationem tuam ſecutus, proſecutus eſt. *Admiracion, y admirable* Vide. *Marauilla.*

Admitir. Admitto, accipio excuſationem. *En ſu caſa.* Tectis excipere. *En ſu Colegio.* Cooptare aliquem in Collegium. Sibi collègam aſciſcere. *Por Ciudadano.* Ciuite donare.

Adobar. Condio, is. Salio, is. *Adobado.* Caro ſuina ſalſugine, vel muriâ cõdita, ſeruata. *Adobo.* Condimentum. Muriæ, æ. Salſugo, inis.

Ado-

Adobe. Lutũ aceratum Achyrosis,idis.

Adolecer. AEgrotare. Vide. *Enfermar.*

Adonde? Quo? Quonam? *Adonde yo estoy ven.* Huc ades. *Adonde este.* Istuc. *Aquel.* Illuc perge. *Adonde quiera que.* Quoquò,quocumque.

Adoptar hijo. Adopto. Vide. *Hijo. Desde niño le adoptè, y tuue por hijo.* Hunc adoptaui mihi,eduxi a paruulo,habui, amaui pro meo, in eo me obiecto. *Adopcion.* Adoptio. Institutio filij.

Adorar. Adoro. Veneror. Colo,is. *A Dios solo se deue adorar.* Vni Deo cultus omni veneratione præstandus, tribuendus,exhibendus,deferendus est Diuinis honoribus, summaque Religione vnicum omnium effectorem,conditorem,auctorem afficere, & prosequi debemus.

Adormecer. Sopire aliquem. Soporem alicui afferrè,immittere, inducere. *Adormecer.* Obdormisco. Obdormio. *Adormecido.* Sono òbrutus,cõsopitus,oppressus. *Adormecer al niño.* Infanti carminibus somnum conciliare.

Adormidera. Papàuer ris.

Adornar. Orno, adorno, as. Ornamentis aliquem instruere. *Adorno.* Ornatus, us. Ornamentum instrumentum. Ornatè: *Con dorno.*

Adquirir. Pario,is. Paro, as,comparo,acquiro,is.

Adrede lo hizo. De industria fecit, dedita opera,datà. Sciens, & prudens.

Aduana. Telonium,i. *Aduanero.* Publicanus Telonarius. Vectigalium exactor,coactor.

Aduenedizo. Aduena,æ. Exterus,i.

Aduersidad. Calamitas, tis Fortuna aduersa, grauis casus, iniquus,res turbidæ,aduersæ infortunium.

Aduersario. Vide. *Contrario.*

Aduertir. Animaduerto. Aduerto. Attendo. Mentis aciem in aliquam rem intendo. Consideratione totus in illa defixus sum. Obseruo attentè, circumspicio. *Aduertencia.* Circumspectio, consideratio contemplatio rei. *De consejo.* Monitum, consilium.

Adufe. Tympanum. *El que, ò la que le tañe.* Tympanista, æ. Tympanistria, æ.

Aduiento. Dies aduenturi, nasciturique Christi prænuncij,qui anniuersaria Christi Natalitia præcurrunt, & præmonent.

Adulterio, y cometerle. Adulterij flagitium admittere Genialis thorifidem,& equitatem violare, polluere, incestare. Alterius inire cubile, lectumque maculare. Adrepere avulterè, & impudicè ad vetitum thorum, prohibitosque hymenæos. *Adultero.* Adulter,i. Mœchus. Abiecti thori violator.

Adular. Adulor,aris. Blandior, iris. Alicuius arrogantiæ velificati. Verborum lenocinijs, aut blanditijs Principum aures demulcere. Assentari auribus alicuius, vel palpum obtrudere. Vide. *Lisonjear. Adulador.* Adulator. Parasitus,i.

A ante F.

Afable. Affabilis, humanus, comis. Hinc. Affabilitas. Humanitas, comitas. *Afabilidad.* Et comiter, humane. *Afablemente.*

Afamado. Fama celebris. Vide. *Fama.*

Afanar. Infudo, laboro in aliqua re.

Ope-

Operam do laborioſam rei. *Afan.* Labor operoſus. Grauis opera.

Afear. Deformo, as. Fædo. Deturpo, as. Deuenuſto. *Afearſe, ponerſe fea.* Oris decorem obſcurari. Pulchritudinem extingui. Fœdam faciem, turpemque reddi. *Afeaſme lo que he hecho.* Mihi tutpe obijcis, ex probras factum.

Afecto. Affectus, us, motus animi. Affectio, Vide, *Mouerlos. Afectos varios. De riſa.* Ha,he,ha,ha. *De llorar* Oh,oh,oh. *De dolor.* Heu, hei, hui, væ. *De eſcarnio.* Oh,vah, euge. *De auerſion.* Au, apage. *De admiracion.* Papæ,proh.O! *De animar.* Au. *De gozo.* Hem, ehem, ob. Euax. Iò. *De enfado.* Oh.Ohe. *De negar.* Hui. hoi. *De conceder.* Phil. *De afirmar.* Ahà. *De ſuſpirar.* Ah,ah. *De furioſo.* Heu, hoè, heu, bromiè. *De menoſpreciar.* Babaè, bombax.

Afectacion en el hablar. Affectata imitandi ratio, aut imitatio dicendi. *Tenerla.* Verborum copiam nimio ſtudio exquirere. Omnes vndique floſculo aucupari, carpere.

Afectar, ò codiciar algo. Affecto, as. Vide, *Codiciar.*

Afeyte. Fucus, pigmentum, purpuriſſum, ceruſſa. *Afeytar el roſtro.* Fuco,& pigmentis faciem linere, vngere, infiecre. Fucato nitore pulchritudinem, & decorem ementiri. *Muger afeytada.* Intus Hecuba, foris Helena. Quæſtibijs, & purpuriſſi penicillo inſitam fœditatem obliterat. Perſonam, non faciem gerit, pigmentiſque exoticam ſibi formam aſciuit. *La hermoſa no neceſsita de afeyte.* Noua pictura non interpolat opus lepidiſsimus. Iſtam faciem, & ætatem pigmentum nullum attingit, neque ceruſſa, neque melinum, neque vlla alia offucia. Pulchra natura,& virtute mulier, purpuratà pulchrior, nequicquam exornata eſt benè, ſi morata eſt male. *Afeytadas palabras ſon las vueſtras.* Calamiſtris quibuſdam crines orationis exornax. Ineſt in tua oratione, non naturalis, ſed fucatus quidam nitor. Adſcititius, & commentitius orationi tuæ decor additur,& ornatus. Meretricio cultu nitidia ſplendeſcit oratio, non proprio floret ornatu.

Afeytarſe la barba. Vide, *Barba.*

Afeminado. Affluit mollitie vnguentis delibutus, fœminam redolet, ſonat, ſapit Luxu diffluit,& in fœmineos geſtus muliebremque indolem totus frangitur. Natura mentita eſt virum, cum currente rota fœminam foret effictura. *Afeminadamente.* Effœminate, muliebriter, delicatulè, molliuſculè.

Aficion. Amor. Voluntas. Studium, cupiditas. *Aficionar.* Allicere alliquẽ, amicum ſibi conciliare. *Aficionarſe.* Capi, delectari, retineri alicuius rei pulchritudine.

Afilar. Acuo, is. Exacuo, is.

Afiler. Acicula, æ. *Và de veinte y cinco afileres.* Omnibus ornamentis admirandum in modum inſtructa, & pulchris inſtrumentis ornata. Andromaches ex anguibus concinnata.

Afinar. Ad amuſsim dirigere, explorare. *El oro.* Aurum excoquere. *Afinar los eſcritos, ò otra coſa.* Emũctiſsimæ naris ſcripta, perfecta, perpolita. Ad amuſsim, & rectam lineam res adæquata, atque ad ly-

diam

dium lapidem affricta.

Afinidad Affinitas, tis.

Afirmar Affirmo. Affero, is. Affeuèro. *Afirmacion* Confirmatio. Affeueratio. *Afirmadamente*. Affirmatè, Affeueranter.

Afligir a vno. Affligo, is. Vexo, as. *Afligirse*. Angi, confici angore. Vide, *Congojarse*. *Afligido*. Afflictus, abiectus, oppressus mærore. *Aflicion*. Afflictio. Afflictatio. Angor. Vide, *Tristeza*. *Pena*.

Aflojar. Laxo, as. Remitto, is. *Ya aueis aflojado en los estudios*. Iam tuus ille ardens animus ad studia refrixit, elanguit. Concitatus ille tuus cursus ad carceres est reuocatus, & in medio retardatus stadio. Vehementes, feruidique illi antiqui ad sapientiæ laudem conatus, & animi resederunt. Adductas, laxasque studiorum habenas contraxisti. Vide *Floxedad*.

Aforro. Pannus subditicius.

Aforrada cosa. Abollæ, æ. Duplex amictus. Tunica suffulta. Diplois, idis.

Afrenta. Deducus, ignominia, nota. Opprobrium. Turpitudo. *De palabra*. Probrum, i. Maledictum. contumelia, æ. *Afrentar*. *Afrentòme mal de palabra*. Me multis, & grauibus onerauit contumelijs, affecit. Violauit, vexauit, pròscidit, insecutus, insectatus est. Euomuit, effudit, eoniecit in me, quam multa: & quæ suggesserat ira, congessit probra. Ex plaustro diceres mihi conuicia spargere, & spicula venenatæ figere linguæ. Aures meas contumelijs inundauit. *No tomeis esto por afrenta*. Hoc loco probri ti-

bi obiectũ ne ducas. Nullam hæc tibi verba turpitudinis notam inùrunt, dedecus inferunt, aut infamiam. Neque leuis maculæ rore candorem tui generis inspergit. Nullum dèdecus tibi imprimitur, neque ex hac parte labecula ignominiæ splendor tui obscuratur honoris. *Quedò muy afrentado*. Sempiterna ignominia notatus est. Dèdecus, & infamiam sustinuit perpetuam. Insignitus dedecore, & turpitudine. Insedit generi illius labes, quam nulla spongiadelibet, nulla pòsteritas emaculabit, abluet, absterget. *Aueis hecho vna cosa muy afrentosa* Rem dignitate, & honore tuo valde alienam pertraxisti, susceptisti: admisisti dedecus, & ignominiam maximam. Ex isto facto quasi ex fonte ad te, posterosque tuos, labes, & macula dedècoris manauit sempiterni. *Afrentarse vno a otro, y dezirse los nombres de las Pasquas*. Multis, & alternis iactandis, & intorquendis certant contumelijs, quasi olitrices mutuis se conuitijs proscindunt, maledictis se differunt impudicè. *Afrentosa cosa*. Ignobilis. Infamis, contumeliosus. *Afrentosamente*. Turpiter. Contumeliosè. Fœdè.

Afufar. Vide, *Huyr Escapar*.

A ante G.

Agacharse. Demittere, subijcere se.

Agallas de hombre Tonsillæ. *De pez*. Branchiæ, arum. *De tinta*. Galla, æ. *De cypres* Galbulus, i.

Agasajar. Per liberaliter, & humaniter hospitem tractare. Omnibus officijs per honorificè prosequi. Vide, *Hospedar*.

Agasajo. Liberalissima hospitalitas, beneficentia. *Agasajador.* Per hospitalitas maximè, & percòmis. in hospites vir,& per humanus.

Agarrar. Arripio,is.Harpàgo,as.Vnguibus rapere. *Agarrarse.* Adhærere,obrepere rei.Vide,*Gato.*

Agata piedra preciosa. Achates,æ.

Agatas andar. Vide.*Gatear.*

Agena cosa. Alienus.Indignus. *Esto es muy ageno de quien soys.* Hoc à tua dignitate plurimum abhorret.Longe à tua persona abest. A te ipso deficis , indignamque tanto viro, & à tua expectatione alienam rem geris.

Agente de alguno. Negotiorũ alicuius actor,administrator,procurator.

Agil,ò presto. Agilis, promptus,acer. *Agilidad.* Agilitas. Celeritas,tis. Promptitudo.

Agnus Dei. Sacra cera. Imago cerea cœlestis agni consecrata.

Agobiarse. Incurvescere,pandari. *Agobiado.* Pandus , cymbachus , qui hulbos quærit.

Agonia. Angor,ris. *De la muerte.* Extrẽmum vitæ certamen Agon, quo moriturus cum fortissimo mortis antagonista de summa rerum luctatur,concertat. *Agonizar.* Animam agere. Eluctari cum amico hospite erupente. Angoribus postremis, & summis afflictari , confici.

Agora Nunc,in præsentia. *Agora, à cabo de rato.* Nũc tandẽ.Vide,*Poco.*

Agorar. Auguror ,ò minor, auspicor, aris. *Agorero* Augur.Aruspex.Auspex,icis. *No quisiera ser mal agorero en esto.* Nollem,mi Antoni, ne ominis quidem causa tantum tibi malum prædicere. Ni mea me fallit diuinatio , & præsàgus animus decipitur,ingens tibi impendet calamitas. Mallem imperitam augurem damnari, quam certa mea comprobari vaticinia. Faxit Deus vt mea mens mihi lęua sit,& coniector in hac re falsus appaream.

Agosto. Augustus.Sextilis. *Hazer el Agosto.* Vide,*Cosecha, Agostar el cãpo.* Ardenti solis æstu agrorum exuri virorem,pulchritudinem extingui, expirare virentia.

Agotar. Exhaurio.Ad incitas redigi. *Agotaseme la paciencia.* Intolerandum est hoc, nec ad sustinendum patientiæ vires sufficiunt. *El ingenio.* Ingenij, & sapientiæ meæ iam fontes sitiunt,exhauriuntur.

Agradable. Gratiosus, gratus,acceptus, periucundus alicui. *Agradar.* Placeo, es. *Mucho me agrada esto.* Hoc mihi maximè arridet. Volupe est,pergratum,atque iucundum.

Agradecer. Agradecereshe , mientras viuiere, la merced recibida. Memoriam beneficij tui , dum vixero, & superstes fuero , beneuolentià colam , seruabo , retinebo sempiternà. Grata memoria tanti beneficij cum vita ipsa perennabit. Semper me gratum , memoremque præstabo , memorique mente , & animo gratiam pro collato beneficio dignam persoluam. Id tantum beneficium, quoad vixero gratum, acceptumque referam : fortasse , & illa ipsa posteritas,si Deus vitam,& famam meis scriptis dabit: *No puedo agradeceros parte de tantos beneficios,como me aueis hecho.* Nullam partem tuorum in me meritorum

non

non modò referenda, sed ne cogitanda quidem gratia consequi possum. Tam insigne beneficium non solum illustrare, sed vel aliqua ex parte persoluere non audeo. Quid ego ad tantum beneficium dicam, aut soluam, nisi non habere quid dicam, aut respondeam? Veluti oculi, in quos subito, magna lux venit, connìuent, & clanduntur: sic mihi pectus larga ista humanitate perfusum,& penè addam confusum. *Muy bien se lo agradeciò, y pagò.* Retulit illi parem gratiam cumulatissimam persoluit, reddidit, præstitit, habuit, præbuit, restituit, beneficiumque maiori beneficio remuneratus est, compensauit, rependit. Vide, *Gratia. Agradecido.* Gratus, beneficij memor. *Agradecimiento.* Grati animi memoria. Gratia, gratus animus.

Agrauiar. Facere, inferre alicui iniuriam, iniuria aliquem afficere. Vide, *Injuriar. Agrauio.* Iniuria, æ. *Agrauio se me haze.* Iniurium hoc mihi est. *Sin agrauiar a nadie.* Nullius iniuria.

Agraz. Omphacium, ij. *Cosa de agraz.* Omphacinus, am.

Agregar. Se ad amicitiam alicuius aggregare, ad rem. Vide, *Iuntar. Agregado de cosas.* Congeries bonorum, virtutum cummus, aut congesta summa.

Agresor. Insidiator, pètitor, inuasor.

Agria cosa. Acer, is, e. Acerbus, am. *Questa agria.* Arduus cliuus. *Agrio sustantiuo.* Acor, òris. Acrimonia, acerbitas, atis. *Agrimonia, hierua.* Eupatorium.

Agricultura. Vide, *Labrador.*

Agua. Aqua, vnda, lympha. *Agua llouediza.* Pluvia cœlestis, imber collectus. *De fuente.* Viua. *De Rio.* Iugis, perennis. *Rosada.* Ex rosis, & floribus stillata, liquata. *De estanque.* Reses, idis. Stagnans. *De pozo.* Puteana, vel putealis. *Que passa por açufre.* Albula. *Agua pie.* Vide, *Vino. Agua entre cuero, y carne.* Intercus aqua. *Agua miel.* Hydromelis mulsa, æ. *Agua ardiente.* Vide, *Vino. Agua bẽdita.* Aqua lustralis, piacularis, sacra. *Hecharia.* Circumferre, aspergere lustrali aqua cœtum, populum. *Aguador.* Aquator, oris. *Del exercito.* Lixa, æ. *Aguaduche.* Aquæductus. *Aguamanil.* Guttus, i. Gutturnium. *Dar agua manos.* Aquàm abluendis, abstergendisque manuum sordibus ministrare, inuerrere, superfundere. Istillare vrceolo, gutturnio. *Soy aguado.* Abstemius sum, non Dythyrambus. Crystàllina lympha mihi ridet, sapit, & volupe est. A vini potu abhorreo, aquam semper sitio, aquam epòto. A vino abstineo. *Aguados son todos mis gustos.* Permissa aliqua acerbitate, & calamitatis felle fluunt mihi mea gaudia, simplicem, putamque voluptatem nunquam gustaui. Diuidit Deus, & acòre quodam aduersæ fortunæ temperat hoc vitæ Falernũ. *Aguar el vino.* Vinum aqua miscere, lymphare, iugulare, vim vini perdere. Dignus est, qui ranis ministret puer iste miscellaneus. *Aguas vertientes.* Diuortia, disidia aquarum. *Aguas viuas del mar.* Æstus maris.

Aguardar. Præſtolor expecto, as, opperior. *Aguardame aqui.* Hic mane. Expecta. Siſte, ſis. *No ſabe lo que le aguarda.* Neſcit, quod ſe manet fatum.

Aguda coſa. Acutus, a, um. *De dos filos.* Anceps, tis. *De ingenio* Perſpicaci, ſolertiq; ingenio adoleſcens, acerrimo, & ad excogitandum acutiſſimo Ingenij acie, acumine quodam incredibili præſtat, floret, valet, à natura prædictus. Vel pilum terebrare mentis acumine poteſt. *Agudamente* Acute, argutè, ſcitè. *Agudeza de ingenio.* Perſpicuitas, ſolertia, acies, acumen ingenij. *De la viſta.* Oculorum, acies. *De palabras.* Argutiæ, arum. *Para picar.* Dicteria, orum. Scomma, atis. *Vueſtras agudezas os dañan.* Ipſe te tuis acuminibus pungis. *Anda agudo* Quaſi ſtimulis agitatus ſatagit.

Aguelo. Auus, i. Vide, *Abuelo.*

Aguero. Auguriũ. Auſpicium, omen.

Aguza nieue aue. Motacilla, æ. Fringilla, æ.

Aguzar. Acuo, exacuo, is, aliquid ingenij aciem. *Aguzar ſacando la punta* Cũſpido, as. Spiculo. Cuſpidem alicui reijnducere. Vide, *Amolar.*

Aguja de coſer. Acus, us. *Peſcado* Acus, i. *De marear.* Acus nautica. Index magneticus. *De los cabellos.* Diſcriminale, is. Acus crinalis. *De bordar.* Acus Babylonia. *De enſalmar.* Acus maior, grandior.

Agujero. Foramen. *Agujerear.* Perforare, perfodere.

Agujeta. Ligula aſtrictoria.

Aguijar vno Propero, feſtino, ar. *A otro.* Stimulare, accelerare, vrgere.

Aguijon. Stimulus, i. *De aueja.* Aculeus. *Aguijonear à alguno.* Stimulos admouere, pangere, fodere calcaribus armos. Aculeatus. *Coſa con aguijon.*

Aguila. Aquila. Iouis, ales. *Mas vale ruin aguila que linda graja.* Cũ aquila eſſe queas, inter graculas primas ne opta. *Coſa de aguila.* Aquilinus. *De nariz aguileña* Grypus. *Aguilucho.* Pullus aquilinus.

Aguinaldo. Strena, Euangelium. Vide, *Albricias.*

A ante H.

Ahechar. Cribro, as, purgo, as. *Ahechado es quando dize.* Sunt, quæ dicit omnia ſelectiſſima. Nihil niſi perfectum ingenio, elaboratum affert induſtria. *Ahechaduras.* Purgamentum. Purgamen. Acus, eris A *hecho lo lleua todo* Indiſcriminatim, ſine vllo diſcrimine, nec ſelectu omnia ducit.

Ahelear. Felle, & acerbitate aliquid miſcere.

Ahidalgado. Vide *Hidalgo.*

Ahijar prohijar. Adopto. In filium alicui quem aſciſcere. Adſcititiumque germen ſterili ſuo inſerere trunco. *Ahijado.* Adoptatus Adoptiuus filius, & adoptio, onis.

Ahinco. Conatus, peruicacia, pertinacia, contentio. *Ahincadamente* Contentè, contentioſè. Vide, *Porfiar.*

Ahirmar. Innitor, eris.

Ahito Repletus, fartus cibo. Crudus. *Ahito enfermedad.* Dyſpepſia, æ.

Ahogar. Suffoco. Alicuius fauces præmere, ſtrangulare. Vide, *Ahorcar.*

Ahogarſe en el agua. Aquis, aut fluctibus obrui, de primi, ſubmergi anima

ma illi vi aquarum intercluſa eſt. *Ahogayſos en poca agua.* Leui ſub onere, & faſce ſuccumbis. *Ahogan las yeruas el trigo.* Luxuriantes herbæ ſegetem opprimunt, & læto gramine fata ſtrangulant. *Ahogamiento.* Intercluſio animæ, fauciumque compreſsio.

Ahondar cauando. Altè, profundè terram effodere. *Con el arado.* Sulcum altius imprimere. *En algun negocio.* Rem penitus callere, profunda cogitatione penetrare. Fundum inuenire rei.

Ahorcar, y ahorcarſe. Suſpendo, is. Se, vel alium ſuſpendio necare. Pènſilem ſe facere. Intercludere ſpiritum alicui laqueo inſerto collo. Demittere, deijcere de ſchaſis hominem. Infœlici arbore oppreſsis, compreſsis faucibus ſuſpendi. Librare corpus in aere, intercepto ſpiritu. Innectere collum turpiter laqueo, & fœdè vitam finire, abijcere. *Eſtoy por ahorcarme* Neque quicquam melius eſt mihi, quam ex me, vt vnam litteram faciam lõgam, laqueo collum quando obſtrinxero *Que gano en ahorcarme?* Si nunc me ſuſpendam, meam operam luſerim: & præter operam: reſtim ſumpti fecerim: & meis inimicis voluptatem creauerim: *Mas que te ahorques.* Laqueũm tibi mando, & reſtim porrigo.

Ahorrar al eſclauo. Manumittere ſeruum. Libertate donare. *Ahorrar de gaſtos.* Sumptibus parcere. *El que ahorra.* Parcus nimis, ſtrictæque naturæ, & pecuniæ tenax. *No ſe ahorra con nadie.* Vide. *No es acceptador de perſonas.* *Ahorrado de quanto ay en el mundo.* Qui cuncta humana repudiat, eiſque ſe abdicat.

Ahuchar. In capſellam fictilem nummulos abdendos conijcere, aſſeruare.

Ahumar. Fumo, as. Fumum emittere.

Ahumar, y ahumado. Vide, *Humo.*

Ahuyentarſe. Fugo, as. Hoſtium copias fuſas, deletas in fugam conuertere, conijcere, cogere. *Ahuyentar ganado,* Abigere pecus, armenta.

A ante I.

Ajar. Atrecto, as. tactu pulchritudinem floribus delibo.

Ajo. Allium, i. *Ajo nuez.* Alliatum.

Ajonjoli. Seſsàmum, i.

Ajuſtar algo de quentas. Rationem ſupputare. Numeratis calculis rationem ſubducere. *Ajuſtar vna coſa cõ otra.* Adaptare, accommodare rem rei. *Ajuſtarſe con lo que puede.* Se ipſum metiti, & pro facultatibus sũptum facere. Contĩnere ſe in pellicula.

A ante L.

ALA de aue. Ala. Penna, æ. *Del pez.* Pinna, æ. *Del tejado.* Subgrunda, æ. pars prominens tecti. Imbricamentum. *Ala de exercito.* Ala militaris. *Alado con alas.* Penniger, pennatus, pennitus. *En los pies.* Pènnipes. *No des alas a eſte muchacho.* Nimia indulgentia tua ne puero liberiorem addat licentiam, libertatemque afferat. *Cobra alas.* Superbos ibi ſpiritus arrogat, & capit animos. *Quebrarle las alas.*

Animos eius infringere, comprimere arrogantes spiritus, conatusque compescere.

Alabar. Laudo, as. *Todos le alaban.* Omnes illi maximam laudem tribuunt, impertiunt, deferunt. Laudibus ornant, cumulant, efferunt, tollunt, extollunt. Celebratur, prædicatur, commendatur maximè ab omnibus. De illius laudibus est fama consentiens. *Por su virtud merece que le alaben.* Omnibus illum virtutibus accumulatum meritò, quasi plena manu, & ore concio dilaudat. Nil oriturum alias, nil ortum tale ob clarissimum vitæ splendorem, virtutumque gloriam fatentur omnes: atque in hæc erumpunt præconia laudum. O fastigium, & culmen probitatis! O ornamentum virtutis, seges veræ gloriæ! Nunc ipsa honestas, virtus ipsa floret, & pietas. *Sertis alabado mientras vivieren los hombres.* Tui nominis commemorationem cum omni posteritate adæquabis. De tuis nulla vnquam ætas laudibus conticescet. Tuarum gloria, laudum cum æternitate perennat: nec vitæ nostræ exiguis finibus terminatur, nec terminis definitur. Temporum, & annorum spatijs tuam non dimetiris famam, quam præconia laudum semper prosequuntur æterna. Viuet virtutum immortalis tua fama, exedente semetipsum liuore; neque vllo laudis angusto margine includetur, quæ totum orbem theatrum habet. *Alabança.* Laus. Laudatio, commendatio, præconium, prædicatio, encomium, elogium. *No vsurpeis alabanças agenas.* Nihil tibi de alienis laudibus arrogæs, sumas, attribuas, detrahas, delibes, quas tibi falsò affingas. Aliorum laudes ne vsurpes. Falcem liuoris tui in alienarum messem laudum ne immittas. Quid cornicula pauonis tibi plumas affingis? *Alabador.* Laudator. Encomiastes, æ. *De si mismo.* Suarum rerum, & laudum fastidiosus præco, prædicator, buccinator egregius.

Alabardero. Stipator, ris. Custos corporis Regis. Satelles. *Alabarda.* Securis Romana. Hasta bippenis.

Alabastro. Alabastrum, i.

A la buelta. Post reditum, cum redierò.

Alacena. Riscus. *Donde se guarda de comer.* Promptuarium. Cella penaria.

Alacran. Nepa, æ. Scorpius.

Alaches. Capilli temporum. Alæ, arum.

Alazan caballo. Heluus, geluus equus.

A la mañana. Primo diluculo, prima luce. Sub auroram. *Venid mañana, de mañana.* Castrina die mane, tempore antemeridiano venias. *Al canto del gallo.* Gallicinio. Sub finem noctis, quarta noctis vigilia. *A la noche.* Noctu, nocturno tempore. *Al anochecer.* Sub noctem, & occasum Solis. *A la media noche.* Nocte concubia, intempesta.

Alambique, ò alquitara. Turbo vitreus. Meta furnaria, in qua vi ignis eliquatur aqua. Sublimatorium.

Alambre. Electrum. AEs filatum ductile. *Cosa de alambre* AEneus, am.

Alamo blanco. Populus, i. *Negro.* Alnus,

nus,vlmus,i. *Alameda*. Vlmarium, populètum,arborètum,i.

Alançar. Expello. Vide, *Echar*.

Alançear. Transfigere costas, lanceà confodere, traijcere.

Alano perro. Canis hybris auxiliaris.

A la par. Pariter,vna,simul.

A la partida. Discessu,indiscessu,abitu.

A la postre. Denique. Ad extremum, in calce.

Alarde. Recensio. Transuectio,copiarum. *Hazerle*. Exercitum recensere in transuectione, lustrare, inspicere arma militum. *A arde hazer vno de sus cosas*. Sua venditare,ostentare,prædicare.

Alaracadas hazeis. Tragædias excitas,sine causa,turbas facis.

Alargar. Laxo,as. Vide, *Estender, y dilatar el tiempo*. *Alargado me he en mi oracion*. Longum prouexit me res ipsa,in qua liberis quadrigis in uehatur, & exultet oratio. Vide, *Largo*.

Alarido. Vociferatio, eiulatus. *Darlos*. Vociferari, eiulare quæstus ciere. Inconditè conclamare.

Alarife. AEdilis,ædificiorum æstimator.

Alastrar la naue. Saburro,as.

A las vezes. Interdum,aliquando,

A la tarde. Vespere,tempore vespertino,pomeridiano.

Alba de la mañana. Vide, *Alua*.

Alua, vestidura Sacerdotal. Alba, vestis pura,bysina,carbasina.

Albacea. Testamentarius,i.

Albahaca. Basilicum. Ocimum,i.

Albañar. Cloaca. Colluuiarium. *Lo que corre por èl*. Eluuies,ei.

Albañir. Faber cæmentarius. Structor.

Albarda Citella. *Es para silla y albarda el moço* Puer ad omnia prōptus. Ad omnem scenam machina versatilis. *Puedenle echar vna albarda*. Muliones mulos clitellarios habent: ego homines habeo clitellarios, magni sunt oneris, quidquid imponas, vehunt. *Albardar*. Asino clitellam imponere. *Albardero*. Clitellarius.

Albayalde. Cerussa, æ. Vnde. Cerussatus.

Albanega. Reticulum, i.

Alberca. Vide, *Estanque*.

Albergue. Refugium. Hospitium.

Albornia. Labrum fictile.

Albornoz. Sagum, i.

Albeytar. Mulo medic⁹, medicus equarius.

Alborear. Diluculo, as. Vide, *Alua*.

Alboroço, ò alborbola Iubilus, exultatio. *Alboroçarse*. Iuuenili ingenio, & alacritate exultare.

Alboroto. Tumultus, us. Seditio, nis.

Alborotar. Perturbo. Vide, *Reboluer*. *No alboroteis el Pueblo*. Quid turbas facis, nouasque res in populo moliris? Concitas, commoues, conflas seditionem. Classicum veluti canis ad Rempublicam perturbandam? Quid facem cæteris seditiosis hominibus ad tātum Reipublicæ incendium prætulisti? *Alborotador*. Seditiosus. Turbulentus. Violentus. Seditionis auctor, nutricula.

Albricias, ò aguinaldo. Euangelium. Strena. *Darlas*. Optatissimum iucundissimumque nuntium diferen-

ti, referenti, dare, elargiri menytrum, euangelium, strenam.

Alcacer Farrago, inis. Viridans seges ad pabulum. *Ouro está el alcacer para campoñas.* Annosam arborem transplantas. Iam obdurui, & obcallui ad ea, quæ proponis.

Alcazar. Arx, cis. Vide, *Fuerte.*

Alchachofa. Acanthus, i. Cinara, æ.

Alcancia. Capsella fictilis.

Alcançar lo alto. Attingo, contingo. *Al que và delante.* Assequor, consequor. *Alcançar por ruegos.* Impetro. Precibus aliquid obtinere ab aliquo. *Por sacrificios.* Perlito, as. *Conseguirlo.* Adipiscor, nanciscor, obtineo, consequor. *Esto bien se me alcança.* Hoc mente, animo, ingenio assequor, comprehendo. *No lo alcançers.* Hoc refugit, non capis, non assequeris. *No todos alcançan esto.* Non est cuiuslibet Corynthum adire, nec sus quiuis hoc sciet. *Yo os alcançerè le quenta.* Artificium tuum dissoluam. Ingenioque ingenium vincam, dolumque fraude retexam. *Alcançale en la quenta.* Subductis rationibus multa illum supetaui pecunia. Debitorem se mihi grandis pecuniæ obstrinxit. *Alcançado ando de dineros.* Rei nummariæ angustiæ me valde præmunt, vrgent. *De tiempo.* Nec adscalpendum caput tantillum temporis mihi reliquum est. Temporis angustijs premor. *Alcançe de quenta.* Debiti reliqua summa. *Vale à los alcanços.* Iam iamque premit, & teruidus vrget. Pari cursu contendit. Proximus illi, exiguo interuallo. Iam tenet, & prèndit. *Quanto je me alcança.* Quantum auguror coniectura, & diuinatione. Vide, *Quanto.*

Alcandara. Pertica, æ.

Alcanfor goma. Caphùra, æ.

Alcanquexiyerba. Solanum, scryeuus, i.

Alcalde del crimen. Rerum capitalium Prætor. *De aldea.* Iudex pedaneus. *De las alçadas.* Recuperator.

Alcayde. Præfectus, arcis custos.

Alcahuete. Leno, ònis. *Ella.* Lena, æ. *Hazer este oficio.* Lenocinor, aris.

Alcaparra. Càparis, is. Inturis, is.

Alcaraues. Corum, i.

Alçar lo caydo. Tollo, is. Leuo. Subleuo, as. *Los ojos.* Suspicio, is. Tollere lumina, oculos. *Alçarse con todo.* Omnia pro suis, & sibi vendicare. In suam potestatem, & deditionem redigere, vsurpare omnia. *Aun no alça cabeça.* Nondum erigit, effert caput, nec è suis emergit ærumnis. *Alçòse, quebrò este cambio.* Fidem frègit, solutione impedita illum, vel illi fides defecit. *Alçarse contra su Rey.* Vide, *Reuelarse. Alçarle à vno el destierro.* Leuare, aliquem exilio, soluere.

Alçar figura à vno. Ingenesin, & natales alicuius inquirere, & de euentu, fortunaque iudicare, ex astris, futura prædicere. *Alça prima.* Vectis, siue pertica ferrea. *Alça prima.* Sude ferrea ianuas eleuare.

Alcauala. Vectigal, gabella. Tributum. *Pagarla.* Quintam, vel decimam exagrò, aut re vèndita persoluere. Tributa in vnum annum, pèndere, depèndere. Omnes ordines in singulas suarum ædium regulas sex asses contribuere, pensitare. *Cobrarla.* Exigere, extorquere, colligere. *No se pueden sufrir estas*

alca-

alcaualas. Premimur, obruimur tributis. Tam exacta rerum omnium contributio, & penſum rem familiarem noſtram exhaurit. Imperata, Impoſita tam grandia vectigalia noſtris humeris incubuerunt, vt ſuſtineri vix valeant. Succumbunt, vel robuſtiſsima opum noſtrarum tergora tam immani ponderi,& oneri tributorum. *Alcaualero.* Publicanus. Vectigalium exactor,collector. *Coſa que paga alcaualà.* Vectigalis,e. Vt vectigales, agri. *Su adminiſtrador.* Apodectæ, arum.

Alcoba. Camera,æ. Dormitoriolum.

Alcohol. Stibium,i. *Alcoholar los ojos.* Oculos ſtibio linere,vngere fuligine.

Alcornoque. Suber,eris.Phellus,i.

Alcorque, ò chinela. Crepida,æ.

Alcrebite Sulphur,ris,

Alcuza. Lecythus,i.

Aldaua para cerrar. Peſſulus, obex, icis. Repagulum. *Para llamar.* Cornix,icis. Cantharus,i.

Aldea. Pagus,i.Vicus.*Aldeano.* Paganus,agreſtis. Vicanus,ruſticus. Pagatim, vicatim. *De aldea en aldea. Eſtar en la aldea.* Ruſticor,villicor, aris.

Alderredor. In orbem, circũ,in gyrũ.

Aleche pez. Scombrus,i.

Alegar en derecho. Ex iure agere, leges in ſuum ius adducere, afferre. *Razones.* Cauſam dicere, rationem afferre,reddere. *Autores.* Auctoritate grauiſsimorum hominum ſuã ſententiam confirmare, roborare. Teſtes optimæ notæ,& fidei in medium producere, proferre, citare, allegare.

Alegrarſe. Lætor, aris. Gaudeo. *Alegreme mucho con vueſtras cartas.* Ex tuis litteris ſuſcepi, accepi,percepi,hauſi,traxi lætitiã,gaudium, voluptatem,iucunditatem, delectationem maximã. Ad tuas litteras exiliui,exultaui,affectus,perfuſus ſum incredibili gaudio. Repentè, cum primum tuas litteras legi, omnibus inceſsi lætitijs, & geſtiuit præ gaudio animus tripudiare. Nulla mihi res tam iucunda,& voluptabilis vnquam fuit, quam tua epiſtola, littera, & manus. His legendis, & relegendis mirificè captus eſt animus,paſtus,recreatus. *Alegrate.* Exporge, l.porrige frontem. *Alegria.* Hilaritas,lætitia,gaudium,iucunditas,voluptas. *Alegre.* Alacer, hilaris,iucundus. *Alegremente.* Hilari, porrecta ſerenà fronte, læto vultu, & animo. *Alegrame eſto mucho.* Me iuuat, delectat, maximè exhilarat. *Alegrar a otro.* Aliquem exhilarare. Riſum, lætitiam alicui mouere. Hilarem, lætumque reddere,efficere.

Alentar a otro. Animum, alas alicui dare, addere, adfigere. Erigere in bonam ſpem. Vide,*Animar.*

Alentarſe. Se ipſum excitare, animos capere,halitus. *Por reſpirar.* Reſpiro. *Alentado moço.* Animoſus. Martis pullus. Qui erecto animo graditur. Feruidus.

Alerta, eſtar alerta. Quaſi ex ſpecula, diligenter inuigilare. Attentis animis alicui rei adeſſe.

Aleſna. Subula,æ.

Aleue. Perfidus, perduellis.

Alexarſe. Longè abeſſe, prògredi.

Alfa-

Alpharero. Figulus, i. *Su oficina.* Figlìna, æ.

Alfarfa yerua. Herba medica.

Alfange. Falcatus enſis. Acinaces, is. Harpe, es.

Alfage de azeyte. Trapes, ètis.

Alfenique. Cupidiæ, arum.

Alferez. Signifer, i. Anteſignanus, vexillifer, vexillarius.

Alfiler. Acicula, æ.

Alforja Mantica, aſcopeta, bulga, æ.

Alforça de veſtido: Sinus, us, plica.

Algaçara. Maurorum alacris iubilatio, vociferatio. In condite voces.

Algarroba. Siliqua Ceratia, æ.

Algibe. Ciſterna, æ.

Algo. Aliquid. *Algo vergonçoſo.* Subuerecundus. *Sordo, y caluo.* Surdaſter. Caluaſter. Sic de cæteris.

Algodon. Goſſypium, i. Xilinum, i.

Alguazil. Accenſus, i. Satelles.

Alguna vez. Aliquando, nonnumquam. *Algunas vezes.* Interdũ, aliquoties. *Alguno, ò alguien.* Aliquis, quiſpiam, nonnullus, vllus. *Alguno de los dos* Alteruter, ius. *Algunos en numero.* Aliquot. *Algun poco.* Aliquantulum. Aliquantiſper. *Algunos pocos mas.* Compluſculi.

Alhajas. Suppellex, tilis.

Alholi, ò alhondiga. Horreum granarium, i. Horreum publicum. Cella frumentaria.

Alombra. Tapes, ètis. Tapètum, i.

Aliança. Fædus, eris. Confæderatio.

Aliarſe. Fædus, facere, pangere, inire, ferire, icere, percutere. *Aliado.* Fæderatus, conſæderatus.

Alicates. Forficulæ, arum.

Aliento. Halitus, ſpiritus. *Tomarle.* Ducere, haurire ſpiritum, animam.

Alimentar. Alo, is. Alimenta miniſtrare. *Alimento.* Alimentũm.

Alimpiar. Tergo, is. Mundo. Vide. *Limpiar. El alma de pecado.* Expio, as. Animũ emaculare, eluere ſordib⁹.

Alindar vna tierra cõ otra. Agermeus tuum tangit, confinis, finitimus iacet tuo.

Aliño. Cultus, us. Elegantia, nitor, ornatus. *Aliñar. Componer algo.* Concinnare, apparare ornare, inſtruere. *Aliñarſe.* Vide, *Afeytarſe. Cõponerſe. Aliñado.* Eleganti, atq; ex omni parte compoſito ornàtu conſpicuus, cõptulus, nitudulus, excultus *Aliñadamente.* Ornatè, eleganter.

Aljofar. Margaritarũ linea, vnioònis. Margaritum, i.

Aliſtar. Vide, *Soldado, Gente, y Guerra.*

Aliſar. Lænigo, as. Polio, is.

Aliuiar carga. Leuo, as. Deonero. Alleuo. *Dolor.* Lenio, mitigo, ſedo, as. *Con ſolo veros me aliuio.* Tuo, aſpectu meus dat interualla dolor, intermittitur, remittitur, lenitur, conſopitur ſenſus acerbitas. Vide, *Conſolar. Aliuio.* Leuamen. Solatium. Laxamentum.

Aljuba Moriſca. Veſtis Punica.

Allà voy donde tu eſtas. Iſtuc tendo. *Donde eſtà aquel.* Illuc. *Allà, ò acà,* Huc, aut iſtuc venias. *Allà ſe lo aya, con ſu pan ſe lo coma.* Sibi habeant, ego meos cotymbos necto. *Allà van leyes dode quieren Reyes.* Lex moribus applicatur, non mores ad leges emmendantur. Lesbia regna. *Allà daràs rayo.* Iuppiter ſuper alienam fulminet domum, ſi quid mali in Pyrrham. Feriant altas fulminaturres. *Allà ſe lo aya con ſu herencia.* Sibi hæreditatem habeat, & ſua

pro-

prosit fortuna. *Alla voy, y no hago mengua.* Inutilis, inhabilis, quocumque te conuertas, obstabis.

Allanar Explano, adæquo, as. *A esso me allano.* Istam conditionem, & legem libenter fero, tolero.

Allegar, juntar. Congrego, cogo, compellere in vnum locum. *Allegarse gente.* Coire, concurrere, conuenire. confluere in aliquem locum. *A algun lugar.* Accedere, appropinquare. Vide, *Acercarse. Al parecer de alguno* Alicuius sententiæ subscribere, accedere, adhærere. Vide, *Parecer. Allegar à lugar.* Vide. *Llegar. Allegador de la ceniza, desperdiciador de la harina* Dum pasilla captas, maiora perdis. Quærens obsonium, vestem amisisti. *Allegar al puerto.* Vide. *Aportar.*

Allende desto Præterea. Insuper. *De allende, y aquende.* Vltrò, citròque. *Alli donde esta aquel.* Illic.

Alma con que respiramos. Anima, æ. *La racional.* Animus mens. *Alma en pena.* Larua, lemures. *No tienes alma en essas carnes.* Animus est in corijs, aut in pàtinis? *Vn alma sola, ni canta, ni llora.* Vnus homo non facit ciuitatem. *Aueysme buelto el alma al cuerpo.* Asperisti aquam, redijt animus. Recreasti, refecisti me.

Almadraua de atunes. Cetaria, orum.

Almaçen de armas. Armamentarium. *De azeyte* Taberna aphotheca olearia.

Almaciga. Mastiche, es. *De arboles.* Plantarium. Seminarium.

Almagre Rubrica, æ *Almagrar.* Rubricare, rubricà tingere.

Almena de muro. Pinna, æ.

Almendra. Amygdalum. Nux amygdalina, *Almendro* Amygdalus, i.

Almendrada. Amygdalina potio.

Almidon Amylum, i. *Almidonar.* Amylo byssum inungere, imbuere.

Almente. Cassis, idis. Galea, cassida.

Almirante. Archithalassus, i. Præfetus classis. *Su estado.* Archithalassia.

Almirez. Mortarium. Pila ænea.

Almizcle. Moschus, vel muscus.

Almiuar. Saccharum liquidum, igni decoctum.

Almodrote de hajos. Morètum, intritum Minutal.

Almofrex. Follicuius, siue seccus laneus ad deportandas vestes.

Almohada para la cabeça. Cèruical. *Para assentarse.* Puluinar.

Almoadilla para labrar, ò otra cosa. Puluinus, i.

Almohaza. Strigilis, is. *Almohazar.* Equum strigili depectere, extergere, cutem eradere. Defricare sordes equi.

Almoneda. Auctio, hasta, æ. *Hazerla.* Auctionem facere. Constituere bonorum auctionem. Bona præconis voci subijcere. Sub hasta rem venire, per præconem vendere. Actionor, aris. Subhasto, as. *El que compra algo de almoneda.* Sector, oris. *Comprarlo.* Emere ab hasta in auctione. *Pujarlo.* Augere pretium. *Ponerlo en precio.* Constituere pretium, liceri. Offerre pretium *El que lo pone, ò lo puja.* Licitator.

Almoradux Sampsùchum. i. Amàracus. *Almorçar* Iento, as. *Almuerço* Ientaculum. Sùmmere ientaculum.

Almorrana Ficus, i Marisca, æ.

Almojarife Portoriorum exactor.

Almojarifazgo Portorium, ij.

Almud. Modius,ij. Medimunum.

Aljaua. Pharetra,æ.

A lo mas mas. Vt ſummum, & plurimum, ad ſummum. *A lo menos.* Vt minus, vt minimum. Saltem.

A lo que yo alcanço. Vide, *Alcançar.*

Aloxa. Aqua mulſa. Melicratum, i. Promulſis,idis.

Aloxarſe. Diuerſor,aris. Diuerto. *Aloxar la gente en algun lugar.* Ad aliquem locum milites in Hyberna, ſiue in æſtiua conducere, illoſque de habitatione accomodare. *Aloxamiento.* Hoſpitium, ij. *De ſoldados.* Deductio militum in oppida. Hyberna, orum. *En Inuierno.* AEſtiua. *En Verano.*

Alnafe. Chytropus,odis.

Alpargatas. Calcei canabacei.

Alpechin de aceytuna. Amurca,æ.

Alquerque, juego de pedrecitas. Calculorum ludus.

Alquetifa. Vide, *Alhombra.*

Alquilar vno. Conduco, is. *A otro.* Loco,as. Abloco. *Alquiler.* Conductio, ònis. *Alquilador.* Conductor. *Coſa alquilada.* Meritorius.

Alquexia. Villa,æ. Fundus,i.

Alquimia Ars aurifactoria, Chymica.

Alquitira. Tragacantha,æ.

Alquitran. Naphtta. Bitumen Babylonicum.

Alrededor. Circum Circulatim.

Al reues Præpoſterè, è diuerſo, perperam. Peruersè, corruptè. *Al reues lo hazes todo.* Præpoſterè, & inuerſo ordine omnia facis. Currus bobes trahit, & ſecuri fores aperis. *Al reues me la veſti.* Fonti ocream, tibiæ galeam applicaui. *Al reues ſe ha buelto todo.* Verſa, & mutatu in peiorem partem ſunt omnia.

Alſereno. Subdio. Sub Ioue.

Alta coſa. Altus, a, m. Sublimis. Aerius, excelſus. *Alto de cuerpo.* Procèrus. *Dificultoſo de ſubir.* Arduus. *Alto, eſcondido.* Altiſsima, occultiſsima, abſtruſa res. *Altura de monte* Iugum, vertex. *De cuerpo.* Proceritas. *De medida.* Altitudo, longitudo,inis. *De otras coſas.* Coronis, idis, faſtigium. *Alta mar.* Altum, in altum prouehi. *Hazer alto los ſoldados.* Caſtra metari, ponere caſtra. *Altamente.* Altè. *Alto de aqui.* Ageſis, collige vaſa, hinc celeriter emigremus. *Eſto ſe le và por alto.* Hoc præterit illius ingenium. Hæc difficilia, ſubtiliora ingeniolum illius præteruolant? Altiora, & ſublimiorâ illa ſunt, quam obtuſa illius mentis acies percipere, concipere valeat. *Lo mas alto eſtà en mayor peligro.* Nunc tua res apud ſummum puteum geritur. *Alto và eſte predicador* Hic Eccleſiaſtes alta petit dicendo, & cum in altum prouectus ſit dicendi genus, nullius poteſt ingenium ad illum velificari. Plenis velis fertur, atque à mentis euolat acie, noſtroque ſe proripit intellectu. Cothurnis incèdit, non obſtrepit ſoccis. *Echome por alto.* Petitionem, & poſtulata mea reiècit, rèpulit. Expuit me à ſuo conſpectu. *Alto và ya el Sol.* Medium ferè ſuum curſum Sol agit, curruque prouehitur in altum ſuo. Nec longè à meridie abeſt. *Alto en muſica* Oecentor, òris. *Alto de caſa.* Superior pars domus.

Altar. Altare,is. Ara. *Eſſo es quitarlo del altar.* E mortuis tributũ exigis.

Al-

Alterar. Perturbo. Vide, *Alborotar.*

Alterarse Commoueri, perturbatione quati, concuti. *Alteracion.* Perturbatio. Commotio.

Altercar. Altercor, aris. Contendo.

Altercacion. Contentio. Certamen. Altercatio.

Alteza de animo Magnitudo. Celsitudo animi. *De estado.* Summus excelsus honoris gradus. Dignitas. Fastigium, & culmen gloriæ.

Altiuez. Elatio animi fastus arrogantia. *Altiuo.* Elatus, superbus, tumidus. *Altiuamente.* Elatè, superbè.

Altozano. Collis, is. Locus è minens.

Altramuz. Lupinus, i. Eos, is.

Alua Aurora. Matuta. *Al reyr del alua.* Primâ luce. Summo mane. Illucente aurora. Antelucano tempore, diluculo. Ineunte, albescente die. In ipso nascentis auroræ crepusculo. Incunabula roscida diei, & solis. *Alua ò cedula firmada.* Syngrapha. *De pago y finiquito.* Apocha, æ, acceprilatio.

Aluanega Capillare, is.

Aluedrio Arbitrium, i. *Andar a su aluedrio* Suo arbitro, & voluntate duci, arbitratum suum sequi. Suo iure viuere.

Aluo encendido. Ferrum candes. *Blanco.* Albus.

Aludir Alludo, is.

Alumbrar algo. Lumen, facem alicui ad aliquid præferre. Lucem rei afferre. Aliquid illustrare. *Dios alumbre con bien a esta muger.* Parturienti, aut in enixu laboranti verũ Numen, & Lucina virgo adsit faueat, vt lucem fœtus incolumis videat.

Alumbre piedra. Alumen, inis. Stypteria, æ.

Aluaricoques. Mala Armenia.

Alzorca, ò manilla. Armilla, æ.

A ante M.

Ama, ò señora. Hera. Domina, æ.

Ama que cria. Nutrix. Altrix, icis.

Amar con eleccion. Diligo. *Con afecto.* Amo. Deamo. *Con mucha aficion.* Ardeo, æstuo, flagro alicuius amore. *Amale tiernamente.* Tenero, & suaui illium prosequitor amore, complectitur. Fert, gestat, tenet in oculis, in medullis. Adeò in illius ardet amore, vt vel absentem foueat gremioque, & amplexu contineat illius delitiæ, voluptas, amores. Antonius est. *Por amar mucho este niño la virtud, merece que todos le amen.* Quod virtutis amore, studio, cupiditate hic puer ardeat, incendatur, inflammetur, trahatur, ducatur; quod honestatis capiatur, tapiatur pulchritudine: dignus est, quem summâ omnes beneuolentia, & amore prosequantur, complectantur: qui omnium sibi voluntates concilient, charissimusq; optimo cuique sit. *No me amays como soliades.* Pristinus ille tuus erga me amor magna iam ex parte refrixit, consopitus est. Arctissima illa pristini amoris vincula, quibus deuinctus vtriusque animus tenebatur, rupisti. Ignes illi viui amoris litterarum flabro non excitati; aut sopiti, aut inter mortui, aut extincti sunt. *Amanse mucho los dos.* Mutuo, & reciproco amore tenentur obstricti. Vnus animus, vnus halitus amoris igne vtriusq; corpus informat, & amore, &

mutuis sibi respondent, certant officijs. *Amable cosa.* Amabilis, e, chàropus, i. gratiosus. *Amablemente.* Amabiliter. *Amador, ò amante.* Amator. Amans, Amasius. *Amado* Charus; i.

Ambar, olor. Maris flos. Sperma cæti; ambra, æ. *De quenta.* Succinum, electrum, i.

Amaestrar. Vide, *Enseñar.*

Amagar. Minor. Minitor, aris. Minas intendere. Vide, *Amenaçar. Amago.* Terror oris. Minæ.

Amamantar. Lactè infantem nutrire, lactare, alere. Vide, *Criar.*

Amancebado. Concubinarius, & concubinàtu pollutus, infectus. Concubinarum illecebris implicatus, irretitus, infami Veneri indulgēs. *Amancebimiento.* Concubinatus, us. Pellicatus.

Amanecer. Illucescere, affulgere diem. Iam dies apperit, se aperit. Lux adest, sol exoritur, dies aduentat.

Amançillar. Commaculare, polluere. Vide, *Manchar.*

Amantra. Ritu. More. Instar.

Amano està todo. Vide, *Mano.*

Amansar al enojado, Iratum alicuius animum mitigare, sedare, placare, lenire, flectere, demulcere. Irarum excitatos fluctus alicuius componere. Mitiorem, pacatiorem efficere aliquem reddere. Ad mansuetudinem, vel lenitatem æstuantem irà animum reuocare, paci, & quieti restituere. *Amansarse* Mitescere, deponere iras, mansuefieri. *Amansar fieras.* Cicurire. Assuescere manui feras, mansuefacère.

Amargo. Amarus, a, m. *Amargamente.* Amarè. *Amargar algo.* Amarescere, amarum esse palato. *Amargar à otro.* Acerbo, exacerbo, as. *Amargura.* Amator, acerbitas.

Amarillo. Pallidꝰ. Luteus. *Amarillez.* Pallor. oris. *Ponerse amarillo.* Palleo, expalleo, Pallesco, exalbesco. Pallore inficior. tingor. Pallorem contrabo.

Amapola. Papauer rubem, erraticum fluidum, Rhœa.

Amassar. Subigo, is. Massam subigere. *Bien amassado està el negocio.* Ex sententia, & voto res conflata est, eo deducta, quò maximè cupiebamus.

Amaynar las velas. Contrahere vela, carbasa substringere, colligere.

Amarras. Funes anchoratij, rudentes. *Amarrar.* Funibus aliquem fortiter premere, alligare, adstringere ad currum. *La naue.* Vide, *Ancora.*

Ambicion. Ambitio. Ambitus, us. Studium honoris, immoderata cupiedo. *Ambicioso.* Ambitiosus. Nimis appetens, auidus laudis, & gloriæ. Qui sitit ardenter, colligit, captat, aucupatur, consectatur honorem, dignitatem, populi aures, fauorem inanis laudis vmbras, splendorem nominis, & gloriæ fugacem. *Ambiciosamente.* Ambitiosè.

Ambigua cosa. Ambiguus. *Animales ambiguos.* Amphibia animalia, ancipites bestiæ.

Amphibologia. Dubium dictum, quod dubiam sententiam indicat. Ambiguitas sermonis.

Ambos a dos. Ambo, Vterque, am.

Amenaças. Minæ, arum. Comminatio

tio. *No ſe me da nada de tus amenazas.* Minacias ego iſtas flocci non facio tuas. *Amenaçar.* Minor, minitor. Minis inſequor aliquem Terreo, minas iacto. Terrorem, periculum, metum capitis cædis, iudicij alicui infero, denuntio, oſtento, intendo, inijcio, oppono. *Grande mal amenaça* Calamitas, peſtis, malum ingens nobis omnibus immi net, impendet, inſtat, in liminibus noſtris adeſt *El que amenaça* Minitans. Minax. Vnde. Minaciter. *Amenaçando.*

Amenudo. Sæpè, frequenter, crebrò.

Amigo. Amicus, i, *Es grande amigo, y amargo mio.* Eſt mihi Antonius amiciſsimus, mihi cordi eſt. Et me, & Antonium ſummæ neceſſitudinis, amicitiæquè arctiſsima vincula deuinciunt, aſtringunt. Beneuolentia maximà familiaritate, amicitiàque non vulgari coniuncti ſumus. Vtor illo, quam familiariſsimè Amicum ex eſſe Antonium habeo. Hæret in ipſis medullis conceptus illius amor, quem nulla vnquam eximet obliuio. Iādiù in illius ære me eſſe fateor. Cum Antonio, vel intima animi arcana, & myſteria ſunt communia. *Tengo muchos amigos.* Amicorum copia floreo. Cum plurimis. ſapientiſsimis viris ſanctiſsimæ amicitiæ, & hoſpitij communis teſſera eſt. Conſtitutàm, ſanctam, ſtabilitam familiaritatem, & neceſsitudinem habeo cum multis, qui perſtudioſi, & amentes valde ſunt mei. Coiui amicitiæ fœdus cum plurimis, quos habet hexos, & deuinctos eximia benignitas. In legitimam, maturam, & virilem amicitiam multorum inſinuari, excreſcere, atque affectu beneuolentiæ, & colloquijs, velut zephyri flatu eam educare, irrigare. *Amigos hasta la muerte* Conflatam amicitiam vix ipſa mors diſoluet, neque cum hoc illa deſinet æuo. In amore non præuertes, & pati paſſu tecum decurram ſtadium huius vitæ. Ad metam vſque huius curſu humani, amicitiæ noſtræ non disiungentur quadrigæ. Extrema lineare amo, infinem. *Pocos amigos me han quedado.* Multorum deſidero amicorum officia. Deſtitutus incedo amicorum præſidijs, nudum, ſpoliatumque latus meum amicorum congreſſu doleo. Effluxerunt, deſciuerunt, defecerunt multi à me veteres amici, quorum ſtudia, temporum, & locorum intermiſſione extincta ſunt. *En tiempo de higos no ay amigos.* Celicium multi cognati. Dum fueris felix multos numerabis amicos. Tempora ſi fuerint nubila, ſolus eris. Vt cuique homini res parata eſt, firmi amici ſunt: ſi labent res laſſæ, itidem amici collabaſcunt. Amicos res inuenit. *Amigo de taza de vino.* Inquo, dum feruet olla, viuit amicitia *Amigo ſolo de nombre* Linguà amicus, non facto. *Al buen amigo le prueua el peligro.* Amicus certus in re incerta cernitur. In rebus aduerſis vera fides exploratur. Amicus verus longo cōprobatur experimento. *El amigo haſta el altar.* Amicus vſq; ad aras. Ab honeſto deflectendum non eſt amici causa. *No ay tal coſa como vn buen amigo.* Nihil ho-

homini est opportuno amico amicius. *Amigo de amigos.* Diligentissimus amicitiarum cultor, erga amicos officiosissimus. *Amigable* Affabilis, amicus, a, m. *Amigablemente.* Amicè, amabiliter beneuolè, familiariter. *Amiga.* Amica, impudica amasis. Amicula, æ.

Amistad Amicitia, beneuolentia, æ. *Mas familiar* Familiaritas. *Mas estrecha.* Necessitudo, consuetudo. Animorum summa coniunctio. *Tenerla, trabarla con alguno* Cum aliquo iungere, inire, coire, instituere, conglutinare, habere amicitiam. Comparare, conciliare sibi amicos. Amicitiâ complecti, deuincire. In amicitiam incidere. Amicitijs compliczri, obstringi, necti, nexibusque, & vinculis arctissimis necessitudinis teneri. *Desear la amistad de alguno, pretenderla.* Amicitiæ alicuius fores suauiter pulsare. Appetere amicitiam alicuius. In illius serpere, adrepere, insinuari, exardescere amicitiam. *Conseruarla.* Colore, conseruare, tueri, retinere. Nihil delibare, detrahere de amicitiæ flore. Amicitiæ, & sancti hospitij thessseram inuiolatam permanere. In amicitiæ cursu prouehi. *Deshazerla.* Veterem coniunctionem dirimere, tollere, rumpere, diuellere, euertere, dimittere, discindere, dissuere, præscindere, eleuare, excludere. Nodum amicitiæ arctissimum, amabilissimum dissoluere, dissociare. Amicitiæ vale dicere. Sanctæ amicitiæ iura, & fœdera violare, infringere deserere. *Tornara ella.* Depositis offensionibus, & simultatibus ingratiam cum aliquo redire: gratam redintegrare. Ruptam amicitiam assuere, resarcire. Reduci, restitui in gratiam, & amicitiam veterem. Odio extincto, flatu beneuolentiæ intermortuam, & sopitam antiquam amicitiam excitare, reuocareque ad amoris vitam. *El pan comido, y la amistad desecha* Simul, & misertum est, & interijt gratia. Ingratus, qui simul ac leuatur malis, definit beneficij meminisse.

Amita. Tutulus. Phrygius amictus.

Amo ò Señor. Dominus. Herus, i. *En burlas, ni en veras con tu amo no partas peras.* Hinnulus ne cum leone partiatur. Principum, potentiorumque libidini concedendum est. Quid Delphino, & boui commune?

Amodorrido. Veternosus. Veterno, somnoque profundo, & arctissimo captus, oppressus, obrutus.

Amojonar las tierras Sationum ingera definire, finibus terminare, terminisque describere, assignare.

Amolar. Achuere gladium, cote exterere. Vide, *Aguzar piedra de amolar.* Cos, tis.

Amonestar. Moneo, admoneo, commoneo, suadeo, horto, commonefacio. *Amonestacion.* Monitum, i. Monitio, nis. *Amonestador.* Monitor, hortator, suasor, auctor, oris.

Amontonar. Accumulo, coaceruo, as. Construo. Congerere nummorum aceruos, grandem pecuniam. A *montones.* Acceruatim, coaceruatim.

Amoretado color, ò acardenalado. Luri-

ridus, liuidus.

Amor del hortelano yerua Lappa, æ.

Amor. Amor, beneuolentia. *A e hijos, o patria.* Charitas, tis. *Correspondiente.* Mutuus amor, reciprocus, officiosus. *Ni me pagais ni correspõdeis el amor q̃ os tengo.* Nõ mihi in amore respondes, nec parem gratiam, beneuolentiam mutuò, & vicissim in isto amoris certamine mihi refers. Vinceris à me semper officijs, & non obscuris amoris significationibus. Non idem mecum amicitiæ iugum suauissimũ trahis, non æqualis beneuolentiæ præstas, exhibes officia. Pro beneficentia (vt in prouerbio est) Agamemnonem vltisunt Achiui. Maximè requiro, desidero iucundam, & antiquam amoris vicissitudinem, qua alternis, dum certabamus officijs, victoria cum à neutro staret, vtriq; plaudebat. *Amor es la salsa, que todo lo sazona.* Demiror, qui tot vtũtur cõdimentis, eos eo condimento vno non vti, quod præstat omnibus. Nã vbi amor condimẽtum inerit, cuiuis placitum credo. Neque salsum prorsus, neque suaue esse potest quicquam; vbi amor non admiscetur: sed quod est amarum, id mel facit. *Amor torpe mas tiene de yel, que de miel.* Amor, & melle, & felle est fœcundissimus, gustu dat dulce, amarum ad satietatem vsque aggerit. Amor, amara dat. *Perdido estoy de amor.* Omnes homines supero cruciabilitatibus animi. Iactor, crucior, agitor, ffimulor, versor in amoris tota miser. Exanimor, feror, differor, distrahor, diripior, ita nullam mentem animi habeo, vbi sum, ibi non sum: vbi non sum, ibi est animus. Ita mihi omnia ingenia sunt, quod lubet, non lubet: Ita me amor lapsum animi ludificat, fugat, agit, appetit, raptat, retinet iactat. Largitur, quod dat, non dat deludit mihi, nulla abest perditio. A *Dios amor.* Apagesis amor, tuas res tibi habe amor, mihi amicus ne fias vnquam. *Por amor de mi.* Amabò. *Amoroso.* Beneuolus. *Amorosamente.* Amanter, amicè, beneuolè.

Amortajar. Corpus linteo ferali inuoluere. Cadauer insuere syndone funebri ad sepulturam.

Amortecido. Exanimis, exanimatus.

Amortecerse. Vide, *Desmayarse.*

Amortiguar. Conficere, macerare carnem. Extinguere carnis ardorem.

Amotinarse. Res nouas moliri. Dare, facere, commouere turbas, excitare, concitare, conflare tumultus, seditionem. Vide, *Alborotar.*

Amparar. Protego, defendo, tueor, tutor. *A vos me allego para que me ampareis.* Tuas sacras aras tango, vt me sartùm tectum tuearis, in tuam clientelam recipias in tuam me suscipias fidem, in quam me confero. Præsidij causa ad te inuolo, confugio, ne me abijcias, repellas. Tuæ auctoritatis scuto satis me putẽ sine vllo patrocinio contra Gygantes istos tectum. *Amparo.* Præsidium, perfugium. *Sois el amparo de las letras.* Vir ad instauranda disciplinarum studia diuinitus factus, ad fouenda, & illustranda de cælo delapsus. Quem bonarum litterarum Mæcenatem, &

Coryphæum ſtudioſi omnes acclamant, ſuſcipiunt, adeunt. Ad Aſylum amænorum confugiunt ſtudiorum. Vide, *Fauorecer.*

Ampolla. Ampula, æ. *Del agua.* Bulla. *Ampollarſe algo.* Intum eſſe more ampulæ.

Ampo de la nieue. Candor niuis. Nix prima.

A ante N.

Anade. Anas, tis.

Anales. Annales, ium. Singulorum annorum acta.

Anatema, y anatematizar. Vide, *Deſcomulgar.*

Anatomia. Anàtome, es.

Anca. Coxendix, icis. Coxa, æ. *Ir à las ancas.* Coxis equi inſidentem vehi.

Anciano. Anciana, y coſa anciana. Vide, *Viejo, y viejo.*

Ancho. Latus. a. m. *Anchura.* Latitudo. *Andar à ſus anchuras.* Suo iure, & lege viuere, geneoque indulgere, Arbitratu ducere omnia ſuo, amplaque vitæ licentia, & libertate frui. Voluptariæ vitæ laxas deducere habenas. *Anchura de caſa.* Laxitas domus, amplitudo loci, ædium latitudo. *Anchamente.* Latè, laxè, amplè.

Ancora. Anchora. *Ancorar, hechar ancoras.* Dente tenaci firmare nauim, fundare, iàrere anchoram. *Quitarlas,* Tollere, nauem ſoluere, præcidere funem.

Ançuelo. Hamus, i. *Peſcar con el.* Hamo, as. Hamatus. *Coſa con ançuelo.*

Andado. Priuignus. *Andada.* Priuigna

Andamio. Pegma, atis. Ponticulus, i.

Andar. Ambulo, gradior, eris. Gradum facio. *Delante.* Præeo, is. Anteeo, antecedo, prægredior. *Detras.* Subſequor, eris, ſequor. *Hazia atràs.* Retrocedo, regredior, gradum, pedem referre, retrorſum cancrorum more regredi. *Al rededor.* Circumeo, is. *De eſpacio.* Teſtudineo gradu procedere, tardo pede, & paſſu moueri. *Apriſſa.* Accelerare gradum, properare, nimia feſtinatione tendere. *En çancos.* Grallo, as. *En tratos deshoneſtos.* Luſtror, ſcortor, aris. Apud ſcortũ corruptelæ, & liberis luſtris ſtudere. *Por diuerſas partes.* Erro, as, diuagor, diſcurro, peragro. *Vagueando.* Vagor, peregrinor toto foto, vrbe, orbe dilatari, per varia loca curſare. *A ciegas.* Allucinor, aris. *Andar con otro.* Congredior. *No ay quien quiera andar con vos.* Omnes aditum, congreſſum, ſermonem fugiunt tuum. Nemo eſt, qui velit ſe tecum congreſſu, & ſermone coniungere. Nemo te congreſsione, nemo ſermone dignum putat. Tuũ omnes latus deſerunt, contagium tuæ conſuetudinis vitãt. *Anda muy entonado.* Incedit, procedit ſuperbus, glorioſus, magno cum fauſtu, & tumore ſeſe effert. *Muy mal aueys andado en eſto.* Perperàm rem geſsiſti, non pro dignitate ſuſceptam cauſam tractaſti. Ratione, ac via, qua parerat, non in hoc negotio proceſsiſti. *No ſe como andan las coſas.* In quò ſtatures verſentur, ignoro. Quorſum fluant, aut quem exitum habituræ ſint, neſcio. *Todo lo anda el ayre.* Aer per omnia tranſit, permeat, fluens it per omnia. *Quien no puede andar que corra.* Mus

non

non potens subire antrum cucurbitas gestet. *Andar con el tiempo.* Cedere, seruire tempori. *Mal anda est' muchacho.* Gressum in virtute, nec figit, nec ponit hic adolescens. Non recta incedit via, in vitia vergis, inclinat. *Tu andas tras que te dè con algo.* Tumet tibi tuam perniciem, & damnum moliris, & conflas. Iam liuorem scapulis istoc concinnas tuis. *Dime con quien andas, y dirète quiẽ eres.* Talis quisquis est, qualis est familiaris. *Que andas calle arriba, y calle abaxo?* Quid sursum, deorsumque cursitas? *Anda con Dios.* Benè ambulato, benè valeto. *Andariego.* Cursitãdi studiosus, vagandi, & peragrandi cupidus. *No hemos podido andar mas.* Nõ potuimus nostros grandius grandire gradus. Plautus.

Andas de muerto. Sandapila, æ. *Para lleuar Imagines.* Thensle,rum. *Lo que en ellas se lleua.* Fercula, orum. *Que lleuan quatro.* Tetraphorum, i. *Seys.* Hèxaphorum. *Ocho.* Octóphorum.

Andrajo. Pannus, vel pannum lacerum, vetus, assutum, scruta, orum. *Andrajoso.* Panosus. Sordida, squalida veste tectus. Scrutatus.

Anegar. Mergo, submergere aliquem in fluuium opprimere, obruere vndis. *Anegarse la naue.* Naufragari, facere, pari naufragium. Absorberi, vorari, de primi vorticibus fluctibus, tempestate. *Anegarse los cãpos.* Præterfluente ripas fluminis auctu agros inundari, allui.

Angeles Angeli, orum. Beatæ, cœlestes, & ab omni concretione segregatæ mentes. AEtherenati animi, puri, spiritus. Angelici. *Angel de Guarda.* Angelus custos, tutelaris. Homini tuendo diuinitus præpositus, præfectus cœlestis genius. *Cada vno tiene su Angel de Guarda.* Singulari Dei beneficio vnicuique adscribitur hominum suus Custos Angelus. Ex mẽtibus illis cœlestibus, cuique mortaliũ à primo huius vitæ haustu spiritus felici sorte obtingit, qui eũ tueatur, tegat, defendat. Adest, assistit, apponitur, adhibetur, adhæret tutelaris Angelus alumno, puero pedagogus, qui ab omni illum arceat periculo, remoueat, refrenet, atque per rectas ad cœlum semitas dirigat, in cœlorumque arcem triumphantem deducat. *Angel malo.* Malus genius. Dæmon, nis. Cacodæmon.

Angosto, estrecho. Angustus, breuis, arctus. Vnde Angustè. *Angostar.* Arcto. Coarcto, as.

Angustias. Angor animi anxietas, animus angustus. *Angustiar a otro.* Ango, is. *Angustiarse.* Angore confici. Anixium esse.

Anhelar. Aspiro. Spiritum ducere.

Anhelito. Halitus spiritus, us.

Anidar, hazer nido. Nidificare. Construere, fingere nidos. *Anidar, estar en el nido.* In nido accubare, affigi.

Anillo. Annulus, i. *Sin piedra.* Purus annulus, luna. *Para sellar.* Sigillaris. *De desposados.* Prònobus. *Donde se assienta la piedra.* Palla, æ. *Donde se guarda.* Dactiliotheca. Annullarius, i. *El oficial que los haze.*

Animal. Animal, alis, animans, tis. *De tierra, y agua.* Animal amphibium, anceps. *Del agua.* Aquatile. *Del aire.* Volatile. Voluere. *Criado en*

casa. Altile. *Que arrastra*. Rèptile. *Sin sangre*. Insecta,orum. *Yo auia de hazer caso deste animal?* Ego istius pecudis, ac putidæ carnis consilio vti velim? Ab hoc iecto cadauere quid, qua mihi opis expectandum erat? *Animalejo*. Animalculum bestiola,æ.

Anima alma. Anima. Animus, i. Vide, *Alma*. *Animar, dar alma*. Animo, vel animor. *Animar*. *Alentar*. *Vos me animastes à esto*. Meum animum oratione tua confirmasti, excitasti, roborasti, erexisti. Multum mihi animi attulisti, dedisti. Tua oratio contra omnes me fortunæ impetus, & tela armauit, instruxit. Calcar mihi addidisti ad virtutis cursum. Meum pectus oratione tua ad litteras, & virtutem incaluit. *Animo*. Animus, i. *Buen animo tenemos*. Animo forti, excelso, erecto, robusto, confirmato sumus, stamus animis. Præsens nobis animus est. Satis animi habemus. Nescio quæ externa aliqua. Venus circumfunditur, & mini adest, multumque Diuùm indulgentia fauet. *Esso es de poco animo*. Id pusilli animi est, ieiuni, remissi, atque angusti, molis, eneruati, humilis. Vires exere animi, & te virum fortem, inconcussumque præsta. *No perdays el animo, tened animo*. Ne animo cadas. Ne animum demittas, abijcias, contrahas. Expergiscere vègere adolescens. Animum cape. Macte bono animo. Vide, *Exhortar*. *Siento gran quietud en mi animo*. Summa fruor tranquilitate animi. A Equo, libero, pacato, sereno, tranquillo animo sum. Vacat meus animus curâ, ac solicitudine. *Tiene vn animo sincero, es vn Iuan de buen alma*. Animus est illi simplex, apertus, priscæ simplicitatis, & veritatis æmulus, candida præcordia habet. Nulla simulatione, fraude, artificio dolosò tectus. *Animoso*. Vegeto animo, præstanti, excellenti egregio prædituς adolescens. Magnanimus, magni animi plenus, ac roboris, in quo vigor, vis maxima, & virtus altissimi animi inest. *Animosamente*. Animosè, fortiter. *Animosidad*. Vide, *Grandezà de animo*.

Anis. Anisum, i. Anicetum, i.

Aniñado. Puerilis, e. qui puerorum mores affectat, nænias, & nugas. *Aniñarse*. Repuerascere. Ad nuces redire, ad Archytæ plàtagen, hoc est crepitaculum.

Aniquilar. In nihilum redigere, recidere aliquid.

Aniuersario. Anniuersarius. Annua celebranda solemnitas Quæ in orbem redit anni dies.

Annular algo. Irritum reddere, cassùm facere. *Leyes*. Vide, *Ley abrogar*.

Anochecer. Nox properat, accedit, aduentat, contenebrat. Aduesperascit. Crèpera, & dubia iam lux est, proxima nocte. *Anoche*. Nocte proxima, hosterna. Heri, nocte superiore.

Ansias. Angor, affectus vehemens, anxietas, æstus, impetus animi. *Ansiado*. Anxius. *Ansiadamente*. Anxiè. *Con que ansias pretendiò esto!* Quanta contentione, quam enixè, velis, & remis hoc molitus est!

Antaño. Anno proximo superiori.

Ante, preposicio. Ante. *Ante todas cosas*.

Im-

Imprimis cum primum, præ omnibus. *Antenoche.* Ante noctem proximã, tertia retro noctæ, quæ anteceſsit proximã. *Ante de comida.* Præludia conuiuij, Anticibium, Frons conuiuij, quæ primos ſuſtinet impetus famis. *Cuero de ante* Pellis bubalina.

Anteceſſor. Qui præceſsit. Maiores, um.

Anteceder. Antecedo, Præcedo, is. præeo. Anteuerto, is.

Antenado. Vide, *Andado.*

Antena de nauio. Antenna, æ.

Antepaſſados. Maiores, genitores, um.

Ante pecho. Loricalateritia, ſiueſaxca.

Anteponer. Antepono, præpono, is, præfero, præſtantius, præſtabilius hoc duco, habeo. Vide, *Eſtimar.*

Antepuerta. Ianuæ velum, periſtroma, tis.

Anterior. Superior, præſtantior, oris.

Antes de agora. Antea. *Antes.* Prius, potius. *Antes q̃.* Priuſquã antequã. *Antes no.* Quinimò, quin potiùs. *Antes de ayer.* Tertio retro die ab hinc die tertio. Nudius tertius. *Antes morir que pecar.* Mori velim potius quam ſcelere pollui. Mortem mallem, quam culpam. Præſtat mihi centies mortem ſubire, quam ſemel in peccatum labi.

Anticipar. Antecapio, is. *Ganarle por la mano.* Anteuertere alicui, præuertere, occupare, præoccupare aliquid. Peripere coronam alicui.

Anticipar antes de tiempo. Præcipitare vota. *Antes de tiempo llevar los muchachos a eſcuelas.* Pueros vix ſeptenos protudere ad iuris ſcientiam. Pueros vix tinctos grammatices præceptis, alijs ſciẽtijs, & facultatibus tradere imbuẽdos. Præproperos, & feſtinos pueros in præcipitium impeliere facultatũ. Implumes puerosè nidulo grammatices intempeſtiuè ad alias ſcientias aduolare, vnde delecti amittant vtrumque noui Icari auſi altius inuolare, in ignorantiæ præcipites decidunt abyſſum.

Antidoto contra veneno. Antidõtum Phylacterium, ij.

Antigua coſa. Antiquus, priſcus, vetuſtus, priſtinus, am. Vetus, eris. A Eruginis plenũ, ab extrema antiquitate repetitũ. Ab Aboriginũ ſæculo. A matre Euandri. *Del tiempo de Maricaſtaña. Antiguamẽte* Antiquitus, olim, quodam tẽpore. Multis retro ſæculis. *Antiguedad.* Vetuſtas. Antiquitas, tis. *El que tiene mas antiguedad, merece mejor lugar.* Prior tempore, potior iure. Qui prior venit, & prior documẽta virtutu ſignat, id circo quaſi locum in balneis, ita fidem, & honorẽ occupat poſteriſque quibuſque præripit.

Antipodas. Antipodes, qui aduerſa nobis vrgent, premunt veſtigia, & aduerſis nobis veſtigiis ſtant.

Antojos de golоſina. Cupediæ, arum. *De muger preñada.* Pica, æ. Mollities prægnantium, malacia. *Para mirar.* Conſpicilia, orũ. *De larga viſta.* Tubus opticus. *Vſar delios.* Cum feſsi oculi obtenebrant, & deficiunt, ad vitreos confugere atque ad adſcititium lumen per conſpicilia. *Antojo de deſeo.* Libido, nis, effrenata cupiditis. *Antojarſele algo.* Aliquid vehementius appetere, concupiſcere. *Antojarſele hazer eſto.* Libet hoc illi fabere, iuuat,

in libidinem venit. *Antojadizo que se deva huyr de sus antojos.* Libidinosus intemperans. Libidinis mancipium, cui soli seruit, paret, obtemperat. Qui se effundit, profundit in libidinem, qui non ratione, sed libidine viuit. *Que los reprena.* Qui frænat, reprimit, cõhibet, cõpescit, coercer libidinis, immoderatas cupiditates animi.

Antorcha. Funale. Fax. Lycnuchus.

Añadir. Addo, is. adijciò, adiungò. *Añadis mucho de vuestra cabeça.* Multũ addis, affers de tuo, veritate affingis. *Añadis a esse mal otro mayor.* Plurimum occulti ligni suggeritur in hanc flammam. Ad cætera vulnera, quibus rempublicam delere putauit, hanc quoque mortalem plagam inflixit. Malum peiori damno confarsit. *Añadirè, ò pondrè algunas adiciones a este libro.* Hinc libro pulchrum corollarium adijciam, albũm calculum addam. Colophõnem elegantem imponam: Pulcherrimæ huic vesti laciniam, quæ videbatur de esse, adsuam, adnectam, attexam, atque eodem, quo cetera filo pertexam. Parerga adijciam. *A esto se añade.* Huc accedit, spectat. In eandem rem cadit. Huius loci est. *Añadidura.* Ad ditamentem, accessiò, corollarium, appendix. *De pelo.* Mantista, æ. supernondium, auctuarium.

Añafil de Moros. Tuba Punica.

Añagaza. Illicium, illecebræ, arum. Illex, icis.

Añejo. Antiquus, vetus, eris.

Añejarse. Veterascere. Vetustumfieri. Vetustatem, æruginem contrahere. *Añejo Beneficio.* Beneficium siue Paræcia alteri adiuncta, adscripta. Quod confine est. *Anejar algun beneficio.* Adnectere, adiungere beneficium beneficio.

Añil. Glastum, i.

Año. Annus. Annuus orbis. *Cosa de año* Annuus. Anniculus. *Que se haze cada año.* Anniuersarius. *De muchos años.* Annilis, annosus. *Espacio de dos años.* Biennium. *De tres.* Triennium. *De quatro.* Quadriennium. *De cinco.* Quinquennium, Lustrum. Olympias. *De seys.* Sexennium. *De siete.* Septennium. *De ocho, y nueue.* Octo, vel nouem annorum spatium. *De diez.* Deccenium. *Año y medio.* Sexquiannus. *Medio.* Semestre spatium. *Niño de dos años.* Bimus, vel biennis. *De tres.* Trimus, vel triennia. *De quatro.* Quadrimus, vel quadriennis, &c. *Año climatercio.* Climater, èris. Criticus, decretorius. *A entrada de año.* Inueunte, incipiente anno. *A medio año.* Medio anno, medio cursu anni. *Passado el año.* Anno circumacto, vertente se anno, in anni fine, peracto anni cursu. *En menos de vn año* Nondum anni cursu dimenso, ante anni finem, vix expleto anno. *Año del Señor.* Anno salutis nostrę, àChristi ortu, & natali, ab orbe redempto. *De la fundacion de Roma, ò de la creacion del mundo.* Ab orbe, vel ab vrbe Romana condita. Ab origini, creatione, infantia, incunabulis mundi. Ab Adamo effecto, & formato. *Año de Iubileo.* Annus sacer, lustralis, sæcularis. *Tiene mas de sesenta años.* Annos sexaginta natus, aut plus eo, vt conijcio. *Mas ha de vn año sucedio esto.* Plus iam

an-

anno hoc accidit. *Entra en veinte años.* Annum vigesimum init, felicibus auibus auspicatur, ingreditur, attingit. *Cumplelos.* Agit, implet, explet viginti annos. Ad annum vigesimum peruenit. Viginti est iam annos natus. Numerat viginti completos integres annos. *Ha quatro años esto.* Quatuor anni sunt, cum,&c. Hic est quartus annos,quo, &c. Quatuor anni sunt elapsi,cum, postquam, &c. *Ha mil años esto.* Perantiquum,& millenarium est hoc. Vide, *Antiguo. Vn año tarda en cōponerse, y salir.* Dum communtur,dum moliuntur annus est. *Siempre el año passado fue mejor.* Semper superioris anni prouentus melior est *Buenos años te dè Dios.* Candido lapillo hunc annum numeres. Felicibus auibus auspiceris, faustoque illum pede ineas. *Mal año para ti.* Male tibi Deus vertat annum. *Ogaño buen año.* Annus præsens se vberem ostentat, præfert speciem feracis, & luxuriantis segetis. *Cada año.* Singulis annis, annuatim, quotannis.

Añicos te haré. In minutas te partes incidam. Minutatim, incisim te dissecabo, discindam. Faciam vt te hic formicæ frustulatim differant.

Añublarse el Cielo. Cœlum nubibus tegi, obduci, obscurari. Velis adnubilat aura secundis.

Añudar. Innodo, as. In nodos ligare.

Añudado. Inextricabilis, innodatus, insolubilis. *Anudo en el Sermon.* Vide, *Quedarse.*

A ante O.

Aojar. Fascino, as. *El mal de ojo.* Fascinum. Fascinator. *El que aoja.*

Aosadas. Satis, confidenter, audacter.

A otra parte. Alio. *A otro perro con esse hueso* Alium quære similem. Aliam quate incudem, vel quercum. *A otra puerta que esta no se abre.* Aliam oportet rationē ineas. Aliam carpe viam. Hac nihil efficies, aut obtinebis. A *otro que os lo crea.* Alteri fortasse hoc probabis, aut suadebis, non mihi. A *otra que hagas.* Lapsum in posterum caue. Si repetis,aut relabetis, actum est de te. A *otra herida le acabara.* Extrema plaga defuit, quin interit. Punctum acus si accederet, illum conficeret.

Aouada cosa. Vide, *Huebo.*

A ante P.

Apacentar. Pasco,is. *Apacentamiento.* Pastio. Pastus, us. *Apacientanse los ojos con la hermosura,&c.* Pascitur, capitur, retinetur animus, oculi pulchritudine.

Apadrinar. Patrocinor. Vide, *Amparar, y Padrino.*

Apagar. Extinguo, is. Restingo, is. Hinc, Extinctio. Extinctor, oris.

Apalear. Fustibus alicuius tergora quatere, onerare, tundere. Vide, *Tunda.*

Aparador. Abacus, i. Repositorium. *Aderecarle.* Instruere, ornare abacum cœlato argento, lauta supellectile. Exponere abaco vasa aurea,argentea. *Hombre aparador del campo.* Villicus.

Aparato Apparatus, us. *De comedia.* Choragium. Scenicum ſi parium. Velum mimicum. *Aparejo de meſa.* Inſtructio menſæ, apparatio.

Aparecer. Appareo, es. *Apareciôſeme vn Angel.* Angeli ſpecies mihi obiecta fuit, oblata, viſa oſtenſa. *Aparicion.* Apparitio. Species. Viſio. *De comedia, ò apariencia.* Scena verſatilis. *De otra coſa.* Species, vt domus ſpecie, vel ad ſpeciem pulchra. *Caſa de linda apariencia.*

Aparejar. Paro. Comparo, as. *Conuite, ò coſa de aparato.* Conuiuium parare, ornare, adornare, inſtruere claſſem, aciem, exercitum. *Apareja lo que has de aparejar.* Para, quibus paritis opus eſt. *Aparejarſe.* Accingi prępariti ad aliquid faciendum. Expedire ſe, & comparere admunus obeundum. *Aparejado.* Inſtructus, paratus, præmeditatus, aut meditans ad dicendum veniſti.

Apartar à otro. Sèparo, as. Seiungo, remoueo, es. *En ſecreto.* Subduco, ſeuoco. *De otro.* Abalieno, as. Semoueo, es. *Ganado eſcogido.* Sègrega. Egregium quodque caput eligere. *Apartarſe de mal viuir.* Referre pedē, deflectere à flagitioſa via. Vide, *Conuertirſe.* *Apartar à otro.* Aliquem a turpi vita, ab inueterata ſcelerum conſuetudine, à vitiorum cæuo, ac valutabro retrahere, abducere, extrahere, reuocare, auocare. Hærenti in flagitiorum ſentiua, manum, vt emergat, porrigère. *De ſu parecer.* Dimouere aliquem de ſententia, depellere. Vide, *Parecer.* *Apartarſe de algun lugar.* Diſcedo, recedo, proficiſcor. *De mala gana me aparto de vos.* AEgrè abs te diuellor. Dimidium animi tecū trahis in hoc diſceſſu. Moleſtè, per iniquo animo patior, fero à te digredi, diſiungi, ſeparari, à complexu tuo diſtrahi. *Apartarſe del intento.* Digredi à re propoſita. Auertere alio protam. Excedere viam publicam, & furtim relàbi in callem obſcurum. De curriculo deflectere, & animum ad aliquid transferre. *Apartar coſa.* Semigro, as. *Cama.* Sècubo, as. *Con diſtincion.* Secerno, diſtinguo, diuido, ſeco in varias partes. *Apartarſe del camino.* Aberrare, diuertere per auia, vel deuia ab itinere. *Apartamiento.* Receſſus, ſeceſſus, us. Diſceſsio, abitus. Vide, *Partida.* A *parte.* Separatim, ſe orſum. *Coſa apartada.* Remotus, longinquus, ſeparatus, diſiunctus diſſitus, a, m.

Apaſsionado èſtar por alguno, ò apaſsionarſe. Nimio ſtudio in aliquem rapi. Preſtudioſe alicui fauere, ſtudio immoderato proſequi. Pluſquam licèt, & ſatis eſt alicui ſtudere.

Apacible. Placidus, ſuauis, afabilis ſermone, & conſuetudine periucundus. *De condicion.* Natura indole, moribus ſuauiſsimis facilis, & comis. *Apacibilidad.* Facilitas, ſuauitas morum, comitas ſermonis.

Apaciguar. Vide, *Paz, y amanſar.*

Apearſe del caualio. Deſilire, ex equo deſcendere. *En alguna caſa.* Vide, *Hoſpedar.*

Apedrear à alguno. Lapidibus aliquem appetere, petere, inſectari crepitantium ſexorum grandine quatere, obruere. Depluere lapidium

dium tempestatem super alicuius caput. *Apedrearse.* Mutuis lapidibus funda excussis, coniectis sepetere. *Apedrearonse las viñas.* Ingens grandinis vis, tempestas vineas perdidit, vastauit, delenit fructum decussit. *Apedrea.* Lapidatio, saxorum grando. *Apedreador.* Lapidator.

Apegarse. Hæreo, adhæreo, es. *Con aficion à alguno.* Adiungi, adglutinari alicui nimis studiosè, & familiariter. Vide, *Amar.*

Apelar. Prouocare ad superius iudicium, tribunal appellare. *Apelacion.* Prouocatio. Appellatio, nis. Appellator, appellans. *El que apela.*

Apeldar. Fugæ se dare. Vide, *Huyr.*

Apellidar. Imploro. Apello, as.

Apellido. Cognomen. Agnomen.

Apenas. Vix, ægrè, difficilè. Vix dum.

Apercibir. Vide, *Aparejar.* *Apercebido.* Promptus, paratus vir. *Hombre apercibido vale por dos.* Instar multorum est vir, qui ad omnia paratum animum gerit. Iacula præuisa minus feriunt. *Apercibir auisando à alguno.* Moneo, prædico, is, & antè denuncio tibi vt. *Apercibimiento.* Præparatio, nis, apparatus, us. *De auiso.* Monitio, prædictio.

Apesarado. Molestijs confectus, grauis, oppressus. *Apessarado de lo hecho.* Pœnitens facti, pœnitentiâ facti dolens.

Apesgar. Opprimo, dèprimo, àggrauo. Graue onus alicui imponere.

Apetecer. Appeto, is. Cupio, sitio, is. *Apetito.* Sitis, cupiditas, tis, Appetitio, appetitus. Vide, *Deseo.*

Apio hierua. Apium, ij.

Apique irse. Vide, *Anegarse.* *Apique estuuo deste.* Parum abfuit quin, &c. Prope periculum fuit. Parui discrimine mortis.

Aplacar. Placo, as. Vide, *Amansar.*

Aplauso. Plausus, us. *Grande aplauso hizieron a vuestra oracion.* Tua oratio magnos ciuium excitauit plausus. Tibi dicenti iucundus strepitus, grata concionis ad murmuratio, congratulatio facta est, successit. Gestiebat non auditores solum, sed parietes ipsi templi plausum edere, tribuere honorificum. Orationem tuam summus hominum secutus est plausus, & ingenti gratulatione vniuersa concio prosecuta fuit. *Grande aplauso hizieron à nuestros Reyes en su entrada.* Domino, & Dominæ feliciter de nostris annis Deus Deus augeat annos, conclamatum est. Vitam, victoriam fauens turba passim acclamabat. Tantus ex omnibus spectaculis, tantus ex cunctis cætibus plausus excitatus, vt nunquam maior consensio populi vniuersi fuisse in vlla solemni pompa diceretur. Composito plausu excepti, secundis vulgi vocibus celebrari. Plebs plausum, & pantomimica obstrepebant, fauoribus, & lætis vocibus certabant, concentu, & modulis resonabant victores.

Aplaçar. Diem alicui dicere, constituere. *Estoy aplaçado de aqui a quatro dias.* Status, conditus cum diuersario mihi quartus dies est.

Aplazer a alguno. Morem alicui gerere. Placeo, es. *Aplazer vamos.* Placidè, bos. Commodè, sine molestia procedamus.

Aplicarse à algun arte. Applicare se, ani-

animum admouere, mentem rei litterariæ adijcere, & totum se in illam addere. *Aplicar remedio.* Medelam, medicinam adhibere, remedium apponere. *Aplicacion.* Propensio, procliuitas, applicatio, inductio animi, mentis ad aliquid faciendum. *Aplicado.* Propensus, procliuis ad aliquam rem, rei studiosus, alicui deditus.

Apocado. Nimis restrictus, pecuniæ tenax. Vide, *Escaso.*

Apocrifa cosa. Apocryphus, quod non habet auctoritatis pondus.

Apodar. Vide, *Motejar.*

Apoderarse de algo. Rem potiri, & dominari, tenere, occupare.

Apolillarse. Tinea vestem abradi, exedi, atteri.

Apoplexia. Apoplexia. Stupor neruorum totius corporis, atque sensus.

Aporcar los cardos. Carduos terra cõdere, tegere. Aggerare.

A porfia. Certatim.

Aporrear à vno. Hominem tundere, quatere fustibus, pugnis, ictibus. *Aporrearse, ò darse de porradas.* Cõscindere se ictibus, caput illidere, vel allidere ad parietem, omnibus se lacerare modis.

Aportar. Portum tenere. Ad portum accedere. Appellare portum, vel ad portum feliciter peruenire.

Aportillar el muro. Partem muri demoliri, murum fodere.

Aposentar. De hospitio aliquem commodare. Metari hospitium, constituere alicui. *Aposentarse, o aposentarle en su casa.* Vide, *Hospedar.* *Aposentador.* Mensor, designator diuersoriorum. *Aposento, o camara* Cella, cubile, cubiculum. *Apartado.* Penetrale, is. Conclaue, recessus domus. *De baños para sudar.* Assa, orum. *Para comer.* Triclinium. *De mozos.* Procærum. *De mugeres.* Gynæceum, i. *De hombres.* Dromonis.

Apostar. Sponsionem facere, proposita pecunia tenaciter contendere. *Apuesta.* Sponsio. Vincere. *Ganarla.* Vinci. *Perder la puesta.* Vide, *Proposito.*

Apostata. Sacre fidei, vel Religionis desertor, transfuga. *Apostatar.* Desciscere, deficere violato Religionis Sacramento, votorumque fractis repagulis, a vera fide, & Religione. A castris, honestatis, religiosæ vitæ, & Christianæ militiæ ad perfidam sectam, secularem ve vitam transfugere. Auitam, Religionem deserere.

Apostema. Vide, *Postema.*

Apostol. Apostolus. Christi assecla. Vnus ex duodecim Christi contubernio, & disciplina celebritatis Principibus. *Apostolado.* Apostolatus, us, Apostolica dignitas.

Apoyar. Fulcio, is. Sustento. Firmamentum ponere. *Apoyo.* Fulcrum, munimen, auctoritas. *Apoyar lo que otro dize.* Alicuius sententiam approbare, confirmare, roborare, auctoritate sua stabilire.

Apreciar. AEstimo. Pendo. *Poner algo en precio.* Precium statuere, constituere mercibus. *En dinero.* Ad ærare, ære aliquid æstimare. *A precio.* AEstimatio, nis. *Apreciador.* AEstimator, is.

Apremiar. Premo, is. Vide, *Forçar.*

Aprender. Disco, is. *De vos he aprendi-*

dido lo que se. Quidquid scientiæ cognitionis, eruditionis, doctrinæ consecutus sum, à te didici, arripui, percipi, susceepi, hausi. Tu mihi fax, lux, via ad omnium scientiarum disciplinas. A tuis fœcundis Camæuis non semel magnarum artium lacsuximus, expleuimusque tuæ doctrinæ nectere nostri pectoris cellas, non minimum ebibimus sapientiæ. Tuæ ferulæ manum subduximus, & eruditi, instructi, expoliti illa fuimus. *Vn animal que estudiara, mas aprendiera.* Quintum hunc annum sectatis scholas: quin interim, credo, canis si in ludum iret, potuisset iam fieri, vt probè litteras sciret. *Aprendiz.* Discipulus, nouitius in arte, aut disciplina.

Apresurarse. Festino, propero, accelero, maturo, celeritatem adhibere. *Aprissa, apresuradamente.* Festinè, festinanter, properè, celeriter. *Habla muy aprissa.* Vide, *Hablar. Apresurado.* Festinus, præceps, præpròperus. *Apresuracion.* Festinatio. Vide, *Prissa. Apresurar à otro.* Adhibére calcaria alicui, vrgere ad aliquid celeriter faciendum.

Apretar. Premo, comprimo, is. Constringo, arcto, as. *Apretar la dificaltad à algun negocio.* Rem nimis vrgere, molestè instare, incumbere negocio. Persequi rem hominem premere ad eliciendum sanguine. *Mucho me aprietta este çapato, ò vestido.* Calceus torquet, vrit vehemènter pedem. Vestis arcte constringit, comprimit corpus. *Aprieta el argumento.* Vim maximam argumentum habet, affert, vrget vehementer. *Apretarsme tanto, que no se que hazerme.* Eò redigis me, vt quid egerim egomet nesciam. Ad restim me adigis. *Apretadillo està.* Vndiquè premitur, tenetur, hæret, quo se vertat, nescit. *Apretado, miserable.* Stricti iuris homo sordibus, tenax. *No aprieteys tanto que saqueys sangre.* Non sunt sugendi subditi ad sanguinis fontem. Mulgens hircos sanguinem ducit. *Apretura de gente.* Concursus, compressio, turbarũ. *Apretador de perlas.* Spira, linea margaritarum. *Aprieto, ò estrechura.* Angustiæ, arum. *En grande aprieto me veo.* In angustijs maximis versor. In magnas angustias adductus, coactus, compressus sum, veni. Vide, *Peligro. Cosa que mucho aprieta.* Strictorius.

Aprisco. Caula, æ. Onile, is. Stabulum.

Aprobar. Probo, as. Approbare, comprobare sententiam alicuius. Vtraque mano, non solum pollice, iudicium super hac re tuum probamus: Album calculum addere, cretà notare. *Aprobado por voto de todos,* Omnium calculis probatus, vnione signatus; notatus creta. *Aprobado en virtud, &c.* Spectata, perspecta, cognita virtute, sapientia vir. *Aprobacion.* Approbatio, comprobatio. Auctoritas approbæ rei.

A proposito. Opportunè, commodè adrem. *A proposito para algo.* Vide, *Nacido, y apto.* Flos iste ætatis, & anni iste faciles, & ad omnem disciplinam sequaces. *A proposito es essa edad para las letras.*

Apropriar, dar propriedad de algo avno

A liu-

Adiudicare, adijcere, adscribere aliquid alicui. A*propriarse algo.* Assumere, vindicare, attribuere sibi aliquid, & vsurpare.

A*prouechar algo vno.* Progredi, procedere vlterius in litteris, proficere, progressus in aliqua re facere. A*prouecharse de algo.* Aliqua re vti frui, potiri. A*prouechar a otro.* Prosum, des. Vtilitatem, & fructũ alicui afferre, emolumentum facere. *Poco aprouechas.* Parum promoues, aut nihil. A*prouechamiento en letras.* Progressus, processus in litteris. *De otra cosa.* Emolumentũ, fructus, vtilitas. A*pto para algo.* Habilis, aptus, idoneus. A*ptitudo.* Habilitas, facilitas, tis. Vide, A*postar.*

A*puñetear.* Pugnis aliquem cædere, vtramque manu, compressis pugnis aliquem versare, pugnum alicui impingere. A*puñetearse.* Mutuis pugnis quasi bonos pugiles certare, contendere.

A*puntar al blanco.* In scopum collineare sagittam, vel collimare. A*puntò solamente, tocò este punto.* Rẽ leuiter attigit, perstrinxit celeriter. A*puntame si me errare.* Vbi me effugerit, vel defecerit memoria, ibi tu facito, vt subuenias, & sucurras. A*puntar, poner puntos.* Punctum pingere, scribere. A*puntador.* Appictor. A*punto.* Vide, *Punto.*

A*purar el oro.* Aurum purgare, recoquere. *La verdad.* Veritatem rationum, aut argumentorum fidiculis exprimere. Vide, A*ueriguar.* A*purarse la paciencia.* Patientiam tẽtas, tolerantiam meam exhauris. Ad viuum resecas. A *puros ruegos alcançamos esto.* Precum, vi, & importuna contentione, id extorsimus.

A ante Q.

A *qualquier lugar.* Quoquo, quocumque.

A *quanto alcanço, ò Dios me dà a entender.* Quantum conijcere animo possum, suspicari, odorati. Quantum capio, & sapio.

A*quario signo.* Aquarius, i.

A *quartil.* Qui in aquis viuit. Aquàtilis.

A*queste.* Iste, a.d. A*quel.* Ille, a.d. A*queste.* Hic, hæc, hoc.

A*quexar à vno.* Vide, A*fligir.*

A*qui donde estoy.* Hic, hoc in loco. A*qui vèn.* Huc ades, venias. A*qui le duele.* Hinc dolor, hinc lachrymæ, hic sensus, & causa doloris. A*qui de Dios.* Proh Deum. Cœlum testor ipsum, & numen.

A ante R.

A*ra, ò Altar.* Ara, æ. Altare, is.

A*rache pez.* Scombrus, i.

A*rar.* Aro, as. Aratro terram subigere proscendere sulcum imprimere. *Segunda vez.* Offringere glebas. *Tercera vez.* Litare agrum, & colliquias deriuandæ æquæ causa comparare, & ad sementem præparare. A*rado.* Aratrum, i. A*rador.* Arator, oris. *El de la mano.* Acarus, i. tenea, æ.

A*raña* Aranea, æ. *Pescado.* Araneus, draco.

A*rañar.* Vnguibus lacerare faciem, fœdera, arare vngues alicuius ori imprimere. A*raña quanto puede.* Hinc, & inde collegit, congerit, rapit quantum potest essequi.

A*ranzel.* Lex, edictum, quod iustà æsti-

æstimationem, & pretium, vel in rebus, vel in stipendijs præscribit.

Arbitrio. Arbitrium, voluntas.

Arbitro iuez. Arbiter, sequester, tri.

Arbitrar. Arbitror. Vide, *iuzgar.*

Arbol. Arbor, oris. *Pequeño que crece.* Arbusculum topiarium. *Baxo.* Frutex, icis. *Que dà los frutos.* Bifera. *La guia del arbol.* Ramus princeps, caudex. *El tronco.* Stipes. Truncus. *La copa.* Fastigium, cacumen, vertex. *La corteza interior.* Liber, i. *La exterior.* Cortex, icis. *Arbol de naut.* Malus, i. *Arbol de la descendencia.* Auorum, maiorumque series, generis, gentis, & familiæ stirps. Truncus. *Arboles que nacẽ en el agua fuera de las riberas.* Retæ, arum. *Arboleda.* Arboretum, i arbustum. Locus arboribus consitus, sylua, æ.

Arca. Arca, æ. *Del pan.* Mactra, æ. *Del dinero.* Theca nummaria. *De fuente.* Castellum. Lacus, us.

Arquilla. Arcula, æ.

Arcabuz. Sclopus, i. Fistula. Tubus igniuomus, sclopetum, bombarda. *Dispararle.* Explodere, emittere, è iaculari sclopo plumbeas glandes. Grandinem plubeam displodere, depluere. *Arcabuzero.* Sclopetarius, i.

Arcadas de vomito. Nausea, æ. nausearum ructus Nisus vomentis.

Arcaduz por donde và el agua. Aquæ ductus, *Que la saca.* Aquagium, tubus Haustrum, i.

Arcidiano. Archidiaconus, i. *Arcediazgo.* Archidiaconatus, ûs.

Archero. Satelles, itis. Prætorius miles. Lictor, oris.

Archiduque. Archidux, ucis. *Archiduquesa.* Archiducissa.

Arcilla. Argilla. Creta figularis, figularia.

Archiuo. Tabularium, archium. Monumentorum publicorum receptaculum. *Archiuero.* Arcarius.

Arco para tirar. Arcus, us. *De bobeda.* Fornis. *Del cielo.* Iris, idis. *Arquear las cejas.* Supercilia ad frontem tollere, exporrigere. *Arco tirante.* Intentus arcus. Floxo. Remissus. *Arquillo del rabel.* Plectrum, i.

Arçobispo. Archiepiscopus. Primas insulatus, sacro pallio insignitus. Mystarches, æ. Archipræsul. *Arçobispado.* Archiepiscopatus, us. Archiepiscopi ditio. Diœcesis.

Arder. Ardeo, es. Flagro, æstuo, as. *Ardor.* Ardor, is. Calor immodicus, ex æstuans.

Ardid de guerra. Stratagèma, atis. Techna, dolus, ars.

Arena. Arena, æ. *Muy menuda.* Arenulæ puluiscul us. *Arenisco, ò arenoso.* Arenosus a, m. Sabulum, i. *Arenal.* Æquor arenosum.

Arenque. Halex, ecis.

Arfil. Arcitenens, entis.

Argadijo. Rhombus, i. Harpedone, es.

Argamasa. Argilla, figillare opus.

Argolla de hierro. Annullus ferreus. *De esclauo.* Seruilis notæ torques, ceruicale, vinculum infame.

Argumentar. Argumentor. Argumentis ostendo, probo, persequor rationem, disputo, differo, discepto. Ratione, vel auctoritate contendo. *Argumento.* Argumentũ, ratio, inuenti artificiosa expolitio. *Declaracio del argumẽto, ò muchos argumẽtos.* Argumentatio. *De la leccion.* Synopsis, periocha, æ. Argumentum, breuis explicatio, & complexio lectionis.

Ar-

Argumento aparente. Elenchũ. *Falso.* Sophiſma, atis. *De dos cabeças.* Dilemna, aris. *Demonſtratiuo.* Apodicticum. *De antecedente, y conſiguiente.* Enthymemma, atis. *Entrar en el argumento.* Cradum conferre, vel pedem. Initium diſputationis tacere, cominus aggredi, commitere ingenij prælia. *Apretar el argumento.* Eodem gradu occurrere, vinculis Hyppocraticis adligare. Vrgere premere firmiſsimis argumentis, innodare rationis fortiſsimis vinculis. *Sacarle del argumento.* De gradu pellere. *Replicalle.* Inſtare vehementius, validius, fortius inſurgere, inuehi, ſubtilius argumentandi filum deducere, & rationem perſequi. *Soltar el argumento.* Argumenti nodum ſoluere, diſſoluere, obiectionem diluere. *Reſponder.* Satisfacere diſputationi appoſitè congruè cumulate. *Hazer circulo.* In idem ſæpius redire, eodem conuerti. Hyperi vertigo. Piſtilli circum volutio, in eodem ſæpius cæno volutari. *No concluys bien con el argumento.* Hæc cõplexio eſt infirma. Aliud enim, quam cogebatur, illatum eſt. Non id, quod ratio poſtulabat conficitur, & cogitur. Nihil concludit argumentum. *Floxo andais en los argumentos.* Nullius roboris, momenti, aut ponderis, argumenta tua ſunt. Hebetiora ſunt tela, leuis armaturæ, nullam vim habeant, nec acumen. Volſellis pugnas, non gladiis. *No me interrumpais arguyendo.* Ne meæ argumentationis filum rumpas, ratiocinantem interpelles. *A eſſe argumento no ay reſpueſta.* Arginos hoc exarmat oraculum. Valido huius ſyllogiſmi ariete deſtruitur, atque euertitur, quantum per ſe firmum videbatur. *Saca ſangre arguyendo.* Non miſſura cutem, niſi plena cruoris hirudo. *Arguyente.* Argumentans, tis. Oppugnator. *El que reſponde, ò ſuſtenta.* Reſpondens, propugnator. *Replicante.* Superior diſputator. *Replica.* Obiectio, inſtantia. *Argumento, ò materia.* Argumentum, materies, ei.

Armada. Claſsis, is. *Aparejarla.* Parare, inſtruere, ornare, adornare, moliri, comparare, ædificare ingentem claſſem, pulcherrimam, pugnatorum, remigum, & tormentorum, refertam.

Armas. Arma, orum. *Para tirar.* Tela, orum, iaculum. *Mayor de marca.* Arma Achillæ, a. *Ligeras.* Leuis armaturæ. *Armar à ſi, ò à otro.* Armis ſe; vel aliquem inſtruere, induere, munire armorum præſidio. Tegere ſe, accingere ferro. *Armado de punta en blanco.* Catapharactus, atque munitus vndique ad pugnam. *Armado venia de argumentos.* Copioſus, inſtructus, & paratus ad dicendum, differendum venerat. *Armar el arco.* Contendere arcum, balliſtam. *El arcabuz.* Ferream fiſtulam tormentario puluere, & munitione infercire. *Zancadilla.* Aliquem interuertere, ſupplantare, eludere. *Armar à los paxaros.* Tendere retia, dolos meditari auibus. *Armar vna caſa.* Tignis, & trabibus domum rudem informare.

Armas, o blaſones de alguna familia. Inſignia, ſtemmata clariſsima, de-

cora,

cora, monumenta antiquæ nobilitatis. *Tomar armas contra alguno.* Armare capere, sumere, arripere. Furor armaminiſtrat. *Degollòſe con ſus armas.* Suo ſe gladio iugulauit. Sibi malum accerſiuit, ſui ipſius laqueo captus eſt. In ipſum rècedit auctorem dolus, & techna. *Armero que lleua armas.* Armiger. *Que las haze.* Armamentarius. *Armeria.* Armamentarium, i. *Armaçon de alguna coſa.* Rudis materia operis coagmentata.

Armario, ò almario. Armarium, ij.

Armella de cerrojo. Annulus ferreus. *De loriga.* Squammæ, arum.

Armilla para el braço. Armilla, æ.

Armiño. Muſtella Arpina, alba.

Armonia. Harmonia. Concentus, us. Intentioque neruorum, ſiue vocum ſine offenſione ſonantium. *Por artificio.* Vide, *Artificio.*

Arnes, Thorax ferreus.

Arpillera. Lodicula ad operiendas ſarcinas, & inuoluendos,

Arquitecto. Architectus, i. Architector, aris. *Hazer eſte oficio.*

Arrabal. Suburbanum, ſuburbium oppidulum. *Andays por los arrabales.* Circa montis radices verſaris.

Arracadas. Inaures, ium.

Arrancar. Vello, is, reuello, reſigno. *De raiz.* Extirpo, as. Radicitus cõuellere, funditus eruere.

Arras. Arthabo, onis. Artæ, rum.

Arraſtrar. Traho, is. Rapto. *Por juſticia.* Volutatim actis cruribus indiuerſum aliquem deſtrahere, equis differre vinctum currus axi. *Arraſtrar como culebra.* Surpo prorèpo, is. *Arraſtrado te veas.* Serpas humimiſer. Miſerrimam vitam trahas. *Arraſtrado anda, buſcãdote.* Per reptaui, vſque omne oppidũ tui cauſa.

Arraſar Ciudades. Vaſtare, æquare vrbes ſolo, funditus euertere. Et campus vbi Troia fuit. *Arraſarſe el Cielo.* Vide, *Serenarſe. Arraſaronſele los ojos de agua.* Obertæ ſunt lachrimæ, oculi ſunt lachrymis ſuffuſæ.

Arrayam. Mirtus, i.

Arraygar. Rodices agere mittere, tẽdere profundas.

Arrear por adornar. Vide, *Adornar. A la beſtia.* Stimulis, & voce excitare, acuere iumentũ, agere ad viã. *Arre beſtia.* Eia, age, perge aſine.

Arrebañar. Corrado, is. Ali cũ de rapto congere.

Arrebatar. Rapio, arripio, is. Rapto, as. *Arrebatiña.* Rapina, æ. *Andar à ella.* Raptim rapere. *Arrebatarſe, ò arrobarſe.* Arripi animum contemplatione rerum diuinarum ad cœleſtiæ, abſtrahi corporis ſenſibus: tolli leuari ſuper lydera, *Arrebatamiento, ò arrobo.* Raptus exceſſus, us. *De otra ſuerte.* Rapacitas, atis. *El que aſsi arrebata.* Rapax, acis. *Arrebatadamente.* Raptim, temere. *Hombre arrebatado.* Præceps homo, qui temere omnia, & ſine conſilio agit.

Arrebol. Nubes ſolis radijs inardeſcens, quam Sol irradiat, nimbus, ſplendidus, varijs diſtinctus coloribus, ſolis acceſſu iubat ardens. *Arrebolarſe el Cielo.* Rutilare polum, inardeſcere, refulgere. *Arrebolarſe la muger.* Vide, *Afeytarſe.*

Arrectar. Confirmari viribus, vires recipere. Vide, *Conualecer.*

Arredrar, ò apartar. Abgrego, as, arceo,

ceo,es. Vide, *Apartar*. *Arredro*. Vide, *A folio* 1.

Arregizar los braços. Expapillare brachia. Expedire,ea,veſte.

Arregoſtarſe. Regusto, as. *Arregoſtoſe la vieja a los berros*. Lotum guſtauit. Periculoſum eſt canem inteſtina guſtaſſe.

Arremangar la ſaya. Succingo, is.

Arremeter. Irruere, inuadere, inuehi, impetum in aliquem facere, aggredi, adoriri hominem. *Arremetida*. Irruptio, incurſio,onis.

Arrendar, dar à renta. Loco, abloco, as. *Arrendador tal*. Locator. *Tomando à renta*. Conduco, rèdimo. *Tal Arrendador*. Conductor, redemptor. *De coſas publicas*. Publicanus. *Arrendamiento*. Conductio, redèptio,onis. *Arrendar remedando*. Vide, *Remedar*. *Arrendar, tener de la rienda*. Freno,as. Adducere habenas equo.

Arrepentirſe. Pœnitet me mei facti, me id feciſſe, piget, dolet. *Mejores mirarlo antes, que arrepentirſe deſpues*. Satius eſt pridie caueas, quod facias, quam vt pigeat poſtridie.

Arrexaque Apus,odis Cypsèlus.i.

Arriba eſtà. Supra eſt, in ſuperiori loco. *Arriba voy*. Supra aſcendo ſurſum. *Coſa de arriba*. Supernas, atis.

Arribar à puerto. Vide, *Aportar, o llegar*. *No puede arribar con eſto*. Tantam negotij molem ferre, ſuſtinere non valui, ſuccubui oneri.

Arriero. Agàſo,mulio onis.

Arrimar vna coſa à otra. Admoueo, es, Adiungo. *Arrimarſe*. Adhæreo, es. *Para que le ampare alguno*. Ad fidem alicuius confugere. In fidem ſe conferre hominis potentiſsimi. Vide, *Acogerſe*. *Arrimo*. Fultura, fulcimen,munimen,finis. *De fauor*. Gratia,fauor. *Tenerle en alguno*. Niti, inniti alicuius ope,fauore,gratia, fulciri præſidio.

Arrinconar a alguno. In angulum, in priſtinum aliquem detrudere, impingere.

Arriſcarſe. Periculum adirè. In apertare pericula committere. *Arriſcado*. Temerarius,proiectus ad audendum aliquid.

Arroba de peſo. Viginti quinque librarum pondus. *De medida*. Amphora,æ.

Arrobarſe. Stupente corpore rapi. Ecſtaſin pati. Vide, *Arrebatarſe*.

Arrodillar. In genua procumbere. Geniculari, genuæflectere. *A los pies de alguno*. Suplicem ſe ad alicuius pedes, & genua obijcere, proſternere. *Hazer arrodillar à otro*. Congenulo, as.

Arrogante. Vaniloquus, qui multum ſibi ſumit, arrogans, inſolens. *Arrogantemente*. Arrogantèr, inſolenter. *Arrogancia*. Arrogantia, ſuperbia, inſolentia, faſtidium.

Arrojar. Lacio, conicio, contorqueo.

Arrojarſe a algo. Præcipitem in flagitium ruere. In medios hoſtes prorumpere, & confertiſsimas acies ſedere, conferre, immittere. Vide, *Abalançarſe*. *No os arrojeis*. Nihil temere, & ſine conſultatione, conſilioque facias, præcipiti, & inconſiderato animo ne feraris.

Arromadizado. Grauedinoſus, grauedini obnoxius.

Arrope de moſto. Sapa,æ Mellatium.

Arropar. Multa veſte tegere, fouere, operire aliquē, vt incaleſcat. *Arro-*

pare

pate que Judas. Atque audisnè. Harpage: iube sis te operiri, beatus, si consudaueris.

Arroyo. Riuus. Riuulus. *Arroyuelo.*

Arroyado el suelo con lagrimas. De fluentibus lachrymis ipsum pauimentum irrigatum manat. Corriuãtur lachrymæ.

Arroz. Oryza, æ.

Arrugar. Contrahere frontem. Caperare. *Arrugarse.* Contrahi in rugas, rugare, corrugare. *Arrugas.* Ruga, æ. *De vestidos.* Plica, æ. Sinus, us. Pallium corrugat. *Cosa con arrugas.* Rugosus, a, m.

Arrullar al niño. Sopio, is. Cantibus infanti somnum conciliare, vocare, accersere. Lallare.

Arruynar. Deleo, es. Labefacto, euerto, ruinas edere.

Arte. Ars, tis. *Para engañar.* Techna, æ. Dolus. *De fabricar.* Architectura. *De adiuinar.* Mãtice, es. Diuinatio. *Magica.* Magica, ars Magia. *Artes liberales.* Ingenuæ artes, liberalium artium studia, nobiles disciplinæ *Mecanicos.* Opificia mechanica. *Artero, engañador.* Dolosus, vafer, fraudulentus.

Artejo del dedo. Articulus. Condylus.

Artemisia yerba. Artemisia, æ.

Arteria. Vena, æ. Vitalis arteria.

Artesa para amasar. Mãctra, æ. *Artesilla.* Labrum ligneum.

Artesones del techo. Laquearia, ium, lacunar, aris.

Articulos de la Fè. Nerui fidei. Præcipua, & nobilia religionis mysteria. Fidei articuli. Symbola. *Articulo, ò parte.* Articulus. *Por articulos.* Articulatim. *Articular, formar palabras.* Formare verba.

Artifice. Artifex. Auctor, is. *Artificio.* Artificium, ars, ratio. *Alcança algo por artificio, o por tablilla.* Obliquo cursu, & arte aliquid prendere. Ambagibus, & cuniculis dissimulanter pergere ad id, quod conamur. *Artificiosa cosa.* Ingenio, & arte res commendata, artificiosa, affabre, artificiosè, & ingeniosè perfecta. *Artificiosamente.* Affabrè.

Artimaña. Dolosa industria. Vide, *Artificio.*

Artilleria. Tormenta militaria, bellica. Ab hostibus fulminata globorum pondera, euibrata cognita iacula. *Plantar la artilleria.* Figere, collocare idoneo in loco, constituere tormenta bellica. *Disparar la.* Displodere tãto fragore, vt terra mugire, cœlum boare videantur. *Clauarla.* Configere tormenta bellica stiuis in spiracula conjectis, vt displodi nequeant *Artillero mayor.* Tribunus armamentarius.

Artista que oye artes. Qui liberalibus disciplinis philosopiæ operam dat.

Arrestrar algo. Aliquid appetere. *No arrostrarlo.* Vide, *Hastio.*

Arueja yerua. Eruilia, æ. Vitia, æ.

Aruño. Vnguis impressio, leuis perstrictio vnguis. *Arañar.* Vngues ori imprimere, arare, fœdare vnguibus vultum, ora, faciem.

Arçilla, ò barro. Argilia, æ.

Arçon. Ferrum anticum ephippij.

A ante S.

AS, en naypes. Monas, adis. *En dados.* Canis.

Aſa. Anſa, æ. *Tomò de aqui aſilla.* Arripuit, tenuit anſam. *Darla* Prębere, dare anſas ad reprehendendum. *Coſa con aſa.* Anſatus.

A ſabiendas. Vide, *A drede.*

A *jazon.* Vide, *En tiempo.* A *tiempo.*

Aſadura. Inteſtina, exta, orum.

Aſco. Nauſea, ſtomachi faſtidium. *Tener aſco* Abhorrere ab immundo homine Nauſeare. Stomachum, nauſeam hoc mihi mouet. *Aſqueroſo.* Sordidus, pannoſus, ſquallidus, horridus.

Aſcendientes. Maiores, um.

Aſcua. Pruna, æ. Ignitus carbo.

Aſma Aſthma, tis. *Aſmatico.* Suſpirioſus, anhelus, aſthmeticus.

Aſno. Aſinus, aſellus, iumentum. *Siluestre.* Onager *De albarda, y carga.* Clitellarium iumentum, vectarium, dorſarium. *No es la miel para la boca del aſno.* Annulus aureus in naribus illa. *El aſno muerto la cebada à la cola.* Machinas poſt bellum adferre. *Al aſno cebada, y palo.* Aſino gramen, & baculus. *Aſna* Aſina, Aſella, æ. *Soy el mayor aſno del mundo.* Quicumque, vbi, vbi ſunt, qui fuere, quique futuri ſunt poſthac, ſtulti, ſtolidi, fatui, fungi, bardi, baccones, blenni, ego longè anteeo ſtultitia, & moribus indoctis. *Coſa de aſno* Aſininus, am.

Aſolearſe. AEſtuare, æſtu ſolis adùri.

Aſpa. Decuſſata furca, ſiue lignum. *Aſpar.* Fila deducta decuſſare, decuſſatum deuoluere. *A algun hombre* In decuſſatam, & obliquam furcam hominem agere.

Aſpabiento. Panicus, timor. *No hagas aſpabientos.* Ne tragædias excites.

Aſpero al tacto. Aſper, ſcaber. *Al guſto* Auſtèrus. *De condicion.* Acerbus aſpernaturà. Moribus, indoledurus, moroſus. *Aſpereza.* Aſperitas. Acerbitas, animi duricies. *Aſperamente.* Aſperè, acerbè, auſterè.

Aſpid. Aſpis, idis.

Aſſar. Torreo. Verſare ad ignem infixas veru carnes. *Aſſador.* Veru, Obèlus, i. *Pequeño.* Veruculum. *Donde ſe boltea* Crateuterium, i. *De tres puntas.* Fuſcina, æ. *Aſſada coſa.* Aſſus, torridus, a, um.

Aſſaetear. Sagittas conijcere in aliquem. Hominem ſagittis configere, conficere.

Aſſaltar. Schalis admotis vrbem expugnare, capere, tenere. Aſsilire, irruere, irrumpere ſchalarum ſubſidio in muros. *Aſſalto.* Per mœnia irruptio, impetus, incurſus in vrbem, impreſsio in muros.

Aſſaz. Sat, ſatis, prorſus, vſquequaque.

Aſſechanças Inſidiæ Subſeſsio. *El que la pone.* Inſidiator, inſidioſus ſubſeſſor. *Ponerlas.* Inſidiari alicui, parare, comparare, moliri, ſtruere, inſtruere, facere, ponere, collocare inſidias, texere, tendere, nectere imparato homini. Per inſidias improuiſum hominem impetere, excipere, intercipere. *Eſcaparſe dellas* Vitare, effugere, repellere inſidias. Euadere, eripi bono fato, & fortuna ex inſidijs alicuius.

Aſſeo. Cultus, elegantia, æ. *Aſſeado.* Elegans, venuſtus, excultus. Vide, *Aderezar*

Aſſegurar algo por cierto. Pro certo aliquid promittere, polliceri, per-

seueranter affirmare, asserere aliquid, præstare, atque recipere in se aliquid faciendum, aut euenturum. *Assegurar de algun peligro.* Tutum, tartum, tectum aliquem reddere. *Sus cosas.* In tuto se, suasque res collocare, periculi vacuas, & expertes constituere, stabilire, tutius, & securius rem suam familiarem. *Assegurar fiado.* Satisdo, as, prædes dare. *El credito.* Summam fidem alicui cauere, censum. *Asseguramiento, ò seguro.* Cautio satisdatio.

Assentarse. Sedeo, es. *A la mesa.* Accumbo, accubo, assideo. *Con otros.* Considco. *Assentarse el aue* Sido, considò, sisto. *Assentar ejercitar algo.* Summam conscribere in codice accepti, vel expensi. Rationibus aliquid inferre. *Assentar con algun amo* In obsequium, & famulatum se alicui mancipare, tradere constituto seruitij pretio. *Con algun mercader hazer assiento* Pacisci cum fœdus, societatem cum mercatore, negotiatore. *Assentar sus cosas* Res suas familiares constituere in statu collocare. *En algun lugar estar de assiento* Domicilium agere in aliqua vrbe, consistere, collocare habitationem alicubi, & sedem. *Assentar reales.* Castrametari, castramonere, facere, locare. *Assentò el passo* Viuendi rationem iam honestam statuit, constituit. Retulit pedem, direxit ad virtutem gressus, & incessus, fixitque in virtute gradum. *La cabalgadura.* Sedato, placidoque passu graditur, incedit. *Assentòseme esto.* Hoc animo sedit, insedit meo. Sic animum, vel in animum induxi. Hanc opinionem fixamenti, insitam retineo. Hoc manet altà mente repostum. *Quede esto assentado entre nosotros.* Modò nobis illud certum sit, hoc maneat. *Assiento.* Sedes, sessibulum, sedille, is, sella. *De muchos.* Consessus, us. *De hombre cuerdo.* Prudentia, consilium. *No tiene assiento.* Leuitatis arguitur, leuissimus est, non constat. Pluma, ventoque leuior. *Assiento en los Teatros.* Cunei, orum. Fori. *En los Estrados.* Subsellia, tribunalia, ium. *Assiento ò poso.* Sedimentum, i. *De assiento està la Corte en Madrid.* Rex Madritum sedem, & domicilium, imperio suo præbuit. Ibi fixit sedem. *Cosa que assienta.* Sessilis, e. *Assentar piedras, ò ladrillos* Lapides, vel lateres ad aut usum locare, struere. *Assentador tal.* Faber, constructor. *Assentaderas.* Clunes, ium, nates, sedes.

Assentir con alguno. Assentior, iris. Consentio, is.

Asserrar Serra secare aliquid, deterere reciprocante serra. *Asserraduras.* Serrago, inis. Scobs, bis.

Assessar. Ad mentem redire. Sapere.

Assessor Qui iudici iuris dicendi causa assidet. Iurisperitus, qui in consilium ad ferendam sententiam aduocatur, admittitur, adhibetur.

Assestar. Dirigo, intendo, is, collineo, as. ei collineo in scopolum.

Assi Sic ita. *Assi como* Veluti, sicut, quamadmodum, exempli gratia, vtpote. *Y assi ha de passar esto?* Sicine hoc ferendum est? Huiusce-

modi res toleranda? *Aſsi quiera èl, como puede.* Vtinam pro poteſtate ineſſet illi voluntas. Non minus ille quidem facile poſſet quam vellet. *Vaya eſſo aſsi.* Eo modo res fluat.

Aſsignar. Aſsigno, as. Adſcribo, is. Addico, attribuo agros alicui.

Aſsir. Prendo, prenſo, capio, teneo.

Aſsiſtente. Aſſeſſor. Conſiliarius, i.

Aſsiſtencia. Aſſeſsio, conſilium. *En algun lugar.* Domicilium, habitatio, commoratio aſsidua, frequens.

Aſsiſtir en algun lugar. Vide, *Eſtar.* Aſſiduum in aliquo loco eſſe. *Por acudir à alguno.* Adeſſe alicui., hominem iuuare.

Aſsolar los campos. Depòpulor, aris. Vaſta, vaſtitatem afferre agris. Vide, *Deſtruir. Aſsolamento.* Vaſtatio, nis.

Aſsomar Appareo. Os ſuum oſtendere. *Aſsomaòſe à la ventana.* De feneſtra proſpexit, ſe oſtendit. *Aſsomo de alguna coſa.* Signum, indicium, veſtigium, vmbra.

Aſsombrar, ò eſpantar. Terreo, es, exterreo.

Aſsombro. Pauor, terror, is. Panicus metus.

Aſsumpcion Aſſumptio Virginis ad cœlos. Aſſumptæ, ſublatæ, euectæ celebritas.

Aſta. Haſta, æ. *Aſtil.* Haſtile, is.

Aſtilla. Aſſula, ſchidia, orum.

Aſtrologia. Aſtronomia, aſtrologia, æ.

Aſtrologo. Aſtronomus, aſtrologus, i.

Aſtroſo Miſer, infelix, deſpicatiſsimus.

Aſtucia. Aſtutia, æ. Calliditas, verſutia, ſagacitas. Panurgia, ſutela, æ. *Aſtuto.* Aſtutus, callidus, vafer. *Es muy aſtuto.* Omnem malitiam, & fraudem facilè verſat. Verſutus, & vafer naturâ, colubrinoque ingenio. Malitioſus, veterator, & ad omnem calliditatem, & malitiam efictus. Conflatum artificio, & aſtutijs diceres caput, teſtumque ſimulatione, & dolis. Qui vel Argum ipſum, aut, Viſſem tallera poſſet. *Aſtutamente.* Aſtutè, callidè, vafrè, verſutè.

Aſſuſtado. Subito caſu conturbatus, conſternatus.

Aſſueto. Vide, *Vacacion.*

A ante T.

Atabal. Tympanum, i. Ahenotympanum. *Atabalero* Tympaniſta. Tympanotriba *Guarda no te toque los atabales* Cauelis tibi, ne bubuli inter cottabi crebri crepent. Noli ad tinnaculos educi viros.

Atacar. Ligulis fœmoraliam conſtringere, vincire. *Atacadamente habla.* Altè cinctum dicit, ſuccincte, laconicè.

Ataharre Poſtilèna, æ.

Atajar Intercludo, is. *Atajòſe eſte daño* Obuiam itum eſt huic malo, naſcenti, ſerpenti occurſum eſt. Naſcens, & exiliens ſcintilla, priuſquam in flammam, aut in ignem adoleſceret, compreſſa, extincta fuit. *Atajarle à vno los paſſos.* Conatibus alicuius reſiſtere, præcipitem hominis curſum non modo retardare, ſed compeſcere, reprimere, retinere. *Atajòle la verguença.* Præ pudore in ipſo orationis cur-

curriculo constitit, hæsit. Verecundia suffusus, deterritus, obstupuit, obmutuit. *Atajose en viẽdome.* Cum primum me vidit, retulit gradum compressit vocem, obriguit, & hæsit. *Atajar al que habla.* Loquentem interpellare. Filum orationis alicuius rumpere, interrumpere. *Atajole la muerte.* Compendio quodam mors adillum immaturè properauit, rerumque filum abrupit. Vide, *Morir.* *Atajo de camino.* Compendium, ij. Compendiaria, breuiorque via. *Atajar desta suerte.* Præcidere iter. Compendio itineris celerius viam percurrere, & ad oppidum peruenire. *No ay atajo sin trabajo.* Compendiori omnis via laboriosa est. *Atajo de cercado.* Septum, i. *Atajar assi.* Intersepio, is.

Atalaya. Specula, æ. *El que la haze.* Excubiter, speculator. Catàscopus, i. *Atalayar.* Excubias agere, speculari, esse insprecula, & ex illa prospicere.

Atambor. Tympanum, i. *El que le taña.* Tympanista. Tympanotriba.

Atanor de agua ducho. Tubus, i. fistula, æ. Tubulus, i.

Atane. Ni me toca, ni tañe esto. Non ad meam Spartam hoc conducit.

Atapar. Obstruere, occludere àditum.

Atarazana donde se hazen las naues. Nauale, is.

Atascar. Hærere in cæno, & limo. *Atascò en la Gramatica.* Ad eam disciplinam tanquam ad scopulum adhæsit.

Atar. Ligo, constringo, is. adstringo, vincio, is. obligo, as. *No ata, ni desata en lo que dize.* Nonea, quæ dicit, cohærent, conueniunt, constant. Inepta, inania fundit, delirare, desipereque, hominem putares. *Es vn atado.* Homo ad omnia impeditissimus, natura quibusdam compedibus, & manicis constrictum, & præpeditum effinxit: vel tenuissimo filo, & occasione tenuissima quasi irretitus hæret. *Atadura* Vinculum, i. religario, ligamentum.

Ataud. Feretrum. Lectus fygius. Sandapila, catulus.

Ataviarse a si, ò a otro. Orno, as. Como is. Instruo. Vide, *Aderezarse.* *Atauios.* Ornatus, us. Ornamentum, instrumenta, concinnitas.

Atemorizar. Perterrefacio, metum alicui incutere, terrorem inferre. *Atemorizado.* Metu, terrore, timore concussus, perterritus, qui iniecto sibi terrore horrescit. Cui Panicus inest terror.

Atenazar. Forcipis candentis morsu miserum hominem vellicare, carpere. Forcipibus ignitis carnes alicuius mordère, conuellere.

Atender. Attendo, es: Attentas aures alicui præbere. *Estadme atentos.* Adeste quæso animis. Erigite, quæso, animos, mentes. Exurgite, excitamine non modo auribus, sed mentibus ad ea, quæ nunc dicenda sunt. Præstate, adhibere, præbete, admouere attentos animos, & mentes. Purgatis auribus hæc excipite. Animo, & corpore, compositi, & attenti ad audiendum estis. Mandate, figite animis: linguis, animisque fauete. Accipita hæc animis, lætalque aduertite mentes. Aures votiuæ si sunt, animum

mum aduertite. *Yà eſtamos atentos.* Purgatis, arrectiſque auribus tibi operam damus. *Atencion.* Attentio, nis. Silentium, benignitas in audiendo, plauſus. *Atentamente.* Attentè.

Atenerſe à la verdad. Ad veritatem appello, accedò. Veritatem amo, quod maximè verum ſit, teneo. Ad veritatem orationem reuoco. *Atenerſe al paſo de otro.* AEquo gradu, & curſu cum aliquo incedere, tendere. *No puedo atender contigo.* Paſsibus æquis te ſequi non valeo.

Atentar. Tento, as. *Dar algo por atentado.* Temerè aliquid factum fuiſſe iudicare, infectum, indictum ve pronunciare, denunciare. *Andar à tiento en algo.* Temerè inconſideratè, quaſi per caliginem in aliqua re verſari. Vide, *Tiento.*

Aterrar à vno. Supprimere aliquem.

Aterido de frio. Frigore rigère, torpère.

Ateſorar. Congerere, condere, accumulare diuitias.

Ateſtiguar. Atteſtor, conteſtor.

Ateſtado. Infertus, repletus.

Atinar. Coniecturà aliquid aſſequi. Hallucinor. Vide, *Conjetura.*

Atizar à alguno. Irritare, prouocare, ad aliquid faciendum. *El fuego.* Ignem vrgerè, materie, flaruque iuuare. *El candil.* Superuacuum ellychnium excurere, emungere. *Atizador.* Emunctorium, i.

Ato. Vide, *Hato.*

Atollar. In luto, cænoque adhærescere.

Atollado. Immerſus, infixus, oblitus luto, cæno. *Atolladero.* Cænum, i. *No ſalis de eſſe atolladero.* In eodem luto hæſitas.

Atolondrado. Lymphatus, attonitus. *Eſtarlo.* Lymphor, aris. Pauico terrore concuti.

Atomo. Atomus, i.

Atonito. Attonitus, ſtupefactus.

Atontado. Mentis inops, cerebri vacuus.

Atormentar. Torqueo, es. Crucio, as. Cruciatus alicui afferre adhibere. Tormentis afficere hominem, mactare ſupplicijs. Varijs cruciatibus addictum diſtorquere, tormentis diſcruciare. Vide, *Tormento. Atormentador.* Tortor. Carnifex, icis.

Atoxigar. Veneno aliquem inficere. Veneno vitam alicui tòllere. *Atoxigado.* Venenatus.

Atraer. Allicio, pellicio, is concilio, as. Vide, *Hagalos.*

Atraillar. Malè, peſsimè aliquem tractare, trahere quaſi canem funibus, & catenis reuinctum.

Atrancar la puerta. Oſtium peſſulo obdere, obfirmare feram repagulis. *Atrancar raiz.* Funditus, radicitus.

Atras. Retrò. Retrorſum. *Boluer atras de lo començado.* Quaſi de curſo ſtadio ad carceres à calce reuocari. Hærere admetas, atque in ętatis flexu, conuerſo curſu auerſo numine pedem referte. *Atras tomemos el negocio.* Rem altius repetamus, ordiamur à principio *Ni atras, ni adelante.* Nec intus, nec foris. Ego in eum incidi locum, vr neque mihi ſit amittendi, neque retinendi copia. *Atras, y adelante.* Rurſum, prorſumque,

Atrauesſado Tranſuerſus, obliquus. *Atrauesarſe de por medio.* Intercedere, interuenire, interponere ſe inter aliquos. *Atrauesòle con la eſpada.* Tranſadègit, coſtas, traiècit, transfodit enſe. *Atrauesado lo tengo en el alma.* Hæret animo fixus dolor, ſedet hoc in viſceribus, in medullis. *Atrauesò por aqui.* Hàc tranſijt, cruſitauit, tranſcurrit.

Atreuerſe. Audeo, es. *Atreuido.* Audax, cis. Proiectus ad audendum. Incredibili importunitate, & audacia armatus homo. *Atreuimiento.* Audacia,æ. Auſus,us. *Tomays grande atreuimiento.* Eò progreſſa eſt tua audacia, & laxis ſe effudit habenis vt, &c. Longè tua prorupit audacia. Eò acceſiſti audaciæ. *Atreuidamente.* Audactèr, confidenter.

Atriaca. Antidotum.

Atribular. Vide, *Afligir.*

Atribuyr. Tribuo, attribuo, adſcribo, is. Aſsigno, acceptum aliquid alicui referte. Non tam ſapientiæ hoc dixeris, quam fortunæ. *Mas lo aueys de atribuyr à dicha que à ſaber.* A *buena parte.* in meliorem partem aliquid accipere, interpretari. A *mala.* Vitio vertere, loco culpæ, criminis aliquid alicui obijcere. A *ſi miſmo.* Sibi aliquid ſumeræ arroganter, arrogare, falsò attribuere. *Atributos.* Atributa, orum.

Atril. Pluteus, i.

Atrincharſe. Vallo, & foſſa ſe cingere, munire caſtra, vallare.

Atronado. Vide, *Loco.* *Atronayſme.* Metuis vocibus obtundis, moleſte tinnis. *Atrouar.* Vide, *Trouar.*

Atropellar. Pròtero, is. *Atropellòle el caualio.* In curſu illum equus conculcauit, peſſum dedit. *Atropellò por todo.* Nihil illi obſtitit, aut impedimento fuit, quominus, &c.

Atroz. Atrox, cis. Immanis, e.

Atruendo. Apparatus bellicus.

Atufarſe. Stomachari.

Atun. Thynnus. *Pequeño.* Cordilla, æ.

Aturdiòle. Hominem ſtupefecit attoni tum, ſtuppidum reddidit. *Aturdido.* Attonitus, ſtupidus, i.

Atrueco de que. Dum ille pereat, &c. Vtille hoc adipiſcatur, &c.

A ante V.

Au Heus.

Auanico. Flabellum muſcarium ventum faciens.

Auaricia. Auaritia. Pecuniarum, diuitiarum, opum, fortunarum, auri, argentique effrænata cupiditas, incredibilis auiditas, inexplebilis fames, inſatiabilis, aut inextinguibilis, ſemperque ardens ſitis. *Auariento ò auaro.* Auidus, cupidus homo, incubans auro, reſtrictus, ſordidus. Qui feruet, ardetque inſatiabili pecuniarum auaritia, cupiditate. Cuius cupiditas, dum ſibi magis indulget, & amplius aſſequitur, ardentius plura appetit, & ſitit. Cui tam deeſt, quod habet, quam quod non habet. Quem miſerum dira torquet, exagitat diuitiarum cupido. Cuius arcam flagellant opes, ipſeque earum acrius cura, & ſolicitudine verberatur: diuitias clausà, quiſtrangulat arcà. In magnis opibus

pauper, in medio Occeano, ſitibũdus, aperto ore inhiat diuitiis. Acherontius homo, & in peculio. Proſerpinæ commemorandus, qui genium ſuum defraudat. Qui, niſi cum moritur, nihil rectè facit. *Eſte viejo es tan auaro, que aun no darà lo que reſpira.* Pumex non eſt æque aridus, atque hic eſt ſenex. Qui cum it dormitum follem obſtrinxit ob gulam, ne quid animæ amittant dormiẽs: etiamque obrũrat inferiorem gutturem, ne quid animæ forte ammittat dormiens. *Auaramente.* Auarè, parcè, ſordidè.

Auditorio. Concio, nis. *Grande auditorio ha tenido oy el Predicador.* Contionem habuit ad frequentiſsimum hominum cætum. Inſolito auditorum concurſu, frequentiâ, coronâ illius ſermo, oratio, conciq excepta fuit. Multitudinem, quæ ad illum audiendum confluxit, infinitam, ingens templi ambitus vix capere valuit. Compreſſæ columnæ laborabant: & concionis fluctibus templum, vt Euripus æſtuabat. *Tuuo poco.* Mira fuit auditorum paucitas, parcitas. Vaſtam heremum, aut ſolitudinem templum dicere. Inania ſubſellia, deſertum auditoribus ſolùm vacabat. Rari apparebant nantes in gurgite vaſto. Ne muſca quidem, vt in Herculeo templo. Orba fuit à populo concio.

Audiencia. Forum, i. Iudicium, i. *En eſtos dias no ay Audiencia.* Ius his diebus non dicitur. Iuſtitium indictum eſt, ſilet forum, iudicia quieſcunt. Negotia forenſia, & cauſæ intermiſſæ ſunt. *Dar audiencia el Juez.* Iudicium aperire, auditum patefacere ad cauſas audiendas. Vide, *Oyr.*

Aue. Auis, ales, iris. Incola, aeris. *Que canta.* Oſcen, inis. Muſica auis. *Que ſe crian en caſa.* Domeſticæ, cortales. *Que ſe engordan.* Altiles, aues, quæ farciuntur, vt pingueſcant. *Brabas.* Sylueſtres, feræ. *Manſas.* Cicures. *De patas hendidas.* Fiſsipedes. *De llanas.* Palmipedes.

Auellano arbol. Corylus, i. *Su fruta.* Corylum. Nux auellana. *Auellanada.* Ius excorylis pinſitis conditum. *Auellanada vieja.* Anus rugoſa, contracta.

Aue Maria la oracion. Salutatio Angelica. *La quenta.* Orbiculus precarius.

Auena. Auena, æ.

Auenado. Vecors. Lymphatus, mente motus per interualla.

Auenida del rio. Alluuies, ei. Eluuio, onis. Auctus aquarum. *Grande auenida ha inundado los campos.* Ita creuit alluuione fluuius, vt præter ripas effluens campos inundauerit, impleuerit, ruinaſque multas ediderit, omnia ſecum traxerit.

Auenirſe con alguno. Cum aliquo conuenire. *No podemos auenirnos con èl.* Nemo hominem ſuſtinere poteſt, tolerare, comprimeret, coercere. *Auenios allà con vueſtra herencia.* Tibi habeas hæreditatem tuam.

Auentajarſe à otro. Antecello, antecedo, præeo. Inter alios eminere, primas ferre, prærrogatiuam ſortiri principem, primum anteire. Superare alios ingenio, &c. Vide, *Ventaja. Auentajado.* Egregius.

Præ-

Præstans, excellens. *Auentajadamente.* Excellenter, egregiè.

Auentador. Flabellum, i.

Auentar el trigo. Ventilo, as. Excernere frumentum omni flatu, purgare. *Auentajarse el ganado.* Pecus consternatum, & paruidum diffugere.

Auenturarse. Audeo, es. Aggredior, eris. *Su vida à algun peligro.* Vitam suam in discrimen adducere, deducere, offerre: incertæ, dubiæ fortunæ, discrimini, periculo obijcere. Omnem iacere aleam, & vela ventis permittere. *Auenturò poca ganancia, y mucho peligro.* Sementem largam sparsit, parcissimamque segetem adolescere vidit. Parum fuit, quod speraret magnum, quod in ea re suscipiendi timere possit. Quid amittere possum video; quid lucrari possim non aspicio. *Auenturase poco en esto.* Non magna in eâ re suscipienda, iactura, discrimen, periculum est. Nil pensi habendum, quidquid in huius rei fortuna admittere possis. *Quien no se auentura, no ha ventura.* Tentanes ad Troiam peruenerunt. Græci. Audaces fortuna iuuat. *A Dios, y auentura.* Deo auspice, & fortuna.

Auer Por tener. Hâbeo, es. *Por ser.* Sum, es fui. *Auemoslas vos, y yo.* Mihi tecum res est. Ad vtrumque res redijt. *Auer sed,* &c. Vide in suis locis. *Aueres, ò hazienda.* Bona, fortunæ, arum, facultates. *Auer mueſtra.* Ostendesis. *Huuose bien en este negocio.* Præclarè, prudenter rem versauit, egit se gessit in illa. *Huuose cõ él blandamente.* Perhumanè, leniter illum accepit.

Auergonçarse. Pudet, bat. Erubesco, is. Rubeo, suffundi pudore Tingi tinctura Cyzicenica. *Auergonçado estoy de lo hecho* Me mei facti pudet. Vide *Verguença. Auergonçar à otro.* Pudore aliquem suffundere. Pudorem alicui afferre. *No quiero auergonçar à nadie.* Neminem traducere studeo, omnium parco famæ.

Aueriguar. Explorare, comperire, compertum habere, cognitum, deprehensum aliquid. *Alguna question.* Discutere, excutere quæstionem. *Aueriguelo Vargas.* Deo vindice nodus. *No ay quien se pueda aueriguar con èl.* Nullus locus, aut patientia nullus, huius hominis amentiam capere potest. *Aueriguacion.* Causæ confirmatio, indagatio rei, inquisitio.

A las vezes. Interdum, aliquando, nonnumquam. *A vezes.* Vicissim, alternis, alternatim, inuicem.

Auezarse. Vide, *Acostumbrar.*

Auezindarse en algun Pueblo. Sedem, ac domicilium in aliqua parte collocare, alicui ciuitati adscribi. Ciuitate donati. Vide, *Vezino*

Auieso, torcido. Abscopo abertans, diuertens, diuersus. *Auieso en costumbres.* Prauis, & corruptis moribus, qui non rectam viam beneuiuendi tenet.

Auisar. Moneo, es. *Auisadme de vuestras cosas.* De tuis me rebus diligenter èdoce, èrudi. Certiorem de tuarum rerum statu me facias, reddas. Quò in statu tuæ res versentur, admone, renuntia, aperi, scribe. *Auisar de algo que deua hazer*

zer. Sui officij aliquem admonere, commonefacere. Vellere, vellicare alicuius aurem. *No digas que no te auiso.* Moneo, prædico, & ante denuncio, ne dicas tibi non prædictum. *Auisado.* Prudens, multum prouidens, cautus. *Auiso de esta suerte.* Prudentia, cautio. *Auiso à otro* Monitum, consilium *Auison para adelante* In posterum caueas, sapias. Præsenti periculo edoctus prudentior fias. *Auiso de nueuo.* Renunciatio, nuncius alicuius aduentus, vel rei.

Auispa. Vespa, æ.

Auiuar. Vide, *Animar Auiuate.* Expergiscere. Ede nasturtium.

Aula. Vide, *General.*

Auyentar. Fugo, as. Expello, is.

Aullar. Vlulo, as. *Aullido.* Vlulatus.

Augmentar. Augeo, es, amplificio. *Aumentas mi dolor.* Ligna, & oleum ad miserum incendium suggeris. Crescunt tuis, litteris interpellatæ lachrymæ, & vires capiunt ex interuallo. *Augmento.* Accessio. Incrementum, acretio, amplificatio.

Aun. Etiam, nunc, adhuc, *Aun no.* Nondum. *Aun no quiere que le toque el ayre.* Museas depellit somno. *A vn tris.* Parum abfuit quin, &c.

A vna parte, y à otra se boluia. In vtram que partem, modò huc, modo illuc se versabat, conuertebat.

Aunque. Etsi, tametsi, quamquam, quamuis, licet, si. *Aunque la pintaran.* Nihil potest esse verius, proprius, commodius, vel si acupingeretur, aut exprimeretur penicillo. *Aunque ne quieras.* Nolis licèt. Nolis, velis, vel te inuito, & gemente.

Aurora. Vide, *Alua.*

Ausencia. Absentia, æ. *Sientola mucho.* Ægrè fero igniculum desiderij tui, vel præsentiæ desiderium. Te ægrè careo. *Ausentarse* Absum, es. Abeo, is. discedo, proficiscor, eris. *Ausente.*

Autillo aue. Osis, idis. Vtula, æ.

Auto de Iuez. Decretum, acta, orum. *Autos de representacion.* Scenici actus, comici ludi, quales Christi corporis celebritate maxima edun tur, aguntur, exhibentur. *Auto de Inquisicion.* Spectaculum fidei quo sacri Censores publicè in hæreticos, prædicatis eorum criminibus animaduertunt.

Autentico testimonio. Testimonium, fides auctoritate publica confirmata. Monumentum locuplètis fidei.

Autor. Auctor. *Classico.* Primæ notæ. *Validi, ordinario.* Proletarius scriptor infirmi subsellii, & classis. *Autor, Historiador.* Historicus scriptor. *Autor de algun negocio el principal.* Auctor, princeps, suasor, caput, fons, dux, auspex, fax, rei machinator, architectus, & molitor. Qui classico vtitur ad promulgandum aliquid. Facem præfert, chorũ ducit, classicum canit. *Autoridad de escritura.* Testimonium, i. *Autoridad.* Auctoritas, grauitas *Es hombre de mucha autoridad.* Est in illo auctoritatis plurimũ. Habet, tenet magnam auctoritatem. Auctoritate, & grauitate prædictus maxima. *Autorizar à otro.* Auctoritatem alicui

cui dari, conciliari. *El testamento, ò instrumento publico.* Testamentum obsignare ex iure, & legibus, auctoritate testium, & iuris confirmare, munire. *Autorizada cosa compuesta.* Pulcrè ad speciem comparata res, speciosa, spectabilis. Ornata probè, & instructa.

A ante X.

AX. Heu. Axes. Vide, *Achaques.*
Axaqueca. Cephalæa, æ.
Axedrea yerba. Thymbra, Satureia, æ.
Axedrez. Vide, *Iuegos.*
Axenxos Absynthium, ij.
Axorca Vide, *Manilla.*
Axuar Supellex, ilis. Vtensilia, ium.
Axufayna. Polubrum, malluuium.

A ante Y.

Ay intergecion. Heu, dolor, prohdolor, hem. Hei mihi, heu me. *Ay de quien lo hiziere.* Væ misero, qui, &c. *Ay ay que viene* At, at, at, ecce eum. *Ay lo que has dicho.* Hem, quid dixisti? *Aì, adueruio, donde tu estas* Istic *En esse lugar.* Ibi, inibi. *Aì irè* Istuc ibo. *Aì je las tiene.* Hoc mordicus tenet. *Aì le duele.* Id illum mordet, id maximè dolet. Ay, *verbo.* Sum ex fui. *Ay otro mal.* Illud quoque accedit incommodum. *Vno de por aì se pone con hombre tan principal?* Humilitas cum dignitate de amplitudine contendit?

Ay arbol Abies, etis. *Cosa de aya.* Abiegnus. *Bien ayas tu, buena dicha ayas.* Benè tibi sit, Deus tua omnia fortunet, & feliciter. Felix faustumque tibi id contingat. *Mal ayas tu.* Vide, *Maldezir.*

Ayer. Heri, hesterno, proximo die.

Ayo. Pædagogus. Pædotriba, moderator iuuentutis. Appolitus custos puero. Rector, institutor, morum que censor. *Yà no he menester ayo.* Iam excessit mihi ætas ex magistratu tuo.

Ayrado. Iratus, irapercitus, inflammatus, incensus. Feruidus irà, impos animi, iracundo, indomitoque animo. Cui ignescunt iræ, ardent oculi, scintillant, & toto ex corpore èmicat iracūdia. *El ayrado de todo hecha mano.* Telum ira facit, furor arma ministrat. *Ayrarse* Inuehi in aliquem. Irasci alicui, succensere. In iras erumpere.

Ayre. Aer, is. *Manso.* Aura. *Grande.* Ventus. *Con que respiramos.* Anima, spiritus, spiramen. *En el ayre.* Quam citissimè. Citius, quam sparagi coquantur liquidus, citusque esto, quam ventus est Fanonius. *Dame ayre.* Capeflabellum, & ventulum facito. *Buen ayre de letra.* Speciosa manus. Venusta forma, species litterarum, & caractèrum. *Buen ayre de moço ayroso.* Venustus adolescens. Præstanti certitur corpore: quocumque membra conuertit, venuste cadunt. *Ayroso alto.* Aerius, vel aereus mons.

Ayslado. Intercluſus, circumuentus. *Quedòse ayslado.* Hæsit in salebris.

Ayuda. Auxilium, adiumentum, opis, subsidium, præsidium. *Ayudar, dar ayuda.* Auxilium, opem, operam, præsidium, supperias alicui ferre, adferre, præstare, dare. Auxiliari, succurrere, subuenire alicui,

Ire, venire, esse, adesse alicui subsidio. Se adiutorem exhibere, dextram alicui tẽdere, porrigere. Miseris solatij, & fauoris grata aurà aspirare *Quien me ha de ayudar mi Dios?* Nescio vnde auxilij, præsidij, perfugij mihi, aut opum, copiã comparem, aut expetam. *Ayudan las letras mucho para bien viuir.* In litteris sunt ad benè viuendum momenta maxima. *Ayudar con su voto.* Vide *Voto Ayuda pide* Iouem implorat. *Sobre vuestra ayuda.* Solem adiuuas facibus? *Ayudador* Fautor, adiutor, is. *Ayuda ò melezina* Clysser, èris. *Hecharla* Naturam fœcibus exonerandam iuuare clystère. Adigere, impellere, clystèrem in aluum, illoque eam proluere, purgare. *Sin ayuda de vezinos.* Nullis adminiculis, sed propio Marte, & viribus.

Ayuno. Ieiunium, i. Abstinentia, parsimonia, inedia *Ayunar.* Ieiunium esse. Ieiunio extenuare, macerare, affligere corpus. Sibi à cibis vèritis temperare. Abstinere à cibo. Inuiolatum obseruare ieiunium. *A pan y agua.* Pane tantum, & aquà tolerare ieiunium. Nil cibi præter panem, & aquam gustare. Omnem sibi cibum, & potum pane, & aquà contento interdicere. *Dias de ayuno.* Esuriales Feriæ. *Vos estays ayuno de esto.* Adeò ne hospes huius rei es, & tuæ peregrinantur aures?

Aynque Incus, ùdis.

Ayuntar Iungo. Vide *Iuntar. Ayuntarse para la generacion.* Commiscere corpora libidinosè, coniungi, coire. *Ayuntamiento tal.* Concubitus, complexus venereus, rerum venerearum vsus. *Ayuntamiento de los que gouernan.* Concilium, consilium, conuentus, senatus *Hazer este ayuntamiento* Cogere cõcilium. Aduocare, vocare in senatum. *Despedirle* Dimittere concilium, soluere comitia.

A ante *Z*. Vide Supra. Ante ç.

De littera B.

B ante A.

Baba. Sputum. *Caesele la baba.* Baccæ, & sputa illi defluunt. *Babear.* Saliuam exore defluere, & spumate ora.

Bachiller Lyra, æ. Baccalaureus, i. *Bachiller de ribi quoque* Barba tenus sapiens *Bachillerejo que presume mas que sabe* Scioius, qui cum in Musarum ædem vix pedem intulit, falsà eruditionis opinione intumescit. Dicaculus, i *Bachilleria.* Acumen, inis Arguriæ *Vuestras bachillerias os hazen daño.* Tu te tuis acuminibus pungis.

Bazia. Labrum, peluis. Pelluuium, ij.

Bacilar. Labo, as. Vide, *Bambalear.*

Bazin ò Jeruidor, Scaphium, ij.

Bazo. Splen, enis, lien. *Bazo cosa morena.* Fuscus, a. m. *Bazo pan.* Secundarius panis.

Baculo. Baculus, i. *De Obispo.* Pastoralis lituus.

Badaxo Lingua cymbali, malleus.

Badil Batillum, i.

Baho. Vapor, oris. *Bahear.* Euaporo, as. Emittere vaporem. Exhalo.

Bagage. Impedimenta, orum. Sàrcinæ,arum. Clitellaria iumenta.

Bala del mar. Sinus,ſtatio.

Bayben. Nutatio, commotio, ab impetu.

Baydo de cabeça. Vertìgo,inis.

Baylar. Salio,is.Salto,tripudio,as.Pede plaudere,& digitis concrepare. *Bayle.* Tripudium, ſaltus,us. Choræa. *Baylador.* Saltator, oris. *Bayladora* Saltatrix,icis. *Baylar ſin ſon* Mouere ſe extra numerum,ſaltare. *Baylarle el agua delante.* Palpum alicui obtrudere. Omnibus officijs, cunctis obſequijs homini blandiri nutui obſequi.

Bayo color. Baius, ſpadiceus, baius, maculis diſtinctus.

Bala. Pila plumbea. *Bala de libros* Sarcina librorum. *Balas de Imprenta.* Peliceæ pilæ. *Mo bala lo borrado.* Quod oblitteratum eſt,caſſum irritumque ſit.

Baladi coſa. Humilis vilis,leuidenſa.

Balar las obejas. Balo,as *Balido dellas.* Balatus,us.

Balança de peſo. Lanx,cis.

Balauſtre. Cancellus,i.

Balbuciente. Balbus,qui hæſitanti lingua eſt.

Balcon. Pergula. Podium,ij.

Baldio, paſto comun. Ager compàſcuus,publicus. *Ocioſ.* Otioſus, vacuus.

Ballado. Captus membris, contractus.

Baldon. Opprobrium, probrum, conuitium,contumelia. *Baldonar.* Vide, *Aſſentar.*

Balla de palenque. Septa,orum.

Ballena. Cætus,i, vel cæte. Balena, æ. piſtris,is.

Ballèſta. Balliſta,æ *Armarla.* Contendere. *Ballieſtero.* Sagittarius,ij.

Ballija Hippòpera, ulga,æ.

Balla. Stagnum,i Lacus,us.

Balſamo. Balſamus. *El arbol. El fruto.* Opobalſamum,i.

Baluarte. Agger,eris. Propugnaculum,i.

Balumba. Fartum,i. Fartàgo,inis.

Balbalear. Nuto,as. Vacillo,titubo.

Bambarria, o Bobo. Morio,bambalio.

Bañar. Tingere,mergere,abluere aliquid aqua. *Lauarſe.* Lauari in balneis. *De alegria.* Lætitia, gaudio voluptate perfundi compleri, affici. *Baña los muros el rio.* Fluuius mœnia alluit. *Iuxta* muros fluit,vt penè lambat. *Bañaſe en agua roſada.* Præ gaudio geſtit. Roſea quaſi lætitiâ totus videtur affluere. *Baño que ſe dà a la pared, o a otra coſa.* Tectorium, bitumen,inis. *Darle.* Inducere parieti tectorium. *Baño particular de caſa* Balneum,i Balnea, æ. *Publicos.* Balnearis. Thermæ, arum. *El que tiene cuenta con los baños.* Balneator, oris. *El que ſe baña en agua fria.* Pſychroluta.

Banda de gala para el cuello. Spira pectoralis. *De lienço para el braço.* Mitella,æ. *De acauallo.* Turma,æ. Ala. *De arcabuzeros.* Sclopetariorum manus. *Bandadas de aues.* Cætus, greges auium.

Bandos. Banderas. Vide, *V.*

Bandurria, inſtrumento muſico. Pandùra,æ.

Banco para ſentarſe. Scamnum,ſedile, is. *De reſpaldar.* Subſellia,orum. *De galera.* Tranſtrum, i. *De cambio.* Campſor, qui ex pecuniæ commutatione lucrum facit. *Bancos en el*

mar.

mar. Vide, *Baxios. Banquillo.* Scabellum, suppedaneum, ij.

Banquete. Conuiuium, ij. Vide, *Combite. Banquetear.* Conuiuor, aris. Lautis, splendidisque conuiuijs se prouocare.

Barahunda. Confusio, perturbatio, strepitus, tumultus. *No me metays en barahunda.* Noli me in istam turbam vocare.

Baraja de naipes. Cartarum pictarum fasciculus, contextus, series. *Barajar.* Miscere folia. *Hechar onse en baraja.* Spem vincendi, hastam abijcere, & lusoria arma deponere. *Barajarse el negocio.* Rem confundi, perturbari.

Barata cosa. Vilis, e. Quæ vili pretio iacet, emitur, constat. *Barato de cosas.* Vilitas annonæ. *Hazer barato.* Pretium minuere, & vilius vendere. *Barato de juego darle.* Stips collatitia, quæ ob ludi victoriam spectantibus à victore donatur. *Meteys lo todo à barato.* Omnia vocibus, & tumultibus comples, confundis, & perturbas. *Baratillo.* Locus, vbi frequentia est vilium rerũ vænalium, quarum fidem obscuritas temporis facillimè tegit. *Malbarato la hazienda.* Rem familiarẽ, patrimonium diuendidit, distraxit, prodegit.

Baratija. Res minitulæ, quisquiliæ.

Barba. Mentum, i. *El hueco.* Nympha, æ *Los pelos della.* Barba, æ. *Gran barbaça trae, es muy barbado.* Multam pilorum syluam gestat. Obsitus barbarum setis Barbatus. *De poca barba.* Barbatulus. *De barba roja.* AEnobubus. *Hombre de barba.* Cui in morem cunei barba dimissa est, sphemo pogon. *De barba larga.* Promissa, prolixa barba. *Que se apunta la barba.* Vesticeps. Qui pingit lãugine malas. *Curarla.* Barba alere, nutrire. *Hazerla à la marquesota.* Italico more abradere. *Quitarla à tijera.* Tondere. *A navaja.* Nouacula radere, tundere. *Con pinças.* Vellere, volselis carpere *Sobre peine.* Perpectinem artonderi. *Repelandole.* Strictim. *Dexarse clauillo.* In claui formam attonderi barbam: effingere, vel nouacula, vel forfice clauiculum in mento, fleſculum non abradere. *Barbar.* Pubescere. Vestire lanugine faciem, pubem emittere. Ex ephèbis excedere. *Sin barba.* Ephèbus, imberbis, impubis. *Barba de cabron.* Arruncus, i. *De Gallo.* Callæi, orum *Hazmela barba, y haretse el copete* Fricantem frica. Senes mutuum fricat, & mutuo scabunt. *Quando la barba de tu vezino vieres pelar, echa la tuya à remojar.* Disce alieno, periculo tuis rebus consulere. Tunc tua res agitur, paries cum proximus ardet. Floret picea, quod cedrus cecidit. *Subirse os han à las barbas.* Vellent tibi barbam lasciui pueri, illos tu nisi fuste coerces. *Hombre de barba.* Grauitate, & virtute præditus homo forti pectore, & animo. *Hablen cartas, y callen barbas.* Scripta, & testata habeant fidem, non dicta. Ex Iouis tabulis rem contestemur. Tabellis obsignatis tecum ogam. *Lixos en sus barbas.* Coram, in conspectu, ante oculus, in oculis quidquid in baccam venit, garriuit, & in illum.

ſum effudit. *Pelabaſe deſpues las barbas.* Prærabit poſtea, & dolore ob occaſionem elapſam, barbam conuellebat. *Trae la barba ſobre el hombro.* Causè graditur. Præcauet, & prouidet omnia. Circumſpectat, quid ad dexteram, quid ad ſiniſtram ſit. *Barba a barba tratemos eſto.* Coram hæc agamus, facies namque faciem reueretur. *Barbas de las yerbas rayzes.* Fibræ, arum. *Barba cana.* Antemulare, is. Promæcium. *Barbada.* Poſtòmis, idis. *Barbicacho.* Spira, aut funiculus ſub mento galerum premens.

Barbara coſa. Barbarus, a. m. *Barbaro hombre.* Barbarus lingua, natione, moribus: immanis, incultus, aggreſtis. *Barbaria.* Barbaries, vel barbaria, feragens. *Barbaramente.* Barbarè. *Viue como barbaro.* Cyclòpum more vitam gerit. *Barbaramente habla.* Incultus, impolitus eſt illius ſermo. Ineleganter, incomptè loquitur, & barbarè. Barbariſimos in oratione fecit, committit.

Barbaua yerba. Perſonacia, æ. Arcium, ij.

Barbecho. Arum, veruatum, i. *Barbechar.* Sementi agrum proſcindere præparare.

Barbero. Tonſor, oris. *Barberia.* Tonſtrina.

Barbo. Mulus barbatus.

Barca, o barco de paſſage. Cymba, ſcapha, æ. Nauis actuaria. *Barquero.* Pòrritor, gubernator cymbæ. *Barquillo vaſo para beber.* Cymbium Gaulus. *Barco para paſſar carruaje.* Ponto, onis.

Bardas del cercado. Virguita. & ſpinæ ad tegendam ſepem, quaſi imbrices. *Bardar.* Spinis tegere & munire ſepta.

Barniz. Gummi iuniperinum. Sandaràchu. Sandyx icis. *Barnizar.* Linere, perfundere gummi aliquid.

Barra de argolla. Facies, frons, annuli ferrei. *Barra de hierro.* Veſtis, is. *Con daño de barras no queras ganancia.* Ex incommodis alterius tua ne compares commoda. *Tirar a la barra.* Ferream virgam conijcere, contorquere. *Tira la barra en eſte negocio.* Totis viribus in hanc rem incubuit. Quoad potuit in hac re neruos, & vires omnes contendit. *Barra del mar.* Sinus, us.

Barraca de peſcador. Piſcatoris caſa. *De ſoldados.* Tuguria caſtrenſa.

Barranco. Timoſus, cænoſus anfractus. *Yà ſalimos deſte barranco.* Iam, è vadis, præterueſti eſſe videmur.

Barrenar. Tèrebro, as. Terebrà perfodere. *Barreno.* Terebra, æ. Terebellum. *Barreno pequeño. Gentil barreno tiene eſte mozo.* Venetoſum cerebrum.

Barreñon. Labrum, i.

Barrer. Verro, is. Scopis pauimentum purgare. *Barrendero.* Scoparius. *Lleuar alguno a barriſco.* Conuertere aliquem totum cum puluiſculo.

Barrial. Solum argilloſum.

Barrio. Vicus, i. Vicinatas, tis.

Barro. Argilla, æ. Lutum, limus.

Barros en la cara. Vari, orum. Tuberçula faciei.

Bar-

Barril de vino. AEnòphorum,i.Diòta. *De poluora.* Vas ſulphureum. *De eſtabeche.* Orca ſalſamentaria, cadus. *De azeytunas.* Olearium vas.

Barriga. Venter. Aluus, i. *Barrigudo.* Prominens aluo. Ventricoſus.

Barruntar. Subodoror. Suſpicor, aris. Vide, *Conjeturar. Algo deſto barrunta mi padre?* Nunquid patri ſubolet, vereor ne aliquà hoc reſciſcat? *Barrunto.* Diuinatio, præſenſio, coniectura, prænotio,onis.

Baſca. Nauſea,æ. Hinc. Nauſeo,as.

Baſſa. Baſis,is. Stylibates,æ.

Baſiliſco. Baſiliſcus. Regulus,i.

Baſta. Satis eſt, ſatis ſuperque de hoc. *Baſta, y ſobra de burlas.* Hactenus de iocis. Satis iocati ſumus. Affatim nugarunt eſt. Sufficiunt, ſuperantque ioci. *Baſtante coſa., ſuficiente.* Commodus, idoneus, ſufficiens alicui rei. *Baſtantemente,* Satis, ſanè. *Baſtale lo que tiene.* Contentus viuat ſuis rebus. Satis illi ſit, quod poſsit. Sufficit illi ſua fortuna.

Baſtardo hijo. Nothus. Spurius,ij. *Baſtardear.* Degenerare, deſciſcere à ſuis maioribus. *Coſa baſtarda.* Adulterinus.

Baſtecer de viandas la Ciudad. Inuehere, inferre in vrbem cibaria. Vide. *Proueer. Baſtimento de exercito.* Commeatus. *De paz.* Cibaria,orum. *Baſtidor.* Tibicines, ſeù fuſcra, quæ telam puellarum pingentium acu, ſuſtinent. *De puerta.* Ante pagmenta, orum.

Baſto, coſa baſta. Craſſus, rudis, e.

Baſton. Baculus,i. Fuſtis,is.

Baſtos de naypes. Bachilli, orum.

Batalla. Prælium, ij. Pugna, æ. Vide, *Guerra, y cerrar. Bien nos ſaliò la batalla.* Prælijs ſecundis vſi ſumus. Feliciter res bellica geſta eſt. Fortuna conflictui noſtro aſperauit ſecunda. Nacti, ſortiti ſumus ex voto, & ſententia felicem exitum belli. Prælium eſt ſatis feliciter.

Batan. Batuarium, ij. *Abatanar.* Batuo, is.

Batel, ò eſquife. Scapha, æ.

Bateria. Vrbis expugnatio, oppugnatio, impetus, irruptio in vrbem.

Batir los muros. Ariete multo, tormentis, ſeù machinis bellicis mœnia, muros quatere, verberare, quaſſare, oppugnare, arietare.

Batir à baxo. Deijcio, is. Deturbo, as. *Golpeando.* Batuo, quatio, verbero. *Bate la mar.* Adiabitur vrbi. Vide, *Bañer. Aqui viene à batir todo.* In hoc cardine tota cauſa vertitur. *Batir moneda.* Vide, *Moneda. Batidor de oro.* Bractarius, ij. *Batidero de la agua.* Saxum, crepido, rupes, vbi frangũntur, & reſidunt vndæ.

Baul. Cameratum ſcrinium.

Bautiſmo. Baptiſma, atis. Baptiſmus.

Bautizar. Tingere intingere luſtrali aqua infantem. In vitam renaſciturum æternam ſalutaribus immergere vndis. Conſpergere, lauare, abluere, purgare, perfundere, initiare, expiare, luſtrare ſacro fonte, baptiſmate cœleſtis lauacria aquà. *Dia del Bautizo.* Dies luſtricus. *Baptiſterio.* Lauacrum. *Bautizays eſto con nombre de virtud.* Honeſtum nomen turpiſsimæ rei imponis.

Baxar. Deſcendo,is. Vide, *Abaxar.*

Baxo de cuerpo. Humilis, breuis, puſillus corpore. *Baxa coſa.* *Abatida.* Humillis, abiecta, vilis res. *De lugar.*

gar. Imus, a. m. Infimus. *Baxo eſtà el poço, ò el agua.* Profundus, altus eſt. *Gran baxa dan las coſas.* Res in peius ruunt, fluunt deteriores quotidie, decreſcunt, imminuuntur. *Las mercadurias.* Vilius iacent, æſtimantur merces. *Baxa de las coſas.* Vtilitas. Imminutio, diminutio pretij, pecuniæ. *Gran baxa han dado mis coſas.* Ab excitata fortuna ad inclinatam, & propè iacentem deſcendi. *Baxo en la muſica.* Succētor, oris. Vox grauis. *Baxamente lo ha hecho conmigo.* Indignè, non promerito, & dignitate mihi reſpondit. *Hablar baxo.* Summiſsè, preſsè. Summiſsà voce loqui. *Muy baxo và el guitarron.* Craſsà, pinguique. Minerua hoc facis, dicis. Serpis humi. *Baxo de nacimiento.* Vide. *Linage, y vil.*

Baxel. Phaſelus, i.

Baxeza. Vilitas, humilitas, ignobilitas. *No hagais ſemejante baxeza.* Rē adeò turpem, & fœdam, talique viro indignitam, nè committas, humilis animi, & abiecti eſt.

Baxio. Breuia, ium. Syrtes. Salebræ, arum. Scopuli cæci.

Baxilla. Supellex aurea, argentea.

B ante E.

Beata Pia, & religioſa fœmina. *Beato.* Beatus. Vide, *Santo.*

Beatificar. Adſcribere Beatorum numerò aliquem. Beatorum alicui indicere honorem. Vide, *Canonizar.*

Beatilla. Linum byſsinum.

Beca de Colegial. Redimiculū ad collum, cuius extrema poſt humeros reijciuntur. Trabea purpurea.

Becerro. Vitulus, i. Iuuencus, i. *Becerra.* Vitula, iuuenca, æ.

Bezo. Labrum, i. Labium prōminens. *Hombres de grandes bezos.* Labeo, chilo, onis.

Bedel. Pedellus, i. Apparitor, oris.

Befa. Probrum, offenſio. Vide. *Afrenta.*

Behetria. Murmur inconditum. Vocum confuſio. Diſſona vociferatio.

Beldad, belleza. Venuſtas, tis. Vide, *Hermoſura. Bella coſa.* Bellus. Pulcer, formoſus, a, m.

Belicoſa. Acer, pugnax. Bellicoſus.

Beliota. Glans, dis.

Bendezir. Benedico, is. Benè precor.

Bendicion. Benedictio. *Echarla* Benè precari alicui. Impertiri benedictionem, infundere. *A la meſa.* De more appoſitis cibis benedicere, Deumque, vt benè proſint, precari. *Bendicion de Dios en eſto.* Quam pulchrum hoc, Deus augeat, & fortunet. *Vinole la bendicio de Dios.* Drachmæ grando cœlitus emiſſa illi obtigit.

Beneficio, merced. Beneficium, ij. Meritum. *Aueiſme hecho muchas mercedes, ò beneficios.* Plurimam in me contulisti, congeſsisti beneficia. Multis ingētibus, & illuſtribus me oneraſti, cumulaſti, ornaſti, affeciſti beneficijs. *Apud* me collocaſti, & exſtant merita, & beneficia, quam multa à tua beneuolentia, & liberalitate profecta. Me tibi ingentium beneficiorum debitorem adamantino vinculo obſtrinxiſti, obligaſti. Singulis beneficiis, veluti multis nominibus, & ſyngraphis debitorem conſignaſti.

Este es gran beneficio, y por tal le tendrè. Hoc cæteris tuis beneficijs in primo loco, & sede collocatum veluti cumulus accedat, primum agmenducat, & prærogatiuam ferat. In maximis beneficijs numerabo, recensebo, cæteris adscribam, ac veluti coronidem imponam. *Con que os pagarè la merced recibida?* Beneuolentiam erga me tuam celebrare possum, referre non valeo, nec rependere. Impares vires, & humeros habeo, vt tantam beneficiorum molem possim sustinere. Rogo, vt cum soluendo non sim, me tuum totum censeas, si non vsu, tamen mancipio. Vt boni animi, & sanguinis debitores professionem, si non solutionem offero, & me hoc nomine cultorem tuum, ac clientem perpetuum profiteor. Vide, *Agradecer. Ganastisme por la mano en el beneficio que me hizistes.* Mihi tuo benefacto præiuisti. Anteuertisti in benefaciendo. Prius me beneficio isto prouocasti. *Dar en rostro con el beneficio, ò merced.* Obijcere, exprobare beneficia alicui. *Beneficio, buena obra.* Officium, ij. *Beneficio Ecclesiastico.* Sacerdotium, Ecclesiasticum beneficium, dignitus, honor. *Patrimonial.* Patrium, gentile. *Beneficiado.* Beneficiarius paræciæ. *Beneficiar la tierra.* Vide, *Cultiuar.*

Beneuolentia. Beneuolentia, æ. *Benignidad.* Benignitas, lenitas, humanitas, facilitas, tis. *Benigno.* Benignus, facilis humanus, lenis, e.

Benino. Tuberculum, i.

Beodo. Vide. *Borracho.*

Berbenà. Verbena, æ.

Berça. Brassica, collis, is. *Están en berça los panes.* Herbescunt adhuc sata, nec ingenicula assurgunt. *Que tienen que ver berças con capachos?* Quid lecytho cum strophio, cothurnus cum claua?

Berengena. Melongèna, æ.

Berillo, piedra preciosa. Berrillus, i.

Berrantin. Myoparo, nis. Catascopium. Nauis speculatoria.

Bermejo. Ruber. Rubeus. Vnde. Rubeo, es. *Es estar bermejo.*

Bermejuela. Piscículus, i.

Bermellon. Minium, ij. Cianàba. ris.

Berraco. Verres, is.

Berros. Sysimbrium aquaticum.

Berruga. Verruca, æ. *El que las tiene.* verrucosus.

Beso honesto. Osculum, i. *Besar desta manera.* Osculor, deosculo. Oscula figere, dare, imprimere. *De regalo a los niños.* Suauium. *Besar desta suerte.* Suauior, aris. *Menos honesto.* Basium. *Y darle ansi.* Basior, aris.

Bestia. Bestia, æ. Bellua. *De carga.* Iumentum, i. *Cosa bestial.* Belluinus, a, m. In humanus. *Mala bestia es este hombre.* Bipedum nequissimus, quadrupedum spurcissimus est homo. *Que seas tan gran bestia?* Tantus testupor oppressit?

Bestion de coluna. Stylobates, is. *De fortificacion.* Agger, eris.

Betun. Bitumen, mis. *Embetunar.* Bitumine, glutine aliquid inungere, linere. Inducere bitumen rei.

Beber. Bibo, is. Poto, as. *Beber con otros.* Compoto. *Beber en corro, beba el Cura, y ande arreo.* Circumpotare,

in

in orbem bibere. *Beuer combidando a otro.* Propino, as. *Beuerlo todo sin respirar.* Amystim, vel amyslide bibere, obducere. Vno hausturas exhaurire. *Beuer de bruzes.* Proijcere, effundere se in fontem pronum. *Beue los vientos por estio.* Hoc sitienter appetit. Omnem mouet lapidem, & machinas, vt. *Beſca beuerme la ſangre.* Sitit meum cruorem. *Nadie diga de esta agua no beberè.* Quissat, videat, ne cadat. Luteum negotium es homo fœilis. *Beuer por la vida de alguno, ò por la ſalud del Rey.* Nomen alicuius bibere. Nœuia sex cyathis, septem. Instinabibatur. Dant numerum bibendi nominis litteræ. *Sino beue en la taberna, huelgaſe en ella.* Odore capitur, si non gusto rapitur. *Beuer poquito à poco.* Pitisso, as. *Bueder que beue mucho* Multibibus, appotus. *Gran beuedora es esta vieja.* Quamtulum sitit hæc anus? Modica est. *No es nadilla.* Capi, quadrantal. *Beuer aſe vna cantara.* Parum prædicas. Vindemia huic anui non satis est soli. *Buida.* Potatio. Compotatio, nis. Potus, ûs. *Medicinal.* Potio, nis. *Benedor de vino.* Potator. Vinolentus. Bacchi mystes. *Vicio de beuer.* Vinolentia. Temulentia, æ. *Coſa que ſe beue.* Poculentus, a, m. *Beuedizo.* Venenum, i. Veneficium, ij. *Darle.* Potionem præbere. Potionor, aris.

Beſugo. Porcellus marinus.

Bexiga. Vesica, æ.

B ante I.

Biblia. Sacra historia, Biblia, orum. Pagina sacra.

Bizarro. Speciosus, decorus, splendidus. *Bizarria.* Nitor. Splendor.

Bieldo para abentar. Ventilabrum.

Bien, aduerbio. Benè, bellè, rectè, præclarè. *Bien rebien.* Optimè. *Rebien està lo hecho en tan hombre de bien.* Optimè optumo optumam operam das, datam pulchrè collocas. *Hazedlo bien con Antonio.* Moneo te, vt Antonio bonos habeatur. *Bien por cierto.* Sanè feliciter. *Bien ayas tu.* Te Deus fortunet, sospiter. Felix sis. *Bien venido ſeas* Fortunatus sit aduentus tuus. Mihi de tuo gratulor aduentu. Optatissimus, suauissimus est tuus aduentus, accessus. *Bien malo està.* Sanè graui morbo laborat. *Bien habla.* Vide *Elegante Bienauenido.* Qui cum omnibus beneconuenit, cohæret. *Bien quisto.* Gratus, amabilis omnibus. *Bien nacido.* Vide, *Noble. Bien auenturado* Beatus, felix. *Bienauenturança.* Beata vita, fœlicitas sempiterna, æterna salus. *Bienauenturadamente.* Beatè, fœliciter. *Bien, nombre.* Bonum, probum, virtus. Honestum, i. *Bien publico.* Res bonum publicum. *Particular.* Proprium, priuatum. *El bien no es conocido haſta que es perdido.* Tum demique omnes nostra intelligimus bona, cum quæ in potestate habuimus, amissimus. *Bienes de hazienda.* Bona, orum, fortunæ, opes um facultates. *Bienes muebles* Ruta cæsa. Vtensilia bona. *Rayzes.* Possessiones, fundi, prædia, ædes. *De ſus antepaſſados.* Auita, paterna. *Temporales.* Huius temporis sæculi peritura, fugatia *Es-*

pirituales. Spiritalia. Sempiterna bona, ad animum, quæ ſpectant cum ipſo permanſura. *Concegiles.* Poſſeſsiones publicæ. Compaſcua, communia cunctis ciuibus. *Confiſcados.* Sectio, onis. *Realengos.* Regia. *Mil bienes tiene eſte hombre.* Multis, & eximiis dotibus commendatur. *Dixo dèl mil bienes.* De illo multa, magnificaque prædicauit. Summa cum laude de illo copiosè perorauit. *Bien ſeria.* Pro bono, vtique facturus mihi videor.

Bienhechor. Beneficus, benemeritus, de aliquo.

Bien querer. Beneuolo, is. Amo. *Bien querencia.* Beneuolentia, æ.

Birrete. Pileus, i.

Biſabuelo. Proàuus, i. *Biſabucla.* Proauia, æ.

Biſoño Tyro, nouitius miles.

Biſieſto. Dies intercalaris.

Biſnieto. Prònepos, tis. *Biſnieta.* Proneptis, is.

Biuar de conejos. Viuarium, toborarium, ij.

Biuda. Vidua. Orbata marito. *Biudo.* Conjuge orbus. *Biudez.* Viduitas, orbitas, tis.

Biuir y lo que le toca. Vide, *Viuir.*

Biuora. Vipera, æ. *Biuorezno.* Fœtus viperinus.

Bizazas. Bulgæ, arum. Corycium, i.

B ante L.

Blanca moneda. Beſsis, is. *Blanca no deuo.* Omnia ære alieno ſolutus ſum. *No tengo blanca.* Zonam perdidi, ad obolum redactus ſum. In ioculis nihil habeo. *Blanca, ni mas, ni menos.* Vnum ad vnum exſolui.

Blanco. Albus, a, m. *De Gloria.* Candidus. *Eſſo es dezirme que lo blanco es negro* Hoc eſt vim afferre ſenſibus, & extorquere ex animis cogitationes verborum, quibus imbuti ſumus. *Dexòle en blanco.* Illum præteriuit, eluſit. *Quedòſe en blanco* Fruſtratus, fraudatus eſt ſua ſpe. *Ni sè ſi es blanco, ni negro.* Nec ſi albus, ater ve eſt, ſcio. *Blanco à donde tiran.* Scopus, i *Tirar, apuntar al blanco.* Collimare, collineare in ſcopum. *Dar en èl.* Scopum figere. *A Dios pongo por blanco de mis deſeos.* Voluntatem, conſiliorumque meorum omnium vnus ſcopus eſt Deus. In hunc finem cogitationum mearum tendunt ſtudia, vel eo ſpectant omnia mea conſilia. diriguntur referuntur ad Deum, tanquam ſcopum votorum meorum contenti arcus. *Diò en el blanco de la verdad.* Rem attigit, ſoluit nodum, verum eſt aſſecutus. *No diò en èl.* Aberrauit a veritatis ſcopo. Quo diuerſus abis? *Blanco del ojo.* Albugo, nis. *Blancura.* Albedo, idis. Candor. *De gloria Blanqueciño* Sub albus *Blanquear.* Album tectorium rei inducere. Album aliquid reddere, dealbare. *Trapo con que blanquean la pared.* Penicillus tectorius. *Ponerſe blanco.* Ex albeſcere.

Blando. Mollis, blandus, facilis. *De condicion.* Suauibus moribus, facilis, placidaque indole. *Es muy blando de corona.* Homo delicatus, & mollis, qui neque compluitur, neque ſole aduritur. *Blanda la mano os ſuplico* Parcius iſta, precor, leniore manu, & molli brachio.

Blando de coraçon. Pio miſeranteq; animo. Cuius viſcera ad miſerationem commouentur. *Blandura.* Mollities. *De condicion.* Lenitas. *De tiempo.* Temperies, ei. Conſtitutio acris temperata, bona tempeſtas. *Blanduras de la cara.* Faciei medicamina. *De emplaſtos.* Medicamentum emolliens, leniens. *Blandamente.* Molliter. *Hablar à vno anſi.* Blandè cum aliquo agerè. Suauiſſimè hominem appellare, alioqui. *Hablando del Iuez.* Ad lenitatem, & miſericordiam reuocatus eſt Iudex flexus, vinci paſſus eſt. *Blandear la lança.* Vibrare, criſpare haſtam. *Blandear en algo* Non conſtare, titubare, nutare in ſuſceptâ ſententia.

Blandon. Fax. *De cera.* Cereus lychnuchus.

Blasfemar. Excetor, aris. Impiè loqui in Deum, vel Diuos. Impiumus, ſacrilegamque linguam in Numen exercere, ſtringere impias in Deum voces, & conuitia ſpargere, euomere, effundere. Maximum Deum eiurare. Laceſſere Diuos, dignitate, honorique diuino aliquid derogare, calumniam inferre. *Blasfemo.* Impius, effrenis in Deum, & Diuos. *Blasfemia.* Impia, ſacrilegaque eiuratio, impietas in Deum, irreligioſa contumelia.

Blaſon. Stemma inſigne Gentilium.

Blajonar. Sibi de aliquare gloriari. De ſuis ſibi factis blandiri. Oſtentare, inflatis iactare buccis, tumidoque animo facta, vel infecta. Exultare, & triumphare in aliquo. Vide. *Fanfarron.*

Bledo yerba. Blitum, i.

B ante O.

Boato. Boatus, ûs. De Boo, & reboo, as.

Bobeda. Fornix, icis. *Hecho de bobeda.* Fornicatus, cameratus, teſtudine, as.

Bobear. Deſipio, is. Ineptio. *El que bobea.* Morologus. *Bobo.* Stultus. Morio, onis. Excors, inſipiens *Peca mas de vellaco, que de bobo.* Improbitate magis, quam ineptijs peccat. *No es eſto para bobos.* Herculis ædem mulier non intrat. *Si ſoy bobo meteme el dedo en la boca.* Si ſtultus, permitte digittum. *Es vn bobo, patatan.* Alba præcordia habet. *De bobilis bobilis le vino eſto.* Offa illi in mel. Omnia tibi dormienti beneficia deferuntur. *Boberia.* Ineptiæ, arum. *Dexad eſſas boberias.* Mitte has ineptias. *No es el oficio para bobos* Non ſus quiuis hoc ſciet. *A los bobos con eſſo.* Non me fallet vulpes. *Quereyſme hazer mas bobo de lo que ſoy?* Me ſtultum infatuare vis. *Bobito es el niño.* Mercurius infans.

Boca. Os, oris. *De horno.* Præfurnium. Propnigum. *De rio.* Oſtium fluminis. *De calle.* Viæ aditus, caput. *De eſtomago.* Stomachi faux. *De la llaga.* Viceris os. *De cantaro, ò vaſo.* Oriſicium, ij. *A pedir de boca, ò a boca de coſtal.* Sine menſura, & modo. Proſpera omnia ad voluntatem, ex ſententia, & ſub-manu ſucedunt, procedunt. *Quitèmelo de la boca para darſelo.* Ne illi de eſſem, mihi vel neceſſa-

ria detraxi. *Sustentas muchas bocas.* Amplam, & numerosam familiam alit, suis opibus sustentat, & sumptibus. *Boca a boca.* Coram, in ore, vel ad os alicuius loqui. *No me tomò en la boca.* Nullam de me mentionem fecit, ne verbum de me quidem. *No os salga esto de la boca.* No ex tuo hoc excidat ore. *Pegarè la boca a la pared antes que os pida nada.* Prius fame patiar enecari, quam te rogem. *No tiene boca para dezir no.* Toto capite omnia omnibus annuit. Nihil alicui dènegat. *Dixome quanto se le vino a la boca.* In me quæcumque veluit, effadit, euomuit. *Guardar la boca.* Sibi in cibo, potuque temperare. *Quien guarda la boca escusa la sangria.* Parsimonia, & indigentia mater sanitatis. Aspera vita, sed salùbris. *No diga la boca con que pague la coca.* Quod lingua delinquit, capite plerumque plectitur. *En boca cerrada no entra mosca.* Vacat periculo silentium. Nam nulli tacuisse nocet, nocet est locutum. *A boca de noche.* Sub vesperum, crepera luce. Sub crepusculum noctis. *Bocas de argolla.* Posticum, tergum annuli ferrei. *Deshazellas.* Peranticum regredi, globum immittere. *Boqui abierto este estaua.* Suspensusque ora tenebat. *Boca arriba.* Supinus. *Boca abaxo.* Pronus. *El que tiene mala boca.* Stomaticus.

Bocado de comida. Bucca, baccela, æ. Bolus, i. *No he comido bocado* Integram famem ad ouum affero. *Toma vn bocado* Summatim aliquid cibi degusta. *No ay bocado de pã.* Ne reliquæ quidem panis domi manent. *Diòle vn bocado con que muriò.* Offam veneno tinctam, & medicatam ei obtulit, quà extinctus est. *Obeja que bala, bocado pierde.* In conuiuio dens præstantior est lingua. Tibi lingua, mihi dens. *A buen bocado, buen grito.* Lupinum potum. Non carpitur impunè rosa. Calens offa, non sine flatu. *Comerete a bocados.* Morsibus laniatum depascam. *Comense a bocados vnos a otros.* Ad inuicem mordentur, & morsibus absumuntur. *Bocados de mermelada.* Bolus mali cynonij sacharo conditus. *Bocada del freno del cauallo.* Orea, æ. Lupatum. *Bocado, ò mordisco.* Morsus, us. *Sacòle vn bocado.* Morsu carnem traxit. *Bocado sin huesso.* Pulpa, pulpamentum. Portio carnis exossis. *Este es bocado sin hueso.* Sine sacris hæreditas. *Bocadillo para engordar aues.* Turundæ, fartilia, ium.

Bocaça. Vestis canàbina.

Bozal negro. Mancipium rude linguæ vernaculæ. *Bozal del cauallo.* Frontale, is. *De los jumentos.* Fiscella, æ.

Boceçar. Oscito, as. *Boçezo.* Oscitatio, nis.

Bozo de la barba. Pubes, is. Lanugo, inis. *Ya le apunta el bozo.* Pubes, vel puber est. Pubescit, adpubertatem peruenit Barba vernat.

Bodas Nuptiæ, arum. *Andarse de boda en boda.* Mensarum assecla. *Acabar se ha el pan de la boda.* Egypti nuptiæ. Non statim finis apparet. *No se haze la boda de ongos.* Non è quouis ligno Mercurius fit. Nullus

lus apparatus, sine sumptibus. Nullus emptor difficilis bonum edit obsonium. *Celebrad la boda.* Age tibicen, dum illam educunt hucnouam nuptam foras: suaui cantu cõcelebra omnem hanc platèam Hymenæo, lo. Hymen. Hymenæe, ò Hymen.

Bodega. Cella, æ. Apothèca, æ. *De vino.* Vinaria. *Bodeguero.* Cellarius, ij.

Bodegon. Caupona, æ. Ganea, æ. Popina. *En que bodegon comimos?* Vnde me nosti? *Parece que te has criado en bodegon.* Teterrimam nobis popinam exhàlas. *Bodegonero.* Caupo, onis. *Bodegonera.* Coupona, æ. *Andar en bodegones.* Popinari, cauponari, helluari. *El que come en bodegon.* Ganeo, onis.

Bodigo. Libum, i.

Bodoque Globus fistilis, vel glaus.

Bofes, ò liuianos. Pulumo, onis. *Hechò los bofes por esso.* In hanc causam; vel animam ipsam profudit.

Bofeton, ò bofetada. Alapa, æ. Còlaphus, i. *Dar de bofetadas.* Os alicuius depalmare. Palmam ori alicuius imprimere. Impingere infligere colaphum ori. Percutere, lædere palmis hominis genas. *Cuytado de mi, y quantas bofetadas me dio?* Homini me fero, plusquam quingentos colaphos infregit mihi. *Darte he bofeton que te derribe a mis pies.* Si prehendero, digam te in terram colapho.

Bogar. Remis nauem impellere remumagere, incumbere, insurgere remis.

Bohonero. Institor, oris. Scrutarius.

Bohordo junco. Typha æ.

Boya. Buena voya. Remex spontaneus.

Bola de madera. Globus. *Bolos.* Baculi, orum. *Bolear, tirar à la bola.* Ligneum globolum, quam longissimè conijcere.

Bolar. Volo, as. *Con otros.* Cònuolo. *Hazia alguna parte.* Inuolo, aduolo. *De alguna parte.* Euolo. *Es esso como bolar vn buey.* Terra volat. Prius locusta bobempariet. *Bolcseme esto.* Hoc me fugit præter volauit. Pennis ingenij assequi non potui. *Ven volando.* Redicitus, quã asparagi coquantur. *Cosa que buela.* Pennitus, volatilis, volucer, is, e. *Que no buela.* Impennitus. *Buelo.* Volatus, us. *Bolatin.* Vide, *Boltear.*

Bola armenico. Rubrica sinopica.

Bolear. Vetere, percellere plastum. *Buelco.* Volutio, versatio conuersio.

Boleo, ò botiboleo. Percussio pilæ. *Lleuò esto de vn boleo.* Vix petijt, honorem, cum obtinuit. Cisijs in honorem peruolauit.

Bolina, la sonda del nauio. Bolis, idis. perpendiculum.

Bollo. Libum, i.

Bolsa. Marsupium, ij. Crumena, æ. *De arçon.* Hippòpera. Bulga æ. *Hechad mano a la bolsa, cara de rosa.* Elegans, & pulcer adolescens ore roseo ruo, manu crumenam explora, expromeque mihi liberalem pecuniam. *Yo te castigarè en la bolsa.* Ego te hoc multabo bolo *Yo os pagarè de mi bolsa.* Pecuniã ego tibi de meo numerabo. *Bolsico.* Loculus, i. *Embolsar.* Sacculo pecuniam

condere. *Deſembolſar.* Numerare pecuniam ex crumena. Marſupium exenterare, exhaurire. *La bolſa de Dios.* Munificentia, liberalitas diuina. *Eſte veſtido haze bolſas.* Laxanimis, ſinuoſaque veſtis eſt. *Hombre de muchas bolſas.* Verſipellis, & multiplici artificio homo.

Boltear. Verſare ſe, & quoque verſum membra celeritate maxima iactare, periculos. Inſigni agilitate ſe conuoluere. *Bolatin de maroma.* Funambulus, funirepus, neurobata. *De otra Iuerte.* Petauriſtes, e, vel Petauriſta. *Boltearle el toro.* Taurum cornu iactare hominem, ventilare innocuum.

Boluer, traſtornar. Verto, is. *Boluer lo de dentro a fuera.* Inuerto, is. *Boluerſe de vna parte a otra, ò reboluerſe.* Iactare ſe vltro, citroque. *En varias partes.* Conuoluere, & contorquere ſe. *A otro lugar.* Redire in locum, remigrare, eundem locum repetere. *Boluerſe de algun lugar.* Reuertere, vel reuertor. *No boluer mas a tu caſa.* Confringo teſſeram hoſpitij, & reditum in tuam domum mihi præcludo. *Boluerſe a tras.* Pedem referre, reuocare gradum. *Las eſpaldas.* Terga vertere, tergiuerſari, auerſor. *El roſtro a alguna parte.* Conuertere, contorquere os, faciem aliquo. *Lo preſtado.* Reddo, is. Reſtituo, is. *A la memoria.* Aliquid in memoriam, & mentem redigere, reuocare, reducere. Memoria aliquid repetere. *Al propoſito.* Ad rem redire. Ab implicito hoc flexu redeo. In veterem, & apertam tam viam verto proram, & remoneo me ab hac Charybdi, quæ multorum abſorpſit ingenia. *Boluer la comida.* Vide. *Vomitar. Boluer al vomito, ò pecado.* Idem peccare peccatum, repetere ſcelus, iterum, atque iterum eandem quatere incudem, & vitijs iam excuſsis denuò ſe implicare. *Boluer la hoja.* Sententiam mutauit, a ſua fide defecit. *La del libro.* Vertere folium. *Boluerſe el vino.* Vinum lædi, aceſcere. *Bueluemeſme loco.* Mentem mihi adimis, in amentiam vertis me, & furere cogis. *Boluer ſobre ſi.* In mentem, ad ſe redire, tandem ſapere, & mentem recipere. *Boluer por ſi.* Purgare ſe, cauſam dicere. *Boluiòſe el viento.* Reſtauit fortunæ atur aduerſa. *Buel ue acà.* Cape verſoriam, redi modò. *Boluiòſe eſto a ſu Ier* Sibi hoc reſtitutum eſt, reſtibile ſibi fuit. *Boluerla de abaxo arriba.* Reſupino, as. *Boluiòſele el ſueño del perro.* Aurificem te futurum credebas. Theſaurus carbones facti ſunt. *Vino por lana, y boluiò traſquilado.* Camelus deſiderans cornua, etiam aures perdidit. Captantes capti ſunt. Hanc technam in te ipſum ſtruxiſti. *Boluiòſe en blanco.* De ſua ſpe deiectus eſt. Inanis redijt. Vide, *Buelta.*

Bomba Hauſtoria machyna. Tympanum. *De la naue.* Antlia, æ, *Dar a la bomba.* Sentinare. Sentinam hauire. *Bombas de fuego.* Fulgètra ex puluere ſulphureo.

Bombarda. Turmentum, æneum, Pyranticum.

Bonança. Tranquillitas, tis.

Bondad. Bonitas, tis.

Bonete. Pileus, vel pileum, ei.

Bonica cosa. Bellula, res.

Boñiga de buey. Finus bouis, lætamen.

Bootes estrella. Artophylax. Custos vrsæ.

Boquear. Os aperire, pio, as, hisco, cis. *En boqueando al punto lo hizo.* Ad minimam significationem, vix ore protuli, quando ille executus est. *Dar la vltima boqueada.* Animum exhalare, extremum spiritum reddere, ex spirare.

Boqueron de tierra. Hiatus terræ., foramen.

Borbollon. Scàtebra, æ. Scaturigo, inis. *Heruir à borbollones.* Feruet olla spumans.

Borcegui. Cothurnus, i.

Bordar. Acupingero, Prætexere auro vestem. *Bordada vestidura.* Vestis Phrygia, acupicta. *Bordador.* Phrygio, onis. Segmentarius, acupictor.

Borde de Nauio. Margo, inis. *De vaso.* Labrum, i. *De vestidura.* Limbus, ora. æ.

Bordon. Scipio, onis. Baculus, i. *De musica.* Hypate. Chorda graue sonans. *Bordoncillo, estreuillo.* Emboliſmus. Intercalare verbum. *Vsa de bordoncillos.* Intercalare, tertio quoque verbo siue emboliſmum vsarpat.

Bordonero. Peregrinus. Qui peregrino habitu pietatem simulat.

Boreas viento. Aquilo, nis. Boreas. æ.

Borla. Fimbriatu floccus. *Del bonete.* Apex, icis. Filamen, inis.

Bornear el negocio. Rem tractare, gerere, gubernare, scitè circum agere, flectere facile ad se. *Borneo de algo que se buelue.* Volubilitas, tis. *Cosa que se bornea.* Volubilis, versatilis.

Borrasca. Tempestas. Procella.

Borrascoso ticmpo. Procelloſum tẽpus.

Borra. Tomentum, i. *Meteborra.* Inutili infecit rudere orationem.

Borracho. Ebrius, vinolentus, vini plenus, temulentus, vino confectus, sepultus, obrutus. *Tu estàs borracho.* Tu non es sobrius, vicit vinũ, quod bibisti. Neque pes, neq; mens satis suum officium faciunt. *Gran borracho, ò bebedor.* Tibicem hic solus inter bibere potest Corynthiensem fontem, & Pyrinæum, si vino scateat. *Borrachez.* Vinolentia, ebrietas, crapula. *Hizo lo esto borracho.* Animi impos, vini fecit beneficio. Vide, *Beber.*

Borraja. Bugloſſa, æ. Burago, inis.

Borrax. Chryſocolla, æ.

Borrar. Deleo, es. Abràdo bolino, ob littero, imis ceris aliquid eradere, spongiæ tradere, subijcere. *Borreo.* Liturę, ę. *Borrador.* Aduersaria, orũ *Borron, ò dibuxo.* Sciographia, æ.

Borrego. Agnus hornos, bimus.

Borrico. Asinus, i. *Borrica.* Asina. æ.

Bosque. Nemus, oris. Sylua, Saltus, us. Tesqua, orum.

Bosquexar. Delineare, adũbrare imaginem, primas lieneas ducere. *Bosquexo.* Adumbratio, de lineatio, nis. Graphis, idis.

Boscaxe. Depicta arborum denſiſsima ſylua.

Bota de vino. Vtriculus, i. *Calçado.* Ocrea, æ. *Botero.* Vtrarius, i. *Botana.* Vtris assumentum, resartio.

Boticario. Pharmacòpola, æ. Medicamentarius, ij. *Botica.* Pharmacopolium, ij.

Bote. Alabastrum, i. *Bote de lança.* ictus hastæ. *De pelota.* Pilæ iactus, repercussio. *Botarla.* Mittere. *Botar, echar fuera.* Expellere, detrudere. *De bote en bote llena la Iglesia.* Templum vix capiebat frequentiam hominum.

Botija, ò *botijon.* Fidelia, lagèna, æ.

Botiller. Cellarius, ij. *Botilleria.* Apothèca, æ.

Botin. Calceus muliebris.

Boto. Obtusus. Hebes, etis. *Estarlo.* Hebescere.

Boton de oro. Patagium, ij. *De fuego.* Cauterium, ij. *Del arbol.* Gemma, æ. *Del vestido.* Condylus.

Box. Buxus, i. *La madera.* Buxum. Buxetum, i. *Donde nace.*

Boyero, ò *baquero.* Bubulcus, i.

Boz Vide, *Voz.*

Bozino. Buccina, æ.

B ante R.

BRAZO. Brachium. *De mar.* AEstuarium, maris brachia. *Tiene braços.* Multos potentes habet, quorum fauore nititur. *A fuerça de braços salió con la suya.* Gratiâ, & fauore aucupatus est dignitatem. *Lleuar en braços.* Vlnis, brachijs aliquem gestare. *La que lleua en braços.* Gerula, æ. *Braço Seglar.* Forum, potestas, iudicium sæculare. *Eclesiastico.* Ecclesiasticum. *De caballeros.* Equestris ordo *Entregarle al braço Seglar.* Poniendum hominem cipite sæculari iudici addicere, adiudicare. *A braço partido tomarse con otro.* Nudo armis certamine, & nudis lacertis, cum aliquo contendere, luctari. *A dineros pagados brazos quebrados.* Postnumeratam pecuniam, manus de tabula. *Braçada.* Vlna, æ. *Bracero.* Manuductor, oris. *Bracear.* Mouere, iactare, brachia contendere. *Braçalete.* Brachiale. Brachiorum arma, tègumen, inis. *De oro en la muger.* Dextrocharium, ij.

Bragas. Brachæ, arum. Subligaria, fœmoralia, ium. *De marinero.* Càligæ follicantes. *No se toman truchas à bragas enjutas.* Lutum, nisi tundatur, non sit vrceus. Ni purges, & molas, non comedes.

Bramar en comun. Frèmo, is. Dolore fremere. *Bramido.* Fremitus. *Bramar, y bramidos de animales varios.* Vide, *Voz.*

Brama de Cieruos. Barditus, us.

Brasa. Pruna, æ. *Como gato por brasas.* Tamquam canisè Nilo. Vide. *En passo de passo* Brasero. Foculus, ignitabulum, vel fictile. *De barro.* Vel ferreum. *De hierro &c.* Braserico de mesa rejuela. Batillum memsarium. Pyranon, i.

Brasil, color. Purpurissum, i.

Braba cosa, feroz. Ferus, a. m. Ferox, truus, a. m. Brauo valiente. Qui omnia in se posita esse ducit. Valens, tis. Fortissimus. *Hazer del brauo, ò brauear.* Iactare minas. Cœlũ armis territare, tollere cristes, & supercilium. Vide, *Fanfarron. No tan brauo señor.* Parcius ista: comprime animos, remitte spiritus. *braua casa.* Immanis substructio, bestia, &c. *Braua cosa es esto.* Durum hoc, & intolerandum. *Braueza de fiera.* Ferocitas, immanitas, totuitas, tis. *De hombre.* Campana superbia, ampullacea. *Brauamente.*

For-

Fortiter, acriter.

Brea. Ferrûmen, inis. *Brear en nauio.* Commissuras nauium ferruminare.

Brezo yerua. Vlex, icis.

Bredos. Bliton, onis.

Brega, y bregar. Tricari, tixari cum aliquo. Vide, *Riña.*

Breña, si Peña. Rupes, saxum. *Si maleza.* Syluadensa.

Brete, ò potro de tormento. Equuleus.

Breton. Coliculus. Cymæ, arum.

Breua. Picus præcox, grossus.

Breuaje. Potio, nis.

Breue cosa. Breuis, e. Curtus, exiguus.

Breuedad. Breuitas, tis. *De tiempo.* Angustiæ, arum. *De camino.* Compendium. Breuemente. Breuiter. *Gusto mucho ser breue.* Intanto materiæ apparatu singulari me delectar vti breuitate dicendi. Nihil magis breuitate amo, si sit perspicua. Instillo tantum, & strictissimus, paucique sermonis sum. Nec plura affero in hoc angusto circo, cui me inclusi. Lacocinica breuitate Menelai me colligo. *Por abreuiar en los palabras* Hoc cursim dicam. Quid pluribus te obtundam, aut morer? Quid multa? Summatim exponam, leuiter perstringam. Tribus verbis, si vis, tribus bolis. Præstituam metam, circumscribam cancellis, & minore pomærio, quæ non pertinent ad rem, finiam exiguis finibus totum orationis ambitum describam. Vno fasce coplectar. Breue Apostolico. Diploma Pontificium. Breuiario. Liber precesho-rarias sacras cõtinens. Breuiarium sacrarum precum.

Brida, ir à la brida. Laxis stapedibus, equitem incedere.

Brillar. Mico, as, niteo, es. *Brilla el agua herida del Sol.* Flumen quia à sole collucet, albescit, & vibrat.

Brincar. Subsilio, is. Subsultim se mouere, & iactare. Brinco. Saltatio subsaltatio, onis.

Brindar. Propino, as. Propinationem in orbem circumferre. Præire, pocellari vinum alicui. Brindis. Propinatio, nis. Pocillatio.

Brio. Animus, i. *Yo os baxaré los brios.* Ego animos frangam tuos. Spiritus insolentes compescam, & reprimam impertus. *Que brios tomais, quien os los dà?* Quos tibi arrogas spiritus? Quis animum incendit tuum? *Tomar brio.* Vide. *Exortar.* Brioso. Animosus.

Brinquiño. Pyxidicula, æ.

Brizna. Paspala, æ. Achne, es.

Brizo. Vide, *Cuna.*

Broca! de poço. Puteal, alis. Crepido putei.

Brozas. Quisquiliæ, arum. *Hombre de toda broza.* Expromiscua fæce Reipublicæ homo. Ex omni confusione permixtus. Broza de Pintor. Peniculum crassum.

Brodio. Illinctus, i. Ecligma, atis,

Bronce. AEs, æris. AEreus, AEneus. *Cosa de bronce.*

Bronco. Hebes, tis. Rusticus, rudi Minerua, truncus.

Broquel. Scutum breue. Parma, æ.

Brotar. Erumpo, is. *Las vides.* Gemmo, as. *Los arboles.* Germino, as. Pullulo.

Brumar. Opprimo, is. Aggrauo, as. *Es vna broma.* Plumbeus homo.

Bruñir. Læuigo, as.

Brusco arbol. Ruscus, i. *Lo desechado del*

de' esquilino. Lana succida.

Bruto. Brutus,a,m. *Anima.* Bruta animalia,stolidiora, quibus cordurum riget. *Soy vn bruto.* Stupidus, hebes,brutus homo. *Brutalidad.* Stupor,immanitas,tis.

Bruxa. Strix,igis. Lamia,æ.

Bruxula de la balleſta. Gruma,æ. Libramentum. *De la naue.* Pixis nautica. *Del naype.* Cartharum exploratio. *Bruxulear.* Senſim, ſcrupulatim explorare catthas. *Sacòle por bruxula.* E ſignificatione, & nota, vel exiguâ micanterem totam explorando cognouit.

B ante V.

BVBAS. Morbus Gallicus. Lues venerea. Puſtula,æ. *En la barba.* Mentagra.

Bucaro. Poculum mirrhinum.

Buche. Ventriculus. *Meter en el buche,* Ingurgitare ſe cibo.

Buchorno. Ventus, flatus ardentiſsimus, AEſtuoſa tempeſtas, ealidiſſima.

Buey. Bos,bouis. *Buey ſuelto bien ſe lame,* Libera Corcyra cacat, vbi libet. *Habla ò el buey, y dixo mù.* Loquax talpa. *Al buey por el cuerno, y al hombre por la palabra.* Verba ligant hominis,taurorum cornua nerui. *Quien ſu carro vnta, ſus bueyes ayuda.* Cum Minerua manum moue. *Donde irà el buey q̃ no are?* Quocumque in loco quiſque eſt; idem eſt ei ſenſus, eadem acerbitas. *El buey quando ſe canſa aſsienta mas la para.* Bos laſſus figit pedem. *Boeriza.* Bouile,is. *Coſa de buey,* Bubulus boarius.

Buelo. Volatus,us.

Buelta de algun Lugar. Reditus, regreſſus, reuerſio, remigratio, nis. *Que haze el camino.* Flexus. *De lo preſtado, ò tomado.* Redditio, reſtitutio. *Buelta, ò buelcos,* Volutatio. *De los Cielos.* Conuerſiones Cœlorũ. *Al rededor.* Gyrus,circuitio, ambitus. *Buelta de bolteador.* Petauriſtarum,circum actio,volubilitas. *Muchas buelta tiene la vida del hombre.* Varia eſt vita hominis. Nec tam æſtuaria, aut Euripus eſt fortuna, quam hominis vita. Vide, *Fortuna. Que buelta, y rebuelta eran las tuyas para eſcaparte.* Mæandros, diuerticula, flexuſque quærebas ad effugium. *Diòle vna muy buena buelta.* Supplicium virgarum de illo dedit longum, diutinumque à manè, vſque ad veſperum. Vide. *Tunda Buelto ha.* Redijt, &c. *Buelto el color.* Immutatus eſt color. *Rio buelto ganancia de Peſcadores.* Sceleratis bello opus eſt adſubſidium. Cum naufragium fit Reipublicæ, benè nauigant perditiones. *Buelto me aueis el alma al cuerpo.* Aſperſiſti me aqua. Per te reſpiraui, ad vitam reuocor. Heu animum capio, recreor. *Coſa que no tiene buelta,* Irredux, ucis, irremeabilis.

Buena coſa. Bonus, a, m. *Buen hombre.* Optimus vir, rectus, integer, probus, bene moratus. *El bueno para todos es bueno.* In beato omnia beata. *Bueno, ò ſano.* Qui velet, & integrà valetudine vtitur. Sanus incolumis. *Huelgome que vengas bueno.* Saluum te veniſte gaudeo. *Buena obra.* Meritum, beneficium, benefactum

ctum. *Buenas palabras.* Bona verba, placida, beneuolentiæ plena, amica. *Buen natural.* Vide, *Natural. Buena criança.* Vrbanitas, honesta educatio. *Buena cuchillada le diò.* Magnum illi vulnus inflixit. *Buena calentura tiene.* Malignà febri ardet. *Bueno le fuera.* Satius illi fuisset, præstaret, potius esse. *Bueno te andas.* Præclarè te geris, habes, liberè vagatis, impune otiaris. *De bueno a bueno las ayamos.* Præsens, æquumque certamen, & contentionem ne fugias incundam. *Es vn buen hombre, ò vna buena muger por ironia.* Vide, *Mal hombre. Buen hombre, pero mal sastre.* Bonus symphoniacus, malus choraules. Bonus quidem vir, sed non per eruditus. *Es muy bonico el niño.* Bellus puer, pulchritudine commendatur. Bellulus est. *Buenas letras.* Vide, *Humanas.*

Bueragos. Pulmo, nis.

Bufalo. Bubalus, i.

Bufar. El toro. Vide, *Bramar. El hombre.* Fremere hominem, & ira frendère pèrcitũque de bacchari. Vim anhelare.

Bufon. Morio, nis. *Gana la vida á ser bufon.* Vocem in quæstum contulit. Libertate vsus est, quo impunius dicax esse. Vide, *Truan.*

Bufete. Abacus, i. Repositorium, ij.

Bugia. Candela ex cera candida.

Bugeta, vaso de olor. Pyxis, idis. Olfactorium.

Bucho. Bubo, nis.

Buhonero. Institor, oris.

Bula, ò priuilegio. Diplòma, tis, *Buletos, lo mismo. Bula de la Cruzada.* Indulgentia Pontificia in Cruciferos. *Tiene Bula para hazer quanto quiere.* Licentia, & libertate, ad quodcumque facinus impunè patrandum, vtitur.

Bullir. Ebullio, is. Scateo, scaturio. *Bullicio, ò bulla.* Tumultus, turba, æ. Turbatio. *Bullicioso, bulle, bulle.* Inquies homo, tumultuosus.

Bulto. Volumen. *De imagen.* Simulacrum, i. *Tomarlo a bulto.* Non expensis, aut consideratis rebus accipere aliquid, sed temerè.

Buñuelo. Libum, vel globus mellitus.

Burdel. Lupànar, aris. Lustra, orum. Ganeæ, arum.

Burdo hombre. Bardus, stupidus.

Buriel. Burrhus, i. Vestis vilis, hirsuta, hispidapilis.

Buril Cœlum, cestrum, scalprum. *Abrir con èl.* Cœlare aurum, vel argentum.

Burlas. Nugæ, arum, locus, i. *De escarnio* Irriho, derisio, nis. *De engaño.* Dolus, fraus, dis. *Burlas pesadas.* Iocularis audacia. Nimis molestæ, grauesque nugæ. *Basta de burlas.* Iocorum satis est. Facessant nugæ Apagè cum tuis ineptijs. *No tomeis esto de burlas.* Nolim te negligenter, aut oscitanter rem agere, gerere. Tanti momenti negotio indormire, in tam serijs rebus ludere. Nugas agere in re capitali mea. *Es cosa de burlas.* Theatri nugæ, res leuissima, parui momenti, & ponderis. *Burlas de manos, burlas de villanos.* Oppidana conuitia manus plerumque conserunt. *Burlas a parte.* Omissis nugis. *Burla es quanto ay en el mundo.* Ludus sunt hæc, & iocus, si conferantur cum

æternis. In theator mihi esse videor, & spectare non comædiam, sed mimum, aut Atellanas. Ocurras, ò occupatiores hominum inanes. Vide pueros quam nuces, talos, trocos affectent; ita nos honores, opes, famam. Quid nisi lusus? Siculæ nugæ, gerræ. *Burlarse.* Iocor, aris. *Dexarle burlado.* Fallere, decipere, ludificare aliquem. *Burlarse dandose vaya.* Ridiculascommata, dicteria, conuitia ad inuicem iacere, spargere. Mutuâ dicacitate se petere. Sphærem inter sese reddere. *De quando acà te burlas conmigo?* Quippè tu mihi aliquid, aliqua, aliquo modo, alicunde, ab aliquibus blatis? *Dixelo de burlas.* Ioculo isthæc dixi. *Burla burlando me lleuais mi hazienda.* Perludum, & iocum mea rapis. *Burlar haziendo burla.* Irrideo, illudo, is. Ludibrio aliquem habere, lædere. *Si te vì burleme, sino te vì calleme.* Clinicus Herodes trullam subduxerat ægro. Deprensus dixit, stulte quid ergo bibis? *Burlador con estarnio.* Irrisor, illusor: *De hacota burlon.* Gerro, nis. Nugator. Nasutus homo. *Burlando.* Iocosè, per iocum.

Burra Asina. *Burro.* Asinus, i.

Burrajo Sordes. Quisquiliæ, rum.

Burujo de vbas. Acinus, i.

Burujon. Tuber, eris.

Buscar. Quæro, inquiro, is. *Buscar por rastro.* Inuestigo, as, Indago, as. Vestigijs aliquem odorari, assequi. *Loco te ando buscando.* Omnia iam circum curiaui, atque in latebris omnibus perreptaui quærera te voce, oculis, auribus, vt pervestigarem. *Sazon, ò tiempo.* Obseruare tempus. Omnis temporis momenta experdere. Occasionem aucupari. *Quien busca halla.* Difacientes adiuuant. *Buscas cinco pies al gato, pues no tiene sino quatro* Nodum in scirpo quæris, milium terebras. *A ti pues te buscaua.* O, te ipsum quærebam *Donde buscarè a este?* Vbi quæram? Vbi inuestigem? Quem perconter? Qua insistam via? Vbi est? *Aunque fuera aguja le hallara, segun le he buscado.* Per medicinas, & tonstrinas, in gymnasio, atque in foro, per myropolia, & lanienas, circumque argentarias: rogitando sum raucus factus, penè in cursu còncidi. Si acum credo quæreres, acum inueuisses. *Busca de alguna cosa.* Inquisitio, inuestigatio, indagatio, onis.

Buzhazerle. Fasces alicui sum mittere. Cauda alicui blandiri. Mercenario præconio aliquem ornare.

Buzano. Vrinarius, ij. Vrinator.

Buytre. Vultur, uris.

De litera C.

CABAL, *cosa cumplida.* Perfecta res, suis omnibus numeris absoluta. *Hombre cabal.* Integer homo. *Cosa justa y cabal.* Æqua lance, & tratinâ expensa *Salio por sus cabales:* Suo pretio, & æstimatione res constitit, stetit, vænijt, empta fuit.

Cabaña. Tugurium, casa, æ. Gurgustium. Mapale, is.

Cabe en la argolla. Interuallum inter vtrum-

vtrumque globum palmule capax. *Darle.* Globum globo trudere, impellere. *Cabe otro.* Propè, iuxta alique m.

Caber. Capio, is. *No caben en la Iglesia.* Tantam hominum frequentiam, tam infinitam concionem non capit templum. *No cabe este hombre en el Mundo.* Huius hominis spiritus tota ciuitas capere non potest. *No me cabe el çapato en el pie, ò el aniño en el dedo.* Non calceus habilis est pedibus, nec annulus aptus est digito. *Cupome en suerte.* Hoc mihi sorte obtigit. In eam rem fortè incidi. *No cabe esso en hombres de bien.* Hoc ab homine optimo alienum est, abhorret. Bonum virum hoc dedecet. In eum non cadit.

Cabeza de animal. Caput, itis. *De ajo.* Allij caput, spica. *De processo* Causæ. *De vando* Princeps, dux factionis. *De familia ò casa.* Initium generis, origo generis, & propaginis. *Dar de cabeça.* Pertinax nimis est in sua sententia. Nimium pertinaciter suo iudicio innititur. *Dar con la cabeza por essas paredes.* Deinpere. Ruere præcipitem in suam perniciem. *Quiebrome la cabeza en esto.* Inanis hic opere mea consumitur. Surdis ne cano, an fabulam narro? *Quiebrasme la cabeza con tus vozes* Aures meas inconditis vocibus obtundis. *Esso es quebrarme la cabeza.* In pertusum gerimus dicta dolium, operam ludimus. *No lleua esso, ni pies, ni cabeza* Nec caput, nec pedes, sine capite, & caudâ. Sine capite fabula. *De pies a cabeza.* Avertice ad calcem. *Tomar de cabeza.* Aliquid memoriæ mandare. *Alçar cabeza.* Excitari, erigi, emergere ex misero, & ærumnoso statu in meliorem fortunam. *A buelras de cabeza.* Vix conuerti caput, &c. Vt tergum verti. Vt oculum clausi. *Pondrè la cabeça* Periculum capitis subibo. *Pusosele en la cabeça.* Incessit illi libido. Hoc illi non tam in mentem, quam in libidinem venit. *Cabeça a baxo le colgaron.* In caput, inuerso capite suspensus est. *Cabiz baxo, pensatiuo* Cogitabundus, meditabundus. *Cabizcaydo.* Obstippo capite, cernuo. *Humillado.* Demisso, summisso capite, & vultu. *Cabeçear* Nuto, as. Mouere caput. *Las vigas.* Inflecti inclinari trabes. *Cabeçera de cama de mesa, de banco.* Caput lecti primus accubitus. *Cabeçal.* Ceruical, alis. *Cabeças de ganado menor.* Gregis pecuarij capita. *De mayor.* Armentorum capita. *Cabezadas de cavalgaduras.* Frontale, is. *Dio dos ò tres cabezadas.* Bis, aut ter interdormitandum caput de misit. *Esperadme mientras descabezo el sueño.* Paulisper mane, dum edormiscam vnum somnum, & tantulum oculos, caputque deijcio. *Darte he de cabezadas.* Parieti caput tuum illidam, vel foribus. *Cabezudo de gran cabeza* Capito, nis. *Porfiado.* Ceruicosus, capitosus, duri capitis, & pertinacis sententiæ. *Cosa sin cabeza.* Acèphalussi.

Cabezon, ò encabezamiento. Capitale tributum. *Lleuar a vno de los cabezones* Obtorto collo, & faucibus depre-

deprehenſum aliquem trahere. *Cabezon de camiſſa.* Collum induſij. *Labrado.* Patagium, ij.

Cabello. Capillus, i. Crines, ium Comæ, arum. *Poſtizo.* Coma adſcititia Galericulum, i. *Tendido.* Paſſus errans, negligenter reiectus. *Largo.* Promiſſus, intonſus. Cæſariatus. *Criſpo.* Cincinni, intorti capilli, ſubcriſpus. *Enredado.* Tricæ, capillorum nexus. Vide, *Aderezar. Cabellos de oro.* Auricoma, æ. *Traer a vno de los cabellos.* Inuitũ compelli. Capillis trahi, vel auribus. *Lleuarme has de vn cabello.* Facilè in quam volueris me partem duces. *Hiende vn cabello por medio.* Ingenij acumine, vel ſubtiliſsima perſpicit. *No falta va cabello.* Omni ex parte perfecta res. Summum, & perfectum, cui nihil, vel addendum, vel detrahendum videtur. *Traer por los cabellos eſte lugar.* Teſtimonium, & authoritatem in ſuam ſententiam inuitam, & repugnantem abducit, trahit. *Cabellera.* Cæſaries, ei. Capillamentum. Coma, æ. *Cabellu o* Capillatus.

Cabeſtro de beſtia. Capiſtrum, i. Camus. *Echarſele.* Capiſtro, as. *Cabeſtrillo de gala.* Catena collaris, murenula, æ. ex auri lenteſcentis ſegmentis flexibilis.

Cabida. Gratia, æ. Fauor. *Tenerla.* Valere plurimum gratiâ apud aliquem Gratioſum eſſe. Vide *Fauor.*

Cabildo. Conuentus, cætus. Eccleſiaſticus Senatus.

Cabies de la naue. Rudentes, ium.

Cabo, fin de algo. Terminus, finis, vltimum, extremum. *Cabo de exercito.* Vrãgus, i. *Cabo de año.* Vide. *Exequias.* Anniuerſarium. *Cabo de tierra en mar.* Promontorium, ij. *Cabos de agujeta.* Acicula, æ. *De cuchillo.* Capulus, i. *De hela, ô de hacha.* Fragmem, fruſtum facis, reliquum candelæ. *Eſtar al cabo de vna coſa.* Perfectè rem callere, & penitus intelligere. *De la vida.* Agere animam finire vitam. *Al cabo de ſu vejez.* Iam poſt longam ſenectam, aut ſenium. *A cabo de rato.* Poſt longam moram, longum interuallum. *Lleuar el negocio haſta el cabo.* Ad exitum rem perducere. *Ver el cabo del jarro.* Exhaurire, & exmanire calicem, vrceum, &c. *Cabero.* Vltimus, poſtremus.

Cabra. Capra, vel caprea, æ. Capella, æ. *Montès.* Ibex, icis. Repicapta, æ. *De olor.* Gazelus. *Cabrita.* Hædus. Capreolus, i. *Cabrero, ô cabrerizo.* Capratius, caprarum cuſtos AEgonomus. *Cabrillas eſtrellas.* Pleiades, um. *Cabrum.* Hircus, i. Caper. Tragus, i. *Meter las cabras a alguno en el corral.* Terrorem incuture, injicere alicui. *Cabra coja no quiere ſiſta.* Obtuſo ingenio non eſt indormiendum. Vir fugiens, haud moratur lyræ ſtrepitum. *Por do ſalta la cabra và el que la mama.* Matrem ſequimini porci. *Echar las cabras a otro.* Culpam in aliquem conferre, vel laborem imponere. *Cabritilla.* Pellis hædina. *Cabruna coſa.* Caprinus, hircinus. *Cabra hijo.* Caprificus.

Cabrio. Tigillum, tranſtillum, i.

Cacarear la gallina, ò la perdiz. Càcabo, as. *Cacarear algo.* Celebrare decatan-

cantare nimis suas res. Magnus versator, & buccinator in re pusilla.

Caza de fieras. Venatio, venatus, us. *De aues.* Aucupium,ij. *Cazar fieras.* Venor,aris. Persequi feras retibus, venabulis, canibus. *Cazador desta suerte.* Venator, is. *Cazar aues.* Aucupor,aris. Fallere vilcò, cantu ad retia, & laqueos allectare, deijcere. *Cazador desta suerte.* Auceps. upis. *Cazador de cetreria.* Accipitrarius. *Dar caza a vno.* Persequi, insequi, premerè, vrgere aliquem. *Por sia mata caça.* Labor improbus omnia vincit. Constantia coronat opus. *Vno leuanta la caça otro la mata.* Alijsementem faciunt, alij metent. *Andas a caça de gangas.* Reti vētos venaris, & operam, & retia perdis. *Espantaisme la caza.* Artificium, & machinas meas dissoluis. *Puesto para cazar.* Area,æ. *Armalle* Concinnare. *Ceballe.* Effundere cibum.

Cachas. Meter el cuchillo hasta las cachas. Capulo tenus cultellū abdere.

Cachera. Grausape, vel Gausàpina.

Cachete. Pugni ictus. *Darse de cachetes.* Pugnis remagere.

Cachican. Monitor, curator operis, & operarum.

Cacho. Frustrum, segmen, inis.

Cachorro. Catulus, i.

Caçique. Dominus clientium.

Cazo. Cacabus, i. *Cazuela.* Authepsa, æ. Coculum, testus, i. *Dixo el cazo à la sarten, quitate allà negra.* Aspis à vipera mutuat nenenum.

Cada año. Singulis annis. Quotannis. *Cada dia.* Quotidie, singulis diebus. *Cada hora, o momento, ò mes.* Vnaquaque hora, puncto, mensibus singulis, &c. *Cada tres dias, meses, ò años.* Tertio quoque die, mense, anno, &c. *Cada, y quando.* Quotiescumque. *Cada vez.* Quoties. *Cada vno.* Singuli,æ,a. Vnusquisque. *Cada cosa de por si.* Sigillatim. *Cada qual.* Quisque. *Cada hombre de bien.* Quisque optimus. *Cada dia se me haze vn año sin verte.* Nihil mihi longius videtur, dum te videam. *Cada hombre alaba sus agujas.* Quisque suum laudat. Merces laudat vænales, qui vult exttudere. *Cada dia olla amargarà el caldo.* Crambebis posita, vel cocta: vel repetita, mors. *Cada gallo canta en su gallinero.* More galli domi pugnas. Gallus suo insterquilinio plurimum potest. Sua se iactat in aula. *Cada loco con su tema* Aliud noctua sonat, aliud cornix. *Cada cosa en su tiẽpo. &c.* Sua cuique rei tempestiuitas. Aliam ætatem alia decent. *Cada vno en su Arte.* Ne sutor vltra crepidam. *Cada vno cõ su pareja.* AEqualem vxorem quære. *Cada vno con los suyos se entiende.* Furem fur cognoscit, & lupus, lupum. *Cada vno se gouierna por el relox de su Aldea.* Ventorum stationes norunt indigenæ. Suum cuique genati ingenium cognitum est. *Cada vno habla como quien es.* Effœminatorum etiam oratio effœminata. Qualis vir, talis oratio. Stultus stulta loquitur. *Cada vno està contento con su ojo tuerto.* Suus cuique crepitus benè olet. Suo quisque studio gaudet. *Cada vno en su negocio no es bobo.* Suam quisque homo rem mèminit. *Cada vno es Rey en su casa.* Domi suæ quilibet Rex. Tu tibi

liber homo. *Cada vno estarnuda cõmo Dios le ayuda.* Tu in legione, ego in culina.

Cadahalso para condenado Fratilis temporaria structiò lignis, ad capitale sumendum erecta supplicium.

Cadena. Catena, æ. Vincula ferrea. *De oro.* Monile bacchatum.

Cadera, ò quadril. Coxendix, icis.

Caducar de viejo. Præsenio desipere, delirare. *Caduco.* Caducus. Vide, *Perecedero, y viejo.*

Caer. Cado, Labor, eris. *De alto.* Dècidò, is. De labor, eris. *En algo torpezando.* Incido, is. Offendere in lapide. *Con alguno.* Concido is. *Caer de baxo.* Succumbo, is *Caerse algo de las manos.* Emanibus aliquid elabi decìdere,, effluere. *Caer de su estado* De dignitatis gradu deijci de turbari. Fortunæ iniquo tèlo ad interitum tuere fortunarum omnium in re familiaris anguſtias deuenire. *Caersele la casa* Ruere domum, ædes labefactatas collabi, corruere. *Cae el Sol.* Vide, *Sol Caer de su asno.* Ab errore resilere, discedere. Suo damno resipere. Post à carba prudẽtior. De curru delapsus. *No caer en las cosas* Incognitionem, aut intelligentiam rerum non cadere, venire. *Caer en la quenta.* Tandem aliquando sapere, & erratum corrigere. *Caer en el garlito, ò lazo armado à otro.* Perillus taurum, & faber quas fecit gestat cõpedes. *Caenseme las alas.* Animi vires, oculi, & vultus mihi conciderunt. *No cae esso en juyzio de hombre.* Subiudicium sapientis hæc non cadunt. *Cayòsele la sopa en la miel.* Me in offa. Asinus in palcas. Ex sententia illi accidit. Optatum negotium in sinum illi delatum est. *caer muerto.* Occido, is. *No se os cayga esto de la memoria.* Ne tibi hoc excidat, maneat altamente repostum. *Cosa que se cae.* caducus, decidens, deciduus. *Cayda.* Casus, us. Lapus. *De edificio.* Ruina. *Lo que se và à caer.* Ruinosus, ruinà imminẽs. *Hizose del caedizo, para matarle.* Catum simulauit, vt valentior insurgeret, & ab abiecto percelleretur. *De cayda và esto.* Præcipitat res, in casum ruit.

Cafila de gente. Caterua viatorum.

Cahiz de trigo. Corus, i.

Cal. Calx, cis. *Cal y arena.* Mortarium, lacus. Intrita calx, mixta arena. *Cal viua.* Calx viua. *Muerta, ò desteyda.* Calx. vda.

Cala. Glans, dis. Bàlanus, i.

Calar vna cosa. Calleo, es. Penetro, as. *Calèle los pensamientos.* Latebras, intimosque animi illius recessus introspexi. Noui hominis mentem. Recoditus illius animi sensus penetrauit, pertentaui.

Calabaza Cucurbita, æ. *Silueſtre.* colocynthis, idis. *Larga* Anguina. *Ancha.* Panda, lata *Lleuò calabaza.* Tulit, accepit repulsam. Præferitus, repulsus est. Postremus caudæ adhæsit, resedit in imogaleæ. *Aunque te den calabazas no pierdes nada.* Nihil habes, quod in repulsà de perdas.

Calaboço. Ergastulum. Latumiæ, rum. *Està en vn calaboço donde no vè, ni Sol, ni Luna.* Iacet trusus, atque abditus in tenebris, a spiritu, & communi luce secluſus.

Calambre. Neruorum rigor, stupor.

Calafetear la naue. Vide. *Brear.*

Ca-

Calamar pescado. Lalìgo,inis.
Calamidad. Calamitas,ærumna,æ.
Calamon aue. Porphyrio,nis.
Calandria. Calandra,æ.
Calauera. Cranium, nudum pilis caput,caluaria,æ.
Calçar. Calceo, es, vel calcio, as. Induere sibi, vel inducere calceos. Hinc, *calçar los guantes, las medias, &c.* Chirothecas, vel tibialia sibi induere, inducere, &c. *Calçar vna rueda.* Sufflaminare rotam,sufflamine restringere. Subijcere, supponere offendiculum rotæ, vt cosistat. *calçar la pared.* Fundare parietem fundamentis, vel cæmento lapideo firmare, munire. *calçar al justo.* Habilem vndique calceum pedi adaptare. Nec maior, nec minor sit, nec supra pedem calceus. *Calçado.* Calceus, i. Calceamentum, calceatus, us. *Calçedo trae los ojos al reues.* Homo est peruærtissimis oculis. *Calcetero.* Calceolarius,ij.
Calçada de camino. Via lapidibus strata,munita.
Calças. Caligæ,arum. *Medias calças* Tibialia,ium, *calças atacadas.* Subligaria serica. *Abigarradas.* Follicantes. *Calçon.* Subligar, fœmoralia, ium. *Hecharle à vno calça.* Notare aliquem oculis. Signare hominem, à quo caueat sibi.
Calça de agua. Vide, *Azequia.*
Caldera. Ahenũ,i.Lebes,ètis. *Caldero.* Situla ænea, haustrum,i. *No hecheys la soga tras el caldero.* Siquidem in fo neam incidimus, ne obruamur. Ne reliquias proijcias,et cũcaue simul & lorum. *Calderero.* Faue ærarius.
Caldo Ius,ris. Insculum,i. *Caldo de çorra, que està frio, y quema.* Beneuolus trucidator. Melle litus gladius.
Calendas. Kalendæ,arum. Mensis prima dies. *Calendario de los meses.* Fasti, orum. *De los Santos.* Catalogus Sanctorum. Diuorumsyllabus. *Dezir, ò leer Kalenda.* Sanctorum celebritates, & natalitia indicere. In crastinam diem agitanda.
Calentar à otro. Calefacio,is. *calentarse.* caleo, es. calesco, is. *calentura.* Febris,is. *continua.* Assidua, continua. *De vn dia.* Ephemera,diaria,æ. *Que se quita.* Intermittens. *A tercer ò quarto dia.* Tertiana, tertio quoque, vel quarto die accedens,corripiens hominem. *Ardiente.* Causam i. Febris ardens. *Crecimiento della.* Incrementũ,augmentum febris. *Lo subido della.* Status,vigor,crisis. *Tener calentura* Febrio,is,febricito,as *Menguar.* De feruet febris,declinat Remissio senescentis febris. *Limpiarse, librarse della.* Solui febri. Discedere febrim,carere febri. *Entrarle,tener gran calẽtura.* Ardentissima corripi,teneri,iactari, affligi,tari febri. Malignis febribus æstuare, ardere,laborare. *Boluiòle la calentura.* In tertium diemfebris incurrit, reuersa est. Incessit mihi, cæpi retentari febricula,quæ iam abierat. *caliente.* Calidus, a, m. *calentador.* Ignitabulum, i. Batillus cubicularius. *calor.* Calor.oris. *Del Sol.* Aestus, ardor solis. *Entra,haze mucho calor.* Calidissima, ardentissima tempestas,ingruit,incessit. Aestuamus vehementer, fatigamur æstu. Omnia (nam sæuit æstuarius canis) solis ardore feruent, ardent, conflagrant. *Mientras passa este calor.* Dum se Sol, vel calor frangit.

Caleya. Cirium,ij. Calesero. Cisiarius.

Visque ardoris frigidiore aere mitescit, tẽperatur. *Caluroso*, A Estuosus. *Entrar en calor*. Recalesco.

Calidad Qualitas. tis. *Persona de calidad*. Vir maximâ auctoritate, dignitate, & virtutum ornamentis præditus. *Calidad de vna cosa*. Dignitas, momentum.

Calificar. Censere de aliqua re. Sententiam suam ferre. *Calificacion*. Censura, sententia. *Calificador*. Censor, oris.

Caliz. Calyx, icis.

Callar. Taceo, es. Sileo, es. Silentio aliquid præteriræ, prætermittere. Præmere, obruere, inuoluere silentio. Missum aliquid facere. Tacitum prætereo, vel tacitus aliquid. Obmutesco, reticeo, silentium facio. *Quien calla otorga*. Taciturnitas tua concedit, confessionem imitatur, voluntatem taciti perspicio. Tacitus mihi assentiri videris. *Callar le hize*. Conuici hominem, & elinguem reddidi. *Callad, que teneys porquè*. Preme labra, superatus es agallo quopiam. Victus sile. *Quien calla piedras apaña*. Non omnibus dormio. Leo sum, oculis qui dormit apertis. *Matalas callando*. Qui sitiunt, silentio bibunt. Obscurus, & tacitus suam rem agit. *Yo os harè callar a dos preguntas*. Loquacitatem tuam pauciſsimis interrogationibus irretitã retardabo. Excutiam tibi istam verborum iactationem. *Al buen callar llaman santo*. Silentij tutum præmium. *Callar es lo que importa*. Celato, vel tacito opus est. *Entrè callandico*. Suspenso gradu, placidè ire perrexi, astiti, animam compressi, aurem admoui summissà voce. *No ay muger que calle*. Vxorem quoque ipsam hanc rem, vt celes tuam, face. Nam poltacere nunquam quæcqua est, quod queat. *Callado*. Taciturnus, tacitus. Silentij cultor, & obseruator eximius. Qui Harpocratem reddit. Magis mutus, quam piscis. Taciturnior Pythagoreis. *La muger callada es santa*. Silentium fœminam ornat.

Calle. Via, æ. *Calle Mayor*. Regia, media, consularis. *Derecha*. Via ferens. *Ancha*. Actus, us. *Estrecha*. Callis, is. *Que atrauiessa*. Diuortium, ij. Transversa via. *Para todos es la calle del Rey*. Nemo quemquam ire prohibet publicâ via. *Echar vn negocio en la calle*. Prodere publicare rem. *Al primero que passare por la calle*. Cuiuisè triuio. *Alborotais la calle*. Viciniam conuocas, dum tragædias excitas. *No vale sino para echarlo en la calle*. Pannus lacer.

Calleja, ô callejon. Angiportus.

Callo de la mano, ô pie. Callum, i. *Yà he hecho callos en los trabajos*. Animus multis iam laboribus exercitatus occalluit, percalluit, obduruit ad nouum dolorem. Diuturna laborum consuetudo callum animo meo obduxit. Vt manus opere, sic animus laborum consuetudine concalluit. *El que tiene callos*. Callosus.

Calma. Malacia, æ. Fluctum. Tranquilitas maris. *Calmar*. Nullà aurà cõmoueri nauim. Malacia detineri. *Està en calma las cosas*. Res integra est. In integro. Nec gradum habet, nec regressum.

Ca-

Canongia. Canonicatus,us.

Calor. Vide, *Calentar.*

Calumnia. Calumnia, æ. *De burlas.* Sycophantia. *El que anſi la haze.* Sycophanta,æ. *Calumniar.* Calumnior,aris. *Calumniador.* Calumniator,oris. Vide, *Acuſar.*

Calua. Caluitium, ij. Caput capillis nudum. Capitis defluuium. Caluities,ei. *Caluo.* Caluus,i. Caluaſter, ri. Phalacrus,i. *& ſtar caluo.* Calueo, es. *Caluar à vno.* Decipere, fraudare, fruſtrare. Caluare aliquem.

Caluario. Locus, vbi ſtatuuntur cruces veneratiõnis causà.

Cama para dormir. Lectus,i. Lectulus torus,ſtratum. *Para dormir la ſieſta.* Scimpodium,anaclinterium. *Cama de madera* Fulcrum,i. *De deſpoſados.* Genialis thorus. *De fieras.* Cubile, is. *De campo.* Sponda, lectus dapſilis. *Hazer la cama a vn negocio.* Viam munire ad,&c. Adornare aditum ad aſſequendam gloriam. *Hazme la cama blanda.* Lectum, quam poſsis moliſsimè ſub ſterne.

Camaleon. Chamælleon,ontis. Polyppus.

Camara,ò recamara. Conclàue,is. *Camarero.* Cubicularius, à cubiculis. *Camarero mayor.* Decurio cubiculariorum. *Camara del Rey.* Fiſcus. *Penas de camara* Quod fiſco adijcitur,adiudicatur loco pœnæ. *Antecamara.* Proceſterium.

Camarada de bellacos. Sceleratorum grex, conuenticulum, contubernium. *Es mi camarada.* Contubernalis meus eſt. Contubernio aliquem admouere. *Camaras* Fluxus. Solutio ventris,& fœda proluuies. *De ſangre.* Dyſentheria. *Yà hecha,* Fex, ventris excrementum. *Dieronle camaras.* Fruxio illum ventris arripuit. Aluus eſt ſoluta, prodiſperata fuit.

Camarin. De vaſos de vidrio. Hyalotheca. *De plata.* Argyrotheca. *De barros.* Fictilis inſtrumenti repoſitorium.

Camaron, pez. Càmmarus,i.

Cambalache. Permutatio fallax.

Cambio, el cambiador. Argentarius. Nummularius. Collybiſta. Menſarius. *Que quiebra.* Conturbator. Trapezita,æ. Decoctor, fraudator. Vide, *Quebrar. El miſmo cambio.* Permutatio. *Cambiar.* Commutare, permutare pecuniam. *Dar letra de cambio.* Còllybo pecuniam curare, mittere ſyngrapham nomen dare, vel teſteram collybiſticam. *Dar à cambio.* Pecuniam quæſtui dare. *Tomar à cambio* Collybo,fœnori pecuniam accipere.

Cambron. Rhamnus,i. Carex,icis.

Cambray Camaracinum filum.

Camella, ò iugo. Vide, *Iugo.*

Camello animal. Camelus,i.

Camino. Iter, tineris. Via,æ. *Angoſto.* Trames, itis. *Aucho, trillado, carretero.* Actus. Lata via, trita. *Pedregoſo.* Salebra, æ. *Aſpera, cueſta arriba, ò deſpeñadero.* Accliue.iter, prærumptum, aſperum, præcipitium. *Real.* Militaris via Prætoria, publica. *Camino deſaparado.* Auium,iter. *Que no ſe anda* Inuium. *Que ſe deſvia.* Deuium. *Que ſe encuentra.* Obuium. *Camino andadero, llano.* Peruium. Æquabilis via, ſine ſalebris, facilis & meabilis equis, & curribus. *Dos cami-*

nos. Biuium,ij. Triuium. *Tres. Quatro cantones.* Quadriuium. Cõpita, orum. Quo quatuor viæ competunt, gruma, æ. *No lleua esso camino.* Longe à veritate aberras. *No ha lo camino para esto.* Non aperitur mihi via, neque aditus pater ad hanc rem. *Abriste camino à mi honra.* Gradum ad meam gloriam struxisti. Viam præstruxisti ambitioni. *Por do quiera, ay vn pedazo de mal camino.* Quocumque te vertas, non deerunt mala. *Donde ay camino Real, à que vàs por beriquetos?* Cum adsit via, semitam quæris, diuerticula captas? *Ponerse en camino.* Viæ se committere, dare, accingere ad iter. Suscipere, inire expeditionem, iter, viam. *Caminar.* Iter facere, tendere, pergere, contendere aliquò. *A la posta.* Citatis, agitatis equis peruolare. Diurnis, nocturnisque itineribus maxima celeritate iter percurrere. *Acaballo, ò en coche.* Equo, curru, rhedà vehi, duci. *A pie.* Peditem, pedibus metiriter, carpere. *Acabar de andar el camino.* Conficere iter, decurrere contendere. Longissimam breui temporis spatio viam obire. *Desuiarse del camino.* Declinare, digredi, diuerti, decedere, deflectere à via. *Perdido he el camino. Que harè?* Nunc hac, nunc illac eam tum incertus consilij: nec propè vsquam hìc quidem cultum agrum conspicor. Algor error, pauor me omnia tenent. *Mal camino aueis tomado.* Viam satis difficilem, incommodam, lubricam, laboriosam, difficultatibus plenam aggressus es, arripuisti iniuisti. *Este camino và à Madrid.* Hæc via ducit, tendit Madritum. *Caminante.* Viator, oris.

Camissa. Subucula, æ. Tunica interior interula, æ. *Hasta los pies.* Tunica demissitia. *De muger.* Sàpparus, vel supparum. *Camissa sobre camissa.* Indusium, ij. *Mas cerca està la camissa que el sayo.* Tunica palio propior est, & genu surà. *Camissica de los granos.* Pericarpium. *Camissa de culebra.* Exuuium, liberis, idis.

Campana. Cymbalum, i. Campana, æ. AEs campanum. *Campanilla.* Tintinnabulum, nola, æ. *Instrumento de muchas campanillas juntas.* Crusma, atis. *Tocar campanas.* Cymbalissare, pulsare, quatere cymbala. *Campanuda cosa.* Cymbalum mundi, ampullaceus. *Dió esto campanada.* Celebre per totam vrbem hoc insonuit, rumor sonorus per crebuit huiusfacti. *Campanario.* Turris cum campanis, aut cymbala in turri. *Campanero.* Fusor æramentarius. *Que las taũe.* Pulsator. Cymbalarius. *Campanilla yerua.* Smilax lænis, campanula, scandulaca.

Campaña, ò campiña. Planities, æquor, oris.

Campear poner en cãpo. Educere aciẽ. *Luzir.* Gloriosè se ostentare.

Campo que se labra. Ager, i. *Campo aforado.* Emphyteusis. *Para sembrar* Mollitus, & oblimatus ad serendum. Arua, orum. *Campo raso.* Campus, i. Spatium terræ planæ. *Campo, ò granja.* Rus, uris, domus suburbana. Prædium, ij. *Gusto mucho de la vida del campo.* Iuuat me valde solum peragrare rus. Per iucundum mihi est rusticari. Om-

nes

nes meæ delitiæ in agris sunt. *Campo exercito.* Exercitus. *Quando marcha.* Agmen. *Quando està à punto, en orden de pelear.* Acies. *Quando haze alto.* Statiua castra, temporaria. *Tiene en campo diez mil hombres.* Ducit, educit sub signis decem millia millitum. *Salid conmigo al campo.* Descende ad singulare certamen. Foras te prouoco ad duellum. *Hazer campo, desembarazar.* Expedire forum. *Descubrir gran campo.* Seges, & materia copiosa mihi tuarum laudum aperitur. *Campo para pasto.* Ager compascuus, scripturarius. Vide, *Tierra. Campesina cosa, ò del campo.* Rusticus, agrestis.

Camuessa. Malum Bæticum, aromaticum.

Can. Vide, *Perro. Canicula.* Sirius. Canicula, æ. *Caniculares.* Dies Sirij, æstuantes, pestiferi. *Canes de edificio.* Proceres, um. *Quien bien quiere à Beltran, bien quiere à su Can* Pasce canem, honor enim ad Regem transit.

Cana, y canas Cani, orum. *Cano.* Canus, a, m. *Peyna cánas.* Senectâ venerabilis.

Canal. Canalis. *Por do cae el agua del tejado.* Colliquiæ, arum, imbrex, icis. *De coluna.* Stria, æ. Striges. Canaliculi. *De molino.* Incile, is. *Cosa acanalada.* Canaliculus, a, m.

Canario Auc. Chloris, idis.

Canasta. Canistrum, i. Qualus, i. *Canastico.* Quasillus Calathus.

Canalla. Turba, æ. Gregales milites.

Cancel. Cancelli, orum. *De la puerta.* Diathyrum. *Cancelar lo escrito.* Cancello, as, transuerso calamo ducere lineas atramentarias ad delenda scripta.

Cancer. Cancer, ris.

Cancerbero. Cèrberus, i.

Canciller. Vide, *Chanciller.*

Candado. Sera, æ. *Vn candado à la boca.* Claui in lingua.

Candeal pan. Siligo, inis.

Candela. Lucerna, æ. Candèla, æ. *Que se acaba la candela.* Ad finẽ res properat. Vrget, instat finis. *Està con la candela en la mano.* Iam animam agit. *Media vida es la candela, pan, y vino la otra media.* Vulcano, & Bacho vita nostra sustinetur. *Candelaria.* Lustratio Beatę Virginis. Lychnocaia.

Candelero. Candelàbrum, i.

Candil. Lychnus, i. *Colgado en sala.* Lychnucus pensilis. *Echad azeyte al cãdil.* Lumini oleum instilla.

Candiota, vaso. Dyota, æ.

Canela. Cinnamomum, i. Cinnumum, i. Casia. Sirynx, ngis. *Canelones.* Ex casia, & sacharo confecta bellaria.

Cangilon, Congius, ij.

Cangrejo. Cancer, cri.

Canilla, ò canilla de cuba. Syphunculus, i. Epistomiũ. *Del braço.* Radius, ij. *De la pierna.* Tibia, æ.

Canoa. Linter, tris.

Canonigo. Canonicus, i. *Canonicato.* Canonicatũs, us.

Canonista. Canonum peritus. Canonistes, æ.

Canon de la Missa. Canon. Mysteria, orum.

Canonizar. In Diuos aliquem Heroem referre. Ascribere Diuorum numero. In Sanctorum albo reponere. Cœlitibus annumerare, adijcere. In censu numerare Sanctorum,

rum, aut in numero Superorum censere. Catholicæ Ecclesiæ monumentis, annis singulis, præstantem virtute, & meritis insignem virum publicè repetere, celebrare. *Canonizacion.* Apotheòsis, relatio in numerum Sanctorum.

Cansar à alguno. Fatigo, as. Alicui grauem esse, exhibere negotium, facessere. *Cansarse, ò estar cansado.* Defetiscor, eris. Defessus, defatigatus sum. Deficio, confectus, fractus, languens sum. *Cansa lo vengo del camino.* Lassesco, fatigor ex itinere: genua me deserunt cursorem, seditionem facit lien, ducum spuro sanguinem. Lassitudine sum itineris examinatus. *No me canseys mas en esso.* Ne me obtundas de hac re. *Soys vn cansado.* Permolestus, & mihi importunus, grauis, & difficilis. Premis, & opprimis, & occìdis, inquem incidis. *Os cansays en balde.* Ludis operam. Opera, & impensa perit. *No os quiero cansar mas.* Quid? Ne multis te morer: aut obruam. *Cansancio.* Defatigatio, lassitudo, languor. *Todo me cansa.* Vide, *Hastio.*

Cantar. Cano, is. Canto, as. Modulor. Cantus edere. Fundere, emittere, èguttere modulatos fonos. *Cantar trabajando.* Intèrcano, is. Carmine solari laborem. *Cantar las auezillas.* Minurio, is. *La perdiz.* Càcabo, as. *El cuervo.* Crocito, as. *La lechuza.* Cucubo, as. *El cuclillo.* Cuculo, as. *El gallo.* Cucurrio, is. *La gallina.* Glocio, is. Gracillo, as. *Los cisnes.* Diensо, as. *Los gansos.* Gingrio, is. *Los milanos.* Lugero, is. *Las grullas.* Cruo, is. *Las palomas.* Gemo, is. *Las golondrinas.* Fritinnio, is. *Los pollos.* Pipo, is. *La mirla.* Fringultio. *La picaza.* Garrio, is. *La cigarra.* Strido, is. *El gorrion.* Pipillo, as. *El buho.* Bubulo, as. *La cigueña.* Glottoro, as. *La aguila.* Clango. *La graxa.* Erigulo, as. *El pabon.* Pupillo, as. *El grillo.* Gryllo, as. *La rana.* Coaxo, as. *El Ruyseñor, y otras auis musicas.* Modulor, aris. Vide, *Ruyseñor. Cantar haziendo de garganta.* Modos concidere, frangere, minutionem citare eliquare. *Cantar en falsete.* Succinere, minurizare. *Entonar cantando.* Sensim vocem excitare, contentiore voce altum, & acutum scansim insonare. *Bien canta Marta despues de harta.* Eugè, quandò adhibero, alludiabo, tum sum ridiculissimus. Bonus cantor, bonus cupediarius. *Cantar mal, y porfiar.* Arabius tibicendrachma canit, sed quatuor compescitur. *Quien canta sus males espanta.* Cantet, amat quicumque, leuant, & carmina curas. *Cantando esto los niños por la calle.* Lippis, ac tonsoribus norum. Hoc omnium celeberrimum ore. *Canto cancion.* Cantus, us, cantilena, carmen. *De muchos juntos.* Concentus, melos. Symphonia, harmonia. *De muertos.* Epicedium. *De bodas.* Epithalamium. *Canto redicu'o de chança.* Exodium. *Lugar donde se canta.* Odæum. *Cantor.* Cantor, oris. Musicus. Psaltes. *Cantora.* Psaltria. *Canto llano.* Diatonum, i. *De organo* Chroma, atis. Harmonicus sonus, siue cantus.

Cantaro. Cantharus. Amphora fictilis.

lis. *De dos asas.* Diòta, vrna ansata. *Si topa la piedra en el cantaro, mal para el cantaro, &c.* Testa collisa testæ. *Boluer las nuezes al cantaro.* Iterum, atque iterum. Per eandem lineam serram reciprocas. *Cantarero.* Figulus, i.

Cantera. Lapidicina. Latomiæ. *No leuanteys cantera.* Ne tragedias excites. *Cantera comiença.* Fabulam inceptat. *Cantero.* Lapicida, latomus, i.

Cantidad Quantitas, copia, numerus, multitudo, turba. *Cantidad de gente.* Grandis pecunia. *De dinero. Hombre quantioso.* Diues, locuples, opulentus.

Cantina. Cella vinaria.

Cantimplora. Clausigelus. Nasiterna. Bombilius. *Donde se enfria.* Situla niuaria.

Canto, piedra. Saxum, i. Lapis, idis. *No està vn canto de real, &c.* Parum abest quin. Proximus est huic malo, &c. *Es vn echa cantos.* Vide, *Loco. Canto de musica.* Vide, *Cantar.*

Canton ò esquina. Angulus, flexus viæ. *Diòle cantonada* Ex oculis, è conspectu sese proripuit, elapsus est.

Cantueso. Stæchas, adis. Casia humilis.

Caña. Arundo, inis. Calamus, i. *De las lagunas.* Carex. *De los huessos* Medulla. *Del gaznate* Trachea, æ. *Cañauer.* Cal. arectum, i, arundinètum. *Cañafistola.* Casi afistuiaris. *Cañaheja.* Calamus fruticosus. *Cañada de ganado.* Actus pecudum.

Cañamo. Cannabis, is. *Cañamon.* Cannabis semen, granum.

Caño. Tubus, tubulus, i. Fistula, dùctilis.

Cañuto de la caña. Internodium, ij.

Cañon. Calamus, i. Caulis pennæ. *Cañon reforçado.* Tubus igneus.

Capa. Pallium, ij. Amiculum, i. *Española.* Ricinum, vel recinium, ij. *De camino, aguadera.* Lacerna, penula. Endromis, idis. *De felpa.* Guasapina. *De soldado como manto.* Paludamentum, clamys, sagum. *Echada debaxo del braço.* Cinctus Gabinius. *De coro.* Pallium sacrum. *De yesso.* Tectorium, ij. *Hombre de capa parda.* Rusticus, oppidanus. *De prieta.* Vrbanus. *Echar la capa à algo.* Verecundo silentio aliquid inuoluere, tegere, occultare simulatione prudenti. *A capa, y espada defenderè esto.* Manibus, pedibusque, neruis omnibus, & omni telorum genere hanc partem tuebor, oppugnabo. *De capa caida va esto.* Hæc quotidie deteriora fluunt, labuntur, trahuntur, feruntur in præceps. Adeò labe, factata laborant, vuiam corruant. *La noche es capa de pecadores.* Nox, & vmbra plurima tegunt. *Debaxo de buena capa ay buẽ bevedor.* Sæpè etiam est olitor valdè opportuna locutus. *Toda es buena gente, mas mi capa no parece.* Fidi omnes, & amici, sed vbi mea crumena? *No tengo mas que la capa al ombro.* Nec mihi est, quod dem, nec mutuum, nec aliud quicquam, nisi hoc, quod habeo pallium. *Capear.* Noctu per insidias pallia alijs detrahere, surripere. *Capeador.* Grassator nocturnus. *Con capa de religion.* Specie, & simulatione religiouis, religione, & pietate simulatâ.

Ca-

Capacete Galea,æ. Cassis,idis.

Caparazon de cauallo. Dorsuale,instratum equi.

Caparroſa. Atramentum sutorium, flos cupri,calcanthum,i.

Capataz del campo. Villicus,i.

Capaz. Capax,acis. *De razon.* Compos rationis, mentis , luminis, intelligentiæ. *Hizoſe capaz deſto.* Cœpit, tenuit per, cepit hæc rectè. *Hazer à otro capaz de algo.* Effidere, vt comprehendar tum, vel negotium. *Capacidad de hombre.* Captus,us. *De caſa.* Amplitudo , laxitas , capacitas domus.

Capelo de Cardenal. Purpureus galetus. *Yo os harè tengays Capelo ſin ſer Cardenal.* At ego faciam , vt meis te dictis pudeat , cum à tergo te monuero: nam in ruborem te totum dabo.

Caperuza. Galericulum rusticum. *Dar à vno en caperuza.* E sublimi aliquem deridere , os illi oblinere.

Capilla de Igleſia. Sacellum , Sacrarium,ij. Cella sacra. *De frayle.* Cucullus. *Capilla de Muſica.* Chorus harmonicus , Musicorum concentus. *Capellan.* Capellanus flamen.

Capillo de niño. Reticulum, velum, tegumen capitis infantis.

Capirote de Doctor. Insigula super humeralia Doctoratus , vel alba , vel ruba. Epomis, idis, &c. *Capirote, de alcon.* Capitium,ij.

Capiſcol. Caput chori,præcentor.

Capitan de exercito. Dux, ucis. Præfectus , ductor exercitus , stratègus. *Capitan General de infanteria.* Imperator, ordinum summus ductor. *De la caualleria.* Magister, equitum,hippostratègus. *De la guardia* Præfectus prætoriæ cohortis. *De la artilleria.* Tribunus armamentarij. *De la armada, ò por mar.* Præfectus classis , & rei maritimæ. *De vna eſquadra, ò cohorte.* Centurio, primi pilus. *De mil ſoldados.* Chiliarchas, i. *De guarnicion* Vide, *Alcayde De vna nao* Nauarchus, nauclèrus. *De coſſarios.* Archipyrata. *Capitanear.* Ducere, ductare exercitum. *Capitan de pie.* Cohoris, tis. *De acaualllo.* Turma,æ. Ala,æ.

Capitel de coluna. Epystilium,ij *De torre.* Fastigium turris, galerus, pinna, vel pinaculum. *Capitolio.* Capitolium.

Capitulo de libro. Caput,itis. *De Religioſos.* Comitia, orum, cœtus, conuentus religionis *Lugar donde ſe tiene.* Exedra. *Capitulaciones.* Fœdera, pacta,sponsalia.

Capon hombre. Eunuchus, spado, onis, Semiuir, iri. Gallus, euiratos. *Capon aue.* Capo,onis,vel captus,i *caponera.* Saginarium caponum. *capar.* Vide, *caſtrar.*

Capote. Capitium,ij. *De ſoldados.* Læna , æ. Sagum villosum. Bardocucullus. *Capote , ò ceño.* Vide, *ceño.*

Capricho. Tenacitas iudicij,& sententiæ peruicacitas. *Hombre de capricho.* Capitones , cerebrosi. Vide, *Porfiado.*

Capricornio ſigno. Capricornius.

Capullo de ſeda. Bomoycinus. *De roſa.* Calyx,icis, alabastrus. *Del hombre.* Præputium,ij.

Capaz. Eponis,idis,atraveſtis.

Capiſayo. Bardocullus,i.

Ca-

Cara. Vultus,ûs. Facies, os, oris. *Sin verguença.* Os importunissimum, impudens, perfricta fros. *Con ella.* Modesta pudica, virginea verecunda. *Mala.* Vide, *Fea. Buena,* Vide, *Hermosa, y exterior. Caerse la cara de verguença.* Oculi mihi, vultus, verba ceciderunt. *Mostrôme buena cara.* Mihi arrisit, placidum se, & facilem exhibuit. *Mala.* Obuertit os, contraxit frontem. *La cara se lo dize.* Facies tua computat annos. Quin, etsi tu non dixetis, tamen ipsà pelle prætefers, quod &c. *Dezirselo en su cara.* Vide, *Barba. Cara de rosa.* Roseum os. Florida facies, lætissimus, & odorus vultus. *Hazer cara à vno.* Obsistere fortiter alicui, & occurrere. *Carear vno con otro.* Comparère vtrumque, & alterum in alterius conspectum venire. *Caricuerdo.* Qui spe vultum simulat. Vide, *Mejurado Carilargo.* Facie prælonga. *Cari redondo* Rotunda facie. *Cari aguileño.* Aquilina facies. *No se que cara se tiene.* Nede facie quidem hominem noui. *Hombre de dos caras.* Brifons Mercurius. Hermæ lapidæ. Quid aliquid coram in os, aliud auersus loquitur, & facit.

Cara cosa. Vide, *Careftia.*

Caracol. Cochlea,æ. Limax *De escalera.* Schalæ cocheares.

Caracter. Caracter, eris. Insigne, is. Nota,æ.

Carambano de yelo. Custra gelu.

Caramillo. Calamus. Auena gracilis.

Caramelos. Sacharo melli,orum

Caratula. Vide, *Mascara.*

Carauela. Celox,ocis. Dromas,adis.

Carbon. Carbo,onis. *Encendido.* Gandens.

Carbunco. Pyropus, Carbunculus,i.

Carcajada de risa. Cachinus,risus dissolutus. Cachinor,aris *Darlas.*

Carcañal. Calx,cis.

Carcaua. Fossa,æ Cauea,æ. *De muertos.* Polyandrion,ij.

Carcax. Phàretra,æ. Corytus,i.

Carçel. Carcer, eris. Custodia. Ergastulum. *La casa,ò la Ciudad por carçel.* Vrbs, vel domus custodia indicta alicui dignitatis causà. *Hecharonle en la carçel.* In carcerem coniectus, missus, deductus, detrusus, conditus est. Inuincula, ac tenebras abripi, mandari, mancipari. Addici vinculis astrictum, & deuinctum ergastulo, & sordibus carceris. *Estar en la carçel.* In vinculis esse, & custodia. In squallore, sordibusque carceris iacere, noxium vinctum in carcere seruari, teneri. *Quebranto la carçel.* Perfregit, rupit, reuulsit vincula, & repagula carceris, quibus solutus aufugit, euolauit. *Soltarle de la carçel.* Dimittere, emittere, educere aliquem excarcere. Liberum, & solutum permittere abire. *Carçelero.* Carceris custos, præfectus. Ergastularius.

Carcoma de madera. Caries,ei. *Carcomido* Carios us,a.m. *Carcomerse* Exedi, lacerari, confici animum.

Carda Craptarius pecten. *Cardar* Carpo, is. Carminare, pectere lanas, & ab immunditijs purgare. Confricare lanas rudes. *Cardador* Carminator, Carptor,oris. *Cardadura.*

Car-

Carminatio, nis. *Aquí los de la carda.* Huc omnes mei, aut ex noſtro opificio conuolate, adeſte. *Vnos cardan la lana, otros lleuan la fama.* Alli ſementem faciunt, alijmentum.

Cardencha. Diſſacus, i. labrum Veneris.

Cardeno Liuidus. Luridus, a. m.

Cardenal de golpe. Liuor, oris. Vibex, icis. *De Roma.* Cardinalis. Patrum purpuratorum numero, & ordini adſcriptus Sacro Cardinalitio ſenatui allectus. Princeps purpuratus Eccleſiæ Sacrorum Rex. *Cardenalato* Cardinalitia dignitas. Honor roſei, & purpurei galeri.

Cardenillo. A Eris, flos. A. Erugo, inis.

Cardo de comer Altilis carduus. Cinara, ſtrobilus. *Syluestre.* Carduus acutus. *Negro.* Chamæleon. *Corredor.* Eryngion, Leryngе, es.

Cardillo. Cardulus tener, & dulcis. *Dixome eſto el cardillo.* Bonus geníus mihi vullit aurem, & hanc afflauit mentem.

Carecer. Ego, indigeo, careo, es. Vide *Faltar Careſtia.* Caritas, difficultas, tis. Inopia, egeſtas, penuria. *Grã careſtia ay en la Ciudad* In magna annonæ difficultate verſamur. Grauis eſt omnium rerum caritas, difficultas. Cariſsimè væneunt omnia. Pretia nimium magno aucta ſunt ob omnium rerum penuriam, & deſiderium. Annona durior eſt, & hic annus frugum caritate inſignis. Vecturæ difficultate frumentum ad magnam æſtimationem peruenit. *Cara coſa.* Carus, a. m. *Comprò caro.* Caro, cariſsimo illi pretio hoc conſtitit, ſtetit. Sanguine ventos emimus.

Carena de nauio. Carina, æ. *Darle à la naue.* Carino, as.

Carga Onus, faſcis. *De vn carro.* Veh es, is. *De animal* Sarcinas. *No deys con la carga en tierra* Caue, ne onere ſuccumbas, onere opprimaris. Sub faſce vitam abijcias. Ne impar tuis humeris onus ſuſcipias, quod ſtatim cogaris de onere. *Cargar a otro.* Onus alicui imponere, imperare. *Cargarſe.* Suſcipere. Vide, *Encargarſe Cargado de ſueño* Vide, *Dormir. De negocios.* Vide *Ocupado. Cargado eſtays en eſto* Hæc tibi hæſit macula, cura, vt deleas. Obiectum tibi crimen dilue. Leua dignitatem, & honorem tuum huius dedècoris onere, quod valde premit. *Cargado de libros, &c.* Suffarcinatus, onuſtus. *Carga ſobre tus hombros todo eſte negocio.* In tuo cardine totius huius rei ſumma vertitur. Incumbit tuis humeris quantum hoc negotium eſt. *La ſobrecarga mata, que no la carga.* Oneratum iumentum ſuper impoſitum mactat onus. *A carga cerrada.* Temere, & ſine examine, neque expenſa, neque diſcuſsàre emere aliquid. *Carga del arcabuz.* Menſura pulueris tormentarij, & munitionis ſcoplo habilis. *Dar carga.* Hoſtiles copias premere, vrgere plumbea grandine diſploſa.

Cargo. Munus, eris Munia, orum, dignitas, homos, prouincia. *Huelgo os avan dado eſſe cargo.* Tibi tam honorificum munus fuiſſe delatum, pluri-

rimum gaudeo. Et mihi, & tibi vehementer gratulor de delato honore. Tantam prouinciam, tamque honorificam datam, commissam, mandatam tuæ virtuti, magnoperè lætor. Ad tam illustrem euectum, promotum dignitatem, te tanto honore affectum, ornatum esse, lætissimè fero. *Esto tomo a mi cargo.* Tibi spondeo, in meque hanc totam rem recipio, suscipio. *Cargo, y descargo.* Acceptum, & expensum. Obiectio criminis, & confutatio, & dilutio. *Cargos de residencia.* Capita criminum non bene rei acta, & gestæ obiecta. *En cargo de mi conciencia.* Sub meæ, salutis æternæ periculo istam rem suscipio. *El cargo dize quien es cada vno.* Magistratus virum indicat.

Caricias. Blanditiæ. Illecebræ, arum.

Caridad. Caritas, pietas, beneficentia liberalis. & misericors animus.

Cariño. Amor tenellus, blandus.

Carlancas, collar de perro. Millus, i.

Carmenar a vno. Carpere, conuellere, carminare barbam alicuius.

Carmesi. Purpura, æ. Murice suffusa, tincta vestis. Ardens, ôstrina. Tyria.

Carmin. Murex, icis. Conchylium, ij.

Carne. Caro, nis. *De puerco.* Suilla, caro aprugna. *De ouexa.* Ouilla. *De ternera.* Vitulina. *De vaca,* Bubula. *Acecinada.* Salita, conditanea, fumo durata. *Assada.* Assa, assaria, testa. *Guisada.* Intulenta. *Cocida.* Flixa, vel lixa. *Frita.* Frixa, fricta. *Mortecina.* Morticina. *Sin huesso.* Pulpa, torus. *Carne momia.* Caro humana arena præseruata. *Mutrata, podrida.* Gangræna. *De membrillo.* Cydônices, æ. *Estar en carnes.* Nudum esse tanquam, ex matre. *Ni es carne, ni pescado.* Nec vtilis, nec inutilis. *Carnal hombre.* Libidini mancipatus. Veneris mancipium. Qui carnis obtemperat blanditijs, & carnis sensu ducitur. *Carnalidad.* Libido, luxuries, effrænata carnis cupiditas. *Carnudo, ò de muchas carnes.* Carnosus, carnulentus, musculis abûdans. *Cosa de carne.* Carneus. *Donde se cuelga.* Carnarium. *Carnecilla.* Caruncula.

Carnero. Aries, etis. *Padre del rebaño.* Admissarius, ij. *Castrado.* Veruex. *El manso.* Veruex sectarius. Dux pecoris. *Carnero do echan los muertos.* Tumba. Polyandrion. *Carnero, machina de guerra.* Aries bellicus. Vnde Arietare, ariete quatere muros. *Carnero, carne del.* Caro arietina. *Carniceria.* Taberua carnaria. *Donde se atormenta.* Laniena, carnificina. *Carnicero.* Lanius, ij Lanio, onis. *Que se ceba en carnes.* Carniuorus. *Que atormenta.* Carnifex, icis.

Carnestolendas. Entruexo. Entroydo. *Carnaual.* Becchanalia. Feriæ antecinerales, carnispriuium. Dionisia, quibus Mœnadum more turba debachatur, & effrenatè se in luxum, & hilaria effundunt: largusque hilarat conuiuia Bacchus.

Carda pez. Cyprinus.

Carpeta. Stragulum, i. vel stragula, æ.

Carpintero. Faber lignarius. *Carpintear.* Dolo, as. Expolire ligna. *Carpinteria.* Officina lignaria.

Carraca. Crepitaculum lignem.

Carrasca, ò encina. Illex, icis.

Carrera. Cursus, us. Curriculum. *Donde se corre.* Hyppòdromus, i. Catàdromus, i. Decursorium, ij. Stadium. *Lugar do salen a correr.* Carceres, um. Apheteria, orum. *Donde paran.* Mata, æ. *Entrar en carrera.* E carceribus emitti. Cursum ali cuius rei inire, aggredi. *Rehusar la carrera.* Fugere, subterfugere difficultatem, occursum. *Abrir carrera, desuiarse.* Decedere de via. *A algun negocio.* Parefacere, aditum aperire rei. *Passò bien su carrera.* Vitæcursum feliciter confecit, peregit.

Carro. Currus, us. Plaustrum, i. *De dos caualios.* Bigæ. *De quatro.* Quadrigæ. *De guerra.* Couinus, i. *Carro del Cielo.* Triones, vrsa. *Carro cubierto como arca.* Arecèra, æ. *Carreta.* Carruca, æ. *Carreton.* Sarràcum, i. *Carroza.* Rheda, æ. *Carricoche.* Cisium, ij. *Carruaje.* Curruum apparatus. *Carretero.* Cisiarius, ij. Carrucarius. *De bueyes.* Iugarius, bubulus. *De mulas.* Mularius. Auriga. *Carretear.* Aurigari. Vectare curru merces vltrò, citròque. *Lo que ha de cantar el carro canta la carreta.* Lęfus conticeo, & inoffensus quereris? *Carril por do và el carro.* Orbita, æ.

Carrillo. Bucca, æ. *Carrillos de bobo.* Buccefluentes. Buccones, æ. *Comer a dos carrillos.* Ambabus malis expletis vorare. *Carrillada.* Vide, *Bofetada.* *Carrillo de pozo.* Trochlea, æ.

Carrizo. Carex, icis. *Carrizal.* Carectum, i.

Carta. Epistola, æ. Litteræ, arum. *Missiua.* Familiaris. *Escrita por ambas partes.* Charta opisthographa. *Cartas generales.* Formales epistolæ canonicæ. *Amorosas.* Amatoriæ litteræ, vel amatoriè scriptæ, dùplices, um. *Desabridas, picantes.* Aculeatæ, piperatæ. *Dulces gustosas.* Olentes Platonium nectar. Mellitæ, ambrosiæ suauitatem aspirantes. *De alegria, y buenas nueuas.* Laureatæ, victrices, læta nunciantes. *De malas.* Tristia diferentes. *De fauor.* Suffragantes, commendatitiæ. *Frescas.* Proximæ. *Corriendo sangre.* Recentes. *De substancia.* Grauissima, quæ continent negotia. *Sin substancia.* Inanes, futiles. *Mal corregidas, ò miradas.* Non castigatæ, nec emendatæ, haud relectæ, & reuisæ. *Cartas de descomunion.* Litteræ excommunicatoriæ fulmina anathematis iaculantes. *Carta de pago.* Syngràphum acceptæ pecuniæ, apòcha, æ. *Carta de venta.* Venditionis, aut emptionis syngrephum. *De marear.* Pyxidicula nautica. *Las cartas de Vrias.* Bellerophontis litteras adfers, vel Vriæ. *Cartas de naypes.* Folia. Carthæ pictæ. *Por carta de mas.* Ne quid nimis. Excedere, transilire. *De menos.* Ne quid minus. Deficere, non explere suum munus. *No quisiera mi carta fuesse larga.* Nollem longior in scribendo esse. Calemum longius excurrere in hoc litterarum campo. Fastidium longitudine epistolæ, tibi inge-

ne-

nerare. Pluribus, quam res, & materies ipsa postulat te obtundere. In hoc carthaceo æquore, fusius exspatiari. *Perdonad que esta carta và escrita aprisa.* Hoc ad te litterarum (ignoscas velim) raptim, cursim properaui. Currente calamo in magnis temporis angustijs has lineas exaraui. Festinanti, & vrgenti tabelario condona mearum litterarum breuitatem, & summam. *Mucho ha espero carta vuestra.* Iam diù in summa sum expectatione, in maximo desiderio tuarum litterarum. Nec tantum silentium desideratio officij tui ferre diutius possum. Longam fecisti intercapedinem scribendi ad nos. Quamdiù officium tuum in hac suaui litterarum vicissitudine desiderem, aut requiram? *Mucho gusto recibo con vuestras cartas.* Grata suauisque mihi est absentis tui scriptio, quæ velut imaginem tui exhibet, aut sistit. Litteraria hæc colloquia, vt frequentemus te rogo: nulla mihi dulciora, iucundioraque sunt. Imbuis me liquore litterarum tuarum suauiter aridum, & iam diu earum sitientem. Nescio quid voluptatis, & suauitatis animo instillarunt meo tuæ litteræ. Vide, *Alegria. Dos cartas he recibido que contienen vna misma cosa.* Bis eodem exemplo scripsisti. Binas à te epistolas habeo, accepi eisdem omnino sententijs, verbisque conscriptas. Quibus idem argumentum est, eademque continentur. *De que os ofendeis de mis cartas tan cortejes, y dulces?* Quid, ò Antoni à me tibi litteras aculeatas, oruētas, pineratus, missas objicis fuisse? In illis, quod verbum exararum est non humanitatis, officij, & beneuolentiæ plenum? Quid meæ epistolæ continebant, quod amorem, & suauitatem non aspirarent? Integræ illæ de capite ad calcem suauitate, & voluntate officiosa perfusæ? Ne apex quidem mea epistolæ acerbitatem aliquam, ad molestiam exhibere tibi potuit, aut afferre. *Abri la carta.* Linum epistolarum incidire, aperite litteras, solùere epistolam Resignare, rumpere signum. *Meted mi carta en vuestro pliego.* Meas litteras in tuum fasciculum adde, conijce. Mittendas cum tuis curabis. Sub eodem claudas signo, eandemque aleam, quam tuæ subeant, cursumque teneant. *No trae fecha, ni firma vuestra carta* Impressum signum, nec manum propriam ferebat epistola; non munita venit chirographo tuo. Quæ fides tuis litteris, cui dies, & manus non aderat, tua? *Oy he tenido cartas de mi padre.* Hodierna die datæ, redditæ, acceptæ habitæ, allatæ, delatæ mihi fuerunt letteræ ex patre meo. *Lastimaronme mucho tus cartas.* Tuæ me litteræ valde momorderunt, pupugerunt, perculerunt, animum meum commouerunt, lancinarunt. Grauissimum dolorem mihi attulerunt, & vulnus inflixerunt, acerbitatemque maximam perpererunt. Acres ad me litteras misisti, ardentes, plenaestomachi dentatas, quæ infixæ, velut spicula hærent animo meo.

meo. *Perdieronſe las cartas en el camino.* Miſellæ litteræ in via ſunt interfectæ. Funus imaginarium ijs cucas, & oſſa legas. In ſicco, & in arena fecerunt naufragium, & neſcio, quæſyrtes abſorſerunt: interceptæ ſunt in itinere, miſeræ perierunt. *Detuuieronſe en el camino.* In via diutulè hæſerunt tuæ litteræ. In hoſpitio aliquo diuerſatæ cæperunt ſomnum, quo pigrius exceſſo, tandem ad nos peruenerunt. *Dame muchacho recado para eſcriuir dos letras.* Effer, puer, papyrum, calamos, atramentum, ceram, bracteas paniceas. Signum, graphiariam thecam: volo enim quamprimum aliquid litterarum dare. *No es eſſo para carta.* Epiſtolæ iſtud committere noli. Vide, *Eſcriuir.* *Cartearſe.* Mutuis litterarum officijs certare, ſibi reſpondere. *Cartero.* Tabellarius, libellio, onis. *Cartilla* Alphabetica tabella. Prima puerorum inauguratio, & infantiæ rudimenta.

Cartel de deſafio. Libellus prouocatorius, infamis, famoſus. *Carteles de Comedias, ò otras fieſtas.* Spectaculorum, aut comediarum, munerum ludorum propoſiti publici libelli.

Cartapacio. Codex, icis. Cartophilatium, ij. *Razon, ò predicador de cartapacio.* Deſcripto, & codice dicit, loquitur. Eiſdem verbis reddit, quibus ſcripſit. A ſuis commentariolis non diſcedit.

Cartabon. Norma, æ. Gnomon, onis.

Caſa. Domus, us. *Real.* Regia, æ. Prætotium. Palatium auguſtale. *De moneda.* Argentaria. *De juego.* Luſoribus, aleatoribus domus expoſita, patens. *Caſa, ò familia.* Gens familias, genus, eris. *Caſas principales muy lindas, y hermoſas.* Ableſtæ, arum. Ædes elegantes expolitæ, facte probè, affabrè. *De ayuntamiento.* Prætorium, ij. *Caſa de tres altos.* Triſtega, orum. *En caſa llena preſto ſe guiſa la cena.* Domi habet, domi naſcitur. Domus ornata, & referta non negligit hoſpitem. *Gozes mil años tu caſa.* Hæc tibi habitatio, bona, fauſta, felix, fortunata, diùtinaque eueniat. *Mucho poneys de vueſtra caſa* Mutui addis, affers de tuo. *Eſto alguno de caſa lo hizo.* Hoc in domeſtico ſcelere, & intra parietes verſatur. *Nadie eſtá en caſa.* Domi ſolitudo facta eſt. *El mejor lugar es caſa.* Eſt grata domus, domus optima ſemper. *De caſa en caſa.* Domeſticatim. *Caſica.* Domuncula, æ. *Caſera muger.* Cuſtos domus, prouida vxor, domui prouidè conſulens ſuæ. *Caſera coſa, de caſa.* Domeſticus, a, m. *Caſero que la mora.* Inquilinus. *Caſeria villa.* Prædium, fundus, i. *Andar por ſacar me de mis caſillas.* Orationem ſperat ſe inueniſſe, qua me differat, & loco moueat. *No ſoy ſeñor de mi caſa.* Imperium domeſticum mihi nullum eſt. *Caſamata.* Crypta bellica, cæca.

Caſarſe el hombre con la muger. Ducere vxorem. Sibi adiungere, in matrimonio hâbere. Animum ad vxorem adpellere. Ex animi ſententia vxorem habere. *Caſarſe la muger.* Nubere. In matrimonium collocari, cum viro coniungi, maritari. *Caſarſe ambos.* Contrahere matri-

mo-

monium. Inire, iugum matrimonij subire. Vide, *Matrimonio*. *Casar el padre a la hija.* Filiam pater nuptui dedit. In honestum matrimonium collocauit, vel in matrimonio, vel nuptum. *Casarlos el cura.* Sacro ritu Parochum matrimonio vtrumque coniugem deuincere, ritè coniungere. Castis vinculis connectere. Sub iugum sacrum mittere, iugare. inuenem puellæ sancti coniugij vinculis. *Buscar con quien casar à la hija.* Filiæ conditionem quærere. Dispicere maritum, cui filiam collocet. *Casarse vno con su parecer.* Suæ sententiæ pertinaciter adhærere. Mordicus suam opinionem tenere. *Antes que te cases mira lo que hazes.* Priusquam incipias, consulto opus est. Vbi consulueris maturo facto opus est. *Casaràs, y amansaràs.* Coniugium virum domat. *Casado:* Vxore astrictus vir, qui matrimonij vinculis tenetur. *Casada.* Nupta vxor. *Recien casada:* Noua nupta, nympha, æ. *Casadera.* Nubilis virgo, apta, matura viro. *Casados.* Coniuges. *Muy casado estàs con tu heredad.* Magnam tibi cognationem cum tuo prædio existimas esse. *Casamiento:* Connubium, coniugium, matrimonium. *Desear casarse la muger:* Nuptutio, is. *Casamentera.* Nuptiarum conciliatrix. Prommestria.

Casca: Vinacea, æ.

Cascabel. Sonorus globulus exære. Sistrum. *Sarta de cascabeles:* Linea sistrorum crepitantium. *Cascabelada:* Argutus sistrorum tinnitus. *Soys vn cascabelejo.* Nonne tu homo vanus, vacuus cerebrò?

Cascado. Quassatus, fractus. *Cascar nuezes.* Frangere, quassere. *Cascar, darle à alguno.* Quatere tundere.

Cascajo de arena. Glarea, æ.

Cascaras de mondaduras. Putamen, cortex. *De huebos.* Ouitecta, putamen, inis. *Aun no ha salido del cascaron.* Nondum ex pueris excessit.

Casco de la cabeza. Cranium, ij. *De cosa quebrada.* Fragmentum, testa, æ. *Casco sin seso:* Caput cerebro vacuum.

Cascara. Rudus eris. Prope, penè, ferè prope modum. *Casi me mataron.* Parum abfuit, quin interficerer. Penè interirem.

Caso. Casus, us. Fortuna, æ. *Fue à caso.* Forte àccidit, casu cæco fuit, & voluibilitate fortunæ. Ita sors, & fortuna tulit. *Casual cosa.* Fortuitus, in casu positus. *Hazer caso de algo.* Vide, *Curar, ò estimar. No hazerle. Menospreciar. No haze ya caso de los mal vestidos.* Diues factus, iam desijt gaudare lente.

Caspa de la cabeza. Furfures capitis. Porrìgo, inis.

Casquete de cuero. Cudo, onis. *De hierro.* Cassis, idis.

Casquillo de saeta. Spiculum, i.

Casta, ò linage. Genus, eris. Gens, tis. Stirps, pis. *Prosapia. Castiza cosa.* Generosus, à nobili genere originem trahens.

Castidad. Castitas, castimonia, pudicitia, integritas, pudoris decus, & decor. *Casto, ò cosa casta:* Castus, pudicus, honestus, purus, integer. *Castamente viuir.* Hippolitum imitari, purè, casteque viuere: virgi-

gineis ſtudijs ſe totum addicere. Veneris contagia vitare. Vitam cælibem colere, ducere. *Ya que no eres caſto, porque no eres cauto?* Adeò ne pudorem, cum pudicitia amiſiſti? *Muchas donzellas perdieron antes la vida, que la caſtidad.* Nobiliſsimæ Virgines morte voluntaria nefariam turpitudinem depulerunt.

Caſtaña, y caſtaño. Caſtanea, æ.

Caſtañetas. Digitorum crepitus. *Las de madera.* Lignea, vel buxea crepitacula, vel oſsicula digitis ad numerum pulſata. *En vna caſtañeta lo hazeys.* Digitorum percuſsione hoc efficies. *Dar vna caſtañeta.* Digitis concrepare.

Caſtigar. De palabra. Caſtigo, as. Reprehendo, arguo, increpo. *En la bolſa.* Pecuniam alicui irrogare, mulctam. Mulctare aliquem pecunia. *Mas grauemente de muerte.* Plectere capite, punire, extremo ſupplicio aliquem afficere. Supplicium de aliquo, vel ab aliquo ſumere. Pænas poſcere, exequi, petere, repetere. In aliquem ſeuerè animaduertere, & vindicare. *Caſtigarle por juſticia.* Iure, & legibus ab aliquo pænas exigere. Meritam iure vindictam repetere. *Caſtigado deſta ſuerte.* Iudicio notatus. Iudiciali notâ, & ignominia inſignitus. *El ſerà muy bien caſtigado por ſu atreuimiento, ò no ſe irà ſin caſtigo.* Audaciæ ſuæ pænas dabit, feret, pendet, ſubibit, ſuſtinebit, perſoluet. Acriore aceto, quam putat illi dentes defricabo, & barbam potentiore volſella depilabo. Non impunis abibit, non impunitate gloriabitur. *Caſtiganos Dios por nueſtros pecados.* Admonet. Deus, & miti manu animaduertit in hominum genus, vt ijs admoniti ad nos redeamus. Miti hac calamitatum ferula crimina noſtra expiat, & depurgat. Vt pædagogi ferula, è numero laſciuietis puerorum gregis vnum aliquem cædit, quo cæteri attendant: ſic vnum, aut alterum verberat, vt omnes in gyrum reduci poſsint ſolâ virgæ vmbrâ. *Caſtigo.* Supplicium, animaduerſio, pœnæ, vindicta. *Caſtigo de Dios te aguarda.* Aliquod tibi ſarum impendère credo. *Caſtigador.* Punitor, animaduerſor.

Caſtillo. Caſtellum, i. *Caſtellano, Alcayde del Caſtillo.* Præfectus, præpoſitus cuſtodiæ, & Caſtelli. *Lugar à caſtillo, ò leon.* Vide, *Luego.*

Caſtor animal. Fiber, ri.

Caſtrar. Caſtro, as. Virilia exſecare amputare. Euirare, eunuchare hominem, animal. *Caſtrar las colmenas.* Aluacari a caſtrare. Vindemiam mellis facere. *Caſtrar algun author deshoneſto.* Librum exectis pudendis verbis caſtum reddere. Obſcæna, & impura exſecare, præcidere. *Caſtrado animal.* Caſtratus exectus. *Hombre.* Vide, *Capon.*

Caſulla. Planeta, æ. Phenolium, i.

Carar las colmenas. Delibare mella de fauis aliquid detrahere. *Quando menos te cares.* Deum minus caueas, & attendas, improuiſus, & inopinus veniam. *Cata aqui* Eccè, Eccum. *Cata que dare.* Caue-

fis, ne, &c. *Aun no hize la cata desto.* Ne primoribus quidem labijs hanc rem gustaui, aut extremis, vt dicitur, digitis, attigi. *Catadura. Que mala es la tuya?* Quam fœdam, & tuerpem faciem prætefers. Os importunissimum ostendis. *Cata de algo.* Prægustatio, præliabatio.

Cataractas de agua. Cataracta, vel cataractes, æ. *De los ojos.* Suffusio, nis. Nubecula ocuii.

Cataplasma. Vide *Emplasto.*

Catarana., Aue nocturna. Cataracta, æ.

Catarro. Reugma, tis. Grauedo. Catarrhus, defluxio. Coryza, æ.

Catecismo. Catechèsis, is. Instructio, vel institutio fidei, aut rerum sacrarum. *Catequizar* Candidatum fidei sacris initiari, imbuere, instruere, inaugurari rudimentis fidei. *El que catequiza.* Catechista, æ. *Cathecumeno* Candidatus, petitor fidei, cathecumenus.

Cathedra Cathedra, æ. *Lleuo la cathedra por voto de todos* Omnium suffragijs petitum tulit honorem, vel omnium suffragia in petitione cathedrę tulit. Delatus est illi primus honor in theologico magisterio, vniuersa suffragante Academia. *Catedratico.* Cathedrarius. Prefector iuris, Philosophiæ, Theologiæ. Publicus Doctor, seu Magister Academico honore, stipendio, & salario *Cathedral Iglesia* Episcopalis, vel Archiepiscopalis sedes, Ecclesia.

Catolico Romanæ fidei cultor. Orthodoxus, Catholicus. Quipiam, & priscam veritatem asserit tenet, nec trasfuga est ad nouitates.

Catorce. Quatuordecim. *En orden.* Quartus decimus. *Catorce vezes.* Quater, & decies.

Caualio. Equus, i. *Falso.* Sternax, qui sessorem non patitur, excutit. *Espantadizo.* Pauidus. *Que tropieza.* Cespitator, sussosus. *Que tira cozes.* Calcitro, onis. *Que esta muy flaco.* Strigosus, male habitus. *Enjaezado.* Ephippiatus. *Frison.* Scutulatus. *Troton* Tolutarius. *De posta. postillon* Veredus. *Que rehuja el freno, de dura boca.* Refractarius, duorioris oris. *Que corcobea.* Succussator., succussarius. *De brida.* Desultori⁹. *Ginetes.* Celeres equi. *Para casta* Admissarius, ij. *Encubertado.* cataphract⁹ i. *De alquiler.* Meritorius, conductitius. *De carga.* Sarcinarius. *Andar acaualio.* Equito, adequito, equo vehi, vti, sedere in equo. *Caualiero que ansi anda* Eques, tis, equi sessor *Caualiero hombre noble.* Vide; *Noble Mancjar el caualio.* Vertere, flectere, augere gradus equi ad leue freni signum. *Alagarle.* Poppysmis, plausu, & manuum tractatione equo blandiri, suaui sybilo adulari. *Hazer gambetas con èl.* Giomarare grecius, ad numerum colligere vngulas. *Caualgar, subir à caualio.* In equum ascendere, insilire. *Baxar.* De equo desilire, descendere. *Hazer mal al caualio.* Agitare, domare, veriare equum. *Picador de caualios.* Domitore equorum. *Caualleriza* Equile, is. Equitium, ij. *Caualleriza.* Hyppocomus. Equilo, onis. Equorum Præfectus.

Mayor. Archippòcomus. *Caualleria, gente de à caualło.* Equitatus, equitum manus, turmæ. *Leuar el caualło del dieſtro* Dextro, ás. Funalem ducere equum. *Caualiete uel tejado.* Summum tecti, aquarum diuortiũ in tecto. *Caualgadura* Quadrupes, edis. *De carga.* Equus dorſſuarius, clitellarius.

Cauar. Cauo, èxcauo, effodio, is. *Las viñas, ò los arboles.* Paſtino, as. *Tal cauador.* Paſtinator, *tal caua.* Paſtinatio. *Caua.* Foſſa, æ. Foſsio, nis. *Cauador.* Foſſor, oris.

Cauaña. Caſa, æ.

Cauerna. Vide, *Cueua,*

Cauiloſo hombre. Cauillator, deriſor malitioſus.

Caucion. Cautio, nis.

Caudal, ò dinero. Pecunia, peculium, ſumma. *Es hombre de mucho caudal.* Peccuniosus homo. Vide, *Rico. No hagays caudal de eſſo.* Hec neglige, mitte, nec magni ducendum pures.

Caudillo. Dux, icis. Ductor, oris.

Cauſa. Cauſa, æ. Ratio, nis. *Cauſa, ò pleyto.* Vide, *Pleyto. Cauſas eficientes.* Res efficientes: inſtrumenta. *Contingentes.* Fortuitæ, antepoſitæ, contingentes. *Accidentales.* Adiuncta, coniuncta, orum. *Concurrente.* Adiuuans, & ſocia efficiendi. *Formal.* Quæ eſſe dat rei. *Material.* Quæ circa materiam, vel in materia verſatur. *Fina.* Finis propoſitus, obiectus. Quo rendit res, & ſpectat. *El fuego, y el ayre, ſon cauſas actiuas: la tierra, y agua paſsiuas.* Ignis, & aer mouendi vim habent, & efficiendi: terra, & aqua recipiendi. *No ay cauſa para que eſtes triſte.* Non habes, quod doleas. *Dios es cauſa de todos los bienes.* A Deo Maximo bonorum omnium eſt petendum principium. Vnus Deus fons, origo, caput, cunctarum rerum. Ab ipſo proficiſcuntur, fluunt, dimanant quæcumque proba, iuſta, & recta habentur, ipſi que referuntur accepta. *Tu fuiſte cauſa uel daño de eſſe.* Tu huius adoleſcentis perdendi cauſam dediſti. Tu auctor illi omnium libidinum. Tu facem adoleſcenti ad omnia flagitia prætuliſti, incendiſti. Tu eum manu ad omnia ſcelera deduxiſti. Labes, & libidinum illa proluuies ex tuo vno fonte ſcaturiuit, & manauit. Te non alium, caput, ducem illius nequitiæ, & ſpurciſsimæ ſordes agnoſcunt. *Cauſar.* Afficio, is. Cauſam afferre alicui doloris. Eſſe in cauſa cauſam exiſtere. *Cauſador.* Effector, auctor, cauſa.

Cauſtico cauſticum. *Cauterio.* carnis aduſtio. *Cauterizar.* Inurere candenti ferro carnem.

Cautela. cautio, onis. *Cauteloſo.* cautus, prouidus. *Por auſtuto.* Vide, *Aſtuto. Cautelarſe.* caueo, vereor. *El que mas cautela ſu daño, cae en el engaño.* Qui cauet, ne decipiatur, etiam cũ cauiſſe ratus eſt, ſæpe is nimis cautor captus eſt.

Cautiuo. Captiuus, i. Captus. *Cautiuar.* Capio, is. Inſeruitutem aliquem redigere, abripere, abducere, dare, tradere. Setuirle iugum alicui imponere. *Mucho ha que eſtoy cautiuo* Iam diù hanc duram ſeruio ſeruitutem. Premor, opprimor crudeliſsimo ſeruitutis iugo. In huius

ergastuli squallore, in huius carceris tenebris sub hæc seruitutis tyrannide iaceo *Quando saldrè deste cautiuerio*? Quando à meis ceruicibus, tam intolerabile seruitutis iugum repellam, excutiam? Ex diuturna hac seruitute quando ero in libertatem asserendus vindicandus? Respiciat tandem clemens Deus, & amicæ libertatis luce animum recreet meum, corpusque ex his vinculis redimat, qui illum æterna libertate donauit. *Cautiuerio*. Seruitus,captiuitas,tis.

Caxa. Capsa, æ. *De escriuanias*. Theca calamaria, graphiaria. *De cuchillos*. Cultellaria. *De Cirujanos*. Myrotheciun. *De Barbero*. Xyrotheca. *Caxita*. Capsula. *Caxon*. Scrinium, ij. *Libro de caxa*. Ratio, seu liber dari, & accepti. *Caxero*. Capsarius,ij. *En pagandome os borrarè del libro de caxa*. Quod reliquum restat,volo per soluas,vt expugnatur tuum nomen, ne quid debeas.

Cuydado Baculus,i.Pedum,i.

Cazcarrias. Quisquiliæ,arum.

Za, ò ça.

Zabullir. Mergo, is. Submergo, immergo.

Zafio hombre. Rusticus,vicanus.

Zagal. Tyrirus,i.

Zaguan Vestibulum,atrium domus.

Zahareño. Morosus toruus.

Zaherir. Exprobro,as; obiicio.

Zahori. Lynceus homo, qui accutissimo virtu subterranea penetrat. *Que descubre agua*: Aquilex,egis.

Zahurda ò pozilga. Hara,æ.

Zahumerio. Vide, *Sahumar*.

Zalagarda, ruido hechizo. Simulatus tumultus. Terror fictitius. Vel subitus, & insidiosus in hostem impetus,& incursus.

Zalema. Submissio, onis. *Hazerlas*. Vide, *Pretender*.

Zambo. Valgus,i.

Zamarro. Rhèno, onis. *Zamarra*. Agnina pellis. *Zamarrear à vno, ò zurralle*. Crebrò vtraque manus aliquem pulsare,versare,tundere,batuere.

Zampoña. Sambuca,æ.

Zamparse ò zampuzarse. Summergi,obrui vndis. *Vn pastel*. Immergere artocream, demittere in aluum.

Zanahoria. Pastinaca,æ.

Zanca. Tibia exillis. *Zancadilla* Supplantatio. *Armarsela à alguno*. Subdolè aliquem subuertere, peruertere. Fraude deijcere de aliqua re. Crure, & pedibus aliquem ita implicare, vt prosternatur,impellere in casum. *Armame alguna zancadilla con esta buena obra*. Dives, qui largè blandus est pauperi, vbi manum inijcit benignè, ibi onerat, & ornat aliquam zamiam. *Zanquear*. Vàrico, as. *El que anssi anda*. Varicus.

Zanco. Pes ligneus,furcula pertica pedibus astricta. Gralla,æ. *El que anssi anda*. Grallator.

Zancajo. Calx pedis. Calcaneum,i *zancajo*. Vatia,æ. Varius. Compernis,e.

Zancsa Limbus,i.

Zangano Fucus,i.

Zanja. Fossa, æ. *Zanjar algo*. Ponere fundamina, fundamenta iacere.

Zapato. Calceus,i. *De fieltro*. Impilio, pedule, is. Cilicij calcei. *Picado*.

Feneſtratus. *De vna ſuela.* Endromis, idis. *De Obiſpo.* Phæcaſius, ij. *De gente noble.* Lunatus. *Zapatero.* Sutor, oris, cerdo, onis. *De viejo.* Veteramentarius, ij. *Zapateria.* Sutrina, æ. *Zapatear.* Percuſſo crebis palmis calceo ad numerum ſaltare. *No ſabeys donde me aprieta el zapato.* Neſcis, qua ex parte me calceus vrat.

Zaque. Vide, *Borracho.*

Zaquizami. Laquear, àris.

Zarazas. Offa medicata, veneno infecta.

Zaragatona. Pſyllium, ij.

Zaraguelles. Fœmoralia, ſubligaria, ium.

Zaranda. Cribrum, i.

Zaratan. Carcinòma, atis. Cancer, i.

Zarga. Rubis, i. *zarzamora.* Fragum, i. *Zarzal.* Rubetum, i.

Zarco de ojos. Cœruleis, cæſijs oculis. Glaucus.

Zarços. crates, ium.

Zarceta, aue. Larus, i. Fulica, æ.

Zarçear. curſitare, circumagere, gyros agere.

Zarcillos. Inaures, ium. *La piedra que cuelga dèl.* Stalagmium.

Zarpar. Religare ratem. Soluere anchoram.

Zatico. Fragmentum. *Del pan de mi compadre buen çatico a mi ahijado.* De alieno liberalis.

Zazo. Lingua bleſus, balbus.

C ante E.

Ce. Heus. Zt.

Cebolla. cepa, æ. *Albarrana.* Scylla, æ.

Cebollina. Cepina, æ.

Cebo, Eſca, æ. *Cebar.* Ineſco, as. Voluptatis illècebrà in perniciem aliquem deducere, capere. *El deleyte es çebo de todo mal.* Voluptas eſt malorum eſca; quod eà non minus homines, quam hamo capiuntur piſces. *Cebon puerco.* Sus ſaginarus. *Cebar animales.* Sagino, as.

Cebra. cerua ferox. *Es vna cebra de ligero* cerua pernicior fera.

Cecear. S. pro C. efferre. Scibolizare, Zeziſſare.

Cecial piſcado. Aſellus arefactus, ſalitus.

Cecina. caro ſalita, durata ſale.

Cedazo. Incerniculum. Pollinarium, ij. Subcerniculum, cribra ſetacea, farinaria. *Ver las coſas por tela de cedazo.* Quaſi per tranſennam res aſpicere, aut per caliginem, inuolucra, & tegumenta cernere. *Lleuados vos mari-to la arteſa, que yo lleuarè el cedazo.* Tu in legione, ego in culina. *Cedazico nueuo, tres dias en eſtaca.* Nouum cribrum nouopaxillo.

Cedizo hueuo. Ouum ſubuentaneum.

Cedro. Cedrus, i.

Cedula. Schedula, æ. *De cambio.* Syngrapha, æ. Nomen. *Cedulones fixarlos.* In compitis publicare famoſos libellos figere, proponere lengendos.

Cegar, perder la viſta. Orbari oculorũ lumine. Viſum, oculos, lumina amittere. Cæcutire, caligare. *Cegar à otro.* Cæcum aliquem facere reddere. Alicui oculos eruere, perſtringere, priuare hac lace. Lucem hanc ſuauiſsimam fruendam eripere alicui, adimere vſuram huius lucis.

cis. *Quan ciego estays?* Quam longè à vero lumine, & veritate abertas? Calligas in sole, noctem oculis circumfers. *Cegaton.* Luscioſus. *Ciego de vn ojo.* Luscus, i. monòculus. *Cegòle la paſsion.* Rationis lumen amisit. Cæca cupiditate rapitur. Ipſa illum cæcum reddidit cupiditas. Cæco impetu in ſcelus incurrit. Horribili mentis cæcitate obſcuratus in vitiorum barathrum ruit. *Andar à ciegas.* Cæcutire, nutare in re, nec veram rationis viam inire, tenere. *Estàs ciego, que eſto no ves?* Iube tibi nunc oculos èffodi, quibus id, quod ante te eſt, non videas. Mirum eſt te lolio victitare. *Cegarſe vn conducto, ò caño.* Limo, aut aliquo impedimento aquæ curſum retardari, detineri. Obſtrui, obſtrudi vias, meatum, & ductum aquæ. *Ciego.* Cæcus, captus, caſſus, orbus, orbatus lumine, luce, oculis. *Soñaua el ciego que via, &c.* Canis panes ſomnians. Cæcum inſomnium. *En tierra de los tuertos, el ciego es Rey.* Coruus, abſente graculo, pulcher. Inter cæcos regnat ſtrabus. *Si vn ciego guia à otro, ambos caen en el oyo.* Cæcus cæco dux. Cæcus iter oſtendit. *A ciegas hazer algo.* Temerè, ſine conſilio. *Ceguedad.* Cæcitas, tis, caligo, inis. Nox, ctis.

Ceja. Cilium, ſupercilium, ij. *Aranear las* Lauare, ſuſpendere, ſupercilia contrahere. *Cejudo de grandes cejas.* Silo, ònis. *Eſpacio entre ceja y ceja.* Glabellus. Glabra, glabella, æ.

Cejar las mulas. Reniti, regredi, retrotrahi.

Celada, ò capacete. Galea, æ. *De enemigos,* Inſidioſas manus. Homines in inſidijs poſiti. Vide, *Aſſechanças.*

Celda Cella, æ. cellula, æ. camera, æ. *No ay coſa mas buena que eſtarſe vno en ſu celda.* Liberò cubiculo nihil eſt iucundius.

Celebrar. Celebro, as. *Dia de fiesta.* Agere, agitare, colere feſtum diem, celebritatem diei. Culto, & veneratione pia, pietateque veneranda diē ſanctum Deo ſacratum, dicatum proſequi, celebrare. *Celebre coſa.* Celebris, e. Celeberrimus ſolemnis. *Celebridad.* Celebritas, celebratio, ſolemnitas, tis.

Celebro. Cerebrum. Vitalia capitis.

Celemin. Chœnix, icis. Modius, ij.

Celeſtial. Cœleſtis, e. Cœlicus. AEtherius. *Los del cielo.* Cœlites, um. Superiores. Cœlicolæ, arum.

Celidonia yerba. Chelidonia, æ.

Celogia. Cancelli, orum. Tranſenna, æ. Clathri, ſeptum, perquod ſtrictim minuiſi ſpectamus.

Celo. Zelus, i. *De la gloria de Dios.* Ardor, ſtudium, incendium ſalutis animorum, & diuinæ laudis. Incendi, inflammari diuino hoc ſtudio. Totum ſed ad Dei honorem, & proximorum ſalutem effundere. Feruidum eſſe, impetu, & ſpiritu diuinæ gloria, & animorum ſalutis, rapi. *Celar ſu oficio, y tener mucha quenta con la obſeruancia del.* Diſciplinam acerrime exigere. *Celos de amor.* Stimuli, æmulatio, æſtrum inuiſi amoris. Zelotypia. *Celoſo.* Zelotypus, i. *Celar à alguno.* AEmulari alicui Riuali inuidere, & ſibi ab illo in amore cauere.

Cementerio Cæmenterium,ij.

Cena. Cæna,æ. *Cenador* cænaculum,triclinium, ij. *Cenar*. cæno,as. cænito, as. cænam cum aliquo facere. Apud aliquem, vel in alicuius domo cænam obire.

Cenceño pan. Azimus, sincerus. *Hombre*. Gracilis, extenuatus corpore.

Cencerro. Cymbalum bubulum. *A cencerros atapados*. Clanculum, furtim occultè. Nemine sentiente. In salutato hospitę. *Quien bueyes ha perdido, cencerros se le antojan*. Is tibi per sõnum occurrit, quem impensè desideras. Qui amant ipsi sibi somnia fingunt.

Cenda. Tela linea, bombycina. *Del tintero*. Tomenta atramentaria.

Cendra con que los plateros limpian la plata Lixiuium argentarium. Vnde. *Acendrada, ò acendrada plata*. Pustula, vel pustulatum argentum.

Cenefa, ò cantfa. Phylacterium,ij.

Ceniza. Cinis,eris. *Ponerle à vno la ceniza en la frente*. Notam turpitudinis alicui obijcere, exprobare, vt animum demittat: nec se insolentius efferat. *Ceniciento*. Cinereus.

Ceñir. Cingo,is. *Ceñios en lo que dezis*. Orationem tuam minore finias pomærio. Præstitue sermoni metam, circumscribe dicta cancellis. Vide, *Breue*.

Ceño. Supercilium. *Dexad el ceño* Depone supercilia. *Ceñudo* Tetricus vultu, facieque subtristi, censorio supercilio.

Cenogil. Ligula cruràlis, adstrictoria.

Censo. Census, us. *Perpetuo*. Perpes. Cuius caput extingui non potest. *Este censo me dà de comer*. Pecunia hęc benè collocata perpetuos sumptus mihi suppeditat. *Al quitar*. Ad arbitrium deponentis, mutabilis. *Fundar censo*. Conferre, dare in fœnus, quæstum, & censum pecuniam, ex qua redditus annus proueniat.

Censor. Censor, oris. *Censura*. Censura,æ. Iudicium sententia. *Censurar algo*. Censere de aliqua re. Suum iudicium, & sententiam proferre, iudicium facere. *Porque censuras lo que no entiendes?* Quis es, qui sine vllis suffragijs. Censorem publicum agis? *Censuras Ecclesiasticas*. Censuræ, Ecclesiæ Catholicæ arma, tela, fulmina vibrata, contorta, intenta, in perduelles, rebelles, contumaces.

Centella. Scintilla,æ. *Centellear*. Scintillo,as. Scintillas emittere. *Centellas del hierro* Strictura,arum.

Centauro. Centaurus,i.

Centeno. Typha,æ.

Centinela. Specula. Excubiæ,arum. *El que la haze*. Excubitor, speculator. *Centinela mayor*. Optio, onis. *Hazerla*. Speculari, in speculis esse. Excubias agere, vigilias. Custodiarum munera obire, in statione pro castris collocari.

Centones de varias cosas. Farrago,inis. Colossi fragmenta. *Juntarlos*. Farraginem cogerere, astuere. Ex tua farragine si quid petes assuere, gemmam id censes, & quasi in prætextæ purpura clauum.

Centro. centrum, i. *Està en su centro*. Equus in planitie, asinus in paleis.

Sphæ-

Sphæra per præciptium.

Centuria, numero de ciento. Centesimus numerus. Centuria, æ. *Centurion.* Centurio, onis.

Cepa. Vitis, is. Vitis stirps.

Cepo. Cippus, i. *Cepos quedos.* State viri. Sua quisque in statione maneat. *Es vn cepo.* Lignum, & stipes ad ingenua.

Cepillo. Læuigatorium, ij. Runcina.

Cera. Cera, æ. *cosa de cera.* cereus, a. m. *Para seliar.* Sigillaris cera. *De las oreias.* cerumen marmoratum. *Pueden hazer dèl cera, y pauilo.* Facilis tractabilis ad arbitrium regentis. *Cerero* Lychnopæus, i. *Cerote.* Ceratum, vel cerotum.

Cerca. Iuxta, propè, proximè, apud, circa. *Cercano.* Proximus, vicinus, finitimus, propinquus, affinis. *Cerca, muralla.* Murus, mænia, ium. *De piedra tosca sin arena.* Maceries, vel maceria, æ. *De otras cosas.* Sepes, vel seps, is. *Cercar deste modo.* Sepio, is. Vallo, as. *Cercar à alguno.* circunsto, circundo. *La Ciudad.* Vrbem obsidere, obsessam tenere. Obsidione premere, cingere. Armato millite obsidionem facere. Coronà vrbem inuadere, claudere, circundare, sepire militū copijs. *Cercado.* Agerseptus *Cerco redondo.* Circus, i circulus, i. *Cerco de enemigos.* Obsidio, onis. Obsidium, ij. Obsessio. *Leuantar el cerco.* Vrbem obsidione liberare, & inde castra mouere Obsidionem soluere, recedere ab obsessa vrbe. Leuare obsidio vrbem.

Cercenàraiz. Radicitus, a stirpe.

Cercenar. circumcidere aliquid. Detrahere, diminuere.

Cercenaduras Circūcæsa, vel rasa, vel circum minuta.

Cercera aue. Fulica, æ. Fulex, icis.

Cerda. Seta, æ. *cerdoso.* Setosus, a. m. Hispidus. Villosus.

Cerezal. Cèrasum, i. *Garrafal.* Cerasum prægrande, decumanum. *Cerezo.* Cerasus, i. *Syluestre.* Corneus, i.

Ceribones. cessio bonorum. *Hazerlos* cedere bonis.

Ceremonia Ceremoniæ. *Ceremoniatico.* Religiosus. Ceremoniarum obseruator, & cultor. *Es vn ceremoniatico.* Fastidiosus homo, & morosus in præstando officio. Nimis, & prolixè vsque ad fastidium officiosus. *Ceremonial.* Ritualis liber.

Cerner. cibro, as. Excutere frumentū, foraminibusque liquare.

Cernejas. crinis, is. Iuba, æ.

Cernicalo. Tinnunculus.

Cerro. circulus, i.

Cerraja yerba. Sonchus, i.

Cerrar. Claudo, is. *El passo al enemigo.* Aditum præcludere hosti, obstruere, intercludere. *Cerrar con èl.* Ad manus venire, conferre signa, collato cum illo pede prælıari. Conferere manum, gradum cum hoste. Decernere armis, acie, ferrorem totam. *Cerrar con llaue.* Obsero, as. *Las puertas.* Obdo, is. Serà, repagulis, fores obstruere, firmare. *La mano.* Comprimere manum, pugnumque facere. *Cerrar cartas.* Complicare, obsignare litteras. Signo, & cerà munire. *Cerrose de campiña.* Pertinaciter negauit, omnemque precibus aditum præstruxit. *Cerrar con algo.* Audaci-

ter aggredi, suscipere aliquid. Inconsultè, ac temerè aliquid agere. *Cerrarse las velaciones.* Neptijs celebrandis aditum intercludi. *Aun no ha cerrado la mollera.* Non dum cerebrum habet. *Cerrar la quenta.* Rationem finire. *Cerrarse la herida.* Vulnus cute obduci. Cicatrìco, as. *Cerrò el ojo.* Clausit diem, vel lumina in æternum somnum. Vide, *Morir. Cerrò los ojos a las cosas del mundo.* Humanis, & perituris rebus nuncium remisit, terga vertit, vltimum vale dixit. *Cierra de golpe.* Impetè trahe post te ianuam ad seram. *Con sobre llaue.* Occlude fis fores ambobus pessulis, geminata claue. *Con esto le cerrò la boca* Hoc verbo os illi obturauit. *Cielo cerrado.* Nubilum, nubibus obductum. *Cerrado ha esta bestia.* Agnomon equus, vetulus, cuius ætas dignosci non potest. *No ha cerrado.* Abolus est. *Cerradura, ò cerraja.* Sera,æ. *Cerrojo.* Vectis repagulum. *Hecharle.* Vectem trahere ad muniendas valuas. *Cerrajero* Clauarius faber. *Ladron, que quebranta los cerrojos.* Vecticularius.

Cerrion. Stria,æ. Cirrus,i.

Cerro collado Collis. Clivus, i. *De lino.* Cirrus lini. *Esto està en cerro.* Hoc est rude, indigestaque moles. *El animal en cerro.* Nudum animal. *Traer à vno la mano sobre el cerro.* Aliquem blandissimè appellare, tractare. Indulgentia, & veluti popysmis erga aliquem vti. *Cerro de la espalda.* Interscapilium.

Certamen poetico. Certamen, commissio Poetarum.

Certificar. Aliquid affirmare pro certo Sua auctoritate, & fide confirmare, certumque fulcere. *Certificado estoy desto, ò tengo certidumbre dello.* Certus sum de hac re. Compertum, exploratum, certum, rarum habeo. Vide, *Cierto.*

Ceruatillo. Hinnulus,i.

Ceruatana para tirar. Siphunculus, tubus è sambuccino ligno, qua pueri glandes stupeas, vel papyraceas cum bombo explodunt. *De sordos para oyr.* Tuba, vel tubus, qua surdi excipiunt loquentium voces.

Cerueza. Ceruisia, æ. Sicere, æ. Zythum,i.

Ceruiz. Ceruix,icis. *Ceruiguillo.* Ceruicula. *Rendir el ceruiguillo.* Subijcere ceruicem. Submittere fasces. *De dura ceruiz.* Homo indomitus, duræ ceruicis, pertinacisque iudicij.

Cesped de tierra. Cespes, itis. Gleba, æ.

Cessar. Cesso,as. Desino, supersedeo es. *Cessò la peste* Abijt pestis, &c. *Cessacion.* Cessatio, vacatio. *Adiuinis.* Censura, qua omnia sacra interdicuntur.

Cesta. Cista,æ. *Cesto* Corbis,is. *No dixera mas vn cesto* Nihil dici potuit obtusius. *Quien haze vn cesto harà ciento.* Taurum tollet, qui vitulum sustulerit. *Amor de niño, agua en cesto.* Neque in senem, neque in puerum amorem, aut beneficium colloces, propterea, quod alter non refret, alter non meminit. *Cestilla* Fiscella. Cistella.

Cetre. Aquiminarium, ij. Amula, æ.

Cetro. Sceptrum,i.
Ceuada. Hordeum,ei.

C ante H.

Chaza. Nota,signum retentæ pilæ.
Chazar. Signo notare,aut nota signare iacentem pilam.
Chacota Cachinatio, onis. *Hazer algo en chacota.* Ludricum , iocosè , aut iocum aliquid ducere. Ioculo dicere.
Chamelote. Vnduluta vestis.
Chamuscar. Leuiter amburere. *Chamuscado.* Semiambustus , vstulatus. *Huele à chamusquina.* Semiustæ rei odor vagatur,aut nidor.
Chafallo. Sarcimen,inis.
Chança. Scituli,& inueniles ioci. Adoleschia,æ. *Ten verguença de chancear, siendo tan viejo.* Hoc te ætatis sycophantari non pudet? *Siempre estays de chança.* Nunquam tam malem tibi est,vt non aliquid facetè,& commodè dicas. *Chancero.* Nugator, oris. Adolescbus.
Chanciller. Cancellarius,ij.Archigrãmateus ei. Iuris Præfectus.*Chancilleria.* Regium Consilium , publicum Prouinciale.
Chantre. Mesochorus.
Chapa. Brecta,æ. Lamella crepintans. *Hombre de chapa,ò chapado.*Lectissimus, magnique consilij vir. *Chapa, ò mentira* Vide,*Mentira.*
Chapeo. Pileus,galerus.
Chapin. Sandalium Tyrrhenicum,siue Hetruscum. *Darte he de chapinazos.* Committigabo tibi sandalio caput. *Chapodar.* Vide,*Padar.*
Charco. Stagnans aqua. Lacuna. *Buen charco le queda que passar.* AEgeum nauigat.
Charlatan. Dicax , loquax , garrulus, præstigiator. Blatero. AEs Dodonæum.
Chasco Vide,*Motejar.*
Chato de narizes. Simus naribus.
Chanacana cosa. Vilis,e.Triuialis.
Cherrion. Sarracum,vehiculum trusatile.
Chibo. Hædus,i.
Chicha. caro asse. *Chicharron* c remiũ.
Chichon. contusio,tuber, tumor , plaga prægnans.
Chicoria. Intubum satiuum. Cicorium.
Chico. Paruus,pusillus,pusio.
Chillar, ò rechinar. Stridco,es.
Chistar. Sybilo,as. *Chisto* Sybilus,i.
Chimenea. caminus,fumarium,ij.
Chimera Chimæra,æ.
China. Scrupulus, scrupus ,scuprum,i.
Chinche. cimex,icis.
Chinela. crepida. Mulleus,ei.
Chirimia. Præcentoria tibia, vel tuba.
Chiriuia. Siser,eris.
Chisme. Rumusculus , murmur susurrus. *Chismear.*Deferre vltrò,citròque rumores. *Chismoso.* Sator murmuris, susurro, deloror. *Ay tantas chismerias en vuestra casa, que quanto passa en ella se sabe.* Ita domus tua fumat, vt omnia tuorum sermonum indicia redoleant.
Chispa. Scintilla, æ. *Hecha chispas de colera.* Excandescit , exardet in iras.
Chita. Fibula bobis, vel arietis.
Chistar. Os aperire , explicare labra ad loquendum. *Tu ossas chistar?* Tu omnino hiscere audebis , aut mutire?
Chiste. Fabella facet a , iocosa , apologus.

logus. Vide, *Donayre.*

Chiton. Sile, tace, quiesce. Nihil de Cæsare.

Chocar vno con otro. Collido, is.

Chocarrero. Iocosus, congerro, onis. Scurra, æ. *Chocarreria.* Iocatio, scurrilitas, tis. *Chocarrear.* Pergræcari, periocari, nugari.

Chocolate. Balanopharmacum.

Choza. Casa, æ. Tugurium, gurgustium, i.

Cholla. Caput. *Es hombre de cholla.* Præclarum caput, cerebro plenum, & consilio. Vir magno iudicio, & prudentia præditus. *De poca cholla.* Qui infirmitate consilij laborat.

Chopo. Alnus, i.

Chorro. Torrens. *De agua viua.* Salientes aquæ. Scaturagines. *Chorrear, hechar chorros de agua.* Sudor fluit vndique riuis. *Chorro de voz.* Cursus, impetus vocis.

Christo Señor nuestro. Christus optimus, & maximus. Assertor, vindex generis humani. Soter, seruator noster. *Christiano.* Christo sacer homo. Christicola, crucicola. Christianæ Religionis cultor, fidelis. *Christiandad.* Christi regnum. Christianum imperium, religio, orbis. *Christiandad, virtud.* Pietas, probitas, religio. *Segun vuestra Christiandad hazeis esso.* Ex hominis sanctissimi, & religiosissimi hoc facis dignitate. *Christianar al niño.* Puerum initiare diuinis mysterijs ex sacro salutis fonte susceptum. Vide, *Bautizar.*

Chueca. Globulus, i.

Chufa. Cypirus, i.

Chufeta. Ioculus. i. Sales, facetiæ, lepor.

Chupar. Sugo, is. *Chupòle quanto tenia en la bolsa.* Conuertit se inhirudinem, atque eius exsuxit sanguinem marsupij. *Chupan las plantas el humor de la tierra.* Plantæ ex terra succum trahunt, quo aluntur.

Churre. Pinguedo, pingue, is.

Chorizo. Farcimen. Tucètum, i.

Chusma. Grex nauticus, turba, fœx, cis. Sentina Reipublicæ.

Chuzo. Spiculum, i. Venabulum, i.

C ante I.

CIAR. Vide. *Cejar, ò recejar. En la galera.* Impellere nauim remis. *En algun negocio.* Retardari.

Ciatica. Ischias, æ. Coxiarius morbus.

Cibera. Fœx ex acinis exhausta.

Cicatriz. Cicatrix, icis.

Cicuta. Cicuta, æ.

Cidra Arboi. Malus medica. *La fruta.* Malum citreum, medicum.

Ciega. Vide, *Cegar.*

Cielo. Cœlum, i. Cœli, orum. *Cielo de cama.* Cãducum. *Ir al Cielo, à la gloria.* Ad superos euolare, ad cœlestem patriam, sedes beatas, domicilium, quietem sempiternam ex hac caligine, tenebris, terrarum angustijs, ergastulo corporis emigrare, solui, excedere: vt beatam assequamur, comparemus palmam, præmium, diuinoque semper perfruamur conspectu, & gloria. Vide, *Gloria. Si el Cielo se cae, cogeruos hà debaxo.* Quid si Cœlum ruat? Si fractus illabitur.

tur orbis, impauidum ferient ruinæ. *Quien escupe al cielo, en la cara le cae.* Dedi mala, accepi. Qui inspuerit in agmen formicarum, huic intumescent labra. *Es esso como dar vna puñada en el cielo* Hoc erit cœlum digito attingere. Citius terra ætherem conscendent. *Vio abiertos los cielos.* Aditum sibi patefieri, & viam aperiri magnopere gauisus est. *Venido del cielo.* De cœlo delapsus. Cœlitus hoc euenit. *Ni por el cielo, ni por la tierra.* Omnino nunquam, neque à quoquam rogatus. Nisi crura fracta fuerint. *Toma el cielo con las manos.* Deum, hominesque implorat.

Ciencia. Scientia, disciplina, æ. *Que las encierra todas.* Encyclopædia, æ. *Oye ciencia.* Superiori facultati operam dat, ex gramaticis excesit, litterarias nuces reliquit, virilem togam induit litteriam.

Cieno. Cænum, i. Limus, i. *Cenagal.* Volutabrum, i.

Ciento. Centum. *Cien vezes.* Centies. *Cien mil vezes.* Centies millies. *Hõbre, ó siglo de cien años.* Centenarius, a. m. *Numero de ciento.* Centesimus. *De ciento en ciento.* Centeni. *Cosa de cien cabeças* Centiceps, tis. *De cien manos.* Centimanus, &c. *Cien varones.* Centumuiri. *Cien tanto.* Centuplum. *Cien doblada cosa.* Centuplex, icis, vel centuplus. *Dar de ciento vno.* Centesimare. *Capitan de cien hombres.* Centurio. *Ordenar los soldados de ciento en ciento.* Centuriare, incenturias instruere, & referre.

Cierço. Circius. Boreas, æ. Aquilo, nis.

Cierta cosa. Certus, a, m. Compertus, verus. Vide, *Cara cosa. Ciertamente, cierto de verdad.* Sanè, certè, re vera, reapsè, planè, absque dubio, sanè quam, certo certius, proculdubio, me hercle, quidem. *Ciertos son los toros.* Missa est mappa. Arietem immittere. *Certero.* Qui rectè scopum attingit. *Certidumbre.* Vera ratio, res certa.

Cieruo. Ceruus. *Cierua.* Cerua, æ.

Cifra. Nota, æ. *Cifrar.* Notis scribere. Notare. *Escriuidme en la cifra, con que nos entendemos.* Notam eam appone, quæ mihi tecum conuenit.

Cigarra. Cicada, æ.

Cigueña. Ciconia, æ. Pelargus. *Cigoñal para sacar agua.* Ciconia, celonium, tollæno, onis. *Cigoñino.* Pullus ciconiæ.

Cilla del trigo del diezmo. Cella decumarum *Cillero.* Promuscondus, i.

Cilicio. Cilicium, ij. Vide, *Silicio.*

Cima de la planta. Cyma, tis. Caulículus, i.

Cimera, la diuisa sobre el almete. Conus, i.

Cimborio. Tholus, i. Ciborium, ij.

Cimiento. Cæmentum, i. Vide, *Fundamento.*

Cimbria. Ligneus arcus ad excipiendos fornices. *Cimbrar.* Agitare virgam. Quatere aliquem inflexà, motà virgà.

Cimitarra. Ensis falcatus, harpe, es.

Cinamomo. Cinnamòmum, i.

Cinco. Quinque. *Vezes.* Quinquies. *Mil.* Quinque millia. *Cosa de cinco años.* Quimus, am. Quinquennis. *Tiempo de cien años.* Quinquennium.

nium. Quimatus, us. *De cinco meses.* Quinque mestris. *Por la quinta vez.* Quintò, vel quintum. *Dar cinco de corto* Quinque in defectu amittere, deficere in cursu, metam non attingere. *De largo.* Per excessum peccare, metam excèdere.

Cincha. Cingula, æ. *Cincho.* Cinctus, us. *Salir rompiendo cinchas.* Difficulter, durius, ægrè, è vadis emergere alicuius difficultatis. Enite omni ope, & viribus, vt euadat.

Cingulo, ò cinto, ceñidor. Cingulum, i. cinctus, us. *Cinta para ceñir.* Zona, æ. *De muger muy labrado* Cestus. *Estar en cinta.* Intumescere vt erum. Circùndari fœtu. *Cintas de seda.* Sericæ fasciolæ. *Para atacarse.* Adstrictoriæ ligulæ.

Cinquenta. Quinquaginta, *Cinquenta vezes.* Quinquagies.

Cintura Renes, um.

Cipres Cupressus, i. Cypariſſus, i.

Circulo. Circulus, i. Orbis. Circuitus, us.

Circunstancias. Adiuncta, quæ rem circunstant. Opportunitas.

Circunloquio. Circuicio, anfractus. *Andar por circunloquios.* Aliquo circuitu peruenire, quò velis.

Circuncidar. Circuncido, is. Circuncisus. Apella, æ. *El circuncidado.*

Circunferencia Extremitas, tis. Libramentum, i. Peripheria, circunductio.

Circunvezino. Ambiens, & circunfluus vicinia, vndique conũnis.

Cirio. Cereus, ei. Funalè, is. *Cirial* Ceroferarium. *El que le lleua.* Cero-ferarius. Acolythus, i.

Cirio Scirrhus, i.

Ciruelo Arbol. Prunus, i. *Ciruela.* Prunum. *Porcal.* Asinatium *Damascena* Damascenum. *De Monge.* Cereum. *Regañada* Ridens. *Ciruelas passas.* Prunum passum.

Cirujano Chirurgus, i. Alipta, æ. *Cirugia.* Chirurgica, ars. Chirurgia, æ.

Cisco Carbonis analecta, quisquiliæ. *Ciscarse.* Ventrem præ metu solui, madere tinote fœculento.

Cisma. Schisma, tis. *Cismatico* Schismaticus. Ecclesiæ Catholicæ defertor.

Cisne. Olor, oris. Cygnus, i.

Cisterna Cisterna, æ.

Citar a juyzio Cito, as. Diem alicui dicere, vocare aliquem in ius, in iudicium. Denunciare, vt in ius veniat, & vadetur. *Citar alegando algun Author.* Citare. Vide, *Alegar Cita.* Auctoritas, testimonium, ij. *Citote llamador.* Viator. Stator, oris.

Cithara. Cythara, æ *El que la tañe.* Cytharœdus i.

Citotò Præsto, canis, ades.

Ciudad. Vrbs, is. Ciuitas. *Ciudadano.* Ciuis. *Cosa de Ciudad* Vrbicus, Vrbanus Ciuilis. *Ciudl hombre.* Vide, *Miserable.*

C. ante L.

Clamar. Vociferor, vel vocifero, as. Clamo, clamito, as. Clamorem edo, emitto, fundo. *Clamor.* Clamor vociferatio onis

Clandestino. Quod clanculum fit. Clandestinus, a, m.

Clara.

Clara cosa. Res aperta, clara, nota, minimè obscura. Quæ tam perspicua est, vt oculis cerni videatur. In medio posita, constans. Ipsâ meridianâ luce clarior, illustrior. Quæ ipsa loquitur, liquet, patet. Nullis inuolucris tecta, aut tegumentis inuoluta. Quæ in dubium minimè potest vocari. Aquâ & aere isto liquidior. *Claro lo que trasluce.* Perspicuus, vitreus, crystallinus. *He te lo dicho claro. Quiereslo mas claro?* Satis ne hoc planè, satis ne diserte nunc videor tibi locutus esse? Hoc tibi dixi, & magna voce dixi. *Porque probays lo que está tan claro?* Lucernam adhibes in meridie, & soli lucem adfers? *Passò de claro en claro la noche, ò el dia.* Noctem, vel diem integrum, quam longus est, insomnem traduxit. *Claridad.* Claritas, perspicuitas, euidentia. *Claramente.* Clarè, lucidè, manifestè, apertè, exploratè, euidentia. *Clarificar algun liquor.* Clarum, purum, defœcatumque liquorem reddere, efficere.

Clara de huebo. Albugo, Album oui.

Clarauoya Fenestra, cum cancellis.

Clarea. Nurina, æ. Pastum, i. Nectar.

Clarin. Lituus. *De mar.* Tuba naualis. Classicum, i.

Classe. Classis, is. Gymnasium, ij.

Clauar. Figere aliquid clauo. *Clauo.* Clauus, i. *Grande.* Trabalis. *De cabeza redonda.* Vmbellatus, muscarius. *De especia.* Caryophilon, i. *Vn clauo saca otro clauo* Clauum clauo pellere; audacia adatiâ, malum malo retundere. *Vna en el clauo, y ciento en la herradura* Si semel sapit, centies decipit. Tam multa, at non talia. *Hechaysme esto de clauo.* Hanc mihi fraudem facis. Hanc mihi rem obtrudis. *Hechaysme con esso vna S, y vn clauo.* Hoc beneficio iure mancipij, & iure nexi me tibi totum obstrictum do. *Clauar la fortuna.* Rotam fortunæ trabali figere clauo. *Clauaçon* Bulla aurea, aut ferrea, clauus in valuis. *Clauc de edificio.* Tholus, i. *Es la claue de todo.* In hoc cardine tota res vertitur. Hæc summa negotij est. *Clauero.* Clauiger, i. *clabija de la vihuela* Collabi, verticuli, orum, verticilla. Paxilli, quibus fides, vel tenduntur, vel remittuntur. *Apretar la clauija en algun negocio* Rem vehementius vrgere. Fervidius in illa versari. *Clauel, ò clauellina.* Viola flammea. Flos clauellatus, purpureus, herba Trinitatis.

Clauicordio. Clauicymbalum, i.

Claustro de Religiosos Peristylium, ij. Cœnædium. *e Vniuersidad.* Academicus senatus, Conuentus.

Clausula. clausula, æ. Periodus, i.

Clausura. claustra, orum.

Clemencia. clementia, æ. Pietas, tis. *Clemente.* Pius, clemens, misericors.

Clementemente. clementer, benignè.

Clerigo. Clericus. Sacris destinatus vir. *De Missa* Presbyter. Vide, *Sacerdote. Clericia.* Clerus. *Clerizon.* Vide, *Monacillo.*

Clima Clima, tis Regio. Cœlum. *Bueno.* Cœlum salubre. Cœli salubri-

lubritas, benignitas, benigna temperies. *Malo.* Pestilens, ægra, iniqua temperies *Prueba el clima.* Hoc cœlum meam valetudinem tentat.

Clin, ò crin. Crinis, is. *Tenerse a las clines.* Omni pedestandum est.

Clueca gallina. Glocitans gallina.

C. ante O.

COADIVTOR. En las Prebendas. Succenturiatus, successor in beneficio Ecclesiastico.

Cobertura, ò cobertera. Operculum, i. Tegumen, inis. *Cobertor de cama.* Stragulum, i. Lodix, icis.

Cobertizo. Porticus, us. Xystus, i.

Cobijar. Tego. operio. Vide, *Cubrir.*

Cobrar. Recupero, as. Recipio, is. *Dineros.* Exigere nummos, recipere. *Cobrança.* Exactio, nis. *Cobrar fama.* Consequi, parere, comparare sibi magnum nomen, gloriam, famam. *Enemigos.* Multas simultates partim obscuras, partim apertas suscipere. *Cobrar algo por justicia.* Iudicio recuperatio aliquid persequi. Iudicio sua recuperare. *Poner en cobro.* Seruare, asseruare aliquid. In tuto collocare. *Assi.* Se aliquo tutè recipere, & fugâ sibi consulere. *Cobro.* Asylum, receptaculum.

Cobre. AEs cyprium. Caprum, i. *Aquise bate el cobre.* Hic res magno conamine agitur, conflatur.

Cocar, hazer cocos. Terriculamenta puero obijcere. *Andanos haziendo cocos.* Volitat ante oculos nostros minaci ore, & aspectu. *No me espantan essos cocos.* Larua leonem territat. *Cocos de niños.* Puerorum terriculamenta. *Guarda el coco.* Acco, & Alphito adsunt, fuge, caue mi pupe. *Coco para vino.* Obscyphium, ij.

Cozear, tirar cozes. Calces iaculari; ferratam calcem in aliquem impingere.

Cocer. Coquo, is. Decoquo, igni cibos mitigare *Cocimiento.* Decoctio nis. *Cocinero.* Coquus, i. *Cocinera.* Focaria, culinaria ministra. *Cocinero mayor.* Archimagirus, i. *Cocina.* Coquina, popina, æ. *Cocinar.* Condire cibos, coquinari, coquinariam artem exercere. *Apenas ay Cocinero que no se aprouecha del oficio.* Tu inuenire portulas quenquam coquum, nisi sit aquilinis, aut miluinis vngulis? *Cocer en agua.* Elixo, as.

Cochambre. Sordes. Grauis odor culinæ.

Coche. Currus, us. Essedum, i. Rheda, æ. *De dos cauallos.* Bigæ. *De quatro.* Quadrigæ. *Las cuerdas de los cauallos.* Auertæ, arum. *Cochero.* Essedarius, rhedarius, ij. *Cochera.* Currus flabulum. *Coche aqui.* Ructum comprime sordidule. Sus in haram. *Cochite hertite.* Citius, quàm gradatim. Aphia ad ignem.

Cochino. Porcellus, porcus, i. Sus, uis.

Cochinilla para teñir. coccus, veleoccum. Nux iddica: *Gusarapa.* Aselluis, i.

Codicia. Cupiditas, auiditas, tis. Cupido, inis. *Codiciar.* Curio, is. Expeto, appeto. *No ay hazienda que*

este hombre no codicie. Trahitur, fertur, rapitur, ardet, incenditur, inflammatur omnium ciuium fortunarum cupiditate, amore, siti, hic adolescens. In omnium fortunarum cupiditatem cæcus incidit, ruit, oculos in quacumque re pretiosa figit. Inhiat omnium opibus. Sitit, & sitienter appetit aliena. Illius diuitiarum appetitiones, vel ditissimæ. Indorum gazæ non sufficiunt explere, nec sitim extinguere. *Codiciar honras.* Ambire honores, aucupari, inanis gloriæ venari fumos. *Codicia desta suerte.* Ambitio, studium, situs honorum, gloriæ dignitatis. *De mandar.* Imperij, dominandi cupiditas. *Codicia rompe el saco.* Fiducià pecuniam amisi. *No es esto cosa de codicia:* Indigna cupitures hæc est. Non tanti studij, & momenti. Minimè expetenda, & curanda. *Codicioso de hazienda.* Cupidus, auidus. *De honra.* Ambitiosus, honoris appetens. *Codiciosamente.* Auide, cupidè.

Codicilio. Codicilli, orum.

Codo. Cubitus, vel cubitum. *Darle à vno del codo. Auisarle.* Vellere alicui autem.

Codorniz. Coturnix, icis.

Cofadre. Confràter, consodalis. *Cofadria.* Confraternitas, tis. Sodalitium, ij.

Cofia. Reticulum, capillare, is. Calantica, æ.

Cofre. Riscus, cameratus, arcuatus. *Cofrecico* Scrinium, ij.

Coger Lego, colligo. Carpere flores. *Frutos.* Condere, percipere fructus. *Alcauala* Exigere, colligere vectigal. *El que la coge, ò cobra.* Exactor. *Aues.* Vide, *Cazar. Cogieronle con el hurto en las manos.* Deprehensus, captus est in furto. *Coger, ò doblar la ropa* Complicare, sinuare vestem lineam, &c. *Cogerle à palabras.* In sermone capere aliquem. Verbum alicuius notare, ipsoque illum tenere, occupare. *El que coge algo, como vbas, &c.* Legulus. *Cogedor de la vasura.* Trualignea, receptaculum sordiu. *No le coja esto de repente, sin saberlo.* Ne hac re nũcius illum inopinum, aut imprudentem opprimat. *La accion de coger.* Collectio.

Cogollo como de lechuga. Scapus. Thyrsus. *De otra cosa.* Germen, inis.

Cogote. Occiput, itis.

Cogujada. Aluada, æ. Galerita, æ.

Cogulla. Cuculla, æ Cepucium, ij.

Cohechar. Corrumpere aliquem muneribus. *Cohechos.* Repetundæ, arũ. Corruptela, æ. Vide, *Sobornar.*

Cohete. Ignis missilis. Fulgètrum, i. Pyroboli, orum.

Cohombro. Cucumis, eris. *Amargo.* Asinius, erraticus. *Quien hizo al cohombro, que le lleue al hombro* Malum consilium consultori pessimũ. Faber compedes, quos fecit, ipse gestet.

Cola de animal. Cauda, æ. *De caballo.* Muscarium. *Cola de zorra, para limpiar algo.* Peniculus, vel penicillus, vel penecillum. *Para encolar.* Gluten, inis Colla, æ. *Lleuò cola* In extrema hæsit galea. Vide, *Calabazas.* Caudatus *El que tiene cola Coliar* Caulã mouere, caula blandiri.

Colacion Cæna deambulans. Bellaria. Hypotrimmata. *De ayuno.* Refectiuncula vespertina. *De algun beneficio.* Collatio, traditio beneficij.

cij. *Iunta, ò conferencia de platicas ſantas.* Comitium, ſermonum ſacrorum collatio, vbi ſinguli ſuam ſententiam, quaſi ſymbola conferunt.

Colada. Lixiuius cinis. *Hechar algo en colada.* Sordidum linum lixiuio emaculare, eluere. *Todo ſaldrà en la colada.* Suo tandem tempore hæc venient purganda, punienda. Sua illas maculas vindicta ſequetur. *Colar, paſſar.* Tranſeo, is. *Por algun paño.* Colo, as. Per colum purgare, ſtillatimque eluere. *Colar por vn vaſo en otro, como mortero.* Dèliquo vel èliquo, as. *Lindamente lo cuela.* Inuergit mirificè Bacchi liquores è ſinoduſtim. *Colar beneficia.* Conferre beneficium. *Colatero.* Qualus, i.

Colateral altar. Altare laterenſe, à latere. *Que va al lado de vno.* Latero, onis.

Colcha de cama. Stragulum, i. Culcita ſuperior, & leuior.

Colchon. Culcita, æ. vel plumea, vel lanea, vel tomentitia.

Colegir. Colligo, is. cogo, is. *Por conjeturar.* Vide, *conjeturar.*

Colegio. Collegium. *Colegial.* Collèga. Sodalis in colegio. Alumnus.

Colera. Bilis, is. *Desflemò la colera.* Deſpumauit iram. Virum furoris effudit, euomuit. *Paſsòſele la colera.* Deferbuit iræ vis. Impetus reſedit fregit ſe ira, furor remiſſus, & reſtinctus eſt. *Yo os baxarè la colera.* Tuum animum frangam, & comprimam ſpiritum. *Tiene ſu colerilla el niño.* Ineſt, & formicæ ſua bilis. *Colerico.* Biloſus. Irà excandens. Vide, *Enojo.*

Coleto. Aluta, vel thoras ex alutà. *De ante.* Vide, *Ante.*

Colgar. Suſpendo. Vide, *Ahorcar. Colgar vna ſala.* Periſtromatis, & aulęis parietes ornare, veſtire, inſtruere. *Eſtar colgado.* Pendeo, dependeo, es. *De vno que habla.* Ex ore alicuius ora ſuſpenſa tenere, intenta dicenti. *No cuelgo, ò pendo de nadie.* Ab vno Deo ſuſpenſas habeo viuendi rationis. *Eſtoy como colgado.* Suſpenſo, incerto, ſolicito animo ſum. *Colgadura.* Aulæa, periſtroma peripetaſma, tis. *De alguna ſala.* Triclinaria, orum. *Colgajos, vbas colgadas.* Vuarum penſa, penſilium vuarum funiculus. *Colgadizo.* Porticus. *Coſa colgada.* Pendulus, pènſilis, e.

Colica. Colicus dolor, paſsio.

Colirio. collyrium, ij.

Coliſeo. Amphiteatrum, i.

Collado. collis, is.

Collar rico. Torques. *Del veſtido.* Collarium. *De perros.* Millus, i. *Compicos.* Milli murices. *Collera del yugo.* Tomices, ium.

Coliflor. Braſsica Pompelana. *Col.* Vide, *Berça.*

Colmar. Cumulo, as. Adaugeo, es. Cumulum accedere alicui rei. *Colmo.* Cumulus, i. *Colmadamente.* Cumulatè.

Colmena. Aluear, àris. Alueus, ei. *Colmenar.* Aluearium, apiarium, ij. *Colmenero.* Apiarius, ij.

Colmillo. Deus columellaris. Caninus, Cynodontes, ium.

Colocar. Colloco, as. Statuo, pono, is.

Colodrillo. Occiput, itis. Occipitium, ij.

Colonia. Colonia, æ. *Colonias de seda.* Sericasegmenta, vel ligulæ latiores sericæ.

Coloquintida. Colocynthis, idis.

Coloquio. Colloquium. Drama, atis.

Color. Color, oris. *Perfecto.* Satur, plenus. *Valiente.* Pertinax, floridus, vegetus, viuidus. *Desmayado.* Dilutus, remissus *Muerto.* Euanidus, fugax, obsolètus. *Obscuro.* Surdus, lentus, austèrus. *Colores de pintores.* Pigmenta, orum. *Mixtura dellos.* Harmoge, es. Comissura. *Matiz* Tonus, splendor. *Varios colores. Blanco, &c.* Vide in suis locis. *Color de verguença.* Rubor, roseus pudor. *Que se ponen las mugeres.* Pigmentum, purpurissum. *Darse con el.* Purpurisso, as. *Color, Jocolor.* Specie religionis. *Disteys color a esto.* Causam prætendisti, prætexuisti. Huic rei dissimulationem adhibuisti. *Yuasele vn color, y venia otro.* Incertus illi erat vultus, crebra coloris commutatio. *Salieronle las colores, pusose colorado el rostro.* Erubuit saiua res est. Perfusus, suffusus est rubore. Pinxit verecundia in illius ore rosas. *Colorir, dar color a la pintura.* Colorem inducere. *Falsear la color.* Mentiri colorem fuco. Fucare lanam. *Colorear.* Rubescere. Rubefieri. Rubro colore tingi, colorari. *Quitar el color.* Decoloro, as. *Cosa de vn color.* Concolor, oris. *De muchas colores.* Versicolor, diuersicolor, oris. *Colorada cosa.* Ruber, a. m. Purpureus, blatreus. Vide, *Carmesi. Palabras coloradas.* Verba prætextata sub impudica.

Coloso. Colossus, i.

Columbrar. Prospicio, is. Speculor, aris.

Columpio. Oscillum, i. *columpiarse.* Librari, subiectari, iactari oscillo.

Coluna. Columna. *Acanalada.* Striata. *De muchas piedras.* Structilis. *Espacio entre dos colunas.* Intercolumnium, ij. *La hasta de la coluna.* Scapus, i. *La vasa.* Stilòbates, basis, is.

Como en la clausula. Incisum, i. Coma, tis.

Comadre la que ayuda à parir. Obstetrix, icis. *La del Bautismo.* Susceptrix. Arbitra initiationis. *Comadres* Familiares, & vicinæ matronæ, conuiuales. *Mal me quieren mis comadres, porque digo las verdades.* Veritas odium parit. Si vera dicam tibi, voluptati haud ero. Sisim voluptati, haud tibi vata dixero. *Comadrero.* Muliebris homo. Qui mulierum conuenticula, & colloquia frequentat. *Iuebes de comadres.* Comme sialia, Iouis dies Bacchanalis, quo matronæ in commessationes frequentes symbola conferunt. *Riñen las comadres, y dizense las verdades.* Fœminarum iræ conceptæ veritatem pariunt.

Comadreja. Mustella, æ.

Comarca confinium, ij *Comarcanos* confines, affines.

Comba. Inflexio, incuruatio, onis.

Combatir. Oppugnare vrbem, expugnare *Vnos con otros.* Confligere, committere prelium *Combate desta suerte.* Conflictus *De Ciudad.* Oppugnatio.

Combidar. Inuito, as. In conuiuium vocare. *Combidado.* Conuiua, æ. Conuictor. *El que combida.* conui-

uator. *Combite.* Conuiuium, i. *Publico.* Epulum populare. *En honras de difunto* Ferale, funebre epulum filicernium *Entre parientes.* Charistia,orum. *De bautizo o bodas.* Repotia,orum. Geniale conuiuium. *Dió vn grã combite.* Epulum conuiuium, Pontificium, lautum, omnigenis lautitijs affatim instructum apparuit, comparauit, instituit, celebrauit. Magnifico, splendido, Regioque appacatu mensas instruxit, ornauit. Congessit mensam miluinam. Cænam dubiam,pollucibilem, rectam dedit.

Comedia. Comedia, æ. *El que la representa.* Comædus, i. *El que la compone.* Comicus Poeta. *Su entrada.* Embolium, ij. *Representarla.* Histrioniam facere, comædiam agere. Vide, *Fiestas y jornada.*

Comedido. Comis,e, officiosus, humanus. *Comedimiento.* Comitas,tis. Vrbanitas,humanitas. *Comedirse* Præire, preuenire alicui comitate officio, obsequio. *Comedidamente.* Comiter,officiosè,vrbanè.

Comendador. Nobilitatis insignitus crucifero stemmate. Vide, *Habito.*

Comer. Edo, is. Cõmedo. Vescor. *En combite* Epulor. Conuiuor, aris. *Golosseando.* Ligurio, is. Regusto, as. *Al medio dia.* Prandeo,es. *Comer templadamente.* Tenuissimo victu vtitur, parcissimè cibo, frugi,simplice mensa contentus est. *Como mil ducados de renta.* Insumit, impendit millia aureorum,abeunt illi in annuos sumptus melleni aurei. *Comenle los pies por esto* Alacri animo est. Vt gestit, vt titillat animus, vt prurigo illi inest ludendi. *Comerle he à bocados.* Auriculam illi mordicus auferam, nisi, &c. *Comer de mogollon.* De sartagine tollere, sine symbolis. *Comese las letras este muchacho, quando habla.* Comprimit inter loquendum, syllabas puer. *Aqui me come.* Hic prurigo mali est. *No come mas que vn gorrion.* Exiguo obolo, minutoque prandio, & passeritio contentus est. *Comer hasta no mas.* Saliarem in modum epulatur. *Comese de piojos.* Morsibus fodicatur pediculorum. Pediculis scatet. *Mas denselo comido.* Hõc deneque restat, vt præmansum in os inseramus. *O no comays, ò no culpeys lo mucho que ay que comer.* Solent quando accubuere, vbi cœna apposita est dicere: Quid tibi opus fuit hoc sumptu tanto nostrà gratiâ. Insanijsti certè: namidem hoc hominibus sat erat decem. Quod eorum causà obsonatum est culpant, & comedunt tamen *Para comer en qualquiera lugar me acomodarè* Vel inter cuneos ferreos tantillum loci, vbi catellus cubet, id mihi sat est loci ad conuiuium. *Solo tienes habilidad para comer.* Comesse panem tres pedes latum potes, fores pulsare nescis! *Por comer se irà al infierno.* E flamma cibum petet. *Comer muy apriessa engulliendo.* Ingurgiro,as. Tuburcinor,aris. *Comiò barato,ò de balde.* Vix drachmâ, obsonatus est vnâ. *Antes sobre, que falte de comer.* Reliquiarum sit potius aliquid, quam satiati non discedamus. *Cosa de comer* Vescus, a.m. Edulis,e. Esui res apta. *El que*

come carne cruda. Omòphagus *Es que no ha comido:* Impransus. *Começon.* Prurigo, inis. *Comedor, comilon* Edax, èpulo, helluo, onis. Vide *Cloton. Comida.* Cibus, i. Daps, pis. *Ordinaria.* Victus, us, quotidianus. *De medio dia.* Prandium, ij *Fuera de tiempo.* Comessatio, nis.

Començar. Incipio, is. Cæpi, isti. *Vos començaste, y acabastes este negocio.* A te principium, in te, & per te feliciter desijt, ad exitum perducta est. Non fundamenta solum à te iacta, posita, verum fastigium impositum huic rei fuit. Rem à te inchoatam, institutam ad summum fastigium, & coronidem perfectam excitasti, erexisti. Tu Alpha, & Omega tanti negotij celebraris. *Començar la oracion, ò hablar:* Exordior, iris. Dicendi exordium, initium sumere, ducere, capere, facere. Exordiri telam, filum ducere orationis. Auspicari bonis auibus sermonem, aut felicibus auspicijs initium instituere dicendi. Sollenia auspiciorum facere. Lineam feliciter mittere. *De donde començarè.* Quid primum exequar? *Boluer à començar:* Rem altius repetere à capite, à principio. Inire de integro sermonem. De stadio ad carceres reuocari, redire. *Lo que mal comiença mal acaba:* Auspicijs res cæpta malis bene cedere nescit. *Comiençe.* Vide. *Principio.*

Comentar libros. Interpretari, elucidare libros. Scholia in librum conferre. Spinosos libri campos nobiliore calami vomere proscindere.

Cometa: Comètes, èt. Crinita stella. Acontiæ, arum.

Cometer encomendando Committo, mando, commendo, credo, is. *Cometer algun delito.* Contrahere, admittere, suscipere culpam, scelus. Vide, *Pecado. Comission.* Commissio, delegatio, nis. *Comissario.* Delegatus. Cui aliqua res gerenda, delata, commissa est. *De la guerra.* Conquisitor, oris.

Conmigo. Mecum.

Comitre de galera. Celeustes. Epistates, æ.

Como: Vt, quemadmodum, sicut, ceu, veluti. *Como si.* Quasi, ac si, scilicet iuxta ac si. *Como quiera:* Vtcumque, quomodolibet. *Como quiera que esto sea.* Quomodocumque hoc accidat, quomodo fiat. *Como os atreueys à hazer esto:* Quid ausus es hoc patrare? Quomodo hæc à te fiunt? *Como soys tan desuergonçado?* Quæ tua tanta impudentia ista est? Vbi est frons tua? *Como amigo os lo digo.* Hoc tibi amice, & benevolè suggere. *Hazed como quien soys:* Pro dignitate tua hoc efficias. *Como muger hizo esto:* More fœminæ. *Es como vna bestia.* Instar belluæ. Vide, *Semejante. Como à hermano le trata* In germani fratris diligit, & habet loco. *Como has venido tan presto?* Hui, tam cito?

Comodidad, ò comodo: Commodum, commoditas, vtilitas, fructus. *Buscadme vna comodidad.* Me infamulatum, & obsequium alicuius accommoda. Commodum mihi Dominum quære. *Estimarè en mucho qualquiera comodidad, que le hizieredes:* Quidquid ei commodaueris, erit mihi vehementer gratu. *Ha-*

zed esto, si os está bien, ò es de vuestra comodidad. Hoc ex tuo commodo facies. Si cum tua vtilitate, & commodo sit coniunctum. Metire hoc ex tua commoditate, & quæstu. Si honori conducit tuo, hoc efficies. *Tiene letras en materia de su comodidad.* Omnes articulos commoditatis scit.

Compadecerse. Misereor, eris. Admiserationem commoueri. Condolere alicuius vicem. Misericordiam alicui tribuere. Tenèri, frangi, moueri, tangi miseratione erga pauperem viscera alicuius. *Compassion.* Misericordia, miseratio, commiseratio, nis. *Tengoos gran compassion.* Me calamitas tuæ miseret, & miserationem capio. Vt supra. *Compassiuo.* Misericors, compatiens. *Ay muger mas compassiua que yo?* Misericordior nulla me est fœminarum, quæ miserarum vti misereat, quam cuiuslibet afflictæ res, sic admiserationem alliciant. Quæ se in his malis magis se fœminam, præbeat.

Compadre. Vide, *Padrino.*

Compañia. Societas, tis. *Hazerla.* Coire societatem cum aliquo, comiare, inire, instituere, facere. *Deshazerla* Dirimere, dissoluere societatem. *Apartate de malas compañias.* Prauorum adolescentium congressum, vt contagium, fuge, vita, cane. Subtrahe te, & remoue à corruptis flagitiosorum moribus. Vuigus illud perditorum iuuenum, ne prehende, qui fraudem, fucum, vitia sæpe afferunt, & affricant rudibus adhunc, & morum ignaris. Ne gustaris, quibus nigra est cauda, nec cuiuis porrigas dextram. Per pietatem nolo ego cum improbis te viris. Nate mi, neque in viâ, neque in foro vllum sermonem èxequi. *Compañia me haze Antonio en mi soledad Es muy buen compañero.* Antonius consors, particeps meorum consiliorum, & laborum à me non discedit. Comitem, socium, assiduum, fidelissimum, perpetuum se mihi præbet. Nullus tantus labor, tam iniqua fortunæ conditio, tam acerbus casus, vel periculum à meo latere auellere, abducere, seiungere valuit. Fidum illum Achatem AEneas hic multum iactatus ab alto, expertus est suo lateri affixum, suis commodis seruientem, suæ obnoxium voluntari. *Compañia de guerra.* Cohors, tis. *De los que viuen en vna casa, camaradas.* Contubernium, sodalitium, consortium, ij. *Compañia de gente.* Caterua, æ. Comitatus. *Compañero en el trato.* Socius. *En la guerra.* Commilito, onis. *En casa.* contubernalis, sodalis. *En el oficio.* Collèga, æ. *En el seruicio.* Conseruus, i. *En la mesa.* Commensalis. *Compañera.* conserua, æ. *Igual como muger.* Concolor alicui valdè, lenis, mitisque animi assidua comes. *Cosa sin compañia.* Insociabilis, e.

Comparar. Comparo, as. Confero, as. Compono. Contentionem facere. *Vos os comparays con Antonio?* Tu nugæ ad Antonium, & imagines muscarum, nausea, & sordes præ illo, si ingenium ingenio opponis, & sapientiam in eadem trutina cum sapientia exâmi-

mines. Pudet & fordet tota. Orchestra tui ludi ad illius laurum: & tenebrescit omnis iste tuus mentitus fulgor ad tantam lucem. Audebis ne Philistæa vulpecula ad tam altè cinctos adringere canes? Aut ex omni tuorum sipario vnum Antonio committere, vel conferre? Pica cum luscinia certat. Cicèdæ apem compara, & te fludinem Pegàso. *Comparacion.* Collatio, contentio, comparatio, similitudo, simile, is. *Comparatiuo nombre.* Comparatiuum nomen.

Compartir. Impertior, iris. *Compartimientos.* Ciuisiones in æquales partes

Compas. Circinus, i. *En la musica.* Interuallum manu magistre chori moderatum. *Lleuar el compas* Moderari manu hæc interualla. *Compasar.* Circino, as. circino circumducere orbitam. *Compasar moderando.* Moderari, æquare aliquid. *A compas dançar.* Ad numerum saltare.

Compeler. Compello, cogo. Vim adhibere, afferte necessitatem alicui. *Compelido.* Necessitate compulsus coactus.

Compendio. Compendium, ij. Epitome, es.

Compensar. Compenso, as.

Competeme esto. Hoc ad me spectat.

Competente cosa. Congruens, conueniens. habilis.

Competir. Contendo, is certo, as. In contentionem, & certamen cum aliquo venire, descendere. *No ay quien compita con vos.* Nemo est, qui pari passu hoc tecum velit litterarum stadium metiri, decurre-

re. Non vltra tecum componi, neque parem committi, neque enim cotra Retiarium Furula luuat. Per eandem lineam assiduam reciprocabit serram, qui manum tecum conferere audebit. Nemo sapiens tecum pedem conferet. Non tam impar petitio Catonis, & Varinij fuit. *Competir pretendiendo* Competo, is. Vide, *Pretender. Competidor.* Competitor, æmulator, is *En amores.* Riualis. *Sin competencia lleuò la dignidad.* Sine riuali honorem, & dignitatem obtinuit. *Competencia.* Contentio, certamen. *De amor.* Rialitas, tis.

Complacer Placeo, complaceo, es.

Complexion. Corporis constitutio. *Tiene linda complexion.* Est bene constituto corpore. Inest illi optima, firma, egregia, robusta, valida corporis constitutio. Valetudine, & temperamento humorum vtitur præstanti. *Mala complexion* Valetudinarius est. Imbecille, infirmum, debile, tenue corpus trahit. Inæquali temperantia corporis affectus. *Complexion enjuta* Sicca corporis temperies. Siccitas summa membrorum in illo est. Aridus, minimè pituitosus, aut redundans.

Complice. Conscius, socius facti, aut sceleris. Populares, eodem implicari maleficio.

Componer. Compono, is. *Componerse la muger.* Vide, *Aderezarse. Componer enemistades.* Conciliare inter discordes & dissidentes pacem. Ad concordiam adducere, vel reducere in concordiam distractos. Concordiam interdissentient escõ-

ſtituere. Odia extinguere, inimicitias tollere. Vide, *Concordar*. *Componer las coſas de caſa.* Diſponere, conſtituere rem familiarem. *Componer libros.* Componere, conficere libros, corpus, volumen. Vide, *Eſcriuir, componer verſos.* Carmina, verſus condere, facere, fundere. Carminibus aliquid celebrare, pangere. Proſequi cantu, carmine, muſis alicuius laudes. *Componerſe con la parte, ò concertarſe.* Paciſci cum aduerſario. Litem ex pacto, & conuento dirimere. Pactionem facere, conſtituere cum aliquo de aliqua re. Tranſigere rem. *Compoſicion deſta ſuerte.* Pactū, pactio, nis. *Componedor* Compoſitor, is. *Muchos componedores deſcomponen la nouia.* Multitudo Imperatorium Cariam perdidit. *Compoſicion.* Compoſitio, nis. *Compueſto.* Conſtans, concretus, conflatus ex aliqua re. Inſtructus, ornatus, compoſitus. *Compoſtura de coſas.* Ornatus, cultus, us. *De virtud.* Modeſtia, æ. *Compueſto anſi.* Vide, *Modeſto.*

Comprar. Emo, is. Mercor, aris. Præſtino. Comparo, as. *De comer.* Obſono. *Comprar bienes confiſcados en almoneda.* Bona fiſco addicta ſub haſta mercari. *Su comprador.* Sector, oris. *Comprar alcaualas.* Redimere veſtigalia. Redemptor. *El que las compra.* Redemptio. *La compra. Comprar en mercado por junto.* Comercor, nundinor. *Comprador deſta manera.* Mercator, nundinator, emptor. *Compra.* Emptio, nis. *Comprador de almoneda.* Manceps, ipis. *A quien gaſtar le duele, no compra lo que quiere.* Nullus emptor difficilis bonum emit obſonium. *Coſa no comprada.* Inemptus, a. m. *Lo que ſe compra para reuender.* Promercalia, ium. *Buena compra hemos hecho.* Bene res noſtra collocata eſt in hoc mercimonio? *Quieres comprar eſto, quanto me daràs* Eloquere propere, celeriter, quid dabis? Si cupis emere? Nummos trecentos. *Es nada.* Trichas. Quadrigentos. Tramas putidas. Quingentos. Caſſam glandem. Sexcentos. Curculiunculos minutos fabularis.

Comprehender. Comprehendo, is. Cogitatione, & mente complector. Vide, *Entender.*

Comprobar. Approbo, comprobo, collaudo. Teſtimonio ſententiaque ſua aliquid confirmare.

Comprometer. Facultatem, aut arbitrium proferendi, iudicandi, dicendique causàm a litigantibus alicui committere: interponere, facereque compromiſſum.

Compuerta. Cataracta, æ. Cancellatæ portarum fores.

Compungirſe. Dolore compungi, affici, pœnitere, quod, &c.

Compulſar vn pleyto. Conferre acta, ſcriptaque lege, & iure cum ſuo protorypo, aut protocollo.

Computo de coſa. Ratio, calculus, i. *De los tiempos.* Temporum ratio, ſupputatio.

Comulgar. Cœleſti ſe pabulo, & pane reficere Diuinum inire conuiuium. Sacram recipere, ſuſcipere Synaxim. Sacramentum auguſtiſsimum ſumere Euchariſtiæ, celeſtia accumbere menſæ. Munire ſe, & reficere ſacroſancto nectare, celebra-

brare mysteria, vsurpare. *Comulgar el Sacerdote à otro, dar la comunion.* Ministrare, distribuere, impertiri, exhibere, ori fidelium inserere diuinas dapes, epulis, Eucharistiam sacra mysteria. *Comunion* Synaxis. Communio sacrosancta, largitio, & communicatio Corporis, & Sanguinis Christi.

Comun cosa. Communis, vulgaris, de medio sumpta, trita res, vel verba. *Comunidad.* Communitas, societas, tis. *De Conuento, ò junta.* Conuentus, cœtus, us.

Comunicacion, trato. Coniunctio, consuetudo, commertium hominum. Communicatio sermonis, & societas morum, & legum. *Comunicar con alguno.* Conferre, communicare suos sensus cum aliquo. *Dar parte.* Participem, socium aliquem suorum consiliorum efficere. *Comunmente.* Passim, vulgò, plerumque, communiter.

Con. Num. *Prepositon. Con nombres sustantiuos.* Transit in aduerbium sic. *Con atreuimiento.* Audacter. *Con atencion* Attentè. *Con artificio.* Affabrè, artificiosè, & sic de cæteris. *Con buen pie* Auspicatè, bonis auibus, & auspitijs. Vide, *Principio.* *Con que. ergo igitur*

Concabo. Concauus, cauus, conuexus: *Concauidad.* Cauerna, æ.

Concebir. Concipio, is. *Mala opinion.* Malam de aliquo opinionem imbibere, suscipere. *Concepto.* Conceptus, fœtus, us. *Concepcion de la Virgen nuestra Señora.* Immaculatus Virginis Mariæ conceptus, totius maculæ immunis. Integer, labisque originariæ purus, exemptus de communi hominum famoso tributo, syncerus, liber, solutus ab Adami noxa. Præoccupatus singulari beneficio gratiæ: ne leui originis maculosæ læderetur attactu. Primæui parentis ad cæteros posteros suos peruiæ maculæ à Maximo Deo expers effectus. *Concepto de Predicadores* Cogitatum mentis, meditatio, commentatio, cogitatio egregij, & reconditi sensus. *De alguno.* Opinio, existimatio, *Mejor concepto tengo de vos, que de mi.* Magis tribuo tibi, quam mihi arrogo.

Conceder. Concedo, is. Permitto, facultatem copiam potestatem alicui facio. *Yo os concedo esto.* Id tibi assentior, concedo, do. Vide, *Dar.*

Concejo. Concilium. Villanorum concio, coitio. *Concegil, propios de Concejo.* Compascuus ager, publicus, quo promiscuè omnes vtuntur.

Concertar. Vide, *Componer. El precio de algo.* Pacisci cum aliquo de aliqua re. Inire pactum. *Hombre concertado.* Moderatus, temperatus, iustus. *Concertados van en la procession.* Proceduntrecto ordine dispositi. *Concertados iban para esto.* Compositò, consulto, data operâ, hoc scelus aggressi sunt. *Concertadamente.* Compositè suo ordine, & modo.

Concha. Concha, æ. *De tortuga.* Chelonium, ij.

Conchauança. Insinuatio, intrusio. *Conchauar.* Vide, *Conuenir.*

Conciencia. Conscientia, mens conscia. *Atormenta la mala conciencia.* Scelerum conscientia impios vexat, agitat, exagitat, stimulat, cruen-

cruentat, torquet, vrit, cædit, lanniat. Sua malos malè actorum memoria, recordatio, cogitationes, & conscientiæ faces, furiæque terrent. Ardentibus tædis scelerum furiæ, tanquam Orestem impios infectantur. Premuntur, vrgentur, mordentur, solicitantur stimulis, flagellis conscientiæ. Vt Cruciarij Romano ritu crucem suã ferabant, ipsi ab ea mox ferendi: sic impijs omnibus conscientiæ hanc crucem Deus imposuit, in qua pœnas luant, priusquam luant. *Examinar la conciencia.* Totum se ad vnguem explorare, cogitatione acta illius diei cum diligenti sui animi discussione repetere: excutere diligenter animum. *Remuerdele la conciencia.* Lupus ante clamorem festinat. Morsibus conscientiæ angitur perturbatur. Conscientia mille testes. Nullus carnifex seuerius punit. Surdo verberè cæditur. Vide suprà. *En mi conciencia, que no tengo culpa.* Conscius mihi sum à me culpam esse hanc procul, vt re ipsa sentio. *Tiene buena conciencia.* Integritatem, animique innocentiam singulariem habet. Iustitiam, pietatemque maximè colit. *Hombre de ancha conciencia.* Qui finus conscientiæ laxat, & dilatat legis definitos terminos. Qui iura, diuinaque præcepta suo quæstu, & voluptare metitur. *De malo.* Qui stimulos conscientiæ habitauit, nec sentit illius morsus præ stupore animi. Qui nefas omne, & scelus, diuini iuris perfractis repagulis admittit, suscipit. *No formo conciencia de esso.* Nec huius culpæ me cõscientia agitat. Ab accusatore conscientia minime arguor huius criminis. Sub eo iudicium conscientiæ meæ, innocentiæ secutus. *Yo lo tomo sobre mi conciencia.* Istam culpam, quam vereris, ego præstabo, pro te recipiam. *No puedo hazer esso con buena conciencia.* Salua, & integrâ, religione nullo modo hæc possum præstare. Sine meæ salutis æternæ discrimine non liceat hæc facere. *Encargoos la conciencia en esto.* Tuam tibi impono conscientiam. Pro salute animi tui hoc negotium agatur. Tibi, animoque tuo noxæ sit, si qua iactura in hac refacta fuerit, aut perpetam res cesserit.

Concierto Conuentum, i. Pactum, conditio, fœdus, eris. *De ploytos* Transacio, decitio, diremptio. *Hazerle.* Facere pactionem, ferire, sancire, inire. Vide, *Concertar. Quebrarle.* Frangere, violare, fedifragum esse. *Guardarle.* Stare conuentis, manere in conditione. Patum inuiolatum seruare. *Concierto de cosas de casa.* Constitutio. *De otras* Ordo series, compositio.

Concilio Concilium, ij. Senatus, conuentus, us.

Conciliar, ganar amigos. Sibi amicos conciliare, comparare. *Hazerlos amigos.* Vide, *Componer.*

Conclaue Conclaue, is.

Concluir con vna cosa. Vide *Acabar. Concluyeronle en el argumento.* In laqueum, in calles est inductus, vnde nullum effugium fuit. Conuictus inter arguendum, & elinguis effectus est. *Conclusion* Concluso, conclusiuncula. *Esta sea la conclusion.* Hæc summa totius rei sit. *En con-*

clu-

clusion. Denique, igitur, tandem. *Conclusiones de actos.* Assertiones, Theses, lemmata, themata publicè defendenda. *Conclusion de la oracion* Peroratio, epilogus.

Concordar con otro. Concordare, consentire, conuenire, congruere cùm aliquo vita, & moribus. Ad amussim cum aliquo conspirare, & eisdem sacris initiari. Mihi tecum mirificè conuenit, & ad lineam conteſſeramus. *A otro.* Vide, *Componer.* *Concordia.* Concordia, consensus, conspiratioque animorum. *Concordes.* Qui eadem animo, & voluntate sunt coniunctissimi. Concordes animis. *Concordar las vozes.* Consonare musicos concentus. *Concordes vozes.* Consonæ voces. *Concordancias de la Biblia.* Sacrorum voluminum concordes, & consentientes dictiones, & verba.

Concubina. Vide, *Manceba.*

Concupiscencia. Vide, *Apetito, y antojo.*

Concurrir. Concurro, is. Confluo, is. *Concurriò mucha gente a estas fiestas.* Ad celeberrima spectacula multitudo hominum coiuit, conuènit, concurrit, vndique confluxit. Prouinciæ, non vrbes solùm effusa sunt, ad spectandos ludos. Celebrati plurima hominum frequentiâ fuerunt. Tantum hominum ex vniuerso regno aduolauit, vt sæpè præturba elisi, ex animatique sint plurimi. *Concurso de gente.* Concursus, frequentia, celebritas, multitudo, frequens concio, & conuentus.

Conde. Comes, itis. *Condeestable.* Comes stabilis. Magister equitũ. Hipparchus, i. *Condesa* Comitissa, æ.

Condescender. Cõmodè in aliquare. Aliquid alicui permittere, dare, concedere, cedere, non pro suo iure agere. Facere obsequelem liberis. Inuenturi, aut ætati aliquid tribuendum est, & aliquando a seueræ disciplinæ curiculo deflectendum. *Condescendencia.* Connuentia, indulgentia, dissimulatio.

Condenar. Condemno, damno. *A muerte.* Capitis damnare. Capitali destinare iudicio, morti addicere. Thita alicui præfigere. Lethali, & funesto Senatus consulto configere aliquem. *A galeras.* In triremes per iudicium hominem adiudicare, triremibus addictum afligere. *Condenarse por su boca.* Suo se ore mactare, suæ se linguæ ingulare gladio. *Condenacion.* Demnatio. *Condenado.* Damnatus, reus, i. *Al infierno.* Miseri æternis addicti supplicijs. A Eternę mortis rei, cœlorum aditu in sempiternum interdicti. Supplicijs destinati perpetuis. Deuoluti, detrusi ad tenebrosum. Tartarum, æterna nocte, & igne damnati. *No condenado.* Indemnatus, impunis.

Condicion. Conditio, nis. Lex, is. *Hombre de buena condicon.* Natura, ingenio, indolepræclara suaui, facili, suauitate, & facilitate optimà morum amabilis. *De mala* Diritate, acerbitate, immanitateque morum; naturà, & in dole nimium vehementi, & feroce inuisus, infamis. *Hazeisos mal acondicionado.*

do. In morositatem incidis inutilem. *Condicion de hombres es.* Sic hominum natura comparatum est. Hoc hominum proprium, & commune est. *Con tal condicion, que.* Dummodo, ea lege, & conditione, vt.

Condolerse. Condoleo, es. Vide, *Compadecerse.*

Conducta. Vide, *Capitania.*

Conejo Cuniculus, i. Dasypus, odis. *El conejo ido, y el conejo venido.* A Edibus in cinerem redatis, ferò infunditur aqua. Post belum auxilium. Præposteris vtimur consiliis.

Confederarse. Inire fœdus, facere percutere cum aliquo. Vide, *Liga. Confederado.* Fœderatus, eodem fœdere adstrictus.

Conferir vna cosa con otra. Conferre consilia cum aliquo, interse capita. *Conferencia.* Collatio, symbolum.

Confessar. Fateor, confiteor, eris. Veritatem aperire. *Confessar sus pecados.* De peccatis confiteri. Peccata, crimina, scelera, noxas per confessionem expiare, eluere, salutari medicina maculas delere. Aperire, patefacere, expromere legitimo Sacerdoti intimos animi sui sensus, commissa, maleacta, culpas omnes. Sui pectoris domum pœnitentiæ Sacramento purgare. *Generalmente.* Veterem vitæ telam ab exordio retexere, repetitaque, à memoria vltimâ, noxarum, confessione cunctarum, apud doctum, & virtute inclytum Sacerdotem ex ordine patefacere, recensere, retegere, ponere totius vitæ scelera. *Confession.* Exomologèsis. *Confession general.* Omologèsis. Expiatio totius vitæ anteactæ. *Confessar à otro.* Aures attentas, benignas, pias præstare, dare, exhibere sua commissa fatentibus. *Confessor.* Confessarius. Sacerdos audiendis confessionibus destinatus, expiandis criminibus delectus. Animorum Iudex, & arbiter. Cognoscendis, remittendisque peccatis præfectus. *Confessò Iudio.* Qui à Iudaica gente, & natione infamem maculam cum origine trahit.

Confiar de otro, ò hazer del confiança. Confidere, credere alicui, committere aliquid. *Confiar, estribar.* Nitor, eris. *Confiado.* Fretus, confidens. *Confidente.* Fidus amicus, & familiaris. Cui satis credere possumus. *Confiança.* Fiducia, spes. *Confiadamente.* Fidenter fidenti animo. *Tomar algo en confiança.* Fiduciam accipere. *Heredad en confiança* Fiduciarius ager. *Dar en confiança.* Fiduciam alicui committere. *Darlo en confiança.* Fiduciam committere alicui.

Confirmar. Confirmo, affirmo, as. *El Obispo.* Sacro Chrismate fideles vngere. Confirmationis Sacramento munire, firmare, infide, roborare.

Confiscar los bienes. Proscribere, publicare bona. Fisco addicere. In fiscum refere, confiscare. *Confiscacion.* Confiscatio, publicatio, bonorum proscriptio.

Confites. Bellaria, tragèmata, orum. *Confitero.* Dulciarum, ij. *Confiteria.* Forum cupedinis.

Con-

Conflito. Conflictus, us. Calamitas, tis, anguſtiæ, arum.

Conformarſe con otro. Ad alterius ſe voluntatem conformare, cum altero conſentire. Subſcribere illius ſententiæ, ad illiuſq; arbitrium ſe fingere. *Conformome con la voluntad de Dios.* Animum meũ, & voluntatem ad diuinam apto, & non renuenti paſſu diuinæ curſum diſpenſationis ſequor. *Conformidad.* Sententiarum, & animorum coniunctio, conſenſus. *Conforme al tiempo, al lugar, à lo que mereze vno.* Pro tempore, loco, dignitate alicuius.

Confortar. Vide, *Fortaleza.*

Confundir. Confundo, is. Miſceo, perturbo, as. *Todo lo confundis, y reboluis.* Mare cœlo miſces,, & ſacra prophanis. *Confuſamente.* Confuſè, promiſcuè. *Confuſion.* Confuſio, perturbatio, nis. *Confuſa coſa.* Confuſus, permixtus. *Hallóſe confuſo en eſto.* Implexum, & innexum hoc labyrintho ſe ſentit. Vide, *Dudar. Confuſo ſañudo, y corrido.* Conuictus rubore, ſuffuſus, & confuſus ignominia ſenſi me lapſus eſt.

Confutar. Confuto, refello, is. Conuellere argumenta aduerſaria euellere, falſa eſſe demonſtrare. *Confuſo è, y confundiò al hereje con ſus miſmas armas.* Ingulauit Caluiniſtam in arena ſua ferro ſuo. Lacerantem inceſto calamo mea ſcripta expugi, & fœcundiore dextera depilaui. Crepitacula is, argutæ faæ linguæ me impetentem, potentiore virtute reddidi elinguem. Luxuriantẽ lacinioſis ſtrophis, & commentis fallacibus me illudentem robuſtiore falce demeſſui.

Congoxa. Angor, ris. Anguſtiæ, arum, Anxietas. *Congoxarſe.* Ango, is. In anguſtias deduci. Vide, *Dolor, y cuydado. Congoxado.* Anxius, ſolicitus.

Congelar. Glacie, geluque premere, conſtrigere aquam, &c.

Congraciarſe. Gratiam aucupari alicuius. Alicuius gratiæ velificari.

Congratularſe con alguno. Congratulor, aris.

Congregar. Congrego, as. Compellere in vnum locum. Vide, *Ayuntar. Congregacion.* Sodalitium, ij. Congregatio, cœtus, us.

Congrio Conger, ri.

Congruencia. Res, actio, aut tempus congruens. Conuenientia, æ.

Conjetura. Coniectura, ſuſpicio. *Conjeturar.* Conijcio, is. Coniecto, as, augaror, aris. Coniecturam de aliqua re facere. Aſſequi, proſpicere aliquid coniectura. Diuinare argumentis, ſignis. Suſpitione odorari, nare præſagà aliquid explorare. Alicuius rei coniecturam capere, in coniectura ponere aliquid.

Conjugacion. Coniugatio, onis.

Conjuncion. Coniunctio. *De luna.* Interlunium. Silens luna, lunæ coitio.

Conjurarſe. Coniuro, as. Conſpiro. Ciere tumultum, res nouas moliri Arma capere. Iniciari ſacris, aut ſe deuouere contra Rempublicam. Vide, *Reuelarſe. Conjurar los Demonios* Adiuro, as. *Los nublados* Tempeſtatem imminentem ſacris adiurationibus fugare, longè à ſuis

fini

finibus arcere. *Conjuros de parte de Dios.* Obſtetor te propter Deum, & diuos. *Conjuracion.* Coniuratio, conſpiratio, flagitioſorum hominum coitio. *Conjuros de la Igleſia.* Exorciſmi ſacri, adiurationes, & imprecationis in Dæmonem.

Conjuramentarſe. Sacramento, iureque iurando in aliquid conſpirare, obſtrictos.

Conocer. Noſco, is. Noui, iſti. Cognoſco. *Tengole muy bien conocido.* Totum ad vnguem hominem per callui. Probè, egregièque totius hominis præcordia, & medullas introſpexi. Intima eius conſilia, animiquere ceſſus penetraui. *Quien no te conoce te compre.* Tollate, qui non nouit. Circuit, & fatuos non inuenit. *Todos conocen tus virtudes, y milagros.* Omnium conſcientia conſtrictum ſcelus tuum tenetur. *Aun no conoceys quien ſoy.* Noſtine, qui ſim? *No le conozco.* Ego hunc, qui ſit, neque ſcio, neque noui, neque oculis vide ante hunc diem. *Mira bien ſi le conoces que èl es.* Contempla, vſque ab vnguiculo ad capillum ſummum. Eſt ne? Signum pulcrè pictum videris. *No le conocerà ſu madre.* Vt mater ſua non interroſſe poſsit, quæ mammamdabat. *Conozcole como al Gran Turco.* Noui cum chalea ſimul. *Conocer diſtinguiendo.* Dignoſco, is. *Reconociendo.* Agnoſco, is. *Diſcurriendo.* Diſcerno, intelligo, is. *Conocer de vna cauſa* Cognoſcere, iudicare rem. *Conocimiento* Cognitio, nis. *De pleyto.* Cognitio cauſæ. *Notitia.* Notio, ſcientia, intelligentia.

Conocimiento de cedula. Præſcriptio, nis. Syngraphum, chitographum, i.

Conotar. Vide, *Animar.*

Conquiſtar. Debello, as. Expugno, as. Ditioni ſui imperij vrbes ſubiungere, ſubiugare, ſubigere. *Conquiſtador.* Debellator, expugnator vrbis. *Conquiſta.* Expugnatio oppugnatio, nis.

Conſagrar. Conſecro, as. *A Dios.* Deo ſe totum deuouere, ſacrare, dicare, mancipere. *Conſagracion* Conſecratio, dicatio, nis. *Conſagrado.* Sacer, deuotus. Deſtinatus diuinis, ſacris initiatus myſterijs. *Por mi conſagracion.* Per ſacros ſuſceptos ordines, per inſtiationem meam.

Conſanguinidad. Cognatio, communio, & coniunctio ſanguinis. *Conſanguineo.* Qui ſanguine coniunctus eſt cum aliquo, & gentem ſanguine tangit.

Conſeja. Apologus, i. Fabula anilis.

Conſejo. Conſilium, ij. Deliberatio, nis. Ratio. *Tomarle.* Capere, inire, ſuſcipere conſilium cum aliquo. Vti alicuius conſilio. Conſultum hominem ſequi. Adhibere, admittere in conſilium viros grauiſsimos, peritiſsimumquemque. *Darle.* Dare, præbere conſilium alicui, afferre aliquid conſilij. *Hizelo de conſejo vueſtro.* De tuo conſilio hæci feci. Te auctore, ſuaſore ex conſenſu, & ſententia tua. Tuo impulſu, monitis, & hortatur hoc negotium ſuſcepi. *En la ocaſion ſe toma el conſejo.* Ere nata conſilium Gladiator in arena conſilium capit. *Conſejo Real.* Conſilium Regium. Senatus ſupremus. Regius. *Conſejero.* Conſiliarius.

rius. A Principis consflijs Bulenta, æ. Senator. *Consejero mudo.* Caput sine lingua. *Lugar do se tiene el Consejo.* Buleuterion. *Curia.* Senatus.

Conseguir. Consequor. Vide, *Alcançar. Consequencia.* Consecutio, consequentia. *Consequencia es esta euidente.* Connexi ratio cogit concedere, rectè concludo *Mala.* Vitiosè concludis. *No se sigue de esse antecedente esta consequencia.* Ex his, quæ proposuisti, non complexio ista conficitur. *Consiguiente.* Consequens, tis. Quod ex aliqua re cogitur, fit, efficitur, sequitur. *Consiguiè temente.* Necessario colligitur consequenter. *Consecucion.* Consecutio, nis.

Consentir. Consectio, assentior, iris. *Todos consintieron en el negocio.* Omnes in vnam eandemque rem conspirarunt, pedibus iuerunt. Nemine refragante adissentiente, Approbantibus cunctis, consentientibus omnium calculis, & suffragijs decreta, constituta res est. Congruerunt omnium sententię voluntates, iudicia. *Consentir con alguno.* Acquiescere alicuius voluntati. Accedere ad alicuius sententiam. Subscribere alicui. *No lo consentirè.* Non id patiar, feram, sinam, non commitam, vt. *Consentimiento.* Consensus, assensus, us. Consensio, voluntas. sententia.

Conserua. Salgama, orum. Pyta, vel pompa melle, aut saccharo condita, conditanea. *Conseruar, hechar en conserua.* Condire melle, vel saccharo, condita conseruare. *Conseruero.* Salgamarius. Dulciarius.

Conseruar la salud. Valetudine. & vitæ diligenter prouidere, consulere. Tueri, conseruare corporis sanitatem, vires, robur ætatis. Valetudini operam dare. *Conseruar la Republica* Saluam, integram, incolumen, sartam, rectam seruare, conseruare, tueri, custodire, retinere Rempublicam, aliquem, &c. Prohibere, arcere, rapellere à Republica, pro ipsius salute, & incolumitate, pericula, insidias. *Conseruador.* Conseruator, defensor.

Considerar. Considero, as. *Considerar-do bien.* Rem etiam, atque etiam considera. In consilium maturè omnes tuas cogitationes adhibe, & de singulis delibera. Priusquam rem suscipias, consulto, & diligenti consideratione opus est. Id diù cogita, versa, intuere, tracta, pertracta cum animo tuo. Lustra, prouideque prius rationis, atque animo, quæ possint accidere. Sede iterem, atque iterum ad consilij (vt sic dicam) calculos, & ad libram mentis, & rationis expende cuncta, & tecum ipse diligenter examina. *Consideracion* Consideratio, cogitatum, animaduersio, meditatio, contemplatio. *Consideradamente.* Prudenter, considerare, cogitare, consultè, non temere. *Considerado.* Prudens, attentus.

Consistorio. Aedes consilij publici. Prætorium, ij.

Consistir. Consisto. *En esto consiste.* Hæc est rei summa, in hoc cardine, tota causa vertitur.

Consolar. Solor, aris. Consolationem leuamen, solatij medellam alicui præbere, præstare, adhibere, afferre.

ferre. Solatio alicui esse. Leuare cura, & dolore aliquem afflictum pijs alloquijs, & salutari oratione excitare, erigere, confirmare. Fomenta dolori alicuius admouere. Lenire, abstergere, mitigare dolorem, mærorem, luctum, lachrymas hominis afflicti. *Consolarse.* In maximo meo dolore hoc solatio vtor, fruor. Hæc oblectamenta, & solatia mei mæroris sunt. Hoc vnicum perfugium, & ex hac re aliquid solatij reporto. *No ay consuelo para mi.* Insitus, infixus in animo meo dolor ita penitus est, vt euelli nulla vi, aut ratione possit. Nulla res in tam diuturno morbo mihi medicinam facere potest, dolorem eripere, & salutem afferre. Nullum linum meas abstergere lachrymas, fomentumque lenire valebit dolorem. Nulla res est, nullum solatium, quod aliquam à dolore aberrationem afferat, vindicet, liberet à pessima hac animi ægritudine. *Presto te consolaste en el mal ageno.* In alienis malis lachryma cito exaruit. *Consuelo.* Solatium, ij. Solamen.

Consonar. Consono, as. *Consonancia de vozes.* Concentus, us. Harmonia, æ. *Consonante letra.* Consonans, tis. *De poesia.* Quod in eandem vocem, & consonantem desinit. *Buscale consonante.* Tussis procerpitu.

Conspirar Conspiro, as.

Constellacion Sydus, syderum situs. Constitutio, affectio cœli.

Constancia Constantia, grauitas, animi robur, atque præstantia. *Es hombre muy constante.* Vir est magna quadam constantia, & grauitate præditus, incredibili virtute, & animi robore. Qui veluti rupes sermones assilientes frangit, aut repellit, & gradum semper contra calamitosam fortunam firmat. Qui leuitate nulla fertur, rapitur, constanti semper, & infracto animo est. *Constantemente.* Constanter, firmiter, perseueranter.

Constar. Consto, as. Liquet, bat.

Constituyr. Statuo, constituo, decerno, fancio, is. *Constitucion* Statutum, decretum, constitutio, nis. *De cielo.* Cœli affectio. *Constituydo en alguna dignidad.* Situs, collocatus in excelsus dignitatis gradu.

Constreñir, apretar. Constringo, cogo, impello, is.

Consuegro Consocer, i. *Consuegra* Consocrus, us. *Consuegrar* Filias filijs, parentes mutuò in matrimonium collocare.

Consul. Consul, is. *Consulado* Consulatus, us. *El que ha sido consul.* Consularis, ex consul.

Consulta. Consilium, ij. *Consultor* Consultor, vel consultus. *Consultar.* Consulto, as. Delibero, as. Consilium inquiro, exquiro. *Esto saliò de la consulta.* De consilij sententia hoc pronunciatum est. *No quiero entrar en esta consulta.* Nolio hunc consilio admiscri.

Consumido. Vide, *Perfecto. Acabado.*

Consumir Absumo, is. *Que gomia pudo consumir tanta hazienda?* Quæ charybdis tam vorax, charybdis dico, quæ si fuit, animal vnum fuit,

Oc-

Oceanus, medius fidus, vix videtur tot res tam disſipatas tam diſtantibus in locis poſitas, tam cito abſorbere potuiſſe. *Conſumido de trabajos.* Confectus, exhauſtus laboribus. *Conſumir en la Miſſa.* Pietate, maxima que cum religione ſummere, ſuſcipere ſacroſancta myſteria Corporis Chriſti.

Contar. En hiſtoria. Narro, as. Memoro, refero, trado, prodo munumentis, & ſcriptis. *En numero vno, dos.* &c. Numero, as. *A dinero contado.* Numeratà, præſenti pecunia, repræſentatà. *Contar en quenta.* Supputare numeros ad rationem. *Contado entre los varones iluſtres.* Aſcriptus illuſtrium virorum numero. In clariſsimorum hominum nomenclatura cenſus. In albo honorificentiſsimorum ſignatus, repoſitus, adnumeratus, relatus. *De lo contado lleua el lobo.* Non curat numerum lupus. *Contador Mayor.* Quæſtor ærarius. Ratiocinatorum Præfectus, Argyrò logus. *Contador.* Computator, ratiocinator, calculator. *Contaduria.* Quæſtorium. Conuentus quæſtorum. *Cuento, coſa que ſe cuenta.* Fabella, narratio. Ratiocinatium, ij. *De viejas.* Fabula anilis. *Del tiempo de maricaſtaña es eſſe cuento.* Obſoleta fabella tua eſt. Ab Euandri matre petita, & quæ Faunorum, & Aboriginum ſermonem ſapit. *Quiero contarte vn cuento.* Tibi apologum agere vnum volo. *Que lindo cuento nos contò!* O graphicum mortalem, vt apologum fecit, quàm fabrè, quam ſcirè. *Guſtade cuentos.* Fabellarum auditione ducitur. *Quento de numeros.* Calculus, i. *Quento de marauedis.* Centies decies millies. *Cada vno ſabe muy bien ſu cuento.* Ad ſuum quiſque homo quæſtum eſt callidus. *Cuento de lança.* Contus, i. *Cuenta.* Ratio, ſupputatio, calculus, i. *De coſas menudas, y quotidianas.* Logarium, i. *Cuentas nueuas.* Tabulæ nouæ. *Aya buena cuenta, y no parezca blanca.* Ad calculos res reuocetur, ne teruncius quidem reſtet. Ratio appareat, & non argentum. *Ten cuenta con lo que hazes.* Expergiſcere, & animo attende ad ea, quæ agis. *A Dios darè la cuenta.* Deo ſatisfaciam. Deo me probabo, non cunctis eſt reſpondendum. *Cotejar las cuentas.* Conferre rationes. *Componerlas.* Ad nummum conuenire. *Hechas todas mis cuentas, ſaquè eſtoien limpio.* Circunſpectis rebus omnibus, rationibuſque ſubductis ſummam feci cogitationum mearum. *A mi cuenta và eſto.* Mea fide ſuſcipio, mihi crede. *Al dar de la cuenta me lo direis.* Ad amuſsim, & libellam te reuoco. *Hazeis la cuenta, ſin la hueſpeda.* Poſtquam comèdit rem, rationem putat. *Es cuento de cuentos.* Apologus, & commentum merum eſt. *Puntualmente lo cuenta.* Rem ad amuſsim enarrat. *Cuenta de roſario.* Orbiculus præcarius pilula, æ. *De indulgencia.* Calculus ſacer ad indulgentiam conſequendam.

Contagio. Contagium, i. Peſtis, is.

Contaminar. Contàmino, inquino, as. Inuſco, is. Maculo, as.

Contemplar. Contemplor, aris. Con-

templacion. Contemplatio,nis. *Contemplatiuo.* Rerum diuinarum contemplator. Qui se à corpore auocat, & ad diuinarum rerum cognitionem rapitur.

Contemporizar , con alguno. Morem alicui gerere. Vide, *Condecender.*

Contender con otro. Contendo, is. Certo , as. Certamen cum aliquo inire. In contentionem , certamen pugnamque venire. *Pleytear.* Litigo, as. *De palabra.* Altercor , discepto. *Contienda.* Disceptatio, concertatio, contentio , nis , controuersia , æ. *Dios me dè contienda , con quien me entienda.* Vtinam cum pari gladiatore committar.

Contenerse Vide, *Refrenarse.*

Contento , ò gozo. Gaudium, ij. Lætitia , voluptas. *Darle à alguno.* Esse alicui volupè , voluptati , gratum, iucundum. *Recibille.* Letitiam, voluptatem, gaudium capere , accipere, percipere ex aliqua re. *Nadie està contento con su suerte.* Optat. Ephippia bos piger,optar arare ea bellus. Nemo sua sorte contentus. *Contentar.* Placere , arridere alicui, satisfacere. *Contentame mucho esso.* Mihi valde placet , probat. *No ay contento como el de la buena conciencia.* In ipsa conscientia pulcherrimi facti satis fructus est. *Nadie puede contentar à todos.* Ne Iuppiter quidem omnibus placet.

Contera. Vaginæ contus.

Conterraneo. Eiusdem gentis , & patriæ.

Contestar. Contestor,aris. *Contestes testigos.* Qui eadem contestantur.

Contigo. Tecum,vnà, simul.

Continente. Continens. Quod aliquid continet. Complectitur. *Hombre continente.* Sibi temperans. Cœlebs. *En continente.* Statim. In præsentia.

Contingente. Fortuitus , dubius casus.

Continuar. Continuo, as. *Continua cosa.* Continuus, perpetuus , multus, frequens,creber,assiduus in aliqua re. *Continuacion.* Continuatio,perpetuitas,tis. Assiduitas. *Continuamente.* Continuè , assiduè, perpetuò, continenter. *Continuar , cursar vna cosa.* Frequentare , celebrare. Crebrum esse in aliqua re. *Continuarse los males.* Diuturna hæc mala continuatione successiua videntur procedere. Inexa ita interse hærent,vt solui numquam posse credamus. Vide, *Proseguir. Continuo del Rey.* Stator qui Regi semper assistit *De continuo.* Assiduè,crebrò, sæpè, & ferè semper.

Contra. Aduersus, vel aduersum. Incontra. *Contra todos sus cinco sentidos.* Inuitâ Minerua. Refrangante, coactoque ingenio , sententia , & iudicio suo.

Con trabajo voz. Succentor profundus. *Contra alto.* Occentor, oris.

Contradezir. Contradico , repugno, reclamo, as. Refragor , aduersor, obsisto. *Todos le contradizen su parecer.* Abillo omnes dissentiunt,pedibus ,& sententijs in contrariam partem eunt. Secedunt ab illius iudicio. Equis, & quadrigis illũ omnes incurrunt. In illũ vniuersus doctorum cuneus directus est , omnium ora obuertunt , & capitibus

arie-

arietant aduersis. *Contradezirſe.* Sibi non conſtare, ſecum pugnare. Non cohærentia, ſed repugnantia inter ſe dicere. *Contradicion.* Reclamatio, refutatio, nis. Repugnantia, æ. *Contraditorio juyzio.* Quæſtio forenſis. Iudicium, Vbi interduos de aliqua re controuertitur.

Contrahazer remedando. Vide, *Remedar. La firma.* Chirographum, manum alicuius imitari, adulterare. *Eſcrituras.* Tabulas adulterare, & tranſcribendo corrumpere. *El que contrahaze, ò remeda* Mimus, geſticulator. *Contrahecha coſa.* Adulterinus, falſus, Antigraphus.

Contraher. Vide *Contratar.*

Contador del Rey que guarda ſus rentas. Antigrapheus.

Contraminar. Cuniculos agere. *Contramina* Anticuniculus.

Contrapeſo. Libramentum, æquilibrium, ij. Sacòma, atis *Hechayſme vn contrapeſo.* Onus ſuper impoſitis, & addis oneri meo. *Contrapeſar.* Compenſo, as.

Contraponer. Obiicio, is. Oppono, is.

Contrapunto Vide, *Canto de horgano Contra puntear.* Harmonica minutitione modulari, aut modulata voce ſcanſim perſonare. *Hechar el contrapunto à algo.* Rem, augere, exterre, & egregiè ampliucare

Contrario. Contrarius, aduerſarius, oppoſitus. *Competidor.* AEmulus. Vide, *Auerſario*

Contratar, ò contraher matrimonio Contrahere, inire matrimonium cum aliquo. *Otra coſa.* Vide, *Concertar. Mercar, y vender.* Con *trato.* Res contracta. Pactum. Vide, *Concierto. Contratacion, caſa.* Commerciorum, ædes.

Contraſtar. Stare contra aliquem. Vide, *Contradezir. Refutar, contraſtar à vno.* Conſternare, concutere, exagitare aliquem. *Contraſte.* Libripens, pendis. Qui explorandis ponderibus præfectus eſt. *Contraſtes.* Vide, *Deſgracias. Eſtorbos.*

Contrecho. Debilis, membris captus. Luxatus.

Contribuyr. Contribuo, is. In commune pecuniam conferre. *Contribucion.* Contributio, collatio, nis.

Controuerſia. Controuerſia, æ. Quæſtio controuerſa. Vide, *Contienda.*

Contumaz. Contumax, cis. Qui obſtirmato, & contumaci animo eſt. *Contumacia.* Contumatia, ſuperbia. *Contumazmente.* Contumaciter, ſuperbè, pertinaciter. *Dar à vn eſtudiante contumacia.* Extrudere contubernalem incænem. Funus facere homini abſenti prandio.

Conturbar. Conturbo, as. Confundo.

Conualeccr. Conualeſco. *Ta he conualecido deſta enfermedad.* Immortales grates Deo, quod iam plane ex tam graui morbo emerſi, euaſi, recreatus ſum, conualui, priſtinas vires collegi, recuperaui, recepi, renocaui. Firmis iam viribus, & confirmata valetudine vtor. Suſpendi ex hoc mortifero naufragio veſtimenta maris Deo, atque in ſalutis protum ſalutari manu peruenni.

ueni. Deus in gradum illum priſcũ beneualentum me repoſuit: cum iam infra humum mittere minabatur. *Conualecencia.* Valetudinis confirmatio, è morbo recreatio, releuatio.

Conuencer. Conuinco, is. Vide, *Refutar. Conuencerle he facilmente.* Plumbeo illum iugulàbo gladio. *Con ſu dicho, ò firma.* Vel ſermone, vel chirographo proprio, & tabellis à ſe obſignatis cum aliquo agere.

Conuenir. Conuenit, expedit, refert, decet, conducit, oportet hæc fieri. *No hallo por donde eſſo conuenga.* Nihil habeo comprehenſi, percepti, cogniti, conſtituti, quam ob rem id oporteat. *Conuenimos muy bien los dos.* Mihi tecum præclarè conuenit. Cum tuis ego moribus, & natura congruo. Conglutinat nos eadem natura, & indoles. *Conueniente.* Conueniens, congruens, tis. Conſentaneus, conſonus, decens, aptus, idoneus. *Conueniencia. De tiempo* Opportunitas, congruentia. *De otras coſas* Concinnitas, condecentia, æ. *Entre algunos.* Vide, *Concierto. Conuiene à ſaber.* Scilicèt, videlicet.

Conuento de gente. Conuentus, us. *De Religioſos* Cœtus religioſus, Cœnobium, Monaſterium. *Conuenticulos.* Conciliabula, orum. Conuenticula ſuſpecta, occulta.

Conuerſar. Agere familiariter cum aliquo. Sermones conferre, habere creberrimos, communes cum aliquo. Conſuetudinem ſermocinandi cum amico habere. *Conuerſacion.* Sermo familiaris, vſus, conſuetudo ſermonis cum aliquo. *La mucha conuerſacion es cauſa de menoſprecio.* Nimia familiaritas contemptum parit. Familiaris Dominus fatuum nutrit ſeruum.

Conuertir, ò conuertirſe de mala à buena vida. Mentem lapſam ab errore reuocare. Aturpi vita, & impura ad honeſtam traduci. Reſipiſcere, diſcedere, pedem referre à vitæ turpitudine, honeſtamque viuendi rationem inire, ſuſcipere, exordiri. A Dæmonis caſtris ad Chriſtianam militiam transfugere. A proſtibulis impudentiæ ad caſtitatis ſacrari, commigrare. Se totum ad Deum conuertere, & ad meliorem vitæ ſe frugem recipere. *Conuirtiò muchas almas San Franciſco Xauier.* Apoſtolicus vire Societatis IESV familia inclytus Xauerius lucem primus Iaponicis attulit oris. Euangelicę veritatis luce Orientem nouus hic Sol perfudit, & illuſtrauit. Auctor Chriſtianæ gentis; & princeps extitit Iaponicæ, quam à falſo idolorum cultu ad Religionis noſtræ traduxit veritatem, atque è perfidiæ tenebris in lucem, & claritatem aſſeruit, & vindicauit ſempiternam. *Conuerſion.* Conuerſio, nis. Reſipiſcentia, æ.

Copa. Patera, æ. Trulla, æ. *Copon grande.* Crater, èris, ſcyphus, i. *Copa de arbol.* Faſtigium, vmbella, arbòris. *De yerua.* Muſcarium, ij. Copero. *Pincerna.* Pocillator. *Copas en los naypes.* Carcheſiorum folia. *Copo de lana, ò lino.* Penſum laneum, vel lineum, carminatum, nendo habile. *De nieue.* Nix pexa, ſpuma, cœli.

Copete. Antiæ capronæ. Anteuentu-

li, crines surrecti. *Copete particular en los niños.* Scorpius. *En las mugeres.* Corymbus. *En los hombres.* Crobylus. *En los animales.* Iubæ, vel criſtæ, arum.

Copia, abundancia. Copia, ſeges, materies, opes, um. *De palabras.* Facundia, dicendi copia, facultas, verborum vbertas, orationis flumen. *Copia, ò traslado.* Exemplar, àris. Exemplum. *Copiar algo.* Trãſcribo, is. Vide, *Retratar, ò traslatar.* *Copioſo.* Copioſus, facundus, abundans, tis. *Copioſamente.* Copioſè, vberrimè, àffatim, largè, plena manu, fusè, diffusè.

Copla. Verſus conſoni, conſonantes. *Entenderſe à coplas.* Mutuis dicteriis ſe petere. Noui Simonem, & Simon me. *El que te hize la copla eſſe te la haze.* Dum habilat ſerpens, mordet.

Copula. Coniunctio, vinculum, coitio. *De la bobeda.* Tholus, i.

Coraça. Lorica, æ. Thorax ferreus. *Tentar a vno las coraças.* Experiri alicuius virtutem. Periculum de aliquo facere.

Coraçon. Cor, dis. *De arbol.* Medulla, cor arboris, matrix, icis. *El coraçon del mar.* Maris profundum. *Del inuierno.* Magnitudo hyemis vis. In hyemis mediterraneo. *De mundo, ò de la tierra.* In medio, vel in media orbis plagâ, aut regione. In orbis, aut vrbis luce, & centro. *Buen coraçon quebranta mala ventura.* In re mala, animo ſi bono vtaris, adiuuat. Animus æquus optimum eſt ærumnæ condimentum. *Digolo de todo coraçon.* Ex intimo mei animi ſenſu, & ſententia hæc aſſero. Ex animo iſthuc verum, ac verè dico. *Todo el coraçon tiene en la comida.* Iam dudum eſt animui in patinis. *Muy de coraçon le amo.* Ex corde, ex animo, toto pectore, penitus, ex intimis præcordijs, medullitus, animitus, oculitus. Eugè oculus meus, & corculum meum. *El coraçon no me es traydor, o dauame al coraçon.* Præsaga mali meus. Corda pauor pulſat, ſuſpicione offenſus fui. *Tened coraçon.* Cape animos, excitare, erigere, accendere. *No tengo coraçon para ver eſto.* Deſerit me animus, liqueſcit cor, dum hæc video. *Coraçoncillo.* Corculum. *No tiene mas coraçon que vn grillo.* Coturniculæ animo præditus es. Micropſychus. *Color de coraçon.* Cordolium, ij.

Coraje. Implacabilis pertinax iracundiæ rabies. Breuis furor. *Corajudo.* Irà feruidus. Vide, *Enojado.*

Coral. Coralium, ij.

Corcoba. Gibbus, i. Vel Gibber, eris. Tuber gibberum. *Corcobado.* Gibber, a, um. Gibboſus.

Corço. Subulo, nis.

Corchete. Vncinulus, i. Fibula, æ. *Corchetes, Alguazetes.* Satellites, itum.

Corcho. Suber, eris. *De peſcador.* Calamus, i.

Cordel. Funis, is. *Apretar los cordeles.* Vrgere, premere, extorquere aliquam veritatem ex aliquo fidiculis. *Darle cordel jo.* Vide, *Mottjar.* *Cordon.* Funiculus ſparteus, nodoſus, nodis aſper. *Cordonero.* Funium contextor.

Cordouan. Pellis caprina, macerata, concinnata.

Cordero. Agnus, i. *Cordera.* Agna, æ.

De leche. Subrumus, i. *Tardio.* Cordus *Es vn cordero en la condicion.* Vir est miti, clementique natura.

Cordial cosa. Quod animum reficit, recreat cordique salutare est.

Cordillera Radix montis æqualis.

Corma. Lignea solea. *Hecharle corma.* Inducere alicui ligneam soleam.

Cornado. Minimum, & vilissimum ætis. Chalcus æreolus, triens. *No vale vn cornado.* Vilipenditur, nauci, flocique fit.

Corneja. Cornix, icis.

Corneta. Buccina, æ. *El que la tañe.* Buccinator, is.

Cornija. Coronis, idis. Coronices.

Cornerina. Piedra. Onyx, ichis.

Coro. Chorus, i. *Responderse a coros.* Alternis sibi versibus cãtantes respondere. *Dezir de coro.* Memoriter.

Coroza. Cucullus infamis.

Corona. Corona, æ. *De flores.* Serta, orum. Corolla pãctilis. *De Rey.* Diadema, tis. *De triunfador.* Laurea, laureola, æ. *De Sacerdote.* Sacerdotis rasus vertex, circularis orbicula. *A la Corona de España rendì esta Ciudad.* Sub imperium, ditionemque Hispaniæ hanc Vrbem subiunxi. *Abrirse la Corona.* Summum verticem circum radere. Læuigare rãsili honore, circulari schemate designare. *Coronar.* Coronam, diadema alicui imponere. Donare corona. Redimire tempora lauro. Sertis exernare, decorare. *Coronado.* Laureatus, insignitus corona, laurea. Cinctus, redimitus sertis. *Cosa de Corona* Coronarius. *Coronilla de la cabeça.* Vertex, apex, icis. *Coronel.* Chiliarchus, i. Tribunus militum. *Corona de Rey, yerua.* Sertula campana.

Coronica historia. Chronica, orum. *Coronista.* Historicus. Historiæ scriptor. Chronicus.

Corporal cosa. Vide, *Cuerpo. Corporales.* Linteola sacra. Corpori Christi subiecta.

Corral. Cors, ris, vel cohors, tis.

Correa. Corrigia, ligula, æ. *Cosa correosa.* Lentus, a. m. *Hazer algo correa,* Lentesco, is.

Corredor de tomar Sol. Solarium, ij. Hypæthrum, subdiale. *Corredor de casa.* Pergula, æ. *Corredor que vende.* Proxelleta. Mango, onis. Pararius. *Que corre.* Cursor, is.

Corregir reprehendiendo. Corrigo, is. Castigo, as. Corripio, arguo, increpo, as, reprehendo. *A vno que sea bueno* Corrigere aliquẽ, ad frugem restituere. *Corregir libros, ò escritos* Emendo, as. Sub incudem reuocare, castigare ad vngueni, limare, perpoliere, emaculare, maturioris iudicij fræno coercere, & luxutrantem stylum prouectioris ætatis falce depascere. *Corregirse à si.* Vide, *enmẽdarse. Corregidor.* Præfectus vrbis, moderator. *Corrector de libros.* Corrector, mendorum castigator. *Corregimiento.* Vrbis præfectura. *Correccion.* Correctio.

Correo. Tabellarius, Nuncius. Cursor.

Correr. Curro, is. Præcurro. *Con otro.* Concurro. *Por varias partes.* Discurro. *De muchas partes.* Concurso, as. *El campo.* Procurro, excurro, is. Metiri cursu campum. *Al rededor.* Circumcurso, circumcur-

curro. *Questa abaxo.* Decurro. *Dando carreras.* Curso, cursito, as. *Correr el rio, ò cosa liquida.* Fluo, perfluo, interfluo, is. Vide, *Manar, correr la posta.* Disposito equo, vel vèredo peruolare. *Correr el premio.* Currere, decurrere ad propositum præmium, & coronam. *Correr tras otro.* Insequi, persequi, premere vestigijs aliquem. *Correr toros.* Tauros agitare. *Correr motejando à alguno.* Dicteria in aliquam iàcere, verbis petulantius insectari: irrisione, & ludibrijs aliquem petere. *Correr los velos.* Vide, *Cortina. Correrse.* Rebescere, rubore suffundi, affici contumelia. *Correrle la fortuna.* Primo aspirat fortuna labori, afflat secunda, sese illi explicat *Corrido estoy de mi.* Me mei pudet. *Corre riesgo esto.* In periculum, & discrimen vocatur. *Corriente de rio.* Torrens, tis. Fluuius, ij. *Esto es cosa corriente.* Hoc sponte sua fluit, & cadit. Commune est hoc, & frequenter vsurpatum. *Que no corre.* Quod iam obsoleuit. *Moneda corriente.* Vulgaris, protrita pecunia, numisma. *Vase tras el corriente.* Ducitur communi hominum sensu, opinione. *Corrida.* Cursus, us. Curriculum *De corrida.* Cursim, præproperè. *Corrimiento de humores.* Fluxus, catarrhus, distillatio rheuma, atis. *Correrias de Soldados.* Excursio militum, incursio. *Ve en vna corrida.* Vnum curriculum fac.

Corresponderse por cartas. Mutuis litterarum alloquijs inter se respondere, officijs mutuis certare epistolarum, & desiderium absentiæ linire. *Correspondencia.* Amica officiorum vicissitudo. Mutua relatio. Officia mutua cum aliquo exercere. *No aueys correspondido a mi voluntad.* Nulla mihi persa te voluntatis mutuæ tributa est, nec meo satisfactum à te est amori. *Correspondiente, ò corresponsal.* Magnarius negociator. Qui alicui in negotijs respondet agendis.

Corro, ò vayle. chorèa, chorus. *Hechar algo en corro.* Rem in medium vocare. *Corrillo.* circulus, i. corona, æ. *cosa de corrillo.* Circularis, e. *Hombres, que hazen corrillo en conuersacion* Circulatores, um.

Corromper. Corrumpo, is. Vitio, as. Violo, as. *Corromperse.* Tabesco, is. *Corrompido.* corruptus, vitiatus confectus tabe. *En costumbres* corruptis, deprauatisque moribus prosligatus adolescens, putidus vitiorum tabe, & contagio morum. *Corrupcion desta suerte,* corruptèla, corruptio. Hinc corruptè, corruptor, & corruptrix, icis.

Corso. Andar *en corso.* Pyraticam exercere.

Corta cosa. Breuis, e. curtus paruus, diminutus. *De vista.* cui hebes est acies oculorum.

Corto en animo. Pusillanimis, timidus. *De palabras.* Breuissimo sermone, verborum parcus, minimè disertus. *De bolsa.* Illiberalis, restrictus, tenax, parcus. *Cortamente.* Parcè, illiberaliter, breuiter.

Cortedad. Breuitas, tis. *de ingenio* Exiguitas, tenuitas ingenij. *De animo.* Illiberalitas, tis. Sordes, ium. Pusillanimitas, timiditas, tis.

Cortar. Scindo, is. Seco, as. Cædo, is. Abscindo, amputo. *Cortaronle la cabeza.* Truncatum, amputatum, abiciſſum, reſectum illi caput fuit Fractæ ceruices. Capite diminutus eſt. Securi percuſſus. *Cortar lo ſuperfluo en el cabello.* Superfluam, & recrementitiam ſobolem, aut ſyluam crinium detondere, reſecare, & ad iuſtam reuocare moderationem. *Las vñas.* Vnguium præſegmina truncare, ne infalcatam curuitatem promineant. *En las vides.* Vitis ſarmenta, quæ ſe latè profundunt, falce putare, pampinos infrondoſioribus vineis defringere. *En las plantas, ò arboles.* In fruticibus, in plãtis luxuriem compeſcere. *En la carne.* Excreſcentes carnis moles medicamentis domare, cauterijs obruere, ferro incidere. *No ay para que cortar lo que eſta ſano.* Sanæ corporis patri neceſsè non eſt ſcapellum adhibere. *Cortarle de veſtir.* De aliquo detrahere, proſcindere illius famam obtrectationibus. Vide, *Murmurar. Cortarſe.* Vide, *Atajarſe Cortar en pedazos.* Intercido. Minutim incidere. *Al rededor.* Circumcido. *De alguna parte.* Decido, is. Diſeco, as. *Corta bolſa.* Sector zonarius. *Corte, ò cortadura.* Sciſsio, ſciſſura ſectio, ſegmen, inis. *Corte, ò filos.* Acies, ei. *De algun negocio.* Via, æ. remedium, ſalus, ratio. *Darle.* Aperire viam alicui, adhibere remedium. *Corte de pluma.* Calami, & pennæ temperamentum. *De vñas.* Præſegmen vngium. *Corta de arboles* Incilio arborum, ſyluæ. *Corte de tablas.* Secamentum. *Coſa que ſe corta.* Sèctilis, e. Sectinus, a. m. *Corte del Rey.* Regium domicilium, Sedes. Curia, æ. *Cortes.* Comitia, orum.

Cortes, hombre comedido. Vrbanus, comis, e. Vide, *Humano. Corteſia.* Humanitas, vrbanitas, comitas, tis. *Gran corteſia me hizieron.* Fuit, ingreſſo me, conſalutatio per honorifica. *Corteſmente.* Vrbanè, comiter. *Corteſano.* Curialis. Vrbicus. *En ſu trato.* Politicus, elegans, mundiolus.

Corteza de arbol. Cortex, icis. Liber, i. *De pan.* Cruſtum, i. Cruſtula, æ.

Cortijo. Cors, tis.

Cort na. Cortina, æ. Velum. *Correr la cortina* Pandere velum, trahere.

Corua de la pierna. Genu curuatura Patella. Mola genu *Coſa corua.* Curuus, aduncus, incuruus, a. m.

Coſa. Res, ei. *Que es coſa y coſa.* Ecquid hoc eſt? Quid ſignificat? *No ay coſa con coſa.* Omnia inuerſa, conturbata, permixta ſunt *No va e coſa.* Pro nihilo habetur. *No dizes coſa con coſa.* Vix tua cohæret, aut conſtat oratio.

Coſario. Prædo, nis. Pyrata, æ *De coſario a coſario ſolo ſe lleuan los barriles.* Bithus contra Bacchium. Syrus contra Phænicem. Fur furem agnoſcit.

Coſcoja. Cuſculium, ij. Quiſquiliæ.

Coſcogita, juego. Aſcolia, æ.

Coſcorron. Illiſio, contuſio capitis.

Coſer. Suo, is. Conſuo, is. *Coſerſe con la tierra.* Se ſubmittere, & ad terram abijcere.

Coſecha, ò coxecha. Fructuum perceptio.

tio. Collectio. *Toda cosecha pende del temporal.* Agrorum fructus pèrieuí sæpe momento fortunæ, & inclinatione temporis pendent.

Coselete. Miles leuis armaturæ. Velites,um.

Cosmografia. Cosmogra, æ. Mundi descriptio.

Coso. Arena,æ. Stadium,ij. Circus, i. cauea.

Cosquillas. Titillatio pruritus,us *Hazer cosquillas.* Titillationem,pruritumque mouere alicui, & atrectatione corporis risum excitare *Esto me haze cosquillas.* Hæc pertentant gaudiamentem. Hæc gloriæ sensum titillat.

Costa. Sumptus, us. Impensa, æ. Impendium. *Del pleyto.* Litis æstimatio. *Pagarlas.* AEstimationem litis dependere. *Hazer la costa.* Sumptifacio, is. *A nuestra costa quiere que le siruanos.* Nostro sibi seruire nos censet cibo. *A costa mia repararè vuestros danos.* Meis incommodis tua mala redimam. *Costa del mar.* Littus,oris. Ora maritima. *Costear por el mar.* Littus legere. *Corren esta costa los Moros.* Ora hæc maritima est excursionibus Maurorum infesta.

Costar. Consto, sto, as. Vide, *Comprar.*

Costilla. Costa, æ. *No tiene costilla para tanto* Non suppetit illi sua facultas ad tantos sumptus.

Costosa cosa. Sumptuosus, magnificus, lautus.

Costado Latus,eris.

Costal. Saccus, i. Sacculus.

Costra. Crusta, æ. crustula, æ.

Costumbre. Mos, consuetudo, usus. Instituta maiorum. *Mala costumbre.* Cacoethes. *Ay costumbre desto.* Id moris inoleuit, increbuit hic mos, inualuit. More maiorum, & consuetudine hoc comparatum est. Idiam usus, & consuetudo obtinuit, suscepit. In consuetudinem venit. Hæc inducta consuetudo est, solemne illud est. *Ya no ay essa costumbre.* Obsoleuit iam hic mos. Hanc tempus aboleuit consuetudinem, sustulit, conuulsit, obliterauit. Exclusa, elapsa hæc consuetudo est, deflexit de via, semimque eò deducta est, vt. *Esta costumbre aun se guarda.* Adhuc hic mos viget, floret, perseuerat. Ad hoc temporis hæc consuetudo tenetur, retinetur, conseruatur. Vim habet, & robur. Nondum nobis de manibus disciplina maiorum elabitur. *Es hombre de buenas costumbres* Vir benemoratus. Optimis præditus moribus, honestissimis, modestissimis. *De malas* Prauis, corruptis, deprauatisque moribus infamis. Malemoratus. Prauè educatus, institutos. *Bueluese à sus costumbres.* Tandem ad ingenium, & pristinos mores redijt, tamquam canis ad vomitum. Non sui oblitus, aut ignarus fuit *No mudarà de costumbre.* Callum duxit, occalluit, non resipiscet. De more habet. Nunquam efficies, vt rectè ingrediantur cancri. Vsus est altera natura. *A la mala costumbre, quebralla la pierna* Malo modo malus quærendus est cuneus. Malus vlus non est toerandus.

Costura. Sutura, æ. *Costurera.* Sutrix, icis.

icis. Sarcinatrix. Straxit veſtium.

Cota de malla. Lorica hamis conſerta.

Cota la parte de alguno. Portio quota, quotula pars. *La alegacion.* Auctoritas, citatio. Vide, *Cota.*

Cotejar. Confecto. Vide, *Comparar.*

Cotidiano. Quotidianus, diurnus.

Coto, por poſtura. AEſtimatio, pretium, ij. *Coto, medida.* Pugnus preſſus. *Coto, lindero.* Seps, is. Septum, i. *A coteme à eſto.* Hoc ſuſcipio, huic rei adhæreo, hoc teneo. Huc confugio.

Conacha. Vide, *Cueua.*

Couarde. Ignauus, iners, timidus, meciculoſus. *Couardia.* Ignauia, animi fractio, timiditas. *Couardemente.* Ignauè, timidè.

Coxijo. Moleſtia, angor. *Cogijoſo.* Anxius, moroſus.

Coxin. Tomices, um. Puluillus lanâ, vel ſetis fartus.

Coxo. Claudus, i. Altero, vel vtroque crure, pededebilis, captus. *Coxear.* Claudico, as. *Coxera.* Claudicatio.

Coyunde. Lorum, i.

Coyuntura. Commiſſura, iunctura, æ. articulus. *Ocaſion.* Tempus, occaſio, opportunitas. *A buena coyuntura venis.* Tempeſtiue, peropportunè venis. *Todo el negocio pende de vna buena coyuntura, no la perdamos.* Quoniam hæc in temporis ſæpè parius momentis poſita ſunt, omnia momenta obſeruemus.

Coz. Calcis ictus, impreſio. *Diola vna coz.* Calcem impegit. *Tira cozes.* Iaculatur calces, calcitrat. *Dar à vno de cozes.* Calcibus ſubigere, premere, tundere.

Zocobra. Moleſtia, cura, ſolicitudo. *Zocobrar el nauio.* Fluctare nauium, vacillare, fluctare in alto.

Zodiaco. Zodiacus, ſignorum orbita. Signifer, eri.

Zompo, o çopo. Truncus pede, vel manu debilis.

Zorra. Vulpes, vulpecula, æ. *Mucho ſabe la çorra, pero mas quien la toma.* Vulpinari cum vulpe. *Es gran zorro eſte hombre.* Vulpes haud corrumpitur muneribus. Verſipellis ex vulpe conflatus. *Zorrera coja.* Vide, *Poſtrero.*

Zorçal, aue. Ficedula, æ.

C ante R.

CRECER. Creſco. *En edad.* Adolco, adoleſco. A *palmos.* Cubitis adoleſcit. *El mal crece.* Malum ſerpit, petuadit peſtis, augetur damnum, latius emanat, patet, propagatur, ingraueſcit. *El precio.* Vide, *Precio.* *Crecido en edad.* Adultus, ætate proiectus. *Crecida, o creciente de mar.* AEſtus, us. Acceſſus maris. *De Rio.* Alluuies, ei. *Crecimiento.* Incrementum, auctus, us. *De calentura.* Acceſsio febris, incrementum.

Creer. Credo, is. Habere, tribuere fidem alicui. *Creo ſer eſto anſi.* Ita hæc eſſe credo. Procerto habeo, in animum induco, ſatis mihi fidei in hoc eſt. Mihi perſuadeo. *No lo creeré, aunque me lo jures.* Etiam ſi Cato dicat, nec iurato crediturus ſum. Si illum ſolem mihi ſolem eſſe dixeris: lunam credam eſſe, & noctem. *Ver y creer* Magis eſt oculis habenda fides, quam auribus. *Eſtoy por creerte.* Propèmodum habeo iam tibi fidem. *Creer e. corteſia.* Integrum eſt homini fidem ha-

habere dicenti. *Creer, y obrar para me saluar.* Benè sentire, rectèque facere, satis est ad benè, beatèque viuendum. *Creer de ligero.* Credulum nimis se præbere. Credulitatem in mentem cuiusque optimi facilè irrepere. *No me hareis creer essos disparates.* Quin tum aliū quæras, cui centones farcias. *Crédulo.* Credulus. Qui facilis est ad credēdum. *Credito.* Fides, ei. *Falible el credito.* Eius fides concidit. Eum fides defecit. *Tiene buen credito.* Existimationis, & nominis sanctissimi est. Acepit existimationem, honestatem, famam præclaram. *Creedera cosa.* Credebilis, probabilis, e. *Creencia.* Credulitas, tis. *De la Fè de Christo.* Christiana fides. *Credencia.* Abacus. Repositorium sacrum.

Crencha. Discrimē capillorum, æquamentum, i.

Crepusculo. Crepusculum, lux dubia, crepera.

Crespo. Crispus, a. m.

Cresta. Crista, æ.

Criar de nada. Creo, as. *Dios es Criador de todas las cosas.* Summus omnium rerum artifex, parens, actor, effector, sator, conditor, educator, & altor Deus cūcta ex nihilo creauit, condidit, duxit, eduxit, effecit, excitauit. Vniuersæ molis, & mundanæ machinæ primordia ab vno conditore Deo emanarunt, profecta sunt. *Creacion.* Origo, initium, molitio rerum. Cunabula, orum, principium, creatio. *Criatura, cosa criada.* Ros creata, condita, fata. *Niño.* Fœtus, us. Infans recens editus. *Expuesto.* Expositus, proiectitius. *No ay criatura en la plaça.* Desertum est forum, turba vacuum, ne musca quidem. *Criar la ama al niño.* Alere, nutrire, imbre lactis puerū. Hinc nutritio. *Tal criança.* Nutrix, nutritius. *Los que le crian.* *Criar aues, ò animales.* Pascere, nutricari, saginare, & turundulis farcire, vt pinguescant. *Cria.* Fœcus, & educatio bestiarum. *Criar, ò enseñar.* Instituo, èduco, as. Informo, imbuo. *Tal criança, ò enseñança.* Institutio educatio, nis, disciplina. *Bien criado.* Adolescens infecialium manibus educatus. Ingenius artibus, & moribus instructus. Educatione, doctrina, & disciplina liberali optimè imbutus. *Mal criado.* Preuè, indulgenter, molliter nimis educatus. Quem nimia parentum indulgentia perdidit. Vide, *Enseñar.* *Criar barba.* Alere, promittere, submittere capillum, comam, crines, barbam. *Cria cuervo, y sacarte ha el ojo.* Quæ vncis sunt vnguibus ne nutrias. Leonis catulos ne alas. *Criança, ò policia.* Vrbanitas, comitas, ciuilitas. *No tiene rastro de criança.* Omnis humanitatis, & vrbanitatis est expers. Superbius omnes appellat. *Mejor se crian los hijos con amor, que con temor.* Pudore, & liberalitate liberos retinere, satius esse credo, quā meru. *Bien criado, ò cortès.* Vide, *Cortès.*

Criado que sirue. Famulus, minister, puer. *Para mandados.* Emissarius, ij. *Mal mandado.* Flagrio, nis. *Criado antiguo, hōrado.* Seruus satis spectatus. *Encomendar a cada criado lo*

que

Que deue hazer. Suam cuique Prouinciam seruo dare, & officij admonere. *A ti, que tengas limpia la casa* Tibi præcipio, vt niteant ædes. *Tu haz las camas* Tu esto lectisterniator. *Tu se repostero.* Tu argentum eluito, atque id extrudito. Vt cum ego reuertar, versa, præsterga, strata, lautaque, coctaque vti sint. *No tratan los criados, sino de hurtar a los amos.* Serui hæc habent consilia, vbi data occasio est. Rape, clepetene, harpaga, bibe, es, effuge: hoc est eorum opus, vt mauelis lupos apud oues linquere, quàm hos domi custodes. *Nada hazen bien, sino es por el castigo.* Ita sunt perditi, negligentes, ingenio improbi, vt officium suum malo suo cogantur commoneri. Neque herile negocium plus curant, quàm si non seruiturem seruiant. *Criada.* Famula, ancilla, pedisequa, æ. *Que compone a la ama.* Ornatrix, icis. *Propriedades de buenas criadas.* Illa ancilla formam habet nostrà dignam domo: quæ texat, quæ molat, lignum cædat, pensum faciat, ædes verrat, vapulet. Quæque habeat quotidianum familiæ coctum cibum. *Que no sea dama.* Cuius forma flagitium non sit, si matrem familias sequatur. Quam, cum incedit per vias nemo contemplet, conspiciat, nutes, nictet, sibilet, votet, molestus sit: non occentet nocte ad ostium, & meæ impleantur carbonibus elogiorum fores. Sed ancillam cupio viraginem, formâ malâ, aut Syriam, aut AEgyptiam. *Con criada.* Conserua, æ. *Con criado* Conseruus. *Criada que tiene las llaues, y es ama.* Administra, æ. *Vn solo criado me ha quedado de tantos* Vnus mihi puer ex magna familia quotidiani victus est minister relictus.

Criadillas de tierra Tubera, um. Terræ callum. *De carnero.* Testiculi, orum.

Crimen, ò delito. Crimen, inis. *Cosa criminal* Capitalis, criminalis, lex, causa, quæstio.

Crines. Crines, ium. capilli, orum.

Criollo Patria Indus, genere Hispanus.

Crisma. Chrisma, tis. Vnctio sacra.

Crisol. Vasculum Tasconium excoquendo metallo. Sublimatorium.

Crisolito piedra Chrisolitus, i.

Cristal Crystalus *Cosa de cristal.* Crystallinus.

Crisiel Clister, èris. Vide, *Ayuda.*

Christo, y Christiano. Vide, *Christo.*

Critico. Criticus. Seuerioris notæ, & iudicij homo. Critica falx. Sagax in crisi facienda vir. Tertius Cato. Octauus sapientium. *Criticos dias.* Decretorij dies. *Hablar critico.* Exquisitius sermocinari.

Criuo. Cribrum. Vannus, i. *Cribar.* Pargare, foraminib. fque liquare. Cribro, as.

Cronica. Historia, æ. Annales, ium.

Crucificar. Cruci affigere, sufligere, tollere, agere aliquem in crucem. *Cruz* Crux, gabalus, patibulum, salutare lignum, ex quo vita nostra pependit. *Cruzes que se ponen en los caminos, para memoria de algun muerto* Stelæ, arum, cippi, orum. *Crucifixo* Christi imago cruci affixi. *Cruzar de vna a otra parte* Vltrò, citròque ducere. *Cruzar los braços* Decussare brachia. In formam Crucis de cussatim redige-

re.

re. *Cruzarle la cara.* Nouacula decussare alicuius faciem. Decussato vulnere os alicuius deturpare, fædare. *Hazer la señal de la Cruz.* Signo Crucis se munire, vel signare frontem,& pectus munimine crucis contra Dæmonis insidias. *Hizose cruces.* Non distitit admirari perculsus inopinata re. *Metiòle la espada hasta la Cruz.* Totum gladium corpore recepit. Capulo tenus abdidit ensem. *Cruzada Bula.* Diplòma cruciferum.

Crudo. Crudus, incoctus,a.m. *Crudeza.* Crudítas,stomachi affectio, redundantia ex ægra coctione. *A punto crudo.* Ad extremum lineæ.

Cruel. Crudelis, immanis, inhumanus,ferus,durus, dirus,sæuus. Qui humanitatem omnem exuit, diritate, atque immanitate teterrimus, ferreus,crudelitate armatus, humanitatis expers. Cuius figura, gestus,species belluam refert, repræsentat. Ex cuius ore, & corpore toto crudelitas emicat. *Crueldad.* Crudelitas, sæuitia, immanitas, atrocitas,diritas,feritas,acerbitas animi,naturæ asperitas. *Cruel mente.* Crudeliter, inhumaniter, immanè,sæuè, acerbè, atrociter.

C ante V.

CVBA. Cupa,æ. Dolium,ij. Vas vinarium. *Cubero.* Doliarius. Cuparum artifex. *Cubeto.* Seria,æ.

Cubilete. Acetabulum, i. Turricula, pyrgus. Caliculus,i.

Cubrir. Cooperio, tego, òbtego, obdùco, velo, as, velo obnubere. *Cubarro.* Obdùco, òblino, is, oblimo, as. *Cubrir las faltas de otro.* Dissimulare, obuoluere silentio alicuius errata. *Cubrirse el Cielo de nubes.* Cœlum nubibus obduci, obscurari. *Cubrirse de sudor.* Riuis sudoris fluere, madère sudore. Manare vndique aquà corpus. *Cubrir de planchas, ò chapas.* Tegere bracteis plumbeis, vel aureis. *Las paredes.* Vestire, ornare tapetibus parietes. *Cubierta.* Tègumen,inis. Tegumentum, i.

Cucas de niños. Cupediæ,arum. *Mala cuca de muchacho.* Cacus, improbus, vertipellis. nequam puer.

Cucaracha Multipeda,æ.

Cuchar Cochlear,aris, vel cochleare, is. *Para Jacar carne* Fuscinula,creaga,æ. *Cucharada.* Quod cochleari capitur. *Meter su cucharada.* Inter sapientes stultum debacchari se intrudere. *Cucharon.* Tudicula, cochleare maius.

Cuchillo. Gladiolus,culter, cultellus, i. cultrum. *De cortar plumas.* Graphiarius cultellus,scalprum librarium. *Con el cuchillo estamos à la garganta.* Dies, noctesque omnia, nos vndique fata circunstant,nostris imminent ceruicibus acies, & iugulum petunt. *Cuchillada.* Vulnus cæsim inflictum. *Darla.* Cædere, cæsim aliquem ferire. Lucalentam ille plagam accepit, vt declarat cicatrix. *Braua cuchillada tiene.*

Cuclillo. Cuculus,i.

Cuello. Collum, i. Ceruix, iugulum. *De camissa.&c.* Collare indusij *Hasta el cuello.* Collotenus, ad ambas vsque aures. *Cuelliberguido* Erecto, & tumido collo, superbia elatus.

Cuen-

Cuento y cuenta. Vide, *Contar.*

Cuenca del ojo. Oculi peluis, cauum. *Del vso.* Verticulum.

Cuenda. Funiculus, vel filum manipuli. *Madexa sin quenda.* Scopæ dissolutæ.

Cuerda. Funis, funiculus. *De musica.* Chorda, fides, ei. Neruus, i. *Para cerrar, y abrir redes, bolsas, velos, &c.* Epidromedes, um. Lepidromi, rum *Del cuerpo.* Tendones, um. *De la naue.* Rudentes. *De la anchora.* Retinaculum, i. Funis anchorarius. *Tormento de cuerda.* Distendi facinorosum hominem fidiculis premendum, ad exquirendam facti fidem. *Trato de cuerda.* Tormenti genus, quo reus reiectis in tergum manibus fune suspensus, præceps demittitur. *Apretar la cuerda.* Premere, vrgere rem, instare. *Darla.* Remissius rem agere, leniùs tractare negotium, prorogare, & proferre. Mittamus linum, dissimulemus. *Tanto tirareys la cuerda, que se quiebre.* Funis abrumpitur nimium tendendo. *Debaxo de la cuerda.* Clancalum, furtim. *Cuerdo hombre.* Cordatus vir, & magni iudicij. *A ley de cuerdo no harà esto.* Si sanus est, hæc minimè faciet. Vide, *Prudente. Cuerdamente.* Prudenter, sapienter. *Cuerda muger.* Sapiens fœmina, si vlla est. *La mas cuerda de lana* Nec mulieri credas, ne mortuæ quidem Ingenium habent, sed mulicbre. *Cordura.* Prudentia.

Cuerno Cornu, u. *Cosa del* Corneus, a. m. *El que los trae.* Corniger. *El que yere con ellos.* Cornupeta. *El que le tañe.* Cornicen.

Cuero de animal. Corium, i. *Curtido.* Aluta, æ. *Para vino.* Vter, vtriculus. *De la carne.* Curis, is. *Del cuero salen las correas.* Ex ipso bobe lora summuntur. Ego faciam vestra latera lorea. *Està hecho vn cuero* Bacchi mystes est. *Entre cuero y carne.* Intercus, utis. *Estar en cueros* Vacuus, & nudus omni veste. Nudus tanquam ex naufragio, & ex naufragio. *Cosa de cuero.* Coriaceus.

Cuerpo. Corpus, oris. *Muerto* Cadauer. *Sin cabeça.* Truncus. *Pequeño.* Corpusculum, i. Breuiculum. *Bien hecho.* Quadratum iusto temperamento, aptaque compositione decorum. *Gentil.* Elegans, venustum. *Sano* Vègetum, salubre. *Enfermo* Male habitum, affectum, morbidum. *Cuerpo de guarda* Statio militaris. *Cuerpo de libro.* Volumen, corpus, tomus. *Tener cuerpo vna cosa.* Densati, crassescere, crassum fieri. *En cuerpo se quedò* Nudatus pallio, expeditus fierit. *Cosa de dos cuerpos, ò tres* Bicorpor, tricorpor, oris. *Corpulento.* Corpulentus, obesus, pinguis. *Corporal.* Corporeus, a. m. Corporatus.

Cuerno. Coruus, i. *Marino* Mergus, i. *La lada del cuerno.* Vnam tibi omnes hanc viam perpetuam esse volunt. *Cuernos te saquen los ojos.* Abi ad coruos, qui tibi effodiant, oculus.

Cuesta. Cliuus, i. *Arriba.* Ascensus arduus, accliuis. *Abaxo.* Descensus, locus decliuis, vel decliuus, decliuitas. *Tiene la cuesta, y las piedras.*

dras. Habet in sua causa superiora omnia. *Muy cuesta arriba se me haze esso.* Arduum, & difficile negotium subeo. *Cuesta abaxo và esto.* Prò cliuè in ruinam, & præcipitium istud deuolqitur. Inclinatares est. *Cuestas.* Vide, *Espaldas. Tomar à vno a cuestas.* Tergòre excipere, sustinere. *A cuestas he de traer las desdichas deste hombre?* Ruinas fortunarũ Petri mihi semper impendere sententiam? Vide, *Llouer.*

Cueua. Antrum, spelunca, specus, us. Spelæum, i. *De fieras.* Lustum. *Debaxo de tierra.* Crypta, æ. *De infierno.* Spiraculum graue olẽtis. Auerni. Charomia scrobs.

Cueuano. Cophinus, i.

Cuesco de fruta. Os, ossis. Osiculum.

Cuezo. Cophinus ligneus.

Cugulla. Cucullus, vel cuculla, æ.

Cuydado. Cura, æ. Solicitudo, inis. *Cuydados me dan pena.* Hærent animo meo molestissimæ curæ semper infixæ. Me curæ, & solicitudines èxedunt, conficiunt, lacerant, vexant, cogunt, lancinant, & nouum hunc Orestem diu, noctuque suis facibus exagitant. Molestissimæ, & anxiferæ curæ noctem insomnem me cogunt traducere. Diurnæ, noturnæque quietis importunæ Harpiæ pabulum eripiunt, neque spiritum tranquillum ducere permittunt. *Yà me veo libre de cuydados.* Omni iam sum cura, ac solicitudine leuatus, vacuus. Omnibus cutis me exolui. Ab omni cura solutus, liber, laxtus, abductus. Pulsæ sunt malæ aues, quæ me làncinabant, & vincla solicitudinum dempta, quibus in hoc curarum. Caucasolentè ligabar. Vigiliam meam iam alteri traddi. *Pongo mucho cuydado en vuestro negocio.* Neque curà., neque diligentià, studio, & solicitudine tuis vnquam defui, aut decro. Nullum tempus de commisso mihi negotio prætermitto. Omnes meas vigilias, curas, & cogitationes ab omni alia re ad tuam traduxi, tetuli, contuli, atque in negotio expediendo tuo fixi, locaui, collacaui, & vniuersam meam industriam, operam, diligentiam in tuarum rerum procuratione consumpsi. *Dexad essos cuydados.* Has à te longè amanda, & propulsa curas. Pone, eximè curam. Expedi te exue, quam citissimè potueris harum curarum vinculis. Subtrahe te à circunfusis, & externis negotijs, & oblectare cum interno illo Deo, qui in te viuit. *Cuydadoso.* Deligens, operosus, a. m. *Muy cuydadoso me traen estas cosas.* Multas res simul in meo corde verso: multum in cogitando doloris indipiscor. Ego memet còncoquo, & màcero, & defatigo: Magister mihi exercitor animus est. *Cuydar.* Curo, as. Laboro. Curam adhibeo, impendo alicui rei. *Cuita.* Afflictio, angor, afflictatio, nis.

Cuytado hombre. Vide, *Miserable. Cuytarse.* Afflictari, angi.

Culantro. Coriandrum, i. *Culantrillo de poço.* Terræ supercilium, capillus veneris. Adiantum, i.

Culebra. Colluber, i. Anguis, is. Serpens,

pens,tis *Del agua.* Natrix,icis. *Cosa de culebra.* Colubrinus,serpentinus. *Culebrear.* Serpere,inspiras,& sinus conuolui. *Culebrina, tiro.* Vide, *Tiro.*

Culpa. Error,culpa,æ: errarum,noxa,æ. *Yo tengo la culpa de mi daño.* Ego mihi perniciem accersiui. In mea viscera ipse gladium conuerti. Noxamque meam damno, quod mihi comparaui, meritò luo. Hæret in me,& rèsi det tantæ calamitatis culpa, & meo vitio pereo. A me ipso, non ab alio læsum me fateor, & meo captum laqueo in foueam incidisse, & in techuam,quam struxi. Iugulum,meum meo gladio petiui, & prudens in flammam misi manum. *No tengo la culpa desto.* In hac re omnis sum expers culpæ, extra culpam omnem. Nullius, vel minimæ noxæ conscientiam pertimesco. Purus, liber, vacuus totius culpæ. Longè absum, aut procul abest, vel leuissima à me culpa. Nec culpa in me, nec ego in culpa aliqua sum. Ad diuæ Catharinæ innocentiam referri possum. *Culpar a otro.* In aliquem culpam conferre. Cuipiam culpam adscribere, attribuere, assignare, impingere, imponere. Aliquem in culpa ponere, vel criminis ioco alicui obijcere, dare. *Para que hechas la culpa, à quien no pueda dar, la escusar* Non placeat in mutum culpam conferre, quod loqui non potest. Nam vinum, si fabulare posset, se defenderet. *No me culpeis en esto, no os culpe a vos, en lo mismo.* Hoc à me non requiras, ne tibi ego idem reponam. *Culpado.* Sons, tis. Nocens,tis. Reus,particeps culpæ,criminis, &c.

Cultiuar. Colo, excolo,is. Vide *Arar.* *Cultiuado ingenio.* Ingenium cultum, excultum, perpolitum *Cultiuo, ò cultura.* Cultus, vel cultum, vel cultura,æ.

Culto adoracion. Cultus, us. Veneratio,nis. *Culto hombre.* Qui politi hominis affectat studium. Antiquarius, qui Apuleianæ dictionis desitas delitias, in vsum reuocat. Qui Faunorum, & Aboriginum sermonem nititur inducere.

Cumbre. Culmen, mis. *De monte.* Iugum, montis apex, vertex, cacumen, supercilium.

Cumplir lo prometido. Promissis stare, seruare, tueri, præstare, èxequi, implere promissa. Reipsa, & opere soluere promissum verbis. Promisso, ac recepto satisfacere, ac fidem suam liberare. Me nulla dies promissis suis dissimilem arguet. Promissa patrare. Votũ exoluere, reddere. Fidem suam, neque eleuari, neque tardari permittere. *Cumplir años.* Vide, *Años.* *Cumplido hombre.* Suis omnibus officijs diligens, & attentus. Plenus officij, qui omnia sua munia honestissimè præstat. Summo officio præditus. *Cumplimiento.* Officiosa verba Oratio plena officij. *Cumplidamente.* Plenè, satis, affatim. *Cumplimiento de otra cosa.* Supplementum. *No es esto cumplimiento.* Non moris, dicisque causa, sed expectore, & animo pectus hoc illi dona. *Bien cumplido està todo.* Omnia ottò. Satias facta est. *Cumple su oficio.* Vide *Obligacion.*

Cu-

Cuna. Cunæ, arum. Cunabula, incunabula, orum.

Cuña para hender. Cuneus, ei. *Cuño.* Signum. *Cuñar moneda.* Nummum signare, ferire pecuniam, conflare monetam cudere. *Acuñar con cuñas.* Cuneo, as. Cuneis adactis aliquid firmare. Hinc cuneatim procedere. *Marchar en forma de cuña el exercito.*

Cuñado. Leuir, i. *Cuñada.* Glos, oris. *La muger del hermano.* Fratria, æ.

Cundir. Este daño cunde por todas partes. Serpit, & peruadit hæc grãgræna per omnia Reipublicæ membra. Latius opinione hoc malum dimanauit; longe, latèque patuit. Vide, *Peste.*

Cura de Iglesia. Curio, onis. Parochus, i.

Cura de enfermedad. Curatio, medicina, medela. *Curar à alguno.* Curo, medor, eris. Medicas adhibere manus, & artem; nec non benigna formenta doloribus mitigandis. AEgrum sanare. Pellere medicamẽtis morbos. Salutarem opẽ ægritudini apponere. *Curarse con alguno.* Medico; vel medicina aliqua vti. Medicum ad sui curationem, & valetudinem tuendam accersere. *El tiempo, y la razon todo lo curan.* Ratio ipsa, & tempus depellunt omnes molestias.

Curador de menores. Tutelaris, tutor, qui pupillum sub tutelam suscipit suam. *Ad litem Procurador.* Patronus. *Salí de curador.* In meam tutellam pupillus veni, excessi extutelari patrocinio. *Curaduria Tutela.*

Curiosa cosa. Curiosus, a, um. *No seais curioso en saber lo que no os toca.* Vaga mens, quid per hanc curiosam tibi curam vis. Manum ori tuo, ò curio, impone, & intra tuam pelliculam te contine. Vt papiliones lumen identidem circumuolitant, donec amburantur: sic humana mens lasciuit, circa arcanam illam flammam. Ne sapias nimium; non enim te capiet cœlestis illa curia, nec eius decreta. *Curiosidad.* Nimia diligentia, curiositas. *Curiosa cosa es esta.* Affabrè, & apprimè facta, & perpolita res; quæ nimiam diligentiam, & perfectam manum indicat, & præsefert. *Curiosamente.* Curiosè, diligenter.

Curia. Curia, æ. Sedes, aut templum publici iudicij, vt Romana Curia. *Curiales.* Qui Romana negotia curant, agunt, expediunt, mitrunt, remittunt.

Curso de tiempo, ò Sol. Decursus temporis. *De Estudiantes.* Seruestre curriculum litterarium. Celebritas, frequentia Academica per semestre in aliqua facultate. *Cursar.* Frequentare, celebrare Academiam. *Cursa en Leyes.* Assiduam operam iurisprudentiæ dat. Profitetur iuris scientiam. *Este haze aqui curso.* In hanc partem confluit, cadit humor, concurrit.

Curtir cueros. Corium macerare. *Curtome para Pastor* Curo me, & duro ad laborem. *Está bien curtido en trabajos.* Satis spectatus indificillimis rebus. Qui est magnos expertus labores, & ad calamitatem iam obduruille; & obcaluisse videtur. *Curtidor.* Coriarius, ij.

Curtir vna cosa con otra. Confligere ali-

liquid cum aliquo, & concussione pulsari. Nubium conflictus, petrarum,&c.

Custodia del Santissimo Sacramento. Tabernaculum Eucharistiæ asseruandæ. Pyxis sacra. Hierotheca. *De soldados.* Statio militaris. Custodia, æ.

Cuyo. Cuius,a.m.

Zueco. Socus, i. *De madera.* Sculponea, æ. *De Religiosos.* Calones, um, vel lignei calcei.

Zumaque Rhus coriaria.

Zumbar las abejas. Sucurro, bombilo, as. *Zumbido.* Susurrus,i. Murmur.

Zumo. Succus,i. *Zumoso.* Succosus.

Zura paloma. Circur columba.

Zurçir. Vestem consarcire, consuere subtiliter.

Zurrapas. Fœces, sedimentum,i.

Zurrar, y zurrador. Vide, *Curtir. Zurraronle la badana.* Male mulatus, clauis, ac fustibus repulsus est. Fustuarium,quod meruit, secum pertulit.

Zurriburri. Titiuilicium, qui pili non fit.

Zurron. Pera, mantica,æ.

Zurdo, Scæuola, sinister. *A zurdas hazer algo.* Perperàm, sinistrè, & infaustè aliquid agere.

Zurriaga Scutica,æ. Flagrum,i.

Zutano,ò fulano. Quidam,talis,e.

De litera D.

D ante A.

DADO Talus,i. Tessera, taxillus, i. Vide *Juego No le hecharan dado falso.* In occipitio oculos habet.

Daga. Sica, æ. Pugio, nis. Sicarius, ij. *El que anda con ella.*

Dalmatica. Manicata vestis, dalmatica.

Damas. Cultæ, compræque fœminæ. Dominæ pulchræ ad speciem, & ad sermonem disertæ, magna ex parte nudæ pudore. *Damas de la Reyna.* Principes, & nobiles virgines facie,& ornatu commendatæ Reginæ pedisequæ. *Damas en el Axedrez.* Reginæ. *Es vna dama de compuesto.* Homo est modestus,& virginali verecundia præditus. Honestatem illi natura, pudorque attribuit. *No andeys como dama.* Ne dum incedis, tarditatibus, & gressibus vtaris mollioribus.

Damasco. Damascenum sericum.

Dança. Saltatio, choræa, tripudium. *De acaullo,ò de espadas.* Pyrrhicha, æ. *Por donde và la dança?* Vltra Epimenidis somnum dormiuisti. *Dança.* Saltare ad numerum, tripudiare, agitare, exercere choros. Pedes ad numerum compositos, & ad cytharæ sonitum consonos mouere. *Dançar en corro.* Pueros, puellasque manu consertos restim circumducere. *Dançante.* Saltator. *Furioso, ò borracho.* Corybantes, ium, bacchantes, orgya celebrantes. *Quien guia la dança.* Chorăgus,i. *El que la tañe.* Chorauies, is. *Dançadora.* Saltătrix, icis. *Dançeys sin son.* Extra chorum saltas, dum te moues; & extra numerum peccas. *Tambien entrays en la dança.* In eo ipso stas lapide, in quo præcoprædicat. In eadem es naui.

Dañar. Noceo, es. Lædo, is. Obsum, es. Officio,is. *Daño.* Damnum, incommodum, i. Iactura, nocumentum,

tum, incommoditas, detrimentum pernicies pestis. *Este daño aueys causado à la Republica.* Hanc tu calamitatem, perniciem, & damnum Reipublicæ attulisti, intulisti, inuexisti, peperisti, comparasti. Vulnus inflixisti grauissimum, vt tua causa de illius salute actum esse videatur. Ea, te auctore, illam pestis inuasit, ijs incommodis affecta est, vt instar Thebanæ pugnæ victi, victoresque plurent. Neruos Reipub. incidisti. *Mas daño se ha hecho à vuestra honra, que à mi vida.* Minori in re violatur tua dignitas, quam mea salus afflicta est. *Ay otro daño, y es.* Illud quodque accedit incommodum, quod, &c. *Dañosa cosa.* Noxius, pernicios us, funestus, exitialis, infestus. *Muy dañoso es el vicio deshonesto a los moços.* Nulla nocentior pestis adolescentibus, quam voluptas. Nullum venenum frequentius propinatur, suauius bibitur, periculosiusq; in animum illabitur. Vnà voluptate, & Veneris illecebrà nulla capitalior calamitas obest, nocet lubricæ adolescentiæ. Inficit, commaculat, perdit venefica hæc Mædea multos Iasones. Huius Dalilæ gremio, vel fortissimus Sanson vinctas tradit manus. *El mismo se haze el daño.* Ipse sibi iniurius videtur. In sua viscera conuertit arma: temerè dèdolas hanc tabulam tuis cruribus, capitique hanc tuo fraudem capitalem creas. *Cosa que no recibe daño.* Indemnis, e. *Que no le haze.* Innoxius, innocuus. *Dañado, podrido.* Vide, *Podrido.*

Dar. Do, as. Præbeo, es. *Liberalmente.* Largiri, erogare liberaliter, largè donare. *Dar muchos juntos para alguna cosa.* Conferre, contribuere pecunias ad emendum aliquid. *Dar à vno lo que ha menester.* Subministrare, suppeditare ad victum necessaria alicui. *Dar à logro.* Fœneror, pecunias fœnori dari. *Su palabra.* Dare fidem, obstringere, pignorari. *Dar testimonio.* Testari, testificari. *En rostro à otro.* Objicere, exprobrare. *Darse priſa.* Festino, as. Maturo. Accelerare gradum. *Darla à otro.* Vrgere, premere aliquem, instare cunctanti. *Dar el parabien.* Gratulor, aris. Gratulationem facere *Dar parte de algo.* Certum, certiorem facere, reddere, commonere aliquem de aliqua re, communicare cum aliquo, participem alicuius rei efficere. Rem ad aliquem referre. *Dame de palos, de azotes.* Cædere, percutere aliquem fuste, alapa calcibus tundere. Vide in suis locis. *Dar pesadumbre.* Vide, *Molestar. El voto Votar. Esfuerço. Animar. De mano. Menospreciar. Sentencias, en sentenciar. Ventaja, en ventaja. Por libre, en Absoluer. En confiança.* Vide, *Encomendar. Darse a buena vida.* Indulgere genio. Laxare voluptati, & remittere habenas. *Darse los cercados, ò vencidos.* Dedoris. Se deditium, aut deditionem facere. *Dar de si.* Cedere de iure. Passus est se vinci, mitior factus est. *Dar alguna cosa de si.* Laxiorem fieri. *Dar de codo a vno haziendo señas.* Cubito aliquem admonere. *Menospreciandole.* Depellere, excutere, des-

picere. *Dar à eſcojer.* Dare, facere optionem alicui. *Mueſtras de ſi.* Specimen ſui præbere. *Darſe á vna coſa.* Se ad alicuius rei ſtudium conferre. Vide, *Aplicarſe.* Et ſimilia in ſuis locis. *Diò al traſte con todo.* Omnia ad extremum euertit, perdidit, in fine corrupit. *Dame eſſo en roſtro.* Huius rei odor mihi nares ſpercat. Phui, phui, tædere me incipit huius rei. *Diòle en lo viuo.* Ad viuum reſecuit. *Diòme al corazon.* Hac ſuſpitione ſum perculſus. *Dar tras vno.* Vehementer, perpetua oratione alicuius vitia perſequi. Orationis aculeos in aliquem erigere, atque immittere continuos. *Donde las dan las toman.* Dedi malum, & accepi. Lædimus, in que vicem præbemus corda faggitis. *Dos vezes da, quien preſto da.* Cum fieri properat gratia, gratam agis. Bis dat, qui cito dat. *Quando te dieren la baquilla, acude con la ſoguilla.* Quod datur, æqui conſule donum. Cum ſacco adire. *No te dan, y quexaſte?* Ante tubam trepidas? *A quien dan, no eſcoge.* Non oportet dentes equi inſpicere donati. *No doy por eſſo vna blanca.* Vitios à nuce hoc non emam. Ne teruntium quidem in illam rem inſumam. *Quien da, recibe.* Officium officio, beneficium beneficio prouocatur. Gratia gratiam parit. *Dar el relox.* Vide, *Relox. Diòſe, y tomòſe ſobre eſto* In varias partes agitata res fuit. Vtrinque fortiter, & clamosè diſceptum eſt. *Yo di en ello.* Ad rem ego coniectura proprius acceſsi. Rem attigi. *No deys que dezir.* Ne ſermonem, aut fabellam des ijs, qui neſciunt. *No ſe dà nada de nada.* Aſinus compluitur, nulla re commouetur. *No la darè vna blanca menos.* Nummus abeſſe non poteſt, quod dixi, aut nunc dicam. *Dado à vna coſa.* Multus in aliqna re, creber. Deditus, addictus alicui operi. *Dado à mugeres.* Mulieroſus, veneris mancipium. *A ſu muger.* Vxorius. *A vino.* Vinoſus, ſic de multis. *Dado que.* Vt quoniam. Pro eo quod, quando.

Dadiuas. Manus, eris. Donum, munuſcula, orum. *Dadiuas quebrantan peñas.* Muneribus, vel dij capiuntur. *Ninguna dadiua ha de ſer deshechada.* Donum quodcumque aliquis dat. proba. *De vna data ſon ambos.* Eodem in ludo docti, eadem farina, & cerâ.

Daragontea yerba. Dracunculus, i.

Dardo. Spiculum, pilum, telum, i.

Datil. Dactylus, i. Caryota, vel caryotis, dis.

Datiuo. Dandi caſus, tertius.

D ante E.

DE, propoſicion. A, abs, de, ex. *De algun lugar, ò otro.* Aliunde. *De donde.* Vndè. *De alli.* Illinc. *De ay.* Iſtinc. *De aqui.* Hinc. *De aqui lo ha.* Hinc lachrymæ. *De aqui adelante.* Deinde, poſt hac, in poſterum. *De arriba.* Surſum, ſupernè. *De arriba à baxo.* Surſum, deorſum. *De alguna manera.* Aliquo modo. *De eſſa ſuerte.* Ita, huiuſmodi, eo modo, similiter. *De aqui à pocos dias.* Non poſt multos dies, propè dié. *De prouecho es eſto de la Republica.* E Repu-

bli-

blica, è Reipublicæ salute hoc fiet. *Del vando, ò parte de Antonio Joy.* Ab Antonio sto.

Dean. Decanus. Censor Ecclesiasticus.

Deba'de. Gratis, gratuito, sine pretio, aut mercede. *Casa.* Gratuitus, a.m. *Debalde vale esto.* Vide, *Barato.*

Debate. Contentio, nis. Certamen, inis. *Debatir.* Certo, as. Decreto, as.

Debaxo. Sub, infrà, subter. *No os coja debaxo la hazienda.* Oportet agrum imbecilliorem esse, quam agricolam. *Hombre de baxo suelo.* Vide, *Linage. Debaxo, ò sobre mi palabra.* In meam fidem. *Cosa que està debaxo.* Inferas, atis. Inferus, a. m. *Debaxo de los pies.* Deorsum, ad imam partem, pessum.

Debil. Debilis, infirmus, imbecillis.

De buena gana. AEquo animo, libens, libenter.

Debuxar, ò dibuxar. Lineamenta ducere. Delineare, adumbrare, imaginis lineamenta describere. *Debuxo.* Adumbratio, descriptio imaginis, lineamenta. Antigrephum, i.

Decentar. Delibare, vellicare panem.

Decente cosa. Decens, par, conueniens, decòrus.

De cerca. Còminus, propè.

Dechado. Exemplar. Exemplum. Apographum.

Dezimo. Dezimus. *Dezima.* Decima pars.

Declarar. Declaro, as. Expono, is. Aperio, ediffero. Planum facio, explico, interpretor: Præsucco huic loco, in medio rem ponam, proferam in medium. *Declaro en si este lugar dificultoso.* Hunc locum læui dolabra sic expediam. Educam, aperiam, & totum hoc salebrosum iter intercluſum, & spinis obsitum tenuiore quodam (vt sic dicam) sabulo sterna salubrium præceptorum. Dabo lucem, offusam quæstionis nubeculam huius expositionis sole abstergam, & pellam. Sphyngis huius ænigma nouus OEdipus soluam. *Declarar cada cosa por si.* Singulas partes ordine educere, & cuique parti suam aptare explonationem. *Declaracion.* Declaratio, expositio, enodatio, explicatio, solutio, nis.

Declamar. Declamo, as. In vmbra dicendi artem exerceo. *Declamacion.* Declamatio, domestica exercitatio, & vmbràtilis.

Declinar, en gramatica. Declinare, deflectere nomina. *Declinacion.* Declinatio, inflexio nominis. *Declinar à vna, ò otra parte.* Declinare in aliquem locum, vel ab vno in alium locum ducere, flectere orationem. *Declarar jurisdicion.* Eiurare forum.

Decorar. Ad verbum aliquid edisce re. Memoriæ aliquid tradere, mandare, in memoriam redigere. Vide, *Memoria. Dar decoro.* Memoriter recitare aliquid, sine scripto, ex memoria dicere.

Decoro, ò punto. Guardarle. Seruare, sequi, tenere decorem, dignitatem, ius suum omnibus in rebus, dignitatem tueri, nec de illa, nec de statu discedere.

Decrepito. Decrepitus. Extremæ ætatis ſenex. Qui in occaſum vergit ætatis.

Decretos. Decretum, ſtatutum, conſultum. *Hazerlos, decretar.* Facere decreta, ſtatuere, conſtituere, decernere aliquid.

Decurion. Decurio, nis. Decarchus.

Dedicar. Dico, as. Sacro, conſecro, as. *Dedicoos eſte libro.* Multis de cauſis, & nominibus hunc tibi librum debeo dicare, nuncupare, donare, offerre, & ad tuam ſuſpendere aram. Multæ ſunt cauſæ, quæ memouent, vt has meas lucubrationes videre lucem, ire, prodire, exire in lucem velim ſubtuis auſpicijs: iure meus ad te liber it.

Dedo. Digitus, i. *Pulgar.* Pollex, icis. *El que eſtà junto a èl.* Index, cis. Salutaris demonſtrarius. *De enmedio.* Digitus medius, infamis, verpus, famoſus. *El que eſtà deſpues dèl.* Annularis medicus. *El miñique.* Auricularis, minimus minuſculus. *Alçar el dedo.* Sublato digito aliquid confirmare. *No diſcrepa vn dedo.* Ne tranſuerſum quidem vnguem diſcedi. *Comeſe los dedos.* Non guſtare modo, ſed re guſtare rem videbatur, ipſaſque ciborum deuorare lances. *No ſon todos los dedos iguales.* Nec partes digiti, nec pares homines in eandem ſancem imponimus. *Señalar con el dedo.* Digitum in aliquem intendere. Digito ſignare aliquem, indicare, prodere. *De los enclauijados.* Digiti pectinatim interſe amplexi. Palmæ in alternas digitorum viciſſitudines connexæ.

Dedal. Digitobulum, digitale, munimen digiti aduerſus acum.

De donde. Vndè. *De do quiera.* Vndelibet, vndeuis, vndecumque. *De do menos pienſas ſalta la liebre.* Semper tibi pendeat hamus. Quo minime reris, gurgite piſcis erit.

De dos en dos. Bini, æ. Terni. *De tres.*

Deducir. Colligo. Vide, *Inferir.*

Defalcar. Delibo, as. Amputo, defalco, imminuo, is. Alteri parti tantum affingere, quantum de altera limat.

Defecto. Defectus, delictum, i.

Defender. Defendo, is. Tueor, eris. Tutor, tego, patrocinor, aris. Propulſare, prohibere periculum ab aliquo. *Defenderos he, aun con peligro de mi vida.* Vel in medio meæ ſalutis de crimine, contra gygantes iſtos noſtræ defenſionis ſcuto ſatis te tectum ſeruabo, & quaſi Homerica nube velatum conſtituam. Defendam, tuebor vitam tuam, vel cum meæ periculo ſalutis. Corpus meum obijciam, & opponam, vt ibi hæreant inimicorum ſagittæ, dum te non lædant. Quamuis contentionem, propugnationem certamen, patrocinium rerum tuarum ſuſcipiam. Vel cum meæ vitæ periculo, tibi adero, & â te ſemper ſtabo. Me tibi acerrimum, præſtantiſsimum, conſtantiſsimum defenſorem, tutorem, propugnatorem præbeo, acri, fortique animo tuam vitam, ſalutem, fortunas ab iniurijs, & calamitatibus quibuſcumque redimam, vindicabo, quamtumuis in ſummum meæ res diſcrimen vocentur. Magna mihi erit pro ſua dignitate con-

contentio. *Defender en caſo de muerte.* In capitali cauſa, & iudicio miſerum hominem defendere, & ex ipſis mortis faucibus patrocinio ſuo eripere. Vide, *Ahogar.* *Defender la fortaleza.* Stare pro arce, aut caſtello. Propugnare fortiter, ne hoſtibus ſeſe de dat. *La entrada.* Pro aditus, & ianuarum defenſione omnium hoſtium impetum ſuſtinere. Illi aditum præcludere, arcere, prohibere virtute, & fortitudine inuencibili ab ingreſſu, & acceſſu. *Defenſa en juyzio.* Patrocinium, ij. Defenſio, nis. *Defenſor.* Patronus, aſſerto, tutor, cèdicus. *Defenſa de muerte.* Propugnaculum, agger, murus. *De gente.* Preſidium, ij.

Deforme. Turpis, deformis, e. *Deformidad.* Deformitas, tis. Turpitudo, inis.

Defraudar. Defraudo, as. Decipio, is.

Defrente. E regione,ècontra.

Defuera. Foris. *Defuera vendrà quien de caſa nos heche.* Hoſpes indigenam eijcit.

Defunto, ò difunto. Vita functus. Vide, *Morir.*

Degenerar, ò deſtezir. Degenerare, deſciſcere, deficere, deflectere ab inſigni parentum ſtirpe, origine, pietate, à maiorum ſuorum perenni conteſtataque virtute, & patrijs inſtitutis. *Como has degenerado de quien eres?* Ex illa ne tam clarà familia, tam illiberale facinus eſt ortum? In te ægrotant artes ſanguinis tuis, ingenium, genuſque tuum malis immutas moribus. Ita ne tandem maiores famam tradiderunt tibi tui, vt virtute eorum ante parta per flagitium perderes?

Degollar. Ingulum alicuius ſecare, iugulare, ſecuri ferire, percutere. Vide, *Cortar la cabeça.* *Home degollado Antonio.* Omnem mihi ſpem præcidit, meis conſilijs obſtitit. Funditus me perdidit, & afflixit.

Degrado hazer algo. Libenter. Vide, *Degana.*

Degradar el Sacerdote. Exauguro, as. Sacerdotali dignitate indignum presbyterum ritè exuere, priuare. Sacro magiſtratu abdicare, ex authorare, immeritum deponere, puniendumque ſæculari Magiſtratui abdicere, adiudicare. Deſecrare, profanumque facere Sacerdotem.

Deheſa. Paſcua, orum. Pratum, i.

Deydad. Diuinitas. Diuina, anguſtæ maieſtas.

Dejarretar al toro. Poplites, & neruos tuari præcidere, ſecare, latogladio demetere. *Dejarretaſtes la republica.* Neruos reipublicæ incidiſti.

Delante. Ante, præ. *En preſencia.* Coram. *Delante de Dios, y todo el mundo.* In ore, atque oculis omniũ hæc res geſta eſt In ſolis meridie, vidente, ſpectante, inſpiciente vniuerſo orbis theatro. Spectaculum Angelis, & hominibus editum, exhibitum. *Ve delante, que ya voy.* Ipræ. Sequar. *Delantero.* Præuius, anterior, primus. *Va el relox.* Vide, *Relox.* *Delantera.* Primus locus. *De caſa.* Facies, frons, frontiſpicium, ij.

Debantal de muger. Supparus, i. vel ſupparum.

Delator. Delator, calumniator, is.

Delegar. Delègo, as. Subſtituo, is,

Deleytarſe. Delector, oblector, āris. Lætor, gaudeo. *Deleytar à otro.* Voluptatem alicui afferre, gaudium parare, & delectationem. *Mucho nos deleyta eſte lugar.* Delectabilis huius loci amœnitas nos valde delectat, attrahit, paſcit, capit, retinet. Homerica Lothos hic eſt, & qui ſemel guſtauerit, vix auellitur, & auulſus deſiderat, & identidem reſpectat. *Deleyte, ò deleytes.* Voluptas, delectamentum, delectatio, delitiæ. *Es hombre dado à deleytes.* Omnes ſuas cogitationes in vnam corporis voluptatem abijcit: referet omnia ad turpiſsimam corporis voluptatem, atque ſola ſenſus delectatione cuncta metitur. Nihil vnquam aggreditur, niſi voluptatum calculis ſubductis. Cunctam felicitatem in vna voluptate condidit homo turpiſsimus. Addictus, mancipatus totus eſt libidinibus. Effœminatus, illecebriſque voluptatis delinitus, captus blanditijs, lenocinijſque ſenſuum corruptas, voluptarius, & Epicureus homo. *Mucho mal cauſa à los hombres el deleyte.* Hominibus malorum eſt eſca, & hamus voluptas. Non tam piſces illiciuntur eſcâ, quam voluptatum illecebris homines ineſcantur. Inſidiantur animo externæ hæ voluptates, & ſpecie iuuandi magis lædunt. Vt medicamenta minus valida non extrahunt humorem noxium, ſed mouent: ſic vana hæc delectatio irritat in nobis, & excitat fluctum illum cupiditatum, & adauget. Vide, *Daño. Deleytoſo, guſtoſo.* Iucundus, voluptarius, amœnus, locus delitieſus.

Deletrear el niño. Iungere litteras Syllabico, as.

De lexos. Longè, èminus. *De lexos à la viſta.* Procul.

Deleznable. Lubricus, qui in procliue labitur.

Delfin. Delphin, inis.

Delgado de cuerpo. Exilis, macer, grâcilis. *Ingenio.* Subtille, acutum ingenium. *Hila delgado.* Subtiliter, tenuiter, minuta ſubtilitate limat, & pertractat omnia. *Delgadeza.* Tenuitas, gracilitas, tis.

Deliberar. Delibero, as. *Con otros.* Conſulto, as. *Deliberacion.* Deliberatio, conſilium conſultatio.

Delicado. Delicatus, mollis, e. Tenet. *Delicadeza.* Mollities, teneritas. *Delicadamente.* Delicatè molliter.

Delicias. Delitiæ, arum.

Delinquir. Delinquo, erro, pecco.

Delirar. Deliro, dèſipio, is. *Delirio.* Debacchatio, inſipientia, æ.

Delito. Crimen, inis. Delictum, i.

Del todo. Omninò, prorſus, penitus.

Demandar. Flagito, poſco, poſtulo. Vide, *Pedir. Dios te lo demande.* Exigat à tè Deus, & perſequatur pœnas. *Demanda en juyzio.* Actio, nis. *Peticion.* Petitio, efflagitatio poſtulatum. *Ponella.* Dicam alicui ſcribere.

Demas de eſſo. Præterea, huc accedit. Inſuper.

Demaſia. Redundantia, profluentia.

Demaſiado. Nimius, ſuperuacaneus, ſuperfluus. *Aueys andado demaſiado.* Fines omnes vrbanitatis, & pudoris tranſijſti. Immodicè rem geſsiſti, immoderatè immodeſtè. *Demaſiadamente.* Nimis, nimium,

ex-

extra modum, plus æquo, immodicè.

Demonio. Dæmon, nis. Generis humani teterrimus hostis. Satànas.

Demostrar. Demonstro, as. Indico, as. Ostendo, is. *Demostracion.* Demonstratio.

Demudar el tiempo. Tempus vicesitudine variari. Commutari de tranquillo in turbulentum. *El color.* Cõmutare vultum, variare. *Hombre demudado.* Immutato vultu, & facie varia, & commota homo.

Denario. Denarius, ij.

Denuesto. Probrum, i. Dehonestamentum. *Denostar.* Dehonestamento aliquem afficere. Vide, *Afrenta.*

Denodado. Audax, promptus. *Denuedo.* Audacia, alacritas animi.

Dental de arado. Dentale, is.

Dentado. Dentarus. *Dentadura.* Series dentium, sepes, maceria. *Dentelladas.* Dentium impressio, illisio. *Dentera.* Dentium stupor.

Dentro Intus. *Adentro.* Intrò.

Denunciar, dar nueuas. Obnuncio, annuncio. *Ante el Iuez.* Deferre nomen alicuius ad Iudicem. Indicare. *Tal denunciador.* Delator, index. *Tal denunciacion.* Indicium, delatio. *De nueuas.* Nuncius, enunciatio.

De nueuo, de manera, de rayz, &c. Vide, *Nueua manera.* In suis locis.

Deparar. *Deparònos Dios este hombre.* Ecce Deus hunc nobis hominem obtulit. Per machinam hic est visus apparere. Ad eum hominem Deo duce deductus sum.

Departir razonando. Ratiocinor, aris. Intèrloquor, eris.

Deponer. Depono, is. *De su dignidad.* Vide, *Degradar.*

Depositar. Deponere pecuniam apud aliquem. *Depósito.* Credita alicui pecunia. Depositum. *De apuestas.* Sacramentum. *Depositario.* Collector, is. Quæstor ærarius.

Deprauar. Deprauo, as. Corrumpo.

Deprender. Vide, *Aprender.*

Derecho. Ius, iuris. *Ciuil.* Ciuile, Cæsareum. *Canonico.* Ius canonicum. Sacra iura Patrum, Pontificum. *Derecho à alguna cosa.* Actio, ius. *Derecho de oficiales, y ministros de justicia.* Stips, stipendium. Litis æstimatio. *Derechos del Rey, ò señores.* Census, tributum. *Derecho cosa* Rectus, a m Directus. *En razon de justicia.* AEquus, iustus. *Derecha mano.* Dextera. *Y el que và à ella.* Dexter. *Andar à derechas.* Rectè procedere, rectam viam tenere, vitam instituere, rectè probè, benèque agere. *Derecho de ambas manos.* Ambidexter. *Venid derecho a mi casa.* Tu de via, rectà in domum meam. *Derechamente.* Directè, directò. *Ceder de Ju derecho.* De suo iure cedere, vel iuri. Suum ius non persequi. *Ni pierde derecho, ni lleua cohecho.* Neque defraudat, neque marginem excedit. Neque compluitur, neque sole aduritur.

Derepente. Vide, *Repente.*

Deriuar. Deriuo, as. Ducere originem, nasci, manare. *Deriuado ò deriuatiuo.* Ductus, productus, natus ab aliquo.

Derogar. Dèrogo. Legi derogare.

Derramar. Profundo, diffundo, is. Spargo. *Derramado.* In varia diffusus, vel qui omnia profundit, distrahit, disperdit. *Derramas* Pecuniarum exactiones. Pensiones im-

pa-

paratæ,collecta,æ. *Derramadamente.* Fusim,sparsim.

Derrengar. Delumbo,as. Lumbos frangere, debilitare. *Derrengarte he si me enojas,si me irritas* Hodie lumbifragium hinc auferes. *Derrengado.* Delumbis, e.

Derretir. Liquefacio,is.Liquo,as. *Derretirse.* Liquescere, solui in sudorem, in aquam, in lachrymas. Liquor,eris. Mollesco, fluidus fio.*Derretir vaciando en algun molde.*Fundo, is. conflo, as. *Lo ansi derretido.* Fusilis,e. Conflatilis.

Derribar el edificio. Demoliri, euertere,diruere, exscindere, solo æquare,sternere, deturbare vetus ædificium. *Lo cercado.* Dissepio,is. Septa deijcere. *Arboles.* Præcidere, incidere syluam. *A vno en tierra.* Deijcere, demittere. *Derribòle la fortuna.*Vide,*Fortuna. Derribòme el viento la granja.* Detexit ventus villam omnes de recto deturbauit tegulas: Illustriorem domum fecit, fenestrasque indidit.Eaque pellucet crebrius, quam cribrum.

Derrota. Cursus maritimus, nauigatio.*Enderezò su derrota,&c.* Proram sui consilij, & cursum in hunc portum direxit.

Desabahar. Euapòro, as. *Desabahado.* Vide,*Desahogado.*

Desabituarse. Vide,*Desacostumbrarse.*

Desabotonar. Vide,*Desabrochar.*

Desabrido. Insipidus, insulsus, incondìtus. *Desabridamente.* Insulsè, insipidè, sine sapore, & sale. *Desabrido estoy con Antonio.* Simultatem, & acerbitatem cum Antonio multam habeo. *Desabrimiento.* Insulsitas. *De animo.* Acerbitas, simultas, tis. *Desabrido hombre.* Insulsus, acerbus, morosus.*Hallome desabrido.*Vapidè me habeo. Affectus sum acerbitate.

Desabrigarse. Denudare,I exuere se veste, leuare præ æstus, & coloris vi. *Desabrigado.*Nudus,laceris,aut tritis vestibus coopertus. Destitutus vestis ope. *Lugar desabrigado.*In aprìcus locus, peruius ventis.

Desabrochar. Nudare, aperire pectus. Expapillare, globulis solutis diffibulare thoracem.

Desacato. Libertas, licentia liberior, impudentia, irreuerentia,æ.

Desacomodar. Incommodo, as. Incommodum alicui afferre. *Desacomodarse de amo.* Famulatum deserere, à domino, vel hero discedere.

Desacordar las vozes. Dissono,as.

Desacostumbrar. Dessuesco,is.*Desacostumbrarse.* Dessuesio. Consuetudinem aliquid faciendi deponere, amittere. *Desacostumbrada cosa.* Insuetus, a.m. Insolens.

Desacompañado. Solus, destitutus,desertus omni comitatu. Incomitatus.

Desacreditar. Auctoritatem honorem, famam alicuius imminuere, lædere. Vide,*Infamar.*

Desafiar. Prouocare aliquem, lacessere, insingulare certamen vocare, indicere,denunciare dimicationem alicui. *Desafio.* Prouocatio. *Entre dos.* Duellum, i. Singulare certamen. *Miren quien me desafia?* Dares Entellum prouocat.

Desafuero. Iniuria,iniquitas. *Hombre desaforado.* Præceps,temerarius homo. *Desaforada cosa.* Immodicus, im-

immoderatus, a. m.

Desagradar. Displiceo, es. *Desgrado.* Displicentia, æ. Offensio, nis. *Desagradable.* Ingratus insuauis.

Desagradecido. Ingràtus, a. m. Immemor beneficij. *Desagradecimiento.* Animus ingratus. Obliuio officij, & beneficij.

Desagrauiar. Ab iniuria aliquem asserere, vindicare obuiam ire iniuriæ, leuare iniurias, soluere, vlcisci.

Desaguar el rio en la mar. Fluuium mari illàbi, exonerare se in mare, influere.

Desaguisado. Vide, *Agrauio.*

Desahogarse. Spatior, aris. *De cosas.* Respiro, as. Expedire, explicare se negotij. *Hombre desahogado.* Liber solutus, facilis ad expedienda negotia. *Verso desahogado.* Carmen facetum, mordax, piperatum, salsum. *Desahogo.* Libertas, recreatio, respiratio. *De casa.* Laxitas, latitudo.

Desayre. Ros àbsona, absurda, inuenustas, tis. *Desayrado.* Inuenustus. Erigidus. *Quedò desayrado.* Infacetissimè illi cessit res, frigidissimus discessit.

Desalado sin alas. Implùmis, e. impennìtus. *Desalado fue tras esto.* Effrætana cupiditate raptus in hanc rem ferebatur, ducebatur.

Desalar algo. Aqua aliquid alluere, donec falsedinem deponat. Salfamenta macerare.

Desalbardar. Clitellam quadrupedi adimere, exuere clitella.

Desalforjar, hurtando de la alforja. Manticor, aris. *De otra manera.* Exonerare manticam.

Desaliñado. Incomptus, inconcinnus inelegans. *Desaliño.* Inconcinnitas.

Desalmado, de mala conciencia. Vide, *Conciencia. Sin alma.* Exanimis, e. Excor, dis.

Desamparar. Desero, is. Derelinquo, is. Destituto, is. Decesse alicui in periculo, aut calamitate. *Desampare.* Derelictio, solitudo hominis maxima ab omni humana ope destitutus homo, nudusque vndique amicorum præsidijs.

Desandar. Eandem viam relegere, repatere.

Desangrarse. Totum sanguinem ad deliquium animi, & defectionem mitti, exanguemque hominem fieri. *Desangrado.* Exanguis, e.

Desanimar. Exanimo, as. Debilito, frango alicuius animum. Adimo, eripio illi animum. *Desanimado.* Qui consternatus, perculsus animo est. *No te desanimes.* Ne despondeas animum, ne animo cadas. Vide, *Desmayar.*

Desañudar. Enòdo, as. Nodum, soluere.

Desaparecer. Vide infra, *Desparecer.*

Desapasionado. Vide, *Pasion.*

Desapercebido me cogieron. Imparatus, incautus, in prouidus. Nihil tale suspicans, præter opinionem inter ceptus, circumuentus fui.

Desapiadado. Impius, immisericors, dis. Immitis, e.

Desaprender. Dedisco, is.

Desarmar. Armis aliquem exuere, deloricare, spoliare, arma detrahere alicui. *La ballesta.* Exballisto, as. *Desarmado.* Inermis, nudos armorum præsidio.

Desarraygar. Eradico, as. Extirpo,

po, radicitus cuello, vel cum radice aliquid. Radicitus eruere.

Desarrapado. Pannosus. Pannis obsitus vilibus, & laceris.

Desapropiarse de su hazienda. Abalienare suas possessiones. Proprijs bonis se abdicare, & fortunis.

Desaprouechado. Inutilis, e. *En los estudios.* Qui in studijs parum progressus est, minus processit, minores progressus fecit. *Desaprouechamiento.* Inutilitas. Nullus progressus, aut profectus.

Desarrugar. Erugo, as, cutem extendere, aut plicas.

Desassosegado. Turbulentus, a. m. Inquies, tis.

Desastre. Infelicitas, infortunium.

Desastrado. Infelix. Vide, *Desdicha.*

Desatar. Soluo, is. exoluo, dissoluo.

Desatauiado. Vide, *Desaliñado.*

Desatinar. Desipere, debacchari. *Desatinado.* Vecors, dis. Ab omni ratione alienus, deuius, præcipitiqui fertur amentia, furor.

Desauenirse. Dissentire, discordare. Non conuenire. Vide, *Discordia.*

Desbalijar a vno. Sarcinas dissoluere, discutere, explorare.

Desbaratar los enemigos. Profligare, fundere hostes. Vim hostium frangere. *Otras cosas.* Res perturbare, confundere permiscère. *Desbaratar huyendo.* Palor, aris. *Desbaratado has todas mis trazas.* Conturbasti mihi rationes omnes. *Hombre desbaratado.* Præposterus homo. Dissipator, distractor rerum.

Desbarbado. Imberbis, ephèbus, imrubis, e.

Desbarrar. Aberrare à vero toro cœlo. ere in alia omnia.

Desbastar. Erudio, is. Dolo, as.

Desbocado. Homo ore impudentissimo, effrenis, effrenatà audacia, procax, linguæ præceps. *Cauallo.* Effrenatus equus, freni impatiens, non parens freno. Refractarius.

Desbuchar. Euomo, is. In me quæcumque voluit euomuit. Stomachum effudit. Aliquando peperit, quod iamdiu parturiuerat.

Descabeçar. Obtruncare. Vide, *Degollar el sueño.* Obdormiscere.

Descabullirse. Elabor, eris. Abijt, excessit, erupit, euasit. Diffugio, is.

Descabellado. Incomptus, capillohorrido, impexo. Passis, & incomptis crinibus.

Descalabrar. Caput alicuius percutere, ferire.

Descalçarse. Calceos deponere. Se illis, exuere. *Descalçar à otro.* Alicui calceos detrahere. *No mereceys descalçarme.* Indignus es, qui mihi, aut calceo, detrahas, aut matu am porrigas. *Podiasle descalçar de risa.* Videres illum risu corruere.

Descaminado. Deuius, a. m. *Donde vas descaminado?* Quo nunc careis te hinc aduersà via? *Descaminar a otro.* De via recta aliquem deducere in errorem. *Denunciandole.* Quod viam flexerit, vt merces, in aliena regna vectarer, aliquem deferre.

Descampar. Vide, *Escampar.*

Descansar. Quiesco, requiesco, i. Cesso, supersedeo labore. Vide, *Vacaciones. Con vos solo descanso.* Tu mea solaquies, requiesque laborum. In tuis oculis, in tuo ore, vultuq; acquiesco. *No tengo con quien descan-*

sar.

far. Neminem habeo, apud quem euomam virus acerbitatis meæ. *Descanso.* Quies, tis, requies, ei. Tranquillitas. *De escalera.* Gradus spatiosior in schalis ad subsistendum. *Cosa que descansa.* Quietus, a. m. *Que no.* Irrequietus. *Descansadamente.* Quietè, placidè.

Descarado. Impudens.

Descargar. Exonero, leuo, as. Depono, is. *El Cielo.* Ruit imbribus æther. *Vno su conciencia.* Suæ graue conscientiæ onus deponere, vel dum aliena restituit, vel propio officio facit satis. *El golpe.* Vulnus, plagam, vim ictus alicui imponere.

Descargo dar. Rerum omnium rationem reddere. Vide, *Escusarse.*

Descarnar. Carnem exossem reddere. Ligamentis ossa soluere, carne, siue cute nudare. *Descarnado del mundo.* Abstractus, auulsus ab vberibus mundi. Qui rebus omnibus nuncium remisit. Vide, *Mundo.*

Descartarse en el juego. Folia reijcere inutilia. *De otra cosa.* Repudium alicuius rei facere, liberare se, & expedire illa.

Descarriado. Denius, qui de recta via deflexit. Palaus, tis. Errabundus.

Descasar Irritum matrimonium, & nullum declarare, ferre. Soluere matrimonij vincula. Connubium dissoluere, coniunctionem sacris vinculis coagmentatam, & vetusta familiaritate coalitam dirimere. *Des casemonos* Valeas, tibi habeas res tuas, reddas meas, disiungamus bigas. Soluamus iugum.

Descascar cosa con cascara. Enucleo, ecortico, as. *Arrogantemente.* Vide, *Arrogancia.*

Descender. Descendo, is. *Desciende de los Godos.* Fumosis imaginibus illustrium gloriatur auorum. Stemma, ramulus, aut flexus sanguinis, & natalium series sine vllo fulcro adoptionis ab auita Regum nobilissima stirpe origenem ducit, trahit. Immensa serie Cæsaribus, & Regibus nexa nobilissimis familijs inseritur. Generosior Codro, & Sparta, cerà, & ære nobilis se gloriosè iactat. *Descendencia.* Genus, eris. Prosapia. *Descendientes.* Posteri, minores, nepotes.

Descenir Discingo, is. *Descenido.* Malè præcinctus, solutus zona.

Descercar. Vrbem obsidione leuare, liberare.

Descerrajar. Refero, as. Portarum repagula conuellere; effringere obserata. *Descerrajador.* Effractor, apertularius.

Desclauar. Defigere refigere aliquid.

Descoger. Explico, euolo, tendo.

Descolgar a si, ò otra cosa. Demittere, deijcere se, vel aliud funibus *De las paredes.* Tollere aulæa. Parietes peristromatis nudare.

Descolorido. Excolor, decoloratus.

Descomedido. Inurbanus, liberior, impudentior. *Descomedimiento* Licentia, impudentia. *Descomedirse.* Audacem, & irreuerentem se præbere, ostentare.

Descomponer. Composita destruere, dissoluere, turbare. *Descompuesto, mal aliñado* Inconcinus, incompositus, horridus. *Con alguno.* Immodestus. Vide, *Descomedido, à atreuido.* *Descomposture.* Irreuerenter-

rentia, audacia, æ.

Descomulgar. Sacris alicui interdicere. Sacrorum communione aliquem priuare, arcere. Anathemate damnare, iugulare. Censionis sacræ fulmina exèrere, vibrare, intorquere in proteruum, & ceruicosum hominem. Ecclesiæ perduellem spiritualis gladij potestate, vt deforme monstrum extinguere, & nodo Gordiano vinculo valentiore implexum, vinctumque tenere. Vide, *Absoluer.*

Desconcertar. Frangere fœdus. Soluere pactum, dirimere. *Desconcertamonos en el precio.* Non de pretio conuenimus. *Otra cosa.* Confundere, perturbare. *Hombre desconcertado.* Qui res suas rectè nescit collocare, in ordinem redigere. Inordinatus. *Desconcierto.* Turbatio, confusio. *De tripas.* Vide, *Camaras.*

Desconocer. Non dignoscere hominem, nec agnoscere. *Desconocido.* Incognitus. *Por ingrato.* Vide, *Ingrato.*

Desconfiar. Diffido. Spedecidere. Abijcere spem, hastam, arenà cedere. *Desconfiança.* Diffidentia, æ. Vide, *Desesperar.*

Desconsolar. Luctum, mærorem alicui afferre, molestiam exhibere. Solatium adimere, eripere consolationem. *Desconsolado.* Afflictus. Sine medicina solatij iacens. *Desconsuelo.* Luctus, mæror.

Descontar. Depretio minuere, de rationibus deducere, subducere. *Descuento.* Detractio, diminutio, onis. *En descuento vaya de mis pecados.* Quantum mihi laboris imponitur, aut suscipitur, velit Deus, vt tantum de meorum peccatorum sarcinis leuetur.

Desconuenir. Vide, *Desconcertar.*

Descorchar colmenas. Aluearia dissipare, disperdere, ad surripienda mella.

Descortes. Inurbanus, inofficiosus, inciuilis, e. *Descortesia.* Inurbanitas, rusticitas. *Descortesmente.* Inurbanè, rusticè, insulsè.

Descortezar arboles. Deglàbro, as. Deglubo, is. Folliculum, exuere. Corticem detrahere, delibro, as.

Descoser. Difluo, is.

Descrecer. Decresco, is.

Descriuir. Describo, is. Oculis rem subijcio, maximè proprijs verbis definire. *Descripcion.* Descriptio, nis. *De tierra.* Geographia. *De lugar.* Topographia.

Descredito. Fracta, amissa fides, imminuta auctoritas. Nota infamiæ.

Descubrir. Detego, retego. *Lo secreto.* Patefacere, aperire, vulgare, enunciare arcana commissa. *Descubriôme su coraçon.* Consilia, animi sensa, intimos sensus, omnes sui animi latebras, atque penitissimos recessus patefecit, aperuit, expressit, exprompsit. *Descubrir inuentando algo.* Inuenio, excogito, as. Commentor, aris. *Descubrirse* Pateo, es. Patesco. *Corriendo cortina.* Leuare velum, pandere tracto velo imaginem. *Descubridor.* Index, icis. *Al descubierto te huelgas de pecar.* In turpissimis rebus frequentissima celebritate, & luce lætaris.

Descuydo. Iucuria, negligentia, æ. *Descuydar, dexar el cuydado de algo.* Negligere rem, non curare, nullam prorsus rei rationem habere, mittere, abijcere, deponere, curam alicuius rei, subtrahere, subducere se à circunfusis, & extrancis curis. *Descuydado.* Negligens, socors. *Pesame me tengays por descuydado.* Nomine negligentiæ, suspectum me tibi esse doleo. *Descuydadamente.* Oscitanter, negligenter, incuriè.

Desde. A, Ab. *Desde aqui adelante.* Deinceps. *Desde ay.* Istinc. *Desde alli.* Illinc. *Desde aqui.* Hinc. *Desde niño.* Apuero, & ineunte primi ætate, ab incunabulis, & vnguiculis teneris. *Desde que el mundo es mundo.* Post hominum memoriam, post nostros homines. Ab orbe condito. *De el mismo lugar.* Indidem.

Desden. Contemptus, dispectus, us. dedignatio, onis. *Desdeñar.* Contemno, despicio. *Desdeñarse.* Dedignor, aris.

Desdentado. Edentulus, a. m. Hinc edentulo, as *Desdentar à vno.*

Desdicha. Infœlicitas, tis, infortuniũ, ij. Aduersa, & incommoda fortuna, afflicta. Res aduersæ, calamitas, ærumna, casus aduersus. *Mala desdicha te venga.* Deus te infeliciter, infortunet. *Todas mis desdichas me han venido por vos.* Nihil in vita calamitatis vidi, quod non à te conflatum sit, & perfectum. *Desdichado.* Male fortunatus, infœlicitate damnatos, qui fortuna vtitur iniqua. Quarta luna natus. Vide, *Fortuna. Desdichado soy en lo que hago.* Parum successit, quod ago. *Desdichadamente.* Infœliciter, malis auibus, inauspicato.

Desdezirse. Orationem retexére. Palinodiam cantare, se ipsum reuocare, retractare crimina obiecta. Iurare se malam mentem habuisse. *Desdezir vno de quien es.* Vide, *Degenerar. El color.* Euanescere colorem, fugere.

Desdorar. Dedècoro, as, dedècore afficere aliquem, decus, honorem, dignitatem, fœdare, obscurare alicuius.

Desear. Cupio, is, opto, as, studeo, es, voueo. *O quanto deseo veros!* O quanto tui teneor desiderio videndi, ardeo flagio incredibili cupiditate conspectus tui, incẽdor, inflammor, rapior, feror, efferor studio tui videndi, & fruendi. Nihil mihi optatius contingere potest, nihil mihi magis in optatis est, neque in votis, quam te, vt nunc animo, sic meis brachijs complecti. Mirificè me afficit desiderium, & studium tui. Sitienter mea lumina te tuum lumen appetunt, & ardenter sitiũt conspicere, intueri. *Desean muchos la honra.* Omnes gloriæ efferuntur cupiditate. Est innata hominibus ambitionis flamma, quæ ad honores rapit, incendit, apetendos. Insaturabilis gloriæ fames miseros adigit mortales, & ardentissima siti flagrant honorum. Vide, *Codicia. Deseos todo bien.* Tibi bona omnia secunda prospera, fœlicia cupio, omnia tua causa volo, tibi optime cupio. *Desear hechar menos.* Desidero, as, requiro, is. *Deseo.* Cupiditas,

tas, ſtudium, amor. *Deſeo de lo que nos hazia falta.* Deſiderium, ij. *Deſeo deſordenado.* Libido, nis. *Dexaſe lleuar de ſus deſeos.* Eò facile trahitur, quo illum rapit libido. Se libidinibus conſtringendum dedit. Sibi nec moderari, nec temperare incupiditate valet. Cæco quodàm impetu ad omnes cupiditates explendas rapitur. Vide *Antojos. Difícil coſa es refrenar los malos deſeos.* Arduum, & difficilimum eſt cupiditatum habenas moderari, effrænes, & rapidos equos in medio iuuentutis circo compeſcere, retardare, luxuriantes libidinum ramos amputare, frangere indomitam dominantium cupiditatum rabiem. Fluuium comprimere, & coercere intra rationes ripas exundantium cupiditatum, & libidinum. Non minimi eſt negotij appetitus licentioſos rationi ſubijcere, ſubiectos, & obedientes præbere, contrahere habeans, apperentiæ humanæ. *A medida vino del deſeo.* Optato aduenit. *Deſeoſo.* Cupidus, auibus ſtudioſus, appetens. *Deſeable.* Optabilis, ex petendus, deſiderabilis. *Deſeado.* Optatus, expectatus, ex petitus.

Deſelar. Egelido, as. Gelu ſoluere.

Deſembaraçar. Expedio, is. *Deſembaraçado.* Liber, expeditus promptus. *Deſembaraçarſe de preſto.* Se quam citiſsime occupationibus ſoluere, expedire. Vide, *Deſocupar.*

Deſembarcar. Deſcendere, deſilire de naui, egredi. Enaui in terram ſeſe conijcere. *Deſembarcar gente.* Deducere, educere, milites è naui.

Deſembarcar. Liberare, ſoluere ædificationem, rem, opus, &c.

Deſembozarſe. Inuolutum caput aperire. *Deſemboluer.* Euoluo. Explico. *Deſembuelto, ò atreuido, ò libre.* Liber audax, petulans, licentia vtens, liberiore. *Deſemboltura.* Petulantia, licentia, æ.

Deſemejança. Diſsimilitudo, nis. *Deſemejante.* Diſsimilis, e. abſonus. *Deſemejarſe.* Diſsimilem eſſe, abludere ab aliquo.

Deſempacharſe. Pudorem exuere, ve recundum velamen ponere.

Deſempedrar. Euellere lapides, extrahere. Elapido, as.

Deſempegar. Rèlino, is.

Deſempeñar. Soluto pretio pignus recipere, redimere leuare ſe debitorum onere, emergere ex magno ære alieno. Fidem liberare, atque abſoluere. *Deſempeño.* Solutio, nis, ſatisfactio debitæ rei, vel creditæ, vel pignoratæ redemptiò.

Deſemperezar. Expergiſcor. Pigritiam, pigrum ſomnum excutere.

Deſencadenar. Catena ſoluere aliquem.

Deſencantar. Carminibus magicis ligatum ſoluere.

Deſencaſado hueſſo. Membrum conuulſum, luxatum, non cohærens cum altero.

Deſencaxar, ò deſencaſar. Luxò, as. Os de ſuo loco conuulſum, remotum.

Deſenconar la llaga. Vlceris dolorem lenire pure ſubducto, vel erum pente. *El animo.* Matigare, ſedare ſenſum dòloris, animi vulnera.

Deſenfadarſe. Faſtidium pellere. *Por el campo.* Expatiari. Per amæna, & vi-

virentia prata inambulare faſtidij, tædij pellendi cauſa, libero, & aperto cœlo reſpirare.

Deſenfardelar. Sarcinas expedire, diſſoluere.

Deſenfrenar. Frænum equo tollere. *Deſcfrenado.* Effrenis, indomitus, proiectus, præceps. *Deſenfrenadamente.* Effrenatè. *Deſenfrenamiento.* Effrenatio, temeritas, tis.

Deſengañar a otro. Errore aliquem liberare, ab errore deducere, errorem alicui eripere, fraudem, dolos detegere. *Deſengaño.* Lux, qua mētis error cognoſcitur. *Deſengañarſe.* Errorem dedoceri, inquem imprudens lapſus eſt dediſcere.

Deſengrudar. Deglutino, as.

Deſenlazar. Soluere nexus, nodos.

Deſenojar a otro. Adimere alicui ſtomachum, extinguere incenſi animi facē. *Deſenojarſe.* Stomachum amittere, iram abijcere, ſimultatem, acerbitatem deponere. *No ay deſenojarla.* Tuis dictis ita incenſa eſt, vt ne reſtinguas quidem lachrymis, ſi ex ſtillaueris.

Deſenquadernar. Compactum librum exoluere, in quaterniones diuidere. *Deſenquadernado hombre.* Remiſſus, diſſolutus homo.

Deſenredar Extrico, as, explico, as, ènodo, as, expedio, is.

Deſenſeñar. Dedoceo, es.

Deſenterrar. Effodio, eruo. Retegere cadauer, exhumare. *Deſentierra los muertos con ſu lengua.* Mortuis conuiciatur, vita defunctos inſectatur maledictis, luctatur cum laruis.

Deſentonarſe en el canto. Diſſonare, extra numerum canere, & chorum.

Deſentrañar. Euiſcere, as. *Deſentrañarſe por vno.* De viſceribus proprijs alicui ſatisfacere.

Deſembaynar. Diſtringere, educere, eripere, ēuaginare enſem, gladium.

Deſtenutolar la Igleſia. Templum violatum expiare.

Deſeſperar. Deſpèro, as, haſtam abijcio. *Hombre deſeſperado.* Qui diffidit, & ſuæ ſalutis ſpem abiecit, animum deſpondit, & ad reſtim redijt. Qui ita miſerè viuit, ita in pectore ſunt animales curæ, vt vitam corpore curet ſecludere. *Deſeſperado negocio.* De quo actum, & conclamatum eſt. *Deſeſperacion.* Deſperatio, diffidentia.

Deſeſtimar. Vide, *Menoſprecio.*

Deſfallecer. Deficio, as. Cadère animo.

Deſfauorecer. Fauorem alicui ſubtrahere, gratiam adimere. *Deſfauorecido.* Qui gratiam, & fauorem alicuius amiſit.

Deſfigurar. Deformo, as. *Deſfigurado.* Cui forma, figura, habitus, & ſpecies oris alia eſt, immutata eſt.

Deſflorar. Delibo, as. Violare, vitiare, corrumpere virginem pudicitiam illi eripere, vim inferre, & ſtuprum.

Deſflemar. Deſflemaſte en mi la colera. In me ſtomachum erupiſti, cum alteri eſſes iratus.

Deſfogar. Erumpere inqueſtus, lachrymas, &c. Ignem exhalare, euaporare.

Deſfrutar. Fructum auferre, eripere poſſeſſori. Defrugo, as.

Deſgayre. Iniuria, æ. *Hazer algo al deſgayre.* Inconcinnè, ineleganter

aliquid agere, & cum deſpectu alicuius.

Deſgalgarſe eſperezando. Pandiculor, aris. Porrigere membra.

Deſganado. Ita affectus, vt nihil alli placeat, omnium rerũ guſtum amiſerit. Stomacho illi cuncta ſunt.

Deſgajarſe. Detruncare ramum, diuellere ab arbore.

Deſgarrar. Diſcindo, is. *Deſgarrado valenton.* Vide, *Brauo.*

Deſgracia. Infelix cauſus, ſors, infortunium, fatalis euentus. *Por mi huuo de venir la deſgracia.* Ad me impetum ſuum fortuna conuertit. *Deſgraciado hombre en fortuna.* Infelix, infortunatus, miſer, calamitoſus. *En trato, ò palabras* Illepidus, inſulſus, frigidus. *En hablar* Infacetus, illepidus, inſulſos. *En ſu trato.* Iniucundus.

Deſgraciarſe con alguno, caer en ſu deſgracia. Parum gratioſum apud aliquem eſſe, minus placere, ex gratia dedicere, exortà aliqua offenſione in inuidiam cadere. *Deſgraciadamente.* Infeliciter, miſere.

Deſgramar. Extirpare gramen, eruncare.

Deſgranar la vba. Acinos ſpargere vbæ, infriare.

Deshazer, derribar. Diruo, euerto, is. *Deshazer lo hecho.* Delere, rem infactam velle, factum pro infecto habere, telam retexere, facta reſcindere. *Deshazer los hechos de alguno.* Alicuius facta verbis extenuare, minuere, deterere. *Deshazerſe de dolor, ò en lagrimas.* Prælachrymis confici, contabeſcere, diſſolui in lachrymas, iactu, mærore conſumi, confici. *Deshagome como la ſal en el agua.* Cor miſerum meum guttatim contabeſcit, quaſi in aquam tu indideris ſalem. *Deſhazer el embuſte.* Conterere, contundere calumniam, diluere, conuincere.

Deshauciar. Deſpèro, as. *Deshauciado eſtà de los Medicos.* Nullam eſt tandem iuſſus ſperare ſalutem. Omnis ille à medicis ſalutis anchora præciſa eſt, ſpes adempta. Præ magnitudine morbi valetudini reclamatum eſt. Deſperatus omnino morbus eſt, ex quo illi terribile, & immedicabile telum mortis medici intonare cæperunt, actumque decernunt de illo.

Deshechar. Deſpicio, negligo, reijcio, is. *Deshechado.* Reijculus. *Coſa Deshechada.* Reiectanea res. *Deshecho.* Reiectio, onis, deſpectus, us, peripſema, atis. *Eſtà muy deshecho de las coſas del mundo.* Longè, procul que à terrenis rebus abeſt, mundana reiecit à ſe, & abiecit omnia. Vide, *Mundo.*

Desheredar. Exhæredo, as. Publicis tabulis ob admiſſum nefas filium præterire, exhęredem facere, hęreditate priuare, abdicare filiũ. *Deſheredado.* Exhæres, dis. abdicatus.

Desholiñar. Fuliginem abſtergere.

Deshoneſto. Turpis inhoneſtus, libidinoſus, impuris moribus adoleſcens, in voluptatis colluuione verſatus, & inlibidinum volutatus cæno. *Deshoneſtidad.* Turpitudo, libido, luxuria. *Eſta caſa es vn abiſmo de deshoneſtidad.* Quodnis genus ibi hominum videas, quaſi Acheruntem Veneris. Deſ-

ho-

honestas palabras. Prætextata verba, impudica, obscœna, oscè dicta. *Deshonestamente.* Turpiter, fœdè.

Deshonra. Dedecus, oris. Vide. *Afrenta. Deshonrar.* Violare, minuere, offendere, dedecore, ignominia, probro dignitatem alicuius afficere. *La doncella.* Vide, *Desflorar. De palabras.* Vide. *Afrentar.*

Desigual. Impar, inæqualis. *Desigualdad.* Disparitas, inæqualitas, tis. *Desigualmente.* Inæqualiter.

Desierto. Solitudo, nis, desertum, heremus, tesqua, orum *Yrse al desierto.* In vastam se conferre, recipere solitudinem, & in eam tanquam importum ab huius sæculi procelloso mari confugere. *Desierta cosa.* Desertus, destitutus, a.m. *Morador del desierto.* Vide, *Hermitano.*

Designo. Consilium meus, animus.

Desinteressado. Nulla mercede, nullo quæstu ductus, pernotus, tactus. *Desinteressadamente.* Gratis.

Desistir de lo que uno pretende. De curriculo petitionis desistere, deponere, atque abiicere petitionem.

Desladrillar. Lateres euellere, tollere.

Deslabar. Aqua nimium aliquid abstergere, eleuare. *Deslauado* Per fricta fronte. Vide, *Desuergonçado.*

Desleal. Leuisidus, perfidus. *Deslealtad.* Perfidia. æ.

Desleyr. Diluo, is liquefacio.

Deslenguado ò sin lengua. Elinguis, elinguatus. *Mal hablado.* Malèdicus, linguâ præceps mordaci. Vide, *Lengua.*

Deslindar. Definio, determino, as. *Vn negocio.* Decidere de tota re, & negotio, suisque terminis definire, distinguere, terminare.

Desliar. Coligatas funibus soluere sarcinas.

Deslizar. Labor, dilabor, eris. *Deslizadero lugar.* Locus lubricus, lapsus procliuis.

Deslomar. Delumbo, as. *Deslomado.* Delumbis, e.

Deslumbrar. Oculos perstringere. *Deslumbramiento* Offusa caligo mentis, tenebræ, arum.

Desluzirado, ò desluzido. Obscurus, decoloratus.

Desmadexado. Dissolutus, languidus, a.m.

Desmayar à otro. Exanimo, as, animum alicui adimere, perterra facere. *Desmayarse.* Deficere, destitui, cadere, concidere animo, collabi exanimatum, & consternatum iacère. Deliquium animi pati, *Desmayò el enemigo.* Iacet prostratus hostis, & se perculsum, atque abiectum esse sentit. *Desmayo* Exanimatio, animi deliquium. *No desmayes.* Forti, virilique animo esto. Fac ne exiguo, pusilloque animosis. Erigere, excitare, expergiscere, & animosus esto. Vide, *Desanimar.*

Desmandado. Qui modum non tenet, nec sibi statuit, finesque temperantiæ transilit. *Desmandarse.* Præter, extra modum prodire, aut aliquid facere.

Desmantelar. Mœnia diruere, vnde murus dirutus. *Desmantelado muro.*

Desmarañar. Vide, *Desenredar.*

Desmazelado. Incomptus, dissolutus.

Desmedrar. Decresco, deterius, mi-

nútiuſque aliquid fieri.

Deſmelenado. Capillis, comiſque ſine lege errantibus,& impexis.

Deſmembrar. Membratim aliquem incidere,in fruſta diuidere,ſecare.

Deſmemoriado. Obliuioſus, immemor.

Deſmentir. Mendacium in aliquem retorquere. Mendacium alicui obijcere, exprobare,ignominia mendacij notare. *Deſmentir las eſpias.* Rem ſimulare, diſsimulatione vti, prudenterque aliquid tegere. *Deſmiente eſto de aquello.* Non cohæret, & veluti retrahitur, & deſciſcit hoc ab illo.

Deſmenuzar. Imminuo,minutatim deuidere.& incidere aliquid.

Deſmerecer. Indignum fieri, cui beneficium conferatur. Male mereri.

Deſmeſura Immodeſtia,æ. *Deſmeſurado.* Immodeſtus.

Deſmigajar. Panem friare, infriare,in micas digitis conterere.

Deſmochar. Mutilo, trunco,as, decurto,as.

Deſmontar. Syluam cedere.

Deſnarigar. Nares præcidere, denaſo, as. *Deſnarigado.* Truncato infami vulnere nato.

Deſnudar à otro. Nudo, denudo, exuo, ſpolio aliquem veſte. *Deſnudarſe.* Deponere veſtem, deueſtio, is. *Deſnudo.* Nudus, inops, vacuus, veſte, ære. *Como le pariò ſu madre.* Tanquam ex matre, aut ex naufragio. *Deſnudez.* Nuditas, tis.

Deſobedecer. Obedientiam abijcere,negligere iuſſa Patris, Magiſtri, &c. non exequi, nec parere,nec obtemperare mandatis præfecti. *Deſobediente.* Inobediens, inobſequens *Deſobediencia.* Mandati neglectio, detrectatio.

Deſobligado. Officijs ſolutus. *Deſobligays à Dios.* Deum non demeretis, vt, &c.

Deſocupado. Expeditus, liber,feriatus a negotijs. *Yà eſtoy deſocupado.* Iam negotia me reſpirare ſinunt. Iam licet mihi per occupationes ſpiritum ducere liberum. Iam aliquid otij nactus ſum, & emergere videor ex occupationum fluctibus, quibus obruebat. Iam me expediui, exſolui ex occupationum moleſtijs, vinculis, quibus deuinctus tenebat. Iuris mei iam ſum, & mihi me ipſum vindico. Tempore pro meo arbitratu poſſum vti, & dum à negotijs vaco, mihi ipſi vacare licet. *Tiempo deſocupado.* Tempus vacuum, liberum.

Deſojarſe el arbol. Folia ex arbore decidere, frondes arborem amittere. *Deſojarſe en mirar algo.* Aciem oculorum in aliquam rem intendere. Attentè, diligenter librum euolue re, inſpicere. *Por mas que vno ſe deſoje,tropezarà en tantas ocaſiones.* Nemo eſt tam lynceus, qui in tantis tenebris nunquam offendat, nuſquam incurrat.

Deſollar. Pellem detrahere alicui,deglubere, excoriare pecus. *Si ſabe el viejo la burla,me ha de deſollar à açotes.* Corium perdidi, nam vbi ſenex ſenſerit, ſibi data eſſe verba, virgis dorſum deſpoliabit meum.

Deſordenar. Ordinem perturbare. *Deſordenado.* Inordinatus, incompoſi-

positus homo, præposterus, atque peruersus. *Desordenadamente* Immodicè, immoderatè, præter ordinem. *Desorden.* Intemperantia, æ. Immoderatio, luxus, us.

Desouar la gallina. Excludere oua. *Los pezes.* Parere oua.

Despachar negocios. Expedio, absoluo, conficio rem, negotia. *Mensajero.* Remitto nuncium, expedio. *Despachar a vno a la otra vida.* Et multos demisimus Orco. *Despachos.* Vide, *Recados.*

Despartir. Se pacificatorem, & medium interponere, seditionem sedare. Vide, *Paz.*

Despalmar la nube. Vide, *Calafetear.*

Desaparecer. Euàneo, es, euanesco, is, è conspectu nostro se proripuit, ex oculis euolauit, disparuit.

Despauilar la candela. Emungere lucernam lychnum. *Despauila esse ingenio* Excute ingenij lumen, explica, & excita mentem.

Despearse. Despeado vengo. Ita fatigatum, & lassum me sentio de via, vt gradum ferre nequam, nec pedibus consistere valeam.

Despecho Iracunda desperatio; rabies ex desperatione rei, & furor. *Despechado.* In furorem, & rabiem præ desperatione actus, erumpens. *A despecho mio hize esto.* Contra meam voluntatem, me inuito, & dolente, & gemente id egit.

Despechugar. Expapillo, as. Aperire pectus, denudare.

Despedazar. Discerpo, lacero, dilacero, lanio, as, carpo, is.

Despedir negando algo. Renuere. *Al criado.* Amittere famulum; mussum facere. *Al soldado.* Commentum illi dare. *La amistad.* Familiaritatem, aut hospitium alicui renunciare. *Despedirse.* Vele alicui dicere, digredi, discedere, abire cum bona gratia; dictaque salute. *Despedimosle con lagrimas en los ojos.* Abeuntem lachrymis, & votis prosecuti sumus. *A Dios Casa, que de ti para nunca mas verte me despido.* Limen superum, interumque salue, simul autem vale. Hunc hodie postremum extollo me à domo patriâ pedem. Vsus, fructus, victus, cultus iam mihi harum, ædium interemptus est, interfectus est, alienatus est. *A Dios que me mudo.* Conserui, conseruæque omnes bene valete, & viuite, migramus hinc.

Despedida. Abitus, us, discessus, us.

Despejar la plaza. Expedire forum, se mouere, remouere turbam.

Despegar. Reuellere, aliquid. *Despegarse.* Solui, deglutinari. *Hombre despegado.* Asper, austerus, qui se subtrahit ab hominum congressu. *Despego.* Auersio, fuga hominum.

Despeluzarse los cabellos. Horrere pilos. Stare comas, horrore, pilos surrigi. Vt spectrum vidi, subito cohorrui.

Despenar. Molestiam alicui eripere, extrahere doloris aculleum, acerbitate liberare, leuare, luctuque soluere afflictum, & erigere.

Despender. Expendo, is. Vide, *Gastar.*

Despensa. Penus, us. Promptuarium. *Despensa vino.* Vinum se-

cundatium, dilutum, vinac eum. *Despensero que guarda.* Promus condus. *Que compra.* Obsonator.

Despeñar. Præcipitem aliquem agere, dere, deijcere, exturbare, præcipitare. *Despeñarse.* Ruere præcipitem. *Hombre despeñado.* Temerarius consilijs, præceps, ac deuius. *Despeñadero.* Præceps locus, præruptus. Præcipitium.

Despepitado. Furore correptus, plenus inconsideratissimæ, ac dementissimæ temeritatis.

Desperdiciar la hazienda. Bona prodigere, dilapidare, profundere, decoquere, disperdere, dissipare, distrahere fortunas.

Despertar a alguno. Esomno excitare dormientem, expergefacere. *Despertar el mismo.* Expergiscor, eris, somno solui, è somno excitari. Excutere somnum. *Despertarse, mouerse a algo.* Excitare se ipsum, animum erigere. Vide, *Animar. Exortar. Despertador.* Excitator. *En el relox.* Cymbalum, vel tintinabulum crebro pulso dormientem ad statam horam excitans. *Hombre despierto.* Experrectus, vigilans. *En sus negocios.* Acer, solers, intentus. *Muy despierto hago lo que mi amo me manda.* Non soleo ego somnicolosè hærilia imperia persequi.

Despifarrado. Lace, is. pannis actus malè discissà veste.

Despiojar. Pediculos deducere.

Despintoseme el negocio. Spe èxidi, sors mihi læua fuit. Pro virgine cerua.

Desplacer. Displiceo, es.

Desplegar. Explico, as, extendo, is.

Desplomarse la pared. Rimas agere, & ruinam minari parietem, dissidere, vitium facere.

Desplumar. Plumas euellere, extrahere.

Despoblado. Solitudo, nis. Vasta herèmus. *Despobladas estàn muchas Ciudades.* Plurimæ vrbes, vastatæ desertæ sunt, suos ciues desiderant, ciuibus orbæ, magna est in multis vrbibus solitudo. Campus vbi Troia fuit.

Despojar. Spolio, expilo, as, nudo, as, spolijs exuere hostem, illi spolia detrahere, auferre. *Despojos.* Spolia, orum, exuniæ. *Del Capitan.* Manubiæ. *Los quintados al Capitan, ò contrario.* Opima spolia. *De serpiente* Exuuiæ, liberis, idis. *Despojarse para ser azotado.* Nudare, aperire terga verberibus cædenda. *Cargado de despojos.* Onustus, ornatus hostium spolijs.

Despoluorear. Poluisculos spargere. *Por quitar el poluo.* Excutere puluerem. *Por darse mana.* Expedire se, & explicare guauè negotijs.

Desposado. Sponsus, i. *Desposada.* Sponsa, desponsa, æ. *Despojar a la hija.* Despondere alicui filiam, destinare, promittere, locare. *Despojarse el os.* Sponsalia contrahere, alterum alteri se despondere, & in coniugium pacisci. *Desposorios.* Sponsalia. Fœdera pacta, mutua repromissio futurarum nuptiarum.

Despotico dominio. Despotica dominatio regia. *Despoticamente.* Regiè.

Des-

Deſpreciar. Contemno, negligo, deſpicio. Vide *Menoſpreciar. Deſpreciado.* Deſpicatiſsimus. Vide, *Abatido. Deſprecio.* Diſpicientia, contemptus, us.

Deſpues. Poſtea, deinde, ſubinde. *Deſpues que.* Poſteaquam, vbi, poſtquam. *Deſpues de ſu muerte.* A morte, vel poſt mortem ſuam. *Deſpues que el mundo es mundo.* Poſt hominum memoriam, poſt natos homines. *Deſpues de Dios me diſte la vida.* Poſt Deum me tibi totum debeo.

Deſpuntar. Obtundere, aciem gladij, cuſpidem infringere. *Deſpues de agudo.* Suis ſe acuminibus pungit. *Deſpunta el alua.* Illuceſcit aurora. Iam eſt roſcis prouicta equis. Irradiat dies, ſol.

Deſquartizar. In quatuor partes, ſiue fruſta diuidère, ſecare, incidere miſerum cadauer.

Deſquiciar. Cardine euertere fores, euellere. *El negocio.* Res tota inuerſa, & negotium eſt permutatum.

Deſquitarſe. Vide. *Recompenſarſe del juego.* Ex magnis detrimentis in ludo paulatim retrahere ſe.

Deſquixarar. Conuellere maxilias.

Deſreglado. Abnormis, præter normam. *En comida.* Vide, *Deſtemplado.*

Deſtajo. Operis locatio. *Dar adeſtajo.* Opus faciendum locare. *Tomar.* Redimere, vnde operis redemptio. *Deſtajero.* Locator operis. *Deſtajar, ò hazer la quenta por menudo.* Minutatim rationem ſubducere. Rem per ſingulas partes æſtimare.

Deſtapar deſcubriendo. Detegere, reuelare. *Quitar el tapon.* Operculum detrahere, vel obicem compreſtæ aquæ, & retardatæ.

Deſtemplado. Intemperatus immoderatus. *Inſtrumento.* Diſſonum inſtrumentum, cuius fides nec ad ſonum, nec ad numerum extentæ ſunt. *Deſtemplança.* Intemperantia, æ. *Deſtempladamente.* Intemperanter, immodicè.

Deſterrar. Exilio multare hominem, in exilium mittere, eijcere, pellere, relegare, amandare ex aula aliquem, proſcribere, à ciuitate excludere, vltra decimum lapidam remouere, aquâ, & igni interdicere, vrbem alicui in perpetuum præcludere. *Deſtierro.* Exilium, ij. relegatio. *Deſterrado.* Qui exulat, exul agitur, errat extortis. *Y al deſtierro.* Subire mulctam exilij. In exilium ire, proficiſci. *Alçar el deſtierro.* Reducere, reuocare aliquem ab exilio, patriæque reddere, reſtituere.

Deteſtar. Ablacto, as. Ab vberibus remouere, depellere ab vberibus. Vbera lactea infanti ſubducere, ſubtrahere. *Con eſto me deteſtè.* Hoc cum ipſo lactè ſuxi.

Deſtexer. Retexo, extexo, is. *Todo ſe le va en texer, y deſtexer.* Penolopes tela.

Deſtinar. Deſtino, as. *Deſtino.* Fatum, i.

Deſtorcer. Diſtorqueo, indiuerſum retorquere.

Deſtral, ò Jegur. Securis, is.

Deſtruar. Refigo, is, diſſoluo.

Deſtreza. Induſtria, æ. Artificium, ij. Peritia, dexteritas, tis.

Deſtriuar terrones. Occare, glebas confringere. Vide. *Terrones.*

Deſtrocar. Commutationem reſcindere, mutuò ſuum cuique reddere.

Deſtrozar. Cædere, perdere, deſtruere, extirpare. *Deſtrozo.* Cædes, ſtrages.

Deſtruir. Deſtruo, is, eſcindo, is, euerto, vaſto, as. *Con las guerras ſe han deſtruydo muchas Ciudades.* Diuturnis bellis multæ vrbes interierunt, corruerunt. Solo æquatæ ſunt, ad exitum, & vaſtitatem vocatæ. Frequentes hoſtium incurſiones multis vrbibus, excidium, ruinam, & interitum attulerunt. Extinctæ, euerſæ, delatæ, funditus, exciſæ iacuerunt. Nec imago, nec veſtigium quidem vrbes relictum eſt. *Deſtruyò con ſu mal gouierno eſte Corregidor la Republica.* Prætor hic auaritia, & ſcelere ſuo Rempublicam funditus euertit, eius ſanguinem helluatus eſt, exhauſit. *No me acabeys de deſtruir.* Ne me perditum perdas, fortunarum reliquias mearum proijcias, & præcipitem impellas. Gangrænam ne meo malo addas. *Deſtruicion.* Excidium, pernicies, peſtis, calamitas, interitus, depopulatio, vaſtatio, nis. *Deſtruydor.* Euerſor, depopulator, oris.

Deſunir, ò deſuncir. Disiungo. Seiungere equos. *Deſuncir mudando los caualos.* Transiugo, iugalium loca mutare.

Deſvnion. Schiſma, tis. *Diſcordia.* Voluntatum, & ſententiarum diſsidium.

Deſuſar. Deſſuefacio, is. *Deſuſada coſa.* Deſuefactus, a. m. A conſuetudine deſueta res, remota, cuius vſus iam deſijt, & in deſuetudinem abijt, obſoleta res eſt.

Deſuſtanciarſe. Extenuari, debilitari, & frangi viribus vim, & virtutem amittere naturę. *La tierra.* Amnis terram abluit, euiſcerat, èxedit.

Deſvan. Laquear, àris. Lacus, us.

Deſvanecer à alguno. Blanda orationis vanitate aliquem ventoſum reddere, ventum alicui quærere, colligere. *Deſvanecerſe.* Leuitate ferri, vanitate duci, euaneſcere. *Deſvanecido deſta ſuerte.* Venetoſus homo, vanus, leuis. *Deſvanecerſele la cabeça.* Vertigines patitur. *Deſvanecimiento.* Vertigo, inis. *Coſa deſvanecida.* Euanidus, a. m.

Deſvariar. Deliro, as. Deſipio, inſanio, is. *Deſvario.* Deliramentum, i. inſania, error, ris.

Deſvelarſe. Noctes inſomnes traducere, nullam ſomni partẽ, aut quietis capere, inſomnem eſſe, euigilare.

Deſventura. Infortunium. Vide *Deſdicha. Deſventurado.* Miſer. Natus infausto ſydere, aduerſo fato, & miſerrimo. Vide, *Deſdichado.*

Deſverguença. Impudentia, petulantia, procacitas, improbitas, tis. *Gran de es la deſverguença deſte.* Ad cuncta ſcelera, & flagitia, impudentiſſimus adoleſcens os perfricuit, pudoris repagula perfregit. Modeſtiæ verecundiæ, aut pudoris in perfricta illius fronte, ne veſtigium quidem, aut ſignum reſtitit. Omnes verecundiæ tranſilit fines. Rubeam tincturam non cognoſcit, tam procul a pudore abeſt. Impudentiſsimum, importuniſsimumque os vbique oſtentat. *Deſvergonçado.* Inuerecundus, impudens, proteruus,

pro-

procax duriſsimo ore, & perfricta fronte.

Deſviar à otro del camino. Aliquem de via, vel via deflectere, deducere. *Deſviarſe.* Diſcedo, is, diuerto, decedo, de via aberro. *Deſviada coſa.* Deuius, a, m. *Deſvio del camino.* Aberratio, auerſio.

Detener. Detineo, retineo, es, moror, aris. Tardo, as. *Temo no me detengan.* Metus ſubeſt, ne remora mihi illic, aut manus iniecta per beneuolentiam fiat. *Eſto me detiene, que no me vaya.* Hæc cauſa me abſtinuit, continuit ab abitu, quando tempus ventuſque vocabant. Patria mihi manus inijcit, & cunctis ſuffragijs vetat diſcedere. Ratio, & mos obligant, nec eius ſoluere vincula poſſumus, valetudo intercedit, & alas mihi iam ſubuolanti intercidit. Vide, *Impedir.* *Detenerſe.* Commorari in aliqua re, vel loco, manere, ſubſiſtere, conſiſtere. *Detenerſe reparando en algo.* Cunctari. Reprimere ſe, gradum referre, & cautius agere. *Detenimiento.* Mora cunctatio, commoratio. Impedimentum.

Determinar. Decerno, conſtituo, is. *Determinado tengo de irme.* Conſtitutum, deliberatum, certum mihi eſt abire. Decreui, ſtatui, in animum induxi, conſilium abeundi ſuſcepi. *Determinacion.* Deliberatio, conſilium. *Determinar como Iuez.* Decernere, ſancire, cenſere aliquid, decretum de aliqua re facere. *Tal determinacion* Decretum ſanctio, nis, lex. *Determinado à hazer algo, o determinadamente.* Vide, *Reſuelto.*

De todas partes. Vndique.

De todo punto. Omnino, prorſus, penitus.

Detras. Poſt, retro, ponè, à tergo.

De traues. Detranſuerſo, oblique.

Deuanar, ò à hiluanar. Glomero, as, filum in globi figuram deducendo formo, ſeu conuoluo. *Deuanadera.* Harpedone, es. Rota glomeraria.

Deuanear. Deliro, as.

Deuda. Debitum, i. æs, ris. *Con la enfermedad eſtoy cargado de deudas.* Magnum æs alienum mihi morbus attulit. Aegritudinis ſumptus omnes mihi exhauſit fortunas, & creditoribus multis addixit. Morbi causâ debita magna contraxi, habui, feci graue æs alienum. Obſtrictus, oppreſſus, obrutus ſum ære graue alieno, & vſque ad animam debeo. *Ya pague mis deudas.* Emerſi ex hoc æris alieno. Scyllæ ofreto, leuatus tam graui æris alieni onere, liberatus fui; æs alienum diſſolui. Ne minimum quidem obolum debeo. *Algunas deudillas me quedan.* Aliquantulum æris alieni mihi relictum eſt. *Quien à nadie deue, muy rico eſtà.* Felix, qui nihil debet. Qui nulli debet fortunatiſsimus eſt. *El que deue, ſiempre anda en trampas.* Qui ſunt obærati, ſæpius coguntur mentiri. *Mil ducados me deueys, y no blanca menos.* Mille aureos ad libellam mihi debes. *Deudor.* Debitor, oris.

Deuer. Debeo, es. *Hazer uno ſu deuer.* Suum officium, & fidem præſtare ſequi, ſeruare, colere, perſoluere. Munus ſuum diligenter, integre, innocenter obire. Curare ne ſuo offi-

officio, aut muneri aliqua ex parte, desit, non satisfaciat. Non intermittere, deserere suum officium, neque ab illo discedere, aut vnquam requiri, & desiderari permittere. Conscientia suorum officiorum delectari. Egregiè munere, officio perfungi tuo. *Deuoos quanto tengo.* Quæ habeo omnia tibi accepta refero.

De veras. Verè, re vera, profectò.

Deuocion. Pietas, tis. religio. *Deuoto.* Pius, religiosus, qui pietatem colit, pietate insignis, religionis laude clarissimus, valde commendatus. Pietatis cultor egregius. Qui se totum Deo, pietatisque, & religionis operibus addixit, deuouit, sacrauit, dicauit, mancipauit. Vide, *Virtuoso.* *Deuotamente.* Piè, sanctèque, religiosè, magna cum religione, & pietate. *Mueucme esta deuocion* Hæc pietas animum meum, tangit, percellit. Subit animum huius locis veneratio, & religio.

Dexar de hazer algo. Manum de tabula tollere, desinere, desistere, cessare. *Pessame auer dexado de escriuiros.* Pœnitet me intercapedinem scribendi fecisse. *Dexo esto que es escabroso.* Salebram hanc transeo sermonis volante isto curru. Etsi instructa naui hoc mare ingressus orationis eram, contraho vela, inhibeoque remos. Satis, satis manum, & mentem ab his sordibus abstineo. Vide, *Fin.* *Dexar algo de las manos.* Deponere, ponere aliquid de manibus. Missum facere, abijcere. *Dexar desamparar.* Desero, destituo, relinquo. *Dexar por algun tiempo.* Intermitto interrumpo. *Para otro tiempo.* Reijcio. Vide, *Dilatar.* *Dexar el cargo.* Defungi munere, abire à munere. Abdicare se magistratu. *Dexar memoria de si.* Suum nomen immortalitati, posteritati mandare, commendare, consecrare sempiternæ. *Dexemonos de quentos.* Hæc missa faciamus, abeamus, abstineamus a fabellis, & anilibus narrat iunculis. *Dexemos esso.* Omittamus prætermittamus ista. *Dexònos con desseo.* Sui nobis desiderium reliquit, sic gustum deliniuit nostrum, vt regustare placeret. *Dexar el mundo.* Rebus omnibus nuncium remittere. Vide, *Religion.* *Dexar el pellejo.* Vide, *Morir.* *Dexaos de vozes.* Adopus, & remmanus. Verbis, & sermonibus supersedeas. *Dexad algo para los amigos.* Reliquid quidquam, & medis. *Dexado à parte.* His missis omissis. Præterea. *Hombre dexado.* Curas abijciens negligens. De nulla re curans, neque laborans. Curis solutus omnibus. *Dexacion de algo.* Ab alienatio, cessio, nis. *Dexo de alguna cosa.* Finis, is, exitus. *Por descuydo.* Negligentia, æ.

Dezir. Dico, is, aio, is, loquor, eris. *Todos dizen esto.* Hoc omniũ sermonibus celebratur. De hac re creber, celebris est sermo, vulgo, passim hoc dictant, aiunt, prædicant, vsurpant sermonibus, fatentur, perhibent, hæc omnium fama verberat aures, volitat per ora virum. Lippis, & tosoribus notissiorum, omnium tritum sermonibus, & linguis. Viæ, fora, compi[illegible]issipatis his

his sunt plena tumoribus. In ore est omni populo. *Todos dizen bien de vos.* Vide, *Alabar. Mal.* Vide, *Murmurar. Dezir en suma.* Strictim dicere. Vide, *Breue. Dezir contando algo.* Commemoro. Vide, *Contar. De burlas.* Vide, *Burla. Diga lo que dixeren, yo lo tengo de hazer.* Quodcumque sit hominum de me iudicium. Quidquid de meo facto, iudicent homines, quantumuis in voculas hominum, & sermones incidant. Suum cuique velle, iudicium, siue sermo sit, efficiam tamen, quod proposui. *Lo que todos dizen es, ò quiere ser.* Non omnino temerè est, quod vulgos dictitat. *Ello se lo dize.* Hirundo æstatem loquitur, res ipsa loquitur. *Esto dize bien con esto otro.* Mirifice hoc cum illo cõuenit, cohæret. *Que me dizes haga?* Quid mihi nunc es actor, vt faciam? *Dime esso presto.* Expedi mihi hoc. *Bien me dizes en esso.* Benè mones. *No te lo dixe yo?* Edixine tibi? An non dixi hoc esse futurum! *Mil vezes me lo dixo.* Ex ipso millies audiui. *Dixele de vna hasta ciento.* Plura ex me audiuit, & maias, quam audiuit vnquam Clinia ex Demetrio *Vno dize cesta, otro talleſta.* Alter de alijs loquitur, respondet alter de cæpis. *Deziros he lo que sienta.* Testatum apud animum tuum relinquam, quod sentiam. *Dezir su dicho con juramento.* Testimonium religiosè sanctèque dicere. Testimonij religionem, & fidem sanctè colere. *No puedo dezir en esso con buena conciencia* Quæ iubes dicere non possum, impedit religio. *Dixistes contra mi* [illegible] Aculeum testimonij tu in me conuertisti. *Es imposible dezir quanto malo ay en ti.* Trecentis verbis mas impuritates loqui nemo potest. *Dezidor.* Dicax. Dicaculus. *Hombres dezidores son poco graues.* Loci multum de grauitate decerpunt. Hominibus faceris, & dicacibus difficillimum est seruata dignitatem suam.

Dezeno en orden. Decimus, a. m. *Dezena.* Denarius numerus. Decem.

Deziembre. December, is.

Dezmar. Decimam quamque partem detrahere, dare. Decimare. *Diezmo.* Decimæ, arum. Decumanus fructus. *Dezmero que coge los diezmos.* Collector, receptor decimarum, vel decumanus. *El que diezma, ò està sugeto à diezmos.* Decumanus ageri. *Para el diezmo, el pollo es sermo.* Intestina adolens, ipse carnes decorat.

D ante I.

DIA. Dies, ei. *Dias de la semana.* Vide, in suis locis, vt Domingo, &c. *Dia del nacimiento de cada vno.* Natale, is. Natalis, is. Natalitia, orum. *Del Bautizo.* Dies lustricus. *Dia de ir a Consejo.* Comitialis dies. *Dias caniculares.* Caniculares dies, quibus flagrat Syrius. *Dias mas cortos del año.* Brum, æ. *En que se comiença algo.* Auspicalis, initialis dies. *De entre semana.* Profestus, iudicialis. *De holgar.* Feriæ, arum, dies otiosus, quieti assignatus. *De fiesta.* Festus dies Diuo sacer alicui, consecratus, dicatus. *De difuntos.* Feralia Februaria. *En que vno muere.* Dies emortualis. [illegible]

Emplazado. Constituta dies. *Dias haziagos.* Inauspicati dies, atri, infausti, infelices, post triduani. *Dias felices.* Bonus dies, ephæretra, candido calculo, vel margarita notatus, insignis. Fortunatus dies, multis commoditatibus oneratus. *Dia de visiesto.* Intercalaris dies. *Dia de ayer.* Hesternus dies. *De oy.* Hodiernus. *Espues de mañana.* Perèndinus. Perendiè. *Dia, y vito.* In diem viuere. *Dia, y noche.* Diu, noctuque, dies, noctesque. *No son vnos todos los dias.* Ipsa dies, quandoque parens, quandoque nouerca. Nunc pluit, & claro nunc Iuppiter æthere fulget. *El buen dia meterle en casa.* Soli lucenti aperienda est fenestra. *No en mis dias.* Nondum vita superàuerit, dum vixero, hoc fiet. *Hombre de dias.* Vide, *Viejo.* *No es cada dia Santa Maria.* Foras Cares; non amplius Anthisteria. Nec semper erunt Saturnalia. *Mas dias ay que longanizas.* Nondum omnium dierum Sol occidit. *Ser de dia.* Illucescere. Vide, *Amanecer.* *No quisiera ver dia tã haziago.* Huic diei, si liceret, oculos effoderem libens: ita me malignitate onerauit. *Yo le darè vn mal dia si le topo.* Si inueniam, exitiabilem ego illa faciam hunc, vt sciat, diem. *Hechemos a mal este dia.* Sepulchrum habeamus, atque hunc comburamus diem. *Deme. Dios buena suerte este dia.* Deus da diem hunc sospitem, quæso, rebus meis agendis. *De aqui a pocos dias.* Propè diem. *Cosa de vn dia.* Diernus. *Ya es de dia.* Iam dies illuxit, se aperit dies. Vide, *Amanecer.* *Cosa antes del dia.* Sublucanus, antelucànus. *Buenos dias os de Dios.* Felix, & faustum sit lumen, Iuppiter plaut mel. Precor, vt hic dies tibi candidus illuceat. Felicem tibi deprecor lucem. *Dias ha.* Iam diu, pride, multis ab hinc diebus. *Tres dias enteros ha.* Tres dies erant ipsi integri, toti cum, &c. *Diez dias ha que espero a mi padre.* Expectatio patris iam me hìc decimum diem tenet. Decimus iam dies elabitur, quo patrem desidero. *Diario.* Diarium, ij. Ephemeris, des.

Diablo. Diabolus. Vide, *Demonio.* *Mil Diablos parece tiene el cuerpo.* Durei equi speciem præbet.

Dialago. Dialogus, drama, tis.

Diacitron. Cirreus cortex sacharo, conditus.

Diacono. Diaconus, i.

Dialtea. Dialthea, æ.

Diamante. Adamas, tis. *Diamantino.* Adamàtinus, a. m.

Diadema. Diadema, tis. Regum insigne.

Diaquilon. Diachylon, nis.

Diafano, transparente. Diaphanus, perlucidus, perspicuus.

Dibuxo. Ectypum, i. Adumbratio, Graphis, idis. Ichnographia. *Con lo que se dibuxa.* Graphium. *Quien te mete en dibuxos?* Quare simultates inutiles, & non necessarias suscipis. *Dibuxar.* Adumbrare, primas lineas ducere.

Discernir. Discerno, diiudico, as.

Disciplina con que azotan. Flagellum, i. Verber, ris. *De muchos juntos.* Flagellatio. *Enseñança.* Disciplina. Doctrina, æ. *Disciplinar los soldados.* Milites exercere, & ab ipsis

Gra-

grauiſsimè exigere diſciplinã. *Diſciplinarſe.* Vide, *Azotarſe.*

Dicha. Felicitas Fortuna proſpera, ſecunda *Tiene gran dicha.* Semper illi feliciter cadunt Iouis taxilli, res omnes ex ſententia cadunt fortunæ fauore. *Nadie tiene perpetua dicha.* Proſpera, æquabilis perpetuaque fortuna, ſecundo vitæ, ſine vlla offenſione, curſu contigit nemini. Vide, *Ventura.*

Dichoſo. Felix, fauſtus, fortunatus. *Dichoſamente.* Feliciter, fauſtè.

Dichoſo en juyzio. Teſtimonium, teſtatio. *De comedias.* Primæ, vel ſecundæ partes agendæ. *Dicho gracioſo.* Dictum elegans. *De picaros, picardia.* Scurrile, vernile, illiberale, procax. *Que lindo dicho.* Facetè, lautè, lepidè, nihil ſupra tuum dictum. *Picante.* Dicterium mordax, aculeata maledicentia. *Agudo.* Scitè, acutè dictum. *Sentencioſo, y breue.* Apophthegma, aris. *Del dicho al fato, ay grande rato.* Multa cadunt intercalicem, ſupremaque labra. *Por dezir vn buen dicho, perderà vn amigo.* Dum ſibi dicto plaudit, amicum exturbat.

Dictamen. Legis, & rationis norma. Intelligentia cœleſtis, naturæ præſcriptum, quod dictat, quæ agenda ſunt, prohibetque contraria. *Rigeſe por ſus dictamenes* Suo ducitur arbitratu. Vide, *Capricho. Tiene mal dictamen.* Malus illi genius afflat. Aberrar à vero ſæpe mens, non quæ ratio præſcribit, ſed quæ libido ſuggerit, ratum habet. *Bueno.* Recta ſemper commentatur, conſilium, & mens illi ineſt prudentior, recti, verique tenax.

Diente. Dens, tis. *Delanteros.* Primores dentes, inciſores, tomici, geſalini. *Demas adentro* Genuini, intemi. *Que ſobrejalen.* Exertidentes. *El que aſsi los tiene.* Bronchus, i. *Aſiento de los dientes.* Mortariola, loculamenta, orum. *Orden de los dientes.* Series, ſepes, maceria. *Hombre de grandes dientes.* Dento, nis, dentatus. *Eſtar à diente.* Canis circum inteſtina. *Dentera* Stupor dentium *Mas cerca eſtàn mis dientes que mis parientes.* Omnes ſibi melius eſſe malunt, quam alteri. *Dar diente con diente.* Frigore tremulo quati corpus adſtridorem dentium. *Moſtrarle dientes.* Reſiſtere, conatibus alicuius obſtare. *No me entra de los dientes adentro.* Nec ſuminis labris guſtare illum poſſum. *Valiente por el diente.* Dente, & ventre potens, timenduſque. *Aqui me nacieron los dientes.* Hanc patriam meam cognoſco. Hæc me genuit, aluit, & educauit tellus. *A pan duro, diente agudo.* Remedio amare bilem, amaram diluere. Malo nodo malus querendus eſt cuneus. *Quebrarte he los dientes.* Omnes dentes labefaciam tibi. Næ tibi haud longè eſt os ab infortunio, ita denti frangibula hæc meis manibus geſtiunt. At iam crepabunt manu mea malæ tibi. Exedentabo tibi os. *Con que ſe limpian los dientes* Odontotrimma. *Con que ſe Jacan.* Dentarpaga, Odontagia. *Dientes de ajo.* Nucleus, ei, caput allij, & ſpica.

Dieſtra. Dextera, æ. Dextra, æ. *Dieſtro.* Dexter, a, m. *Dieſtro en algun arte.* Peritus, experientiſsimus in re aliqua gerenda, arteque tractanda,

da, acer, & industrius. *Llcuar la beſtia de dieſtro.* Funalem equum ducere. *A dieſtro, y ſinieſtro.* Læua, dextraque ferre, versare aliquid.

Dieta. Inedia, æ. Victus ratio, à medicis præscripta, cibi, potusque parsimonia *Guardar dieta.* Parcum cibi, potusque esse, abstinere à victu, à lege, & modo à medico præscripto non discedere. *Dieta, ò Cortes de Principes.* Comitia, orum.

Diez. Decem. *Diez vezes.* Decies. *Diez vezes diez.* Centies. *Diez vezes ciento.* Millies. *Diez mil vezes.* Decies millies. *Diez y ſeys.* Sexdecim, vel decem, & sex. *Diez y ſiete.* Decem, & septem. *Diez y otho.* Duo de viginti, vel octodecim. *Diez y nueue.* Vnde viginti, decem, & nouem. *Diezes del Roſario.* Vndecimus quisq; orbiculus precarius crassior. *Diezmos.* Vide, *Dezmar.*

Diferencia. Discrimen, inis, differentia. *Mucha diferencia và entre vueſtros intentos, y los mios.* Magnum est inter mea, tuaque consilia discrimen, diuortium, dissidium, interuallum. Nostrorum consiliorum dissimilitudo ingens. Nostra à tuis valde dissentiunt, discrepant consilia, & rationes. Quid distant æra lupinis, mea à tuis cogitationes absunt. *Diferenciarſe.* Differre, distare aliquid ab aliquo, abhorrere, longè, procul abesse. Mores longè virgini, ac lupæ diuertunt. *Tienen diferencia entre ſi.* Simultates crebæ inter illos seruntur. Vide, *Diſcordia. Diferenciar, apartar vna coſa de otra.* Discernere, distinguere, seiungere alia ab alijs, verum à falso internoscere. Habere discrimen in aliqua re. Aliter canes, aliter olent sues. *Diferente coſa.* Alius, diuersus, dissimilis. *Diferente es mi ſuerte, que la vueſtra.* Longe alia conditione sum, ac cæteri.

Diferir. Vide, *Dilatar.*

Dificil coſa. Difficilis, habens multum difficultatis, in quo multum est negotij ardua res.

Dificultad. Difficultas, tis. *Mucha dificultad tiene eſte negocio.* Plurimum res habet difficultatis, operæ, negotij, & laboris: satis laboriosa, difficilis res est, & operosa. Digito mihi videor cœlum tangere in hac re, summi operis molem subimus, & duram sortimur prouinciam. Tragulam nobis à latere iniicere videtur hæc res. *En grandificultad nos vemos.* In magnam difficultatem incidimus, in nodum difficilem incurrimus, deuenimus, delapsi sumus. Versamur in difficultate magna. Inter saxum, & sacrum sumus constituti. In multos impingimus scopulos, & multis obhæresc imus vadis. Saliuam, hoc mihi mouet. Si est nodus, aut Gryphus. Vada, & scopuli sunt, & ludibrium debet ventis, qui non cauet. Per extentum funem imus, & clauam Herculi extorquemus *Sali bien de la dificultad.* Ex captiosis his quæstionum laqueis me subtiliter expediui, cripui Ex ijs difficultatibus tanquam è scrupulosis cotibus enauigauit oratio. Superaui omnes istius difficultatis scopulos, & plenis velis

inue-

inuchi me posse videor in portum. Opportunè manum subtraxi. Milone felicius inter hiantes has rimas, quam me arctè premebant. *Dificultosa cosa.* Difficilis, e. *Pones dificultad donde no la ay.* Nodum in scirpo quæris. *Dificultar.* Difficultatem afferre, proponere, nubem rei claræ offundere, obducere. *Dificultosamente.* Difficilè, difficulter.

Difinir. Definio, is. *Difinicion.* Definitio, onis, discreptio, ntis.

Diforme. Deformis, è. turpis, è. *Diformidad.* Deformitas, turpitudo, nis.

Difundir. Diffundo, is. *Difusamente.* Diffusè. Disperse. *Difuso.* Verbosus. Multiloquus, locutuleius.

Difunto. Qui vita functus est, ex mortali excesit vita. Vide, *Morir.*

Digerir el manjar. Digero, is, concoquo, is. *Algun negocio.* Rectè disponere, discrete digerere. *Digestion.* Concoctio, digestio, nis. *Negocio de mala digestion.* Res, negotium, arduum, durum, difficile.

Digestos. Digesta volumina.

Digna cosa. Dignus, a. m. *Digno es vuestro hermano, de que todos le alaben.* Est frater tus dignus, quem omnes summis efferant laudibus. Pro merito, & dignitate laudabilis. *Dignidad.* Dignitas, tis, honor. *Està puesto en grande Dignidad.* Ad altissimum honoris gradum ascēdit, euectus, prouectus, promotus est. Situs, constitutus, collocatus insublimi dignitatis gradu. *Dignarse.* Dignor, aris.

Digression. Diuerticulum. Vide, *Proposito.*

Dilatar. Differre, raijcere aliquid in futurum tempus. Prorogare, producere rem, procrastinare. *Dilatar los fines, ò terminos.* Propagare imperij fines, extendere, dilatare. *Dilatar la vida.* Propagare vitam in sæcula multa, producere. *Dilatarse, ser largo.* Vide, *Largo.* *Dilacion.* Dilatio, mora, prolatio, retardatio. *De tiempo* Procrastinatio propagatio, temporis prorogatio, comperendinatio.

Diligente. Diligens, sedulus, a. m. solers, tis officiosus, industrius. *Diligencia.* Diligentia, æ. sedulitas, tis. Vigilantia, nauitas, impigritas. *Pondrè en esto toda mi diligencia.* Quam diligentissimè hanc rem geram, tractabo. Omnem in hanc re diligentiam habebo, egregiam, nouam, singularem, accuratissimam adhibebo huic negotio. Excitabo omnem animaduersionem, & diligentiam, vt hæc res feliciter cadat, nullumque non mouebo lapidem in hac re diligenter conficienda. *Diligentemente.* Diligenter, studiosè, solerter, accuratè, impigrè, grauiter. *Diligenciero.* Attentus, & diligens negotiorum procurator. *La diligencia es madre de la buena ventura.* Diligentia, industria, & solertia, fortunam pariunt, & comparant felicem. Conando Græci Troia potiti sunt.

Diluuio. Elluuio terrarum, mira proluuies, magna vis àquæ, cataclysmus, inundatio, abluuium.

Diminuir, ò disminuir. Imminuo, is. Attenuo, as, decrepo, is, ad pauciora redigo. *Disminuir gastandose.* Detero, is. *Diminucion.* Imminutio, diminutio.

Dinero. Numus, numisma, vel nomisma, atis *Mucho en cantidad.* Numatio, numorum affluentia, copia. *Dinero, ò cosa que lo vale.* Pecunia. *Dinerillo.* Numulus. *Por dinero bayla el perro.* Pecuniæ obediunt omnia. *El dinero bien huele, salga de donde saliere.* Lucri bonus est odor ex re qualibet. *O lo que puede el dinero!* Quantum vbique possunt duo oboli! Et genus, & formam Regina pecunia donat. Sparsi redemerunt crimina numi. *Dinero de contado.* Argentum præsentarium, pecunia numerata *Dinero ocioso sin ganancia.* Numi vacui, pecunia otiosa, quæ non occupatur, aut exercetur. *Dado a ganancia.* Quæstuosa pecunia, vel fœnore occupata, collocata. Facere pecuniam quæstuosam. *Corre poco dinero:* Versamur in mira pecuniarum difficultate, angustijs, & penuria. *Tiene mucho dinero.* Ad magnam peruenit pecuniarũ vim. Grandis pecuniæ congressit acer-uos. Innumerabilem numorum summam habet. Cum illius numatione nullæ sunt fortunæ comparandæ, bene numatus, pecuniosus est. Vide, *Rico.*

Diocesis, Diœcesis, iurisdictio, nis.

Dios. Deus, diuinum numen. Parens. Procreator mundi. Diuum pater, atque hominum Rex. *Dios es Autor de todas las cosas.* Rerum omniũ creator, conditor, effector, artifex, parens. *Y las gouierna.* Cuncta regit, moderatur, tuetur. Diuino consilio, ac prouidentia omnia administrantur, geruntur, conseruantur, temperantur. Penes quem periugil illa, & prepes cura (sed cura tamen secura) inest, qua res omnes inspicit, adit, cognoscit, & cognitas immotà quadam, & ignotà nobis serie dirigit, ac gubernat. Quod in naui gubernatur, in curru auriga, in choro præcentor, in vrbe lex, in exercitu imperator, id in orbe est Deus. Qui sine dolore labore vllo, autnisu magnam hanc orbis nauim, vt cymbulam dirigit prouidentiæ suæ clauo. *No ay hombre tan barbaro, que no tenga alguna noticia de Dios.* Nullus tam immanis, ac barbatus reperietur, cuius mentem non imbuerit aliqua diuinitatis cognitio. Impressit, signauit, insculpsit ipsa natura in hominum mentibus, & barbarorum animis notionem cœlestis virtutis, & numinis. Causam principem, omniumque effectricem rerum, aquo cætera, tanquam à fonte dimanar, nemo adeo agrestis, ferus, & barbarus est, qui esse non sentiat, & ipsa natura præferente facem non agnoscat, veneretur, adoret. *Con la ayuda de Dios.* Auspice, Deo propitio approbante, annuentibus superis. Fauent numine, diuini spiritus aura meis aspirante inceptis, cõsilijs. Deo, fortunaque comite. *Lo que Dios no quiera.* Quod Deus auertat, prohibeat, arceat, longè absit. *Siendo Dios seruido.* Si ex Dei obsequio fuerit, & voluntate, si placuerit Deo. Pro vt, perinde ac placitũ Deo, gratumque extiterit. *Por la misericordia de Dios.* Singulari Dei munere, beneficio, pietate, clementia, amplissima, munificentissimaque liberalitate diuina conualuimus. *Honrar ante*

todas cosas deuemos a Dios. In primis optimum, maximum, & angustissimum Numen, sanctè, religiosè, castissime, summa cum pietate cultu, & veneratione adorare, & obseruare debemus. Vide, *Adorar. Seruir à solo Dios, y depender dèl.* Suspensas omnes suæ vitæ rationes à Deo habere. Diuino obsequio se totum deinctum dedere, dicare, sacrare; ab omni alia re ad vnum Dei cultum totâ animi, & corporis contentione, studio, pietateque cogitationes suas traducere, referre. Vsu, & mancipio, adamantino amoris vinculo obstrictum deuoueri Deo. Viris, mentem, & animum; ex syngrapha suo sanguine munitâ; in perfecta diuini cultus obseruantia collocare. *Tener à alguno por Dios falsamente.* Idolum sibi adorandum conflare. Diuinitatem, & cultum commentitijs dijs adscribere, attribuere. Deum sibi in terris falso errore, temeraria opinione affingere; ascisere. *Por permision, y voluntad de Dios.* Dei permissu, libente Deo. *Llamar. inuocando à Dios.* Diuinam implorare opem, inuocare, exposcere subsidium, auxilium, fidem diuinam. *Mira que te mira Dios.* Tuère intuentem te vbique Deum. Attende Deum, vel tacitis cogitationibus esse intentum tuis oculatissimum. Numen intimos animi tui recessus, & latebras introspicere. Ante conspectum, & clarissimam Dei lucem semper te versari; incedere, nec tam vigilantem Argum posse fallere, vel eludere, certum habe. Non præesse tibi solùm, sed inesse, & adesse ocularem testem Deum, & iudicem præ oculis contemplare: qui interna, externaque rimatur tua, ipsas denique fibras, aperta, & operta. *Dios te guarde.* Sospes, sospitator, & seruator sit tibi Deus. Te sospitem, saluum, & incolumen tueatur, & custodiat. *A Dios, id con Dios.* Abeas felix. Comes tibi adest Deus. *Hasta de aqui à dos dias.* Imbiduum, &c. *A Dios llamando, y con el mazo dando.* Deus industriam adiuuat. Deo iuuante, nobis vigilantibus, & multum in posterum prouidentibus. *Si Dios no manda otra cosa.* Diuinum excipio sermonem, & voluntatem. *Dios me saque desta.* Nunc contingat seruari. *Dios me libre de ti.* Longè te Deus à me amandet, & me à te ableget. *Dios delante, todo se harà bien.* Deo præunte nullus officit ob ex. *Calla bobo, que te viene Dios à ver.* Tace stultiloque. Nescis, quid instet boni. Nequicquam tibi fortuna faculam lucrificam allucere vult. Ex improuiso tibi Deus apparet. *O hazer esto, ò iros con Dios.* Aut bibas, aut abeas. *Dios consiente, mas no para siempre.* Dij laneos habent pedes. *No ay que tomarse con Dios.* Cum dijs non pugnandum. *No os lo ha de dar Dios todo.* Annuit hoc illi Diuum Pater, abnuit illud. *Otro que Dios no harà esso.* Amare, & sapere vix Deo conceditur. *Vete à Dios lo aya.* A Deo mercedem accipias; sponsor oro, Deum, & præs pro me velit esse. *A quien Dios bien quiere, la casa le sabe.* Deus

vndecunique iuuat, si modo propitius.

Diputado. Definitus, destinatus, constitutus alicui rei.

Diques contra el agua. Chelæ, arum. Pila, æ.

Discantar sobre algo. Subtiliter edisserere, efferre rem, augere, ex soccis euehere ad cothurnos.

Disciplina. Vide, *Disciplina.*

Discreto. Vide, *Cuerdo. En hablar.* Disertus, scitus, lepidus, qui commodè, scitè, & venustè dicit. Scitulus. *Discrecion.* Intelligentia, prudentia, elegantia, & venustas dicendi. *Aun no ha llegado este niño à edad de discrecion.* Nondum natura puerum ad rationis habitum perduxit. Nondum illi rationis affulsit sydus, quo turpe ab honesto discernat, dignoscat: rudes illi sunt anni.

Discipulo. Discipulus, i. Alumnus disciplinæ, auditor alicuius, qui alicui operam dat, & in eius est disciplinam traditus.

Discorde. Discors, dis, discrepans.

Discordia. Discordia, disidium, ij. dissensio, animorum disiunctio. *Discordar.* Dissentio, disideo, discrepo, as. *Discordancia.* Dissonantia, discrepantia, æ. *Viuen en perpetua discordia.* Sententijs, opinionibusque perpetuo disident, discrepant, discordant, dissentiunt, diuersa sentiunt. Perpetua inter eos opinionum, voluntatumque dissimilitudo magnum disidium serit, creat, excitat. Iactantur simultatum æstu in vndoso discordiarum mari.

Disculpa. Excusatio. Vide, *Escusarse.*

Discurrir con el entendimiento. Secum aliquid commentari, meditari, intelligentia, mentisque acie inuestigare, excogitare. *Discurso.* Commentatio, cogitatio, meditatio. *Discurrir por varias partes.* Vagor, discurro, cursito, as.

Desenteria. Dysenteria. Cruenta alui deiectio cum dolorifica torsione.

Disfamar. Infamo, as. Alicuius existimationem sanctam, honestam offendere, lædere, violare. Falsos de aliquo sermones, rumores serere, disipare. Vide, *Infamar.*

Disfauor. Vide, *Desfauor.*

Disforme. Immanis, æ. Difformis, e.

Disfraz. Simulatio, persona, larua, æ. *Disfrazarse.* Alienam personam induere, fingere, simulare. Dissimulare alieno habitu, veste, inuolucro notam faciem, alicuius. *Disfrazado.* Personatus. Compositus in sui dissimilitudinem.

Disgustar a vno. Aliquem exacerbare. Offendere oculos alicuius. *Disgustar de algo.* Displicere rem alicui, ingratam, inuisamque esse, fastidire aliquid, aut fastidiosum alicuius rei esse. *No os pongays delante de quien de vos disgusta.* Quorum mentes, sensusque vulneras, aspectum, præsentiamque vita.

Disminuir. Vide, *Diminuir.*

Disparar el tiro. Explodere glandem, ex sclapò, ex ballista sagitam, &c.

Disparates, ò dislates. Ineptiæ, arum. Deliramenta. *Es disparate quanto dizes.* Exilis à linea, & cunde alijs loquor, tu respondes de cæpis. Sinciput tibi sanum non est, quod sic desi-

desipit, ad moue in tempore cucurbitas, aut perijsti. Abis extra omnem honesti, & rationis metam. Desipis, & deliras depontane senex. Tam aptè ad sententiam, ea, quæ effutis, quam Aristophanis. Bomba lobombax. *Tal disparate, te ha passado por el pensamiento?* Miror, quomodo tam ineptum, quidquam potuerit tibi venire in mentem?

Dispensar. Legibus aliquem soluere, voti reum, vel religione obstrictum, absoluere vinculo, liberumque dimittere. *Dispensacion.* Voti solutio, relaxatio.

Disponer. Dispono, is. *Sus cosas.* Constituere res suas. Vide, *Ordenar. Disponer algo entre si.* Coquere bellum, consilia, & moliri clanculum. *Disposicion de las cosas.* Ordo, series, dispositio, collocatio, methodus. *De cuerpo* Habitus, habitudo, affectio. *Cotuntura.* Opportunitas, tempus. *Dispuesto* Aptus, habilis, natus, paratus, promptus. *Disponerse para algo.* Præparare, exercere animum ad labores, armare, durare. *Para ir à alguna parte.* Comparare, accingere se: expedire ad iter necessaria, apparare. *Bien, ò mal dispuesto.* Benè, aut male affectus animo, vel corpore. *Bien dispuesto de talle.* Venusto, elegantique corporis habitu, & compositione.

Disputa. Disputatio, quæstio, concertatio, disceptatio, litterarium certamen, congressus, us. *Disputar.* Disputo, as, disero, is, de re aliqua discertare, controuersari, in vtramque partem agitare, argutissimè, subtiliter. Eleganter, fusus quæstionem discutere. *Bien renida fue la disputa.* Satis longa, & litigiosa disputatio habita est.

Dissentir, y dissension. Vide, *Discordia.*

Disimular. Disimulo, as. Spem vultu simulat, premit altum corde dolorem, tegit, celat, summa animi moderatione, continet, occultat. *Facil es disimular con el semblante.* Fronte, atque vultu simulatio facilimè sustinetur. *Disimulo los cuydados, y penas de mi casa.* Aculeos domesticarum solicitudinum, & scrupulos occulto, ipsa fero fronte, & vultu bellissimè. *Mirar à lo disimulado.* Limis, obliquis oculis aliquem inspicere. *Disimular con alguno.* Conniueo, es. Vide, *Condescender. Disimulacion.* Disimulatio, indulgentia. *Disimulador.* Simulator, oris. *Disimuladamente.* Disimulanter, obscurè, obliquè. *Hombre disimulado.* Homo tectus, versipellis, versutus, duplex.

Disipar. Dissipare bona, patrimonium dilapidare, disperdere, distrahere. *Disipador.* Dissipator, decoctor bonorum.

Disolucion en maldades. Nequitia, æ. diuersorium, & officina omnium flagitiorum. *Disoluto.* Vide, *Vellaco, y mal hombre.*

Disonar. Dissono, as. *Cosa dissonante* Dissonus, absurdus, absonus. *Dissonancia.* Dissonantia, æ.

Dissuadir. Dissuadeo, es. Abhortor, dehortor, aris. *Nadie me dissuadirà esto.* Nemo me de hac sententia depellet, deterrebit. A sententia deducet mea, & in aliam trahet, auertet, dimouebit. Hanc mihi ex animo, vel summæ authoritatis

tis vir, opinionem non euellet.

Distancia. Distantia,æ. Interuallum, i.

Distar. Disto, as. *Poca distancia ay deste lugar al otro.* Hæc duo oppida pertinui discrimine separantur. Paruum interuallum interiectum est inter vtrumque oppidum. Parum distant, disita sunt. Non longe absunt: exigua spatia, & discrimina inter vtrumque loeum iacen, interualla non multa, nec leucæ interponuntur. *Cosa distante.* Distans. Vide, *Apartada, y lexos.*

Distilar. Dillo, instillo, as.

Distinguir. Distinguo, is, secerno, separo, disiungo, is. *La clausula.* Interpungo, punctis distinguere periodum. *Son tan parecidos, que no aurà quien los distinga.* Non minus similes, quam lac lacti, si conferas, aut aquam aquæ, dimidiatos iam pules, ita confundas oculos, vter, vt sit, non queas internoscere. *Distincion.* distinctio, discrimen, nis. *En la clausula.* Interpunctio, nis. Interpunctum, i. *Distinctamente.* Distinctè, dispositè, discriminatim, articulatim, per partes exponere.

Distraher, apartar à alguno. Auoco, abduco, is. *Para el vicio.* Depraua, corrumpo, is. *Distraerse el pensamiento.* Facile mens, animus, à rerum cœlestium contemplatione abducitur, euocatur, in varia, partes trahitur, in multiplices cogitationes rapitur, aut ipse sese per inania effundit, vagatur, peregrinatur, errat. Vt circulator, circunforaneus omnia ambit, dum iucunda quæque sectetur. *Distracion.* Aberratio mentis, euagatio per diuersa. *Mozo destraydo* Vide, *Perdido.*

Distribuyr. Distribuo, is. Partior, iris, in varias partes aliquid diuido. *Dineros à pobres.* Pecunias in pauperes erogare, impertiri pauperibus. *Distribuyr de ciento en ciento.* Centuriare, vel in decurias, & centurias diuidere. *De diez en diez.* Decurare. *Distribucion.* Distributio, diuisio. *Del tiempo.* Temporis ordo, series, quo cuique rei sua tribuitur opportuna hora.

Ditamo yerba. Dictamum, i.

Diuerso. Diuersus, longè alius, alter ab illo, totus dissimilis. *Diuersidad* Varietas, dissimilitudo. *Diuersamente.* Diuersè, variè, dissimiliter.

Diuertirse à otra parte. Digredi ab eo, quod proposuerat, à proposito discedere, ad alia diuertere. Huc, illucque mente, animo dinagari. Quo tua mens aberrat? Agisme cum an non? *Diuertirse, entretenerse.* Molestissimis ocupationibus, quibus distinebat, me laxo, & libere respiro. Aberrationem à molestijs habeo. Expedio me ab his negotijs, & dum alijs minus intentus vaco, mihi ab omnibus vacare videor, vacuo animo, & liberamente per hæc amæna voluptatum spacior. *Diuertimiento.* Digressio apropositò. Diuerticulum, mentis euagatio, vel relaxatio animi.

Diuidir. Diuido, is, partior, ris, dispertior, ris. *Diuision.* Diuisio, partitio, nis. *De aguas.* Diuortium, ij. *De lo que se parte* Sectio, dis. *Diuisible.* Diuiduus, a, m.

Diuiessa. Panus, i.

Diuina cosa. Diuinus, cœlestis.

Diuinidad. Diuinitas, tis, numen. Diui-

uina natura. *Diuinamente.* Diuinè, diuinitus.

Diuisa. Insigne, is. emblèma, atis.

Diuorcio. Diuortium, ij, discessio, dissidium coniugum. *Hazerle.* Diuortium facere, discedere, à coniuge. Res tuas tibi iubeo habere, & agere. Vxorem à se reijcere per dissidium.

Diuulgar. Diuulgo, as, prædico, as, in lucem proferre, in vulgus, & in lucem aliquid dare, edere, prodere. *Diuulgarse algo.* Rumore, famaque aliquid serpere, emanare in publicum, & vulgus, publicari, peruagari, celebrari in ciuitate, in ore omnium, dispalescere. Vide, *Fama.*

Dixes de niño. Crepundia, orum, pupæ, arum, sigilla, orum.

D ante O.

DOBLAR, ò *doblegar.* Flecto, inflecto, is. *Doblar la parada, dar al doble.* Duplicare, induplum rem augere. *Doblar la hoja.* Rem inceptam intermittere, ea lege, & nota, vt repetatur quam primum, & perficiatur. *Doblar la punta.* Flectere nauim læuorsum, vel dextrorsum. *Doblarse.* Alterius flecti, moneri que sententia, authoritate, &c. *No darà à doblar su braço.* Illius animi robur nulla vi frangitur, nec infirmatur constantia. *Dobles de campana.* Replicabilis sonitus. *Doblar por muerto.* Funesto, lugubri, & tristi alternante pulsu cyn bala tinnire, feralemque memoriã edicere, ennunciare, sonare. *Doblada cosa.* Duplex, cis. *Doblado de dos doblezes.* Duplus, a, um. *Hombre doblado.* Homo versipellis, vafer, ex mendacijs, & fallacijs constans, conflactus, in vtrumque paratus, Bifrons lanus, multiplex, duplex, duplici animo. *Todo và doblado.* Res gesta est bellè. Tu peperisti Amphitruonem, ego alium peperi Sosiam, si paternam patera peperit, omnes congeminauimus. *Doblez, pliegue.* Plicatura. *No tratarè con doblez.* Tecum non astutè, sed simplice, & candido agam animo. *Dobladura.* Inflexio, nis. *Cosa que se puede doblar.* Flexibilis, e, lenitus, ductilis, plicatilis. *Doblon.* Nummus aureus duplex.

Docil. Docilis, facilis, habilis ad docendum.

Docto hombre. Doctus, pereruditus, vir præclara eruditione, abundanti doctrina, atque optimarum artium studijs perpolitus, ornatus excultus. Homo peritissimus, & eruditissimus in omni disciplinarum genere, summà cum laude, & admiratione versatus. In quo multæ, & exquisitæ omnium disciplinarum conduntur gazæ. Ad omnem artem, & scientiam à Pallade effictus. Magna crepitantis Athænæi subsellia promeritus. Non tinctus, sed madidus, & imbutus omni tam Cecropiâ, quàm Latiâ litteraturâ, omnibus scientiarum instrumentis ornatus, & disciplinarum ornamentis instructus. *Doctrina.* Doctrina, æ. Disciplina, eruditio, instructio. *Doctor.* Doctor, laurea, & apice magisterij insignitus, decoratus, ornatus.

Dogal. Funis, is Liqueus, ei. *Està con el dogal al cuello.* Depilo, aut de si-

lo pendet. Vide, *Peligro.*

Dogma. Dogma, tis. Vide, *Doctrina.*

Dolerse. Doleo, es. condoleo vicem alicuius. Vide, *Compadecerse No os duele à vos esso, como à mi.* Vtinam tibi doleret itidem, vt mihi dolet.

Dolor. Dolor, ris. *De dientes.* Odintalgia, æ. *De estomago.* Cardialgia, æ. Rosio stomachi. *De costado.* Pluritis, idis. *De tripas.* Verminatio, torminam alui. *De hijada.* Ileus dolor. Voluulus, tormentum. *De riñones.* Nephritis, tidis. *De corazon.* Comitialis morbus. Herculeus, sacer, sonticus, cordolium. *De cabeza.* Dolor capitis, cephalalgia, vel cephalæa, hemicrania, æ. *De los pulmones.* Peripneumonia. *Padezco grandes dolores, ò dame esto grande dolor.* Acerbitates multas, dolores, cruciatusque perfero, sustineo, patior. Angor, premor, opprimor, torqueor, conficior dolorum magnitudine. Morsus, stimuli, aculei dolorum vndique me pungunt, lacerant, fatigant, nec vlla dant interualla quietis. Faces mihi admotæ adhærere videntur, quæ respirare non sinunt. Doloribus dirumptor, & acerbitatum copijs corpusculum istud circumuentum in tolerantiæ castris iam succumbit, & cædit. *Y el de mi corazon es mayor.* Atque animi mei dolor, acerbitas, mæror, quo ille afficitur, frangitur, consumitur, cruciatur, sauciatur, contabescit, cæteras corporis ægritudines, & molestias longè vincit, & superat. *Quitaronme el dolor vuestras cartas.* Tuæ mihi litteræ dolorem omnem ademerunt, exhauserunt, eripuerunt ex animo. Dolore ingenti leuarunt, oppressum animum, liberarunt, ab omni vindicarunt molestia. Medicinam attulerunt salutarem, doleremque lenierunt. *Está con dolores de parto.* In pariendo laborat hæc fœmina. Stimulat genitalis hora, doloribus tota concuritur, & discerpitur mulier. Dum enititur in fœtum, & parturit, cruciatu torquetur intolerabili. *Dolorido.* Doloribus affectus. *Doliente.* AEger, ægrotus, dolens. *Doloroso.* Dolorificus. *Ay dolor.* Prohdolor. Heu. *Dolencia.* Affectio parua.

Dolo. Dolus, i. Fraus, Stropha, æ.

Domar. Domo, as, è domo. *Domador.* Domitor, ris.

Domestico. Domesticus, a. m. *Domesticar.* Mansuefacere, ciuitate feras. Circur animal. *El domestico.*

Domingo. Dies Domini. Dominicus *Dominguillo de paja.* Pila, æ.

Dominio. Ius disponendi, & vindicandi rem. Imperium. Principatus, dominium. *Tiene dominio sobre èl.* Dominatur homini, & inescio, quo fato supereminet illi.

Don. Donum, i. munus. *Don fulano.* Domnus dominus. *Donatiuo al Rey.* Honorarium, ij. *El que se dà al Pueblo.* Congiarium. *Que se embiauan.* Missiliaum. *Al Embaxador.* Lautia, orum. *Tiene don desto.* Hac dote præcipuè ornatur, hoc munere cœlitus commendatis. *Donado en la Religion.* Religiosus famulus. *Donacion.* Donatio, nis.

Donayre. Faceriæ. Festiuitas, sales, lepores, venustas indicendo summa. *Donoso.* Bellus, lepidus,

dus, facetus, festinus. *Donoso don Diego* Næ tu homo ridiculus es. *Donosa fue vuestra descmboltura.* Bene,& grauiter impudens fuisti. *Donosamente.* Belle, festiue, lepidè, facere.

Donçella. Virgo. *Para casar.* Nubilis virgo, matura viro, tempestiua, viri potens. *De poca edad.* Acerba, immatura vinguncula, puella. *Ya de dias.* Exoleta, prouectioris ætatis vitio, coniugio viri inepta. *Desposada.* Virgo sponsa. *Hermosa y honesta.* Virgo eximia pulchritudine, summa integritate, & pudicia. *Donçella, ò criada.* Puella famula, pedisequa. *De labor.* A laboribus, operosa famula, operum non rudis. Mineruæ.

Donde, en que lugar. Vbi. *Donde vays.* Quo tendis? *Donde quiera voy* Quocumque. *Donde quiera està Dios.* Vbique nullibi non Deus adest.

Dorar. Auro tegere, inaurare vas. *Dorar sus yerros, ò fatas.* Specie recti vitia sua dissimulat. *Dorada cosa.* Auratus, inauratus, a. m. *Dorador.* Aurarius, inaurator.

Dorada pescado. Aurata, æ vel orata.

Doradilla yerba. Asplenum, i. Scolopendrium.

Dormir. Dormio, is. Somnum capere, inire, captere somnos. *Profundamente, à sueño suelto.* In vtramque aurem dormire. Profundo saginari, obrui sepeliri somno. Altè securèque consopiri, arctè ex lassitudine somno corripi. Tetigit me valetiore virga potens somnus, Endymionis, vel Epimeridis somnum dormire. *Hazer dormir à otro.* Conciliare, vocare somnum alicui, reducere, sopire, consopire dormiturum. *Yà no duermo la siesta.* Iam meridiationes detraxi. Meridiatione non vtor, necdo operam somno meridiano. *Medio dormido.* Semisopitus. *Dormilon.* Somniculosus, somnolentus. *Dormitar.* Dormito, as, obdormisco. *Dormirè sobre esto.* In nocte consilium capiam. *Cobra buena fama, y hechate à dormir.* Consule honestæ famæ, & nomini, & in portu dormi. *Dormir el vino.* Vinum exhala, & edormi crapulam. *No te duermas en las pajas.* Somnus ablit ab oculis. *Dormir, acostarse con alguno* Cubare, cubitare dum aliquo. *Mal dormi esta noche.* Noctem insomnem traduxi: hac nocte non quieui satis ex sententia. *Dormir apartado vno de otro.* Sècubo, as. *El que no puede dormir.* Insomnis, insopitus.

Dornajo. Aqualiculus, ligneus alueus vel labrum ligneum.

Dos. Duo, æ. duo. *Dos años* Biennium. *Dos dias.* Biduum. *Dos juntos.* Ambo, æ. Vterque. *Dos vezes.* Bis *Cosa de dos años.* Biennis, bimus. *Tiempo.* Biennium, ij. Dieritis, idis. *De dos dias.* Biduanus. *De dos en dos.* Bini, æ. a. *Apojento de dos camas.* Biclinium. *Cosa de dos colores.* Bicolor. *De dos cuernos.* Bicornis, e. *De dos cuerpos.* Bicorpor. *De dos codos.* Bicubitalis. *De dos dientes.* Bidens, tis. *De dos maneras.* Bifariam *Que dà dos frutos* Biferus. *Hendida por dos partes.* Bifidus. *De dos formas.* Biformis. *De dos frentes.* Bifrons, tis. *De dos cabellos.* Bigæ, arum. *Biingi. De dos generos.* Bigenerus. *De dos libras.* Bilibris, e. *Texi-*

da de dos lizos. Bilix,icis. *De dos lenguas.* Bilinguius. *Que està entre dos mares.* Bimatis, e. *De dos miembros.* Bimembris. *De dos meses* Bimestris, bimensis. *De dos nombres.* Binomius, vel Binomen. *De dos palmos.* Bipalmis, didoron. *De dos pies.* Bipedalis. Bipedaneus. *Que abre à dos partes.* Bipatens,tis. Biforis,e. *Que anda en dos pies.* Bipes, dis. *Diuidida en dos partes.* Bipartita. *De dos alas.* Bepennis,e. *De dos remos.* Biremis, e. *De dos vñas hendidas.* Bisulcus. *De dos caminos.* Biuius. *Dos vezes teñida.* Dibaphus, a. m. *Dos vezes mas varato.* Dupio minoris. *Dos tantos.* Bis totidem. *Dos tanto mas.* Duplo malus, seù magis. Duabus partibus pluris. *Dos contra vño hechanle del mundo.* Nec Hercules contra duos. Vni cum duobus non est pugnandum.

Dosel. Aulæa regia, peristroma, atis. Regale cadurcum.

Dote. Dos,tis. *Dotar à la hija, ò muger.* Dotem filiæ conficere,dicere. Dote locupletare, ornare. *Dotar vna Capellania ò fundarla.* Statuere,constituere,certam pecuniam annuam Sacerdotio. Præbitis annuis sancire sacra. *Dotado de ingenio, ò virtudes.* Preditus ingenio,virtutibus insignis, ornatus, instructus: præcipui ingenij dotè insignitus.

Doze. Duodecim. *En orden.* Duodecimus. *Doze vezes.* Duodecies. *Dozena.* Duodena, æ, duodeni, bis seni. *Bien puedo yo entrar en dozena* Propter multitudinem in grege numerati possum. *Adocenarse.* Promiscue cum omnibus versari, cum turba commiscri,parem infimis videri.

Dozientos. Ducenti,æ.a. *Ducientas vezes.* Ducenties. *Docientas mil vezes.* Ducenties millies.

D ante R.

Dragma. Drachma,æ. Argenteus numus.

Dragon. Draco, nis.

Dragontea yerba. Dracunculis, i. *Sangre de drago color.* Cinnabaris indica.

Driades nymphas. Dryades,um.

Dromedario. Camellus,i.

D ante V.

Ducado de oro. Aures numus, vndecim argenteis constans. *Ducado tierra del Duque.* Ducatus, us. Status ducis.

Duda. Dubium, ij. Dubitatio, ambiguitas, hæsitatio, nis. *Dudar.* Dubito, as. hæreo, es, ambigo, is. *No ay que dudar en esto.* Hæc res in dubium minimè est vocanda, aut venire potest. De hac re nullo modo ambigendum, quærendum, dubitandum videtur. Non in illa hæremus, aut pendemus animi, adeò res clara, perspicua, apertissima est. Vide, *Clara. Dudoso.* Dubius, incertus, anceps, suspensus, neque hanc, neque in illam partem propendens. *Muy dudoso me hallo.* In magnam sum adductus dubitationem. Dubia cogitatione, ancipiti cura distrahor. Fluctuat animus hoc dubitationis æstu. In biuio sum consilij. In lance propendet res, in iudiciorum isto, velutoscillo suspensus iactor. Quid primum, aut vltimũ eligam ignoro. A Equa-

les sunt calculi, paruo momento, huc, atque illùc impellimur. Auribus lupum teneo. Animi decem pectore, incerti certant, meo. Dum pèrplacet mihi consilium, dum rursum haud placet. *Sacar à vno de duda.* Hanc mihi, quam iniecisti, dubitationem tole; scrupulum, qui mihi residet dubitandi, eripe. *Sin duda.* Herclè, sine dubio. Non est dubium quin. *En duda, si es esso malo, no lo hagas.* Dum tibi iniicitur scrupulus dubitandi honestum, aut turpe hoc sit, minimè efficias. Dum tibi dubium subrèpit, an hoc liceat, abstine. *Dudosamente.* Dubiè.

Duelo. Duellum, i. Singulare certamen. *Duelos.* Vide, *Trabajos. Donde no està el dueño, aì està el duelo.* Quiù nullus vsus, si pastor abiit. *Todos los duelos con pan son menos.* Porrige, potsis panem, hinc obsona pugnos.

Duendes. Lèmures, laruæ, Dæmones aerij. *Moneda de duende.* Commentitius numus, pecunia furilis, inanis. Thesauri carbones.

Dueño. Dominus, herus, i. *Dueña.* Domina.

Dulce. Dulcis, suauis, e. *Dulcemente.* Dulcè, dulcitèr, suauitèr. *Dulçura.* Dulcedo, nis. Suauitas, tis, mellis, medulla. *Fuesse en dulce.* Impunita illi, & libera improbitas sua fuit. *No se me irà en dulce, ò alabando* Non ille impunis abibit. *Dulces.* Bellaria, cupediæ, tragèmata, orum.

Duplicar. Duplico, conduplico, as.

Duque ò Duquesa. Dux, cis.

Dura cosa. Durus, a. m. *De juizio.* Nimium sui iudicij, & sententiæ tenax, partinax, ceruicosus homo. *De condicion.* Asper, austerus, ferrea indole, homo, & natura. *Duramente.* Duriter, durè. *Vn poco duro* Duriusculus. *Dureza* Durities, vel duritia. *De juizio* Peruicatia, pertinacitas, tis. *De condicion.* Animi durities & naturæ.

Durable cosa. Strabilis, perennis, e.

Durar. Duro, as. Strabile a iquid permanere. Diuturnum esse. *Durò esto hasta tal tiempo* Hoc, etsi periclitatum est, animam tamen traxit ad illud tempus, perseuerauit per stitit, fixum fuit. *Dura mucho este vestido.* Diù hæc vestis, siue calcei durant. Non laceri fiunt, nec rumpuntur, aut sunt attriti. *Quien come las maduras, coma las duras.* Si mel, & apes. *Cosa que dura vn dia.* Perdius. *La noche.* Pernox, ctis. *Mucho tiempo.* Diuturnus. *Para siempre.* Perannis. Vide, *Eterno. Duracion de tiempo.* Spatium de cursus longioris temporis, sæculorum posteritas. Vide, *eternidad.*

Durazno. Duràcinum persicum. Nux molusca.

E ante A B C.

Eà, acaba ya. Eia, age, agedum, agesis.

Ebano Ebanus, i. vel èbenum.

Echar, tirar. Iacio, is. *Hazia atras.* Reijcio. *Por diuersas partes.* Disijcio, dispergo, is. *Afuera.* Eijcio, excludo, is. *De algun lugar, y por fuerça.* Eijcere, exturbare, expellere, detrudere aliquem ex vrbe, domo, regno, deijcere de sede, suis fortunis aliquem funditus euertere. *De si.* Abijcio, arceo, es, prohibeo,

beo, es, repello. *Lexos.* Proijcio. *Debaxo.* Subijcio, ſuppono. *Algo toſtendo.* Extuſsio, is. *Hechar menos.* Deſidero requiro. Deſiderium alicuius rei habere. In deſiderio eſſe. Deſiderio teneri. *Hechar mano de alguno para aſsillo:* Manus inijcere alicui, tenere, capere, apprehendere aliquem. *Hechar mano de vno por bueno.* Optimum quemque eligere, deligere. *Hechò mano de mi para eſte negocio.* Mea, in hac cauſa, opera ſepiſsimè vſus eſt. *Hechar mano a la eſpada.* Capulo enſem tenere iam ſtricturus, aut educturus. *A la bolſa.* Vide, *Bolſa. Hechan los arboles.* Gemmant, & rurgent vites, arbores. Frondent. *Ojas.* Florent. *Flores.* Emittunt fructus, producunt, gignunt, parturiunt, pariunt. *Frutos. Hechayſme en afrenta.* Iniuriam mihi facis, ignominiam paris, tua cauſa me tantum cogis dedecus ſubire. *Deſſeays hecharme del mundo.* Ne numeter inter viuos laborat. *Hechar de vicio hablando.* Iuuenor, aris. *La bendicion.* Vide, *Bendicion. Yo hecho la bendicion à los eſtudios.* Litteris, & diſciplinis ego multam ſalutem dico, & longùm valere iubeo. *Hechaſte à perder en eſſo.* Ipſe te impedis, ipſe te tua defenſione implicas. *Hechar à fondo.* Supprimere naues, opprimere, obruere. *Hechar ſuertes.* Sortior, tiris. *Hechar chiſpas.* Scintillare, exardeſcere iracundia. *Hechar pullas.* Mittere ridicula, iacere dicteria. *Hechar quenta.* Ad calculos vocari, venire, rationem ſubducere. *Hechar fama.* Diſsipare rumores. *Hecharſe*

Cubo, as, recumbo, is. *En la cama.* In lectum incidere, iacere in lecto. *Hecharſe en el ſuelo.* Iaceo, es, proſternere ſe. *A los pies de alguno.* Ad alicuius genua ſe prouoluere, ſupplicem accedere, ſe abijcere ad pedes. *Hecharſe con la carga.* Oneri ſuccumbere. *Hecharſe en baraxa.* Vide, *Deſeſperar. Hecharſe al agua, ò el pecho al agua.* Fortiter ſe in apertum diſcrimen mittere, difficilem ſubire aleam, arduumque inuicto animo negotium ſuſcipere. *Hecharſe eſto de ver.* Hoc facilè preſpicitur, liquet, pater. *No ſe hechará de ver.* Hæc res ſimulatione latebit falletur, occulta ſuberit. *Hechanſe los panes.* Luxuriantes ſegetes ſuccumbunt fertilitatis oneri. *Hechar el ſello.* Faſtigium inchoato operi ſummum imponere, ad vmbilicum rem adducere. Hac gemmarem conſigno. Cumulum accedere rei. *Hechar a buena parte.* Æqui, bonique conſulere, in meliorem partem interpretari. *A mala.* In malam partem accipere, rapere in peiorem partem. Vereor ne aliorſum, atque ego feci, accipias. *Hechar à perder.* Perdo, is, diſsipo, as. *Mas que lo heche a perder, que ſe me da à mi.* Profundat, perdat, pereat; nihil ad me attinet. *Hechanſe los vientos.* Ponuntur venti, ſedent, conſidunt. *Hechar algun rogador.* Aram ſibi, & precatorem aliquem parare, alicui apponere. *Hechar el reſto.* Omnes vires, & neruos intendere in re aliqua. *Hechoſe con el Diablo.* Triſtiſsimis ominibus illum proſecutus eſt. Diris cun-

ctis deuotum amandauit. *Hechè el reſto de mi ciencia en eſte libro.* Quidquid habeo iudicij totum, in hunc librum contuli. *Con vos todo lo tendrè hecho.* Omnia mihi erunt explicata, expedita, ſi te video, ſi te habeo. *No eſtoy hecho à eſto.* Inſolens huius rei ſum, propter inſolentiam rei. Vide, *Acoſtumbrado. Echar la ſoga tras el caldero.* Reliquias proijcere. *Echalo a eſto.* Ego ad hanc rem coniecturam, ſuſpitionemque meã reuoco, huic rei attribuo. *Echa cantos.* Inſipiens, tis, demens, tis, vecors dis. *Echado.* Proſtratus, iacens. *Echadizo.* Sub miſſus, ſub ornatus.

Ecco. Eccho, us, rociproca vocis iamgo Soni, vel vocis repercuſsio.

Eclesiaſtico. Eccleſiaſticus, Eccleſiæ deſtinatus.

Eclipſe. Eclipſis, defectio, deliquium ſolis, vel lunæ. *Eclipſarſe.* Defectum, deliquium ſolem, vel lunam pati: interpoſitu terræ lunam, & ſolem lunæ interiectu deficere, obſcurari, luminiſque partem amittere.

Ecumenico. AEcumenicus. Vniuerſalis.

E ante D.

EDAD. AEtas, tis, æuum, i. *De vna edad.* Coæuus, æquæuus, ætate pares. Proprioribuſpatijs meæ tuam inſequitur ætas: pari adoleſcimus æuo. *Tierna edad.* Tenera, iniens ætas prima, puerilis, *De edad mayor.* AEtatis maturioris, corroborata iam, & confirmata ætate. Qui longius ætate proceſsit, prouectus eſt. Cui gradior, & ingraueſcens eſt ætas, inſeniumque vergit. *Crecer en edad.* Adoleſcere, procedere ætate, annis. *Edad gaſtada bien.* AEtas honeſtè, purè, quiete, eleganter acta. *Conſumida.* Affecta, infirma, laboribus confecta, afflicta. *Linda edad.* Florens optima, opportuniſsima. *A tal edad llega.* Id ætatis habet. Vide, *Años. Tiene mas edad que yo.* Progreditur, prouehitur longius me ætate. Præſtat, præcurrit, antecellit me ætate. *Quando yo era de eſſa edad, no hazia eſſo.* Ego iſthuc ætatis, non ijs rebus operam dabam. *Edades, tiempo largo.* AEtates, tempora, æuum, ſæcula hominum.

Edicto. Edictum, i. *Publicarle.* Edicere aliquid Edicto promulgare.

Edificar. Edifico, as, coſtruo, extruo, fabricor. Erigere, excitare, conderæ ædificij molem, ſubſtructiones inſanas, & ſuperbas. *Edificar de mãposteria.* Cæmentare calce, & lapide rudi, parietem ducere. *De bobeda.* Fornices extruere, fornicari. *Edificio.* AEdificum, ij, fabrica, ſubſtructio, ædificatio, conſtructio, nis. *Coſa edificada.* Structillis, e. *Edificanos mucho con ſu vida.* Magno, præclaro nobis exemplo eſt. Exemplar virtutis omnibus proponitur illius vita. Exhibet nobis, quod ſequamur, virtutis exemplum.

Educacion. Educatio, onis. Vide, *Enſeñança.*

E ante F.

Efecto. Effectus, us, effectio. Quod effe-

effectum est. *Efetuar alguna cosa.* Re ipsa facere, præstare aliquid. *Quisiera que tuuiesse esto efecto.* Ad efectum horum consiliorum peruenire velim, rem perfici cupio. *En efeto.* Re, & exitu verò, reapse. *No tuuo esto efecto.* Consilium nostrum consecuti non fuimus. Irritum votum nostrum fuit, ad effectum non peruènit.

Eficaz. Efficax, cis, neruosus. Ad efficiendum acerrimus. *Eficacia.* Efficacitas, tis, efficientia, energia. *Eficazmente.* Efficienter.

Eficiente. Efficiens, tis.

Efemerides. Ephemeris, dis, liber, in quem quotidiana acta referuntur.

Efimera. Febris diaria, ephimeris, dis.

Efetà. Ha dicho efetà. In negatione, & inficiatione pertinaciter hæret.

Egloga Ecloga. Pastorum sermo.

Egregia cosa. Egregius, selectus, præstans.

E ante L.

EL. Ille, is. *Ella,* Illa, ea *Ello.* Illud, id. *El es* Ellum. En ipsissimus est.

Elada. Pruina, æ glacies, ei. *La flor elada.* Carbunculus, i. *La que abrasa el campo,* Vrèdo, inis. *Elarse.* Còngelo, conglacio, as, gelu astringi, comprimi, cõcrescere niue, atque pruina *Quedème eleto, ò elado.* Horrrui animo, obrigui. *Elaronse las viñas.* Pruina, vel gelu vineas, & fructus floridos decoxit. *Elòse lo que esperaua.* Antoni spes dignitatis conglaciauit. *Elado de frio.* Gelu constrictus, frigore compressus, glacie rigidus.

Eleboro yerba. Ellèborum, i. Vèratrum, i.

Elecho yerba. Filix, icis.

Elegia. Elegia, æ. Elegiacum carmen.

Elefante. Elephans, tis, vel Elephantus, barrus, i.

Elegante. Elegans, tis, luculentus, concinnus. *Elegancia.* Elegantia, æ. *Elegantemente.* Ornatè, politè, elegantèr. Vide. *Eloquente.*

Elegir. Eligo, is. Dèligo, seligo. *Por suerte.* Sorcior, ris. Sorte educere. *Por hijo.* Adoptare filium, vel Patronum. *Senador.* Allegere Senatorem. *Gouernadores.* Magistratus proficere, præponere Prouinciæ. *General de la Caualleria.* Dicere Magistrum equitum. *Agorero, ò Sacerdote.* Inaugurare aliquem. Renunciare Sacerdotem, in Sacerdotium assùmi. Creare, consecrare Pontificem. *Eleccion.* Electio, subsortitio. Delectus, us. *Electo, elegido.* Designatus, electus. *Fui elegido, no por votos secretos, sino viuæ vocis oraculo.* Non rabellam indicem tacitæ libertatis, sed vocem viuam in me eligendo iudices præ se tulerunt.

Elementos. Elementa, rudimenta genitalia rerum, prima corpora. *Iuega, bebe los elementos.* Colluror, & aleator insignis, & Cymbiorum remex, amystide bibit, calices èpotat.

Elencho piedra preciosa. Elenchus, i. *Indice del libro.* Index, cis. Elenchus.

Eleuarse. Vide, *Arrebatarse.*

Eloquente. Eloquens, facundus, copiosus, in quo nemo neruos, ossa, robur, sanguinem, colorem orationis, nemo adornatum vndantes, & fluentes iubas desideret. Qui ho-

mi-

minum animos oratione ſuaui alliciat, teneat, capiat. Ex cuius aureo ore melle dulcior fluat oratio. Qui orationis habenas, vel adducit, cum velit, vel remittit, & quocunque vult audientium animos impellit. Qui varijs fugurarũ lumi nibus, tamquam ſtellis orationem diſtinguit, exornat. Vbertate dicendi, & copia fandi celeberrimus. Dicendi artifex. Audies blandientem AEſchinem, Demoſthenem rapientem, vernantem Hortenſium, Vincentem Tullium ex edito loco tonare. Qui in maximis cauſis, in hoc foro, domicilio imperij, & gloriæ præſtet, ingenio, & lingua, omnium facilè princeps. *Eloquencia*. Eloquentia, æ. copia facultas ſingularis, incredibils, vberior, artificioſa dicendi. Orationis aureum flumen, diuinum quoddam, adque incredibile dicendi genus, ſumma vis, vbertas. *Eloquentemente*. Diſertè, eloquentiſsimè, magna cum eloquentia. *Eloquente vano, y aparente*. Logodædalus, vaniloquus, captioſus orator.

E ante M.

Emancipar. Sui iuris aliquem efficere, eximere ex poteſtate paterna. Emancipare, èpaterno iure liberare ſe.

Embaçar. Hærere, obſtupere. *Embaçado* Stupidus, hærens. Impeditus.

Embalſamar muertos Mortuos, cadauera medicamentis præſeruare, vnguentis condire.

Embaraçar. Impedio, is. Impedimentum alicui afferre, obijcere. Impedimento eſſe alicui. *Embaraço*. Impedimentum, i, mora, æ. *Embaraçarſe con algo*. Præpediri, diſtineri, aliqua re.

Embarcarſe. Aſcendere, conſcendere in nauim. *Embarcar gente* Imponere milites naui. *Embarcacion. Entrar en la naue*. Aſcenſus, conſcenſio in nauim. *La miſma naue*. Claſsis, is.

Embargar hazienda. Sequeſtro, as. *Tal embargo*. Sequeſtratio. *Embargar la obra, ò otra coſa*. Impedire edificationem, alicui rei obſtare, moram inferre, inijcere, interponere. Comprehendere vehicula, frumentum, &c. *No embargante, &c*. Non obſtante hoc, &c.

Embarnizar emborrar. Illino, vitumine aliquid, luto tego. Deluto, as. *Embarrador*. Tector, oris.

Embaucar. Præſtigijs aliquem decipere, eludere. *Embaucamiento* Præſtigiæ artificioſa rapacitas. *Embaucador*. Præſtigiator, circulator, fumoirum vènditor.

Embaxada. Legatio, nis. *Embaxador*. Orator, ris, legatus. Pacis, ac belli curator. Interpres, publici conſilij auctor, miniſter muneris totius Regni. Caduceator. *Hazer ſu oficio de Embaxador*. Obire, perficere, èxequi legati munus, legationem ſuam.

Embaular. In cameratum ſcrinii multa inferre. *Comiendo* Infercire ventrem dapibus. Vide *Gloton*.

Embelecos. Fraudum, & dolorum inuolucrum, nexus, catena.

Embeleſarſe. Ob ſtupeſcere. *Tieneme eſta imagen embeleſado*. Imago iſta me ſtupidum tenet. Senſus omnes

nes meos ad se rapit.

Embeuecerse, embobarse. Stupidum reddi, teneri. *Tal embelesamiento.* Stupor, oris.

Embeuer. Imbibo, is. Humorem attrahere, fugere. *Algo cosido.* Contrahi vestem, subtrahi, fieri augustiorem.

Embiar. Mitto, is. *Con embaxada.* Legare, legere, deligere legatum, legationem alicui dare. Oratorem mittere. *Embiar delante.* Præmitto, is. *De la otra parte.* Transumitto. *De si.* Dimitto. *Tornar à embiar.* Remitto, is. *A lexas tierras.* Ablego, amando, as. *Embiar muchas vezes.* Missito, missiculo, as.

Embion Impulsus, us.

Embidar. Inuitare, lacessere interludendum, aliquem prouocare. *El resto.* Summam omnem lusionis sorti exponere, obijcere. *De falso.* Malitiosè, fictè.

Embidia. Inuidia, æ. Liuor, ris, maleuolentia, nis. *Tener embidia.* Alicui virtutem, vel alicuius virtuti inuidere. Alienis bonis mœrere, dolore disrumpi, morderi, contabescere inuidiæ stimulis, carpi, & facibus agitari, incendi, alienæ laudi æmulari. Rebus opimis alicuius marcescere. Fascinare me quidam Saturnius oculus voluit. *El mas alto, es mas embidiado.* Principes viri propositi, atque editi in altum, ab omnibus ventis inuidiæ circunflari possunt. *Cada vno embidia lo que le falta.* Eduntulus vescentium dentibus inuidet. *Embidioso.* Inuidus, liuidus, æmulator, maleuolus. *Embidiosamente, con embidia.* Inuidiosè. *Embidilla.* inuidiola, æ.

Embiudar. Orbari coniuge, marito.

Emblanquecer. Vide, *Blanco.*

Emblema. Emblema, tis.

Embocarse. Globolum per os annulifer rei immittere.

Embozarse. Inuoluere pallio caput. *Embozado.* Inuoluto capite homo

Embolsar. Pecuniam in saccum immittere, inferre, recipere, excipere.

Emboluer. Inuoluo, is. Glomero, as. Implico, intego, is *Embo torio* Inuolucrum, volumen. *De cartas.* Fasciculus.

Emborrachar à otro. Vino, & mero aliquem ingurgitare. Ebrium reddere, inebriare. *Emborracharse* Vino madere, capi. Ex vino vacillare, plenis faucibus se mero obruere. In vinolentiam incidere. Assiduum esse cymborum remigem. Egregium bibonem, vini insatiabilem gurgitem. Egregiè hæc anus se sauciauit, percussit flore Liberi Eduobus tria vidit. Vide, *Borracho, y, beuer.*

Emboscarse. In syluam se abstrudere, abdere, occultare, recipere. *Emboscada de enemigos.* Insidiæ, arum, hostium insidiola cohors.

Embotar. Hebeto, as, gladium, aut gladij aciem obtundere. *Embotarse* Habeo. Habescit mentis acies.

Emboti[illegible]. Buccas puerorum præ iracundia tumescere lachrymantium. In fermento iacere.

Embobarse Vide, *Embelesarse.*

Embrazar el escudo. Clypeumque aptare manibus, insertare brachio, accommodare.

Em-

Embrauecerſe. Furere, ſæuire, ſe ipſum ira excitare.

Embriagarſe. Vide, *Emborracharſe.*

Embrion. Embryo, nis, fœtus imperfectus, rudis.

Embudo. Infundibulum, i. *Embudar.* Per infundibulum liquorem in vtrem infundere.

Embuſte. Mendacium artificio plenum, techna. *Embuſtero.* Fraudulentus, mendaciorum architectus impoſtor fumiuendulus.

Embutir. Farcio, is, infercio, is.

Emeiga entre dos ſuldos. Lira, æ.

Emendar. Corrigo, is, emendo, as. *La vida.* Iam retulit pedem à vitiorū via, & nouam virtutis iniuit. Ex miſerrimas flagitiorum ſordibus emerſit. Reduxit calculum, talum repoſuit. Vide, *Conuertirſe. Emiendar algun yerro de libro, ò lugar* Pæoniam alicui auctori manum admouere, bonam operam ei fanando nauare. Vide *Corregir y Libros. Emenda.* Reſipiſcencia, emendatio, correctio, caſtigatio. *Propone la enmienda.* Se iterum non commiſurum profitetur. *Enmendador.* Corrector, caſtigator, ris.

Emina medida. Hæmina, æ.

Eminente. Præſtans, eximius, excellens qui cæteris aliqua arte, ingeno præcellit eminet. *Eminencia.* Præſtantia, eximia facultas ingenij. Excellentia, æ. *Eminentemente.* Præſtanter, præclare.

Enmudecer. Obmuteo, conticeo, es.

Empacho. Subruſticus pudor. *Empacharſe.* Pudore ſubruſtico præpediri. *Que te empachas de hablarme?* Me nè faſtidis propudioſe? Eloquere propere.

Empadronar. Cenſeo, es. In cenſum referre. *Empadronar.* Capite cenſus. *Empadronamiento.* Cenſus, us.

Empalagarſe. Præculcedine, vel pinguedine cibi, palatum cibum faſtidere, tedio affici. Faſtidium palato hoc meo affert.

Empalar. Sudibus aliquem medium infigere, adigere ſtipitem per mediū hominem, præpoſſero ordine ſuffigere. *Empalizada.* Vallum, i.

Empanar. Pane tegere, incruſtare carnem. *Empanada.* Artocreas, atis.

Empañar al niño. Pannis tegere infantem, inuoluere, inuolucris lineis aſtringere. *Empañarſe el eſpejo.* Vapore, halitu ſpeculum obnubilari obnubi, obduci.

Empapar. Vide, *Embeber.*

Emparejar. Ad amuſsim aliquid cum aliquo componere, æquare, comparare.

Empezar. Vide, *Comenzar.*

Empecer. Obſum, es, præiudicio, as, officio, is. Vide, *Dañar.*

Empedernido eſtàr. Lapidaſcere, obdureſcere, & in ſaxum rigere.

Empedrar. Viam, pauimentum lapidibus ſternere munire.

Empegar. Pice oblinere vas. *Empegamiento ò betun.* Gummitio, picatio, onis.

Empeyne. Impetigo, inis.

Empellon. Impulſus, us. *Hecharle à vno à empellones.* Impellere, extrudere aliquem propulſare vi.

Empeñar. Oppignero, as, pignori aliquid dare. *Empeñarſe.* Aes alienum contrahere, ſe oſtringere ære alieno. *Empeñò ſu palabra.* Suam fidē interpoſuit obligauit. *Empeñòſe en eſto.* Huius rei officio teneri voluit hu-

huius se obligatione,& fide obstringi agendi negotij. *Empeño.* Oppignoratio, contractio æris alieni. Fides pignerata Pollicitatio,onis.

Empeorar. Indeterius,& peius ruere. Deteriorem, peioremque quotidie fieri, reddi. *El enfermo.* Ingrauescere morbum, deterius valere, peius se habere *Esso es empeorar el negocio.* Nugæ sunt, si stimulos pugnis cædis, manibus plus dolet.

Emperador. Imperator, Princeps,Augustus. *Emperatriz.* Augusta, Imperatrix, icis.

Emperezar. Pigresco, is. Pigror,aris, cunctari. Moras pigras trahere.

Empero. Sed, vero, verum tamen.

Emperrarse. Morecanum ringere, vel canis in rabiem commoueri.

Empinar. Attollo, is, sustollo. Infastigium,vel acumen,aliquid statuere.

Emplasto. Emplastrum, suplenium,medicamentum, i. malagma, atis *Emplastar.* Emplastum imponere, lenire, molire, vulnus medicamento.

Emplazar. Diem alicui dicere, citare vt compareat, & causam dicat.

Emplear. In sumo, impendo, is. *Bien empleado está el beneficio en Antonio.* Benè apud Antonium, beneficium collocasti, posuisti, magno eius merito in illum operam tuam contulisti. *Todo me empleo en vuestro seruicio.* Omnis mea cura,labor,studium, diligentia, in te ornando, & tuæ laudi seruiendo desudant. Huic tuæ laudi, vel, vt melius dicam saluti, meum studium dico, dedico, consecro. *Mal empleado quanto por ti hago.* Malè apud te beneficium posui, qui benefacta malefactis subertis: Beneficium corrupisti,qui tam iniquè illo vteris,aut abuteris. *Emplear dineros.* Collocare pecunias in aliqua re. In quessu relinquere, vel habere.

Emplumar. Alienis plumis aliquid vestire, alicui inanes plumas aptare, plumas affigere. *Emplumado.* Plumatus, pennatus, pennitus.

Empobrecer. In angustias rei familiaris adduci, in egestatem, inopiam, & paupertatem deuenire.

Empozar. In puteum aliquem demittere, conijcere, præcipitare.

Empollar la gallina. Fouere oua,illisque incubare.

Emponçoñar. Veneno aliquid inficere, tingere, medicare, sagittas armare veneno.

Emprender alguna hazaña. Magnum aliquid, & gregium susciperes aggredi facinus. Moliri conori adoriri ardua, difficillima. Adducere, erigere animum ad res præclarès. *Bn auo negocio emprendo, no se como salir dè.* Insanum, magnum molior negotium: metuoque, vt hodie possim emoliet. *Empressa, tal acometimiento.* Aggressio, facinus arduum, incæptum, conatus, us. *Empressa,ò diuisa.* Symbolum, Hieroglyphicus. Emblema,atis. *No salio cõ su empressa.* Ab incæpto destitit, desiliuit,desiliuit ex irrito conatu, cecidit causà: victus, & inglorius abiuit.

Emprenta. Prælum, typus, officina typographia. *Los moldes.* Archetypus plumbeus, vel æreus. Caracteres. *La caxa.* Arca patula. *Los caxoncicos.* Loculi, in quos distribuun-

buntur litteræ. *Las valas con que dan tinta.* Pilæ pelliceæ. *El Componedor.* Compositor formularum. *El Tirador.* Impressor.

Empreſtar, ò preſtar, lo que no es dineros. Aurum, triticum, ædes alicui accomodarè. *Dineros.* Mutuas pecunias alicui dare. *Tomar preſtado.* Sumere mutuum, vtendum accipere. *Empreſtido.* Mutuatio, nis. *Caſa empreſtada.* Commodatus, mutuus, a.m. Vide, *Preſtar.*

Empringar. Tosto lardo panem inungere, pinguemque torrere. *Aun no aſſamos y yà empringamos.* Capra nondum peperit, etiam hædus ludit in tectis. Vide, *Pringar.*

Empuñar. Ensem capulo tenere. *Empuñadura.* Capulus, i.

Empujar. Impello. Vide, *Empellon.*

E. ante N.

En. In. *Prepoſicion.*

Enagenar Alieno, abalieno, as.

Enalbardar. Clitellam asino imponere, aut mulo. Hinc mulus clitellarius. *Mulo enalbardado.*

En alguna manera. Aliquo modo, ex aliqua parte, ex parte. *En algun tiempo.* Aliquando. *En algun lugar.* Alicubi.

Enalmagrar. Rubrica notare oues. Rubricare, rubricatam illis inurere notam. *Enalmagradas.* Rubricatæ, insignitæ oues rubricata nota.

Enamorar à otro. Blanditijs, lenocinijs, aut pulchritudine aliquem ad sui amorem pellicere, amorem alicuius conciliare. *Enamorarſe.* Capi, allici, rapi, incendi alicuius amore. Vicinum adolescentem perspexisti: candor huius, proceritas, vultus, & oculi te perculerunt. Vt vidi, vt perij, vt me malus abstulit eror. *Enamorado.* Procus, amans cui hæret affixus clauus Cupidinis. Qui sub regno Veneris vapulat, cuius cor Veneris saggita Cupido transfixit. Amasius, quem fœmina tenet.

Enano. Nanus, i. Pygmæus, ei, pumilio, nis. Nodo sus globus humanus breuis statura. *Enana coſa.* Pusillus, pumillius, a.m.

Enarmonarſe. Attollit se quadrupes. *Del caualllo.* Sese efferre, iactare hominem. *Del hombre.*

Encadenar. Nectere, ligare cathenis.

Encalabrinar. Fœtere, aut graui odore, & spiritu cerebrum, aut caput alicuius lædi, obturbari, offundi.

Encalar la pared. Parieti ex calcetectorium inducere, calce de albare parietem.

Encallar el nauio. Hærere in scopulis, insalebris: breuibus, vadis illidi.

Encallecer. Obcalleo, es, callos obducere.

Encaminar. Viam alicui indicare, mostrare, in viam aliquem inducere. *Dios te encamine con bien.* Prosperum, & fauctum tibi Deus secundet iter, fortunet. Feliceni expeditionem ineas, teneas, conficias, & domum incolumis tedeas. *Encaminar bien los negocios.* Rem rectè dirigere, disponere, ducere gerenda.

Encañar el agua. Diducere per suos ductus, & tubos aquam. *Encañados de caños.* Arundinibus prætexta, & munita septa.

Encanecer. Canesco, is. Caneo, es. *Antes*

tes de tiempo. Festinatis senectutis inlignibus ornatur cæsaries: supernè murori in cygnum.

Encandilar. Lumine oppositò præstringi oculis. *Por engañar.* Vide, *Engañar. Encandiladeras.* Vetulæ deceptrices puellarum, circumuentrices anus.

Encantar. Carminibus, cantionibusque ligare aliquem, mutare in aliã formam: Lunam de cœlo deducere. *Encantada deue de estar para alguna traycion essa tu daga.* Quibus à te ista sicca initiata sit sacris, ac deuota, nescio. Ephesias litteras effert. *Encantamiento.* Cantio, carmen præstigiæ. *Encantador.* Cantator, maleficus, veneficus. *Algun encantador nos rebuelue la casa.* Præstigiator forte, aut veneficus hanc excantar nobis familiam.

Encapotado, ò ceñudo. Toruo aspectu, caperata, contracta fronte. *Como viene este encapotado?* Quid illuc est, quòd illi caperat frons seruerit udines? Vide, *Ceño.*

Encaramar. In fastigium aliquid erigere, fastigiare, vel fastigare. Vide, *Encarecer.*

Encarcauinar. Vide, *Encalabrinar.*

Encarcelar. In carcerem aliquem conijcere, detrudere. Vide, *Carcel.*

Encarecer, encaramar vna cosa. Rem nimis augere verbis, attollere, exggerare, ornare, ac veluti quibusdam cothurnis eleuare. Affingere, adsuere plurimum de suo veritati, & vltra modum hyperbole vti. *Vuestra virtud no necessita de encarecimientos.* Virtus cognita tua verborum ornamento non requirit. *Encarecerse las viandas.* Rèrum pretium augeri, accedere pretium rebus, annonam ingraueſcere, in immensum excreſcere pretia, cariorem, duriorem, difficiliorem annonam pari, flagellare, vexare, & onerare. Vide, *Carestia. Los que ansi los encarecen.* Timiòpolæ, arum. *Encarecedor.* Amplificator rerum.

Encarçarse. In dumèta correpere, senticètis impediri, irretiri.

Encargar algo à otro. Prouinciam alicui mandare, imponere, committere, commendare onus, officium, munus, rem alicui deferre. *Encargarse de algo.* Suscipere aliquid agendum, in se recipere, subire onus, sustinere alicuius rei.

Encarnado. Rufus, puniceus, a.m.

Encarnar el Hijo de Dios. Diuinum Patris verbum induere, assumere, suscipere naturam humanam, humana carne, & mortalitate vestiri, regi, humanas inire vias, hominemque subire, conditionem humanam sibi sociare, corpulare, ascisscere. *Encarnacion tal.* Diuini Verbi cum humana natura coniunctio vnio, indissolubilis nexus diuinæ, humanæq; naturæ in Virgineo vtero. Conditio humana suscepta à Patris Verbo. *Encarnar, dar encarnacion los Pintores.* Colore mentiri, & exprimere humanam carnem.

Encarnizarse. Desæuire crudeliter in aliquem, eiusque carnificina pasci, delectari. *En deshonestidad.* Inuitiorum cœno voluptari.

Encartar. Proscribere aliquem. *Encartado.* Proscriptus, bannitus.

Encasar el hueso. Restituere disiunctum os suo loco, committere, inclu-

cludere, connectere.

Encaſtillarſe. Caſtello, i, arce ſe tueri, protegere, munire.

Encaxar. Includere aliquid loco. *Encaje.* Coagmentatio, commiſſura. *Encaxa eſſos dedos.* Conſere, iunge dextram. *Ya que à nadie ſe la pueden encaxar, me la dàn a mi.* Ea quoniam nemini obtrùdi poteſt, itur ad me. *Si vna vez ſe le encaxa en la cabeza, no ay quien le aparte dello.* Si ſemel ſederit res, opinionem inſitam, imbibitam, comprehenſam ex animo nemo euellet. Oſtrei in morem, mordicus tenet, gradum fixit.

Encenegado. Cænoſus, qui nulla re magis gaudet, quam in cæno voluptatis volutari Sus in volutabro. Vide, *Vicioſo.*

Encender. Accendo, incendo, is, inflammo, as. *Encenderſe.* Ardeo, flagro. *En enojo &c.* Vide, in ſuis locis. *Encendido el paño de color* Lana ſaturata, plena colore.

Encenſario. Vide, *Incenſario.*

Encentar. Vide *Decentar.*

Encerar. Cera oblinere aliquid.

Encerado de ventana. Tranſenna papyracea òblita cerà.

Encerrar. Claudo. Vide, *Cerrar. Encerrar los frutos.* Condere, percipere fructus, meſſem. *Aqui ſe encierra todo.* Hac periodo continentur omnia. Hæc eſt ſumma rei.

Encia. Gingiua, æ.

Encima. Suprà, ſuper.

Encina. Quercus, us, æſculus, i. *Encinar.* Quercètum, i.

Enclauijar los dedos. Vide, *Dedos.*

Encoger. Contraho, is, retraho *Tal encogimiento.* Contractio. *Encogerſe, y encogido.* Subtimeo, es. Subtimidus, verecundus. *Eſte encogimiento.* Verecunda cunctatio, pudor ſubruſticus.

Encolar. Conglùtino, as.

Encolerizarſe. Vide, *Colera y enojo.*

Encomendar. Encòmendoos mucho à Antonio. Sic Antonium tibi commendo, vt maiori ſtudio commendare non poſsim. Cura, vt Antonius intelligat meam commendationem vulgarem non eſſe. Totùm hominem tibi trado (vt aiunt) de manu ad manum. Peto à te maiorem in modum, vt ei omnibus in rebus, quantum tua dignitas, fides, atq; facultas patiatur, còmmodes, & accommodes. Gratius nihil mihi facere potes; quam ſi cum omni ſtudio, omnibuſque in rebus tuearis, humanitate tua foueris, complexuſque fueris *Encomiendas.* Mandatum. *Muchas encomiendas os embia Antonio.* Salutem multam tibi dicit, mittit Antonius: te amiciſsimè ſalùtat. Gaudium ſuum per me profert, & obſequium offert. *Dadſelas de mi parte.* Ego obſequioſum animum illi defero, & ſalutem; ſic renuncia. Salutem fratri tuo meis verbis nomina, nuncia, impertire, defer. Saluere Antonium iube, ſalutem illi adſcribe. *Encomendadme à Dios.* Precibus apud Numen me iuua tuis. *Encomienda de Santiago.* Inſigne Crucis purpureæ Diui Iacobi cum diuite centa. *Encomienda, ò recomendacion.* Commendatio, commiſsio. *De mucho ſirviò vueſtra recomendacion.* Acceſsit cumulus maximus commendatione tua.

Encomio. Præconium, laus, commendatio rerum gestarum alicuius.

Enconar la llaga. Exulcero, as. *Enconaste tu este negocio.* Tu in hoc vicere vnguis exiitis.

Encontinente. Confestim, statim.

Encontra. Econtrà, contra, è contrario.

Encontrar a vno en el camino. Vide, *Encuentro. Encontrarse peleando.* Confligere, concurrere, còngredi, signa conferre. *Tal encuentro.* Conflictus, congressus, us.

Encordio. Bubo, panus inguinis.

Encordar la vihuela. In lyra æquà intensione fides, & neruos contendere. Cytharam fidibus, neruisque intentis instruere.

Encordelar. Funibus intexere lectum.

Encorozar. Infami cucullo aliquem insignire, notare caput, fastigiare. *Encorozado.* Turpitèr, famosè, insigniter mitratus.

Encorar el cofre. Arcam cameratam corio vestire, tegere, obducere.

Encorporar vna cosa con otra. Immiscere, commiscere aliquid rei. *En algun Colegio, ò comunidad.* Cooptare in Collegium, vel familiam aliquem. *En la cama.* Pectore tenus in lecto se erigere, residere.

Encorvarse. Incurvesco, is. *Encorvado.* Incurvus, incurvatus, a, m.

Encrespar, ò enrizar los cabellos. Crispo, as. Crispitudinem arte conciliare, videlicet sartagine, lamina, acu calamistro, candentibus, & causticis medicamentis. Ferro vibrare, frangere ingradus, scansilem facere capillum. *Los que los encrespan.* Ciniliones, cinerarij. Vide, *Aderezar, y Cabellos.*

Encrucijada. Biuium triuium, compita, orum. Vide, *Camino.*

Encrudecerse. Crudesco, recrudesco.

Encruelecerse. Sæuio, is. Vide, *Cruel.*

Encubar. Inculeum aliquem insuere.

Encubrir. Cælo, occulto, as. tego, is, latebram alicui rei quærere. *No se pueden encubrir tus maldades.* Nullis simulationum inuolucris tua flagitia tegi, & occultari possunt. Extant tuorum tam expressa flagitiorum vestigia, vt quipiam, vel negligentissimus offendat. Tuorum scelerum cicatrices, non tam obductæ sunt, vt vel à cæcutientibus non videantur. Domus tuæ parietibus, & occultissimis penetralibus tua flagitia se continere minimè possunt. *No se como encubrir esta mentira.* Nec mendacijs subdolis mihi vsquam mantellum est meis: nec sycophantijs, nec fucis rem oblinere valeo. *Muy encubierta anda la verdad.* Multis sub inuolucris veritas iacet, in profundo demersa est. *Encubridor.* Receptor, occultator. *Encubrimiento* Occultatio. *Encubiertamente.* Occultè, abditè, ex occulto, clanculùm.

Encuentro, y salir al encuentro. Obuiam ire, prodire, exire, òccurrere, fieri alicui: dare se, ferre, offerre, obuium esse, vel obuiam. *Tal encuentro.* Occursus, obuiatio. *Encontrarse à caso.* Concurrere, conuenire fortuitò. *Que lindo encuentro!* Opportunè te obtulisti mihi obuiam. O mea commoditas, ò mea opportunitas, auem albam vidi! *Sali volando al encuentro.* Obuius ad te volaui. *Cosa encontradiza.* Obuius, a, m.

Encumbrar. Ad astra aliquem tollere. Vide, *Alabar, y Dignidad.*

Endechas Næniæ, arum, carnem funestum, lugubre ad tibiam *Endechera, ò lloradera.* Præfica, æ.

Endemoniado. Energumenus, à Dæmone possessus, obsessus, phanaticus.

Enderezar. Dirigo, is. *Su intencion, ò pensamiento à Dios.* Velificationem mentis ab humanarum rerum salebris auertere, ad vnum Deum dirigere, tanquam trâquilitatis portum: vnum Deum habere animi sui normam, & metam, quo omnium cogitationum semper tendant, & ferantur mentis quadrigæ. Ad vnum Deum omnia sua consilia, studia, cogitationes intendere, referre.

Endiuia. Intybus, i.

Endrina. Prunum nigrum.

Endulçar. Dulce aliquid efficere, reddere. *Endulçarse.* Dulcesco, is.

Endurecerse. Obdureo. Obdurescо.

Enebro. Iuniperus, is.

Enebrar. Vide, *Enbilar.*

Eneldo yerba. Anethum, i.

Enemigo publico. Hostis, is. *Particular.* Inimicus, aduersarius. *Quien es tu enemigo? El que es de tu oficio.* Odit faber fabrum, figuloque molestus est figulus, mendico protinus inuidet alter mendicus, cantor cantorem liuidus odit. *El que a su enemigo topa, en sus manos muere.* Colubrum infimu fouet, qui hostem lactat. *De los enemigos los menos.* Ne catulus quidem est relinquendus. Stultus, qui patre cæso, liberis eius pepercit. *Enemigo de Dios, y de los hombres.* Sacrorum omnium, religionum, huminumque hostis. *Tendràme por enemigo, si esso hiziere.* Si id egerit, me rupem habebit, vbi fluctus sui furoris despument. Bellum illi indico, meque illi hostem palam profiteor aduersarium. *Enemistad, ò enemiga.* Inimicitia, simultas, atis. Odium, inuidia, maleuolentia, ab alienatio. *Enemistarse con alguno, ò tener enemistad.* Graues, mortales, maximas, periculosas, apertas, acerbissimas inimicitias, simultates, odia suscipere, gerere, exercere, habere cum aliquo: in illas venire, incidere, incurrere. Indicere inimicitiarum dissidium alicui. Inimicantur, alienant se, & ab alienant. *Solo seruis de enemistarnos.* Hoc solùm agis, vt grauissima concites odia, inimicitias seras, & spargas. Conflas inuidiam, & simultates, odium, & dissidium inter coniunctissimum quemque excitas, vtrumque nostrum in inuidiam vocas. Vide, *Amistad deshazer. Enemistado.* Infensus, aduersus, ab alienatus. *Con el que anda à tu lado nunca estès enemistado.* Necertes cum eo, qui pedem tecum habet in eadem pelui. Balneum ingressus depone odium.

Enerizarse los cabellos. Horridi stant pili, horrent stantes. Horripilo, as.

Energia. Vis, efficatia, bona latera.

Enero mes. Ianuarius, ij, mensium, & anni Ianua. Iani mensis.

Enfadar à otro. Fastidium alicui afferre, ingenerare, satietate, & fastidio esse. *Enfadarse.* Stomachari, ægrè, molesteque aliquid ferre-

Mucho eſto me enfada. Ad nauſeam iſta. Satis, ſuperque de hac re Stomachum hoc mihi mouet. Satietatis, & faſtidij plurimum mihi parit. Tædio, & ſatietate huius rei afficior. *Enfado.* Faſtidium, ſatietas, tædium. *Enfadoſo.* Faſtidioſus, moroſus, importunus, moleſtus. *Enfadoſamente.* Faſtidioſè, moleſtè.

Enfaldarſe. Præcingere, adſtringere, tollere, colligere deſſuentes veſtes.

Enfardelar. Saccos, & ſarcinas infartas conſtringere, funibus adligare.

Enfermedad. Aduerſa valetudo, morbus, ægritudo, inis. *Continua.* Sonticus, perpetuus morbus. *Que ſe pega.* Morbus fluens cœli lues peſtilens, pallabunda contagium, contages, is. *Aguda que mata, ò paſſa preſto.* Acutus morbus, præceps, celer. *Larga.* Longinquus, tardus. *Tiene enfermedad de muerte.* Graui morbo afficitur, vrgetur, laborat, afflictatur, conficitur opprimitur, rabeſcit, iacet deſparatus omnium iudicio, ſine ſpe vincendi, aut emendandi in ipſo fati limine ſtat. Corpus diuturno afflictum malo deſerit lentus, languiduſque animus, & abiungi palam minatur. Chronici, & diuturnni iſti morbi nullis remedijs, aut peritię cedunt. Mens, corpus, manus, omnia denique à tam longo morbo languent. *Enfermo.* AEger, ægrotus, homo infirmà, ægrà, aduersà valetudine, & corpore languidus. *Algo aliuiado eſtà el enfermo.* Leuari, & recreari grauitate morbi videtur ægrotus. Valet meliuſculè. Remiſit ſuam morbus vim, aliquid ægro remittit dolor, & reſpirare, permittit dolentem. Aliqua dedit dolor, & languor interualla, & ſi non ſolui, laxari videtur ægrotus. *Plegue à Dios ſea nada eſta enfermedad.* Quod te ò Deus, & tu ò ſalus, nequid ſit huius, oro. *Cà enfermo.* Feruida febris me inuaſit, deiecitque in lectum. Corripuit me inopinatus morbus. Decidi in languorem, & morbum. Subito incurſu me concuſsit morbus, & inſultauit delecto victor. *Enfermeria.* Valetudinarium. *Enfermero.* Valetudinarij, vel noſocomij præfectus. Nosòcomus, i.

Enfin. Denique, aliquando, tandem.

Enflaquecer à otro. Debilito, infirmo, as, frango, is. *Enflaquecerſe.* Elacceſco, languo, es, roboris, & virium aliquid amittere.

Enfraſcarſe, ò ençarçarſe. Implicari, & impediri, implexumque multis eſſe negotij, & officijs.

Enfrenar, echar el freno. Frenum equo inijcere. *Los malos deſeos.* Vide, *Deſeos.*

Enfrente. Eregione, exaduerſo, contrà.

Enfriar. Frigefacio, perfrigero, as. *Enfriarſe.* Frigeſco, is, frigeo, algeo. *Enfriaronſe ſus buenos deſeos.* Pia illius, & feruida ſtudia langueſcunt non minimum de ſuo remiſerunt ardore. Priſtinus ille pietatis ignis, ſi non extinctus, magna tamen ex parte reſedit, conſedit, immiuitus eſt. *Enfriadera.* Situla niuaria.

Enfundir la almohada. Pluma, tomento, vel lana infalcire puluinar.

Engaytar. Puerum nucibus, & crepun-

pundijs allectum decipere.

Engalanar. Vide, *Adornarse*, ò *adereçarse.*

Engañar. Decipio, is. *No pretendo engañar à nadie.* Neminem inducere, impellere in fraudem, & errorem cupio, fallere, ludere, eludere, fraudare. Verba dare, imponere nemini, fucum facere, & fumos vendere, non est mei moris. Longè ab omni fraude, doloque absum, & à nectendis strophis, texendis, instruendisque insidijs: nullum circumuenio. *Sino me engaño.* Ni fallor, nisi mea me ratio, animus, opinio fallit. *Engañamonos en esto.* Consilio lapsi sumus humano, ducti, capti errore. Vt oculus, in quem humor illapsus parum videt; sic animi acies, quem amo rinumbrat. Non enim pauci ex hoc valitudinario sibi, & medico imponunt, ludit nos aliquando ambilis insania. *No engañareys à Dios por mas que sepays.* Multa noris oportet, quibus Deum fallas. *A los bobos con esse engaño.* Frustrà Herculi calumniam strues. Neque tantillum verborum dabis mihi, nec imprudenti mihi, credo, obrepes. *Con cada palabra piensas que te engaño.* Si quid narrare ocæpi, tibi dari verba censes. *Es tan astuto, que con la verdad engaña.* Potestatem habet tantæ astutiæ, vt vera dicendo, omnes fallat. *O el vellacon, y como le và engañando.* In pectore suo ita parat copias duplices fraudum triplices dolos, & perfidias, vt vbicumque cum hostibus congrediatur, vincat malorum suorum fretus virtute. O mortalem malum, vt ingreditur doctè in sycophantiam, in transeniam doctis ducit dolis. Ah, subleui illi os pessimè. *Engañanos muchas vezes la cara, y mas las palabras.* Frons, oculi, vultus persæpè mentiuntur, oratio verò sæpissimè. *Engaño.* Araus, error, frudatio, dolus, fallacia, circunscriptio, circunuentio, præstigiæ. *Engañador.* Scelerum artifex, & fraudum fabricator, fallax, dolosus, veterator, aut veterarius, fraudulentus. *Engañosamente, ò con engaño.* Fraudulenter, subdolè, captiosè, dolosè.

Engastar en oro, ò plata. Auro, vel argento aliquid includere, inserere. *Està tambien engastado, que parece nacido.* Ita apte in aureo scypho est inclusum emblema, vt ad eam rem natum esse diceres.

Engazar. Connectere aliquid cum re. *Engaze.* Connexio, nexus, us.

Engendrar. Genero, as, gigno, is, procreare, habere, suscipere filios. *Engendrar odio, ò amor en alguno.* Conciliare alicui, ingenerare amorem; parere, conflare, excitare odium, inuidiam. *Malos humores.* Prauos, nimis acres, aut nimis concretos humores colligere. *Engendrado.* Genitus, natus, ortus, satus. *El que engendra.* Genitor.

Engerir. Vide, *Ingerir.*

Engolfarse. In altum prouehi, alta peteris maris.

Engordar. Pinguesco, pinguem, crassum, vel obesum fieri: aruina onerari, grauari adipe, pinguedine. *Engordar aues.* Aues impinguare, turundis farcire, saginare altilia.

Engrandecer. Magnifacio. Vide, *Alabar.*

Engreirse. Efferri, erigi, extolle, superbè intumescere. *Engreido.* Inflatus, elatus inani lætitia, spe, honore.

Engrossarse. Crassesco, pingueſco. *El exercito.* Supplere exercitum, augeri copias, subsidio munire.

Engrudo Gluten, inis, glutinum, i. *Engrudar.* Conglutino, as.

Engullir. Deuoro, as, deglutio, abligutio, is, helluo, as.

Enhilar. Filum per foramen acus inducere, inserere, immittere.

Enigma AEnigma, atis. Archimedæum problema, quæstio abstrusa, solutu difficilis. *No ando por enigmas, claro hablo.* Dauus sum, non OEdipus.

Enjaezar el cauallo. Phaleris equum ornare, sternere. Vnde phaleratus equus. *Caualio enjaezado.*

Enlazar. Illaqueo, as. irretio, innecto. Impedio. Vide, *Emboluer.*

Enlodar. Luto, as. Aliquid oblinere fœdare, luto, & cæno.

Enloquecerse. Insanio, is, furo, is, furore exagitari, a mens fio, bacchor, aris. *No vès como se enloquece?* Videntu illi oculos virère, vt viridis exoritur color ex temporibus, atque fronte; vt oculi scintillant, vt pandiculans oscitatur. Vide, *Loco.*

Enlosar Lapidibus quadris pauimentum, aut viam sternere.

Enluzir la pared. Parieti tectorium album inducere.

Enlutar y enlutado. Vide, *Luto.*

Enmaderar. Contigno, as. *Enmaderamiento.* Contignatio.

Enmascarado. Personatus, larua tectus.

Enmendar. Vide, *Enmendar y libro.*

En mucho. Magni, plurimi.

Enmudecer. Obmuteo, es. Obmutesco.

Enegrecerse y ponerse negro. Nigresco.

En ninguna manera. Nullatenus, nequaquam, neutiquàm, nullo modo, & pacto, haud quaquam. *En ninguna parte.* Nusquam.

Ennoblecer. Nobilito, illustro, as, splendorem, decus, & ornamenta efferre generi suo: reddere suum genus illustrius, nobilius.

Enojar à otro. Stomachum alicui facere, mouere, commouere bilem ad iram prouocare, excitare iracundiam hominis: faces irascenti admouere, exacerbare aliquem. *Enojarse.* Es *hombre que se enoja de poco.* Subirascitur facilè, in iras exardescit, leuidè causa excandescit ira, inflammatur furore, commouetur furit. Bilis illi in promptu est. Facillimo negotio iram concipit, in furorem erumpit animus ardet, & feruet ira. Qui, vt pueri inter sese pro leuibus noxis iras gerit. *Quando te enojas, guarda la boca.* Cum iracundia maximè animum mouet, tunc est lingua nobis maximè continenda. Cum es iratus, animo, & orationi moderare. *Tan presto como se enoja, se le passa el enojo.* Repentinum impetum iræ vehementem habet, sed spatio interposito conquiescit. *Hizo esto muy enojado.* Efferuescens stomacho, incensus, impotens sui, iracundus, iratissimus, actus præceps, raptus iracundiæ furore, & vehementi impetu, hæc fecit. *Enojo.* Ira, iracundia, stomachus, breuis furor. *Yà se le passò el enojo.* Vide, *Colera. Sino lo aueys por enojo.* Si non su-

ſubiraſceris,ſi iniquo, aut ægro animo non fers. *Enojoſo.* Infeſtus, moleſtus,grauis,infenſus,odioſus. *Enojadizo.* Iniram pronus, præceps.

Enorme coſa. Immodicus , immanis, enormis,e.

En otra manera. Secùs, aliter, cæteròquin,ceterum. *En otro lugar.* Alibi alio in loco. *En otro tiempo.* Aliàs, olim, quondam, alio die, tempore.

En paz y en guerra. Domi,vel togæ,militiæque,belliquc.

Enquadernar. Compingo , is , conglùtino libros. *Enquadernador.* Bibliopègus. *Enquadernacion.* Libri compactio.

En quanto Quatenus,quantum liceat, quo ad eius fieri poſsit. *En quanto eſtimays eſto?* Quanti in quo merito rem æſtimas?

En que ha de parar eſto? Quorſum erupturа ſunt hæc , quem finem habitura?

Enramar. Ramis, frondibus veſtire,ornare, tegere, velare,inumbrare tectum, parietes, templum, &c. *Enramada.* Caſa ex ramis confecta temporariè exſtructa.

Enredar. Irretio,is. Vide,*Enlazar.* *Enredo.* Vide, *Engaño De comedia.* Fabula ſcitè mendacijs confícta. Argumentum comediæ argutum,mendaciloquum. Tricæ Atellanæ. *Enredador.* Sartor , ſatorque ſcelerum. Vide. *Engañador.*

En realidad de verdad. Verè reuerà.

Enrejar. Calthro, as. *Enrejado.* Calthrus, i, l. Calthrum , vt feneſtra calthrata, vel cancellata.

Enriquezer à otro. Locupletare , ditare, cumulare bonis aliquem. *Enriquezerſe.* Rem familiarem , & fortunas ſuas exquiſita negotiatione immenſum ampliauit in immodicas peruenit opes. Vide, *Rico.*

Enriſtrar la lança. Vide, *Lança.*

Enrizar. Vide,*Encreſpar Con que ſe enriza.* Acus,us,acicula,calamis,idis. Calamiſtrum i.

Enronquecerſe. Rauceſco , raucus fio. *Enronquecime en el ſermon.* Vocem in concionando òbtudi.

Enroſcarſe. Se in orbem complicare. Inſinuat ſe, colligit ſerpèns in gyrum , & ſpiras ſe conuoluit. *Coſa enroſcada.* Spiris complicatus , ſinuoſus.

Enrubiar. Vngitare capillos,vt flaueſcant. Rufare,rutilare comas.

Enſayarſe para algo Ilùdicram pugnam exercere , aut ſe in vmbra. Tentare ſe ,& experiri. *Tal enſaye* Præludium, vmbra , exercitatio vmbratilis. *Eſto no es mas , que enſaye.* Hæc non ad pugnam , ſed ad ſpeciem valent : iſta luſoria arma ſunt , ad decretoria ventum non eſt. Non in acie verſatur , & ferro, ſed quaſi rudibus noſtra lùdit oratio: velitare , non dimicare ad certum eſt. Obtuſis , & orbicularijs gladijs proludimus, in pulucre exercemur , & vmbratili pugna , ad ſolem poſtea educendi. *Enſayar el oro, ò otro metal.* Ad lydium lapidem examinare aurum, cuius attritu prodatur , cuiuſmodi ſit. Heraclio hoc lapide artifices ſcrupulari differentiâ ſolent experimentum capere : examinant quantum metallum ſit , & quale.

Enſalada. Acetarium , ij. *Hazerla.*

Her-

Herbas ſalubres acèto, oleoque gutratim inſtillato, concinnare. *Enſaladilla en verſo.* Carmen promiſcuum, multiplici metro conſtans.

Enſalçar. Laudibus aliquem tollere, efferre. Vide, *Alabar.*

Enſalmar. Carminibus certis, & pſalmis ad curationem vti, plerunque vanis, & ſuperſtitioſis excantare. *Enſalmo.* Carmen, certis conceptis verbis formula compoſita, excantatio. *Curar à vno por enſalmo.* Carminibus breui medicinam facere, mentirique plerumque ſanitatem. *Enſalmador.* Carminator.

Enſamblar. Coagmentare ſculpta.

Enſamblador. Sculptor. Vide, *Entallador.*

Enſanchar. Laxo, amplifico, as. *Enſanche.* Latitudo, laxatio. *Demos vn enſanche a eſta caſa.* Oportet laxari explicari, & amplificari iſtas ædes.

Enſañarſe. Vide, *Saña enojo.*

Enſangrentar. Cruento, as, ſanguine tingere, aſpergere, polluere manus.

Enſartar quentas. Filo aleulos inſerere, lineam culculorum ducere.

Enſabanarſe. Sindone ſe inuoluere, obnubere, laruam nonnunquam ſimulans.

Enſebar. Sebo, as. Sebo illinere, obducere aliquid.

Enſeñar. Doceo, es, erudio, inſtruo, inſtituo. Præceptado, trado documenta. *Enſeñar a los niños virtud.* Plurimum intereſt, puerum initiare myſterijs ſacræ diſciplinæ; præire inuentuti, quà rectè pergat, viam ad optima quæque ſternere inuentuti; limitem ſignare, perquem ſecura tendat: ad veram ſapientiam ducere, dum, ætas mollis; & quaſi cere, ſigna melioris doctrinæ, & monitorum admittit. Ludos aperire animis, & mentibus, honeſtis diſciplinis, & virtute exercendis, & informandis. Amæniora ſtudia tractare, eo fine, vt viâ ad ſapientiam, & animorum medicinam illa ſint; non, vt occupentur ibi ingenia, & adhæreſcant. Serere, inſerere teneras arbores, vt in meliorem quemdam ſuccum, & fructum dirigantur, coaleſcant, & ſurgant. *Enſeñòme Dios eſto.* Deus Optimus, & Maximus in hanc me mentem duxit, impulit, me hac mente donauit. Vide, *Inſpirar.* *Es eſſo enſeñar à vn zepo.* Camellus citius Pyrthichicam didicerit, quam talis candex litteras aggreditur, aptior tractandæ ſtiuæ. *Enſeñar criança.* Educare puerum vrbanis moribus, comitate, & humanitate optimâ liberaliter inſtituere. *La Doctrina Chriſtiana.* Chriſtianæ fidei rudimenta pueris tradere. Elementa noſtræ fidei in rudes pueros intrudere, exponere, explicare informi ætati dogmata catholica. Vide, *Cateciſmo.* *Enſeñança.* Diſciplina, educatio, inſtitutio, eruditio. *La enſeñança de la Compañia de IESVS, me ſiruiò de ayudar à muchos.* Mea vita, vox, & optimi mores, Societatis IESV hortatu præceptiſque conformati multis ſalutem attulerunt. *Iuntad.*

tad al buen natural, la enseñança. Ad naturam eximiam accedat ratio quædam, conformatioque doctrinæ. *Tal enseñança ha de tener el niño, que le aprouecche despues para otras ciencias.* Infici puer iam debet ijs artibus; quas, si cum est tener imbiberit, ad maiora veniat paratior.

Enseñorearse. Dominor, aris, imperito, as. *De alguna Ciudad.* Vrbis, vel rerum potiri, vrbem tenere.

Ensilar el trigo. Frumentum condere sub terram, & specum abdere.

Ensillar el caualllo. Sternere equum, ephippium illi imponere.

Ensoberuecese. Superbia efferri, intumescere, spe atque animo inflari. Vide, *Soberuio.*

Ensordecer. Aurium sensum amittere. Obsurdesco, is.

Ensortijar. In nodum crines torquere, in annulos vibrare, crispare. *Las manos.* Vide, *Dedos.*

Ensuciar. Fœdo, maculo, inquino, as. *El alma con vicios.* Animum vitijs polluere, commaculare, contaminare, vitiorum maculis aspergere. *Ensuciarse los niños.* Concacaco, as. Sordibus, & fœce pannos implere infantulos.

Entablar. Contabulo, contiguo, asso, coasso, as. *Entablar el juego.* In ludo aciem instruere. *Bien vn negocio.* Rem, negotium rectè constituere, dirigere, vt facilè transigatur, iacere fundamenta, prima delineamenta ducere ad rem perficiendam. *Su vida.* Vitæ rationem præclarè inire, rectè instituere. Rectà tendere ad virtutem.

Entallar. Exculpo, excudo, is. Incidere in ære, mármore, aut robore imaginem. *Entallador.* Sculptor, oris. *Talla.* Sculptura, æ.

En tan gran manera. Tantopere. *En tanto que.* Tamdiu, donec, dum interium, interea dum. *En tanto grado.* Vsque adeò, adeò vt.

Entapizar. Exornare, vestire parietes tapetibus, peristromatis, aulæis, peripetasmatis Phrygijs.

Entecado. Debilis, mancus, atta, æ.

Ente. Quod est naturà.

Entender. Intelligo capio, præripio mente aliquid. *No podemos entender esto.* Id nostram fugit intelligentiam, præteruolat ingenij nostri aciem, & præstringit. Animo comprehendere, percipere, complecti non possumus. Id altius est, quam vt nos, qui serpimus, assequi possimus. In hominum captum, mentem, intelligentiam hoc non cadit. *Bien se dexa entender esto.* Non difficit captu hoc est, sub intelligentiam cadit humanam. Venire in huius rei cognitionem facili negotio possumus. *No lo entenderà Galuan.* Archimedicum problema est. Præter sybillam leget nemo. Numeris Platonicis obscurior scriptura. *Ellos se entienden.* Principes interse noti. Nauson Naucrati. *No os metais en lo que no entendeys.* Herculis ædem mulier non intrat. Nec sutor vltra crepidas. *Ello se está entendido.* Hæc cognosci suà sponte possunt. *El nos dará en que entender.* Dabit hic aliquam pugnam denuò. Negotium

nobis

nobis faceſſet. *Entendi lo lo tengo, que me matas?* Obtundis, tametſi intelligo. *Hombre entendido.* Peringenioſus, induſtrius, peritus, in rebus agendis, gerendiſque apprimè verſatus, exercitatus, ſpectatus. Hoc à natura habet, vt quidquid ſuſcipit, aut aggreditur ſolerti ſua mente cum ſumma laude perficiat. *Entendido en letras.* Vide, *Docto. Haze del que lo entiende.* Aſinus auriculas mouet ad lyram Ita alludit nutibus, aut arridet dicentibus, quaſi intelligat. *Entendimiento.* Mens, intelligentia, intelligendi actio, vis, & inſtrumentum, quo animus aliquid comprehendit, exprimit. *Entendimiento claro.* Mens, ingenium illuſtre, perſpicax, quod diſtinctè, & lucide omnia, vt rectè concipit, eàdem claritate parturit, & in lucem edit. *Obſcuro, malo.* Hebes, etis, piſtillo obtuſior intellectus, mens nubibus obducta, tenebroſa, obſcura, confuſa, inuoluta atrà caligine. *Intelectualmente.* In mentis fundo, in intelligendi facultate.

Entero. Integer, a. m. Dèquò nihil eſt imminutum, cui nihil deeſt, omnibus ſuis partibus conſtans totum. *Hombre entero.* Conſtans, fortis, qui nullà re, neque commouetur, nec frangitur. *Tal entereza.* Integritas, conſtantia, fortitudo. *Entero de vna pieza.* Solidus, quod ex vno, eodemque iugi, & continuo corpore componitur. *De entera ſalud.* Sanitate corporis maximè valens, valetudine firmà felix. *Enterarſe de vna coſa.* Edoceri integrè, perfectè, & omnino de aliqua re: certum aliquid, compertum, cognitumque habere, totum cauſæ genus complecti, comprehendere ve mente. *Enteramente.* Integrè, perfectè.

Enternecer la cera. Liquefacio, is. *Enternecerſe con algo.* Teneraſco, affectu commoueri renero, percelli mentē, conlique fieri viſcera commiſeratione, amore, pietate alicuius rei.

Enterrar. Sepelio, is. Humo condere, ſepulchro mandare, terræ commendarè, humo iectà aliquem tegere, humare cadauer, corpus *Quereiſme enterrar en vida?* Mihi viuo funus indicis. *Aqui eſtà enterrado Antonio.* Hic iacet Antonius, ſitus, poſitus eſt, quieſcit, dormit, recumbit. Corpus, oſſa, cineres hoc lapide, & monumento teguntur. *Entierro.* Funus, eris, pompa funebris, ſupremi diei celebritas, exequiæ. *Hazer entierro.* Efferre corpus, inferias ferre, afferre alicui: pompam funeris ducere, exequias celebrare; iuſta ſoluere, perſoluere vitâ functo parentare. *Guarde eſto para mi entierro.* Id monumenti causà reſeruo. *No tiene donde enterrarſe, ò carr muerto.* Nec glebam, quà tegatur, poſsidet. *Enterrador que los lleua.* Veſpillo, onis, ſandapilarius. *Que les abre la ſepultura.* Libitinarius.

Entimema. Enthimema, atis, imperfectus ſyllogiſmus.

Entibiar à otros. Tapefacio, languorem, tempore alicui affero, remiſſiorem officio, reddo. *Entibiarſe.*

Te-

Tepesco: adstrictam, & seueram disciplinam relaxare. Vide, *Enfriarse.*

En todo lugar. Vbique, vbicumque.

Entoldar. Vide, *Entapizar.*

Entonar, dar tono. Præire sono, & tenore ad cantum musicis. Voces, consonas facere, phthongum, sonum, vel sonitum in vnum tenorem intendere. *Entonar los organos.* Folles ad excipiendum reddendumque ventum alteris, tollere. *Entonado en la musica.* Concors in cantu, cònsonus. *Entonado, soberuio.* Gloriosus, elatus, qui sibi impensius, dum blanditur, intumescit, & tanquam pauo circunspicit se. *Muy entonado estays, que no os dignays, &c.* Valdè iam lautus es, qui grauère, &c.

Entonces. Tunc, tum.

Entomecerse. Obstupeo, torpeo.

Entumecido. Stupidus, torpidus.

Tal entomecimiento. Stupor, torpor.

Entorcha, ò antorcha. Funale, is, funalis cereus.

Entornar la puerta. Portam, foresque remittere, post se trahere, inuertere.

Entorno. Circùm, circà, circulatim.

Entorpecerse. Torpeo, es, torpesco, pigresco lèntus, piger, segnis fio. *A otro.* Torporo, as.

Entrada. Aditus, introìtus, us. *No dà el Rey agora entrada.* Aditus ad Regem nullius est, non patet. Nemini Rex sui conueniendi potestatem, aut copiam fecit. Adeundi Regis facultas, copia nulla datur, fit. Non licet hac hora alloqui Regem. *Muchas entradas y salidas tiene este muchacho.* Multiplex ingenium est huius pueri, in quo ego redendo habeo negotij satis. Multis simulationum inuolucris regitur, & quasi quibusdam velis obtenditur eius natura. *Entrar.* Ingredior, adeo, is, introeo, is, intro, as. Introì se dare, conijcere, pedem in aliquem locum inferre; domus limen inire. *Entrar à gatas.* Repo, irrèpo, is. *Entrarse de ronton.* Non pulsatis foribus irrumpere domum. *Por contadero.* Seruato ordine, & numerum, numeratò ingredi. *Entra essa silla.* Introìduc, afferto sellam. *No me entra en el juego.* Lusoriæ chartæ, quas peto, & expeto, non succèdunt mihi. *No me entra de los dientes adentro.* Hoc mihi non probatur, nec mei palati, & gustus est. Adimum pectoris ista non descendunt, neque percellunt animum. *Entra en ti, reportate.* Modum cupiditati, ti te colligis, constitues tuæ. *Entradle poco à poco.* Sensim tenta, explòra, irrèpe, illàbere in animum illius: non apertè, sed clanculum, & pede laneo illius animum inuade. *No ay por donde entrarle.* Totus echinus asper. Cum illo nulla ratione agere potes, adeò est difficilis, & morosus. *Entrar por armas, o hambre la Ciudad.* In vrbem per vim, & famem irrumpere, ferro, fameque capere.

Entrambos a dos. Vterque ambo, æ, o.

Entrampar algo. Implicare, intricare rem. Res familiaris illius est valdè implicata. *Està entrampada su hazienda.*

Entroñas. Viscera, um, exta, interanea, orum. *Hombre de malas entrañas,*

ñas. Impius, ferus, maligno animo, & maleuolàmente homo. *De buenas.* Pius, candido, & optimo animo. Vide, *Intencionado. Tengoos mis entrañas abiertas.* Tibi animus meus, & ipsa præcordia patent. *En mis entrañas os tengo.* Te, & tua mihi negotia ipsis sunt inclusa medullis, in medullis mihi, ac visceribus hæres. *Ay entrañas mias!* O Meum cor, mea præcordia! *De sus entrañas lo sacò para pagar.* De visceribus suis, quibus debebat, satisfecit. *Entrañablemente.* Medullitus, & animo, & corde.

Entre, prepoſicion Inter. In, cum ablatiuo. *Entre dos aguas.* Vide, *Dudar. Entre dos luzes.* Dubia cerperà, subluſtri luce, crepuſculo. *Entre ceja, y ceja.* Intercilium, ij. *Diòle con ello entre ceja, y ceja.* Aduersa fronte, & facie hoc illi crimen obiecit, impègit coràm in illum. *Coſa entre cuero, y carne.* Intercus, utis. *Entre los dos, ò de mi à vos lo tratarèmos.* Coram inter nos conferemus.

Entredicho. Interdictum, i. interdictio, onis. *Ponerle.* Interdictum promulgare. Vetare, inhibere sacra celebranda, interdicere Ecclesiasticà censione. *Quitarle.* Tollere interdictum, restituere sacra.

Entre dientes hablar. Mulsitò, as.

Entregar. Trado, dedo, is. *Por traicion.* Prodo, is. *Entrega.* Traditio, proditio, deditio.

Entremes. Intercalaris scena, Atellana, mimica.

Entremeter. Interpono, interiicio, is, in medio pono. *Dia, ò año.* Intercalo, as. Vnde intercalaris dies annus, scena. *No te entremetas donde no te llaman.* Non, me inuito, nec tu vocatus ad meam causam accedas, aut te intrudas.

Entroir. Subaudire, subauscultare.

Entreſecar. Sèligo, is. Iepono. *Los ramos de los arboles.* Interluco, as.

Entrejuelo. Lacunar, aris, cænatio laqueata.

Entretener alguna coſa. Moram alicui rei afferre, nectere. Vide, *Dilatar. Entretenerſe con algo.* Pasci, oblectari alicuius rei aspectu, vsu, exercitatione, fructu. Vide, *Deleytarſe. Entretieneſe, y juega conmigo por burla.* Sibi me pro ridiculo, ac delectamento putat, illudit. *Entretuuome con buenas palabras.* Me lactauit an antem; & falsa spe produxit. *Entretenimiento.* Oblectario, ludus, aberratio à molestijs.

Entretexer. Intexo, intertexo, is. *Entretexido.* Intertexus, a, um.

Entricar. Intrico, as, tricis aliquid impedire.

Entriſtecer. Mœrore, tristitia aliquem afficere, mœrorem alicui afferre. *Entriſtecerſe.* Mœreo, es. Tristis sum, in tristitia, luctuque versor. Vide, *Triſteza.*

Entronizar à alguno. Ad excelsum thronum aliquem euehere, efferre, tollere sublimem ad gloriæ culmen. *Entronizado.* In fastigio honoris, & supremo culmine constitutus, sublimi elatus honore.

Entruexo. Vide, *Carneſtoiendas.*

Enturbiar. Turbo, inquino, as.

Enuano. Frustrà. *Enuanecerſe.* Vide, *Deſvanecerſe. Soberuio. Vano.*

Enuararſe. Rigeo,es, rigeſco. *Enuaramiento.* Rigor, oris. *Enuarado, perlatico.* Tètanus, tetanicus.

Enuaynar. Gladium in vaginam condere, recondere, vaginæ reddere.

Enuaſar. Infundere, inuertere liquorem in vas.

Enuegecerſe. Seneſco, is. *Alguna coſa.* Veteraſco. Vide, *Antiguo. Viejo. Enuegecido en pecados.* Qui longo vſo, & inueterata conſuetudine, & cacoethe peccandi obduruit, obcalluit, radices egit in vitiorum fundo.

Enues. Tergum, præpoſtera pars, inuerſa.

Enuilecerſe. Se ipſum abijcere, deprimere. Vide, *Abatirſe.*

Enuiciarſe en algo. Alicuius rei cupiditate nimis, & aſsiduè ferri, rapi, luxuriari in re.

En vna, y otra parte. Vtrobique.

Enxaluegar. Vide, *Encalar. Enxaluegarſe las mugeres.* Vide, *Adereçarſe.*

Enxaguar algo. Leuiter eleuare vas, lauare commotà aquà. *La boca.* Humectare os, colluere, gargarizare hauſtà aquà, & regeſta.

Enxalma. Sagma, tis.

Enxambre. Examen, inis.

Enxerir. Inſero, is. *Enxerto.* Inſitio arboris, vel arbor inſita, vel ſurculus inſerendus inſitioni aptus.

Enxugar. Sicco, as, arefacio, is. *Enxugar las lagrimas.* Abſtergere, comprimere lachrymas. Vide, *Lagrimas. No ſe como me enxugar ſegun ſalgo de mojado.* Vuidus, vbi edormiſcam hanc crapulam, quam potaui, neſcio. *Enxuto.* Siccus, aridus, a, um.

Enxundia. Adeps, is, aruina, omentum.

E ante P.

Epifania. Regalia, ium.

Epigrama. Epigramma, atis.

Epilogo. Peroratio, epilogus, i. *Epilogar.* Vide, *Abreuiar.*

Epiſtola. Vide, *Carta.*

Epitafio. Epitaphium, inſcriptio ſepulchri.

Epitima. Epithima, æ.

Epitalamio. Nuptiale carmen.

Epiteto. Epithètum, appoſitum.

Epitome. Epithome, es.

Equinocio. AEquinoctium tempora nocturnis æqua diurna facit.

Equiuoco. AEquiuocus, amphibius. *Equiuocarſe.* Commutare verba. Fratrem volui dicere, ſemper hic erro.

E ante R.

Era, ò tiempo. AEtas, tempeſtas, tempus a natalitijs Chriſti Domini. *Eras de hortaliza.* Areola, æ. puluinus. *De pan* Area, æ.

Erario. AErarium, ij.

Erbolario Herbarius, rei herbariæ peritus, notitiam habens.

Erizo. Erinaceus, ei. Echinus, i. *De la caſtaña.* Calix, icis. *Puſoſe conmigo como vn erizo.* Totus echinus aſper viſus eſt, ſic ſpinis obſitus, & armatus, vt vndique impunè, & innoxiè illum non poſſem attingere. *Erizarſe los cabellos.* Horrere, ſtare capillos. *Erizado.* Horridus, aſper, hiſpidus erecto capillo.

Erma-

Ermafrodito. Hermaphroditus, androgynus vtriusque sexus particeps.

Errar. Errare, labi, in errorem incidere, cadere, errore capi, per errore aliquid excidere ex ore, vel currente, & calente calamo labi, & in scopulos impingere. *Errar el camino.* Aberrare a via, recedere, iter rectum amittere, non tenere. *Error.* Error, oris, peccatum. *Erratico.* Vagus, palans, antis, palabundus, errans. *Errona proposicion.* Propositio, assertio, sententia, à Catholica veritate fide, & religione deuia, aberrans, abhorrens, quæ hæresim sapit; si iam apertè hæretica non censeatur.

Erua. Pabulum, pastio, onis.

Erudicion. Amæniores literæ, amæna studia, humanæ, ingenuæ disciplinæ, litteratura politior, eruditio, onis. *Erudito hombre.* Politioris artis laude excellens, cuius dictio omnia erudita, varia, exculta, nihil habeat vulgare, neque ingenij lumen solum præferat, sed colorem. Musarum antistes, & bonarum artium cultor egregius. Amænioribus litteris, qui operatur, multiplicisque titulo commendatur doctrinæ: quem vnicam omnis eruditionis apothecam attoniti sapientes ad mirentur, & venerentur. Bibliotheca animata, viuumque Musæum, omni liberali doctrina politissimus, qui nihil ex agro dicit. Vide, *Docto.*

E ante S.

Esbirro, ò Aguacil. Satelles, itis,

Escabel. Scabellum, suppedaneum, i.

Escabeche. Salsamentum, salsilago, inis, muria, æ.

Escabroso. Spinosus, scaber, asper.

Escabullirse. Elabor, eris, diffugio, euado, is, expedire se ad fugam.

Escala. Scalæ, arum. *Escalar el muro.* Scandere muros, scalas muris admouere, adhibere. *La casa.* Admotis scalis diripere domum, per scalas, & fenestras, in ædes irrepere diripiendas. *Escaleras.* Scalæ, arum. *De madera.* Gestatoriæ scalæ. *Escalon.* Gradus. *De escalon en escalon.* Gradatim.

Escaldar. Ardente aqua aliquid amburere, calida, excandescere.

Escama Squamma, æ. *Escamar.* Desquammo, as. Squammas piscí, radere, detrahere, auferre. *Escamado.* Squammatus, squammis tectus, loricatus.

Escamonea yerba. Scammonia, vel scammonea, æ.

Escampar. Cœlum iam sudum, & serenum redditur. Imbrium tempestas intermissa sedet.

Escanciar para beber. Cyathysso, as. *Por trasegar.* Vide, *Trasegar.*

Escanda de trigo. Ador, oris.

Escandalo. Scandalum, offensio, prauum exemplum. *A todos escandalizais con vuestra mala vida.* Non solum flagitijs tuis, sed etiã exemplo rempublicam vulnerasti, neque tantum es improbus ipse: sed etiam alios docere voluisti. Omnes excipiunt offensionem, ex flagitiosa tua vita, corruptisque moribus. Cunctos vestigijs flagitiorum imprimis turbum. *Escandalizado.* Offensus, vulnetatus impro-

bi-

bitate hominis alicuius.

Eſcandir verſos. Metiri carmina: digito, & aure pedes numerare.

Eſcaño. Scamnum, ſedile, is.

Eſcapar de algun peligro. Fugere, vitare, periculum elabi, emergere, euadere ex periculo, aut diſcrimine. *De las manos.* Proripere ſe, euolare, & exire ex alicuius manibus. Abijt, exceſsit, erupit, euaſit. *Eſcapò de la enfermedad.* Vide, *Conualecer. No os me eſcapareis, por mas que os eſcondais.* Non elabèris, neque diffugies ſerpens, quamvis ſpiris tuis te inuoluens tenebroſa captes diuerticula. *Eſcapatoria.* Euaſio, onis, fuga. *Hallò eſcapatoria.* Reperit rimam mus. Vias nouit, quibus effugit Eucraſtes. *Si eſcapais de eſta, caereis en otra.* Si his laqueis te exueris, in fortiores tibi incidendum eſt. *No teneis eſcapatoria.* Qua digitum proferas, non habes. Quos tu Mæandros, quæ diuerticula, flexioneſque quærebas?

Eſcapulario. Scapularis veſtis, religioſa ſtola vtrinque à frõte, & à tergo ad pedes fluens. Analabus.

Eſcaques en el juego de damas. Teſella, vel teſſerula. *Eſquaqueado.* Teſſellatus.

Eſcaramuza. Pugnæ ſimulacrum, velitatio. *Eſcaramuzar.* Velitari, ludere ſimulacra ſub armis, præludere pugnæ. Vide, *Enſayar.*

Eſcaramujo arbol. Cynosbatus, i.

Eſcarapela. Fœminea rixa, iurgium.

Eſcarauajo. Scarabæus, æ. *Eſcriuir eſcarauajos.* Vide, *Garabatos.*

Eſcarcela Bolſa de viejos. Ferrea fœmorum munimenta. Paſceolus, i.

Eſcarcha. Pruiua, æ. *Eſcarchado campo.* Pratrum albicans pruina. *Oro.* Aurum criſpum, criſpatum, aſperum.

Eſcardar. Sarrire agrum, ſarculo purgare à noxis, & inutilibus herbis, ſarculare. *Eſcardrillo.* Sarculum.

Eſcarlata. Conchylium, murex ſatur, oſtrum. *Coſa de eſcarlata.* Oſtrinus, a. m.

Eſcarmiento. Cautio, ex aliorum malis ſapientia. Experimentum. *Eſcarmentar a otro.* Abſterrere aliquem a furto. *En cabeça agena.* In alieno capite periculum facere. Habere diſcrimen; alieno ſapere, diſcere, doceri periculo, & malo. Felix, quem faciunt aliena pericula cautum. *Eſcarmiento que es en ſu daño.* Piſcator ictus ſapit, & ſtultus malo accepto. Quæ nocent, docent. *Eſcarmentado.* Doctior, prudentior, cautior, vel ſuo, vel alieno periculo, & experimento. *Poner eſcarmiento.* In poſterum documentum ſtatuere, ne quis, &c. *Para que à eſte ſea caſtigo, y a los demas eſcarmiento.* Diſcite iuſtitiam moniti, & non temnere Diuos.

Eſcarnecer. Irrideo, es, derideo, illudo, is ludifico, as. Ludibrio aliquem habere, naſo, ſuſpenſo, poſticà fannà vafrè, ac ſubdolè aliquem irridere. *Eſcarnio.* Naſus aduncus, irriſio. *Eſcarnecedor.* Irriſor.

Eſcarola. Intubus ſatiuus.

Eſcarpia. Clauus vncinatus.

Eſcarpin. Solea, calceus lineus, vdo.

Eſcaruar. Excauo, as. Scalpere pedi-

bus, effodere terram, scalpurire unguibus circum circà. *Escarua para echarse.* Iam meditatur casum, dum vacillat, labat, titubat ruinam minatur. Hæsitantia cantotis tussis.

Escaruadientes. Scalpium. *Orejas.* Auriscalpium.

Escaso. Parcus, sordidus. *Escasamente.* Parcè, parcissimè. Vide, *Apocado.*

Escatimar. Admordere rem, de illaque detrahere, vt quasi mancam, & debilem illiberaliter dones.

Escauar las viñas. Ablaqueo, as, retegere arbores, vineta.

Esclarecer el dia. Illucescere diem. Vide, *Amanecer. Esclarecido varon* Illustris, clarus, splendidus, suorum claritudine factorum conspicuus, & inclytus.

Esclauo. Seruus, mancipium. *Azotados.* Plagigera genera hominum, flagritribæ. *Errado.* Stigmatias, æ. Compunctus, scriptus notis, litteratus, cui nota seruitutis est inusta perpetuæ. *Esclauo con virote.* Furcifer, eri. *Nacido en casa.* Verna, æ. *De los mas viles.* Mediastinus. *Libertado yà.* Libertus, manumissus. *Su hijo.* Libertinus. *Su nieto.* Ingenuus. *Cosa de esclauo.* Vernilis, æ. *Esclauillo.* Vernaculus. *Esclauo vellacon castigado.* Populi flabellum, seruitricium, subiculum flagri, compedum contritor, pistrinorum ciuitas, perxenniseruus, lurco, edax, fugax, virgarum lasciuia, catenarum colonus, gymnasium flagri. *Esclaua.* Ancilla serua. *Libertada.* Liberta. *Libertar los esclauos.* Vide, *Libertar.*

Escoba. Scopæ, arum *Escobilla para limpiarse.* Muscarium setaceum. *Escobajo de vbas.* Scapus, i. *De escobas.* Scopæ detritæ.

Escofia. Vide, *Cofia.*

Escofina de entallador. Scobina, æ.

Escoger. Delego, eligo, feligo, is. *En ruin ganado poco ay que escoger.* Mali thripes, mali ipes. Non magni refert, vtrum eligas. *Escoge vnados.* Harum duarum conditionum nunc vtrum malis, vide. Optio tibi datur, vt eduobus alterum deligas, aut negligas. *Escogido.* Selectus, egregius, eximius. *Escoge de Soldados.* Delectus militum.

Escolar. Vide, *Estudiante.*

Escolios. Scholia, orum.

Escollos. Scopuli, orum.

Escolopendra yerba. Ophioctena, æ.

Escolta. Custodia, præsidium.

Escombrar. Vide, *Desembaraçar.*

Esconder algo. Tego, abdo, condo, recondo, is. Occulto, celo, as. *Esconderse.* Latebris se tegere, abdere se, conijcere abstrudere in locum. Latibula quærere: latere, delitescere. *Escondrijo.* Latebræ, arum, latibulum, recessus. *Cosa a escondidas.* Clandestinus, a.m. *Escondidamente.* Clam, clanculùm, abditè, occultè, latenter.

Escopeta. Sclopus, i, bombarda. *Escopetear, tirar con escopeta.* Plumbeas glãdes explodere. *Escopetero.* Sclopetarius.

Escoplo. Scalprum ferreum.

Escoria. Scoria, æ. metallorum purgamenta, & sordes. *De plata.* Helcysma, atis.

Escorpion. Scorpius, ij, næpa, æ. *Sus bra-*

braços. Chelæ,arum.

Escorçado en pintura. Catàgraphe,es.

Escorçonera yerba. Viperina,æ.Echium, ij. aleibiacum.

Escotar. Symbola conferre in aliquam rem, pro ratà portione contribuere. Collatitio ære interse aliquid agere, paciscì pecuniam, in commune conferre. *Escote.* Symbolum, collecta, æ. Collatio. *El que escota.* Collator symboli. *El que no.* Asymbolus. *Iubon escotado.* Thorax decollatus.

Escozer. Acri dolore pungi, morderi, vulnus prurire dolore. *Mucho le escociò lo que le dixistes* Oratio tua nõ leuiter illum perstrinxit, momordit,pupugit,vulnerauit.*Escocimiento.* Morsus acerrimus,acris vulneris pruritus,sensus prurientis doloris. *De hortigas.* Vrèdo,inis.

Escriño. Corbis,is.

Escritorio Capsa,æ. *De escriuanos.* Scriptutarium, tabularium.

Escriuano que escriue Scriptor, scribà, æ. *Real, publico* Tabularius. *Mayor del Rey.* Primicerius. *Escriuiente* Librariolus,amanuensis,is.*Escriuanias* Thecæ pennaria,& attramentaria. *Oficio de escriuano.* Tabellionatus, us.

Escriuir. Scribo, conscribo, is, èxaro, as. calamum sumere, chartæ imprimere, simulque suam mentem. Ibunt hæc in paginas meas, in carthaceo hoc æquore spatiabor. Vide, *Cartas.* *Escriuidme a menudo, lleuarè mejor vuestra ausencia.* Tolerabilius feram igniculum desiderij tui, si crebris me litteris appelles. *Como, y sin escriuirme en tanto tiempo?* Abste tamdiu nihil litterarum? *No tengo que escriuiros.* Impedior inopià rerum, quas nullas habeo litteris dignas. Conquiescunt litteræ, quia nihil noui existit. *Harto he escrito de burlas, que de veras, ò substancia no ay nada.* Hui, quamdiu, & quam multa de nugis! De re nihil habeo, quod loquar. *Escriuiendo a mi padre, añadi dos renglones para vos.* Cum scriberem ante lucem ad patrem, de eodem oleo,& operà exaraui nescio quid ad te. *Dos renglones me escriuis,y no mas?* Breues tuæ litteræ, breues dico, immo nullæ. Tribus versiculis Antonius ad me? *Escriuo bien con toda pluma.* Quicumque calamus in manum venit, eo sic vtor, tanquam bono. *Como tomastes la pluma en la mano para escriuirme essa mentira?* Tuos digitos impellere potuisti, vt falsum perscriberent? *Escriuir libros.* Conficere, componere ingenij monumenta. Mandare, commendare, consecrare, nomen, famam, gloriam, sapientiam, & eruditionem suam posteritati, memoriæ sempiternæ, libris, litteris, litterarijs monumentis. *Escriuir contra alguno.* Calamum distringere in aliquem; stylum, & os soluere, invehi rapi calami pennis. *Escriuir en cifra, ò abreuiatura.* Notis ænigmaticis in scripto vti. Vide, *Cifra.* *Escriuirè vuestras hazañas.* Res gestas tuas è tenebris in lucem, & memoriam vocabo, vindicabo sempiternam, ornabo, illustrabo, celebrabo. *Escriuir el gasto.* Vide, *Assentar.* Escritor.

Scriptor. *Escritos.* Scripta, monumenta, orum. *Nunca trasladados.* Charta virgo. *De mano propria.* Autógraphum. *Dar algo por escrito.* Per libellum aliquid tradere, scripto præcipere, præscribere.

Escrituras. Litteræ publicæ, tabulæ; arum. *De obligacion.* Nomen, inis. *En membrete.* Coniectæ, & tumultuariæ tabulæ. *Para guardar, como registro.* In ordinem confectæ, digestæ, quæ perpetuæ religionis fidem, auctoritatem, & existimationem contineant. *Escritura falsa.* Pseudographia, æ, adulterinæ tabulæ, suppositiæ. *El que las haze.* Pseudógraphus, adulter scriba. Vide, *Falsear. Hazer escrituras.* Conficere publica instrumenta, auctoritate, & fide publicâ illâ munire, obsignare, litteris publicis aliquid contestari. *No ay entre tantos escriuanos, quien sepa hazer vna escritura de fianza.* Nemo est in tanta multitudine scribarum, qui vadimonium concipere possit. *Lugar donde se guardan las escrituras.* Grammatophylacium, tablinum, i. *Escriturario.* Sacrarum litterarum expositor, interpres, professor.

Escrupulo. Religio, scrupulus, i. *Esto me haze escrupulo.* Hoc mihi religionem injcit: religione huius rei teneor, obstringor, nimis religiosus sum, id ego religioni habeo. *Poneys escrupulo donde no le ay.* Fictæ religionis mihi nomen inducis. *Sacar de escrupulo.* Exsoluere, soluere animum religione. Vide, *Conciencia.*

Escuchar. Auscultо, subauscultо, as. *Escucha de Monjas.* Custos auscultatrix, specula ad auscultandum apposita monialibus.

Escrutinio. Scrutinium, inuestigatio. *Al primer escrutinio salio mi Prebenda.* Prima suffragiorum diribitione, aut calculorum supputatione, & suffragatione dignitatem sortitò consecutus fui, renunciatus Canonicus.

Escudero. Anteambulo, onis, manuductor fœminæ. *Escuderear.* Manu fœminam ducere, præire famulatu fœminæ.

Escudilla. Scutella gabata, æ. *Escudillar.* Ius in scutellam intundere. Scutissare, vt cyathissare.

Escudo Scutum clypeus, ei *Su Asa.* Capulus, ansa. *Su clauaçon.* Millares clauiculi. *Su peçon, ò medio.* Vmbo, onis. *Escudo de oro.* Nummus aureus, coronatus. *Escudo, la estampa, ò targeta.* Parma, æ. Emblema, atis. *Escudete de cerradura.* Scutulum seræ. *Escudarse.* Scuto se tegere, defendere.

Escudriñar. Scrutor, rimor, aris, inquiro, excutio, is. *Escudriñador.* Scrutator, òris.

Escuela. Ludus litterarius, scholæ liberalium artium, & disciplinarum publica academia. *De niños.* Elementaris ludus, inauguralis, aut initialis schola. *De dançar, ò tañer.* Ludus fidicinius, & saltatorius. *Son de vna misma escuela, ò data.* Idem fumus, idem duxit eos trochus, eadem rotâ currente effecti, eodem in ludo edocti.

Escuerço. Buso, onis.

Eſcuento. Liber, vacuus, expeditus.

Eſculpir. Sculpo, inſculpo, is, aliquid inære, argento, marmore, gemma incidere. *Eſcultura.* Sculptura, æ. *Eſcultor.* Sculptor.

Eſcupir. Spuo, is. conſputo, excreo, as, regero ſaliuam. *Quien al Cielo eſcupe, en la cara le cae.* In cœlum ſpuis, facis, quod in tuum redicad caput. *Lo que ſe eſcupe.* Sputum, i. *Eſcupido, ò eſcupidura de la cara.* Puſtula, pupula, boa, æ.

Eſcuro. Obſcurus, tenebricoſus, caliginoſus. *Eſcurecer algo.* Obſcuro, as. Tenebras, caliginem, noctem obducere, offundere alicui rei, nubem, obſcuritatemque afferre. *Obſcuro eſtà eſto.* Per nubem dumtaxat video hanc rem, & ambire poſſum, non adire. Vt arcanis, ſacriſque myſterijs vella ſolent oppandit; ſic ab huius loci ſubducor lumine, & captu. Tenebroſus, obſcurus, difficilis locus, nec omnia in eo liquent. *Eſcuridad.* Obſcuritas, tenebræ, caligio, inis. *Eſcuramente.* Obſcurè clam.

Eſcurrirſe lo liquido. Hàc, & illàc perfluere, diffluere liquorem, exprimi guttàtim aliquid. *Eſcurrirſe, ò eſcaparſe.* Vide, *Eſcaparſe. Eſcurriduras.* Fœces, quiſquiliæ, arum. *Andas por las eſcurriduras.* Defœce hauris.

Eſcuſar alguna coſa, ò rehuſarla. Recuſare, ſubterfugere rem. *Eſcuſarſe, o diſculparſe.* Purgare ſe ratione redita, excuſatione vti. Se tueri, extra culpam ponere, dicere, prætexere cauſam, & prætendere excuſationis velamen, culpam à ſe dimouere. *No eſculo eſto.* Quod neceſſe habeo, vitare non poſſum. *Lo que ſe vſa no ſe eſcuſa.* Contra morem, & vſum non eſt pugnandum, quæfert vſus veniunt vtenda. *Eſſo es mas eſcuſar la culpa, que carecer della.* Culpam magis deprecaris, quam caues, aut illa cares. *Ni te eſcuſo, ni te acuſo.* Neque arguo te, neque purgo. *Eſcuſa.* Excuſatio, cauſa, purgatio, ſatisfactio. *Recebirla.* Excuſationem accipere, admittere, ſatisfactum mihi eſt cumulatiſsimè. *Darla.* Vide, *Supra. Eſcuſarſe. Eſcuſada coſa.* Superuacaneus, ſuperuacuus, ſuperfluus. *Eſcuſado ſubſidio.* Vectigal Clero imperatum, excuſabile nemini.

Eſſento. Immunis, e, exemptum, liber. *Sin verguença.* Inuerecundus, impudẽs. *Eſſencion.* Immunitas, libertas.

Eſſencia. Natura, vis.

Eſfera. Sphæra, æ. orbis, regio cœleſtis. *Eſto es de otra eſfera.* Superioris claſsis, ordinis, & numeri hoc cenſetur.

Eſfinge. Sphnix, ingis.

Eſforçar. Animos alicui dare, addere, facere, confirmare hominem. Vide, *Animar. Eſfuerço.* Animus, robur animi. *Por algun intento.* Niſus, conatus, us, molimen, inis. *Eſforçarſe intentando algo.* Moliri, conari, contendere omni ode aliquid agendum. *Eſforçado.* Animoſus, fortis, valens animo alto, & excelſo.

Eſgrima. Digladiatio, onis. *Iuego de ella.* Ludus gladiatorius, armorum exercitatio, & vmbra. *Eſgrimir.* Digladior, aris. *Con eſpadas ne-*

negras. Rubibus batuere, obtusis, & orbiculatis gladijs exercitationis gratiâ velitare. *Esgrimidor.* Gladiator. *Maestro de esgrima.* Lanista, æ. *No sè de esgrima.* Palæstram non didici.

Eslabon de cadena. Annulus, nexus ferreus. *Para sacar lumbre.* Ignitabulum. *Eslabonar.* Nectere, connectere aliud ex alio. *Està tan eslabonado, que vna tilde que se quite, no haze sentido.* Aliud ex alio nectitur, vt si vnam litteram mòneris, labent omnia.

Esmaltar. Cœlare auro, varijsque coloribus apprimè, & gràphicè illud perpolire. *Esmalte.* Auri pigmentaria cœlatura. *Esmalte son las letras del buen natural.* Dotes, quas habemus à natura præclaras, studio atque artificio condìmus.

Esmeralda. Smaragdus. *Cosa de esmeralda.* Smaràgdinus, a. m.

Esmerarse en algo In vnam, eandemque rem perficiendam, perpoliendamque attentissimè iucumbere, omnesque ingenij, artis, & industriæ vires in illam perfectissimè absoluendam effundere. Accuratè in ea versati.

Esmerejon aue. Halietus, nisus, i.

Esmeril piedra de lapidarios. Smyris, idis. *Pieza de artilleria.* Tormentum bellicum breuius.

Esso. Is, ea, id, iste, a. d. *Esso yo me lo dixera, ò hiziera.* Tranquillò quilibet gubernator est.

Espacio. Spatium, interuallum. *Entre dos tiempos.* Intercapèdo, inis. *Entre coluna, y coluna.* Intercolumnium. *Entre dos nudos.* Internodium. *Entre dos ordenes.* Interordinium. *Entre dos mundos.* Intermundium. *Entre vena, y vena.* Interuenium. *Entre crecimiento de calentura.* Periodus. *Entre remo, y remo.* Interscalmium. *Espacio en la musica.* Pausa, æ. *De tiempo.* Vide, *Tiempo. Espacio, ò tardança.* Tarditas, mora. *Espacioso ancho.* Spaciosus, amplus vastus, latus. *Espacioso, ò tardo.* Tardus, tardigradus, lentus. *Espaciarse.* Spatior. De ambulo, deambulatiunculam facere in agro.

Espada. Ensis, gladius. *Espada pez.* Xiphias, æ. *Espadera.* Gladiorum conflator, gladiarius. *Espadachin.* Sicarius, lucifuga, bambalio. *Espadaña* Gladiolus paluster is.

Espalda. Tergum, scapula, æ. *De animal.* Tergus, oris, armus, i. *Hueso de la espalda.* Spatulæ, arum. *Hazer espaldas a vno.* Hominem ad malencium tegere vmbra, & operculo suo; animos, & audaciam illi addere ad flagitia. *A buelta de espaldas.* Cum primum os, & terga verti; statim à meo abitu, & discessu. *A espaldas de mi casa.* Ad posteriora domus. *Espaldarazo.* Ensis vaginà tecti verber, ictus. *Espaldado.* Lato tergore, & spatioso pordigus armo. *Espaldas de molinero.* Robusta, & immenta tergora, grauissimis oneribus apta sustinendis. *Espaldar.* Tergoris munimen, tegumen scapulare.

Espalmar el nauio Ferrumino, as.

Espantar. Terrorem, metum alicui afferre, inijcere, incutere. Terrère, terrefacere homine: metu per-

perturbare, terrorem, formidinem, & minas alicui obijcere. *Espantarse.* Consternari, terrore percelli, commoneri, concuti: expauèscere, horrère, metu perturbari. *Espantar la caça.* Vide, *Caça. De su sombra se espanta.* Vmbram ipsam, & muscas timet præteruolantes. *Espanto.* Terror, horror, oris. *Espantable cosa.* Terribilis, horribilis, horrendus, horrificus, formidabilis. *Espantajo.* Terriculamentum, larua, æ. *Espantadizo.* Pauidus, qui pueriliter expauescit, suã vmbram fugit, etiam si forex obstruepat, exhorret.

Esparcir. Spargo, dispergo, is. *Esparcirse.* Vide, *Espaciarse. Esparcido hõbre.* Vide, *Desahogado.*

Esparrago. Asparagus, i.

Esparrancarse. Diuarico, as. Crura in diuersas partes extendere.

Esparto. Spartum, i. *Cosa de esparto.* Spartus. *Donde nace* Spartarium.

Espatula de boticario. Ligula, spathula, æ. Spathomela, specillum latum.

Especie de genero. Species, ei. *Especias.* Aromaticæ species, oròma, atis. *Especiero.* Aromatòpola, æ. *Especeria.* Taberna aromatica. *Cosa de especias.* Aromaticus, a, m. *Especial.* Singularis, præcipuus. *Especialmente.* Præcipuè, præsertim, singillatim. *Especificar algo.* Ad singula, & præcipua venire declaranda.

Espectaculo. Spectaculum, res ad spectandum proposita, theatrum.

Espejar la plaça. Expedire forum, semouère turbam. *Espejose el Cielo.* Serenum redditum est, fugatis, dis-

iectis nubibus Cœlum.

Espejo. Speculum, i. *Mirarse a el.* Inspeculum inspicere, & ibi imaginem sui repræsentatam contemplari *Componerse a èl.* Speculum consulere, vitiaque oris, faciei, ornatus capitis corrigere, censere. Ad speculi censuram crines, ornatum, vestem disponere, fingere, speculi iudicio cincinnos disponere. *Empañarse el espejo.* Hebescere. Vide, *Empañarse. Caxa del espejo.* Lophæum, i.

Espelta especie de trigo. Spèlta, æ.

Espeluzarse. Vide, *Erizarse.*

Espender. Expendo, dispendo, is.

Esperança. Spes, ei. *Tengo grande esperança de la victoria.* Magnam mente net victoriæ spes. In magnam spem venio vincendi, ad victoriæ spem mihi titillat animus, salit. Proposita, posita, iniecta est mihi firma, & erecta spes victoriæ. Bona spes ostensa, à dextris aduolat auis. Oculus dexter mihi salit, dum ducor, rapior, efferor spe non inani triumphandi. *Grandes esperanças nos dà este niño para adelante.* Præclarum sui spècimen præfert hic puer, magnam nobis expectationem sui mouet, affert, dat, facit. Indulcit, & impellit nos in ingentem, & certam futuræ sapientiæ spem. *No tengo yà esperança de remedio.* Spes illa blanda, & insidiosa mortalibus, quæ vel leuiter apparebat, euolauit, euanuit. Nulla affulget spes salutis, adempta, erepta mihi omnis spes est. Verum aliquid, aliquà, aliquomodo, alicunde aliqua mihi spes reliqua non est.

Omnis nunc mihi ſpes animam efflauit. *Dar buenas eſperanças a vno.* In ſpem ingentem aliquem excitare, incendere, impellere, reigere, referre. *Engañòme mi eſperança, ò ſaliòme fallida.* Mea me fefellit ſpes., decepit., delúlit. O fallaces ſpes, & inanes, quam extenuatæ, infractæ enanuiſtis! Omnes meæ ſpes penitus conciderunt, effluxerunt, interierunt, fruſtratæ ſunt. Deiectus, deturbatus ſum de mea ſpe. Longè aliter, ac ſperabam còntigit, accidit mihi. *En ſolo Dios tengo puẽſta mi eſperança.* Spem totam meam in vno Deo defigo, colloco., pono, habèo. Sola in magno me ſpes Deo ſuſtentat. Vt nautæ cum in tempeſtate geminos vident Caſtorem, & Pollucem, ſpem magnam, & alacritatem còncipiunt, ſic ego cui Magnus Deus apparuit, ad ſpem in ipſo reuiuiſco. Nullum aliud, quam diuinum refugium mea ſpes ſpectat, anchora, & ara vnica ſpei noſtræ Deus exiſtit in mari iſto, quo iactamur. *Eſperançilla.* Specula, æ. *Con vna pequeña eſperança de libertad bolui en mi.* Ex metu mortis, ac tenebris, quaſi luce libertatis, & odore aliquo recreatus, redixi. *Eſperar.* Spero, as, in ſpe eſſe ſpeduci, erigi, exultare. *Eſperar aguardando a vno.* Expecto, as, præſtolor, òpperior, iris. *Eſperame aqui.* Hic me mane, expecta ſis. *No ay diablo que le eſpere ſi ſe enoja.* Vehementem illius iræ impetum, neque Hercules ſuſtinebit. *Por horas eſtoy eſperando vueſtras cartas.* Mihi tua tum litterarum expectatio breuis eſt. *Hiziſtes como de vos ſe eſperaua, y aun mas* Quam expectationem de te concitaſti optimè ſuſtinuiſti, fouiſti, viciſti. Vide, *Expectacion. Eſpera de alguno.* Expectatio, præſtolatio.

Eſperezarſe. Pandiculor, aris, porrigere membra. *Eſperezo.* Pandiculatio, onis.

Experimentar. Vide, *Experimentar.*

Eſpeſar. Condenſo, ſpiſſo, as. cogo, is. *Eſpeſo.* Denſus, ſpiſſus. *Eſpeſura.* Spisitudo, denſitas. *De arboles.* Horrida ſylua. *Eſpeſamente.* Spiſſe, densè.

Eſpetar. Transfodio, transfigo, is, àdigo, is. *Hombre eſpetado, tieſo.* Verutus, arrectarius. *Eſpetera.* Climacter, èris.

Eſpia. Speculator, explorator. Corycæi, orum. *Doble.* In vtramque partem doloſus, ſuppoſititius vtrique parti ad obſeruandum nomo. *Eſpiar.* Exploro, obſeruo, inquirò.

Eſpigar. Spina, æ. *Sin ariſta.* Spica, muticæ. *Coſa eſpigada.* Spicarus, a. m. *Eſpigar el trigo.* In ſpicam ire, & erumpere sègetem ex vaginis. *Coger eſpigando.* Legere, colligere, ſpicare, ſpicilegium facere. *Eſpigadera.* Spilcilega.

Eſpina. Spina, æ. Sentis, is. vepres, ium. *Mala eſpina me dà eſto.* Male auguror, ſuſpicor de hac re. Percellitur animus, & pungitur ſuſpicione ſiniſtra. Neſcio quid præſentit animus, & presàgit, triſte, & acerbum. *Eſta eſpina tengo en el coraçon.* Hæret animo infixa hæc ſolicitudo ſempiterna. *Eſpinar, ò*

pun-

punçar. Pungo,is. Stimulo,as. *Eſpinar lugar de eſpinas.* Senticetum. *Eſpinoſo.* Spinoſus,ſentibus locus aſper, horrens.

Eſpinilla de la pierna. Tibia cruris.

Eſpinaço. Dorſum,i. Spondylus. *El hueſſo del.* Verticulum, vertebræ.

Eſpinaca. Spinachum, ij. Teutlomàlachè es.

Eſpin puerco. Hyſtrix,icis.

Eſpiritu. Spiritus, us. Spiramen, halitus,us. *Eſpiritu Santo.* Spiritus,halitus diuinus,ſacrum ſpiramen,Pheuma , atis. *Eſpiritual varon.* Aſceticus, peritus diuinarum rerum ,ſatis in illis verſatus,ſpectatus,religioſus vir in rebus , quæ ad animi perfectam ſalutem ſpectant, induſtrius, maximè exercitatus. *Eſpiritual coſa.* Spiritualis, e. Religioſus, ſanctus. *Eſpiritualmente.* Caſtè, ſanctè, religioſè. *Eſpiritado.* Laruatus, feritus,fanaricus. Lymphatus. Vide, *Endemoniado.*

Eſpita de cuba. Vide, *Canilla.*

Eſpital. Vide, *Hoſpital.*

Eſpliego. Spicanardi, aluzèma, æ. Lauandula,æ.

Eſpolear. Calcaria equo admouere: ferrata càlce fatigare , ſtimulare, cruentare, fodere, agitare calcaribus equum. *Eſpuela.* Calcar , aris. *Para andar ſobre el yelo.* Encentris. *Moço de eſpuelas* Seruus à pedibus. Circumpes,edis.

Eſponja del mar Spongia. *Piedra.* Pumex,icis. *Eſponjoſo.* Spongioſus *Eſponjarſe.* Intumeſcere aliquid in ſpõgiæ morem.

Eſportilla. Sportula,æ. Fiſcella.

Eſpoſa. Sponſa , deponſa, æ. *Eſpoſas de las manos.* Manicæ, arum , mannum vincula. *Eſpoſo.* Sponſus , dèſponſus,i.

Eſprimir. Exprimo,is, comprimo.

Eſpuerta. Sporta, ſæus,i.

Eſpulgarſe. Explorare, pediculos fodicantes ad necem. Deducere lendes, pediculoſque.

Eſpuela. Vide,ſupra. *Eſpolear.*

Eſpuma. Spuma, æ. *Eſpumar.* Deſpummo , as. *La olla.* Spumam feruenti ollæ detrahere. *Eſpumadera.* Spathula , rudicula. *Eſpumoſo.* Spumans , ſpumoſus. *Hazer eſpuma.* Spumo , as. Spumas agere. *Eſpumarajos.* Spumatus, ſputus, us.

Eſpurio. Spurius filius, nothus.

Eſquadra , ò cartabon. Norma , æ. *De exercito.* Corhors, ortis. Centuria, manipulus.

Eſquadron de caualloS. Turma equeſtris,equitum turmæ.

Eſqueleto. Scheletus, i. Offea fabrica humani corporis. *Eſtà hecho vn eſqueleto de flaco.* Monogrammus eſt, macer, pertenuis, decolor, Vix oſſibus hæret.

Eſquife, eſpecie de nauio. Scapha,æ.

Eſquila, ò eſquilon. Tintinnabulum,nola,æ. *Pez* Squilla,æ.

Eſquilar las ouejas. Tondere oues, pecus, vel ea pecori detrahere.

Eſquelmo fruto de viñas , ò oliuos. Fructus percepti ex vitibus,& oliuis.

Eſquina. Angulus in acutum deſinens. *Eſquinado.* Angulatus, angularis.

Eſquinencia. Angina. Synanche,es.

Eſquinar. Dedignor, aris, aſperè detrectare, negligere aliquem. *Eſquiuo.* Ferus,aſper,difficilis.

Eſtable coſa. Stabilis , firmus , ratus.

Eſta-

Fstablecer. Stabilio, statuo, constituo, is. *Fstablecimiento.* Sanctio, onis, institutum, statutum.

Establo Stabulum, animalium statio.

Estacion. Statio, onis. Vigiliæ, arum. *Andar las estaciones.* Piè, religiosèque adire, obire, inuisere, celebrare templa ad piacula consequenda.

Estaca Vacerra, æ, stipes, itis. *No me dexò estaca en pared.* Domum meam, exhausit, exinaniuit.

Estado. Status, us, conditio, onis. *No dexeys esse estado de vida.* Quam viam es ingressus, studiosè sequere, persequere. Ab eo vitæ curriculo, quod tenuisti, ne discedas, eum vitæ cursum perage, quem iniuisti, suscepisti, quando te in optimo viuendi statu collocasti, in eo mane, fige gradum. *Aun no he tomado estado.* Suspensas habeo viuendi rationes. Nondum vitam instituì, nec genus degendæ vitæ constitui, nec abeo exploratam, aut explicatam rationem salutis meæ. *Muchos hijos toman el estado de sus padres.* Parentum præceptis imbuti filij, ad eorum consuetudinem, moremque deducuntur; ingrediuntur, ineunt eandem viuendi viam, quam parentes, illorumque vitæ genere implicantur. *Cayò del estado que tenia.* De pristino statu, & honoris gradu miserum hominem fortuna deturbauit, deiecit, ad tristem deuoluit calamitatem. De toga ad pallium, ab honestiore ad humiliorem fortunam delapsus est: cedrus cecidit. *En el mismo estado estàn las cosas.* Eundem cursum, & statum tenent res, eodem amne fluunt, quo labebantur: nulla rerum facta est mutatio. *En que estado està esse negocio?* Quis rerum status est? Quomodo se res habet, quo res deducta est? Vbi loci sunt spes meæ? *En buen estado estàn.* Præclare res nostræ fluunt, optimum locum tenent, suam dignitatem tuentur. *No pueden estar en peor estado.* Peiore loco res esse non possunt, quam in quo nunc sitæ sunt. *Poner à alguno en estado.* Collocare aliquem in honesta viuendi ratione, constituere alicui honestæ vitæ genus. *Boluer las cosas à su primer estado.* Ad pristinum statum, melioremque fortunam rem reuocare, restituere, reddere antiquo statui, & dignitati. *Es de baxo estado.* Vide, *Linage.* *Estado en la republica.* Ordo, inis, numerus, locus, dignitas, status. *Fstado alto.* Sublimis status, felix fortuna, amplissimis dignitatis gradus, excelsa dignitas, beata sors. *Baxo.* Misera conditio, infima classis, status, fæx, sentinaque Reipublicæ. *Mediano.* Mediocris fortuna, media conditio, nec prosperitate superba, nec aduersitate humilis, aut abiecta. *Estado de la causa.* Causæ status. *Del pleyto.* Contestatio litis, constitutio causæ. *Fstado, ò estatura de hombre.* Statura, hominis mensura. *Mete os he debaxo cien estados de tierra.* Detrùdam te ad ipsos inferos, infra omnes mortuos te amandabo. *Estados, Señorios.* Dominatio, ditio, onis, imperia. *Consejo de Estados.*

do. Consilium supremum Regij, reginique status. *Estadista.* Politicus suo commodo seruiens, qui sua vtilitate, & vsu omnia metitur. Cætera tam diuina, quam humana susque deque habet.

Estafar. Fallacijs, strophis, & dolis aliquem pecunia fraudare, emungere, excutere, & ex haurire crumenam ærieſcare. *Estafador.* A Erieſcator, sycophanta, æ. *Estafa.* Strophasycophantia, æ.

Estafeta. Veredarius, Pegaseus cursor, tabellarius.

Estafermo. Pila versatilis, effigies hominis peltata, quæ percussa reciprocat ictum, & repercutit feriente.

Estallido. Crepitus, us, stridor, fragor.

Estambre. Stamen, inis.

Estampa. Impressa, expressa papyro imago. *Estampar.* Imprimo. Excudo. Vide *Imprimir.* *Esto tengo estampado en mi alma.* Hoc hæret ixum in ipsis medullis, in animo.

Estampido. Horribilis sclopi sonitus, fragor. *Dar estampido algo.* Vide, *Campanada.*

Estancia. Habitatio, commoratio, mansio, onis.

Estancarse el agua. Stagnare aquam. *En el lodo vno.* Hærere in cæno. *Estanco de cosas.* Interdictum rei vænalis, mercium certarum stagnum. *Poner tal estanco.* Interdicere, vetare prohibere aliquid vendendum, aut emendum nisi certa lege, & conditione. *Estanque de agua.* Stagnum. *De pezes.* Piscina, æ. Viuariam. *Cosa estancia.* Statiuus, a, um.

Estandarte. Vexilium, labarum.

Estangurria. Stillicidium vrinæ.

Estaño. Stannum, i. *Estañar* Vas stanno obtegere, illinere. *Cosa de estaño.* Stanneus, vt pyxis stannea.

Estante de libros. Tablinum, pluteus, librorum oculi, nidi, foruli.

Estantigua. Spectrum, i. *Está hecho vna estantigua.* Viuum cadauer, aut sepulchrum.

Estar, ò ser. Sum, es, fui. *Estar en pie.* Sto, as. *Estar hechado, enfermo, ò Jano.* Vide in suis locis. *No te estes ai tanto.* Ne diutius ibi cunctaris, commoreris. *Estaré a lo que tu dixeres.* A tua sententia, & iudicio stabo à re iudicata, & à te deliberata non discedam, recedam. *No estoy en esso.* Consilium, mentemque eius rei abieci. *Está bien esso.* Benè se res habet, hoc mihi probatur, placet. *Luego estaré con vos.* Iam hic tecum adero. *Estas en ti, que me preguntas esso?* Satis ne sanus es, qui me id rogites? *Estoy por dar.* Vix me contineo, quin; parum abest, quin te onerem pugnis. *Bien nos está esto a los dos.* Vtrique hoc in rem est, vt fiat, in commune est, accommodatum. *No estoy fuera desto.* Non mihi penitus excidit hæc cogitatio, sed insèdit. *Estar alerta.* Intentum animum, tanquam arcum habe. *Estuue mas de lo que pensè en este lugar.* Diutius opinione mea constiti, moratus fui, retentus in hoc loco. *Está muy en ello.* Ad vnguem callet.

Estatua. Statua, simulacrum ex ære, alio ve metallo. *El que las haze.*

Sta-

Statuarius, fusoriæ artifex rei.

Estatura. Corporis magnitudo. Statura, æ.

Este, esta y esto. Hic, hæc, hoc.

Estender en algo. Protendo, extendo, is. *El Imperio.* Propagare, dilatare Imperij fines, Regnum amplificare. Regis potestas orbem terrarum amplectitur. *No estendais la pierna, mas de hasta do llega la sabana.* Messe tenus propriâ viue. Tuo te pede metire. Intra fortunam mane tuam. *Estendida cosa.* Prolata, extensa, vlterius res producta. *Estendidamente.* Longè, latèque, amplè, laxè. *A mucho se estiende este mal.* Hoc latè omnibus pater malum, serpit, peruàdit latius. Vide, *Peste.*

Estera. Storea, æ. *Esterilla.* Tegeticula spartea. *Esterar.* Pauimentum storeis tegere, sternere.

Estercolar. Stercus per agros spargere. Stèrcoro, as. Fimo saturare terram, fœcundare oblimare agrum pinguiorem efficere. *Estiercol.* Stercus, oris, simus, i. *De raton.* Muscerda. *De puerco.* Succerda.

Esteril. Sterilis, e. infœcundus, a. m. *Esterilidad.* Sterilitas, atis.

Esteba del arado. Stiua, æ.

Estebado de piernas. Varus, i.

Estilo. Stylus, genus dicendi, oratio, filum, vena. *Estilo alto, leuantado.* Grandis stylus verbis, sapiens sententijs, genere toto grauis. Acer, ardens, amplus, insignis, sublimis, florens, fortis. Genus orationis altum verbis sonans, sententijs, argutum, magnificentius, cothurnatum, altiloquum. *Estilo baxo, humilde.* Submissus, humilis, exilis, vulgaris, abiectus, tinctus, non suffusus veteri doctrina. *Medio.* Mediocris, medius, temperatus, qui faces submittit, vt omnibus suppetat, quod percipiant. *Leuantar el estilo.* Ades mens, style, manus exsurgite, & incalescite ad lilum assequendum, qui vos facit. *Moderar, templar el estilo.* Luxuriantem stylum ætate depascere: supereffluentem iuuenili quadam dicendi redundanti, & licentia reprimere, & intra ripas maturi iudicij coercere. *Igual estilo tiene en todo su libro.* Tractu orationis læui, & æquabili conscripsit historiam: æquabili orationis filo contexuit telam. *Que estilo es esse de hablar?* Quæ ratio, aut modus est iste tuæ orationis? *Estilase esto.* Vide, *Vsar.*

Estimar. AEstimo, as. *Algo à dinero.* Adœro, as. *Todos le estiman en mucho.* Omnes illum magni faciunt, magno est in honore apud omnes; existimationeq; maxima cum habent. Vide, *Honrar. No ay cosa que mas estime, que mi saluacion.* Animi salutem omnibus rebus præferendam, anteponendamque duxi. Nihil mihi antiquius, æstimabilius nihil, quam mea salus est, cæteras res omnes vni saluti sempiternæ meæ post habui, postposui. *En mucho os estimais.* Plurimum tibi arrogas, nimium tibi tribuis, assumis, tragicè lòqueris, tui pretium magnificum habes. *Estimar en poco.* Vide. *Desestimar. Menosprecior. Estima.* Existimatio, opinio de aliquo, fama, pretium. *Mucha estima se tiene de vos.* Optimem æstimatione apud omnes

habes. Inæstimabile tuæ virtutis pretium est. Maxima tibi æstimationem comparasti, accepisti, æstimatores tuarum virtutũ egregios nactus es viros. *Algo aueys perdido de vuestra estima.* Non nihil de præclara tui existimatione amisisti. De tua aliquid laude delibatum, detractum est. Opinio illa dignitatis tuę celebris, & perillustris immiuta obscurata.

Estio AEstas, atis, æstiuum tempus. *Passar el estio.* Habere æstiua.

Estipendio. Stipendium. Vide, *Sueldo.*

Estirar. Traho, distendo, is.

Estirpar. Radicitus aliquid euellere, extirpare, eradicare. *Heregias.* Hæresim profligare, conuellere extinguere. *Estirpe, ò linage.* Stirps, ipis, genus, origo.

Estitico. Stypticus. *Por apretado.* Vide, *Miserable.*

Estocada. Punctim cæsio, & cædere pũctim *Darla.*

Estofar los Pintores. Cœlo aurum rete gere. *Iubon estofado.* Thorax fartus imbutus lana, vel gostypio.

Estomago. Stomachus, ventriculus, aquaticuius. *Soy flaco de estomago.* Debilitata, infirmata est stomachi mei virtus, laboro imbecillitate stomachi; ad coquendum cibum languenti, & frigido stomacho sum. *Tiene buen estomago.* Valenti, sano, & robusto stomacho à natura prædictus est. Còncoquit, & ègerit stomachi calore salubriter cibos.

Estopa. Stupa, æ. *De estopa junto al fuego derenicgo.* Ignem stipulæ admouere, non tutum. Iuuentus malè creditur libidinum magistris.

Estoque. Verutum splendens, & acutũ.

Estoraque. Styrax, acis.

Estornisa del carro. Sufflamen, inis.

Estornudar. Sternùto, as. *Cada vno estornuda como Dios le ayuda.* Cuique suus mos est, ingenium, & fortuna.

Estornudo. Sternutamentum.

Estoruar. Obsto, impedio, is. *Contradizendo.* Obstrigillo, as. *No quisiera estoruaros con mis cartas.* Tibi litteris obstrepere nõ audeo meis. *Estoruo.* Impedimentum. Vide, *Impedir.*

Estrado. Aulæ pauimentum peristrõmatis, tapetibus, puluinaribus stratum. *Estrados de consejos.* Subsellia, orum. Iudicum consessus, iudicia Regia.

Estragar. Corrumpo, is. *Estragado està este moço.* Perditus adolescens, corruptus, profligatus moribus est. *Estrago de costumbres.* Corruptio, corruptela morum. *De guerra.* Strages, cædes, clades, is. Vnde edere, facere stragem, cladem.

Estrangero. Aduena, cònuena, alienigena, æ. Hospes, peregrinus.

Estraño. Exterus, extraneus, alienus. *Estraña cosa.* Exoticus, a, um. Res inaudita, noua, admiranda. *Atreuimiento.* Prorupta, audacia. *Estrañar, ò estrañarse.* Abalienare se ab aliquo.

Estratagema. Stratagèma, atis. Militares industriæ, facinus egregium ab arte potiùs, consilio, & ingenio, quam à viribus profectum.

Estraza. Vide, *Papel.*

Estrecho. Angustiæ, arum. *De mar.* Fretum. *De monte, passo estrecho.* Fauces montis. *Estrecha cosa.* Angustus, arctus, a, um. *Estrechamen-*

te. Arctè, peranguſtè. *Eſtrechar.* Coarcto, coangusto, as. Conſtringo, cogo, is. anguſtius aliquid facere. In anguſtum rem trahere. *Eſtrecharſe en el gaſto.* Moderari ſumptibus, parcere, modum rei ſumpturariæ adhibere.

Eſtregar. Rèfrico, as.

Eſtrella. Stella, ſydus, eris, Aſtrum, i. *Erraticas eſtrellas.* Errantia ſydera. *Fixas.* Signa, orum. *Tiene eſtrella.* Artidet illi fortuna, in omnibus ſecunda afflat aura. *Tiene eſtrella ſobre èl.* Neſcio quo fato, aut auſtro illi prædominatur, & imperitat. *Eſtrellado Cielo.* Cœlum ſtellatum, ſtellis, ſyderibuſque lucidum, diſtinctum, ornatum. *Eſtrellar à vno à la pared.* Caput alicuius ad parietem allidere. *Eſtrellarle los ſeſſos.* Capite primum in terrà ſtruam, vt cerebro diſpergam vim. *Eſtrellòſe la naue.* Nauis illiſa eſt vadis, vel ſcopulis.

Eſtrema, ò extrema coſa. Extremus, a, m. *Eſtremo de algo.* Terminus, finis. *Que eſtremos hazeys?* Quas tragœdias excitas, aut querelas. *Por eſtremo bueno.* Omni ex parte perfectus, abſolutus, omninò probus. *Malo.* Vndique, vndequaque peſsima res. *A que eſtremo hemos venido.* Ad incitas eſt res redacta. Venimus ad ſummam lineam. *No deys en eſſos eſtremos.* Ne nimius in hac re ſis, ne vltrà quàm ſatis eſt in luctu progrediaris. Modum præſcribe naturæ. Nimis valdè in hac re excedis, & exilis extra rationis lineam. *Eſtrema neceſsidad, y vncion.* Vide, *Extrema.* *Eſtremado.* Eximius, ſummus, præſtantiſsimus.

Eſtrena. Strena, æ. *Eſtrenar algo.* Nouam, & recentem veſtem primum induere, inducere.

Eſtribo de la ſilla. Stapes, edis, ſubex pedaneus. *De edificio.* Fulcimentum, ſuſtentaculum. *Ir al eſtribo.* Iuxta equitis ſtapedem famulatus gratia procedere. *Hareyſme perder los eſtribos.* Patientiam meam, dum tentas, exhauris, extra illius fines, & metam me trahis. *Eſtar el pie en el eſtribo.* Proximum eſſe itineri, quaſi in equum aſcenſurum. Iam in currum conſcendi, iam lora in manus cæpi meas, & pedes in ſtapedem conieci. *Eſtando el pie en el eſtribo, recibi vueſtras cartas.* In diſceſſum meum inciderunt tuæ litteræ.

Eſtribar. Nitor, eris, innitor. *Contra otro.* Obnitor. *En eſto eſtriba todo el negocio.* In hoc ſita, poſita, collocata ſunt omnia. In hoc tota res agitur. In hoc cardine vertitur.

Eſtropaxo. Echinus, vel ſcopula ſpartea.

Eſtropeado. Mutilus pedibus, loripes, edis. *Eſtropear à vno.* Supprimere pedibus, & calcibus aliquem, ſubigere.

Eſtropiezo. Offendiculum, i.

Eſtruendo. Strepitus, us. *Hazerle.* Obſtrepo, ſtrepitum edere.

Eſtrujar. Premo, èxprimo, is. *Sacòle eſtrujado el dinero.* Artificio pecuniam expreſsit, extorſit.

Eſtuche. Techa, capſula gladiaria.

Eſtudiar. In litterarum incumbere ſtu-

ſtudia ; litteris operam nauare, diſcere litteras. *Todo me ocupo en eſtudiar.* Litterarum ſtudia diligentiſsimè colo , ab omnia alia cura in litterarum vnum ſtudium, & diſciplinas animum refero, traduco , me in ſtudijs litterarumque laboribus contero. In libris, ſcriptiſque inuolutus ſum, multus ſum , totus ſum. Solutis curis in hac ſapientiæ orbita ſiſto, vbi ſeria , arcanàque lectione pectus impleo , aut ſemente quadam obſero bonorum cogitationum. Et vt tela quædam in armamentarium; ſic ex eis præcepta in animum recondo , quæ prompta mihi mox erunt contra vim , varietatemque fortunæ. Vt pòlypus ſcopulo affixus , ſic me in litteras abdo , libriſque adhæreſco. *Querria que os moderaſedes en eſtudiar.* Vellem ſtudijs moderatè vtaris , moduum tibi præſcribas , adhibeas in ſtudijs. Tibi parcas, temperes ab ſtudiorum inſaciabili labore. Ne ſic te ingurgites litterarum dapibus, vt tanquam librorum helluo, multa ingeras , & malè concoquas. Nequid nimis , arcus diu tenſus rumpitur , laxa , remitte ſtudiorum contentionem. *Eſtudio lo que ſe eſtudia.* Studium Doctrina , diſciplina. *Lugar donde ſe eſtudia.* Muſæum , Athenæum. *Es exercicio muy guſtoſo el de los eſtudios.* Litterarum , & bonarum artium ſtudia,exercitatioque vnus eſt ſuauiſsimus animi paſtus , & oblectatio. Eſt litteraria Palæſtra amæniſsima voluptas , qua mens, animuſque reficiuntur , recreantur, retinentur perfuſi. *Yà he dexado los eſtudios.* Supremum fabulæ actum in hac ſtudiorum tragœdia confeci , iam valete, & plaudite dixi. Vide, *Deſpedirſe. Acabados los eſtudios.* Confecto , peracto , decurſo , menſo ſtudiorum ſpatio , curriculo. *Deſeo bolver a los eſtudios.* Ad mea me ſtudia referre cupio , quæ me vocant , priſtina ſtudia reuocare , repetere intermiſſa. Ad ſaga , & arma litteraria redire,in animo eſt. *Eſtudiante.* Scholaſticus, melioris litteraturæ candidatus,qui in omni ſtudiorum curſu rectà tendit ad ſapientiæ metam, literarum ſtudioſus cultor.

Eſtufa. Vaporarium, hypocauſtum , i.

Eſtrupo. Stuprum. *Cometerle.* Vim, ſtuprum inferre virgini. Vide. *Deſterrar.*

Eſturion pez. Acipenſer,eris.

E ante T.

ETERNIDAD. AEum , quod fluit ab æterno , & fluet. Immortalis vita , quam nulla temporum circunſcriptio meritur , nullis temporum ſpatijs circumſcribitur , & finibus terminatur. Omnium ſæculorum poſteritas. *Eterno.* AEternus,ſempiternus,perpes,etis. Perpetuus , immortalis. *Eterna ſerà vueſtra memoria.* Nulla temporis ſeries , aut ſenectus laudum abòlebit tuam. Eam , neque inuidiæ dens , nec lima labentis atteret æui , aut de eius gloria aliquid detrahet , delibabit vetuſtas. Digna cedro temporum viciſsitudines

ride-

ridebit, perennabit, nec vlla obliuione delebitur, aut curſu definietur annorum. Vide, *Memorable. Eterna es nueſtra alma.* Noſter hic animus, qui corpore continetur, vigebit memoria ſæculorum omnium, quem poſteritas alet, quem ipſa æternitas intuebitur. *Eternizarſe.* Perenno, as, immortalitate donari, parem decurſum cum æternitate tenere.

Etica en filoſofia. Ethice, es, vel Ethicæ, Moralis doctrina. *Calentura ètica.* Febris hèctica. *Etico.* Hectica tabe laborans.

Etimologia. Etymologia, veriloquium origo verborum.

E ante V.

Euacuar. Euacuo, as, exhaurio, exinanio, is. *Euacuacion.* Alui eluuies, exoneratio. *De ſangre.* Emiſſio ſanguinis.

Euangelio. Euangelium, ſalutifera. De Chriſto annunciatio, & prædicatio. *Euangelizar.* Chriſti D. facta, & doctrinam annunciare, promulgare, in aſpectum, lucemque omnium gentium proferre. *Es Euangelio quanto os digo.* Hæc ex oraculo, & tripode tibi dicta, & reddita eſſe puta.

Euchariſtia. Vide, *Comunion.*

Euidencia. Apodixis, is, euidens, probatio. *Euidente coſa.* Euidens, demonſtrans, quæ non coniectura, ſed oculis, ac manibus tenetur.

Euitar. Vito, declino, as, fugio.

Eunuco. Spado, onis. Vide, *Caſtrado.*

E ante X.

EXAGERAR. Amplificare, augere rem, extollere verbis. Vide, *Encarecer.*

Examen. Examen, inis. Periculum experimentum de alicuius ſcientia. *Examinar algo.* Examino, as. Diſcutio, excutio, expendo, is. *Examinar a vno quanto ſabe.* Scientiæ alicuius periculum facere. Quantum in aliquo ſcientiæ ſit, experiri, tentare, quantum profecerit, quos progreſſus in aliqua fecerit arte. Scrupuloſa curâ paruula momenta alicuius ſcientiæ examinare, explorare ad Critolai bilancem. Premam te propius, rapiam trutinam incorruptæ iuſtitiæ, & meo ſenſu, iudicioque integerrimo tuæ facultatis lancem ſuis ponderibus librabo. *Examinar teſtigos.* Teſtes ſacramento obſtrictos de veritate cauſæ interrogare, diſcutere, expendere. *Examinar ia concien ia.* Animum ad vnguem explorare, excutere, repetere noctu omnia acta diei: offenſumque prauis, dare palmã, & præmia rectis. Probandi, aut improbandi gratia, quidquid die egeris, commemorare veſperi.

Exceder. Excedo, is. Eminere, efferre inter alios caput. Vide. *Abentajar.* *Exceſſo.* Exceſſus, us. Profuſio. Luxus, us. *Coſa exceſsiua.* Excedens, prætermodum res, immodicã, immoderata. *Para que hazes eſſos exceſſos?* Nimio plus in hac re excedis.

Excelente. Excellens, præſtans, eximius.

mius. *Excelencia.* Præstantia, excelentia. Exoche, es.

Exceptar, exceptuar. Excipio, is. Excludo, secerno, èximo, is. *Excepcion.* Exceptio, nis. *No exceptua à su madre.* Etiam mater, & sorores citra descrimen, aut exemptionem.

Exclamar. Exclàmo, as. *Exclamacion.* Exclamatio, nis.

Excluir. Excludo, is. Detrudo, is.

Excrementos. Excrementum alui, stercus. Vide, *Proueerse.*

Exe de carreta. Axis, is.

Executar alguna cosa. Exequi, perficere, re ipsa aliquid præstare. *Executar à alguno por deudas.* Ex syngraphà agere cum aliquo, obsignatis tabulis rigido iure compellere ad soluenda debita. *Execucion de alguna cosa.* Executio operis, perfectio.

Exemplo. Exemplum, præclarum factum adimitandum. *Exemplo nos son los Santos.* Vide, *Imitar. Vos aueis quedado para exemplo.* In te, quasi exempli causà, virtutis vestigia rèmanent. *Exemplar, ò dechado.* Exemplar, specimen. *Exemplar hombre.* Eximiæ virtutis vir, à quo virtutem exempla peti possunt. Qui insigne virtutis, & sanctitatis documentum omnibus proponitur. Spectatus satis.

Exempto preuilegiado. Immunis, liber, exemptus. *Exempcion.* Immunitas, libertas, tis.

Exequias. Exequiæ, arum, funus, eris. Iusta, orum. Vide, *Entierro. Honras.*

Exercicio. Exercitatio, vsus, actio, exercitium.

Exercitar. Exerceo, es. Tracto, as. Vri aliqua exercitatione. Versari in aliqua re, exerceri. Ad vsum aliquid reuocare. Iuxta normam, artisque præcepta in aliqua re exercere palæstra. Memoriam colere. *Exercitar la memoria.* Mercaturam facere, exercere. *La mercancia*, & fide alijs. *Exercitando el estudio de las Leyes se hizo hombre docto.* Penitus se in rerum ciuilium immersit mare. Vbi peritiam ingenuit vsus. Exercitus, exercitatus, versatus diu, multumque in aliqua re. Vsu rerum peritissimus, præditus, quem multa docuit vsus, & rerum experientia. Vide, *Experimentado.*

Exercito. Exercitus, us. Copiæ, arum. Agmen. *De à caualllo.* Equitatus. *De à pie.* Peditatus pedestres copiæ. *A punto de pelear.* Acies, exercitus instructus. *De socorro.* Auxilium, auxiliares, subsidiariæ copiæ. *Iuntar exercito.* Manum facere, copias parere, multitudinem hominum cogere ad bellum, armare, ornare, instruere.

Exhalaciones de la tierra. Vapor, oris. Exhalatio, spiritus tenuis terræ.

Eximio. Eximius, egregius, a. m.

Existencia. Res, quæ existit. *No tiene esto existencia.* Res euanida est, caduca, inanis.

Exorbitante cosa. Res, quæ exorbitat, præter fidem, & modum.

Exodo. Exodus, i.

Exortar. Exhortor, aris. Vide. *Animar. Exortote, ò mancebo a las letras.* O mi iuuenis, genus tuum cogita, ætatem tuam, sæculum nostrum nihil dignius, aut aptius

videbis ſæculo, ætati, generi, quam tingi te, & formari ijs artibus. Mane in hoc limite, & inoffenſo pede ad calcem ducurre. Fac, ò mi alumne, vt probitate, induſtria, modeſtia ducibus ad faſtigium laudis, & litterarum honoris conſcendas. Erige te igitur, & præbe ijs aptum, ad quæ te deſtinamus, adiuturi omnes in hoc curſu honeſto, non clamore ſolum, & fauore, ſed rebus.

Expectacion. Expectatio, nis. *Grande es la expectacion que de vos ſe tiene.* Magnam de te expectationem mouiſti, excitaſti, feceſti tui. Scito te in magna expectatione eſſe ſummaque, & non mediocria de te omnes expectare. Eſt tibi grauis, aduerſaria, conſtituta, parata incredibilis quædam expectatio, quam tu vna re facilime vinces. *Venciò la expectacion que dèl ſe tiene.* Non modo ſui expectationem expleuit, ſed etiam ſuperauit. Non modo expectationi reſpondit, ſatisfecit, ſed etiam plane eam vicit.

Expenſas, ò gaſtos. Expenſa, æ. Impendium, ij.

Experiencia. Experimentum, experientia, periclitatio, vſus, us. *Experimentar.* Experior, iris, tento, as, probo, comprobo, experimento. Longinqui temporis vſu, & periclitatione percipere aliquid. *Experimentarlo todo.* Omnium rerum pericula ſubire, experiri, periclitati omnia. *A quien no la experimenta es dulce la guerra.* Dulce bellum inexpertis. *Experimentado.* Prudens, ſapiens, multo, magnoque rerum vſu ſpectatus. Vide, *Exercitado.*

Explicar. Explico, as. Aperio, ediſſero, interpretor, expono. Vide, *Declarar.*

Explorar. Explòro, as. *Explorador.* Explorator. Vide, *Eſpia.*

Exponer. Vide, *Declara. Explicar. Expoſitor.* Expoſitor. Explanator. Lucidarius, ij. Interpres, etis.

Exprimir. Vide, *Eſprimir. Expreſſò ſacado al viuo.* Expreſſus, effictus, ad viuum.

Expueſto à peligro. Periculis omnibus, & fortunæ telis expoſitus, obiectus.

Expueſto niño. Expoſitus, obiectus infans fortunæ proiectitius, ad templi limine adductus abiectus.

Exquiſita coſa. Rarus, a. m. Singularis, e. Exquiſitus.

Extaſis. Ecſtaſis. Anagógis, is. Abſtractio mentis à corpore ad contemplanda cœleſtia. Vide, *Arrebatarſe.*

Exterior coſa. Exterior, quòd extra apparet. *Por lo exterior ſe ſaca lo interior.* Facies vultus hominis animum ſædè indicant, præſeferunt. Coniecturam facit hominibus tacita corporis figura. *No lo juzgueis por el exterior.* Ne hunc ex trunco corporis ſpectes, ſed ex virtute animi æſtima. *Buen exterior.* Flos ætatis, ſpecies, forma digna imperior. Vide, *Cara.*

Extraordinario. Extra ordinem res. Extraordinarius, a. m.

Extrema coſa. Extremus, poſtremus. *Pobreza.* Suma, extrema inopia, difficultas. Anguſtiæ magne rerum. *Extrema vncion.* Sacrum oleum.

Dar-

Darla. Sacro oleo aliquem vngere. Ad ſupremum certamen ritè perungi.

Extrinſeca coſa. Externus, a.m. *Que ſe mueue ab extrinſeco.* Quod pulſu agitatur extremo. *Extrinſecamente.* Extrinſecùs.

De litera F.

F ante A.

FABRICA. Fabrica, æ. Fabricatio ſtructura, æ. *Fabricar.* Moliri fabricam, fabricari, architectari. *Fabricador.* Opifex, architectus, fabricator, oris.

Fabula. Fabula, apologus, fabella. *Todo eſſo que ſe cuenta es fabula.* Res commentitia eſt, incredibilis fabella de cantatur mendacijs referta. Iſtud quod invulgus prodijt, in fabulam abit nec verum, nec verò ſimile eſt. *Fabuloſa coſa.* Commentitius, fabuloſus. *El que las cuenta.* Fabulator facetus colloquutor. *Contar fabulas.* Fabulor, aris.

Facil coſa. Facilis, e. *Facil os ſerà hazer eſto.* Paruo negotio, & labore, non difficulter hoc præſtare potes. Non difficilis operæ, nullius difficultatis hæc res eſt: efficies ad digituli crepitum. Minimo negotio rem tranſiges. Tam facile vinces, quam vulpes pyrum comeſt. *Facilitar algo.* Facilem rem reddere, præbere. Facilem ad illam aditum aperite. *Facilmente, ò con facilidad.* Facile, procliuius. *Facilidad.* Faciilitas, celeritas, tis. Prompta expeditio, & ſine labore. *Facil à pecar.* In lapſum peccati procliuis, labilis. *Facil de mouer.* Leuis, qui facile in hanc, vel in illam partem flectitur. *Facil manjar.* Tenuis, & delicatus cibus, qui facile coquitur, ſtomacho maxime habilis.

Facinoroſo hombre. Facinoroſus, ſceleſtus, flagitioſus homo.

Facultad. Facultas, tis. Copia, poteſtas. *Oye facultad.* Ex grammatices exceſsit incunabulis, & alijs liberalioribus artibus tingitur, operam dat. Ingenua profitetur ſtudia, frequentat.

Facundo. Copioſus, facundus. Vide, *Eloquente.*

Faciſtol. Pluteus libro ſubiectus.

Falda de ſaya. Syrma, tis. *De monte.* Radix, icis. *De Canonigo.* Cauda. *El que la lleua.* Caudatarius. *Poner faldas en cinta.* Accingere ſe ad opus. *Faldones* Laciniæ, arum.

Fagina. Faſcis faginus, rudus, eris.

Faylan Phaſis, idis.

Falcon. Falco, ònis.

Faldeillin. Supparum, i. vel ſupparus, i.

Falſa coſa. Commentitius, vanus, fictus, a.m. *Falſo, engañador.* Mendax, doloſus, falſus, deceptor. Vide *Engañar. Falſo Profeta, ò criado, &c.* Pſeudo propheta, pſeudo ſeruus. *Falſedad.* Fallacia, fraus. *Falſear moneda.* Adulterare, ſigno adulterino cudere. *Falſeador de moneda.* Paracharacta, æ. *Falſear, ò hazer teſtamentos falſos.* Corrumpere, ſubijcere teſtamentum, tabulas ſupponere, obſignare. *Otra coſa.* Tingere aliquid peſsimarum rerum fuligine.

Falſete cantar. Succinere, minurizare, concidere,& frangere modos. *Falſete voz.* Voculæ falſæ.

Faltar de alguna coſa Caritas, inopia, penuria. *Pecado.* Defectus, error, lapſus, delictum. *Falta de la pelota.* Vide, *Pelota Puedeos dar quinze y falta en eſto.* Hac te re longè ſuperat, & excellit. *Falta me haze eſto.* Huius rei deſiderio teneor. Opus eſt mihi hoc, tuà opera indigeo. *Eſto tiene eſta falta.* Hoc vitio hæc res laborat. Vide, *Facha. Falta.* Abſum, es. *Faltòme la calentura.* Receſsit febris, me reliquit. *Faltòme eſto.* Hoc mihi defuit, requiſitum eſt. *Faltar en algo qué deue.* Deficere ab officio, peccare, delinquere in aliqua re. *Faltar en la palabra.* Fidem datam non præſtare, frangere, fallere. Vide, *Credito. Aqui falta dinero.* Hic minutum eſt aliquid de pecunia. Summa non eſt integra. De ſumma aliqua deceſsio facta eſt. *No falta, ni ſobra.* Nec plus, nec minus. In æquatore res eſt, pari lance penſatur. *Lo que en vno falta, con otro ſe paga.* Quod alibi. Quod in hoc deficeratur, alia dote penſatur. *No falteys, no dexeys de venir.* Noli non adeſſe, & præſtò eſſe velis. *Irè ſin falta.* Interero, adero ſine mora, ſine dubio. Non committam, vt abſim. *No falta quien diga.* Nec deſunt, qui affirment. *No nos falta mas.* Hoc denique deerat. Nil aliud reſtabat, & reliquum erat, quam vt. *Falto de juizio, ò entendimiento.* Mentis inops, captus mente. *Falto de memoria.* Cui memoria deficit. Qui in ipſo orationis curſu memoria lapſu fragilis cadit, & hæret.

Faltriquera. Loculus alteri aſſutus.

Fama. Fama, æ Nomen, inis. *Es hombre de gran fama.* Huius hominis virtutis in ore omnium celeberrima verſatur. Celebritate famæ non modo exteris gentibus, ſed ſuper ſydera notus. Clariſsimi viri nomen per orbem terrarum fama diuulgauit, peruexit ad vltimas terrarum orbis plagas. Penetrauit, peruaſit diſsitas totius mundi regionis celebrati viri nomen, & fama. Illius gloriæ maxima famigeratio eſt. Vide, *Alabar. Durarà perpetua vueſtra fama.* Nulla dies tui nominis famam terminabit, nulla delibit obliuio, nulla poſteritas obſcurauit. Vide, *Eterno Fama ay deſto, mas no ſe ſabe el autor.* Hæc incerta vulgo iactantur. Hæc fama increbuit, ſparſa, diſſeminata, fata eſt, ſerpſit rumor, vagatus eſt, dimanauit, ſed nec fontem, nec auctorem, nec caput, vnde natus, ortus, excitatus ſit, aut eruperit, aliquis nouit, aut poterit iudicare. *Ya ha ceſſado eſta fama.* Rumor iam raucus factus eſt. Fama conticuit de hac re, & obmutuit. Quid diſsipati fuerant rumores, conſederunt. *Famoſo.* Celebris, e. Famâ, & nominis celebritate conſpicuus. Vento quodam populari celebratus, illuſtris, gloria clarus.

Familia. Familia, æ. Cognatio, nis. Genus, eris. *Coſa familiar.* Familiaris, coniunctus, intimus, neceſſarius. *Familiaridad.* Familiaritas, vſus,

vſus, neceſsitudo, conſuetudo, coniunctio. *Tengo gran familiaridad con Antonio.* Eſt mihi Antonius familiariſsimus. In ære meo eſt. Vide, *Amigo. Familiarmente.* Familiariter, amiciſsimè, familiariſsimè. *Familiar del Santo Oficio.* Accenſus Catholicæ religionis, & fidei. Cenſorum Sacri magiſtratus fidei miniſter familiaris. *Familiar, Demonio.* Lemur, uris. Deterior genius familiaris. *Famulo de Colegio.* Collegarum famulus officioſus.

Fanfarron. Miles glorioſus. Traſo, nis. Bombylius, ventoſiſsimus ſuarum rerum prædicator, buccinator egregius, blatero, nis. *Hechar fanfarrias, ò fanfarronear.* Loqui ſublimia, glorioſa de ſe. Proijcit ampullas, & ſexquipedalia verba. Quid ego dicam, quod omnes mortales ſciunt. Pyrgopolinicem me vnum in terra viuere virtute, & fama, & factis inuictiſiſsimis. Vide, *Valentan.*

Fantaſia. Imago rerum. Phanthaſia, æ. *En muſica.* Excogitata ab ipſo muſico modulatio. *De hombre arrogante.* Vide, *Arrogancia.*

Fantaſma de la imaginacion. Phantaſma, tis. Vaga ſpecies, ſeu forma. *Eſpantajo.* Spectrum. Larua.

Farandula. Comædorum coitio, hiſtrionum grex. *Farandulero.* Scenicus artifex. Vide, *Repreſentar.*

Fantaſtica coſa. Phantaſticus, imaginatiuus, euanidus, a, m.

Faraute. Interpres, etis. *Tu eres el faraute deſto.* Tu es huic rei caput.

Fardel. Saccus, i. Sàrcina, æ.

Farfullar. Comprimere litteras.

Farol, ò fanal de naue. Pharus, laxterna, ignis ſpeculatorius, vel ſpeculatis.

Farro de cebada. Ptisàna. *De trigo.* farrea, triticea ptiſana.

Farſa. Fabula, æ. Comædia, æ. *Farſante.* Vide, *Repreſentante.*

Faſoles, cierras ancillas. Phaſiolus, i.

Faſtio. Vide, *Haſtio.*

Fatal coſa. Fatalis.

Fatiga. Angor, anxietas, moleſtia, ſolicitudo, inis. Vide, *Cuydado. Fatigar.* Affligo, is. Vexo, diuexo. Angore, anxietate, confici. *Fatigado, ò canſado.* Fatigatus, defatigatus, defeſſus, languens, laſſus.

Fator. Rerum alicuius adminiſter, tranſactor, procurator.

Fauor. Fauor, gratia. *Todos le hazen mucho fauor.* Maximè omnes illi fauent, ſtudent. Illius omnes ſtudioſiſsimi ſunt. Summo illum ſtudio, & fauore proſequuntur, complectuntur. Eius honori, agri, propedicam, ipſi, monteſque fauent. Gratiam, & fauorem omnes illi ſuum liberaliſsimè impendunt. *Perdido he el fauor que tenia.* Mea apud omnes gratia extincta iã eſt. Studium populi, gratiam, & beneuolentiam aduerſa mihi fortuna eripuit, ademit, abſtulit. Iam ciuium in me ſtudia deferbuerunt; quæ me popularis aura prouexerat, tandem reſedit. *Fauor del pueblo.* Aura popularis, applauſus, ſtudium. *Fauorecer.* Faueo, es. Studeo, es. *Fauorecedme os ruego en eſte negocio.* Suſcipe me, cauſamque meam, & ad Regis ſacras aras, te myſtagogo, inducantur. Rogo te in hanc cauſam fauoris tui libra deuergat, propendeat. Adſis mihi,

hi, & beneuolentiæ, fauorisque tui placidissimâ aurâ aspira, ne tanta negotij moles hæreat, sed feliciter portum teneat. Suffragij tui calculus meæ causæ accedat. Hunc amoris noui fruticem, quem tam amanter eduxisti, euocasti, alere, & fouère perge beneuolentiæ tuæ radijs. *Fauorecer por ayudar.* Vide, *Ayudar.* *Fauorecer.* Fautor, adiutor, auspex, icis. *Fauorecedora* Fautrix, adiutrix, icis. *Fauorable.* Propitius, a.m. Præsens, fauorabilis. Plebi fauorabilis. *Fauorecido del pueblo.* *Fauorable viento.* Ventus secundus, à puppi fereus. *Fauorablemente.* Fauorabiliter.

Fausto. Faustus, us. Superbia, æ. Elatio, nis. Vide, *Arrogancia.*

Faxa. Fascia, vitta, æ. Strophium, ij. *De muger.* Mammilare, is. *Faxar.* Fascijs inuoluere, vincere, obligare.

Faz. Facies, ei. Aspectus, vultus, us. *A prima faz.* Primo aspectu, & specie. Prima fronte.

F ante E.

FE, ò creencia. Fides, ei. *Christiana.* Orthodoxa fides, Christiana, vera religio. *Conuertir à la Fè.* Ad agnitionem cultus diuini adducere, reuocare, traducere ad veritatis lumen. Vide, *Conuertir.* *Fè, ò palabra.* Fides, ei. *Tengo fè con Antonio.* Maximum fidei Antonio tribuo, fidem illi habeo. *Estar, ò tener con buena fè algo.* Præclara, tuta conscientia hoc possidet, sustentat. *Con mala.* Læsa, & reclamante conscientia. *En buena fè.* Optime mihi fides haberi potest. *Dar fè de algo.* Testimonium dicere. Fidem propiam testari. Fide publica, & signo munire, & testimonio comprobare. *Esto haze fè* Hoc fidem facit. *No ay yà cosa que haga fè, todo lo malicia el dinero.* Heus tu, nostra ætas non multum fidei gerit. Tabulæ notantur, adsunt testes duodecim, tempus, locumque scribit actuarius, tamen inuenitur thetor, qui factum negat: & litterarum fides resignatur. *Fementido.* Fœdifragus, perfidus.

Fea cosa. Turpis, deformis, e. Fœdus, absurdus, a. m. *Fealdad.* Fœditas, tis. Turpitudo, deformitas. *Feamente.* Fœde, turpiter, indecore, tetrè.

Febrero. Februarius, ij.

Fecha. Vide, *Carta.*

Fecundo. Fœcundus, fertilis, uberis. *Fecundidad.* Vide, *Fertilidad.*

Feligres. Cliens fidelis, paræciæ.

Feliz. Felix, icis. Vide, *Dichoso.* *Felicidad.* Beatitudo. Vide, *Dicha.*

Felpa. Phryxiana vestis, vel toga villosa, hirsuta.

Fenecer. Vide, *Acabar.*

Fenix Aue. Phœnix, icis. Nosti illum orientes alitem de singularitate, miraculum, de prosperitate monstrum, qui se metiplum funerans renouat, natali fine decedens, atque succedens iterum.

Feria. Nundinæ, arum. Mercatus, us. *Dar ferias.* Elargiti nundinarum tempore liberaliter nummos ad munuscula mercanda. *Cada vno ha-*

habla de la feria, como le và en ella. Quia in re clarus quisque est, ad eã properat. In hanc rationem pro suo quisque sensu, ac dolore loquitur. Scilicet est cupidus studiorum quisque suorum. Tempus, & adsuetà ponere in arte iuuat. *Mal le fue en la feria.* Detrimentum in nundinis fecit. *Feriar.* Nundinor, aris. *Ferias de la semana.* Dies feriatus. Feria.

Feroz. Ferox, cis. Vehemens, tis.

Ferreruelo. Vide, *Capa.*

Fertil. Fertilis, vber, eris. Fœcundus, frugifer, a. m. Fructuosus, ager. ferax *Fertilidad.* Fertilitas, fœcunditas, feracitas, tis. Vbertas agrorum. *Fertilizar los campos.* Fœcundo, as. Abundantem., fertilemque facere agrum.

Feruiente. Feruidus, a. m. Feruens, tis.

Feruor. Feruor, ris. Ardor animi, impetus, alacritas mentis. *Feruoroso.* Ardens, vehemens, tis. Acer, feruens animus, percitus, incitus ardore dicendi. *Feruorearse el Predicador.* Stimlos acres tibi ad dicendum admouere. Sacra se suscitare ira. Animorum zelo, & studio rapi, incendi inflammari. Inuehi ardore spiritus in scelera. Vide, *Zelo.*

Festejar. Celebro, agito. Lętè, hilarèque agere festum diem. *A vn huesped* Hospitis gratia festiua, ludicra iucundaque spectacula apparare, edere, exhibere. Vide, *Regalar. A alguna muger.* Insidias blandas amoris struere, ponere virgini. Earum pudicitiam labefactandam illecebris, & munusculis remtare. Stuprum lenocinijs obsidere.

Festiuo, cosa de fiesta. Solemnis, celebris, e. Festa dies aderat.

Feudo. Clintelæ pensitatio. Tributum; fœudum clientelare, vel beneficiarium, quo posteri, & hæredes beneficij auctorem perpetuò agnoscunt.

Fiambre. Caro elixa, frigida.

F ante I.

FIAR à alguno en su persona. Vador, aris. Vadem se præstare, polliceri pro aliquo. *Tal fiador.* Vas, dis. *Tal fiança.* Vadimonium. *Dar fianças.* Sistere vadimonium. *De la hazienda.* Satisdo, as. Se pro altero prædem dare. *Tal fiador.* Præs, edis, sponsor. *Tal fiança, ò otra.* Sponsio, stipulatio, promissio. *Fianças de possessiones.* Vindicia, arum. *Salir de la fiança.* Vadimonium deferere. *Salir a fiar por deudas.* Pro alieno ære deuouere se. *Podeysle fiar oro molido.* Dignus est, quo cum in tenebris mices. *Fiador del vestido.* Offendix, icis. *Fiarse de otro.* Fidere alicui, confidere, fidem habere, credere, se committere alicuius fidei. Collocare, ponere, statuere omnia id fide alicuius, & in eo inniti. *Podeys fiar dèl, y a mi quenta.* Da te homini, complectere, mihi cerde. *Esto es fiarse de ruynes.* Scipione arundineo inniti. *No te fies, sino de amigo viejo.* Ne mihi fidas, nisi cum quo prius modium salis absumpseris. *Ni fies en lo que tienes, ni de lo que falta desesperes.* Nihil desperandum, & nulli rei fiden-

fidendum. *Fiòme ſu coraçon.* Mihi ſuum animum, atque omnem vitam credidit. *No tengo de quien me fiar.* Nemo eſt amicorum hodie, apud quem expromere mea occulta audeam. *Yo fiador, que harà eſto.* Ego ad me recipiam, faciet.

Ficcion. Commentum, i. Fictio, fabula, æ.

Fiebre. Febris, is. Vide *Calentura.*

Fiel de peſo. Statera, æ. Examen, inis. *De los peſos, ò medidas.* AEdilis, is. Libripens, dis. Zygoſtatæ, arum. Ponderum examini præfecti. *Fiel hombre.* Fidelis, e. Fidus, a. m. *Fidelidad.* Fides, ei. Fidelitas, tis. *Fielmente.* Fideliter, fidè.

Fieltro. Coactilia, ium.

Fiera. Fera, æ. Beſtia immanis. *Hechar vno à las fieras.* Exponere, obijcere, tradere aliquem feris dilaniandum, diſcerpendum, deuorandum. *Fiera coſa.* Ferus, a. m. Ferox, ocis. Inhumanus, immanis. Tygride ſæuior, efferato leone truculentior, fata læna rabidior. Vide, *Cruel.*

Fiereza. Feritas, immanitas, tis.

Fieros. Minæ, arum. *Andame haziendo fieros.* Minas mihi atrociter iactat. Lætus, atque erectus totà vrbe vagatur cum minis, & inani terrore verborum. Vide *Amenazar.*

Fieſta. Dies feſtus. Sacra dies. Solemnitas, celebritas. *Moubles.* Conceptiuæ feriæ. *Votiuas.* Imperatiuæ. *Fixas.* Anniuerſariæ, ſtatæ, vel ſtatiuæ. *Los Reyes.* Epiphania, æ. Regalia, ium. *Purificacion* Luſtratio. Lychnocaia, æ. *De Todos Santos.* Pandicularis dies. Omnium cœlitum ſub vna celebritate feriæ. *De las animas.* Feralia, ium. Februa, orum. *De las Ledanias.* Ambarualia, ium. Reliqua vide in ſuis locis. *Oy es dia de fieſta.* Nunc diem feſtum agimus, agitamus. Summà hic dies apud nos religione colitur. Adeſt lux cultu, & veneratione proſequenda maximà celebranda, recolenda. Affulget alma dies ſacris anniuerſarijs, celeberrima cultu, frequentiſsimo virorum, mulierumque conuentu. *Hechar el Cura las fieſtas.* Parochum ſacras ferias imperare, indicere obſeruandas. *Fieſtas, ò juegos.* Ludi, orum. *De alegria por alguna vitoria.* Epinicia, orum. *De repreſentacion.* Spectacula ludi. *De otras coſas, toros, &c.* Munera. *Lugar donde las via el Pueblo.* Cauea, æ. *Los Caualleros.* Quatuor decim gradus. *Los Senadores.* Orcheſtra. *El Principe.* Podium, ij. *Verlas.* Spectare. *Ay mayor fieſta en el mundo?* Ego Nemææ credo, neque Olympiæ, neque vſquam ludos tam feſtiuos fieri, quam hi fiunt ludi ludificabiles.

Figura. Figura, æ. Forma, æ. *Figura, en la repreſentacion.* Actor, ris. Perſona, æ. *Figura en retorica.* Schæma, tis. Figura, æ. *Linda figura es Antonio.* Ridiculus, bellus homo Antonius. *Anda figurilla.* Abi ſemi homo, homule, homuncule, homuncio, qui ex argilla videris effictus. *Eſtar à figura.* Iam eſſe ad vrbem. Spe prope rem tangere. Proximum, & vicinum poſſeſsioni inſtare. *No tiene mas que la figu-*

gura de hombre. Nihil ſibi præter formam ad hominis ſimilitudinem reſeruauit. *Figurar.* Figuro, formo, as. *Figuròſeme eſto.* Obiecta, oblata, obſeruata eſt ante oculos meos hæc ſpecies. *Figuras de tapizes.* Tèxtiles picturæ. *Las que ſuſtentan las vigas del edificio.* Telamònes, Atlantes. *En forma de muger.* Caryàtides.

Filateria. Phylacterium, fimbria. *Es filateria todo quanto hablais.* Futilis inanis eſt oratio tua ambitioſa, & fallax.

Fiel del peſo. Examen, inis.

Fil os del cuchillo. Acies, ei.

Filiacion. Auorum ſeries. Vide, *Deſcendencia De caſas Religioſas.* Cœnobium, vbi quis adoptatus eſt, & religionis habitum induit. *Filial coſa.* Filij proprium, ad filium ſpectans.

Filoſopho. Philoſophus, i. Phyſicus naturæ interpres.

Fin, ò termino. Finis, is. terminus vltimus, extremum. *Muerte.* Interitus, exitus. Vide, *Morir. Suceſſo.* Euectus, finis, exitus. *El fin haſido como el principio.* Extrema primis reſpondent, conſentiunt, congruunt, conueniunt, conſentanea, conſona ſunt. Quale principium res habuit, talem finem ſortita fuit. *Al fin ſe canta la gloria.* In vltimo metæ flexu ne offendas, aut hæreas. Catàſtrophe, extremuſque vitæ actus prioribus reſpondeat. Palma namque in meta, non in carceribus figitur. Sapientia inexitu canitur. Spectanda dies homini eſt, dicig; beatus. Ante obitum neow, ſupremaque funera dbeet. *No sè que fin teneis en eſſo.* Quid sèqueris, quò tua mens ſpectet, quid in ea re quæras, quò referas cogitationes tuas, quid propoſitum tibi ſit, quid intueare, quò tuum curſum dirigas, planè non intelligo, aut ſcopum, in quem tuus oculus collimet. *Dar fin à algo.* Modum, finem facere, conſtituere, imponere alicui rei. Aliquid ad exitum perducere. Finem ipſum complecti, & candidam metam ad quam athleta cucurrit. Vide, *Acabar. Finiquito.* Acceptilatio. Apocha, æ.

Final coſa. Vltimus, extremus. *Finalmente.* Denique, demum, tandem, poſtremo, ad extremum.

Finca de alcaualas, ò rentas. Situs gradas, in quo collocatus eſt cenſus. *Buena finca tienen.* Certiſsima hæc veſtigalia ſunt, in primo ſtatu ſita, aut ſitu conſtituta.

Fingir. Fingo, is. *No sè que coſa es fingir.* Ab omni ſimulandi arte longè abſum. Nec mei ingenij, nec naturæ proprium eſt aliquid fingere, ſimulare, ſenſum que meum turpi velo celare. Nunquam ſimulationem amaui, adſcitiam artem numquam exercui, nec commentitium ingenium probaui. *Fingir lo que no ay.* Simulo. *Encubriendo lo que no ay.* Diſsimulo. *Mintiendo.* Conflare mendacia, ſarcire. *Fingeſe zorro* Pardi mortem, & morem adſimulat. *El ſe lo finge, que nadie ſe lo dize.* Ex ſe fingit, vel araneus texit telas, & commiſcet ſolus mendacia *Coſa fingida.* Fictus, commentitius, ſimulatus, adſcititius. *Fingimiento.* Simulatio,

latio, fictio, commentum, fabella.

Fin. Optimus, defœcatus, pretiosissimus. *Fino vellaco.* Apprimè, pessimus. *Finezas de amor.* Amoris, & amantis insignis fides, vehemens studium, insuperabilis constantia. Vide, *Firmeza.*

Firmar. Subscribo, is. Chirographo suo, & manu aliquid munire, signare. *Firma.* Subscriptio, manus, chirographum, i. *Firma en blanco.* Chirographum in charta pura ad arbitrij alicuius vsum.

Firme cosa. Firmus, stabilis, fixus. *Firmeza de animo.* Constantia, fortitudo, animi robur, præstantia, æ. *Firmeza joya.* Spinter, eris. *Firmemente.* Firmiter, firmè.

Fiscal. Fisci præfectus. Accusator.

Fisco del Rey. Fiscus, i.

Fisga. Sannæ, arum. Irrisio, nis. *Fisgar.* Soluto risu, ridiculoque corporis motu, quempiam irridere, moresque aliorum tàm inepto gestu imprimere, vt cum alios irrideat, ipse omnibus risum moueat, ridiculusque sit. *Fisgon.* Sannio, nis. Irrisor, is.

Fisico. Physicus, i. Medicus, i.

Fistola. Fistula, æ. *Afistolarse la pierna.* Fistula male curata laborare. Fistulam exulcerari, computrescere. Fistulari crura.

Fisonomia. Physognomia. Ars, qua natura hominum, & mores ex certis vultus notis cogniscuntur.

Fiuza. Vide, *Confiança*

Fixar. Figo, is. *Los ojos en vno.* In aliquem oculos conijcere. Intentis oculis aliquem intueri, defigere lumina in homine. *Fixo.* Fixus, a, m.

F ante L.

FLACO, ò Magro. Macer, a, m. Macie confectus. *Sin fuerças.* Infirmus, languidus, debilis, imbecillus. *Delgado* Exilis, e. Gracilis. *Flaco en la carne.* Fragilis, e. Lubricus in venerem. Procliui natura in carnis voluptatem. *Tal flaqueza.* Humanæ carnis fragilitas, conditio, imbecillitas, infirmitas. *De cuerpo* Gracilitas, tis. Macies, ei. Tenuitas, siccitas corporis. *Flaco en los huesos.* Qui ossa, atque pelliis totus est. Quin etiam exta inspicere in sole, etiam viuo licet. Ita is pellucet, quasi laterna Punica. *Flaco estoy, mas si dejecho la calentura, boluerè en mi.* Vires, & corpus amili, sed si morbum, vt spero, depulero, illa reuocabo.

Flamante cosa. Recens, tis, florida.

Flamula de la naue. Thoracium, ij.

Flauta. Fistula, tibia, æ. *Flautero.* Tibicen, inis. *Tocarla* Inflare tibiam, tèrere calamos labello. Fistula ludere, canere. *Hablar flautado.* Diducere vocem mellilo-què.

Flecha Sagitta, æ. Spiculum, i. *Flechar el arco.* Arcum adducere, intendere. *Flechero.* Sagittarius

Flema. Phlegma, tis. Pituita, æ. *Flematico hombre.* Tardus, piger. Testudo, non homo, & qui ignauiorem posset facere ipsam ignauiam. *Ya sabeis la flema deste hombre.* Nosti huius hominis tarditatem.

Flemon. Tumor, ris. Inflammatio, nis. Phlègmone, es.

Flete. Naulus, i, vectura, æ.

Flocadura. Floccus villorum. Fimbria, æ. Vittæ.

Flor. Flos, óris. Vide, *Rosa. Estan en flor los arboles.* Florent, flores emittunt arbores. *Andarse a la flor del verro.* Floralia agitare, celebrare. Iure suo, & licentia viuere. *Es de la flor de la Nobleza.* In media vrbis luce versatur. Nobilitate floret. *Flor de la fruta.* Roscida cum lanugine mala. *Flor, lustre de algo.* Splēdor, ris. *Linda flor es essa.* Præclarā speciem, & excusationem prætendis. *Flor de Lis.* Lilium, ij. *Flor de la harina.* Pollis, is. vel pollen, inis. *Floreo de juego de esgrima.* Præludium digladiandi. *En el Orador.* Florida, florens oratio. *Florida cosa.* Floridus, florens. *Florecer.* Floreo, is. Floresco, is. *Florecilla.* Flosculus, i. *Florones de arquitectura.* Volutæ, arum.

Floresta. Viridarium, ij. Floralia, ium.

Flota. Casis, is. Vide, *Armada.*

Flota. Frico, as. Subigo, is.

Floxo, negligente. Homo dissolutus, remissus, negligens, iners, tis. Desses, languens. *Floxedad.* Desidia, ignauia, æ. Languor, negligentia, remissio. *Floxo, no prieto.* Laxus, a m. Solutus. *Floxamente.* Languide, oscitanter, negligenter, remissè, molli brachio.

Fluctuar. Fluctuo, as. Fluctibus agor, iactor.

Fluec. Flocus, i.

Fusiera cosa. Futilis, e. Vanus. *Las rasuras del azofar.* Tadimenta æris.

Fluxo. Diarthea, æ. Fluxio, nis. Profluuium, ij. *En el dezir.* Præceps, celeritas dicendi, prompta, & fluēs oratio, cōtinuum orationis flumen, & numen.

F ante O.

Foca, bestia marina. Foca, æ.

Foca cosa. Spongiosus, a. m.

Fogon de la naue. Focus, i. *Del arcabuz.* Igniarium scopli.

Fogoso. AEstuosus, a. m.

Folla de cosas. Commixtio. Confusa tripudiantium, & saltantium hominum turba, & incondita caterua.

Follaxe. Limbus in ramos acu picti os luxurians.

Follon. Deses, idis. Iners, tis.

Fomentar. Foueo, es, Accendo, is.

Fomento. Fomentum, i.

Fondo. Fundum, i. *Dar fondo a la naue.* Anchora firmare, fundare, tenere ratem. *Echar à fondo.* Supprimere, deprimere classem. *Fondon del vino.* Fundum, ima pars vini. *Mucho fondo tiene este hombre.* Est vir alta mente prædictus, suum fundum habet.

Fontanero. Aquilex, ègis.

Forastero. Exterus, i. Vide, *Estrangero.*

Foragido. Vide, *Salteador.*

Forchina. Fusćina.

Forcar. Cogo, impello. *A muger.* Vim facere, affere, inferre. Comprimere. *Forçada ansi.* Compressa vitiata, cui inuitæ vis, & iniuriæ illata pudoris fuit. *No le fuerces à hazer esso.* Volentem bouem ducito. *Forçado.* Coactus, compulsus, adductus necessitate. *Forçada, o forçosamente.* Inuitè, coactè. *Forçado en galera.* Remex, addi-

ctus remo. *Forçosa cosa.* Necessarium, quod necesse est, aut fieri necessario debet. Fatale, & ineuitabile.

Forjar. Conflo, as.

Forma. Forma, species, ei. Figura, æ.

Formal. Formalis, e. *Formar.* Formo, as. Effingo, is. Eiguro, as.

Formon de Carpintero. Scalprum fabrile.

Fornido. Robustus, a. m.

Fortaleza. Virtus, animi robur, & magnitudo. Fortitudo, inis. Fortis animus, præstans, excelsus. *Fortaleza, alcazar.* Arx, cis, propugnaculum, i. *Fortalezer.* Munio, firmo, vallo, as. *Fortificacion.* Munimen, inis. Propugnatio.

Fortuna Fortuna, æ. Sors, tis. *Persigueme la fortuna.* Mihi aduersatur fortuna, infensa, infesta, contraria est. Grauis, acerba, dura, & crudelis. Duriore fortuna conflictor, permor, vexor, vtor. Iactor decumanis fortunæ fluctibus. Reflat mihi à tergo fortuna. Tristem semper fortunæ aleam subiui. Perpetuo fortunæ casu infelix fum. *Correle la fortuna* Facilem se illi, egregiam amicam, florentem, prosperam, incolumem, secundam fortuna exhibet, præbet, ostendit. Fertur à puppi secundo fortunæ statu. Est illi ad res omnes gerendas veluti diuinitus adiuncta fortuna. Aura illi afflat placidissima fortunæ. Arridet iucunda, & gratior. Trabali clauo fortuna totam sibi ridentis videtur fixisse. Ramum laureum portat. Virgula illi, vt aiunt, diuina omnia prouenium. *No os fieis de la fortuna.* Cœlo ne fide sereno. Aestuaria fortuna semper est, & volubilis Euripus, ne te illi facilè committas, fidas, credas. Inspice ludibria rerum humanarum, & aleam ambiguæ fortunæ caue, quæ gaudet iactum aliquem ex occulto iacere, nec expectandum. *A todos corre essa fortuna.* Communis hæc est omnibus fortuna. Mars communis, inque vicem perimit perimentem. Idem omnes manet fatu Ineademnaui, periculo, & fortuna versamur omnes, eadem nos omnes premit fortuna, casus, & sors. Sub eadem lecuri omnium ceruices iacent. *Vimonos en fortuna.* Fuimus Troes. Pristina fortuna defluxit. Fuere quondam strenui Milesij. Nos quoque fuimus, & quondam ego fui. Vide, *Caer de su estado. Fortunado.* Fortunatus, beatus. *Quando mas bien fornado teme el hado.* Turbinem felix prospecta. Extra malum existens, pericula prospice, & caue.

Fossa. ò fosso. Fossa, æ.

F ante R.

Fragata, nao ligera. Myoparo, nis.

Fragoso camino. Via aspera, difficilis, confragosus, præruptus, a. m.

Fragrante, en fragante delito. In continenti, in ipso facinore deprehensus calente re, & fragrante cupiditate, & scelere.

Fragua. Officina ferraria. Fornax, cis *Fraguar algo* Conflare aliquid. *Boluer algo à la fragua, ò al molde.* Et malè tornatos incudi reddere versus. Refingere, & recoquere aliquid.

Fragil. Fragilis, e. *Fragilidad.* Fragi-

li-

litas, imbecillitas humana.

Frayle. Frater, is. Cœnobita, religiosus vir.

Frailesco color. Leucophæus, a.m.

Francolin aue. Attagen, enis.

Franco, ò liberal. Munificus, liberalis, largus, beneficus, prolixus in munera. *Priuilegiado.* Immunis, e. exemptus. *Franqueza.* Liberalitas, tis. Benignitas, beneficentia, largitas. *Francamente.* Liberaliter, largè, munificè. *Franquear.* Patefacere, palam aliquid facere, liberali animo ostendere.

Franjon. Limbus, i.

Frasco. Lagena, æ. OEnòphorum æneũ. Flascæ, arum.

Fraterna. Diòle vna fraterna. Verbis illum castigauit amicis.

Frazada. Lodix, icis. Stràgulum, i.

Fraza de animales. Fex, cis. Succerda, æ.

Fregar vna cosa con otra. Frico, as. *Los platos.* Inquinatas pàtinas abstergere, purgare. *Fregador.* Lauatrina, æ. *Fregar el cuerpo, ò hazer fregaciones.* Strigilibus vti, defricare, distringere aspero linteo brachia, cruta. *Con que se friegan.* Strigilis, is.

Freyr. Frigo, is. Torreo, es.

Freneſi. Phrenetis, idis, vel phrenesis, is. *Frenetico.* Phreneticus, insanus.

Frente. Frons, tis. *Con arrugas.* Rugosa, caperata, contracta, strita. *Sin ellas.* Erugata, explicata, porrecta. *Sin cabellos.* Relidìna. Refugo capillo nuda. *Enfrente, ò frontero.* Aduersus. *De gran frente* Fronto, nis. *Escrito trae en la frente, que es vn grande vellaco.* Perfricta fronte præ se fert improbitatem maximam.

Freno. Frennum, i. Lupatum, i. *Frenillo de la lengua.* Ancylogloſsis. Adstrictio linguæ. Ancylogiosſus. *Niño con frenillo.*

Frequentar. Frequento, as. Celebro. Frequenter aliquem locum adire, limen terere. Multum, assiduumque esse in aliqua re. *Frequente, ò continuo.* Frequens, tis. Assiduus. *Frequencia en algo.* Assiduitas. *De gente.* Concursus, us, multitudo, celebritas, frequentia, æ. *Frequentemente.* Frequenter, crebo, assiduè. *Muy frequentadas son estas Escuelas.* Academia hæc nostra multorum, & nobilissimorum adolescentum celebritate floruit.

Fresas fruta. Fraga, orum.

Fresco. Subfrigidus, a. m. *Pan fresco.* Recens panis. *Pescado.* Recens ex mari, vel ex fluuio extractus, captus. *Dinero fresco.* Præsens pecunia, repræsentata. Vide, *Humedo.* *Fresco ayre.* Aura subfrigida. *Tomar el fresco.* Auram captare, accipere subfrigidam. *Frescura.* Opacum frigida. Algor, oris. *De arboles.* Amænitas, tis.

Fresno arbol. Fraxinus, i.

Fria cosa. Frigidus, àlgidus, gèlidus, a.m. *Dicho frio.* Illepidum, insulsum, inelegans, dicterium. *Riense de la frialdad de tus dichos.* Nihil aliud in tuis salibus, nisi ipsa insulsitas ridetur. *Frio.* Frigus, oris. Tempestas frigida, magnitudo, vis, hyemis. *Frio de terciana* Perfrictio, nis. Horror, oris. *Tener frio.* Algere. Frigère, frigescere. Frigare premi, constringi, concaſi

ti, obrigere. *Frialdad.* Frigiditas, tis. *De algun dicho.* Insulsitas, infacetiæ, arum. *Friamente.* Frigidè. *Friolengo ò friolento.* Frigori obnoxius. *Es la frialdad del mundo este hombre.* Nerionianas is Thermas refrigerat. Adeò nihil est in illo venustatis, & Mercurialis salis, sed insulsitatis plurimum. *Frieras.* Vide, *Sabañon.*

Frisar el paño. Refrico, as *Muy bien frisamos los dos.* Mihi tecum rectè conuenit. *Esto frisa con aquello.* Hoc illi assimile, confine, proximum est. Congruit mirificè.

Frisos de edificio. Acroteria coronarum.

Frisoles. Pisa, orum. Phaseolus, i.

Frison cauallo. Equus Phrisius. Scutuiatus.

Friuolo. Vide, *Frio dicho.*

Frontal. Pallium, ornamentum, quo altaris frons vestitur, ornatur.

Fruncido. Qui molli morsiuncula gestit. Labella componere.

Frusleria. Ineptiæ, nugæ, arum. *Fruslero.* Ineptus futilis, e.

Fruta. Pomum, i. *Sazonada.* Maturum. *Temprana.* Præcox, præcoquum. *Tardia.* Serótinum. *Arrugada.* Pannucium. *Agria, ò cruda.* Immite, acerbum, crudum. *Ya passada.* Victum *Que se cae.* Caducum. *Con gussano.* Vermiculosum. *El corazon de la fruta.* Volua, æ. *El hueso.* Osiculum. *El assiento.* Umbilicus. *El peçoncillo* Periolus, pediculus. *Fruta de sarten.* Tragemata, um. Mensæ secundæ. Bellaria, orum. *Frutero que vende fruta.* Pomarius. *El canastillo de fruta.* Calathus, i. *Frutal donde ay fruta.* Pomarium, ij.

Fruto. Fructus, us. *De la tierra.* Fruges, um. Fructus, uum. *Frutos del año fertiles.* Prouentus maximi, exagoga salua, & sospes. *Frutuoso.* Frugifer, fructuosus. *Fruitificar.* Fructum ferre, edere, reddere, fundere.

F ante V.

FVEGO. Ignis, is. *De Santanton.* Erysipelas, àtis. Sacer ignis. *Hase emprendido gran fuego en esta Ciudad.* Magnum in hac Vrbe incendium excitarum est. Incensa, consumpta, absumpta, combusta maxima Vrbis est pars. Conflagrauit, exharsit Vrbs incendio, quod serpsit, peruasit, inuasit in ædes Principes, redegitque in fauillas, & cineres. Concepit parua scintilla ignem immanem corripuitque domorum Insulas. *Hechar fuego, ò pegarle à vna casa.* Ignem adijcere, admouere domui. Faces inferre, immittere, conijcere, iactare in incendium Reipublicæ. Flammas, & ignem vrbi subijcere. Malleolos ad incendendam vrbem, faceſque comparare. *A fuego, y à sangre.* Igni, ferroque depopulari, vastare omnia. *Tañer à fuego.* Signum incendij nati, excitati, serpentis, cymbalo crebro sonante, dare. Indicere, indicare incendium, ad quod extinguendum omnes confluant, concurrant. *Sacar fuego.* Vide, *Yesca.*

Fuelles. Follis, is *Supico.* Acrophysium. *Leuantarlos.* Accipere ventum.

tum. *Baxarlos.* Reddere.

Fuente. Fons, tis. *En su origen.* Caput fontis, scaturigo, scatabra, æ. *La balsa.* Receptaculum. *El arca.* Lacus, us. Castellum, i. *Manar.* Vide in suo loco.

Fuente, ò plato. Pollubrum, i. malluuium, trulleum.

Fuera de casa está. Foris est. *A fuera sale.* Foras exit. *Por de fuera.* De foris, vel foris. *Fuera desto.* Præterea, præter hoc, *No estoy fuera desto.* Non longè ab ista re ab eo, nec excidit mihi huiusce rei cogitatio. *A los de fuera podemos encubrir lo que es imposible à los de casa.* Testi esse ad alienos possumus, intimi multa apertiora videant, necesse est.

Fuerça. Vis, violentia. *Hazerle à uno fuerça.* Cogere, compellere, adigere aliquem. Invitos boues plaustro inducere, inuitis venari canibus. Vim alicui ferre, inferre. *Por fuerça no harè nada.* In cauea non canit luscinia. *De fuerça, ò de grado.* Velis, nolis. *De fuerça ay derecho se pierde.* Vi res geritur, ius in manibus. Vis est domina campi. Manu, non lege litem agere. *Fuerças.* Vires, tium. Robur, oris. *Poned en este negocio todas vuestras fuerças.* Omnibus neruis, manibus, pedibusque, omni telorum genere, remis, velisque, cominus, & eminus, toto denique pectore, & animo in hanc tibi rem commissam incumbe. Confer, effunde ad hanc causam omnes vires tuas. Contende, enitere omnibus, tam animi, quam corporis tui viribus, vt rem conficias. Ad hanc rem vineas, pluteosque agas omnes. *Es hombre de grandes fuerças.* Robore, & firmitate præstat maxima. Robustus neruosus, potens, valens plurimum corporis viribus. Lacertosus valde est. *Fuerça, ò fortaleza.* Arx, cis. Castellum, i.

Fuerte. Fortis. Magni animi vir. Vide, *Animoso, alentado, constante.* *Fuertemente.* Fortiter, acriter, strenuè, constanter, viriliter, infracto, inuicto, singulari animo, & virtute. *Fuerte alcazar.* Præsidium, arx, munimentum vrbis.

Fuero. Iux, lex, forum. *A fuer de mi Aldea.* More, cõsuetudine meæ gentis. *No es por el hueuo, mas por el fuero.* Non de re, sed de iure contendimus.

Fugitiuo. Fugax, cis. Transfuga, fugitiuus, seruus stigmatius. *De la guerra.* Desertor, rhipsaspis, idis.

Fulano. Quidam.

Fullero. Collusor dolosus, fraudulentus, ludi præuaricator, circumscriptor. *Fulleria.* Dolus, & fraus improbe in ludo. Dolosa inter ludendum vafritia.

Fulminar processo. Negotium transigere, absoluere, expedire, vt iudices definiant, decidant. *Fulminar censuras.* Vide, *Descomulgar.*

Funda. Reticulum, funda, æ. Sagma, atis. *Fundir las almohadas.* Tomento puluinos infercire.

Fundar. Fundamenta iàcere, ponere, condere aliquid. *Fundar Mayorazgo.* Amplissima patrimonia primogenito constituere, stabilire, & hæreditario iure illi deuincire. Primigenias fortunas familiæ

liæ adscribere nullo iure alienandad. *Bien fundado está. esto.* Fulcro auctoritatum hoc nititur firmo. Momentum, & firmamentum habet hæc res. Materiæ satis fundamenti substratum est. Duabus anchoris fultum. *Fundamento.* Fundamentum, firmamentum, i. *Esto se dize sin fundamento.* Hæc sine capite, sine auctore, rumore, nuncio afferuntur: nullo fulta tibicine.

Fundir metales. Conflo, as. Fundo, is. *Fundicion.* Conflatio. *Cosa fundida.* Fusilis, conflatilis, e.

Furia, o furor. Furor, insania, æ. *Furioso.* Furens, lymphatus, furibundus. *Furias infernales.* Eumenides, um. Diræ, furiæ, arum.

Furriel del Rey. Metator Regius.

Fusta. Biremis, is. Liburnica, æ.

Fustan. Vestis gossypina. Xylina.

De littera G.

G ante A.

Gaban. Lacerna pinguis.

Gabela. Vectigal, alis.

Gabilla de sarmientos. Fascis, manipulus, malleolus. *De bellacos.* Grex sceleratorum, manus, turba, coitio facinorosum.

Gaçapo. Cuniculus, i.

Gafo de pies, y manos. Qui manibus, & pedibus, vel distortis, vel aduncis est. Captus debilitate manuum, & pedem. *Gafas de ballesta.* Vnci, quibus neruus contenditur, & trahitur ad fibulam.

Gages. Merces, præmium, stipendium, ij.

Gajo de vbas. Scapus.

Gala. Elegantia, munditia, lauitia, æ. Concinuitas. *Galan.* Elegans, politus, excultus. Qui munditiam affectu, & myrobolas solicitat. *Galancete.* Mundiolus, vrbanus amasius. *Dones de galan.* Clenodia, orum. *Galantear.* Proco, as. Procum ambire, deperire puellam, adamare, & adamando insidiari. *Galanteria.* Vide, *Gala. Galanamente.* Elgantèr, politè.

Galapago. Testudo, inis. *De guerra.* Crates scutorum continuata, conserta.

Galardonar. Remuneror, vel remunero, as. Retribuo, is. Compenso, as. *Galardon.* Remuneratio, antidorum. Merces, præmium. *Galardonar.* Remunerator, oris.

Galeote. Remex, igis.

Galera. De dos ordenes. Biremis. Triremis. *De tres. Galeon.* Quadriremis præsidiaria.

Gallardetes. Apluster, is, vel aplustra, aut aplustria, ium.

Galeria. Peripetus, i, ambulacrum, supremum.

Ga farros. Grassatores. Satellites.

Galgo. Canis gallicus.

Gallardo. Vide, *Galan.*

Gallina. Gallina, æ. *Que pone.* Adriana, ferax. *Que no pone.* Effeta. *Clueca.* Glociens. *Sobre los huevos.* Matrix incubans. *De las Indias.* Affricana, medica, decumana. *Enana.* Pumila. *Pintada.* Meleagris. Numidica, guttata. *Dichoso mas que hijo de gallina blanca.* Sub quarta luna natus. *Es vna gallina.* Gallinacei in morem trepidat. *Gallinero donde se crian las gallinas.* Cors, tis.

tis. Gallinarum, auiarum. *El que trata en ellas.* Auiarius,ij.

Gallo. Gallus, gallinaceus. *Irſehan los huſpedes, y comeremos el gallo.* Dimiſſo hoſpite non abibis impunis. *Gallear.* Cæteris ſuperbè dominari. Regnum affectare, inter ſuos ambitiosè efferri. *Es el gallo del Lugar.* Princeps, & primus in oppido cupit eſſe. Coriphæum ſe iactat. Eſſe primum rerum omnium vult. *Gallillo del cuello.* Epiglottis, idis.

Gallofa. Andar a la gallofa, ò à la ſopa. Vitam inopem, & vagam perſequi. Congræcari, & pergræcari. Vide, *Sopa.*

Galope. Concitatus greſſus, curſus, tollutim incedere, quitare.

Gamella, ò barreñon. Labrum, i.

Gamo, ò Gama. Dama, æ.

Gana, ò voluntad. Voluntas, ſtudium, inductio quædam animi. *Antojo.* Libido, inis. *De buena gana.* Obuijs manibus, auidè, ſitientèr, libenter, perlibenter, libenti animo, vltro. *Donde ay gana, ay maña.* Muſicam docet amor. *De mala gana.* Inuito, renuente animo. Abhorreo ab hac re facienda. *De buena gana eſtudio.* Incredibile quoddam ſtudium, & ardorem amoris in litteras aſſumpſi.

Ganado menor. Pecus, oris. Grex, gis. *Mayor.* Armentum. *Iunto.* Congrex, egis. *Ganadero.* Pecùarius, armentarius. Pecoris magiſter, ductor.

Ganancia. Lucrum, i. Quæſtus, us. *La ganancia de vn año ſerà para vos.* Vnius anni quæſtum in rem tuam conuerte. *No ay ganancia ſin gaſto.* Neceſſe eſt facere ſumptum, qui quærit lucrum. *No lleuò la ganancia del trabajo, mas tomò el trabajo de la ganancia.* Quæſtum laboris reiecit, laborem quæſtus recèpit. *Ganancioſo.* Quæſtuoſus, a, um.

Ganar. Lucror, aris. Comparo, as. Acquiro, is. Maximam pecuniam facere. *Ganò mucho a la abogacia.* Pertractandis cauſis grandes illi nummorum acerui acceſſerunt, multum illi accreuit pecuniæ. Plurimum illi peperit auri, & argenti quæſtuoſa dicendi ars. Suam rem, opes, & fortunas mirum in modum auxit cauſarum agendarum ratio, quæſtus maximos fecit, magnas comparauit collegit pecunias congeſsit magnam vim auri dum in foro verſaretur. *Tiene a todos ganada la voluntad.* Omnium in ſe beneuolentiam allexit, gratiam collegit, aucuparus eſt, conciliauit mirificè ciuium animos, deuinxit, & beneuolentiæ, beneficiorumque philtro omnium voluntates, & animos cæpit, attraxit, rapuit, omnibus officijs affectatus eſt, ineſcauit humanitate comprehendit. *Ganar algun Iubileo.* Vide, *Iubileo. Ganar por la mano.* Præuertere, anteuertere aliquem, præuenire. Alicui coronam, & palmam præripere. *Ganar ſueldo.* Mereri, facere ſtipendium. *Ganar mal ganado.* Iniquis artibus, parùm honeſtis rationibus, contra leges, & iura aliquid comparare, parere, *Bien ganado.* Benè, honeſteque parere diuitias. *Lo mal ganado ſe lo lleua el Diablo.* Malè parta, ma-

le dilabuntur. Salis onus vndè venerat, illuc abijt. Cum multum ab ſtulimus haud multum apparèt, quod datum eſt: ita ſunt gloriæ meretricum.

Ganapan. Baiulus, i. Dorſuarius, ij. *No lleuàra mas carga vn ganapan.* Quod non tollerent centum Agyptij.

Gañan. Ruſticus ganeo, onis.

Gañir. Gannio, is.

Gañiuete. Cultellus, i. Gladiolus, i.

Gançua Clauis adulterina.

Gancho. Pedum, i. Baculus incuruus.

Ganga, andar a caza. Vide, *Cazar. Buena ganga es eſſa.* Hoc nouum eſt aucupium. *Aqui no ay gangas.* Hic, & apud me vellus non carpitur. *Gangoſo.* Qui natibus loquitur. Balbà nare locutus.

Ganſo. Anſer, eris.

Garañon Equus, vel aſinus emiſſarius, aut admiſſarius.

Garauato. Harpàgo, onis. Vncus, i. *Garauatos eſcriuis* Vacillantes litteras ducis. Hæc ſcripta notulis tam malè concinnatis ſunt, vt dignoſci nequeant, & ſi gallina manus haberet illa ſcriberet, littera litteram ſcandere, videtur. *Garauatos para ſacar algo del pozo.* Lupus, i. *Garauato tiene eſte para atraer à ſi.* Næ ſtimulum ille habet, qui vſque illinc animos omnium pungit. Vulturius eſt.

Garça Ardea, æ. Ardeola ſtellaris.

Garço. Glaucus, Cæſius, a. m.

Garçotas. Plumæ ardeæ ſub pectore, natæ.

Garcetas. Capillitium, ſeu capillamentum tuſum, & afronte tonſum.

Garçon. Adoleſcens, pubeſcens comatus.

Garfio. Vncinus, i. Vngulis, vel vnguibus excarnificare, diſcerpere, dilaniare aliquem. *Deſpedazarle con garfios.*

Gargajo. Conglobatum ſputum, excreatio. *Gargajear.* Excreo, diſcreo, & ſcreatio.

Garganta. Faux, cis. Guttur, uris. *Nuez de la garganta.* Gula, æ. *Su cuello, ò guarguero.* Guttur, canalis animæ. *Por donde deguellan.* Iugulum, i. *El hueſſo della.* Clauicula, æ. *Hazer de garganta.* Vocem ab acutiſsimo ſono ad grauiſsimum ſonum recipere, & quodammodo colligere. Modulari variè vocem, inflectere.

Gargantilla. Monile, is. Murenula, catenula collaris ex auri lenteſcentis ſegmentis flexibilis.

Gargarizar. Gutturizo, as.

Garita. Specula, æ.

Garlito para peſcar. Naſſa, æ. Piſcina. *Caer en el garlito.* Capi, decipi eſcà, illecebris. Decipula voluptatis teneri.

Garnacha. Latus clauus, Senatoria toga.

Garra. Vnguis aduncus.

Garrapata. Ricinus, i. Vel Ricinum.

Garrafa. Phiala, æ.

Garrocha. Spiculum. i. aclis, idis.

Garrote. Fuſtis, i. *Dar garrote.* Strangulare, ſtringere, premere fauces. Laqueo retorto intercludere ſpiritum. *Que me dàs garrote?* Quid me vexas, torques, & ſtrangulas? *Garrotillo.* Tonſilæ, arum.

Garrofal, ò garrafal coſa. Decumanus, ingens, immodicus, laſciuus, immanis.

Garroba, ò algarroua. Siliqua, æ.

Garuanço. Cicer, eris. *De donde le viene al garuanço el pico?* Vnde, tu pennas nido maiores extendis? Insinuum tuum inspue.

Gasajo. Liberale, munificum, & gratum hospitum. Vide, *Agasajar.*

Gastar. Consumo, is; atero; is. *El dinero en algo.* Impendere, expendere, insumere, conijcere pecunias in aliquem rem. Sumptus facere, ponere, impensam agere. In quos sumptus meæ pecuniæ abeant non intelligo. *El tiempo mal.* Tempus terere, consumere frusta, milium terebrando. *Bien.* Tempus honestè traducere, insumere, ponere. *Gasto.* Sumptus, us, impendium, expensa, æ. *No hagais mas gasto de el que sufre vuestra hazienda.* Pro vt tuæ facultates ferunt, sic sumptum facito. Sumptus tibi ex facultate, atque opibus definito, describito, decernito moderatos. Vt tibi copiæ suppetunt, sic expende: facultatibus tuis sumptus dimetire. Ne te sumptuosius, atque insolentius iactes, quam vt tuæ facultates patiuntur. *Gastar escasamente.* Sibi in sumptibus parcere. Frugaliter, restrictè, parcè moderari res suas. Anguste in faciendis sumptibus se gerere, ad amussim parsimoniæ, & amicæ frugalitatis calculus, vel minimum sumptum reuocare. *La que se gasta mal gastado es gasto, que lo que bien se gasta, es ganancia.* In mala vxore, atque in luxuria, si quid insumatur, sumptus est, in bono hospite, atque amico quæstus est, quod sumitur. Et quod in diuinis rebus sumptus sapienti lucro est. *En que gastaste lo que te di?* Quid factum est eo, quod accepisti? *Despues de auerlo tu comido, me pides quenta del gasto.* Post quam comedisti rem, rationem putas. *No ay cosa mas bien gastada.* Sumptus nusquam melius positus. *Gastar la salud.* Attenuare corpusculum. Perdere valetudinem. *Gastarse la mercaduria.* Merces, vænales res expendi, celeriter expediri, multo, crebroque mercatore diuendi. *Gastarse con enfermedades.* Morbis assiduis confici, vexari. *Gasta lo que come, ò no lo gasta.* Concoquit rectè cibum, & egerit. Malè concoquit, stomachi affectione laborat, caloris inopiâ cruditatem cibi patitur. *Gasta de suyo.* Suo victitat succo. *Gentil humor gasta.* Hilari, & prompto animo, & natura est, ad iocandum. *Gastado.* Vide, *Acabado. Gastador, es un gastador este mozo, que gasta mal la hazienda de su padre.* Prodigus, nimius, luxuriosus nepos, vorago, gurges. Scylla, & Charybdis bonorum omnium, patriæ, & auitæ, hæreditatis est hic adolescens. Profundit, prodigit, dissipat, distrahit, per luxum, intemperanter, immodice effusè cuncta patrimonia. Fortunas omnes multo labore, & sudore a suis maioribus partas exhaurit, dilapidat, abligurit. Neporum omniũ altissimus gurges est. *Gastadores en exercito.* Operæ, arum fossores. *Para gastos de justicia sea esto.* Hæc in fiscum eant, fisco adicuntor.

Gato, o gata. Felis, is, ælurus, caræ, i. *Vendeisme gato por liebre.* Palumbẽ,

pro columba, adulterinum pro legitimo ſupponis. *De lo contado lleua el gato.* Non curat numerum lupus. *Agarrarſe como gato à los bofes.* Ego iſtos nodi polypus, qui quidquid retigerim, tenent. *Gatillo para ſacar muelas.* Odontogra, deutarpaga, æ. *Gatapaus.* Cercopit hecus. *De algalia.* Felis. Zibethus. *Montès.* Ferus, ruſticus felis. *Gatear.* Repo, is. Serpo, is. Repto, as. Scandere in ſubrectum.

Gauardina. Pennula gausàpina.

Gaueta. Capſula ſcrinij.

Gauia del nauio. Corbis, is. Galea, æ.

Gauilan. Accipiter, humipeta, æ. *Quedò eſta vez manco el gauilan.* Cornum deluſit hi antem.

Gayta. Tibia vtricularis. *Gaytero.* Aſcaules, æ.

Gazafaton. Cacèphaton, i. Res abſurda.

Gaznate. Canalis in ventriculum.

G ante E.

Gemelos hermanos. Gemelli eodem partu, ventre, & enixu effuſi.

Gemir. Gemo, is. gemitum facio, edo, ingemiſco. *Gemidos.* Gemitus, us.

Genealogia generacion. Genus, eris. Proſapia, æ. Stirps, pis. Series auorum, & generis recenſio.

General de exercito. Imperator, oris. *De Religion* Cœnobiarcha. Vniuerſæ religioſæ familiæ, Præfectus, moderator, præpoſitus. Magiſtratus ſummus. Archimandrita. *Donde ſe enſeña.* Sapientiæ domus, gymnaſium, & palæſtra. Palladis officina Athenæum Lycæum, muſæum. *General coſa.* Generalis, e, Vniuerſus, communis, latè patens, & manans. *Generalmente.* Generaliter, vniuersè, generatim. *Generalidad.* Vniuerſitas, generalitas.

Genero. Genus, eris. Natura, æ. Sexus, us.

Generoſo, noble. Vide, *Noble. Deſcender. Generoſidad de animo.* Vide, *Grandeza. Generoſo, liberal.* Vide, *Liberal.*

Gengibre. Zingiber, eris.

Genio. Genius, ij.

Genizaro. Vide, *Meſtizo.*

Gente, nacion. Gens, tis. Natio, nis. *De a pie.* Phalanx, peditatus, us. Cohors, tis. *De acauallo.* Turma, æ. Equitatus, equitum manus, àla, æ. *Hazer gente, aliſtar para la guerra.* Milites conſcribere, delectum militum habere. Colligere, cogere, parare, comparare, conflare copias milites, exercitus. *Gente, muchedumbre.* Hominum vis, celebritas, multitudo. Vide *Muchedumbre. Gẽte del gordillo.* Sine nomine plebs, vulgus. *No ay gente en la plaça.* Solum, deſertum fortum eſt, ne muſca quidem, nullum animal reliquum eſt. Maxima hominum ſolitudo eſt. *Acude mucha gente.* Vide, *Concurrir.*

Gentiles, ſin Fè. AEthnici, idolàlatræ Gentiles. Veri numinis, & luminis carentes. *Gentilhombre.* Venuſto, & eleganti corpore homo, formà, vultu, & ſpecie. Corpore, & habitu bene conſtitutus. *Gentiles, hombres de caſas de Señores.* Statores apparitores. Stipatores prompti ad obſequia. *Gentileza.* Elegantia, æ. Venuſtas, tis. *Gentilidad.* Gens,

bar-

barbara. Gentes, ium.

Geometria. Geometria, æ. terræ mensura.

Georgica. Georgica, orum.

Gerarchia. Hierarchia, æ. Ordo rerum sacrarum, seu cœlestium.

Gergon. Culcitra straminea.

Gerigonça. Sermo immutatus, peruersus. Lyngua ingyrum acta, gyrata.

Gerundio. Gerundium, ij.

Gesto. Gestus, us. Actio gestiens. *Hazerlos.* Gestio, is. Gesticulor, aris. *El que los haze.* Mimus, vel mima, æ. Gesticulator. Vultuosus, aut gestriculatrix. *Muger gestera.*

Geta. Fungus, i. Boletus, i. *De gente negra.* Labra prominula, tumida. *El que las tiene.* Labeo, onis. Chilo, onis.

G ante I.

GIBA. Vide, *Corcoba.*

Gigante. Gygas, atis. *Gyganta, Yerba:* Acanthus, i. vel acantha, helio tropium.

Gigantones: Colossææ figura, vel gygantææ sericis vestibus ornatæ, quæ à saltante baiulo mouentur.

Gigote. Minutal, alis. Edulium, quod ex concisis minutatim carnibus cõditur. Insitia, orum. Hysit ium.

Gilguero. Spinus, carduelis, acanthis, idis.

Ginete. Eques leuis armaturæ. *Es buen ginete.* Callidus equorum agitator, & domitor est. *Mal ginete.* Paraphippius, ij.

Gineta de Capitan: Ducis sceptrum, seu hastile.

Gira. Fiesta Regocijo. Epulum hilare cum iubilo, & libera iocandi licentia. Vbi lepos, ioci, risus, vinum, ebrietates placent, & regnant gratiæ, decor, hilaritas, atque delectatio.

Girar. Gyro, as.

Girasol. Heliotropium, is. Solaris herba.

Giron del vestido. Lacinia, æ. Segmentum, i. *Agironado vestido.* Vestis segmentata.

Girapliega. Hierapiera, æ.

Girifalte. Accipiter, tris.

Gitano. Gingarus. Vaga gens. Domestici fures, rapinis assueti.

Gloria: Gloria, laus, dis. *De victoria:* Adorea, æ. *No ay gloria verdadera, sino la de la virtud.* Nulla vera gloria est, nisi quæ à virtute manat, nascitur, proficiscitur, quæ in vna virtute nititur, consistit. Quam virtus non parit, largitur; quæ virtutis comes non est, pietatem, & honestatem sequitur, & consequitur, & cum virtute coniuncta non procedit. *Gloria, ò Cielo:* Fellicitas, beata vita: Secretis malis omnibus, cumulata bonorum complexio. *Ir à la gloria deseo:* Vt in scæna, partes qui perègit, personam, vestem quem ponit, & libens domum abit, sic noster hic animus à temporario theatro in ætheriam illam sedem. Iactamur hic inter vndas, & noui semper aliqui alicunde fluctus: ò quando èrimus, vbi purum illud certum, serenum est, quo tempestas, imò nec metus eius adspirat! Vehèmenter ardeo lucidas inire sedes, ambrosia ali, & bibere nectar

quiete, optio, voluptate, Cœlitum ordinipus adscriptũ perfrui, perfundi sempiternà. Vide, *Cielo. Este me hurta mi gloria.* Mazam pinsit à me pistam. Sibi alienæ industriæ laudem vindicat, & ex alieno labore comparatam gloriam sibi verbis insolentibus ărrogat. *Gloriarse de algo.* De aliqua re sibi gloriosè blandiri, gloria se ipsum, & prædicatione efferre, iactare se in re aliqua. Ampullas loqui. Tragici cothũrni strepitus. Vide, *Fanfarron, y jactarse. No digo esto por gloriarme.* Citra arrogantiam hoc dico, nolim hoc dictum arroganter existimari: non mihi plaudo, nec placeo, nec arrogandæ mihi laudis, & gloriolæ causa de me ista prædicaui. *Gloria vana, ò falsa.* Inanis gloria falsa, vana, fùtilis, leuissima. *Glorificar.* Aliquem gloria afficere, donare; decorare, illustrare, prefundere. *Glorioso.* Inclytus, insignis, nobilis, clarus gloriæ splendoribus, perfusus, perillustris candoris æternæ lucis, & splendoris dotibus. *Gloriosamente.* Præclarè inclytè, gloriosè.

Glossa. Commentum, i. Scholicum, ij. Glossema, atis. *Glossar.* Commentor, interpretor, aris. Elucino, explano, as. *Glossar las palabras, trocarlas.* Verba in prauum sensuum contorquère, conuertere, deplauare, corrumpere. *Glossador.* Commentator, interpres. Scholiastes, æ.

Gloton. Helluo, ganco, catillo, onis, gastrimargus, i. Natus abdomini, manduco, onis. Tempestas, barathrumque macelli. In explebilis gurges. Hippònax, qui Charadrij vitam viuit, ventrem saburrat identidem, atque exinànit, vt nouo cum onere inferciat. *Glotoneria.* Ingluuies, ei. Helluatio, nis. Insaturabilis voracitas. Vide, *Tragar.*

G ante O.

GOZO. Gaudium, ij. Lætitia, æ. *Gozar.* Fruor, eris. Potior. *Gozarse.* Lætor, delector aliqua re. *Quiero mas gozar de vos vn rato, que todos los cargos del mundo.* Cum vna ambulatiuncula, atque vno sermone tuo omnes fructus omnium munerum non confero. *Gozar apoderandose de algo que desea.* Potiri cupità re. *Mil años te gozes.* Incolumis, lætusque multos viuas annos. Fungere, perfruereque per multa sæcula, iucundà, beatàque vita: gaude, & ad millenos annos vitam producas, tranquillam. Sòspitet te Deus, & superstitem posteritati longæ reseruet. *Gozoso.* Lætus, a. m. Gauisus. Gaudio delibutos, perfusus. Vide, *Contento. Mi gozo en el pozo.* Thesaurus mihi carbones fuerunt.

Godo. No me digais que venis de los Godos. Ne mihi proponas inania quædam nobilitatis patria, & aulta nomina. Vide, *Descender.*

Gola. Gulæ tegumen, munimen, inis.

Golfo. Gurgges, iris. Altum maris. Vide ad finem in Elencho. *Golfo.*

Go-

Golondrina Hirundo, inis. *Vna golondrina no haze Verano.* Vna hirundo non facit Ver, nec vnus homo ciuitatem, nec vnus numus diuitem.

Golosinas. Cupediæ, arum. Bellaria, orum. *Golosо.* Cupediarius, vel cupes, cupedinis, gulosus, liguritor. Qui Catillos lingit dulcioribus edulijs consumptis, eruditum palatum. *Golosina.* Gula, æ. Liguritio, nis. Immoderata cibi appetentia. *Golosmear.* Ligurire, lingere pàtinas. Linguà purgare.

Golpe. Ictus, us, percussio. *Todos recibiremos el golpe por vos.* Omnes corpora nostra pro te opponemus, obijciemus. *Golpear.* Tundo, is. Quatio, is.

Goma. Gummi. *Indeclinable.*

Gomia. Gumia, æ. Vide, *Glotoneria.*

Gordo. Pinguis, crassus, obesus, a.m. Plenior, ius. *Gorda aue.* Altilis auis, turundulis farta. *Mentira gorda.* Immane mendacium, turpe, patens, decumanum. *Pluma gorda.* Qui caractères formar grandiores.

Gordura. Pinguedo, adeps, ipis. Aruina, æ.

Gordolobo yerba. Phlomus, i. Verbascum, i.

Gorgojo. Curculio, onis. Vel gurgulio. *Sois vn gorgojo.* Gurgulionis mensuram non excedis. Pumilione minor.

Gorja Guttur, uris. Gula, æ. *Està de gorja* Prælatitia, & iubilo tripudiat, hilari, lætoque animo se habet. *Gorgear las aues.* Gutture modulari, garrire aues. *Los niños.* Infantem gestire formare voces, verba. *Gorgeo.* Garrulàtas, tis. *El que gorgea.* garrulus.

Gormar. Vide, *Vomitar. Yo os lo barè gormar.* Vide, *Pagar.*

Gorrion. Passer, eris. Passerculus, i.

Gorra. Pileus, ei. *Quitarse la gorra.* Aperire caput. *Meterse de gorra.* Non vocatum, aut inuitatum conuiuia adire, immiscere se cianculum conuiuijs.

Gota. Gutta, æ. Guttula, stilla, æ. *Gotear.* Stillo, distillo, as. *Gota en las manos.* Chiragra, vel chèragra, æ. *En los pies.* Pòdagra, æ. Articularis morbus. *Gota coral.* Epilepsia, æ. Comitialis morbus. Herculeus, caducus. *Gotoso.* Pòdager. Chirager, gri. Podragrosus, podagricus.

Gotera. Stillicidium. *Gotera, haze la casa.* Perpluunt tigna. Stillæ, & assiduæ guttæ excauant domum, & diruunt.

Gouernar. Guberno, administro, as. Moderor. *O que bien ha gouernado la Republica!* Sane feliciter Rempublicam gessit, administrauit. Summa cum laude Reipublicæ præfuit. Gubernacula satis feliciter tractauit. Leni quodam freno sui muneris currum direxit, habenasque ita temperauit, vt nec nimis seuerè adduceret, nec negligenter remitteret. *Es menester gran prudencia para bien gouernar.* Quis nauem mihi diriget sine ferro, quod affricuit syderites: sic nemo Rempublicam sine mente, quam afflauit prudentia? *Quien bien su casa no gouierna mal gouernarà la agena.* Qui celebem regere nequit,

onerariam petit? Remigem prius esse oportet, quam gubernaculo manum admoueas. *Gouierno*. Gubernatio, administratio, procuratio, nis. *Ya se le acabò el año de su gouierno*. Annuo munere perfunctus est. Annum administrationis munus expleuit, cursum confecit, decurrit. Annuam deposuit administrandi curam. Abijt iam administrationis tempus, & ille à munere. *Gouernador*. Gubernator, moderator, rector. Satrapa, toparcha, æ. *Hazerle Gouernador*. Creare, designare, renunciare magistratum, Consulem, Prætorem, &c. Preficere aliquem muneri. Deferre, gubernacula, præturam alicui. *No es este para Gouernador*. Omnium vna voce à gubernaculis. Reipublicæ excluditur, atque repellitur. *Gouernalle del nauio*. Gubernaculum, claus, i. *El que le gouierna*. Nauicularius, nauiculator.

Gozncs. Compages ferreæ.

Gozque. Catellus gorticus.

G ante R.

GRACIA de Dios. Amica cum Deo coniunctio. Beneuolentia, amicitia, pax inter Deum, & hominem. *Gracia el beneficio* Beneficium, ij. *Hizome gracia de esto*. Gratiæ, & beneficij loco hoc mihi præstitit. Hanc ab illo gratiam sum consecutus. Satis liberaliter in me hanc gratiam effudit. *Gracia cabida*. Vide, *Cabida*. *Gracia*, ò *gracias* Sales, lepores, um. Festiuitas. *Tiene mil gracias este niño, con que agrada à todos*. Ea est huius pueri venustas, oris decus, habitus corporis, dignitas, lepiditas, morumq; concinnitas, & suauitas, vt oculis sit gratus omnium, & solo aspectu inire gratiã videatur ab omnibus. *Las gracias no han de ser pesadas*. Iocandi genus, non profusum, nec immodestum, sed ingenuum, & facetum esse debet, & in ipso loco aliquod probi ingenij lumen eluceat. *Caeme esto en gracia*. Hoc mihi valde arridet, placet, & gratum est. *Tiene gracia en esto*. Adhoc natus, effictus, conflatus à natura esse videtur. Habet præcipuam in hac re dotem, & præclarum ingenium ad hanc illi operam insitum, innatum est. *Caer en gracia de alguno*. Gratum alicui esse. In alicuius gratiam peruenire. Sortiri fauorem, & gratiam alicuius, gratiosũ esse alicui. *Gracias dar à alguno*. Grates gratias alicui agere. Vide, *Agradecer*. *Dar gracias a Dios despues de comer*. Grates Deo reddere, atque illi sumptum cibum grata prece acceptum referre. *Dar gracias à algo*. Vitam, & spiritum alicui rei sic reddere, vt gratior, & speciosior videatur, appareat. Nouo quodam splendore, & luce aliquid perfundere. *Gracias de Indulgencias*. Pontificis Maximi pœnarum laxamenta, remissiones, relaxationes indulgentiæ. *Gracias las tres hermanas*. Gratia, charites, um. Aglaia, Thalia, Euphrosyne. *Gracias à Dios, que, &c.* Immortales Deo grates, quod, &c. *Deo gracias Padres*. Salutem à Deo gratiam tibi, ò Pater, impertio. *Gracioso en hablar*. Lepidus, facetus, & dulcis, festiuique ser-

ſermonis. Salibus, & leporibus conditus, in quo charites omnes habitant, quem gratiæ omnes venuſtant. Veneris pullus, elegans, vrbanus, ingenioſus, argutus in dicendo. *Gracioſa coſa, debalde.* Gratuitus, ſine pretio, & mercede. *Gracioſamente.* Gratis, gratuitò.

Grada Gradus, us. *Gradas de Monjas.* Grates, ium.

Grado, ò pueſto. Gradus honoris, dignitatis locus. *Huelgome de veros en tal grado.* Gaudeo te eum honoris locum tenere, qui tibi debetur. Eo te in loco merito eſſe conſtitutum, poſitum, collocatum. Debitum tibi tributum eſſe honorem. In eum te honoris gradum aſcendiſſe, quo te tua merita, virtuſque vocabant. *Grados de Vniuerſidad.* Litterarij Academici honores, inſignia litterarum honorificentiſsima.

Graduar, ò graduarſe. Ad Doctoris gradum promoueri, euehi. Doctoratus apice inſigniti, laurea decorari, ornari, & publicè in magna frequentia, & poſt ſolemnia experimenta, titulo Licenciatus donari. In auguratione publica titulum honorificentiſsimum ſumere, accipere, conſequi. Legum, & iuſtitiæ ſacraria inire, ſcandere ad apicem litterariæ gloriæ. *Grados menores, ordenes.* Eccleſiaſtici gradus. *De grado harè eſto.* Libenter, libens hoc faciam. *Mal de ſu grado.* Vel inuitus, vel inuita Mineruâ. *De grado en grado.* Gradatim.

Gragea. Grana ſaccharo condita.

Grajo. Gracus, i. Graculus, i. *Graja.* Monedula.

Grama. Gramen, inis. Verbenàca, æ. Cincinnalis. Sagmen, inis.

Gramatica. Grammatica, vel grammatice, es. *Gramatico.* Grammaticus.

Grana. Coccum, vel coccus, i. Purpura, æ. Murex, icis.

Granada. Malum punicum, granatum. *Flor de la granada.* Balauſtium Cytinus, ampullagium. *Granillos.* Acini, ſemina. *Las telas* Tunica, æ. Folliculus. *La que diuide los granos.* Cicus, vel ciceum *Granado, el arbol.* Malus punica, granata *Gente granada.* Egregia gens. Summates, ium. *Mies granada.* Quæ iam in granum erumpit. Fœra granis, & grauida ſpica lacteſcit.

Granate. Carbunculus, Carchedonius lapillus. Garamanticus.

Granças. Acus, eris. *Mientras que deſcanſas, majame eſſas granças.* Proverbio, & quiete hunc lapidem molire.

Gran, ò grande. Magnus, grandis, e. *De cuerpo exceſsiuamente.* Homo inuſitata magnitudine, immodèrata, præternaturæ morem. Homo vaſtiſsimus, immanis proceritate immani, Gigantea mole, & corpore valde procèro. *Que grande eſtàs! conocite tamaño.* Quantus è quantillo, iam es factus! *Grandes ſeñores.* Magnates, ium. Magiſtanes, Dynaſtæ. Proceres. *Grandeza.* Magnitudo animi. Magnanimitas. *De cuerpo.* Proceritas, tis. Procera ſtatura granditas.

Granja. Villa, æ. Suburbanum, ſuburbium,

bium, fundus suburbanus.

Grangear. Pario, is, cõparo, as, acquiro, is.

Granizo. Grando, inis. *Granizar.* Grandino, as. Grandinem de cœlo Deum immitere, iaculari. *Salta como granizo en albarda.* Bullit hic, crepitat, & salit vbique, vt super recta grando.

Grano Granum, i. Semen, inis. *Vano de la espiga.* Frit, vruncus, i. *Granar.* Granum lactens turgere, & grandescere. *Del rostro.* Verrucula, oris. *Granillo de vba.* Vinaceus, vel vinaceum, acinus. *Acudir al granillo.* Ad quæsticulum, & lucellum confugere. *Granero.* Granarium.

Grassa Adeps, ipis. Pinguedo, inis. *Grasiento* Adipatus. Pinguedine sordibus multa, & horridus.

Gratò. Gratus, a.m. *Gratificar.* Gratificor, aris. Gratiam referre, rependere.

Grauar. Incidere in lapide, insculpere. *Grauado.* Incisus, insculptus, cælatus.

Graue, ò molesta cosa. Grauis, res, molesta, intempestiua, importuna. *Graue cosa de importancia.* Grauis admodum res, magni ponderis, & momenti. *Graue persona.* Homo grauis, serius, magna præditus grauitate, vir amplissimus. *Grauedad.* Grauitas, tis, seueritas, auctoritas, tis. *Tened grauedad.* In rogan sa tantis personam ne inducas, nec serijs ludrica misceas. *Grauemente.* Grauiter, seriè, seuere. *El que haze del graue* Grauastellus.

Graznar el ganso. Vide, *Voz.*

Greda Creta. Cinolia terra.

Gremio. Gremium, ij.

Greña. Coma soluta, & incompta.

Grey Grex, gis. Respublica, æ.

Greua. Ocrea, æ. tibiale, is.

Griego. Græcus. *Somos Griegos, ò no nos entendemos?* Hirundinum Musæa hæc sunt, tam inepto garritu omnia obstrepunt?

Grieta de la tierra Hiatus, us. Chasma, atis.

Grifo. Gryps, iphis.

Grillo Grillus, i. *Grillos de los pies.* Pedicæ, cõpedes ferreæ. *Hechar selos.* Constringere, vincere compedibus aliquem. *Los que andan con ellos.* Cruricrèpidæ, ferriteri.

Grima. Horror, oris.

Grita. Vociferatio. Quiritatus, us. Inconditæ voces. *Dar grita à vno.* Sibilis, & contumelijs aliquem explodere. *Gritar.* Quirito, as. Vide, *Vocear.*

Grito. Vocis intentio, quiritatus, us.

Grossero Homo rusticus, agrestis, incultus. *Groseramente.* Impolite, rustice. *Groseria.* Rusticitas, tis. *Grossero Joys en porfiar tanto.* Vrges rustice sane, negas, & in eo perstas.

Grosura. Pinguedo, crassitudo, inis. *Que se permite los Sabados.* Animalium veterea, vel auium, intestina. Adipata edulia.

Grua. Tympanum versâtile. Rota, siue machina, quâ, circum agente intus homine, immania saxa ad ædificia tolluntur. Geranium. Catadròmus.

Gruesso. Crassus, pinguis, e. Obèsus.

Grulla. Grus, uis.

Grumete. Puer nauticus, Mesonauta, æ.

Grumo de vbas. Racèmus, i. Vba, botrus, i. *De otra cosa.* Grumus, i.

Gruñir. Grunnio, is. Obgannio. *Tiene quien le gruña toda la vida.* Habet hic ei, qui, dum viuat vsque, in aurem obgannia. *Gruñido.* Grunnitus, us.

Gruta. Spelæum, ei. Crypta, æ.

G ante V.

Guadaña. Falx fœnaria.

Guay. Væ. Hei.

Gualda yerba. Glastum, i.

Gualdrapa. Stratum dorsuale equi.

Guante. Chirotheca, æ. *Assentar el guante.* Verbis asperè, & acriter aliquem castigare, vel palmam, aut pugnum impingere in aliquem. Faciem depalmare.

Guarda, el que guarda. Custos, dis. *Guardas de presos.* Custodia, æ. *Del Sagrario.* Cimeliarcha. *De damas.* Reginæ pedisequis præfectus. Custos. *De cerradura.* Repagula, orum, seræ. *Guarda, cuerpo de guardia.* Statio militaris. *Del Rey.* Prætoria cohors. *Guarda infante.* Ampullaceæ pompa fœmineæ vestis, vteri rumerem dissimulans. *Guarda del ganado.* Pecuarius, armentarius, ij. *Guarda ropa.* Vestium custos. *El que la limpia.* Vestispicus. *La ropa guardada.* Syntheſis, is. *Dõde se guarda.* Vestiarium, ij. *Guardar.* Custodio, is. Conserue, as. Tueor, eris, tutor, seruo, retineo, es. *Guardaos del Diablo.* Cauesis, ne, &c. *Guardate te digo.* Prædico, vt caueas, dico inquam caueas, caue. *Guardeos Dios Antonio.* Salvè, ò Antoni salvus sit, &

incolumis. *Ruego a Dios que te guarde.* Deum quæso, vt sis superstes, & te solpitet. *Guardarse del peligro.* Vitare periculum, cauere, fugere, subterfugere, timere sibi à periculo. *De pecar.* Declinare, deflectere à peccati via. Vmbram, vel leuissimam culpæ exhotrescere. *Yo te la guardaré.* Ego tibi conditam vindictam seruabo. *Guardarse de malas compañias.* Vide, *Compañia. Guarda la Ley de Dios.* Latum, transuersum vnguem, aut digitum à diuina regula non discedere, vel prògredi. Vide, *Mandamiento de Dios.*

Guardian. Cœnobiarcha Franciscanus.

Guarguero. Vide, *Garganta.*

Guarida. Asylum. Vide. *Acogida.*

Guarecerse. Confugere, recipere se in asylum, in aram, tutissimum portum, vel sacram anchoram.

Guarismo. Arithmus, i.

Guarnecer. Munio, is. Instruo, is. Fortissimis præsidijs munire, adornare, confirmare loca, Maria, portus. *Guarnicion.* Munitio, munimem. *De soldados.* Præsidia firma militum. *De vestidos.* Prætextus limbus in oris vestium. *Guarniciones de caballos.* Stragula equorum. *De Imagines.* Sigilla plutealia, vel pluteis inclusa.

Guebra, trabajo de vn dia. Opera diurna, æ. *De mulas.* Parboum, vel mularum.

Guedeja. Cirrus. In circum tortus capillus. *De lana.* Vellus, eris. *Guedejudo.* Crinitus, comatus, capil-

la-

latus, cincinnatus.

Gusco Vide, *Hueco*

Guerra. Bellum, i. *Ciuil*. Domeſticum, inteſtinum, ciuile bellum *Sin ſangre*. Bellum haud quaquam lacrymoſum, incruentum. *Naual*. Naumachia, æ. *Naual prælium*. *Muy coſtoſo*. Cuius victoria multo ſtetit ſanguine: Vbi victor fiet, victus interijt. *De Gigantes*. Gigantomachia: *Quando ſe pelea, ò cierra*. Prælium, conflictus, us. *Nunca Jalimos de guerras*. Armis vrgemur, premimur ſempiternis. In acie perpetua verſamur. Ardet Hiſpania diuturnis bellis. Perpetuo iſto bellorum æſtu inuoluimur, lactamur, longo, lentoque bello, languemus, & tabeſcimus. Vides paſſim agros vaſtari, diripi oppida, incendi, euerti, homines capi, cædi, matronas pollui, virgines imminui, & quæ alia comitari amant bella. *Publicar guerra*. Indicere bellum, clarigare. *Sugetar por guerra*. Debello, as. *Aun no ſe ha començado la guerra*. Nondum bellum ſuſceptum, initum, commiſſum, nondum belli initum fecimus. *Acaboſe felizmente la guerra*. Felicissimo euentu bellum profligatum eſt. Nulla ſcintilla tanti incendij reliqua fuit, omnis eſt extincta fauilla, oppreſſæ ſunt reliquiæ belli. Vide, *Batalla*. *Renouar la guerra*. Reuocari ad arma, iterum, atque iterum ingeminare bellum, bella conclamare. Ad ſaga redire, repetere denuò gladios. Redintegrare, renouare, ſuſcitare intermiſſum, extinctum, ſepultum bellum. *Hazer guerra*. Bellum gerere, ſuſcipere, conflare, comparare acerbum, duriſsimum, nefarium, crudere, exitioſum: alicui indicere, inferre. *Darla*. Conferre ſigna, conſerere manum, ad manus venire. Vide, *Encontrarſe*. *Temo no pare eſto en guerra*. Vereor ne ad arma, & manus veniatur, res tota reuocetur. Gladio potius, & vi, quam ratione, & conſilio res dirimatur, decidatur: non ex iure manu conſertum ad Prætorem vocemus, ſed manum ne cum hoſte conſeramus *Ir à la guerra*. Dare nomen militiæ, vel ad militiam. Sacramento militiæ teneri, adſtringi: iurare in verba militiæ. Sacramentum dicere, militem conſcribi, ire ad ſaga, ſagatum prodire. *Dios nos libre de guerras*. Talem peſtem longe à nobis Deus amandet, abigat, ableget ad Turcas, & rebelles fidei. Abſint à noſtris finibus, arceantur procul, remoueantur, propulſentur tam diræ furiæ, & infuum obſcurum chaos perpetuo carcere vinctæ, compreſſæ damnentur. *Quien no ſabe lo que es guerra, vaya a ella*. Dulce bellum inexpertis. Heu mater pulchri belli eſſe adiectiuum (id eſt. *Coſa bella*.) *Guerrear*. Bello, as. Belligero, prælior, aris. Vide, *Contender, y pelear*. *Guerreador, ò guerrero*. Bellator pugnax, bellicoſus. *Guerrilla*. Diſsidium, tumultus. *El que no es para guerra*. Imbellis, e.

Gueſſa Foſſa, æ ſepulcrum.

Gueſſo y gueſped. Vide, *Gues*, &c.

Guia Dux, ucis. *Si es muger*. Ductrix, icis. *El que haze la guia*. Auctor,

ctor, coryphæus, præsultor, choragus, qui funem ducit in chorea. *Guiar.* Duco, is, ducto, as. Thesæum se præbere, & filum dirigere secuturo, alicui facem præferre. *Guion.* Labarum.

Guija. Glarea, æ calculus, lapillus.

Guillote. Vide, *Holgazan, vellaco.*

Guinda. Cerasum acre, actium. *Garrafales.* Prægraudia, decumana, lasciua. *Guindo.* Cerasus acris. *Guindalera.* Locus cerasis actijs consitus. *Guindalera.* Vide, *Maroma. Guindar à vno.* Vide, *Colgarle.*

Guineo AEthiops, opis. Vide *Negro.*

Guiñar. Nuo, innuo, is. Conniueo, es.

Guirnaldas de flores. Serta, orum. *Hazerlas* Contexere, conficere, compingere serta, corollas, florum redimicula.

Guisar. Condio, is. Sapidum facere, reddere cibum, præcipuo commendare sapore, gratumque condimentis, palato efficere. *Guisado.* Condimentum, conditio, ciborum, irritamentum gulæ, pulmentum. *Guisado harè, que se comanlas manos tras èl.* Nunc ego ità conniuis cœnam conditam dabo, atque ità suauiter, vt quisque quidquid conditum gustauerit, ipsos sibi faciam, vt digitos prærodat suos.

Guitarra. Cythara, chelis Tarteſsia.

Guiton. Vagus, pannosus, fagatus.

Gullorias Pediſme gullorias. Concupiſcis assam farinam. *Gula.* Vide, *Goloſina.*

Gurupera. Postilena, æ.

Guſano de tierra. Vermis, is. *De madera.* Teredo, inis, thrips, iphis. *De ſeda.* Bombix, icis. necydalus. *Que viue vn dia.* Ephèmeris, idis. *Herbir de guſanos* Vermiculor, aris. Verminare, vermiculis scaturire. *Guſanico.* Vermiculus. *Coſa labrada de guſanillo.* Vermiculata vestis, vermiculis, vel tesserulis variata, & distincta.

Guſarapa. Iniecta, orum. Tipula, æ.

Guſtar. Gusto, degusto, libo, as, gustum capere. *Guſtar de algo.* Capere, percipere ex aliqua re voluptatem. Mirificè aliqua re oblectari, captum retineri, retentumque affici Saliuam imbibere. *Guſto.* Gustus, gustatus, us, palatum, voluptas. *No es eſſo de mi guſto, ò humor.* Hoc mihi, nec ad saliuam, nec gustum, nec stomachum est, nec probatur. *Es de mi guſto.* Hoc animo meo libitum est, placei, & arridet palato. Sic volo, sic iubeo, cordi mihi est, volupe est. *Et ha de hazer ſu guſto, peſe a quien peſare, que te canſas?* Quid cum illo agis, qui neque ius, neque bonum, atque æquum scit? Melius, peius, prosit, obsit, nihil videt, nisi quod lubet est pro ratione voluntas, libidine sua metitur omnia. *Mucho guſto dió eſta comedia.* Excitauit hæc comedia plausus. *Sobre guſtos no ay diſputa.* Suo quisque studio gaudet. Pascitum meum mihi lex est, & ratio. *Dar guſto.* Gratificor, aris, placere, velificari alicui.

De littera H.

H ante A.

HA, interiection. Hoè, hahà. *Ha lugar eſto*

esto. Hoc valet, locum habet. *Ha de auer*. Decet. *Ha veinte años que murió mi padre*. Vigesima lux hæ est ab interitu parentis. Vide, *Año*. *Conmigo las ha*. Mecum res est, agit rem, gerit.

Haba. Faba, æ. *Lo negro della*. Hilum. *La cascara*. Fabalia, ium. *El ollejo*. Scapus, i. *Entera con su corteza*. Conchis, idis. *Su harina*. Lomentum.

Habitar. Habito, as, colo, incolo, is. *Habitacion*. Habitatio, domicilium, domus. *Habitador*. Incola, accola, inquilinus.

Habito. Vide, *Abito*.

Hablar. For, aris. Fabulor, loquor, colloquor, eris. Verba facio, vocem emitto, orationem, sermonem habeo, fero, confero. *Oy hablamos de vos largo*. Hodie in quorumdam amicorum sermonem incidisti, venisti, communes quidam amici de te mentionem fecerunt, meminerunt, in nostro versatus es sermone, amicorum cætui, & coronæ materiam prolixam de te colloquendi præbuisti. Longam de te ad multas horas sermocinationem produximus, traximus. *Habla muy aprieſa*. Verba celeriter voluit, est in eo mira linguæ volubilitas, celeritas, rapido ferunt orationis cursu. *Hablar entre dientes*. Intus sibi loquitur, verba non apertè, & clare exprimit, sed comprimit, mussat, musitat. *Hablar con otro*. Colloqui, miscere sermones, conferre cum aliquo. *Dios nos habla por la Escritura Sagrada*. Sacris voluminibus ad nos diuina vox proficiscitur. *Hablar bien de alguno*. Vide, *Alabar*. *Mal*, *Murmurar*. *Bouerias*. Vide, *Disparates*. *No hablais palabra, que no sea vna perla*. Tuus sermo, tua oratio rèdolet nitorem, splendorem elegantem Romanæ linguæ. Excidit, elabitur nullum tibi verbum ex ore, nisi elegans, sententijs grauidum, magno cum pondere, dignitate, & diligenti examine. Quam limare, pulcre, venustè, ornate, quanto cum cultu, verborumque nitidissima supellectile eloqueris. *Habla barbaramente*. Vide, *Barbaro*. *Hablar al ayre*. Cœlo, terræ, & vento loqui, surdo canere. *Con vnos habla esto*. Intus tibi canit hoc carmen, ad te hic sermo. *No es lo mismo hablar mucho, que bien*. Non est eiusdem, & multa, & opportuna dicere. *Hablais de talanquera*. Esublimi me detides. Alieno ferox præsidio, lingua bellas. Extrà periculum garris, & extra teli iactum minaris. *Mirad pues quien habla*. Turtur cantat. Quis in amænum stridet. *Que he de hablar yo con vn majadero*. Quid barbiton crocoro obloquitur? *Hablemos de las tejas abaxo*. Quæ supra nos, nihil ad nos. Aliud homini, aliud diuinitati satis. *No habla esso conmigo*. Hoc ad me silet. *Hablad con corteſia*. Hoc genus orationis tolle. Bona verba quæso, parcius, & ornatius ista. *Dexadme acabar de hablar*. Sine me èloqui postremam syllabam. *Hablais como quien soys*. Est hæc tuæ perfidiæ vitæque vniuersæ vox. *Quiero hablar a fulano*. Conuentum esse Antonium volo. *Hablad me en lenguaje mas cla-*

ro, aũnque no tan polido. Rudius, sed planius, & apertius. *No se hable mas en esto.* Pisce magis mutus in hac re sis, ne verbum vltra in hac re, negry quidem, silentio supprimatur in posterũm, mutus Hiparchion deinceps, de hac re, vel hiscere non liceat. *Hablara yo para mañana.* Rumpe vocem, cià, age, ne silentium perdat Amyclas. *Hablo.* Collocutio, lingua, rumor. *Hablilla.* Rumusculus, fabula, fabella. *Esta hablilla anda por el Lugar.* Hæc fabella omnium impleuit aures, hic dissipati rumusculi per omnium ora vagantur. *Hablador.* Loquax, dicax, garrulus, vir summæ dicacitatis. Dodonæumes., Architæ crepitaculum, blattero, onis. Cypariſsi fructus, homo dictu magnificus, re inutilis. Lingua quo vadis? *Hablador cillo.* Linguax, locutuleius.

Haca. Vide. *Aca. Acanea.* Equus Britannicus.

Hacina de leña. Strues lignorum, structa lignorum moles.

Hacera de casas. Domorum series, linea continuatæ domus.

Hacha de luz. Fax, acis, cereus, funale, is. *De partir.* Securis, is. Bipennis, is. *De armas.* Falx bellica. *Hachero.* Lychnuchus. *Hachones de pez.* Malleoli, fasces picę, & sulphure obliti, ad concipiendum ignem comparari.

Hado. Fatum, i. *Hadas.* Parcæ, arum, fanaticæ fœminæ. *Pocas son las hadas malas.* Iam fata sua staminarũ punt. Phœbi boues absumptiliunt. *Casa de hado.* Fatalis, e.

Hayjar, y hayjado. Vide, *Adoptar.*

Halagar. Blandior, iris, demulceo, es, blandissime aliquem appellare. *Halagos.* Blanditiæ, arum, illecebræ. *Atraer con ellos.* Illicio, allicio, is. Clanditijs aliquem pellicere, & illicijs captare. *Halagueño.* Blandus, illex, icis, illecebrosus. *Con halagos, alagueñamente.* Illecebrosè, blandè.

Halcon. Falco, onis.

Halda. Vide, *Falda.*

Hallar buscando. Inuenio, reperio, is. *Sin buscarle.* Offendo, is. *Con el hurto en las manos.* Deprehendere aliquem in facinore. *No me hallo en esta tierra.* Cœlum, & solùm istud mihi displicent, incommoda mihi sunt. Non mea cùm huius natura loci conuenit. *Si os hallais con dineros.* Si tibi nummi suppetunt. *Hallòse en el negocio.* Adfuit, & interfuit rei. *Quien guarda halla.* Quæ quisque parat, & retinet, eadem sibi suo tempore habet. *Echale donde nunca le halles.* Vbi cerui abijciunt cornua. *Hallazgo, cosa hallada.* Inuentum, res inuenta, inuentio. *Premio de lo hallado.* Præmium, siue munusculum pro re inuenta, menytrum.

Hamaca. Segestria, ium, lectulus, siuè rete pènsile.

Hamapol. Papàuer erraticum.

Hambre. Fames, is, inedia. *Canina.* Appetitus, seu appetentia canina, rabida edendi. *Morimos de hambre.* Adhæsit nobis ad infimum ventrem fames. Perìmus, stimulamur, premimur, conficimur, cruciamur, deficimus, enecti sumus fame, inedia, penuria, &

de-

desiderio cibi. *Matar la hambre.* Postquam exempta fames, & amor est compressus edendi. Explere, depellere famem inanitatibus supplementum quærere. *Braua hambre ha auido este año.* Tanta caritas, & raritas annonæ hoc anno dominata est, vt homines hominibus imminerent, vt multa hominum millia fame interierint, enecto sint. *Hambre, y esperar, hazen rabiar.* Fames, & morabilem in natum conciunt. *Vengo muerto de hambre.* Integram famem ad ouum affero. *Naci el año de la hambre.* Per annonam caram duxit natum pater. *Con la hambre razon no vale.* Venter auribus caret. *Tomar algo por hambre.* Ad deditionem cogere, compellere hominem, vrbem necessitate victus, inopia cibi. *A la hambre no ay pan malo.* Optimum condimentum est fames. Omnia esculenta obsessis: cinctis ab hoste vescasunt quælibet. *Hambriento.* Famelicus. *Hambron* Esurio, onis, qui lingit talem. *Hambrear.* Esurire, famescere.

Haragan. Deses, idis, iners, piger.

Harambel. Velum pènsile.

Harapo. Segmentum vetes, ora vestis.

Harda, ò hardilla: Sciurus, i.

Harina. Farina, æ. *Su flor.* Pollen, inis. *Lo mas grueso.* Vtriculus exta trictci. *Derramador de la harina, y allegador de la ceniza.* In minimis cautus, percisimus in rebus minutissimis, & in magnis negligens. Ad mensuram aquam bibunt, citrâ mensuram ossam comedentes.

Harreto. Vanus, i, cribrum, i.

Harnes. Thorax ferreus.

Haron. Vide *Haragan, ocioso.*

Harmonia. Vide, *Armonia.*

Harpa Cythara, Lyra, æ. *El que la tañe.* Cytharædus. *Harpar à vno.* Distendere instar fidium cytharæ ad cruciatum hominem.

Harpia. Harpyæ, arum. Obscænæ. voluceres.

Harpon. Hărpago, onis.

Hartar Satuto, satio, as, expleo, repleo, es. *Harto de comida.* Satur, infartur, saburratus cibo. *No me harto de ver esto.* Mens expleri nequit, & specioßissimæ huius tabulæ pulchritudine pascere oculos, animumque exsaturare non possum. *Hartos estamos de oyr esso.* His rebus omnium nostrum aures calent, tuisque oneras sermonibus. *Hartos somos.* Plures, quàm multi sumus. *Harto, aduerbio* Satis, admodùm, abundè, affatim. *Harto hemos hablado.* Satias sermonis nos cœpit. *Harto honrado es Antonio.* Sanè probus, & optimus vir est Antonius. *Hartura.* Satietas, saturitas, expletio.

Has. Que has? Quid tibi est?

Hasta. Vide, *Lança. Darse de las hastas* Confligere vtrimque acriter dimicare collato pede. *Hasta aqui.* Hùc vsque, hactenus. *Hasta quando?* Quousque, vsquequo? *Hasta que venga.* Vsque, dummodo veniat. *Hasta cinquenta años.* Prope, ad annos natus, est quinquaginta.

Hastio. Fastidium, tædium, satietas, atis. *Hastio tengo de todo lo desta vida.* Omnia mihi mundana tædio,

&

& fastidio sunt. Præ stupore sensuum, humanarum rerum gestum omnem, & suauitatem earum amisi. Tenet me iamdiù omnium, quæ sub aspectum cadunt, fastidiosa satietas. Terrena cuncta, vel cogitata ad nauseam vsque stomachor, & fastidio.

Hato de ganado. Pecus, oris, res pecuaria. *Hatos, ò vestidos. Llevò su hato, y a Dios.* Vale dixit, & omnia sua secum portauit, vestium, sarcinas humeris impositas gestauit. *Tomar su hatillo, y caminar.* Conuasare, colligere vasa, & sarcinulas aditer.

Hay. Heu, oh. Vide, *Afectos.*

Haz manojo. Fascis, is. manipulus lignorum, aut sarmentorum, congeries. *Haz, ò cara.* Vide, *Faz. En haz, y paz de todos.* Omnium pace consensu, votis, studio, & voluntate, approbantibus, & plaudentibus cunctis. *Sobre el haz de la tierra viuirà.* Longum in terris aget ævum. *Hombre de dos hazes.* Bifrons, lanifacies, in vtrumque paratus. Ex vno ore calidum, & frigidum efflat.

Haza, heredad sembrada. Seges, etis. *La mies segada.* Demessi fasces, siue manipuli in agro.

Hazañero. Vultuosus, qui gestibus, & verbis inanem timorem ostentat. Mimicus, gesticulator.

Hazcona de Vizcayno. Pilum, i.

Hazina. Strues lignorum, siue aceruus ex structus manipulorū ex sarmentis. *Haziuar muchas cosas.* Infarcire verba, inculcare, coaceruare, quasi rimas expleat.

Hazer. Facio, is, efficio. *Pensando algo.* Ago, is. *Algun negocio.* Gero tracto, procuro negotium, rem causam. *Hazer de barro.* Fingo, is, formo. *De manos.* Excudo, labòro, operor, fabrefacio. *Hazerle à vno Rey, ò Capitan.* Regem creare, constituere ducem bello, exercitui, præficere, præponere. Vide, *Eligir. Hazer lo que deue.* Vide, *Deuer, y oficio. Caso de alguno. Estimar. Hazer plazer.* Placere alicui, gratum facere eius amore, & gratia aliquid efficere. Ad alterius voluntatem se facilem exhibere, accommodare, præstare. Multa huiusmodi vide in suis locis. *Hazer buena vna cosa que se vende.* Rei venditæ vitum præstare. *Yo harè bueno, que.* Ego præstabo, vt. *Hazer por alguno.* Fauere laudi, & honori alicuius, plurimum eius causa laborare. *Hazed por mi algo mas de lo que es razon.* A mori nostro plusculum, quam ratio concedit, largiaris. *Hemos hecho el vno por el otro.* Summa inter nos studia certatim constiterunt. Amicitia nostra summis officijs ab vtroque culta est. *Hazerse amigo de vno.* Sensim ad amicitiam alicuius adrepere, illabi, in eam se insinuare. *Hazedme merced desto.* Per beneficium, & gratiam id mihi concede. Hoc mihi gratificare. Vide, *Merced. Hazer saber.* Certiorem, certum aliquem de re faceret, reddere, erudire, edocere: enunciare, deferre aliquid alicui. *Hazer mal.* Malefacio. Vide, *Daño. Bien.* Benefacio. Vide, *Beneficio. Quien haze mal, espere otro tal.* Eodem bibe

poculo; ab alio expectes, alteri quidquid feceris. *Hazer del enojado.* Simulari, mentiri iracundiam, personam irati hominis induere. *Hazer la cama à algo.* Præmunire, viam, sternere, præstuere alicui rei. *Hazer cama.* In lecto causâ morbi decumbere, iacere. *Hazer agua el nauio.* Nauim aquam excipere, bibere. *No la hagas, y no la temas.* Qui peccat luit in ære, culpa enim damnosa est. Virum improbum, vel mus mordet, & capra nocentem. *Hazerlo, y dezirlo.* Hic Rhodus, hic saltus est, re præsta ibi, quod alibi te fecisse iactas. *Mas valiera no hazer esto, que hazello* Satius esset recurrere, quam currere male. *Para que hazes lo que no sabes?* Syrus cum non sis, ne syrisses. *Si lo hago, mal, sino lo hago, peor.* Peribo, si non fecero: si faxo, vapulabo. *Hazes à dos manos.* Simul sorbes; & flas, quod difficillimum est. *No haze esto al caso.* Nihil ad rem, nihil ad Bacchum. Sed domum redeamus, quorsùm hæc spectant? *Hazer de hecho.* Ad opus, & rem manus adhibere, agendum agere. *Dize que ha de hazer, y acontecèr.* Omnibus omnia minatur. Vide, *Fanfarron. Yo sè bien lo que me hago.* Mihi ego video, mihi ego sapio, mihi ego credo plurimum. *Que harè? No sè que hazerme.* Quid agam: in certum mihi est, nec quid corde nunc consilij capere possim, scio. Nec mihi adest aliquid pensi. Iam quos capiam calceos? *Hazed esso como gustaredes.* Tibi, vt opus est, vel gratum, vel vtile, vel volupe facto, facio. *No tiene mas que hazer.* Muscas depellit. *Dad esto por hecho.* Factum habe, rem confectam puta. Quin effectum dabo. *Que te he hecho yo?* Quid in me offendisti? *A lo hecho no ay remedio.* Quod factum est, infectum fieri non potest, feras non culpes, quod vitare non potes. *Lo hecho, y por hazer dezia.* Facta, infectaque, digna, & indigna prædicabat.

Hazaña, ò hecho. Facinus, oris, factum, res gestæ. *Hanse estendido tus hazañas.* Res tuæ gestæ præclaræ orbis terræ regionibus diffiuntur. Vide, *Fama. Hazer alguna hazaña.* Egregium, admirable, præclarum, præstantissimum facinus edere, patrare, gerere. Gestas res maximas, illustres, immortales posteritati consecrare. Gorgona Perseus aggreditur. *Hechura, ò Imagen.* Figura, icon, onis. Vide, *Imagen. Vaso de linda hechura.* Vas speciosum, formaque venustum artificis manu commendatum satis, & spectabile. *Hechuras de vestidos, ò otras obras.* Opera, æ. Labor, & pretium manus opificis. *Hazedor.* Factor, effector.

Hazia alguna parte. Regionem versus. *Hazia qualquiera parte.* Quoquo versus, vel versum. *Hazia dentro.* Introrsum. *Hazia abaxo.* Deorsum. *Hazia arriba.* Sursum. *Hazia mano derecha.* Dextrorsum. *Yzquierda.* Lævorsum, sinistrorsum, ad lænam. *Hazia atras.* Retrorsum. *Adelante.* Prorsum. *Hazia do vas?* Quorsum tendis?

Hazienda. Res familiaris, opes, diuitiæ, bona, fortunæ, facultates. *Gastais*

tais mal la hazienda. Vide, *Gastar. Tener mucha hazienda.* Vide, *Rico. Bien sabeis quan perdida està mi hazienda.* Quem ad modum mea res familiaris fracta, dissipata, direpta sit, non ignoras. *Recia cosa es tener poca hazienda, con mayores obligaciones.* Grauissimum est, cum sis superior ordine, inferiorem esse fortuna. *Hazer hazienda.* Quod faciendum est facito, vrget opus, ad illud manus.

H ante E.

H*EBRA de hilo.* Filum, *De seda.* Sericum. *Hebras de otra cosa.* Fibræ, arum. *Enebrar.* Filum per foramen acus immittere, indere.

Hebrero mes. Februarius, ij.

Hechar. Vide, *Echar.*

Hechizar. Veneno, veneficijs aliquem inficere, maleficijs lædere. *Hechizero.* Veneficus, i. *Hechizera.* Venefica. Thessala mulier, saga. *Braua hechizera.* Trigenifica. *Hechizos.* Veneficium, maleficium. *Para cosa de amores.* Philtrum, poculum amatorium.

Hecho y hechos. Vide, *Hazer. Hecho estoy à esso, en Acostumbrar.*

Heder. Fæteo, es, male, grauiter oleo grauem odorem emittere. *Hedor.* Fætor, pædor, oris grauis odor. *De narizes.* Ozena, æ. *De los higados.* Spiritus, halitus pestilens præcordiorum.

Hele. Ecce, en, eccum.

Heleboro yerba. Helleborum, i.

Helecho yerba. Filix, icis.

Hembra. Fœmina, æ. *De los corchetes.* Orbiculus, ocellus, quem fibula mordet.

Henchir. Impleo, repleo, es, plenum facio. *Henchimiento.* Repletio.

Hender. Findo, is. *Henderos he la cabeza.* Tuum in duas partes diuidam caput, diffindam, diffidum faciam. *Hiende el cauello.* Vide, *Cauello. Hender por medio de la gente.* Irrumpere per mediam turbam, irruere equo admisso per mediam aciem. *Hendirse, ò abrirse algo.* Dehisco, hiasco, is, hio, hiato, as. *Hendidura.* Fissura, diffissio, rimula, æ. *De la tierra.* Hiatus. *De la pluma, ò de yerba.* Crena, incisura, æ.

Herbolario. Vide, *Erbolario.*

Heredad. Ager, i. fundus, i. prædium. *Grande.* Latifundium, hæredium. *Tengo vna buena heredad junto al rio.* Præclarus ager, & fundus mihi colitur, qui Durium fluuium tangit. Amæniſsimi mihi horti siti, satisque sunt propter Durij flumina. Affines, conterminos fundos amæno. Durio habeo, possideo. Prope nobilem regnatorem aquarum Durium prædia optimæ prætenduntur, quæ ille dum copiosè rigat, fœcunde alit. Agrum in hac regione meliorem, vberiorem, pinguiorem, fœcundioris glebæ, neque pretij maioris aliquis tenet, potitur.

Heredad. In alicuius demortui fortunas venire, iure hæreditatio succedere: hæreditatē patris à cire Hereditas ad me testamento peruenit, hæreditatem tenere, obire, capere, in patrē hæreditatis vocari. *Here-*

dero. Hæres, èdis. *En primer lugar*. In prima cera. *En segunda*. In secunda, & sic de cæteris. *En vltimo*. In ima, in extrema cera. *En tercio, y quinto, ò en todo*. Ex asse. *En la mitad*. Ex semisse. *De la tercera parte*. Ex triente. *De la quarta*. Ex quadrante. *De la duodecima*. Ex vncia. *Heredero en confiança*, Commissarius, fiduciarius. *Dexòme, ò hizome su heredero*. Me suorum bonorum, fecit, instituit, scripsit hæredem. Sua bona, rem familiarem, & fortunas mihi testamento legauit, reliquit. Me in hæreditatem vocauit. *Despues de su hijo, me nombrò por heredero*. Ego secundum filium hæres ab illo institutus fui. *Herencia*. Hæreditas. *Hemos partido la herencia*. Hæc hæreditas ad vtrumque venit. AEqua lance in vtrumque vergit, ambo ex semisse hærèdes sumus. *Mas pena tuue con la muerte de Antonio, que gozo con su herencia*. In hæreditatem necessarij mei Antonij inuitus veni, nam si ex ea aliquid commodi traxi, ob amissum amicum maximo cum dolore, & mæstitiæ fœnore coniunctum fuit. Non tam me suorum bonorum, quam acerbi doloris hæredem reliquit. Obtigit mihi hæc hæreditas non tam locuples, aut diuitiarum plena, quam lachrymarum, & doloris abundans. Elatus funere amicus maiori mersit animum mærore, acerbitate, & luctu, quam illius hæreditas asperfit voluptate.

Herege. Hæreticus, dirà peste hæreseos infectus, cui hæresis dica est impacta. Dei, & religionis perduellis, in cuius mente virus hæreseos gliscit, & à veræsi dei castris, & militia deficit. Mentes Thyrso sectarum percussæ, debacchantes. *Heregia*. Hæresis, hæretica impietas, prauitas, persidia. *Dexar la heregia*. Hæresim abiurare, eiurare, abdicare. Postliminio ad veram fidem, & piam Ecclesiæ matrem redire, Catholicæque religioni restitui. *Heresiarca*. Auctor, princeps, frons, caput hæresis. Archihæreticus, hæreticorum dux, & antesignanus.

Herir. Ferio, is. ico, percutio, is. *Las aues con el pico la tierra*. Pauio, is. *Herir llagando*. Vulnero, laucio, as, cædo, is. *Tal herida, ò llaga*. Vulnus, eris, plaga, æ. *Diòle muchas heridas*. Multa illi vulnera inflixit, imposuit, plagas fecit. Multis illum vulneribus affecit, confecit, confoditi ab illo cruenta vulnera accepit.

Hermaao. Frater, germanus. *Solo de parte de padre, ò de madre*. Ex patre, vel matre frater, aut soror. *De leche*. Conactaneus. *De vn parto*. Gemelli. *De diuersos padres*. Vterini. *Hermana*. Germana soror. *Hermanar vna cosa con otra*. Adiungere, adnectere, conuectere aliqua interse *Muy bien je hermanan los dos*. Hi recte conueniunt, sibi cohærent, & coniurant amice: Interdum fessæ succedit læua sorori. Fraterna quasi coniunctione deuincti sibi respondent. *Hermandad*. Germanitas, fraterni-

nitas. *De Cofradia.* Sodalitas, sodalitium, confraternitas. *Hermanablemente.* Fraternè.

Hermita. AEdicula, sacellum in heremo. *Hermitaño.* Heremita, æ. Herèmi cultor, incola, àccola deserti, solitudinis habitator. *Hiermo.* Vasta solitudo, herèmus, i.

Hermoso. Pulcher, formosus, decòrus, qui insignis forma, & egregia venustate oris commendatur. In quo forma, decor, & species liberalis nitet, pulchritudine præditus admiranda. *Hermoso es como vn Angel.* Angelum splendore, & pulchritudine micantem cerneres adolescentulum, forma, & vultu adeò modesto, venusto, & liberali, vt nihil supra. *Hermoso, y sin afeyte.* Pulchra natura facies, cui nihil adest adiumenti ad pulchritudinem. In cuius forma vis boni ipsa inest. Specie lepida virgo. Veneris effigia hæc est: vt in ocellis hilaritudo cum grauitate inest. Corpus vulturium, subàquilum volui dicere. *Hermosura.* Pulchritudo, venustus decor, niueus candor, vultus, emandatissima genarum scriptura, decus oris, mullà facies labe insignita, miraculum pulchritudinis, inusitata elegantia, species, & digna imperio forma. *Hermosear.* Decòro, orno, as, reddere aliquid pulchrum, venustum. *Hermosamente.* Decòrè, pulchrè, bellè. *Lo mas hermoso, mas peligroso.* Funus pulchritudinem persequitur.

Heroyco hombre. Heros, ois. *Muger.* Heroina, æ. Herois, idis. *Heroyca cosa.* Heroicus, illustris, nobilis, egregius. *Heroycamente.* Heroicè. *Versos heroycos.* Exametrum carmen, heroycum.

Herrada. Situla, Hydria, æ.

Herradura. Solea, ferrea, vestigium equi. *Herrar la bestia.* Soleas ferreas inducere, affigere equo, calceo ferreo vngulam munire, calceare quadrupedem. *Herrador.* Calcearius ferreus. *Herrar ganado.* Pècorinorum imponere, inurere. *A esclauo.* Implere frontem, & genas ambas ingentibus litteris, notamque fugitiuorum: epigramma per totam faciem liberali manu ducere. Inscribere fugaci mancipio faciem, compungere, & notis illis. S. & C. seruitutem exprimere. Calidà forcipe signare probrosa stigmata; inexpiabili nota litterarum per summam oris contumeliam seruum inurere. *Herramienta.* Instrumenta ferrea, arma fabrilia ex ferro.

Herrar el camino, &c. Vide, *Errar.*

Herrero. Faber ferrarius. *En casa del Herrero cuchillo de mangorrero.* Inter lapides pugnabant, nec lapidem tollere poterant. Deperire siti, superante ad labra liquore. *Herreria.* Officina ferraria. *Herrumbre.* Ferrugo, inis.

Herren pasto de bueyes. Ocymum.

Herreñal. Aruum septum serendo hordeò aptum, excultum.

Heruir. Feruco, es, efferuesco. *Hierue de gente este Lugar.* Frequenti multitudine, & turba hominum oppidum celebratur, scatutit. *De gusanos.* Vide, *Gusanos.* *Heruor.* Feruor, æstus, us. *Heruiente.* Feruidus, a, m.

Heuilla, ò heuilleta. Fibula, æ. *No te falta heuilla.* Ex omni parte constat integra res est, nec fibula, aut fibria desideratur.

Hezes. Fœces, ium. *De azeyte.* Amurca. *De vino.* Floces vini. *De hombre.* Oletum, i.

Hebisco yerba. Anthea, æ. hibiscus.

Hidalgo. Ingenuus, nobilis, immunis. *Hidalguia.* Immunitas, ingenuitas. *Ahidalgado.* Ingenua indoles, liberalis animus, nobile pectus, & respectus.

Hidra serpiente. Hidra, æ.

Hidropesia. Aqua intercus, hydropèsis. *Hydropicus.* Hydrops, opis.

Hiel. Fel, ellis. *De la tierra yerba.* Fel terræ. *No tiene hiel este hombre.* Sine felle, & billi homo, candido, & simplici pectore est.

Hierarchia. Hierarchia, sacrarum rerum ordo, & gradus.

Hieroglifico. Hieroglyphicus.

Hierno. Gener, eri.

Hierro. Ferrum. *Cosa de hierro.* Ferreus, a, um.

Hiezgo yerba. Chamæacte, es.

Higa contra el ojo. Lynx, ingis, amulètum contra fascinum. *Para escarnio.* Sanna, quæ còlligat pollicem inter indicem, & medium, siue infamem digitum, formans irrisionis signũ. *Darlas.* Ostendere sannas irrisionis causam, hac positione digitorum, & forma.

Higado. Iecur, oris, hepar, aris. *Echar los higados por algo.* Manibus, pedibus, & neruis omnibus eniti, vt aliquid consequaris. *Higadillo.* Iecusculum.

Higos Ficus, us, vel, i. *Por madurar.* Grossus, i. *Passado.* Càrica, æ. ficus passa. *Desabridos, ò silucstres.* Matisca, æ. *Higuera.* Ficus. *Loca.* Sycomorus. *Granillos de los higos.* Cerchrâmides, um.

Hijo. Filius, natus, genitus. *Vnico.* Vnigena, vnigenitus. *Que nace muerto el padre.* Posthumus. *Que nace de pies.* Agrippa. *Con abuelo muerto el padre.* Opiter, eris. *Legitimo.* Iustà vxore natus, naturalis, legitimus. *Natural.* Libero, ac soluto concubitu satis, susceptus. *Bastardo.* Nothus, spurius. *Adoptiuo.* Adoptiuus, adscitus, iudicio, & voluntate filius. *Mestizo.* Hybrida, æ. *Expuestos.* Vide, *Expuesto.* *Hijos. Gemelos.* Gemelli vterini. *El que de los dos queda viuo.* Vopiscus. *El que està fuera de la potestad del padre.* Emancipatus. *Hijos de hermano, y hermana.* Amitini. *Hijo del Diablo.* Incubus, â furijs oriundus. *Es vn hijo de todos los Diablos.* Homo nefarius ex omnium scelerum colluuione natus. *Al hijo del rico no le toques al vestido.* Deorum liberi sunt invulnerabiles. *Es tan mal hijo, que aun no le pueden vèr sus padres.* Flagitiosus, & profligatus adolescens, quem pater odit, quem mater auersatur, & odère sorores; cuius flagitia, & libidinum prodigia, sic parentes exacerbant, exagitant, vt non solum â se addicent, sed è suæ domus liminibus iectum, expulsum exterminent, & in vltimas terras gaudeant amandare. Qui vel matri ipsi probari non potest, verum aqua, & igni illi interdictum est in paterna domo. *Hijos, è hijas.* Liberi, orum, proles, soboles. *Hi-*

ja.

ja. Filia, nata, æ. *Tiene muchos hijos.* Multos Antonius suscepit, genuit, procreauit, generauit filios. Ingenti, & numerosà prole eius nobilissima familia aucta fuit. Plures illi nati, sati, orti sunt filij. Spe maxima est elatus nepotum. *Es hijo de su padre.* Patris est filius, quem moribus exprimi, os, vultum, corporis totius habitum refert, & non tam sanguine, quam virtute repræsentat. Vide, *Semejante.* *Hijo eres, y padre serás, qual hizieres, tal auràs.* Quæcumque stipendia parentibus inuleris, eadem ipse à filijs expecta. *Hazed como hijo de tal padre.* Numquam dimittas cogitationem, cuius filius sis. Vide, *Degenerar.* *Hijo espiritual.* A spiritu, vel à spirituali disciplina filius, non carne, sed spiritu genitus, discipulus, & hæres spiritus alicuius.

Hilo. Filum, i. stamen, inis. *De carpinteros para enderezar el corte.* Amussis, is. *Hilo de perlas.* Linea margaritarum. *De sangre, que corre hilo à hilo.* Stillans sanguis, filum diductum sanguinis. *Vaya esto a hilo.* Ad amussim dirigatur. *Cuelga de vn hilo.* De filo pendet. *Por el hilo se saca el ouillo.* Ab vngue leonem, Cauda de vulpe testatur. *Irse al hilo de la gente* AEstus nos consuetudinis, & multitudinis absorbet. Ducimur properante turbà. *Hilo de pita.* Tenuissimum, & subtilissimum filum. *Hilo encerado.* Acia, æ. Filum acui insertum.

Hilar. Neo, es. Pensa, filum ducere, trahere, deducere, voluto fuso tribus digitis. *Algo gordo lo hila.* Poeta hic quiddam pingue, obsoletum sonat, & peregrinum. *Delgado.* Tenue ducit orationis filum, subtiliori vtitur stylo. *Hilado.* Pensum iam netum. *Hilandera.* Filatrix, lanipendia, æ. *Hilas para las heridas.* Linamentum saniarium. *Hilachas.* Fila, aut linamentum carptum, volsum.

Hilera de ladrillos. Doctus, us. Laterum ordo, coria lapidum. *De casas.* Domorum series, linea.

Himno. Hymnus, i.

Hincar, ò enclauar. Figo, configo, is. *Hincar las rodillas.* Genua flectere, geniculari, genu niti.

Hinchar soplando. Inflo, as. *Hincharse.* Turgeo, tumeo, es. *Hinchar algo.* Tumefacio, is. *Hinchazon.* Tumor, òris, inflammatio. *De golpe.* Tuber, eris. *Hincharse de esta suerte.* Extubero, as, intumesco, is. *Hinchado.* Tumidus, turgidus, inflatus, ventosus. Vide, *Souerbia.*

Hinojo. Fœniculum, i.

Hiperbole. Ementiens superiectio. Hyperbole, es.

Hipo. Singultus, us. *Tener hipo de algo.* Solitè, anxièque rei inhiare, ardenter studere: sitienter appetere, affectare aliquid.

Hipocras. Vide, *Vino.*

Hipocresia. Virtutis simulatio, ficta pietas, virtutis vmbra, hypocrisis. *Hipòcrita.* Simulator virtutis, qui fictis pietatis indicijs, sanctitatis opinionem, famamque colligit, aucupatur, eruditus artificio simulationis. *El Diablo en el cuerpo, y en la mano el Rosario.*

Intus. Hècuba, foris. Hèlena, Barbatenus ſapiens.

Hipoſtaſis. Hypòſtaſis,is.

Hypoteca. Hypothèce , es , ſuppoſitio, pignus. *Bienes hypotecados.* Bona fundi pignorati, quæ caueant omnia creditoris damna.

Hiſtoria. Hiſtoria. *De cada año.* Annales , ium. *Pondrè vueſtras hazañas en hiſtoria.* Tuas res geſtas litterarum monimentis commendabo meis , ab obliuione in lucem , & memoriam vindicabo ſempiternam. Tuarum rerum geſtarum hiſtoriam contexam. Vide , *Eſcriuir. Hiſtoriador.* Hiſtoriographus. Scriptor,

Hito Scopus,i. *Dar en el hito.* Scopum attingere. *Mirar de hito en hito.* Intentam oculorum aciem in aliquo figere , attentè hominem intueri. *Mudar hitos.* Locus ſedemque mutare.

H aate O.

Hobachon. Corpulentus , & carnoſus homo , verum deſes , & ignauus.

Hobero cauallo. Maculis aſperſus equus, maculatà pelle varius.

Hozico de puerco. Roſtrum. *Poneſme hozico.* Toruum mihi os, & vultum oſtendis. Quid mihi frontem, & faciem càperas? Quæ aſperitas , iſta tui oris eſt? *Hozicar la beſtia.* Caſu, aut lapſu equum in terram ora impingere. *Hoçar la yerba.* Roſtro inuertere terra ſues , eruereque radicitus herbam.

Hogar. Focus,i, foculus,i.

Hoguera. Pyra, æ, rogus, i. *Para quemar muertos.* Buſtum, rogus.

Hogaça. Panicia menſa, ſolùm cereale. *A mi padre llamaron hogaça , y yo me muero de hambre.* Quid refert patrem habuiſſe Creſſum , ſi æſtuaria fortunà Irus ſum.

Hoja. Folium, frons, ondis. *Conjus rayas , ò venitas.* Crennatum , pinnatum. *Echar ojas.* Frondeſco , frondes emittere arborem , ſe frondibus veſtire. *Hoja de libro , ò papel.* Folium, philyra. *Boluer la hoja.* Vide , *Boluer. Dexemos aqui doblada la hoja.* Hic ſermonem intermittamus poſtea reuocandum. *Hoja de eſpada.* Acies, & facies enſis. *De metal.* Bratea, æ.

Hojaldre. Placenta, æ.

Hojuelas. Laganum. Bracteæ, vel laminæ epulares, edules.

Hoya. Foſſa. *Hoyo.* Scrobs, obis.

Holgar , y deſcanſar. Quieſco , ferior, aris. Vacare , ceſſare , ſuperſedère labore , & opere. *Holgarſe de algo.* Gaudeo , lætor , oblector , capere, ſuſcipere delectationem. *Holgarſe jugando.* Vide , *Iugar. Entretenerſe. Oy es dia de huelga.* Feriatus dies feſtus hodiernus eſt. *Holguemonos oy largo , y tendido.* Indulgendum nobis hodie largè genio eſt , & ludo. Floræque Deæ florida hac die litandum. Hunc quem mihi dedit Deus diem, meam culpam habeo , niſi per excruciauero , laceraueró , ad omnem animi remiſsionem , ludumque deſcendam. Genialiter viuam, & nepotabor hodie. *O quanto te has de holgar de eſto!* Teſcio mea ſolide gaunurum eſſe gaudia in hac re. *Holgar, ò eſtar ocioſo.* Vide , *Oficio.*

Hol-

Holgura. Voluptas, incunditas, oblectatio. *Yr à alguna holgura.* Ad locum voluptatis plenum curandi, & recreandi corporis causa concedere. Amœnam, delitiosam villam, hortosquo voluptarios, vbi liberè oblectari, lasciuere, & lusitare liceat, adire. *Holgado en el vestido* Laxa, fluensque vestis. *En hazienda.* Affluens diuitijs. Vide, *Rico. Holgazan.* Deses, idis, à labore abhorrens, qui in chœnice figit sedem, & inertia laborat.

Hollar. Calco, as. Vide, *Pisar.*

Hollego. Folliculus, valuulus, pericarpium. *Echar ollejos.* Siliquor, aris. *Quitarselos.* Piso, is.

Hollin Fuligo, inis.

Holocausto Holocaustum, i.

Hombre. Homo, inis, vir, iri. *Pequeño.* Homuncio, homunculus, homulus, i. *Hombrecillo de no nada.* Quid hoc hominis? Homulus ex argilla, & luto factus. *Hombre es muy de bien.* Vir est integer, optimus, probus, qui probitate, & bonitate commendatur, spectatæ virtutis. *Mal hombre.* Vide, *Mal. Hombre apercebido vale por dos.* Crania bina gerit, & oculus innumeros. *Hombre de altos pensamientos.* Generosus, magnimusque vir, cuius mens nihil infimum, abiectum, aut humile cogitat, petit tamen omnia alta, excelsa, sublimia. Vir altamente præditus. *Es hombre ya.* Excesit ex ephæbis, adultæ iam ætatis, sine crescendi spe, iam se corroborauit, & inter viros est vir, multum roboris illius accessit ætati. *No eres hombre, sino, &c.* Nullus es nisi, &c. *O mal hombre, que auias de ser echado cabo del mundo!* Olcelus, ò portentum in vltimas terras exportandum! *Huela la caja à hombre.* Virum te præbe, & omnibus virum te proba. *No tengo hombre.* Nudus tanquam ex matre, omni ope destitutus iaceo, nec qui manum porrigat, habeo. *Si sois hombre.* Si aliquis es vir, si virum te vis probare. *Morid como hombre.* Fortiter cade. *Esso es hazer al hombre muger.* Seruire ne tibi postulas viros? Inter ancillas sedere iubeas, lanam carpere. *No ay hombre con hombre.* Dissident omnes, scinditur confusa multitudo in varias partes. *Hombre de su palabra.* Bonæ fidei homo, qui promissis semper stat, nec fidem violat, nec frangit. *Hombre de importancia.* Quid sedet in puppi, ad gubernacula, & clauum nauis. Cuius auctoritas grauissima est, dignitas amplissimas, & magno Reipublicæ emolumento, & bono. *Hombre de valor.* Vide, *Fuerte.*

Hombro. Humeri, orum, *Llevar en hombros.* Suffultum humeris aliquem portare, vectare. *Ponerse hombro con hombro con otro.* Parem se alicui conferre. Vide, *Compararse. Arrimar, ò poner el hombro a algo.* Succedere alicui laboranti, suppetias ferre. Vide, *Ayudar. Mirar a vno sobre hombro.* Aliquem quasi victum intueri. *De hombros sacados, ò alones.* Alatus homo, extantibus humerorum alis, aut prominentibus.

Honda. Funda, æ *Donde se pone la piedra.* Scutale, is. *Tirar con ella.* Excutere fun-

fúnda lapidem, emittere, iacerè, ciaculari. *Hondero que tira con honda.* Funditor, oris.

Honda cosa. Profundus, altus. *Hondura.* Profundum, profunditas, altitudo. *No os metais en essas honduras.* Ne pennas nido maiores extendas, ne temere Abydum nauiges, aut calces. *Hondon.* Fundus. *Hasta el hondon.* Funditus, i.

Hongo. Fungus, bolerus, i.

Honesta cosa. Honestus, pudicus, a. m. *Honestidad.* Pudicitia, pudor. *Honestamente.* Honestè, decorè.

Honra. Honor, vel honos, oris, decus, oris. *No sabeis en que està la verdadera honra.* Sensum veræ gloriæ non capis, neque veræ laudis gustum habes. *Como nada pierda de mi honra, harè esso.* Faciam hoc ex mea dignitate, modo rationem habeam dignitatis meæ, tuæ laudi inseruiam, & honori. Integra, & incolumi dignitate mea libenter id præstabo. *Con esse hecho aueis augmentado vuestra honra.* Tam præclaro facto multum tibi decoris, & dignitatis adiunxisti, addidisti. Tua clarius dignitas illustrata est, & illustrius clarescit. Amplificata magnopere est tua gloria, illique maximus cumulus accessit. *Por esse medio alcançareis grande honra.* Hæc te via ad summum gloriæ culmen perducet. Substernet tibi, & muniet, non modo aperiet, firmissimam, rectam, & ornatissimam, ad veræ laudis gloriam, viam. Hunc tene, quem iniuisti, ad maximos hónores cursum, qui te secundo amne ad voluntatis tuæ ripas feliciter euehet. *Conseruad vuestra honra.* Cura, vt dignitatem retineas tuam. *Alcançar grandes honras.* Contequi, assequi, obtinere honores. Ascendere, euehi, efferri, promoueri, peruenire ad summa honorum culmina, ad altissimos dignitatis gradus. *Han embaraçado el passo à vuestra honra.* Præclusus, & intercluſus aditus tibi est ad honores. *Boluiò por su honra.* Deleuit maculam, qua falsò aspersus fuerat; dignitatem, & honorem suum excalumnijs vindicauit, & in veritatis lucem asseruit. Leuauit se tanto fasce, & onere graui calumniarum, cum illas eleuaret. Diluit honorificè impositam sibi iniuriam, & suo honori cumulate satisfecit. *Tomòlo por punto de honra.* Summum sibi hunc æstimat honorem loco summæ existimationis, & dignitatis hoc ducit, putat, habet. *Honras se dan à los que no las merecen.* Corui luscinijs honoratior. es. iam sunt, indocti doctis, improbi probis præferuntur, immeritis tribuuntur honores. *Vame mi honrilla en esto.* Honos mihi agitur quantulus ille sit; de honore certatur, & existimatione mea; dignitas mea periclitatur. *Honrar à vno.* Honorare, honestare aliquem, præstare, facere, tribuere, afferre alicui honorem. Amplissimo aliquem afficere, ornare, illustrare, decorare, habere, prosequi honore. Venerari, obseruare, colere virum. Cedere via, latus tegere, fasces submittere, caput alicui aperire. Omnia veneration nis, obseruantiæ, cultus, & hono-

ris officia merito viro deferre. *Deſea mucho ſer honrado.* Vmbras falſæ gloriæ conſectatur, aucupatur; inanes populi auras captat, ventos rumorum colligit, plauſibus vehementer ſtudet humanis, ſpe, imagine, ſplendoreque vano capitur, ducitur gloriæ: *Honrado hombre.* Honoratus, & ſummo ſplendore conſpicuus vir, ſummis ornamentis, & honoribus inſignis, omnium quamtum eſt, qui viuunt honoratiſsimus. *Hombre honrado de otros.* Qui ſuum cuique defert honorem, & alienum ſuum ducit, & in omnes honorificentiſsimus eſt, ſuauiſsimus, & humaniſsimus. *Hombre ſin honra.* Ignobilis, inglorius, ſine honore, & exiſtimatione, nullo ſplendore vitæ, numero, aut loco, nulla commendatione famæ, aut illuſtris facti celebris. Inhonorus, in honoratus. Vide, *Deshonrar.* *Honoroſa coſa.* Honeſta res, pulcherrima, præclara, honorifica. *Honroſamente.* Honeſtè, laudabiliter, honorate, honorificè. *Honras, ò Exequias.* Honores ſupremi, exequiæ, arum. *Hazerlos.* Facere funus alicui, proſequi funeris exequias ſupremis honoribus. Ad funus, ad exequias cohoneſtandas venire. Iuſtum, amplum, funeſtum, familiare funus inducere. Vide, *Entierro.*

Hora. Hora, æ. *Media, ò quarto.* Vide in ſuis locis. *Diò la hora.* Audiuimus horæ ſignum: horoligij cymbalum ſignauit, indicauit nobis horam. *Ya es hora.* Nunc modò. Hora, & punctum temporis hoc eſt: in ſtatum tempus, & horam incidimus. *Horas Canonicas.* Preces ſacræ horariæ, in diei horas diſtributæ. *Horas de N. S.* Libellus, quo ſacræ præces in Diurnum Magnæ Virginis cultum, & laudes continentur, recitantur. *Eſperame vna hora.* Ad horam me expecta. *Vete en hora mala.* Apage indierectum. Ad coruos abeas, in malam rem, & exitum. *En hora buena.* Bonis auibus, fellicibus auſpicijs. *Echòme en hora mala.* Multis, & peſsimis verbis me malè, acceptum dimiſit.

Horadar. Terebro, as, fodio, is. *Horaco.* Foramen, inis.

Horca. Patibulum furca, crux, gabalus, i. *Fueſe por ſu pie a la horca.* Ipſe ſe ad damnationem offert. *Horca para leuantar las hazes.* Marga, æ. *Horquilla.* Furcula, æ. *Para ſuſtentar las vides.* Pedamentum, adminiculum. *Horquilla.* Adminiculor, aris. Pedimenta vitibus erigendis, fulciendiſque ſubijcere.

Horcegadura. Fœmorũ dibortium; canũ ſpatiũ inter fæmina, ſeu fæmora.

Horma. Forma calcei, modulus muſtricula, æ. *Hallò horma de ſu zapato.* Formis in ſortiorem incidit.

Hormiga. Formica, æ. *Coſa de hormiga.* Formicinus. *Puſo que hormiguea, y mortal.* Pulſus formicans, debilis, exiguus, & frequens.

Hormiguillo. Ex pane friato, aut auellana pinſita ius eſculentum.

Hormaza, ò horno. Fornax, acis, caminus, clibanus, furnus, i. *De cal.* Fornax calcaria. *Hornera.* Artopta, æ. panifica, quæ fornariam exercet.

cet, *Hornero*. Artòcodus.

Horro eſclauo. Libertus, manumiſſus. *Vamos horros*. Indemnem me in ludo præſta, caueas mihi. Communem vtrique aleam ſubeamus, vt tu mihi, & ego tibi, ſi ſors aduerſa fuerit, lucellum remittam.

Horro, ò libre de todo. Vide, *Libre*.

Horror. Horror, horriditas, tremor. Vide, *Eſpanto*. *Horrenda coſa*. Horribilis, horrificus. *Horrura*. Squalor.

Hortaliza. Oſus, eris. *Hortelano*. Olitor. *Hortelana*. Olitrix, cis.

Hortiga. Vrtica, æ.

Hoſco. Toruus, immitis, aſper.

Hoſpedar. Aliquem hoſpitio accipere, ſuis excipere tectis, domo, ædibus. *No iré a hoſpedarme à otra caſa, que a la vueſtra*. Cum in iſtum locum venero, certum mihi, & recta ad te, aliò non diuertam. Vt Iuno illa homerica, in concilium Deorum veniens à nemine poculum, niſi à Themide accepit, ſic ego tuo inter omnes hoſpitio, & beneficio vtar, quod mihi comitèr, & liberalitèr offers. Hoſpitalis teſſera tecum ſolum mihi perpetua eſt. *Hoſpedarſe*. Diuerſari, diuertere apud aliquem. *Hueſped que à otro recibe*. Hoſpes, itis. *El recibido*. Diuerſor, oris, & hoſpes. *A tal hueſped bien podeis combidar otra vez*. Hoſpes is eſt, cui dicas, amabo te, eòdem ad me, cum reuertère. *Es el hueſped como el pez, que a tres dias hiede*. Piſcis nequam eſt, niſi recens, & hoſpes primo aduentu ingratus, non eſt, ſed antè triduum fœtet. *Si ſois mi hueſped, os trataré ſin cumplimiento*. Hoſpitium tibi apud me erit familiare, ſcilicèt, & ſobrium, nec propter te maiorem fumum vicinia videbit. Vide, *Agaſajar*. *Regalar*. *Coſa que hoſpeda*. Hoſpitalis. *Que no*. In hoſpitalis inhoſpitus, inhumanus. *Hoſpedaje*. Hoſpitalitas, benigniras, facilitas erga hoſpites. *Hoſpederia*. Hoſpitium, diuerſorium, quod venientibus patet. *Hueſpeda que hoſpeda, ò es hoſpedada*. Hoſpita, æ.

Hoſpital de enfermos. Pauperum, ægrorum domicilium, valetudinarium, noſocomium. *De peregrinos*. Xenodochium. *De niños expueſtos*. Brephotrophium, curotrophium. *De huerfanos*. Orphanotrophium. *Hoſpitaleros perpetuos*. Parabolani, orum.

Hoſte, ax. Fugè, heu.

Hoſtia. Hoſtia, victima, æ. *Hoſtiario*. Hoſtiarium capſula.

Hoſtigar. Verbero, caſtigo, punio. *Hoſtigado*. Qui ſuo malo ſapit, & malè multatus diſcedit, agitatus, exagitatus.

Hoz. Falx, alcis. *De ſegar*. Meſſoria falx, ſcripicula. *Metioſe de hoz, y de coz en mi hazienda*. In meas fortunas penitùs inuolauit, inuaſit, ingurgitauit ſe in hæc flagitia.

H ante V.

Hucha. Capſella fictilis.

Hueca de vſo. Verticulum, i.

Hueca coſa. Cauus, vacuus. *Eſte es vn hombre hueco*. Vaniſsimus, ventuſiſsimus eſt homo. Caput ſine cerebro. *Suena a hueco*. Vacuum ſonat, & inane. *Hueco ſuſtantiuo*. Cauum, i. Cauitas.

Huel-

Huelga. Vide, *Holgar*.

Huelgo. Reſpiratus,us. anhelitus emiſſio, receptio, & attractio animæ,& ſpiritus. Vide, *Aliento*.

Huella. Veſtigium,ij.

Huerfano. Orbus, orbarus parentibus, pupillus. *Huerfana*. Pupilla, orba. *Horfandad*. Orbitas,atis.

Huerto ò vergel. Hortus, aut horti, orum. Viridarium, viretum. *Que lindo es eſſe vueſtro huerto*! Cœlum hic habes, non horum,nec aſtrorum illi ignes profectò magis nitent in ſerena nocte, quam hi tui ſcintillantes, micanteſque varij flores. Adonidis, & Alcinoi hortos loquuntur: nugæ ad iſtos comparati, & imagines muſcarum. Quid primum voneam? inquam.Oculus cum Argo fieri, an naſus cum Catullo? Ità vtrumque ſenſum pariter permulcet mihi, & titillat hæc voluptas. Ite, ite omnium Arabum odores, qui nauſea mihi præ halitu hoc ingenuo, & verè cœleſti. Blandiri me putas? Serio hoc dico, campi Elyſij, Elyſij non ſunt pro hoc rure. Ecce ènim, quæ hic vbique nitela eſt? Quis odor? Quam aptè omnia in areolas ſuas, pulvilloſque diſpoſita; vt non elegantius teſſelæ aliquæ in pauimento! Iam quæ florum, herbarumque copia? Quæ raritas, & nouitas? Vt videatur in hunc locum natura concluſiſſe quidquid eximium habet noſter, aut alter orbis. Iuſtus Lipſius.

Hueſped. Vide, *Hoſpedar*.

Hueſſa. Foſſa,æ Vide, *Sepultura*.

Hueſſo, ò gueſſo. Os, oſsis. *Coſa ſin el*. Exos, oſsis. *Eſtà en los hueſſos*. Oſsibus hæret, ſuccum, & ſanguinem amiſit. *Sacar, ò quebrantar los hueſſos*. Exoſo, as.

Hueuo ò guebo. Ouum, i. *De dos yemas*. Geminum. *Gueco*. Irritum, ſubuentaneum, vrinum, cynoſurum. *Empollado*. Pulleſcens Decumanum. *Freſco*. Recens, calidum. *Anejo*. Requietum. *Para ſorber blando*. Tremulum, molle, sòrbile. *Encerrado*. Edurum,temperatum. *Duro*. Induratum, edule. *Frito. Eſtrellado*. Frixum. *En tortilla*. Placentula ex ouis frixa. *Mexidos*. Oua ſaccharo, vel melle commixta, ſuacta, lentoque igne in gyrum acta, conditanea. *No lo he por el hueuo, mas por el fuero*. De iure non, de re lis, & certamen eſt. *Puſo vn hueuo, y eſſe huero*. Parit primum, & ſubuentaneum. *Coſa aouada*. Ouatus.

Humano. Humanus, benignus, comis, e. In quo multum humanitatis ineſt. *Humanidad*. Humanitas, facilitas, ſuauitas morum. *Humanas letras, ò humanidad ciencia*. Homine ingenuo digna litteratura, politiores, amæniores litteræ. *Humaniſta*. Politiorum litterarum cultor, omni liberali diſciplina,& eruditione inſtructus. Vide, *Erudito, y docto*.

Humedad. Humor, oris. *De la tierra*. Virgo, inis. *Coſa humeda* Humidus màdidus. *Humedecer*. Madefacio, is humecto, as. perfundo, humore aſpergo, irrigo, as. *Humedecerſe*. Humeſco, humeo,es, madictus fio.

Humildad. Animi demiſsio, ſubmiſſio, modeſtia. *Humillarſe a otro*. Se alicui ſubmittere, ſubijcere ad

alicuius pedes, genua. *En fi.* Vilescere. Vide, *Abatirse Humilde.* Humilis animo, submissionis laude excellens, qui se verè incunctis demittit, & submissè segerit. *Humildemente* Submissè, demissè, modestè. *Humillar à los soberuios.* Deijcere, deprimere, prosternere, subdere, subijcere, debellare superbos, & arrogantes. *Humilladero.* AEdicula sacra suburbana

Humo. Fumus, i. *Yo os baxarè los humos.* Arrogantes tuos còmprimam spiritus, tuum animum, qui nunc luxuriâ, & lasciuia diffuit, retundam, de pulmone reuellam. *Humear.* Fumo as. Fumum emittere. Fumo, as. *Cosa de humo, ò que humea.* Fumeus, fumosus, fumidus.

Humor. Humor, oris, liquor. *No estoy de humor.* Vapidè me habeo, non hilari, gaudentique animo sum. *Es hombre de humor.* Multa hilaritas, natura festiua, & placida inest illi. *Humores delgados.* Acres humores. *Grueßos.* Concreti.

Hundirse la tierra. Subsido, is, aut subsideo, es. *El nauio.* Obrui, supprimi, opprimi nauim fluctibus, vndis. Vide, *Anegarse, y Fondo. Hundirse debaxo del agua.* Summergo, immergo, is. *De tierra.* Sepelio, is, sed terram, sub Tartara aliquem mittere, infra mortuos amandare. *Hundiòse este dinero.* Hæc pecunia omnis latuit in caligine, & tenebris. *Desea verme hundido.* Me depressum, & extinctum cupit.

Huraño. Ferus. Vide, *Esquiuo.*

Huron. Viuerra, æ.

Hurtar. Furor, aris, rapio, aufero, expilo, compilo, as: In alienas fortunas inuadere, inuolare. *De secreto.* Clepere, furto clandestino aliquid subtrahere: Briarei manus inijcere, & vngulas alicui rei. *Hurtè el cuerpo à tus assechanças.* Ego petitiones ita coniectas, vt vitari vix possint, declinatione corporis, & lateris sinuamine excessi. *La fruta hurtada sabe mejor* Dulce pomum, cum abest custos. Vinum alienum gratius sapit. *Hurtar ganado.* Abigere pecus. *Cosa sagrada.* Res sacras furtu violare, sacrilegi furti se astringere. *Hurtar el dinero publico.* Pecuniam publicam auertere *Que no te has de hallar, sino es hurtando?* Hora vitæ tuæ nulla vacua a furto reperietur. *Lo que hurta este hombre!* Non timidè, nec leuiter mercator lucra ligurit, sed deuorare non dubitat. Quid vnquam huiusmodi euerticulum fuit? *Hurto.* Furtum, latrocinium, raptus, us, rapina. *De cosa sagrada.* Sacrilegium. *De ganado.* Abactus, us. *Cosa hurtada.* Furtiuus, a, um. *A hurtadillas.* Furtim.

Hurta agua. Iarro con que se riega el jardin. Harnagium, ij.

Huso para hilar. Fusus, i. *Husillo de lagar.* Torcular. *Por otra cosa.* Vide, *Vso.*

Husmar ò Husmear. Odorari, inuestigare odore aliquid liguriendum.

Huyr. Fugio à te, vel fugio te. Se infugam dare, vel fugæ, fugam arripere, capere, conijcere, conferre se in fugam. Vertere, dare terga, induere talaria, fugâ velocissimâ saluti consulere, in metu pedibus addi-

eddire alas. *Mostrar las herraduras huyendo.* Cauum pedis ostendere. *Ayudame a huyr.* Adorna mihi ad fugam viatiuum. *Trato de huyr.* Meditor, agito fugam. *Huye à vela, y remo.* Remigio, veloque, quantum potes festinare, fuge. *Quanto mas huyo, menos ando.* Quam magis in altum capesso, tùm æstus me in portum refert. *Mas vale salto de mata, que ruego de buenos.* Cum licet fugere, ne quære litem. *Huyendo las brasas, cayò en el fuego.* Incidit in Scyllam, cupiens vitare Charybdim. *Huyda.* Fuga, æ. *Poner en huyda.* Fugo, as. Conuertere, pellere in fugam hostes. *Fugitiuo.* Fugax, àcis, fugitiuus.

De littera I. vel Y.

I. Conjuncion. Et, atque, ac, que.

Ià. Iam. *Ià dizes vno, yà otro.* Modò, ais, modò negas. *Ià, yà bien dizes.* Rectè verò admones.

Iacinto flor. Hyacinthus, i. *Piedra preciosa.* Chrysòlitus, i.

Iaco, arma del pecho. Lorìca, sagum loricarum.

Iadear. Anhèlo, as, halitum, spiritum crebrò, & cum fatigatione emitto.

Iaez de caualos. Phàleræ, arum. Ornamenta, & stramenta equorum.

Ialde, color. Rufus, flauus.

Ialea, cõserua. Mali cydonij succus saccharo congelatus, densatus.

Ialuegar la pared. Inducere calcarium, tectorium parieti; parietes òpere tectorio loricare. *Ialuegarse la cara las mugeres.* Fucare faciem. Vide, *Afeytarse. Ialuegue.* Fucus, i.

Iamàs. Nunquam, nullo tempore.

Iamon de tocino. Segmentum peraæ cæsæ, siccus petasunculus.

Iaquca. Vide, *Axaqueca.*

Iardin. Horti, orum. Vide, *Huerto.*

Iardinero. Topiarius, ij.

Iara. Vide, *Xara.*

Iarra. Fidelia, æ. *Iarro.* Vrceus, ei. Vrceolus. Cullulus. *De vino.* Oenòphorum. *Para sacar vino.* Acratophorum.

Iarrete. Poples, itis.

Iaspe. Iaspis, idis.

Iactarse. Iacto, as. Sui tibicinem agere. Vide, *Gloriarse.*

Iaula. Cauea, æ. *Tocado de muger.* Reticulum, i.

Iauali. Aper, ri.

Iayan. Vide, *Gigante.*

Iazmin. Alba viola, siue ligustrum.

I ante D.

IDEA. Ideæ, forma, species cogitata, concepta mente.

Idioma. Idiòma, atis, proprietas, dialectusque sermo.

Idiota. Imperitus, indoctus artis ingenuæ Inelegantior Libethrijs.

Idolo. Idòlum, simulàcrum, i. *Idolatrar.* Colere, venerari idòla. Vide, *Dios. Idolatria.* Idololatria, idolorum cultus.

De I. vel Y. ante F,

Yaze aqui Antonio. Vide, *Enterrar.*

Yegua. Equa, æ. *Yeguerizo.* Equarius, ij.

Yelmo. Cassis, idis.

Yelo. Gelu, u. *Yelase el agua.* Aqua conglaciat, frigore, gelu, niue, pruina concreta comprimitur, du-

rescit-

rescit humor frigoribus addictis. Vide, *Elarse*.

Yema de arbol. Gemma, æ. *De hueuo.* Luteum, vitellus. *Del dedo.* Coryphe,es. Summum digiti.

Yermo Vide, *Hiermo. Yerno. Hierno.*

Yerba Herua, gramen. *Sin sembrar.* Voluntaria, spontanea. *Sembrada* Satiua. *Sus barbillas, y rayzes.* Fibriæ, arum. *De do sale la caña.* Caulis, is. *La caña* Scapus instar columnæ. *El nudo del cañuto.* Geniculu marticulus,i. *El cañuto entre dos ñudos* Internodium. *De do nacen los ramitos.* Sinus, us. Cauum alarum. *Las punticas de las hojas.* Crenæ, arum. *Yerba buena.* Mentha, æ. *De la golondrina.* Chelidonia. *De Santa Maria* Athanasia *De San Iuan.* Hypericum. *Para el jabon.* Borith, saponaria. *Yerbecillas.* Heluellæ, arum. *La yerba mala mucho crece.* Malum vas non frangitur. Deterior herba luxuriat.

Yeruos yerua. Eruum,i.

Yerto Rigidus, rigens, entis. *Ponerse yerto.* Rigeo, obrigeo, es.

Yesca Fomes, itis. *Encender con ella.* Rapere infomite ignem excussum ignitabulo ex venis silicis, ramentoque sulphureo admoto, excipere in candela flammam.

Yesso. Gypsum, i. *Cosa dada con yesso.* Gypsatus, gypso illitus paries.

Yezgo arbol. Ebulus, i.

I. vel Y. ante G.

YGLESIA. Iunta de Christianos Catolicos. Ecclesia Orthodoxa, Christiana. Cœtus, conuentus fidelium. *Yglesia, ò Templo.* Vide, *Templo. Pedir Yglesia.* Sacras implorare aras, & templa. *Llamarse Yglesia.* Ecclesiæ nomen identidem vsurpare suum asylum, Inclamare, ingeminare, nullum velle nomen audiri, nisi Ecclesiæ perfugium; nomen, & cognomen abiurare suum, vniusque Ecclesiæ nuncupatione, & voce velle nominari. *No le vale la Yglesia.* Templi immunitate non gaudet, nec ara protegit, qui aram violat. *Valele la Yglesia.* Templi sacri perfugio, & tutela vti debet, perfrui, gaudere. Adyta, quæ tenuit, & aras hominem retinent, arcent, prohibent à prophana iniuria. *Acogiose a la Yglesia.* Ad vnicum miserorum asylum, & perfugium conuolauit, se recepit. Vide, *Acogerse. Sacaronle de la Yglesia.* Ex Sacro Templo, aris, adyris consecrationis lege inuiolabilibus, ad quæ confugerat, anullus est, raptus, tractus satellitum vi, & rerum sacrarum iniuria, non sine summo piaculo.

Ygnominia. Ignominia. Vide, *Afrenta.*

Ygnorante Ignarus rerum, rudit, inscius. *Ygnorancia.* Inscitia, ignorantia. *Ygnorar* Ignoro, as, nescio. *Quien es tan ignorante, que esto sepa?* Quis ita omnium rerum ignarus reperietur, cui nares, & cerebrum pituita sic obruit, vt hoc ipsum lateat. Vide, *Saber.*

Ygual. AEqualis,e,par, quod dissimilitudine non claudicet. *Ygual en edad.* Coæuus, qui pari cum aliquo currat æuo, ætate coniunctus, eiusdem ætatis, & æui. *Cada vno con su*

Ygual

ygual. Pares cum paribus. Graccus cum gracco. *No son todos yguales, como los dedos de las manos.* Seruus seruo præstat, Dominus Domino. *Ygual pared.* Paries ad libellam, & perpendiculum affabrè ductus. *Suelo ygual.* Pauimentum planum, planestratum. *Ygual cosa en el peso.* AEquilibris, e. *Ygual te fuera.* Satius, potius tibi fuisset, præstaret. *Ygualar.* AEquo, as, planum aliquid facere. *Al criado.* Certâ mercede seruum in annum spatium conducere. *Ygualarse con alguno.* Paripassu cum aliquod decurrere, ad laudem alicuius peruenire. Vide, *Comparar. Ygualdad.* AEqualitas, æquabilitas. *De noches, y dias.* AEquinoctium. *Ygualmente.* AEque, æqualiter, pariter.

Yjada. Ilia, ium. *El que tiene este dolor.* Illicosus.

Ylicita cosa. Quod non licet, aut illicitum est, nefas, res nefaria.

Yluminar. Illumino, as. Imaginem varijs, & proprijs coloribus distinguere, decorare. Nouam lucem, & splendorem pigmentis imagini afferre.

Yluson. Illusio, onis. *Yluso.* Delusus, deceptus vano splendore in fraudem deductus, cui falsa species fucum fecit, & errorem incussit.

Ylustrar. Claro, clarifico, clarigo, illustro, as. *La oracion.* Varijs figurarum luminibus orationem distinguere exornare. *Ylustre.* Illustris, inclytus, clarus.

De I. ante M.

IMAGEN. Imago, inis, simulacrum, icon, onis. *De bulto.* Effigies. *De pincel.* Tabula, æ. Depicta imago. *Vaciada.* Fusilis imago.

Imaginar. Animo, mente cogitationeque aliquid concipere, agere, voluere, moliri. *Pudose imaginar mayor disparate?* Quid aliquid occurrit ineptius, aut vigilanti cuiquam, aut dormienti? *Imaginacion.* Conceptio rei, mens, cogitatio. *No me passò por la imaginacion.* Ne cogitaui quidem, nec cogitationis imago, aut species mihi obrepsit neque tantum imaginatus sum. *Imaginatiua.* Facultas concipiendi, cogitandi, imaginandi, commentandi. *Imaginable cosa.* Quod mente concipi potest, & sub cogitationem cadit.

Iman piedra. Magnes, etis. Syderitis, idis. Heracleus, siue Heraclius lapis.

Imitar. Imitor, æmulor, aris. *Deuemos imitar las virtudes de los Santos.* Nobis Sanctorum virorum virtutes imitandas proponere debemus, & eorum arripere similitudinem. Ponere pedem, figere in vestigijs clarissimorum virorũ Petros, Paulos, Antonios nobis expressos, non adumbratos mundo reddere, repræsentare. Rapi ad similitudinem cœlestium animorum, eosque moribus, & vita referre. Vestigijs insistere, eaque sequi, persequi sanctissimorum Herõum. Ad auram tanti spiritus nauigare, & anxio pede eorum clarissimarum virtutum orbitam premere, vt ad illas mentes, & animos conformemus. *Imitacion.* Imi-

tatio, æmulatio, vmbra,æ.

Inmenſo. Immenſus, infinitus. *Inmenſidad.* Immenſitas, infinitas, atis.

Inmobile. Immobilis,e, immotus.

Inmortal. Immortalis,æternus. Quod morte,& fine caret, ſempiternus. *Inmortalidad.* Immortalitas. Vide, *Eternidad.*

Inmaculado. Inuiolatus, incorruptus, immaculatus, incontaminatus.

Inmundo. Impurus, ſordibus,a.m

Inmunidad. Immunitas,impunitas. Vide, *Yglesia.*

Impaciencia. Intolerantia, æ. *Impaciente.* Impatiens, qui aliquid iniquo,& implacabili animo fert. *Impacientemente.* Impatienter,intoleranter.

Impaſsible. Nec particeps, nec capax doloris, patiendi neſcius.

Impedir. Impedio,is.impedimento eſſe alicui, impedimentum afferre, inferre,obijcere alicui: intercedere, obſtare, ſe interponere,quominus aliquid fiat. *No me impidais mis augmentos.* Luminibus meæ gloriæ ſubſtructionibus ſuperbis tuæ inuidiæ ne obſtruas. *Impedimento.* Impedimentum,obex obſtaculum, mora,æ. *De la naue.* Remora,æ.

Imperar. Imperito, as. Dominor. Vide, *Reynar, y gouernar. Imperio.* Imperium, ſumma rerum, ſupremum honoris culmen, imperatoria dignitas. *Imperial coſa.* Imperatorius.

Imperfecto. Cui aliquid perfectionis deeſt,imperfecta res impollita,rudis, adumbrata, manca, cui lineamenta adhuc extant ruditer ducta, nec extrema eſt impoſita manus, nondum abſoluta ſuis numeris res. *Imperfectamente.* Imperfectè impolite.

Impertinente. Quod ad rem nihil facit, nec pertinet. *Hombre.* Ineptus, intempeſtiuus, importunus. *Impertinencia.* Ineptiæ, arum. *Impertinentemente.* Ineptè, importunè.

Impetrar. Impetro, abtineo, exoro. Vide, *Alcançar.*

Impetu. Impetus, us, vis. *Impetuoſo.* Violentus, vehemens, furens, torrens. *Yo me opuſe al impetu de los enemigos.* Ego hoſtium impetus ſuſcepi, ſuſtinui.

Implacable. Implacabilis, inexorabilis,e.

Importar. Eſto me importa mucho. Hoc mea multum intereſt, magni, plurimum refert, confert, ad meas res valet,& ſpectat, pertinet. Expedit mihi, conducit valdè ad meum commodum, & Spartam. Totum momentum hæc res habet, omnem paginam facit, momentum, & pondes maximum ab hac re eſt ad rem meam. *Importancia.* Momentum, pondus,grauitas rei. Res magni ponderis, dignitatis, & momenti.

Imponer tributos. Impetare vrbi vectigal, onerare Prouincias tributis. *Imponer en algo à otro.* Vide, *Enſayar.*

Importuno. Importunus, moleſtus, grauis, moroſus. *Ieſus que importuno hombre.* Apage improba muſca, qui vt ſicuit illa,tu oculis incubens,auelli non poteſt. *Importunar.* Importunis precibus aliquem obtun-

tundere, repetita oratione, multisque verbis eniti, contendere, aliquid ab inuito, extorquere. Vrgere, premere molestè aliquem, & quasi per quæstionem exprimere rem. Expugnare, occidere crebra importunitate hominem. *Importunidad.* Importunitas, improbitas exigendi, molestia exorans. *Importunamente.* Importunè, improbè, molestè.

Imposible. Quod fieri nullo modo potest, vel faciendi nulla omnino facultas datur, aut potestas. Solem è cœlo diripere, alba cornix.

Impotente. Impotens, impos sui. *Impotencia.* Nulla potestas, impotentia.

Imprimir. Imprimo, is. *Libros.* Scripta prælo, typisque dare, mandare, subdere, committere. Accudere, excudere libros, digitos incudibus speciosæ officinæ; magno litterariæ Reipublicæ bono, admouere. Facere lucem primam, vel secundam libro, illumque in vulgus edere. *Impressor.* Typographus, excussor, typotheta. *Impresion.* Editio, typus, i. Impressio. Vide, *Emprenta. Nada le haze impresion à esta.* Nulla re mouetur, flectitur. Os eius ferreum nullo conuitio verberabis.

Improbable. Improbabilis, e. Quod ne Pyrrhus quidem persuaserit.

Improprio. Improprius, acyrus, i. *Impropriedad.* Acyrologia, impropria locutio. *Impropriamente.* Impropriè.

Imprudente. Imprudens, insçius, malè prouidus rerum. *Imprudencia.* Imprudentia, insçitia. *Imprudentemente.* Imprudenter, sine prudentia.

Impulso. Impulsus, us, motus, igniculus diuinus, humana, aut diuina inductio.

Imputar. Attribuo, obijcio, assigno.

De I. ante N.

Inadvertencia. Inconsideratio, onis, imprudentia.

Incansable. Infatigabilis, adamantinus, labore infractus, inuictus.

Incapaz. Indocilis, e. hebes, etis. inhabilis, non capax rerum.

Incauto. Incautus, improuidus, a, m.

Incesto. Incestus, us, vel incestum. *Incestuoso.* Incestu pollutus, incestus.

Incienso. Thus, uris. *Incensar.* Dare, adolere thura, templum thure vaporare, thuribulum ducere ad altare sacras aras vaporeo thure obire, circumire, *Incensario.* Acerra, æ. Thuribulum.

Incierto. Incertus, obscurus, quod non constat, & in dubia est. *Incertidumbre.* Obscuritas, dubitatio rei.

Incitar. Incito, excito, as. *Vos me incitastes a esto.* Tu me, vt id facerem, cohartatus es, incitasti, conmouisti, impulisti: in hanc me mentem induxisti, duxisti, adduxisti. Tu mihi auctor, suasor ad hoc patrandum extitisti, impulsu, consilio tuo feci, calcaria mihi admouisti, animum incendisti meum, & in hanc flammam rapuisti.

Inclinarse. Inclino, as, propendeo, es. *Nuestra alma se inclina a la virtud.* Sunt in animis nostris semina

innata virtutum. Impetus ineſt propenſus rapidus ad virtutem, quem ipſa natura retardat male morata. Sublimia perit hæc flamma, & ad ſuam originem vltrà, & libens ratione duce rapitur. Quaſi cœlitus ſati animi ardua petunt, virtutiſque fructu gaudent cumulari. *Inclinome naturalmente à Antonio.* Velut aſtro quodam inclinante in amorem Antonij feror. Neſcio quo delabor ad illius voluntatem. *Inclinacion.* Inclinatio, propenſo, procliuitas animi, natura, facilitas, ſtimulus, conſtitutio, diuergium. *Inclinado.* Procliuis, pronus, propenſus, applicatus, deuexus.

Inclito. Inclitus, a, m.

Incluſo. Incluſus, contentus. *Incluſa en la carta.* Appendix, icis, corollarium. *Incluſiue de aqui al Domingo.* Integram diem dominica terminum definimus.

Incomodidad. Incommoditas, incommodum, damnum, detrimentum. *Incomoda coſa.* Incommodus.

Incomprehenſible. Incomprehenſus, non cadens ſub noſtrum captum, quod noſtram fugit, & excedit mentem.

Inconſideracion. Inconſiderantia. Inconſultatio, temeritas. *Inconſiderado.* Inconſideratus, conſilio præceps, temerarius homo, parum in agendo attentus, & præcipitis mentis. *Inconſideradamente.* Temere, imprudenter, inconſultè.

Inconſtante. Inconſtans, mobilis, pluma leuior, qui à ſe ipſo quauis cauſa deſciſcit, volaticus, inſtabilis, modo palliatus, modo togatus, qui aliud ſtans, aliud ſedens dicit. *Inconſtancia.* Inconſtantia, æ, leuitas, mobilitas, mutabilitas animi. *Inconſtantemente.* Leuiter, inconſtanter.

Incontinente. Incontinens, intemperans. *Incontinencia.* Intemperantia, æ.

Incontraſtable. Inuencibilis, inexpugnabilis.

Inconueniente. Obex, icis, impedimentum. *No ſabeis quantos inconuenientes ay en eſto, ſino lo remediais.* Ignoras, quot incommoditates in hac re accipies, niſi caues.

Incorporeo. Corporis expers, ſine corpore, & materia.

Incorregible. Inſanabilis, difficilis domandi.

Incorrupto. Incorruptus, integer, inuiolatus. *Incorrupcion.* Integritas. *Incorruptamente.* Integre, incorrupte.

Increyble. Incredibilis, quod mendacij ſpeciem habet, fidemque omnem vincit, nec veroſimile eſt, cui fides haberi non poteſt. *Increyblemente.* Incredibiliter.

Incredulo. Incredulus, qui nec ipſi fidei fidem habet. *Incredulidad* incredulitas, incredibilitas, atis. Diffidentia, nulla fides.

Inculpable. Extra noxam, inſons, innoxius, immunis culpæ, labe omni carens.

Incurable. Inſanabilis, deſperatus, immedicatus. Chironium vulnus.

Indicar. Indico, as, demonſtruo, indicem digitum in aliquam rem intendere. *Indicio.* Indicium, ſignum argumentum, veſtigium. *Indicios diſtes de lo que teniades en el cora-*

zon.

zon. Sermonis ansas dabas, quibus reconditos tui animi sensus tenere possemus.

Indicion. Indictio, onis.

Indecente. Indecòrus, a. m. *Indecencia.* Indignitas, indecorum, dedecus, oris. *Indecentemente.* Indecorè, indignè, inhonestè.

Indiferente. Indifferens, dubius. *Estarlo.* In neutram partem propendere, & in vtramque esse paratum, & promptum. *Indiferentemente.* Promiscuè, indiscriminatim, sine discrimine.

Indigesto. Crudus, qui nondum cibum coxit. *Indigestion.* Cruditas, tis.

Indignarse. Indignor, aris, irascor, eris. Stòmachor. *Indignacion.* Indignatio, commotio, comotabilis, stomachus. *Indignado.* Commotus, stomachatus, insensus. Vide, *Yra, y ayrado. Indigno.* Indignus asinus portans mysteria. Tragica simia. Bos in ciuitate. *Indignidad.* Indignitas, atis. *Indignamente.* Indignè. Vide, *Digno.*

Indiscreto En el juyzio. Vide, *Inconsiderado. En hablar.* Indisertus. *Indiscrecion.* Imprudentia.

Indissoluble. Indissolubilis, indissolutus, innodatus, quod solui nequit.

Indispuesto. Valetudinarius, qui infirma valetudine est, corpore malè affectus. *Indisposicion.* Inualetudo, affectio, symptòma, atis. Vide, *Achaque.*

Indiuisible. Indiuiduus, a. m.

Indocto. Vide, *Ignorante.*

Indomito. Indomitus, effrènis, e. qui imperium recusat.

Indubitable. Res certissima, perspicua, quæ dubitationem non habet.

Indulgencia, ò perdon. Venia, peccati condonatio, remissio. Vide, *Ganar.*

Industria. Industria, solertia, sedulitas, diligentia, ars, tis. *Industrioso.* Industrius, ingeniosus, solers. *Industriar.* Instruo, is, edoceo, es.

Induzir. Vide, *Incitar, exhortar. Inducimiento.* Suasio, exhortatio, consilium. *Inducidor. Suasor.* Hortator, auctor.

Indulto. Immunitas, indulgentia.

Inefable. Ineffabilis, quod verbis exprimi, aut explicari non potest.

Inestimable. Inæstimabilis, quod nullo pretio satis dignè æstimari potest.

Ineuitable. Fatalis, e, non vitabilis.

Inexorable. Inexorabilis, e.

Inexplicable. Vide, *inefable.*

Infamar a otro. Tristi notâ aliquem insignire, afficere, aspergere, notam turpitudinis alicui inurere. Notare aliquem, lædere, violare, obscurare, fugillare alicuius famam, decus, æstimationem, dignitatem. *infamado. está este hombre.* Fama adolescentis hæsit ad metas notitiâ nouâ mulieris. In vulgus malè audit, infames, famosi de illo rumores dissipantur. Insignis celebratur multis ignominiæ notis, & dedècoris maculis. Inhæret ipsi, suoque generi nunquam eluenda multa cretâ turpitudinis labes. Proselytus. Hæbræus, haereticus insigniter vbique notatur. *infamia.* infamia, ignominia, nota, dedecus, famæ macula, pro-

brum. *infame*. Famosus, turpis, contaminatissimus, fœdus colluuie vitiorum, cui est parum integra, aut secunda fama. *infamemente*. Turpiter, fœdè, ignominiosè.

Infante. Infans, antis. *Hijo del Rey*. Alter, à primogenito Regis, & hærède Principe. Regius filius. *infantes soldados*. Hastati millites, pedites, leues, primipili, vel antepilani. *infanteria*. Prima frons in acie, flos iuuenum, robur. Peditatus, us, pedestres copiæ, phalanges.

Infeliz. Vide, *Desdichado, y desdicha*.

Inferior. Inferior ordine. *infimo*. infimus, minimus humilimus.

Inferir. *De aqui se infiere esto*. Hinc fit, efficitur. Consequens illud est, rectè concluditur, cogitur. Hoc ita est, sic conficitur.

Infestar. infesto, as. Vide, *Dañar*.

Inficionar. inficio. Vide, *Veneno*.

Infiel. Vide, *Gentil. No leal*. infidus, infidelis, anceps homo, & lubrica fide, cui neque ara, neque fides. *infidelidad contra Dios*. impietas. *Contra el amigo*. Græca fides, infidelitas perfidia. *infielmente*. Perfidè, infidè.

Infierno. Inferi, orum. Orcus, Tartarus, vel tartara, orum. Auernum, abyssus, infernus lacus. *Yrse al infierno*. Peccatorum rudentibus in Tartarum rapi, detrahi, deuolui, præcipitem ruere, agi. Sempiternis addici pœnis, morteque æterna damnari. Horrendis, cruciatibus perpetuò distorquendum ad inferos detrudi, demitti ad Latomias æternas.

Infinito. Infinitus, innumerus, innumerabilis, interminatus, interminus, immensus. *Infinidad*. Immensitas, infinitas, atis. *Infinitamente*. Sine termino, & fine, infinitè.

Inflamar. Inflemmo, as. *Inflamarse la llaga*. Tumescere ardore, vel ardere tumore. *Inflamacion*. Tumor.

Influxo. Tactus lunæ. Demissa è cœlo vis. Vide, *Influir*.

Informar à otro. Edoceo, & instruo, is. *Informarse de otro*. Rogare aliquem, quærere de aliqua re, scisciatari, exquitere, cognoscere sententiam ab aliquo. *Informacion*. Quæstio, onis. *Por via de probança*. Anacrisis, is, interrogatio testium. *Hecho se ha la informacion de vuestra vida, y costumbres*. In tuam vitam, & mores diligenter quæsitum est. Tua vita multis est consignata testimonijs.

Informe cosa. Informis, deformis, e.

Infortunio. Fortuna aduersa, incommoda, acerba, infortunium. Vide, *Desdicha*.

Infundir. Infundo, is, instillo, as. *Las almohadas*. Vide, *Funda*. *Infusion*. Infusio, onis.

Ingenio. Ingenium, ij. *Tiene lindo ingenio*. Excellit, præstat, pollet, floret, valet, viget ingenij laude, gloria, acumine. Præclaro, & summo ingenio præditus est, ornatus: ingenij nobilissima commendatur dote, egregium à natura est sortitus ingenium, acurisimum, singulare, acerrimum, exercitatum, excultum. Vide, *Agudo*. *Ingenioso*. Ingeniosus, acutus, solers. *Ingenios de guerra*. Machinæ bellicæ, tormentum. *De alguna inuen-*

cion.

cion. Ars, artificium. Ratio ingeniosa, inuentum singulare. *Ingenio, habilidad, ò maña.* Artificium, ars, technæ, industria. *Ingeniosamente.* Ingeniosè subtiliter, acutè.

Ingerir. Insero, is. Vide, *Enxerto.*

Inglé Inguen, inis.

Ingrato. Ingratus animus, gratiarum, & beneficiorum immemor, qui bene de se meritis gratiam non refert. *Ingratitud.* Ingrati animi vitium, obliuio beneficij.

Inhabil. Inhabilis, ineptus, nulli rei habilis, vel idoneus.

Inhabitable. Inhabitabilis, locus desertus, inhospita tesqua.

Inhumano. Inhumanus. Vide, *Cruel.* *Inhumanidad.* Inhumanitas. *Inhumanamente.* Inhumaniter.

Iniquo. Iniquus, iniustus, iniurius.

Injuria. Iniuria, æ. *De palabra.* Conuicium, maledictum, contumelia. *Hizome vna grande injuria.* Me iniuriosè, pessimèque tractauit, mactauit. Mecum periniquè, & immerito egit. Iniurius, & iniquus in me extitit. Stigmata imposuit mihi, & lentas iniuriarum vibices. Post iniuriam natam nemo est tam apertior calumnia petitus, affectus, notatus. Vide, *Afrentar, y agraviar. No quiero vengar, mas perdonar la injuria.* Nolo à te iniurias acceptas, illatas persequi, sed impunitas illas, & te impunè abire permitto? non par pari referam, aut idem reponam, sed perpetuâ obliuione delebo, oblitterabo. Priuatas offensiones, & simultates susceptas iniuriâ, vnius Dei amore; ad Christi Maximi exemplum facilè remitto, condono, & ex animo, & memoria depono. *Injuriar à otro.* Vide, *Afrentar.* *Injuriador.* Conuiciator, malèdicus, contumeliosus, probrosus homo. *Injuriosamente.* Iniuriâ, contumeliosè.

Injusto. Iniustus, iniquus, iniurius. *Injusticia* Iniuria, iniquitas, iniustitia. *Injustamente.* Iniustè, iniquæ. *Injustamente me tratas.* Indignis sum à te acceptus modis.

Inocente. Innocens, purus à culpa. *inocencia.* innocentia, vitæ integritas, probitas. *inocentemente.* innocenter, inocuè. *inocente.* Simplici animo, & annis, aut ætate. Probobo. Vide, *Bobo.*

Inobediente. Discolus, non obediens. Inobsequens, rebellis.

Inouar. innouo, as, nouis rebus studere, molliri res nouas.

Innumerables. Vide, *infinito.*

Inopinado. inopinatus, improuisus, repentinus, fortuitus. *inopinadamente.* inopinatè, fortuitò. Vide, *Caso.*

Inquieto. inquies, ètis, inquietus, tumultuosus. *inquietar.* interturbare, interpellare, obstrepere. *Tu mismo te inquietas.* Tu tibi solicitudinem struis. *inquietud.* inquies, etis, cura, solicitudo nimia. *De no dormir.* Vigilia insomnis.

Inquilino. inquilinus, i.

Inquirir. inquiro, is. Vide *informar.*

Inquisidor. Quæsitor, inquisitor religiosarum rerum. Censor fidei. *Inquisicion.* Sacrosanctæ, & Catholicæ fidei, religionisque veræ venerandum tribunal. Iudicium in perfidos religionis prodiciles

religiosissimum, & horribile.

Insaciable. Insaciabilis, insaturabilis, inexplebilis, e.

Insensato. Stupidus, bardus, qui sensum rerum amisit.

Insensible cosa. Quæ sensum fugit, sub sensum non cadit, percipi sensibus non potest, nec illis subijcitur. *Insensibilidad.* Stupiditas, stupor. *Insensiblemente.* Sensim, sine sensu.

Insigne cosa. Insignis, illustris.

Insignias. Insignia, ium., signa, orum. *De armas.* Stemma, atis.

Insipiente. Insipiens, desipiens.

Insistir. Insto, perstо, as, persisto.

Insolente. Insolens, superbus, arrogans. *Insolencia.* Superbia, arrogantia, contumacia, iactantia.

Inspirar: inspiròme Dios esto. In hanc me Deus mentem duxit; afflauit hoc mihi supremum numen: tali me mente donauit. Bonus genius mihi vellit aurem. *Inspiracion.* Afflatus, instinctus, aura cœlestis. Flamen diuinum.

Instable. Instabilis, varius. Volubilis. *Instabilidad.* Vide, *Inconstancia.*

Instante. Instans, atis, momentum, punctum. *En vn instante.* E vestigio, quam citissimè.

Instancia. Importunitas., contentio. *Instancia en el argumento.* Inductio, similitudo. *En los pleytos.* Actio causæ prima in inferiore, foro, & iudicio: secunda, aut tertia in superiore. *Instar, ò hazer instancia.* Instare, vrgere, premere hominem, vehementer, pertinaciter contendere aliquid ab aliquo.

Instincto. Instinctus naturæ, vis propensio. Vide, *Inspiracion.*

Instituir. Instituo. Constituo, is. *Instituto.* Institutum, constitutio.

Instruir. Instruo, eruditio, instituo, is. *Instruccion.* Documentum, monitum, præceptio, onis.

Instrumento. Instrumentum, arma, orum. *De escrituras.* Vide, *Escrituras.*

Insufrible. Intolerandus. *Insufrido.* Impatiens, impatibilis, e.

Insulso. Insipidus insulsus, a.m.

Insulto. Scelus, flagitium immane.

Inteligente. Homo nauus, industrius, calidus, peritus rei.

Intencion, ò intento. Scopus, propositum. *Con que intencion aueis hecho esso?* Quo animo, qua mente, quo consilio, & ratione motus id fecisti. Quo tuus animus spectauit? Quo animum intendebas, dum faceres? Quæ tua erat cogitatio, quò tendebat voluntas? *Hizelo con buena intencion.* Feci quidem animo optimo: ab optimo, & simplici animo, & candido pectore hæc profecta sunt, dimanarunt, optimo studio id feci. *Tened la intencion que pide la razon, no la passion.* Eà mente sis, quàm ratio, veritasque præscribit, non libido. *intentar algo.* Tento, as, conor. Omnem non mouet lapidem vt.

Intercadencia del pulso. Inæqualitas, disparitas pulsantis arteriæ.

Intercalar dia. Dies intercalaris.

Interceder. Intercedo, is. *intercesion.* Deprecatio, rogatus, us, prex, ecis. *interceſſor.* Interceſſor, deprecator, sequester, ri.

Interes. Commodum, vtilitas, lucrum quæstus, fructuus, us, lucellum, mercès,

ces,edis. *En todo fois intereſſado.* Omnia vna vtilitate metiris, ad tuum commodum vertis refers, reuocas. In rebus omnibus compendium quæris.

Interior. Interior,& us.

Interlocutores. Eclogarij,orum.

Interponer. interpono,is.

Interprete. interpres,etis, explanator, expoſitor. *Interpretar por declarar.* Vide, *Declarar. Por boluer de vna lengua en otra.* Ex vna lingua in aliam aliquid conuertere. Eductam è Philoſophorum tenebris vocem trahere in lucem meliorem, in mitiorem partem interpretari. Vide,*Traduzir. Interpretacion.* interpretatio, expoſitio, elucidatio.

Interrogatorio. interrogandi,vel rogandi teſtes oratio,& forma.

Interrumpir al que habla. Interfor, aris,interpello,interrumpo, interturbo, as, interloquor. *El eſtudio.* Studia intermittere,remittere litterarum intentum arcum. *interrupcion,ò intermiſion.* intermiſsio, onis. *De juego.* Diludia, orum. Vide, *Vacaciones.*

Interualo. interuallum, ſpatium.

Interuenir. intercedo,me interpono.

Inteſtinos. Viſcera, erum, præcordia, inteſtina,orum.

Intimo. intimus,è pectore,è fibris amicus, & familiaris. *intimar.* Notum aliquid facere alicui.

Intitular. inſcribere, præfigere nomen libro,vel in aliqua re.

Intolerable. intolerandus,intolerabilis non ferendus.

Intratable. Moroſus, difficilis.

Intrepido. Præceps, itis, audax, intrepidus, acer.

Intrincado. irretitus, implicatus.

Intrinſeco interior, inteſtinus. *Que ſe mueue ab intrinſeco.* Motu,quod cietur interiore,& ſuo.

Intruſo. intruſus, reptitius.

Inuentar. inuenio, is. Ex ſuo ingenio nouum aliquid commentari, effingere, promere. *inuentor.* Auctor, inuentor,ad excogitandum acutiſſimus homo. *De nueuos vocablos.* Logodædalus, architectus verborum. *inuencion.* Opus nouitium,excogitatio, inuentio, inuentiuncula. *Que nueua inuencion es eſſa?* Aliud genus remi. Quas res nouas, & antea non viſas inducis? *inuentario.* Codicillus,rerum index, inſtrumentum. Apophaſis, vel Apographa,æ.

Inuidiar. Vide, *Embidiar.*

Inuernar. Hyemo,as. *Lugar do inuiernan los ſoldados.* Hyberna,orum.*inuierno.* Hyems,emis.Hibernum tempus, & tempeſtas.

Inuiſible. Quod videri non poteſt, nec ſub aſpectum cadit, nec oculis ſubijcitur, ſed fugit oculorum aciem.

Inuocar. inuoco, imploro, as. Vide, *Dios.*

Inuſitado. inuſitatus, nouus,a.m.

Inutil. inutilis,e.

Inundacion. inundatio, proluuies, ei. Fluminum alluuies. *inundarſe los campos.* inundant,ſtagnant agri,diffluunt. Flumen aquarum auctu, & incrementis extra ripas effluit,omnia ſecum trahit. Dum effunditur, riparumque margines præterlabitur euertit, vaſtat, cunctaque demolitur.

Iante O.

YO. Ego, mei, ipſe ego.

Iò al aſno. Hic ſiſte aſelle, mane.

Iornada. Expeditio, onis. *De vn dia, &c.* Vnius diei iter. *La mayor jornada es haſta ſalir de caſa.* Porta itineri longiſsima eſt. Qui portam egreditur, magnam itineris partem conficit. *A largas jornadas.* Longis itineribus. *jornada de comedia.* Actus ſcenicus, comicus, tragicus, diberuia, orum. *Primera.* Protaſis. *Segunda.* Epitaſis. *Tercera.* Cataſtrophe, es.

Iornal. Merces, edis. *De vn dia.* Diurnæ operæ pretium, diarium, denarius. *De vn mes.* Menſtruum. *De vn año.* Annuum. *Pequeño.* Mercedula. *jornalero.* Operæ, arum, mercenarius, operarius mercede conductus.

Iorro. Lleuar las naues à jorro. Remulco nauem actam trahere.

Iota. Apex, icis, punctum.

Ioya. Aureum, decus, margaritis, bacchiſque diſtinctum. Spinther, eris. *ioyas de muger.* Mundus muliebris, ornatus, apparatus pretioſus. *Ioyel.* Monile, is.

Iante R.

YR. Eo, is, tendo, pergo, iter aliquo intendere, adire loeum, concedere aliquo, petere vrbem, conferre ſe in locum. *Ir de priſſa.* Feſtino, accelero, propero, as. *Delante.* Præeo, præmittor. *Ir detras.* Sequor, ſubſequor. *Va, y viene.* Itque, reditque viam, eandem repetit, legitque viam. *Vete en buen hora.* Bene ito, betere te iubeo. *En mala.* In malam crucem, & furcam abeas. *Ir paſſo a paſſo, ò en orden.* Vado, procedo, incedo. *Ir diziendo à otro lo que ha de dezir.* Voce aliquem præire. *Ir à la parte.* Partiri cum aliquo, inſortem, & partem ire. Vide, *Parte. A la mano.* Vide, *Mano. Ir à vno en algo.* Pariter rerum ducere, idem iugum ſubire, trahere. *Irſe de algun lugar.* Vide, *Partirſe. Al Cielo.* Vide, *Cielo. Al Infierno. Infierno, &c. Ni me và, ni me viene en eſto.* Mihi iſtic, nec ſeritur, nec mèricere, nec vtile, nec inutile. *Mucho, la vida me và en eſte negocio.* Non certatur de oleaſtro. Vno iudicio de fortunis omnibus, de vita, de ornamentis decernitur, agitur. *A mi me và.* Vertitur res in meo foco. Vide, *Importar. Lo que và de hombre a hombre?* Homo homini quid præſtat? *Voy por donde me lleuan.* Ad id, vnde aliquis flatus oſtenditur, valedo. *Vaſenos el tiempo en porfias.* Altercatione dies magna ex parte conſumitur. *Mucho va de Pedro à Pedro.* Seiuncta ſunt Merrhæ, ac Siloam fluenta. Dares Entellum prouocat. *Ve volando.* Curriculo vola. *Ida.* Abitus, us, profectio, diſceſſus, us. *La ida del humo.* Abeas ſine reditu. Fumo fuga ſimillima ſit tua. *Vno ydo, otro venido.* Tumultus poſt bellum, labor labori, calamitas calamitati ſuccedit.

Ira. Ira, æ. breuis furor, iracundia, indignatio, ſtomachus. *Hizo eſto con ira.* Fecit id iracunde nimis, & per iram egit. *Ira de hermanos. ira*

de

de Diablo. Acerba enim bella fratrum. Vide, *Ayrarse. Enojarse.*

Iris arco del Cielo. Iris, idis. *Yerba.* Xiris, is.

Ironia figura. Ironia, æ.

Irregular. Canonico impedimento irretitus, quominis sacris initietur ordinibus, vel sacra exerceat. *Irregularidad.* Irregularitas. Canonicum impedimentum suscipiendi, aut exercendi, sacra misteria.

Irracionable. Rationis expers, mente, ac ratione vaccus.

Irreprehensible. Inculpata vita, quam ipse Momus non poterit carpere.

Irritar. Irrito, as, lacesso, is.

Isla. Insula, æ.

Isopo yerba. Hissopus, i. *De Iglesia.* Lustri cum aspergillum.

Itericia enfermedad. Regius morbus.

Itinerario. Itineris descriptio.

I ante V.

IVBILEO. Iubilæus, ei. *Año del Iubileo.* Annus, vel dies sacer à Pontifice Maximo, ad incitamentum pietatis, noxasque expiendas, institutus. *Ganarle.* Lustralia illa sacra obire, meliorem, puriorem-que redire, per lustrationem illam, publicè, diuinitus ibi concessam. *Iubileo de cien à cien años.* Annus secularis, sacer, qui Romam ex omni terrarū orbe homines Christo deditos ad se vocat. *Iubilado.* Emeritus, rudiarius; rude donatus. *Iubilar à alguno* Rude aliquem satis spectarum in litterarum munere; donare, rudem accipere. Perfunctum militia, vel disciplinarum laboribus, quasi confectis stipendijs ab ea exercitatione liberare, vacuumque reddere.

Iubilo. Iubilus, i, gaudium.

Iubon. Thorax, acis. *De açotes.* Tintura Sardonica, verberum vibices, flagellata terga.

Iudio. Iudæus, Hebræus, verpus, recutitus, apella. *Tiene vn Iudio en el cuerpo.* Lupum auribus tenet.

Iudicial cosa. Iudicialis, forensis.

Iudicatura. Iudicis potestas, iudicandi actio, ius, munus dignitas.

Iuego. Ludus, i. Lusio, lusus, us. *De palabras.* Locus. *De esgrima.* Ludus gladiatorius.

Varios Iuegos.

DE cañas. Troiani ludi, pugna imaginaria. *Iugarlas.* Arundinea spicula iaculari. Binos, aut ternos inuadantes aduersarios, alteros Maurus habitu simulates, alteros Christicolas representantes, cetris obiectis in velocissimo equorum cursu excipere, seque ad suos recipere, & in oppositos iam terga in pugnæ simulacrum vertentes inuolare, & totidem spicula retorquere. Iamque alios prouocare, & cetratum oppositu contra subsequentium arundinum ictus se tueri, & ad suos reuerti.

Iuego de pelota. Ludus pilæ, Sphæromachia. *Lugar donde se iuega* Sphæristerium. *La raya.* Meta. *Sacar.* Iacere, mittere pilam. *Boluerla.* Reddere, retorquere, repellere, reciprocare. *Darla.* Excipere, repercutere. *Detenerla.* Retarda-

re, sistere, intercipere. *Darla de mala.* Reciprocantem bis subsultim pilam reuocare. *juego.* Excipe. *juega.* Mitte. *Falta.* Defecit in iactu, & in cursu, præter, extra sphæristerium excessit, deliquium passa est, vel offendit in cursu. *Tomarla de boleo.* Saltu assequi, in ipso volatu suscipere, & acriter remittere. *Tengo quinze.* Nobis quindecim, &c. *Estamos à dos.* Pari numero, æquali marte ludimus, vtrisque tringinta. *Ganamos.* Vicimus, ò socij, & magnam pugnauimus pugnam, victores ouamus. Palma nostra est. *jugar con la mano* Palma, vola percutere. *Con pala.* Lignea pala; palmula. *Con raqueta.* Reticulo. *Pelotear.* Ludere pila reciproca. *A las bonicas.* Sphæram interse reciproco, & amico iactubreuius, lenius reddere, mitere.

Iuego de axedrez. Ludus latrunculorum. *La tabla* Fritillus, alueus. *Las rayas, ò reglas escaqueadas.* Versus albo, & nigro colore discreti, distincti alterius. *Los Reyes.* Reges. *Las damas.* Reginæ. *Los cauallos.* Equi. *Los Roques.* Gyclopes, um. *Los Arfiles.* Centauri. *Los Peones.* Pedites. *jaque.* De loco mutare Regem, vel transferre in aliam sedem. *Mate.* Regem capere omni iam præsidio destitutum, & intercluſum vndique, triumphumque agere.

Iuego de sortija. Ludus annularis. *La soga.* Funis extentus, sublatus à terra. *La sortija.* Pendulus annulus. *Correrla.* Citato equo dirigere rectam hastam immittendam in illum. *Hechar por alto.* Annulum hasta opprimere superiectà. *Por baxo.* Submittere hastam. *Leuar la sortija.* Per annulum immittere, inserere, traijcere hastam, secumque illum trahere, & præmium.

Iuego de naypes. Carthæ lusoriæ. *La baraxa.* Fasciculus foliorum constans quatuor generibus, seù familijs. *Copas.* Charchesia, orum. *Bastos.* Baculi, orum. *Espadas.* Enses. *Oros.* Aurei nummi. *Baraxar.* Miscere folia. *Dar cartas* Deuidere, distribuere. *Embido.* Augeo sponsionem, restipulor. *Quiero.* Recipio. *No quiero.* Renuo, recuso. *Va el resto.* Obijcio, oppono quidquid summæ relictum est, summā meam conijcio in sortem. *Paso.* Remitto, cedo, reijcio, prætereo.

Iuego de volos. Ludus Pyramidularum, vel bacillorum. *Iuguemos quien es mano.* Globum ad Pyramidas iaciamus, & qui proximus, aut plures deiecerit primus ludat, & anteuertat. *Poner los volos* Statuere bacillos, erigere æquis spatijs. *Derribarlos.* Deijcere, deturbare, protrudere cylindros. *No passar el pie de la bola.* Figere pedem in globi sede, seù vestigio.

Iuego de peonça, ò peon. Trochus. Turbo. *jugarle.* Pollice, & medio digito conuolutum contorquere: ille se bene vertit liberatus in culo, quasi in pedes se erigere, & strenuè cursitat. Agitare, voluere, versare, contorquere turbinem trochum in gyrum, in orbem verbere, flagello, scutica. Gyros describit in cursu, & conficit orbes.

Iuego de argolla. Ludus traiſciendi, aut tranſmittendi globulos per annulum ferreum defixum in terra. *La argolla.* Annulus, orbita ferrea. *Las barras.* Frons lineis,& notis inſcripta. *Bocas.* Tergum, purum,poſticum. *Las bolas.* Lignei globuli. *Palmas.* Palmulæ, arum. *Embocarſe.* Globulum per frontem ,ſeu auricum annuli traijcere. *Encajarſe.* Os occludere , obturare globo. *Hazer bocas.* Per poſticum , aut à tergore improuidè globulum introire. *Tirar cabe.* Supra palmulæ ſpatium purgato puluere , & offenſione lapillorum deterſa globum globo percutere , trudere. *Dar toque.* Quatere,remouere leui percuſſum globulum.

Iuego de trucos. Luſus trudiculorum, qui bacillis ſuper menſam vitidem impulſi iaciuntur ad fornicem ferreum , per quem ſeu eburnea , vel buxea ſphæra impellitur , traijcitur. Siue vna alteram tradit ſuper menſam volantem, aut per feneſtel las arte quadam peritè in conflictu impellit, detrudit, demittit ad terram, victrix in menſa.

Iuego de dados. Ludus talorum, teſſellarum. *La ſalſereta ò tabla de donde ſe echan.* Fritillus , pyrgus, i. *Donde caen.* Alueus luſorius. *Los ſeys puntos.* Senio , onis. *El mejor punto.* Venus, pronus iactus. *Vn punto.* Canis. *Azar.* Talus ſupinus , iactus infelix. *Pintar bien.* Quod maximè opus eſt iactus cadere. Oſtendere talum pulchrum ſuum os , vultum, puncta.

Iuegos de las bolicas , ò hueſſos de frutas al oyuelo. Globulorum , vel oſsium malorum Armeniorum ludus ad ſcrobiculum iactandorum. *Hechallos.* De vola , certo interualio diſtantem leui iactu in foſſulam mittere. *Quantos van? Quatro.* Da mihi quatuor in manum. *Si hecha pares ſon mios , ſi nones tuyos.* Si incurrit in foſſulam numerus par , omnes globuli erunt mei , quique foris, quique intus iacebunt, ſi impar,omnes erunt tui.

Iuego de maſicoral. Præſtigiæ, arum. *El que le juega.* Præſtigiator. Circulator. *Iuego del caſtro.* Duodecim ſcrupis ludere.

Iuego de las tablas. Ciuitates ludere, laterunculorum ludus.

Iuego de caſtillo, y leon. Nummis in ſublime iactis leonem , vel caſtellum petere, & in caſu, & iactu ſignum ſupinum parère.

Iugar à la chueca. Diſco ludere. *A pares , ò nones.* Par , impar ludere. *A quantos ſon mis dados.* Micare dignis. *Al cabalico* Equo de preſſo ludere. *A la olla.* Olla in orbem circumacta colludere. *A ſalta tu, y damela tu.* Saltatorius ludus. Schænophelinda. *Al marro.* Capiendis , redimendiſque captis in pugnæ ſimulacrum excurrere ludrica ſimulantes bella. *Al Abejon.* Pſeudomeliſſa. *A concoxilla ſaltando con vn pie.* Aſcoliaſmus, empuſæ ludus. *Al eſconder.* Apodidraſcinda. *Al Conuento Frayles.* Baſilinda. *A la gallina ciega.* Myinda. *A hazer ſopicas en la agua.* Epoſtraciſmus. *Al columpio.* Oſcillum , oſcillatio. *Al toro.* Taurorum agitationem ſimulare. *De las cocos.* Cum in orbem in-

nexis manibus pueri gyrantes feuerſant, calcibuſque puerum, vt tantum irruentem, & impetentem propulſent, amandent; donec, vertente ſe orbe, aliquem eorum prendat, qui tantus ſuccedat. *Iuego de tablillas.* Miſsilibus tabellis, ſeu teſſerulis ſuper læuem, menſam ludere. *Iuego de Maſecoral.* Vide, *Maſecoral.*

Iuegos, ò fieſtas. Ludi, orum. Speecula, munera. *Los juegos deuen ſer moderados, y decentes.* Ludendi eſt quidam modus retinendus, vt nec nimis omnia profundamus, elatique voluptate in aliquam turpitudinem delabamur.

Iugar. Ludo, is. *Con otro.* Colludo. *Al contado.* Præſenti, aut repræſentata pecunià. *Al fiado.* Credita, concredita colluſoris fide. *Iugada trae eſte la vida.* Gladiatoris more hic eſt addictus morti. *Iugador.* Luſor, colluſor, oris. *Iuguetes.* Ludicra, crepundia, orum. *Iugueton.* Ludibundus, ludius, ludio, onis. *Mas deſembuelto.* Petulcus, petulans ioculator. *Iuglar.* Gerro, onis, iocularis homo. Vide, *Truan.*

Iueues. Dies Iouis. Feria quinta.

Iuez. Iudex, icis. *Executor de paga.* Perſecutor. *Elegido por vna de las partes.* Edititius. *Por ambas.* Arbiter, i. *Que ſe pone de por medio.* Sequeſter, i. *De las Alçadas, ò de apelacion.* Recuperator. *Eſte Iuez ſe ſoborna.* Fidem ſuam hic Iudex addictam habet, vænalem exponit: pretio, non æquitate, & iure ſententiam fert ſuam, nundinatur præturam. Vide, *Sobornar. Iuez recto.* Integer, incorruptus, adæchaſtus, qui nullis muneribus, aut gratia à recta illa iuſtitiæ trutina declinat. *Hazer eſticio de Iuez.* Forum agere, ius dicere, dare, addicere, iudicis munus obire. *Oy vera el Iuez mi negocio.* Hodie iudex mihi operam dabit, de mea cauſa cognoſcet, exercebit iudicium. *Vos quereis ſer Iuez de eſſo?* Id ad arbitrium tuum reuocas? *Quereis vn Iuez manſo para vos, y riguroſo para mi.* Iudicem in me vehementem, in te diſſolutum poſcis. *El buen Iuez a todos deue oyr.* Princeps æqua, & iniqua pariter audiat. Magiſtratum gerens audi iuſtè, & iniuſtè: ſed rectè, & iure cenſe. Patientiſsimis auribus eſſe debet, & oculis cæcis ad munera vtramque aurem omnibus æquè accomodare. Actori, & reo magis auritum, quam oculatum eſſe opportet. Vide, *Iuſticia.*

Iugada de tierra. Ingerum, i.

Iugo. Iugum, i.

Iugo, ò xugo. Succus, i.

Iulio mes. Iulius, quintilis, is.

Iumento. Iumentum. Vide, *Aſno.*

Iuncia. Cyperus, i. iuncus augulosus trianguſus.

Iunco. Iuncus. Scyrpus, i. *Mariño.* Iuncus acutus. *Iunquillo flor.* Iuncus odòrus, odòrifer, i.

Iunio mes. Iunius,

Iunque. Incus, ùdis. *Dan en mi como en yunque.* Ita quaſi incùdem memiſerum octo homines validè cædunt.

Iuntar. Iungo, coniungo. *Muchos a vn lugar.* Compello, is. cogo. Vide, *Recoger. Iuntar pegando vno con*

otro.

otro. Coagmento, conglutinō, as. *Iuntar Concejo.* Vide, *Ayuntar. Iuntarse, ò pegarse à vno.* Adhæreo, cohereo. *Iuntarse muchos à vn lugar.* Conuenio, is, coco, is. Congregari in locum. *Iunta la noche con el dia jugando, y bebiendo.* Perludum, vinumque noctibus diem æquat. *Dos buenas lanças se han juntado.* Attabas, & Numenius conuenerunt, aut coniunctus est suo Attabas Numenio, improbus aggregatur cum improbo. *Iunta de hombres.* Cætus, conuentus, us. *De tierra.* Iugerum, i. *De bueyes.* Parboum, iuges bobes. *Iuntos muchos en vn lugar.* Cōuenæ. Cōgreges, um. *Iuntas, ò junturas de miembros.* Compages, um, commissus, Coagmentatio, iunctura. *De los artexos.* Condylus, i.

Iurar. Iuro, eiuro, as, iuramento se obstringere, obligare, teneri. Testari Deum, testem vocare. *En forma de derecho.* Conceptis verbis iurare. *Iuramentarse el soldado.* Authoro, as. Sacramento, vel sacramentum dicere. *Tal juramento.* Aurhoramentum. *Iurar mucho descaradamente.* Deiuro, as. *Por Dios.* Supremum numen iuro, & aduoco ita esse. Testor æternum numen, & quod omnia videt, & scit numen. *Por la saluacion de mi alma.* Saluus sim si hæc vera sunt. *Anssi Dios me guarde, ò salue.* Ita me Deus amet, sōspitet, seruet. *Por tu vida, y la mia.* Ita mihi, & tibi sit vita superstes. Iuro tibi sanctè, vitalis ne tu, & ego sim. *Anssi Dios me destruya.* Si te ego sciens fallam, ita me eijciat Deus Pater, vt ego hunc lapidem. *No te la jurè?* Num interminatus sum, ne faceres? *Iurar falso.* Periurio aliquem lædere, religione sacramenti, seu iuris iurandi violare. Vide, *Perjurarse. El que no ha jurado.* Iniuratus. *Iuramento.* Sacramētum, ius iurandum, iuramentum. *Gran veneracion se deue al juramento.* Sancta est apud homines iurisiurandi religio. *Iura mala en mala piedra cayga.* Ius iurandum adactuum, & volaricū in Caucasum cadat, aut irritum sit. *Podrè jurar que esto es anssi.* Sacramento contendam ita esse. Iuratus affirmare possum. *Iuro por quanto puedo jurar.* Ego super hanc re non dubitem, vel Ioue lapidem iure. *Aunque me lo jureis no lo creerè.* Et si Diuos omnes contesteris. *Tomar juramento a alguno.* Sacramento iureque iurando aliquem obstringere ad sacramentū adigere, vt verum fateatur. *Debaxo de juramento.* Sacramento iuris iurandi interposito. Sublege, & iure sacræ religionis testatæ. *Iuramentarse.* Sacramento obstrictos, deuinctos conspirare in aliquid. *Iurador.* Iurator, iuratus. Numinis testator.

Iuros. Census, iura in Regum vestigalia.

Iurado de Ciudad. Rector vrbis, Tribunus populi.

Iurisdicion. Iurisdictio, facultas, atque potestas iuris dicendi.

Iurisconsulto. Iurisconsultus, interpres iuris peritus, legulcius.

Iustas, juego. Ludicra hastatorum certamina, & decursiones, præliorum simulacra. *Iustar.* A Equis hastis equites, homines armatos confligere.

Iuſta coſa. Iuſtus, æquus. *Iuſtamente.* Iuſtè, æquè. *Iuſta coſa es.* AEquum eſt, æquitati conſonum, conſentaneum maximè eſt, æquitatis ratio hoc poſtulat, exigit, præſcribit, conſequens eſt id facere. *No os aparteis de lo juſto.* Ne tantulum de recta religione deflectas. *Iuſticia.* Ius, uris, iuſtitia, æquitas, atis. *Eſte tuez no ſe mueue ſino por juſticia.* In ferenda ſententia. Rhadamantis gerit perſonam, ſolam æquitatem ſpectat. Ducem iuſtitiam ſequitur. Vnius veritatis, & iuris rationem habet. Vna apud illum Nemeſis valet, nihil præterea. Iuſtitiæ oculus. Seueritas illius in iure dicendo, non variatur gratiâ, ſed conſeruatur æquabilis; æqua lance trutinat omnia. *A vezes es bien templar el rigor de juſticia.* Nimium ius, nimia iniuria. Acerba ſeueritas multis condimentis humanitatis mitigetur, neceſſe eſt. *La codicia tuerce la juſticia.* Diuitiarum cupiditas, & auaritia iudicum religionem, virtutemque frangunt. *No tienes raſtro de juſticia.* Tua cauſa nullam iuris partem attingit. *Tengo juſticia.* Ratio ipſa, & æquitas à me ſtant, me tuentur. *Seguirè mi juſticia.* Meum ius perſequar. *Seguirle por juſticia.* Aliquem legibus, & iure iudiciali perſequi. *Iuſticia pide.* Suum ius poſtulat. Placet, ius merum orat, meo quidem animo, & bonum. *Iuſticia, y no por mi caſa.* Iudicia probo, ſed longè à me abſint. Sol quò longius, eò vicundior. *Si la juſticia te pide vno, dale dos, y vayaſe con Dios.* Nummum quærit peſtilentia, duos illi da, & ducat ſeſe. *Guardaos de la juſticia.* Iudicia vita. *De juſticia ſe le deue.* Ex iure manu conſertum me vocat. *Guardad juſticia.* Ne latum quidem vnguem ab æquitatis, reſtique iudicij ſemita diſcedas, deflectas, à præſcripto iure abeas: normam, regulamque iuris, legum, & iudicij ad amuſsim obſerua. *Eſta es la juſticia, &c.* Hanc vindictam ſumi indicit de hoc homine Princeps, Magiſtratus, Prætor. *Hazer juſticia.* Supplicium iure, & legibus in aliquem conſtituere, animaduerſionem in reum proferre. Vide, *Caſtigar. Ajuſticiar.* Rapere, ducere, trahere miſerum hominem ad necem, & ſupplicium. Capitali, & vltimo ſuplicio affectus eſt. *Iuſticiero.* Integer, ſeuerus, acer iudex in exercendo iure, in perſequenda iuſtitia. *Iuſto hombre.* Vide, *Santo.*

Iuſtificarſe. Suæ innocentiæ cauſam afferre, dicere extra culpam ſe ponere. Vide, *Eſcuſarſe.*

Iuuentud. Iuuentus, utis, florens, ætas. *Iouen.* Iuuenis, is, adoleſcens.

Iuyzio. Iudicium ij. *Parecer en juyzio.* Venire in iudicium, ſe ſiſtere tribunal adire, ad iudicium, & ſubſellia vocatum attrahi. *Suſpender el juyzio.* Suſtinere aſſenſum, ab aſſentiendo ſe continere. Suſtentare pauliſper iudicium, & ſententiam conceptæ rei. *Salir de juyzio.* Deſipere, mente dèſeri, ſenſum hominis amittere. *Hombre de poco juizio.* Qui ab inſano parum abeſt. *Hombre de proprio juizio.* Homo ſui arbitrij tenax, ſeque

vno contentus. *Hombre de gran juyzio.* Prudenti mente præditus, magni iudicijs, & consilij maturi vir. *Iuyzio temerario.* Iudicium, sensus, existimatio, opinio certa temerè, falsò, inconsiderare concepta, habita de alicuius vita, honore, & dignitate. Vide, *Iuzgar. Iuyzio final.* Extrema illa dies, & horrenda, qua omnes exactissimum Christi Maximi iudicium, & examen subituri sunt. Cunctaque cunctorum cunctis arcana patebunt.

Iuzgar. Iudicio, as, censeo, es, decerno: sententiam dicere, ius: ferre, promulgare sententiam de aliqua re. *Iuzga rectamente este Iuez.* Incorruptus, integerque pro meritis, & legibus cuncta Iudex statuit, & decernit, æquisque lancibus ponderat, trutinat. Nec precibus flectitur, nec muneribus conducitur. Qui trutinam cœlestis iustitiæ manibus eripit, atque illius iudicio, & ponderibus omnia libat. *Iuzgue conuenir esto ansi.* Iudicaui, arbitratus sum, sensi id ita fieri oportere. Vide, *Pensar. No Iuzgueis mal de nadie.* Ne temeraria existimatione tua aliquē damnes. Iudicia læua existimationis alienæ, caueas, facias. Ne opinione falsa lædas vulneres, violes alterius honorem. Conceptum fœtum adulterino semine de Antonij vita, quasi monstrum abige, & abortionem abijce. *No juzgueis à los demas por vos.* Ex tua natura cæteros ne fingas. Ex tuis moribus ne alios æstimes, metiaris. *No juzgueis lo que no entendeis.* Ne, cùm sis è litteraria plebecula, calculum tibi sumas iudicij. De Appellæis lineis Protogenes aliquis iudicet, non qui auersus ab hac arte longè ab erras. Ex venis, & colore de ægritudine iudica non defibris. Non sutor supra crepidam.

Izquierdo. Læuus, siniſter, a. m. Scæuus. *Mano izquierda.* Læua, sinistra *A mano izquierda.* Læuorsum siniſtrorsum.

De littera L.

L ante A.

LABARO Estandarte Imperial Labarum. Vixillum. Augustale. Aquila. *El que le lleua* Aquilifer.

Labyrinto. Labyrinthus, locus multis viarum ambagibus, & perplexis parietibus irremeabilis, inflexus, tortuosus, sinuosus.

Labio. Labrum, labellum, i. *Hombre de grueſſos labios* Labeo, onis. *De ſalidos con bezos* Bronchus, prominulis labris. *De grandes* Chilo, onis. *Labia.* Garrulitas, loquacitas. Vide, *Parlar.*

Labor. Opus, eris, opera, & labor, oris. *Hazer labor, ò labrar las mugeres.* Trahere pensa, acu pingere, tenui filo, & acu viram tolerare, elaborare vestes. *Tierras de labor.* Agri, campi arationibus, sationibus, & cultui idonei.

Labrador Agricola, agricultor. *Que và à medias con otro* Colonus partiarius. *Labrança.* Res rustica agricultura, cultio, cultus agri, ratio, opus. *Inclinar a vno a la labrança.*

Amandare aliquem in agrum, vt alatur, & exerceatur ad villam. *Labrar la tierra.* Terram, agrum colere, excolere, exercere, findere aratro. Agris cultum adhibere, habere rationem cum terra, subigere agrum, vertere glebas. Vide, *Arar. Labrar casa.* Excitare, ædes. Vide, *Edificar. Labrar piedras.* Excidere lapides. *Cosas mecanicas.* Formare, informare, conflare, excudere euses, falces, arma, &c.

Lacayo. Ante ambulo, onis.

Laceria. Misera. Mendicitas, atis. *Salió de laceria.* Vlisses panuos exuit. Genere vitæ subito commutatio, è pauperibus diues, è squalido nitidus extitit. *Lacerado.* Miser, calamitosus. *Te he de poner como vn San Lazaro.* Ego vero tua latera loris faciam, vt validè varia sint, vt ne peristròmata quidem æquè picta sint Campanica. Viuicibus liuidis totam cutem depingam.

Lacio. Vide, *Marchitarse.*

Lacre. Sigillaris creta, vel terra.

Ladilla. Ricinus, pedicularis.

Lado. Latus, eris. *Ladearse.* Latus alicui tegere, claudere. *Andar de lado.* Inflexo, & in latus coniecto corpore incidere. *No se os quite del lado este niño.* Hunc volo puerum affixum tibi, propter te, vel apud te semper esse. *Cosa que anda al lado.* Laterensis, e, latero, onis. *Ladera de questa.* Cliuus depressus.

Ladrar. Latro, as. *Ladrillo.* Latratus, us. *Ladrador.* Latrator, oris. *Perro que mucho ladra poco muerde.* Bambilius homo, & verbosus, multique strepitus, cæterum inutiles. *Que me ladrais à la oreja.* Quid miselli catelli contra generosum leonem baubamini?

Ladrillo. Later, eris, laterculus. *Obra hecha de ladrillo.* Opes lateritium. *Enladrillar.* Lateribus pauimentum sternere.

Ladron. Fur, uris, latro. Prædo, onis. Trium litterarum homo. *Que anda de noche.* Tenebrio, onis. *Que espia los hurtos.* Manifestarius fur, emissarius. *De largas vñas.* Cum senis manibus genere Geryonaceo. Pecuniarium accipiter. *De esclauos.* Plagiarius. *Gran ladron.* Hydargyro furacior, trifur, ùris. *Ladron de cosas sagradas.* Sacrilegus, i. *De bestias.* Abactor. *De rentas Reales.* Saccularius, pecularius, ij. *De bienes de almoneda.* Sector, oris. *Ladroncillo.* Latrunculus, i. *Corta bolsas.* Manticularius, Zonarius, furunculus. *No soy de essos ladroncillos rateros.* Non mihi placent isti Parmenones Syri, qui duas, aut tres minas auferunt heris. *Este es lugar de muchos ladrones.* Frequentibus latrocinijs infestus, infamisque hic locus celebratur. Multa in eo loco furta, & latrocinia deprehenduntur, fiunt. Latronum est, quodam receptaculum, perfugium, & scatebra. *Piensa el ladron ser todos de su condicion.* Vnumquemque tuis moribus æstimas. Ex tua natura, & ingenio cæteros fingis, conflas. *Ladronera.* Ars, latronum, receptaculum, Castellum latrocinij. *Ladronera del molino.* Foramen, quo expeditur inundans aqua.

Lagaña Lippitudo,inis,pituitæ distillatio. *Lagañoso*.Lippus.

Lagar. Torcular, acis. *Lagarcta donde cae el vino*. Lacus,us.

Lagarto. Lacertus,i. *Lagartixa*.Lacerta,æ.

Lago. Lacus,us. *Laguna* Lacuna,æ. aquæ collectio,vel foila.

Lagrima. Lachryma , æ. *Lagrimilla*. Lachrymula, æ. *Lagrimillas de jangre me queſta*. Si sanguinem quidem fleueris , illum non flectes. *Fingidas lagrimas*. Conductæ lachrymæ , tuſſæ , Magerenſium vi adactæ *En viendole no puede detener las lagrimas*. Vt illum vidi lachrymas tenere , continere , cohibere, compescere , reprimere non valui. In largum erupiſſetum. Obortæ mihi grandes ex oculis lachrymæ ſunt, effluxerunt , ceciderunt , emanarunt , imbres proſiliere lachrymarunt. *No hecha vna lagrima*. Siccus, & aridus, vel ad vnam lachrymulam. Siccis eſt oculis. Pumiceos oculos habet , nequit lachrymam exorare , vt expuant vnam modo. *Con vna lagrimilla eſtrujada acallarà tus quejas*. Querelas tua , vnà falſa lachrymula, quam oculos terendo miſerè , vix vt expreſſerit, reſtinguet. *No ay que hazer caſo de lagrimas de muger* Lachryma fœminarum nihil citius areſcit. *Lagrimal del ojo*. Angulus oculi. Hirqui, orum.

Lamentar. Lamentor , aris, deploro, as , lamentationem facio , queſtus amaros cieo. *Lamentacion* Lamentatio, onis, fletus , queſtus, planctus , plangor. *Sobre algun muerto*. Leſſus, us, lugubris eiulatio. *Lamentable coſa*. Lamentatione digna res, luctuoſa. *Lamentablemente*.Flebiliter.

Lamer. Lambo, lingo,is. Ligurio, is. *Lame platos*.Liguritor,oris,catillo, onis,analectes,æ.*Lamerlos*. Catillo, as.Lances detergere omnes,omneſque trullas haurire.

Lamedor.Potio prædulcis medica,quæ veluti lambendo ſumitur.

Lamina. Lamina,æ. lamella,æ.

Lampara. Lampas,dis.*Lamparilla*.Exigua lampas.*Lamparero*. Lampadum concinnator, apparator.

Lamparon. Struma, æ. Chèrades , um. Strofulæ,arum.

Lampazo. Verbaſcum,i.

Lampiño Glaber,ri,læuis. Depillis,e. depilatus *Eſtar lanpiño*. Glabreo,es.

Lamprea Muræna,æ.

Lampuga,pez. Hippurus,i.

Lana. Lana, æ. *Sucia*. Solox, cis. æſypus,ſucida. *Lanudo* Lanatus , laniger, a. m. *Coſa de lana*. Laneus, a.m. *Obras de lana*. Lanificium, ij. *El que trata en ella*. Lanarius , ij. *El que la labra*. Lanificus. *Qual mas , qual menos toda la lana es pelos*. Omnia octo , omnia idem pulvis. Plus , minus ve cuncta eodem confluunt. *Vino por lana , y bouio traſquilado*. Solutus huc venit , & conſtrictus diſceſsit. Nocacula in cotem.

Lança. Haſta , æ. *De tornear*. Haſta velitaris. *Franceſa*. Gæſum. *Mazedonica*. Saliſſa. *Romana*. Pilum. *Eſpañola*. Lancea. *Sin hierro*. Pura vrbina , vel vernina. *Como paſſador*. Tragula,æ. *Bandear la lança*. Vibrare , concutere haſtam. *Enriſtrada*. Intendere , protende-

dere haſtam. *Meter la lança haſta el regaton.* Ad contum haſtam corpori infigere. Funditus, radicitus aliquem perſequendo perdere. *Gentil lança es eſte.* AEſtimationis homo incertiſsimæ, peſsima opinione damnatus. *Lançada.* Lanceæ ictus. *Lancear*, ò *alancear.* Lanceafigere aliquem traijcere, configere aliquem, traijcere, configere. *Lancilla.* Lanceola, haſtula. *Lanceta.* Scalpellum. *Lançon.* Haſtile, is. *Lançadera.* Radius, ij.

Lançar. Iacio. Vide, *Hechar. Lançar Demonios.* Expellere ſacrarum precum vi, & virtuti Dæmones, malos genios abigere. Sacris ritibus miſera corpora Dæmonum obſidione liberare.

Lance. Iactus, us. *Forçoſo.* Pecuniam diſcrimen, fatum ineuitabile. *Comprar de lance.* Sorte fortui, ò vilius rem emere. *Hechamos buen lance.* Felicem prædam nacti ſumus, Iactus noſter auſpicatiſsimus, feliciſsimus fuit. Lepide bolum iecimus.

Lancha. Lapis quadratus.

Londre. Glans, dis.

Landrecilla. Glandula, æ.

Langaruto. Langurio, onis. Tridecim cubitorum homo. *Todo langaruto es menos agudo.* Ameus, longus. Prolongis mens deeſt.

Langoſta. Locuſta, æ. *Por donde eſte paſa todo lo deſtruye como langoſta.* Quacumque iter facit, vt quædam calamitas peruadere videtur, omnia vaſtat, perdit, abſumit.

Lanterna. Laterna, æ. Iatibulum lucis.

Lapidario. Lapidarius, ij.

Lapiz. Lapis, vel carbo deliniatorius. Vnde carbone delineare imaginem in pariete. Plinius, lib. 35. col. 10.

Lardo. Lardus, i. *Lardear.* Lardo aliquid perunge, linere, ad ignem.

Lares Dioſes Gentiles. Lares, rium.

Largo, liberal. Largus, munificus. Vide, *Dadinoſo. Largo de cuerpo.* Procerus, oblongus. Vide, *Langaruto. Largueza.* Largitas, liberalitas, tis, beneficentia. *Larga, y liberalmente.* Large, liberaliter, effuse. *Larga coſa.* Longus, a, um. *Ser largo en orar.* Longius, quam propoſueram oratio mea prouecta eſt, lapſus, effuſus ſum. Longius orationem duxi, traxi orationis filum, quam mea ferebat voluntas, & veſtra patientia tolerabat. Supra clepſidram dixi, aquam multam perdidi. *Largo, y canſado ſermon.* Longa, moroſa, laciniosa, prolixa, & faſtidioſa concio, oratio, ſermo. Multis, & prolixis in texta, innexa verborum filijs. Quæ infarcit verba, & quaſi rimas explet: fractos, laſſoſque dimittit auditores. *Nunca me parecen largas tus cartas.* Tua mihi epiſtola nunquam, aut intempeſtiua, aut loquax viſa fuit. *Que larga carta?* Accepi epiſtolam, quæ vominis inſtar erat. *Deſeo oyros muy largo.* Perpetuam orationem deſidero tuam. *Muchas largas ſon eſſas.* Omnes moras interponis. *Largura.* Longitudo, onis. *De tiempo.* Diuturnitas temporis.

Laſciua. Laſciuia, æ. moilities petulantia, nequitia. *Laſciuo.* Laſcibus, voluptarius. Vide, *Deshoneſto.*

Laſ-

Laſtar. Vide, *Caſtigar, para ſu pecado.*

Laſtima. Miſeratio, onis. Vide, *Compaſsion. Tenedme laſtima.* Adhibe in mea fortuna miſericordiam. *Laſtimarſe de alguno.* Ad miſerationem, commoueri, condolere tangi, pungi, miſericordia. *Eſtò me laſtima el corazon.* Hæc aculeata animum fodicant meum, ſauciant. Vide, *Compadecerſe.*

Laſtimoſa coſa. Miſeranda res lamentabilis, calamitoſa.

Laſtre del nauio. Saburra, æ.

Latidos. Verminatio, latens pulſus vomicæ cum corrodente dolore. *Darlos.* Mordace prurigine vomicæ pulſari, vexari. *El corazon.* Corda pauor pulſat.

Latigo. Flagellum, i.

Latin. Latinus, ſermo, lingua. *Latin de los Eſtudiantes.* Scriptum compoſitio, thema vulgari lingua in Latinum ſermonem conuerſum. *Latinidad.* Latinitas, tis.

Laton moriſco. Aurichalcum, i. AEſcoronarium.

Latria. Latria, æ. Vnius Dei cultus.

Latrina. Latrina, Cloàca, æ. Foricæ, arum.

Lauanco. Fluuialis anas, atis.

Lauar. Lauo, as, abluo, is. luo, is. *Conſus manos lauadas.* Nihil habens, illotiſque manibus rem aggreditur. *Lauandera.* Lotrix, cis. *Lauandero.* Fullo, onis. *Donde ſe laua.* Lacus, us. Lauatrina. *En agua fria. El que ſe laua.* Pſychroluta, æ.

Laua jo, ò cenagal. Volutabrum. *Lauatorio* Lauatio, onis.

Laud. Teſtudo, inis, Barbiton, i.

Laurel. Laurus, i. *Coſa de laurel.* Laureus, a. m. *Ojas de laurel.* Laurea, æ. *Laureola, ò aureola.* Laureola, æ. *Lugar de laureles.* Lauretum. *Laureado.* Lauro ornatus, redimitus, laureatus.

Lazo. Laqueus, i. *Lazada.* Innodatus laqueus. *Caiſte en el lazo, que le armaſtes.* In eandem fraudem incidiſti, quam alteri inſtruxeras. Iiſdem inſidijs intercluderis, quas conaris mihi opponere. *Yo ſaldrè deſte lazo.* Ex hac naſa iam exire conſtitui.

L ante E. Le.

LEAL. Fidus, a. m. Fidelis, e. *Lealtad.* Fides, ei. fidelitas. *Lealmente.* Fideliter.

Lebrel. Canis venaticus.

Lebron. Epæotimidior, & lèpore.

Leccion. Lectio, onis. *Yr a leccion.* Scholas adire erudiendi cauſa.

Leche. Lac, tis. Ros vitalis. *Coſa de leche.* Lacteus, a. m. *Hazerſe leche.* lacteſco, is. *Darla.* lacto, as.

Lecho. lectus, us, lectulus, thorus, i. Vide, *Cama.*

Lechon. Porcus, i. *Pequeño.* Porcellus lacteus. *Que no puede pazer.* Nefrès, dis. *Relleno.* Porcellus Troianus, delicus. *Lechigada.* Porcæ fœtus, vno enixu effuſus.

Lechuga. lactuca, æ. *Abierta.* Seſsilis. *Grande.* Criſpa, càppadox. *lechugas con ſalſas riendas.* Nauis, aut galetus.

Lechuza. Notua. Nicticorax, cis.

Ledo. Quietus, lætus, placidus.

Leer. Lego, is. *Haſta el fin.* Perlego, is. *Boluer a leer.* Relego, gis. *De corrida.* Peruolare in legendo, & inſtar apum ſcripta ſalutu deliba-

re. *Leer Catedra.* Disciplinam, scientiam aliquam è Cathedra profiteri, edocere, explicare. *Leelle la cartilla.* Omnia alicui ad apices exponere planius verbum è verbo exprimere. Sermonem omnibus verbis expressum alicui intrudere. *Noches, y dias estaria leyendo este libro.* Historia hæc in legendo animum meum erectum retinet. *Gastamos de leer, lo que no de padecer.* Quæ optabilia in experiendo non sunt, in legendo sunt iucunda. *Por ser tan obscuro no leo este libro.* Obscuritas ab hoc me libro reiecit, deterret. *Leer muchas vezes.* Lectito, as. *Hombre leydo.* In multorum auctorum lectione maximè versatus. Assiduus, multus in plurimus euoluendis, & perlegendis scriptorum libris, & monumentis. Homo peritissimus, & exemplorum, & omnis vetustatis.

Legado, Embaxador. Orator, oris. Legatus. *Legacia.* Legatio, onis. *Legado de testamento.* Legatum, mandatum, i. *Legar.* Lego, as.

Legajo de papeles. Cartarius fascis.

Legislador. Legum lator, conditor, scriptor.

Legista. Leguleius, legis, iuris peritus.

Legitimo. Legitimus, iustus, verus. *Legitimo, ò patrimonio.* Patrimonium bona paterna, patria, a patre relicta, hæreditario iure accepta. *Legitimar al hijo.* Legitimum sibi asciscere filium cooptare in familiam, vel aliquem in filium. *Legitimamente.* Ritè, iustè, æquo iure lege, & conditione.

Lego. Laicus, i. *En la Religion.* Sacerdotij immunis, religiosæ familiæ obsequio mancipatus frater.

Legumbre. Legumen, nis.

Legua. Leuca, lapis. *A dos leguas, ò tres, &c.* Ad secundum, vel tertiũ lapidem, &c.

Lengua. Lingua, æ. *Lengua, ò lenguage de cada Region.* Idomia, atis. patrius sermo. Vernacula lingua, vel dialectus, i. *Introducis va lenguaje desusado entre amigos.* Inducis in amicitiam genus sermonis minus liberale. *Lengua, o interprete.* Interpres, internuntius, ij. *Lengua del agua.* Litus, oris, ora, æ. *Del peso.* Examen, nis. *De campana.* Vide, *Badajo. Quien tiene lengua a Roma và.* Lingua quo non vadis? *Tomar lengua* Quærere, scisciatari, edoceri de aliqua re. *Irse de lengua.* Effreni lingua in contumeliis ferri. Lingua impetere, linguæ conuicijs aliquem incessere. *Hazerse lenguas.* Laxis fibris, aut solutis aliquem prædicare, ora soluere in laudes alicuius. Vide, *Alabar. Con la lengua de un palmo.* Sitienter, & vehementer aliquid appetere. *Harè te sacquen la lengua, hasta el gallillo.* Ego te elinguandum dabo vsque ab radicibus. *Lengua de perro yerba.* Cynoglossum, i. *Lengueta.* Hypoglotis, idis. *La mala lengua ella se degueella.* Caue thoracem. Voces petulanter emissæ per iugulum aliquando redeunt.

Lenguado pez. Solea, æ. Lingulaca.

Lenteja. Lens, lentis.

Lentisco. Lentiscus, i.

Leña. Ligna, orum, ad ignem secta, com-

comparata. *Que no haze humo.* Acapna, orum. *Carreta de leña.* Lignorum vehis *Monton.* Strues,is. *Lugar do se guarda.* Lignile, is. *Leñador.* Lignator,oris, calo,onis. *Llevar leña al monte.* Ligna in syluam ferre, & vago mari addere vndas. *Cargar à vno de leña.* Fustibus alicuius terga acriter pulsare, onerare.

Leño. Lignum,i. *Este es vn leño.* Merus truncus,& stipes.

Leon. Leo, onis. *No es tan brauo el leon como le pintan.* Non idem sunt scriptura, & Leucæus. *leona.* Leæna, æ. *leoncillo.* leonis catulus. *leonera.* leonum cauea, custodia.

Leopardo. leopardus,i.

Leonado color. Fuluus,a.m.

Lepra. lepra,æ. *Blanca.* Vtiligo, inis. *leproso.* lepra infectus incrustatus, sordida, & deformi scabie squallidus. leprosus.

Lerdo. Tardus, piger, ignauus,i.

Lesna. Subula,æ.

Letania. Preces,um. litania.

Letargo. Vide, *Modorra*

Lector. lector,oris. *De Catedra.* Magister, professor facultatis.

Letra. littera, æ. *De cambio.* Nummaria tessera, qua exhibita pecunia repræsentatur. *A letra vista.* Ad exhibitum nomen, siue tesseram soluere. *Meter letra.* Metrico puncta ipsum carmen assonare, ad cantum, & ad numeros applicare cantionem. *No mete letra* Rem non tangit, discrepat, longè abest à rei cogitatione. *la letra con sangre entra.* Duro flagello mens docetur rectius, nam est pædagogus ingenij. *letra vuestra no he visto.* Nè apicem quidem tuæ manus vidi. Nullas litteras tuas accepi. *Que linda letra de niño.* Quam præclara manus, forma, & lepidi characteres, litterarumque à pices. *letra por letra.* De verbo ad verbum. *Con vna letra vuestra harè lo que me mandaredes.* Vna litterarum tuarum significatione id præstabo. *letra gotica.* Grandes litteræ, vnciales. *letras. Hombre de muchas letras.* Omnibus ingenuis artibu excellens. Vide, *Erudito, docto. Tiene letras en esto.* Huius rei peritissimus, doctissimus, callidissimus est, penetrat ad intimum eius rei sensum. *Hombre de letras gordas.* Crassa Minerua, rudi, pingui. *letrado* litteratus. Vide, *Docto En derechos.* Iuris peritus,& Consultus iuris. Qui cognitionem iuris ciuilis magnam consecutus est. *No son todos para letrados.* Non è quouis ligno Mercurius fit, nec omnium ingenia sunt accommodata disciplinis. *letrero.* Titulus, inscriptio, onis. Epigraphe,es.

Letrina Cloaca,cæ, forica,cæ.

Leua de gente. Euocati milites. Euocatorum delectus *En el mar tocar à leua.* Tuba signum soluendi dare, receptui in nauim canere. *leua en la esgrima.* Præludium digladiandi.

Leuadura. Fermentum, i. *leudar.* Fermento,as.

Leuantar algo de tierra. Attollo, tollo. *Cosa de peso* leuare, subleuare, magna vi moliri, in altum tollere. *Leuantar lo caydo metaphorice,*

cè, *como la Republica.* Iacentem Rempublicam erigere, excitare, malis depressam leuare, lebentum disciplinam inseueriorem normam reuocare. *Leuantar à vno à grandes honras.* Promouere, euehere, extollere, efferre hominem ad amplissimos honores, ad altissimum dignitatis gradum, culmen, fastigium. *Leuantado ha cabeza.* Iam è tantis malis emersit, respirauit, recreatus est. Caput extulit, & eadem, quæ illum afflixit fortuna: iacentem erexit, afflictum excitauit, iactatum tot casibus in felicitatis portum deduxit. *Leuantar testimonio à alguno.* Falsam alicui sententiam affingere, assuere: incredibile, nec cogitatum crimen mihi confinges. *Leuantar gente de guerra.* Delectum militum facere, habere, ac malitiam conscribere etiam inuitos. *Leuantar la caza.* Perucstigando feras in venatione commouere, elicere, excitare. *Leuantarse de la cama.* Corripere se è lecto, leuare membra lecto, è strato surgere. *Leuantarse à alguno con cortesia.* Assurgere seniori, Principi honorificentioti viro. *Leuantarle con algo.* Aliquid sibi vsurpare, arrogare, assumere. *Leuantarse a mayores.* Superbius se efferre, extollere sublimius, & excellentius, quam par est, honorem affectare, cum inferior fortuna sit, superiorem ordine, & loco se iactere. *Leuantarse algun Pueblo.* Rebello, as, motus ciere, conspirare, res nouas moliri. Vide, *Conjurarse*: *leuantòse vn Templo.* Erectum, excitatum est templum, à fundamentis extructum. *Leuantarse del juego.* Eludo resilere cum lucro. *Leuantar el cerco.* Obsidione vrbem liberare. *Leuantamiento.* Tumultus, us, conspiratio, coniuratio.

Leuante viento. Eurus, subsolanus, i. *Del Sol.* Orien, tis. Eòa regio. *Estar de leuante.* Leuitare moueri, mobilitati duci.

Leue cosa. Leuis, inconstans, mobilis.

Legia. Lexiuia, vel lexiuium, ij. *Colar por legia.* Lexiuio cali dopannos emaculare, eluere. *La ceſta en que se cuelan.* Solium, ij.

Legicon. Dictionarium legis, eos.

Lexos mas a vista. Procul. *Mas lexos.* Longe, longius. *Por estar tan lexos, no os escriuo.* Quoniam longissime abes, propter locorum longinquitatem, interuallum disiunctionem, quod tardissime litteræ perferuntur, eas ad te non do. *No vamos lexos desto.* Non longius abeo à proposita causa. *Muy de lexos mira esto.* Ab alno spectat theatrum.

Ley Lex, gis. *Del Senado.* Decretum, Senatus Consultum. *Del Pueblo.* Rogatio, plebisscitum. *De Religion.* Institutum, præceptum, regula, norma, religiosa disciplina, conditoris mens. *Hazer ley.* Legem rogare, ferre, sancire, describere, constituere, iubere, condere, ponere, instituere, statuere, incidere in ære. *Publicarla.* Figere, edicere, promulgare, proferre. *Deshazerla, abrogarla.* Vetare, refigere, dissoluere, abrogare, abolere legem, antiquare, tollere.

ley desto. Hoc lege cautum est, comparatum, constitutum, decretum, è lege hoc fit. Lege hoc agere licèt. *Atropellar la ley*. Leges omnes humanas, atque diuinas perrupit, perfregit, euertit, violauit, à lege non sum exiuit, sed eam contempsit, neglexit, pessum dedit. *Allà van leyes donde quieren Reyes*. Dat veniam coruis, vexat censura columbas. Iunonis sæuæ nutu eunt res. *A ley de hombre de bien*. Pro fide, & nobilitate mea, lege, & conditione optimi viri. *Cosa conforme à ley*. Legitimus. *Que toca à la ley*. Legalis. *El que quebranta la ley*. Legirupa, legis perfractor. *Cosa sin ley*. Exlex, egis. *Ley riguroſa*. Zaleuci lex.

L. ante I. LI.

LIA para atar. Regis, is. Ligamen, inis. *Liar*. Ligo, as, vincio. Sarcinas contrahere. Vide, *Atar*.

Libelo. Libellus. *Infamatorio*. Libellus famosus, infamis.

Liberal. Liberalis. *Liberalidad*. Liberalitas, largitas, tis. *Fue muy liberal conmigo*. Erga me benefícentissimus, & de me benemeritissimus fuit. Illo benignissimo vsus sum. Beneficam, largamque naturam in me tractando ostendit suam. Alterum nactus expertus fui Alexandrum, & hic AEneas nouum Euandrum vidit. Huius hominis liberalitas extramodum se in me ornando effudit. Hic Triptolemus sublimi vectus curru semina non frugum, sed liberalitatis suæ per terrarum orbem spargit. Vberrimos illius liberalitatis fructus tuli. *Menos liberal os ha hecho la embidia de los hombres*. De tua prolixa, beneficàque natura non nihil elimauit hominum inuidia. *No hagais liberalidad de lo ageno*. Ad largiendum ex alieno, sis natura restrictior. *Liberalmente*. Liberaliter, prolixè plena manu, & cornu.

Libertad. Libertas, tis. *De conciencia*. Libertas, seu solura viuendi prolibidine licencia. Anarchià. *Dixome vna libertad*. Liberius in me quæcumque voluit, effudit, euomuit. *Libertar, poner en libertad*. In libertatem alique vindicare asserere, aliquem libertate donare, vinculis seruitutis vinctum hominem exuere, soluere, explicare, expedire, eripere ex ergastulo miseri seruitij, & iugum durum seruituris, è cerui-cibus alicuius expellere, excutere. *Libertar el esclauo*. Seruium manum ittere. Vindicta liberari, pulsari. Eleutheriam capere seruum, seruitutem exuere.

Libra con que se pesa. Libra, æ. As. assis. Mina, pondo. *De doze onças*. Assipondium, ij. *Media libra*. Semilibra. *Libreta*. Libella. *Comprè vna libra de mançanas en vn quarto*. Quatuor teruncijs poma in vnam, vel ad vnam libram emi. *Dos libras*. Bilibris, e. *Tres*. Trilibris, quadrilibris. *Quatro*. & sic de cæteris.

Librar à alguno de peligro. Sartum tectumque aliquem, habere ab omni vi, & libde incolumem, saluum à discrimina seruare. Vincia solicitudini, alicui demere, adimere.

Vi-

Vide, *Libertar*. *Bien he librado en esto*. Præclarè mihi actum est. *No sois el peor librado*. Non afflictiore, vel peiore conditione, quam cæteri, euasisti *Librenos Dios*. Deus meliora. Deus auertat, absit hoc à nobis. *Libraça*. Nomen syngrapha. *Librar dinero*. Nomen seù syngraphan alicui dare, quâ exhita debitor solvat.

Libre, ò suelto. Liber solutum expeditus. *Bien nacido*. Ingenuus, sui iuris, nobilis. *El hijo de sieruo libertado* Libertinus. *Libre aluedrio*. Voluntas libera, liberum arbitrium. *Libremente*. Liberè, solutè.

Librea Vestis discolor, polymita.

Libro. Liber, libri, volumen, codex, cis. *Dedicarle*. Vide, *Dedicar*. *Enmendarle*. *No ay que enmendar en vuestro libro*. Sanè polita tua scripta sunt, vt illis lima mea detere, aliquid possit, non læuigare, aut ornare. Omnia tua affabrè, perfecta, & sub ascià, & dolabra ad vnguem abrasa, vt manum non desiderent. Nullibi nævus, ne quid luxum, aut mancum; vt præoptem eluere, dissoluere, adstringere, adimplere colore meliore allinere. Ligurino etiam Momo satisfacies, & ipse laudabit librum liuor. *Componerlo hazer libros*. Corpus libri conficere, scribere librum, opus libri luculenter texere. *Imprimirle*. Vide, *Imprimir*, *libro de quentas*. Codex accepti, & expensi in quem rationes referuntur. Rationarius liber *De memoria* Commentarius. *Manual*. Enchiridium, ij. *De caxa* Rationum liber, rationarium. *Libros Sagrados*. Biblia, orum. *Hazer libro nueuo*. Nouam vitæ rationem instituere, deletis, & antiquatis tabulis anteactæ vitæ nouas inscribere. *Librillo*. Libellus, i. *Vasa para lauar lienços* Labellum, i. *Librero que vende libros*. Bibliòpola, æ. *Que los escriue*. Librarius, i. *Libreria*. Bibliotheca, libraria, æ *Libro del becerro*. Laterculum, i. *De cambio*, ò *de caxa*. Kalendarium. *Majuelas*, ò *cintas del libro*. Tiliæ, arum.

Licencia. Licentia, æ. Libertas, venia, copia, facultas, permissus, us. *Licencia demasiada*. Immoderata libertas. Libido, audacia. *Con vuestra licencia*. Tua bona venia, & gratia. *Licencia teneis para iros*. Facio tibi abeundi copiam, potestatem do, & facultatem: per me tibi abire licet, bona cum venia potes. *Licenciado en derechos*. Prolyta, æ. Doctoratus, vel Magistri laureæ candidatus. Cui ad docendum potestas, & facultas honorificè data est. *Primero en licencia*. Qui primus palmam in hoc honoris gradu tulit, cæterisque doctor anteiuit honore. *Licenciosamente*. Licentèr, nimis liberè, immoderatè *Licito ser algo* Licèt, bat. Licitum est, ius, & fas est, opere pretium.

Licor Liquor, oris, res liquida.

Lid Certamen, nis. lis, tis. *Lidiar*. Contendo, is. Concerto, as.

Liebre Lepus, oris. Lepusculus, i *Dième gato por liebre*. Diomedis, & Glauci permutatio.

Lienço. Linteum, ei *De narizes*. Sudarium, emunctorium narium. *Lienço, ò pintura*. Imago sintheo expressa, depicta. *Lienço de pared*. Cotinuus, &

& longus parletis ductus.

Liendre Lens, dis.

Liga para cazar paxaros. Viscus, i. *Conjuracion, ò conficleracion de Principes.* Fœdus, eris. Principum conspiratio certo fœdere inita in aliquem. *ligas.* Periscèlis, idis, fasciæ crurales. *liga en la plata.* Mistura, æris.

Ligar. Ligo, as, àlligo, as. Constringo, vincio. *ligadura* Ligàmen, inis.

Ligero. Velox, cis, celer, eris. *ligeramente.* Celeriter, citò, breui. *Passar por algo.* Suspensà manu, leuiter aliquid perstringere. *ligereza.* Celeritas, velocitas, tis, pernicitas.

Lima, ò limon. Malum citreum. *El arbol.* Malus citrea. *limonada* Promulsis, dis. *lima para limar.* Lima, scobina, æ. *limar* Limo, as. Elimo, as. Incùdi reddere, ad vnguem scripta castigare, explorare, perpolire, perficere. Vrsino more fingere, & lima addità expolire. *limadura.* Scobs, bis, ramentum, ti.

Limbo Limbus, bi.

Limite. Limes, tis, terminus, modus. *limitar algo.* Definire certis terminis aliquid, quos transilire non liceat.

Limosna. Eleemosyna, beneficencia, æ. *Darla.* Erogare, elargiri stipem mendicis. Pecunia, vel cibo, vel veste pauperum inopiam subleuare: Indigentibus opem ferre conferre, elargiri, impertiri eleemosynam, munus inopidare. *Pedirla.* Emendicare in auxilium suæ inopiæ quotidianum victum, hostiatim quæritare vicatim stipem cogere, deprecari, petere, efflagitare mendicabulum. *Viuir de limosna.* Aliena misericordia viuere, pasci. Tolerare, trahere miserâ vitam, paupertatem, & inopiam traducere emendicatà stipe. Piorum subsidio inegestate degere vitam. *Dadme vna limosnilla por amor de Dios.* Amabò te, si amas Deum, aliquid mihi humanitatis impertire. *Limosnero oficio.* Ab eleemosynis distribuendis, & erogandis vir. *Hombre limosnero.* Liberalis munificus in pauperes. Qui miseratione commotus pauperum cateruas suis sumtibus alit, effusus, largus in inopes subleuandos.

Limbio. Mundus, limpidus, lautus, nitidus. *Limpieza.* Munditia, æ. vel mundities, ei, elegantia, lautitia, æ. *Limpiamente.* Purè, candidè, lautè, nitidè. *Limpiar algo.* Abstergo, lue, is, purgo, emundo, as. *Limpiadme muy bien esse casa.* Munditias volo fieri hic. Ferte huc scopas, simulque arundinem, vt opera omnem aranearum perdam, & texturam improbam. Pingite mihi humum. *No te mando, picaro, limpiar, y aderezar la casa?* Iustimè sceleste, hæc ianua, stercus hoc auferri? Iussi nè columnis deijci operas aranearum. Iussi nè splendorem dare bullas his foribus nostris? *Limpiarse, ò purgarse de lo que le achacan.* Expiari, purgari, explicari ab imposito, & commentitio crimine. Falsò conceptam opinionem ex animo alicuius delere, spongia rationis eluere. Detergere sparsam calumniam maculare, vindicare se, & as-

se-

rere à maligno dente. *No se limpia de calentura.* Nonnulla febris vestigia subsunt, manent. Noxius ille calor, & dissonantia pulsus nondum recessit. *Limpiar algun suelo.* Erùdero, as. ruderibus expurgare, sordes euertere. *La Ciudad, o caminos de ladrones.* Exhaurire latronum periculosam sentinam Reipublicæ, vel itinerum. Infectam itineribus insidentium manum abigere, fugare, amandare. Prohibere à grassatorum incursionibus itinera. *Cosa limpia.* Purus, mundus, defœcatus. *Limpio de linage.* Sine vlla generis impia, labecula. Immunis Iudaicæ, vel hæreticæ maculæ. Purus, & sincerus ab origine auita, antiquissima, suum genus, & gentem Christi, semper cultricem trahit, deducit. *Limpia de polvo, y de paja.* Defœcata res, pura, inturpata, & sine sordibus. *Sacar algo en limpio.* In album afferre. *Limpiadera.* Vide, *Escobilla. En limpio me queda tanto.* Soluta pensione hoc purum, ac reliquum ad me pèruenit.

Linage. Genus, gens, familia, stirps, pis. *Es de ilustre linage, ò linajudo.* Claris est parentibus ortus, auis, maioribus, honesto, claro, illustri loco natus. A nobili gente, familia, stirpe genus ducit, deducit, trahit suum. Generosior, Codro, qui maiorum fumosis imaginibus suorum, & natalium antiquitate potest gloriari. Cerà, & æræ nobilis. *De humilde, y baxo linage.* Homo obscuro, humili, adiecto loco natus. Qui nec patris nomen dicere potest. Ex infima plebe, & fœce Reipublicæ. Humillimæ sortis, conditionis, & generis, vili proiectus in alga. Ignotus, ignobilis propter generis humilitatē, & obscuros parentes. Vide, *Descender.*

Linaza. Lini semen.

Lince. Lynx, cis.

Linde, ò lindero. Limis, itis, terminus, finis, confinium, ij.

Linda cosa. Bellus, a. m. pulcere. *Ay cosa mas linda.* Nihil videtur mundius, nec magis compositum quicquam, nec magis èlegans.

Linea. Linea, æ. *Por la descendencia.* Vide, *Linage.*

Lino. Linum, i. *Mas delgado.* Carbasus, i. *Cosa de lino.* Lineus, carbàsinus, a. m.

Lintel. Superliminare, is, limen superius. Hyperthyrum, i.

Linterna. Laterna, æ.

Lio, ò faldel. Onus, fascis colligatus. Sarcina, æ.

Liquida cosa. Liquidus, fluidus. *Ponerse liquido.* Liquesco, is. *Liquidar la paga.* Explicare solutionem.

Lirio blanco. Lilium, ij. *Amarillo.* Hemerocellis, is. *Cardeno.* Iris, dis. *Colorado.* Narcissus, i.

Liron. Glis, iris. *Duerme como vn liron.* Endymionis somnum dormis. Epimenidem somno vicisti, adeò te immodico sanguinas somno.

Lisa cosa. Læuis, e. glaber, a. m. *Esso es cosa lisa.* Hoc planum, & perspicuum est. *Hombre liso.* Priscæ simplicitatis, & veritatis homo. *Lisura.* Læuitas, tis.

Lisiar. Lædo, elido, is. *Lisiado de*

algun miembro. læsus, debilis aliqua corporis parte. luxatus. *Lision.* læsio, onis.

Lisongear. Auribus alicuius aliquid dare, loqui ad alicuius voluntatem, & gustum. Gratiam alicuius adulationibus aucupari: inseruire auribus assentatorio officio, popysmate alicuius aures ferire. Vide, *Adular.* Propriè: Assentamur voce, adulamur gestu, blandimur tactu. *Lisonja.* Adulatio, assentatio. Assentatiunculæ, blanditiæ verborum. *Lisongero.* Assentator, blandus amicus, adulator.

Lista, ò padron. Census. Catalogus, i. *Alistar. Lista cinta.* Vitta.

Liston. Fasciola serica. Tæniæ, arum.

Listo. Diligens, solicitus, solers. *Andar listo* Hac illacque, vltrò, citròque celeriter cursitare, volitare.

Litèra Lectica, æ. Libarnum, i.

Litargirio. Vngueuto. Lithargyrus, i.

Litigar Lite gerere. Vide, *Pleyto.*

Liuiana cosa. Lenis, mobilis. Vide, *Inconstante Liuiandad.* Vanitas, leuitas. Vide, *Inconstancia Liuianamente.* Leuiter, inconstanter.

Liuianos Pulmo, onis.

Lixa pejcado. Scatina, æ.

Liza pejcado. Zèy halus, i. capito.

Lizo para vrdir. Licium, ij.

L. ante L. LL.

LLAGA Vulnus, eris. Plaga, æ. *Añeja.* Vlcus, eris *Incurable.* Chironium vulnus. *Que haze materia.* Therioma, atis. *Señal de la llaga.* Cicatrix, cis. *Llagar.* Vulnero, saucio, as. Vide, *Herir.*

Llama. Flamma, æ.

Llamar à alguno. Voco, as, accio, is. *Por su nombre.* Appello, as. *A vozes.* Inclamo, as. *Para juyzio.* Accerso, is. *A parte.* Sèuoco, as. Seduco, is. *Del camino.* Reuoco, as. *A la puerta.* Pulsare fores, ianuam. *A Conjejo, ò a Senado.* Cogere senatum: consilium, concionem, conuocare, aduocare. *Al Medico.* Accersere, adducere Medicum ad ægrotum. *Como te llamas?* Nomen tuum memoria mihi. *Llamaronle Pedro en el Baptismo.* Efacrò fonte susceptus Petrum audiuit. Petri illi nomen impositum, inditum fuit. *Llamanle por mal nombre patan.* Propter decidentes spumas, hæsitantiam linguæ, stuporemque cordis, cognomen bambalionis ex contumelia traxit. *Vino llamado à juyzio* Accitus, accersitus, delatus est ad iudicium. *Fue llamado de Dios à la Religion.* Diuino nomine afflatus religiosam vitam, expetiuit. Bonus genius in cælestem illum duxis mentem, vt &c. Sacra spiritus aurà in religionis portum euectus est *Llamase Pedro.* Petrus dicitur, appellatur, nominatur. Petri nomen habet, sortitus est. *Llamamiento.* Vocatus, us, accitus, us. *De Dios* Mens, cogitatio cœlestis. Vide, *Inspiracion*

Llana de Albañil Trulla, æ.

Llano Planus, a. m. æquus. *Hombre llano.* Apertus, candidus, antiquus, doli, & fraudis expers, iuscius. *Llaneza.* Simplicitas, lenitas naturæ æquabilis. *Llanamente.*

Pla-

Planè. *Llanura.* Planities, ei. æquabilitas, tis. æquor, ris. *Canto llano.* Cantus simplex, æquabilis, firmus, Gregorianus.

Llanten, yerua. Plantàgo, inis.

Llanta especie de berça. Cauliculus, i.

Llanto. Planctus, vlulatus, ploratus, us. *Sobre muerto.* Lessus, us. *Hazerle.* Plango, is. Lamentor. Plantum edo, lamentationem facio.

Llares. Climactères, rum.

Llaue. Clauis, is. *Contrahecha.* Adulterina. *De fuente.* Epistomium, ij. *Llaue maestra.* Clauis artifex ad omnes reserandas seras habilis. *Sobrellaue.* Superior, & singularis clauis communi imposita. *Esta es la llaue de todo.* Claustra hic imperij sita sunt. In hoc cardine tota res vertitur. Hæc summa rerum est. *Debaxo de llaue està esto.* Subsigno, claue, & claustris seruatam, & conditam rem habeo. *Llauero.* Clàuium pendigo.

Llegar à vn lugar. Pervenio, accedo, deuenio, nis. *No te llegues à mi.* Ne mihi hæreas. *Vide, Iuntarse, Llegame esto al alma.* Intimis agnor animi sensibus. Acriter me hæc res pupugit. *Llegò a lo mas que ser pudo por su virtud.* Omnia, summa, virtute duce, consecutus est. *Llegarà la muerte mas presto de lo que pensais.* Tibi orèpet mors, citius, quam voles.

Lleno. Plenus, a, um. *Llenar.* Impleo, es, repleo, expleo, es, infercio, is. *No me llena esso.* Ne quaquam hæc mihi satisfaciunt. Labra, non palatum istud rigat. Non ad gustum, & animum hæc mihi satis. *De lleno en lleno le diò.* Medium cor transfixit, in medijs visceribus fixa hæsit arundo. *En casa llena presto se guisa la cena.* Domi habet, domi nascitur.

Lleuar. Fero, rs. *Como carga à cuestas.* Porto, importo, as, baiulo, as. *A cauallo, ò en carro, ò en naue.* Vehò, adueho, is. *Al rededor.* Circumfero, circumgero. *Guiando.* Duco, deduco, cis. *Consigo.* Adduco. *Mal lleuò esto tu padre.* Molestè tuus pater istud tulit, per molestè, & iniquo animo, ægrè passus est. *Lleua trigo esta tierra.* Fert abundè frumenti hæc gleba. Ferax, fertilis frumenti est. *Mal se lleuan estos dos hermanos.* Non cohærent. Non inter vtrumque fratrem conuenit; nec alter cum altero congruit. *Lleuò su merecido.* Digna tulit factis. Dedit malum, & accepit, & eodem bibit poculo. *Yr que no puedo andar, lleuame à questas.* Capram portare non possum, & imponitis bouem. *Lleua vno à su casa cosa con que llore.* Tutè hoc intristi, omne tibi excudendum est. *Toda la hora, ò sermon me lleuò este punto.* Huius rei disputatio quodammodo absorbuit orationem meam. *No me irè sin lleuar prenda vuestra.* A te sine corollario non discedam. *Lleuadera cosa.* Tolerabilis. Quod æquo, & non graui animo ferri potest.

Llorar. Lugeo, es. ploro; profundere, effundere lacrymarum vim, & imbres. Lachryor, vel illachrymo, as. Lachrymis se dedere, tradere. Vide, *Lagrimas. Lloro.* Fletus,

tus, us. Lachrymæ, arum. *Dexad de llorar.* Cõprime, siste lachrymas. Modum fac lugendi, lachrymis finem impone. Lachrymis parce, & tandem, aliquando abstine. Ne luctu conficias, & consummas, contabescas, dissoluaris in lachrymas. *Llorar el niño.* Vagio, is. *Su llorro.* Vagitus, us. *Llorar à gritos.* Vlulo, ẽiulo, às. Vnde. Eiulatus, us. *Llorosso.* Lachrymosus, a. um. Lugens, ac mærens. *Lloraderas.* Præficæ, arum.

Llouer. Pluo, is. *Mucho ha llouido estos dias.* Copiosa his diebus aqua decidit. Solutæ fuisse cœli cataractæ videntur. Ruit imbribus cœlum. Magnos, & assiduos imbres habuimus. Imbres maximi effluxerunt, magna imbrium vis his diebus terram inundauit. Assidua pluuia omnia maduerunt. *Llouerle a cuestas.* Fraudi hoc illi erit, in illum cudetur hæc faba. Pestis ista, quam nobis moliris, in te conferentur. In authores suos, hæc recident mala. Te piacularem oportet fieri ob stultitiam tuam, vt tuũ tergum stultitiæ tuæ subdas succidaneum. *Lluuia.* Pluuia, æ. *Grande.* Imber, is. *Pequeña, ò menuda.* Pfecas, dis. Stila, æ. Substillum, ij. *Llouer sobre mojado.* Illico hyems fit, vbi Boream acceriuerit auster. Post bellum tumultus. *Llouizznar.* Substillo, as. Tenuem cœlum cribare pluuiam, aut liquare. *Lluuioso tiempo.* Imbrifera tempestas, pluuia, pluuiatilis. *Agua llouediza.* Aqua pluuialis excacanalibus recepta, excepta.

L ante O. Lo.

LOA. Laus, dis. *De comedia.* Prólegus, proloquium. *Loar.* Laudo, as. *Loable.* Laudabilis, prædicabilis, laudo, & prædicatione, aut præconij laudum dignus. *Loablemente.* Summa cum laude. Laudabiliter. Vide, *Alabar.*

Loba vestido. Toga non præcincta ad talos defluens. *Loba animal.* Lupa, æ. *Lobo.* Lupus, i. *Cerbal.* Chausai. *El lobo, y la vulpeja, ambos son de vna conseja.* Lupus lupum, fur furem cognoscit. *Del lobo esperas carne?* Lupo agnum cripere postulas?

Lobanillo. Tuberculum, carbunculus. Struma. æ.

Lobrego. Obscurus. Lugubris, e.

Loco. Amens. Captus mente, motus, perturbatus. Inops, impotens, expers mentis. Insanus, furiatà, furente mente, vesanus cui cerebrum deest, & mensa sua est sede dimota. Qui à mentis exiuit potestate, desipit, debacchatur, & elleboro ad sanitatem mentis indiget. Qui mentis lumine caret, destituitur. *No seas loco.* Ede nasturtium. *El loco por la pena es cuerdo.* Phryx plagis emendatur. Seruili ingenio homo, non pudore, non monitis, sed verberibus redditur melior. Amaris, pharmacis amara bilis prosuitur. *Loco se torna por esto.* Hęc ad insaniam vsque concupiscit. Præ huius rei cupidine insanit, furit, & omnes illum vinculis constringendum putant. Vide, *Enloquecer. Cada loco con su tema.* Insania

non

non omnibus èadem. Nemo eſt, qui in aliqua re non deſipiat. *Loco perpetual.* Qui perpetua amentia laborat. *Mayfurt lo.* Phanàticus. *Deatar.* Cuius dementia fune opus habet, & conſtringi poſtulat, ad agnatoſque, & gentiles eſt deducenda. *Vn loco baſta a hazer riento.* Vna ſcutica omnes impellit. Ad vnius cytharæ pulſum omnes ſaltitant, & debacchantur. *Locura.* Amentia, furor, dementia, inſania, veſania. *Que locura te toma?* Quæ te dementia cæpit? Quis te tantus furor inuaſit? Quo furore correptus, æſtroque veſaniæ percitus, ſtimulatus, inſtinctus hæc egiſti? Quæ te vis mentis lumine orbauit? *No ay quien le ſaque de ſu locura.* Nemo poteſt hominem ab incepto, & concepto furore reuocare. *Loquear.* Deſipere, inſanire, debacchari. *Buelueſme loco.* Mente me cogis deſeri, & deſipere, furere, aut in furorem prorumpere. Mentem mihi adimis, èripis. *Locamente.* Stultè, incautè, ſine mente, & ratione.

Locutorio de Monjas. Confabulatorij clathri. Auditorium, ij.

Loza anda la loza. Euantes fœminæ quaſi orgia celebrantes.

Lozano Elegans, tis, politus. *Lozania.* Elegans iactantia. *Lozanos trigos.* luxuriantes agri, læti.

Lodo. Lutum, cænum, i. *Lodoſo.* Lutulentus, luteus, cænoſus. *Poner vna coſa de lodo.* Rem totam perdere, fœdare, corrumpere, & quaſi luteam, aut cæno iſtitam reddere. *Lodazal.* Lutelentus locus, cænoſus lacus.

Logica. Dialectica, æ, logice, es. *Logico.* Dialecticus, logicus.

Logro. Lucrum, i, fœnus, oris. Vſura. *Dar a logro.* Fœnori dare pecunias. Fœnerari, vel fœnerare. Innore nummos collocare. *Tomar à logro.* Fœnerari ab aliquo fœnori accipere. *Lograr vna coſa.* Optimè rem collocauit, inſumpſit. Ad fœliciſsimum exitum perduxit. *Bien logrado và.* Diutiſsimè vixit, poſt diutinam vitam, longamque ſenectam obijt. *Mal.* Vide, *Malogrado. Buen logro ayas de ello.* Re parta gaudeas, potiaris cupitàre, potitaque per multos annos fruaris. *Logrero.* Fœnerator, oris. *Coſa de logro.* Fœnebris, è. *Con logro.* Fœnerato. *Dias de la paga de los logros.* Fœnoralia, ium.

Lombriz. Lumbricus, inteſtina terræ.

Lombriguera, verua. Abrotanum, i.

Lomo. Lumbus, i. *Tiene buenos lomos.* Bona, & robuſta latera habet. *Lugar de lomo.* Feriari, & otiaris. *Lomo, ò loma de monte.* Montis latus, margo, crepido.

Longaniza. Farcimen, nis, lucanica.

Longura. Longuitudo, nis.

Lonja. Porticus, us. Pergula, æ. *De mercaderes.* Emporium, ij.

Loor. Vide, *Alabança.*

Loriga. Lorica, cæ.

Loro que tira à negro. Subniger, i. *Papagayo.* Pſittacus, ci.

Loſſa. Quàdratus lapis. *Loſſado, ò enloſſado* Lapidibus quadris ſtratum ſolum. *Loſſa de ſepulcro.* Sarcophagus, i. Aſsius lapis.

L ante V. Lux.

Lubrican. Vide, *Crepuſculo.*

Lucha. Luta, æ. Luctatio. *Luchar.* Luctor, aris. Colluctari, exercere se in stadio. Lucta cum alio contendere, & eniti in terram prosternere, vel deturbare illum. *Luchador.* Luctator, oris. Athleta, palæstrita, purgil, ilis.

Luego al punto. Satim, è vestigio, àstutum, confestim, extemplo. *Luego de aqui à vn poco.* Modo. *Luego và.* Iam festinat, & parat abitum. *Venì luego acà.* Ehodùm ad me, quam primum adsis. *Luego luego.* Primo quoque tempore. *Algo despues.* Mox. *Luego que.* Vt primum. Vbi primum.

Lugar. Locus, ci. *En algun lugar.* Vsquam, alicubi. Vlio in loco, regione, sede, & parte. *En ningun lugar.* Nullibi, nusquam; nullo in loco. *En todo lugar.* Vsque quaque. Vbique locorum, terrarum, & gentium. Vbiuis. Vbicumque. *En ambos lugares.* Vtrobique. *De ambos lugares.* Vtrinque. *De todo lugar.* Vndique, ex omnibus partibus, & regionibus. *De vno à otro lugar.* Vltro citròque. *Enfrente deste lugar.* Ex aduerso è regione contra hunc locum. *Delante dèl.* Ante fundum. Ante tribunal. *No tengo lugar.* Mihi per negotia, & occupationes non licit. Vide, *Ocupacion. Lugar, ò Pueblo.* Oppidum. Vrbs, bis. *Tener buen lugar en la Republica.* In aliquo numero esse inter ciues. In puppi, & non in sentina sedere. Honestis cibibus annumerari; adscribo. *Dar lugar à vna cosa.* Cedere, seruire tempori, furori. *A vno para honrarle.* Consurgere, & assurgere aduenienti, & illum sessum recipere. *No ha esto lugar.* Nec facultas, nec copia huic rei fit, aut datur. Reijcimus, repellimus postulata. *Hazerse lugar.* Vbique suæ illum dotes commendant apud omnes numerum, & censum habet, & honori sternit viam. *Hazme lugar.* Dignum me consensu tuo habe, expedi mihi locum iuxta tuum. *Entrar en lugar de otro.* Succedo in locum alicuius. Subsitui, succedere alicui in munere, aut magistratu. *En lugar de Antonio.* Vice, vel loco Antonij. *De padre.* Apud me grauitatem parentis obtinet. *En lugar de premio, &c.* Pro honore, & præmio, & pignore. *Lugar de escritura.* Locus sacræ paginæ. *Con muchos sentidos.* Locus, qui speciosis argumentis diuersimodi interpretari, & in hanc, aut illam sententiam deflecti, & ad varios sensus accomodari queat. *A muchos ha dado en que tuuiesse esse lugar.* Cerebrum multis excussit, hic locus. *Hazed lugar.* Date locum, expedite forum, cedite, abscedite hinc.

Lumbral. Limen, nis. *No atrabesarè el lumbral de su casa.* A primo limine domum eius non salutabo, illius limen non modo, terram, sed nec tãgam, aut ei ostendamus.

Lumbre por la luz. Lumen, nis. *Por el fuego.* Ignis, focus. *Hazer lumbre.* Iniecere ligna. Incedere, & largius exstruere focum. *Estar a la lumbre.* Ad ignem, & lares calefieri. *Ni aun por lumbre.* Tuam domum ne luminis accendendi causa adibò, ne obolum quidem à te

pet am. Nequaquàm, neuiquàm.

Lumbrera. Luminare, is. *Luminarias.* Lumina, aut artificiosi ignes, vel luminaria in feneſtris celebritatis ergo collocati.

Luna. Luna, æ. *Nueua.* Intermeſtris, ſilens, interlunium, cuitus lunæ, concurſus ſolis, & lunæ. *Quinto de luna.* Corniculata luna, curuata in cornua. *Quarto.* Diuidua, dimidiata. *Creciente.* Creſcens, accreſcens. *Menguante.* Seneſcens deficiens. *Llena.* Plena, integra, plenilunium. Panſelènus. *Su eclipſe.* Defectus lunæ, labor, deliquium. *Eclipſarſe.* Hebetari illius lumen. Vide, *Eclipſe.* *Lunatico.* Furens, mentis impos ad lunæ acceſſus, vel receſſus, maniacus, lunaticus.

Lunes. Dies Lunæ. Feria ſecunda.

Lunar. Næuus, næuiculus, li.

Luſtre. Splendor, oris, lux. *Dar luſtre.* Lumen, lucem rei afferre. *No tienen luſtre las otras ciencias, ſin la lengua latina.* Iacent liberales artes, niſi lumen habeant linguæ latinæ. Vide, *Iluſtrar.*

Luſtro. Luſtrum, i. quinque annorum ſpatium.

Luto. Veſtis lugubris, pulla, atra. *Ponerſe luto.* Atratum procedere, funebri veſtimento indui. Pullam veſtem ſumere. In luctu, triſtique vete ſquallere, ſordere.

Luxuria. Laſciuia, æ. turpitudo. Libido. Luxuries, ei. *Luxurioſo.* Mulieroſus, fœminarum appetens. In libidinem, & venerem pronus procliuis, propenſus. Addictus veneri. Priapi mancipium. Obnoxius cupiditati fœmineæ. Vide, *Malamuger, deshoneſta.* *Luxurioſamente.* Libidinosè.

Luz. Lux lumen, ſplendor, dies. *Sacar las coſas a luz.* Edo, prodo, dare in lucem. *Dar luz de algo.* Indicia alicuius rei oſtendere. Dare aditum, de aliqua re, vel ad aliquam alicui aperire viam. *Poner algo a la luz, para que bien ſe vea.* Tabulam in bono lumine collocare. *Coſa antes de luz.* Antelucanus. *Entre dos luzes.* Dubia crepera luce. *Luzero de la mañana.* Lucifer. Phòſphorus. *De la tarde.* Veneris ſydus, Heſperus. Veſper, eris, veſpertigo, nis. *Luzir.* Splendeo, es, luceo, mico, as. *Luze con lo que hurta.* Omnia domi tuæ furtis tuis collucere video. *Luzida coſa.* Illuſtris, ſplendidus. *Luzidamente.* Dilucide. *Luzidos interualos.* Qui inſania ad tempus, & lunæ curſum laborat, intermiſsionem, aut interualla patitur, & experitur amentiæ. *El que huye de la luz.* Lucifuga.

Lucillo de ſepulcro. Loculus, li, vrna capulus feralis.

Luziernaga. Cicindèla, æ. Lamparys, idis.

De littera M.

M ante A. Ma.

Macarrones, ò fideos. Tyrotarichi, orum.

Macarronicos verſos. Macarronicum carmen, miſcellaneum, & barbarum ex corruptis linguis.

Maza de armas. Ceſtra, æ. *De Portero.* Claua, æ. *De carreta.* Tympanum. *De moua.* Cippus, pi. *Maza y mo-*

mona. Vbi tu Caius, ego Caia, ſequitur perca ſepiam. *Mazero*. Ceſtrifer, èri. *Mazear*. Tundo, dis. *Es mazear en èl ſin prouecho*. Aſsiduè eandem operam diem, noctemque irrito labòre tundere. Verberare lapidem.

Mazo. Malleus, lei. *Es vn mazo en gramatica*. Plumbeus ille eſt in re gramatica. Piſtillo retuſior. *Mazo de cañones*. Calamorum faſciculus. *Mazo para hincar vigas*. Fiſtûca, æ.

Mazacote de cal y arena. Arguilla, æ.

Mazapan Marcipanis, vel maza, zæ.

Mazerar. Macero, as. *Macilento*. Macer, a, um, macie præditus.

Macho. Mas, aris. *De carga*. Canterius. mulus, ſarcinarius.

Machacar. Còntero, ris, quaſſo, as.

Mazizo Solidus, a. m. hinc ſoliditas.

Machucho hombre. Maturi animi, & iudicij vir.

Madera. Lignum, ni. *Labrada*. Aſſeres, um, tabulæ sectiles. *Cortada en buena luna* Tempeſtiuè arbores excisæ *Madero*. Lignum, ni. Trabs, abis. *Cubrir con madera enmaderar*. Contigno, as. *Maderamiento*. Contignatio, onis.

Madexa Glomus, eris. *Es madexa ſin quenta*. Non eſt gomo, ſed ſcopæ diſſolutæ.

Madraſtra. Nouerca, cæ. *Coſa de madraſtra*. Nouercalis.

Madre. Mater, tris, parens, tis. Genitrix, cis. *Que tiene madre viua*. Matrima. *De regalo con ſu hijuelo*. Matèrcula. *El nombre de madre es regalado*. Eſt nomen amans, indulgenſque maternum. *Madre de rio*. Alueus, ei. *Eſſo es ſacar el rio de madre*. Hoc eſt fluuij curſum detorquere. *madre ſelua*. Peryclimenus, i. Caprifolium. Syluæ mater. *Madre en las mugeres*. Matrix, cis. genitale aruum. *Qual la madre, tal la hija*. Qualis hera, talis pediſequa. *Quien no cree a buena madre, crea à mala madraſtra*. Coſæ conſilium nihil penſi facere, aut, deſpuere periculoſum eſt. *Madre de perlas*. Concha margaritifera, ve Cytheriaca.

Madriguera. Cuniculus, i. latibulum, li.

Madrina del que ſe baptiza. Suſceptrix, cis, quæ de ſacro fonte infantem ſuſcipit. *De bodas*. Prònuba, bæ. Auſpex, icis.

Madriz, ò matriz. Metropolis, mater, & princeps Eccleſia. *Madrices, ò matrices en los Impreſſores*. Typus, & forma, aut matrix, ex qua caractères funduntur litterarum, & producuntur.

Madrigado toro. Taurus pater. *Madrigado en algo*. Spectatus, cautus, expertus, vir ætate, & experimento ſibi ſatis prouidus.

Madroño. Arbutus, i. *La fruta*. Arbutum, ti. Vnèdo, onis.

Madrugar. De multa nocte vigilare, primo manè, ante lucano tempore, ante primam lucem, primo diluculo è lecto ſurgere Diem, & lucem præuenire. *Mas vale a quien Dios ayuda, que quien mucho madruga*. Adhuc aliquis Deus reſpicit nos. Qui induſtriam quandoque iuuat, quandoque ſuperat. *No por mucho madrugar amancce mas ayna*. Factum immutabili, nulla induſtria, aut diligentia vincitur, aut vitatur. *Madrugada*. Deluculum,

matutinum, tempus. *Madrugador.* Excubitor, antelucanus, & pèruigil homo.

Maduro. Maturus, a. m. *Fruta madura.* Matura poma, mitia, cocta. *Madurarse algo* Maturam fieri. Mitesco, is *Con las duras las maduras* Qui ènuce nucleum esse vult, frangat nucem. Difficilia cum pulchris. *Maduro hombre.* Prudens vir. Spectata prudentia. *Madurar vn negocio.* Maturare cœpta, & maturè absoluere. Rem ea prudentia gerere, tractare, vt ad exitum fœliciter perducatur. *Madurar algo à pulgaradas.* Depio, is. Aliquid manibus subigendo maturum reddere. *Madureza.* Maturitas, tis. *Con madureza.* Maturè, suo tempore, maturò aliqui facere.

Maestro. Magister, tri. Doctor. Moderator, præceptor. *De niños, ò de escuela.* Magister ludi, pedaneus, pædotriba. Moderator inuentæ. *De Capilla.* Phonascus. Magister chori. Massurgus, is. Mesòchorus. *De ceremonias.* Designator, oris. *De esgrima.* Lanista, æ. *De obras.* Architectus. *De dançar.* Chorodidascalus. *Maestre de Santiago, &c.* Magistre. Princeps equitum illustrium D. Iacobi. *Maestre Sala.* Prægustator, pocillator, structor. *Maestre Escuela.* Gymnasiarchus, i. Ludi magister. *Maesse de Campo.* Castrorum præfectus, metator, oris. *Maestra.* Magistra, æ. *Maestria.* Ars, industria, ingenium. *Magisterio.* Magistri dignitas, & munus. *Hazer algo con magisterio.* Satis peritè, & doctè in aliqua re versare. Magistrumque se in illa præbere, ostendere. *Al maestro cuchillada.* Piscem natare doces, & aquilam volare? Sus Mineruam. *Tomo à Antonio por maestro.* Me in Antonij disciplinam tradidi, litteris, & bonis artibus imbuendum. Eum sibi asciuit, delegit præceptorem, quem doctissimum iudicauit. *Maestrillo.* Magistellus.

Maganto. Macer. Languidus.

Magarça yerua. Parthenium, ij. solis oculus.

Magestad del Rey. Regia maiestas. Augusta. *Diuina.* Diuinum numen.

Magnifica cosa. Munificus. Liberalis. Vide, *Liberal.* *Magnificencia.* Magnificentia, æ.

Magnanimo. Magni animi, & excelsi vir. Vide, *Fuerte.* *Magnanimidad.* Magnitudo. Celsitudo animi. *Con magnanimidad.* Magnanimiter. Fortiter.

Magno. Magnus, excelsus, maximus. Vide, *Grande.*

Magro Macer, exilis, e, tenuis, e.

Magullar. Contundere, fugillare.

Majada de ganado. Mapalia, vel magalia, dium.

Majar. Pinso, sis, tero, is. Macero, as. *Majad bien essa salsa.* Salsamenta hæc fac macerentur pulchrè. *Majadero, ò mortero.* Pistillum, li. *Es vn majadero.* Rudi Minerua homo, & hèberi ingenio. Pinsendo aptiora, quam ingenuis artibus. *Majaderuelos.* Bacilli puellarum ad intexenda filorum retia.

Majuelo de viñas. Nouellum, vinetum. *Plantalle.* Nouello, as. Nouas vites pangere.

Majuela del çapato. Ligula calcei.

Maio

Mayo mes. Maius, ij. *Maya.* Nympha, æ. *Mayo. flor.* Hyacinthus, thi.

Mayor. Maior, oris. *Mayoral.* Pastorum maximus. *Alçarse a mayores.* Vide, *Gallo.*

Mayorana yerba. Amaracus, i.

Mayorazgo. Maior, maximus natu, primum genitus, & natus. Primigenius. *De hazienda.* Fortunæ, primigeniæ. Patrimonium primigenito adscriptum, assignatum.

Mayordomo. AEcònomus, mi. Præfectus domus.

Maytines. Matutinæ preces, ante lucanæ. Quæ concubià nocte decantantur.

Mayz. Millium indicum.

Mal. Malum, li, incommodum, damnum; noxa, æ. *Por enfermedad.* Vide, *Enfermedad. Nadie te tendrà esto à mal.* Tuà inuidia hoc minimè fiet. *De mal en peor.* Labitur in peius, se ipso inferior euàdit. Res pro cluis ad perniciem, cum semel cœpit esse, labitur. Mandrabulæ more res succedunt. *Mal de muchos, consuelo de bobos.* Commune naufragium omnibus, solatium, miserum solatium est. Leuis est consolatio ex miserijs aliorum. *El mal èl se viene, que nadie le và à buscar.* Mala vltro ad sunt: *Vn mal ido, otro venido.* Influit, quod exhauritur; vt in Danaidum dolio. Exhauseramus lentem, ac influit altera. *Bien vengas mal, si vienes solo.* Mala bona, si sola. Malum, si malum non trahit, non tantum malum. *De el mal, el menos.* Præstat vni malo obnoxium esse, quam duobus. Minima malorum eligenda. In miserrimis rebus, quod minimè miserum putabo, id faciam. *No ay mal, que por bien no venga.* Nunc benè nauigaui, cum naufragium feci. *El mal conocido, no tan malo.* Nota res mala, optima. *Si hizieres mal, para vos será.* Si quid offenderis tibi totum, nihi nihil offenderis. *Mal por mal, dèsse Pedro en casa.* Hoc vno malo contentissimus, vel hoc Carone. *Este mal se llega otro.* Ad hæc mala illud accedit. Ad malum malæ res plurimæ se adglutinant. *Mal aya yo.* Dispeream. *Mal, o malamente.* Malè, prauè, nequiter, improbè. *Mal acondicionado.* Vide, *Acondicionado. Mal auenturado.* Vide, *Desdichado.*

Maldezir. Execror, aris. Diris alicui imprecari. Diris, deuotionibus deuouere aliquem. Facundia diras vltrices in hostium caput euocare. *Mal te haga Dios, y sus Santos.* Vt te Deus, omnesque cœlites, quantum est, cum isto tuo inuento, te perdant. Meo voto in te, caputque tuum èxpetant primæ glandes emisse. *Mal ayas tu.* Dispereas. *Maldezir, ò dezir mal.* Vide, *Murmurar. Maldiciente.* Malèdicus. Mordax. Habens aculeos, Momus. *Maldicion.* Imprecatio, deuotio, onis. Execratio. *Malcar algo.* Corrumpo, is. deprauo, as.

Malhechor. Malèficus, ci. Vnde. Maleficium, ij.

Mal-intencionado. Vide, *Intencion.*

Mal parir. Intempestiuum fœtum abijcere. Vide, *Aborto.*

Mal querer. Malèuolo, is. male-

cupio. *Hombre maleuolò.* Maleuolus. *Malquerencia.* Maleuolentia,æ. *Mal quisto està este, ò mal le quieren.* Inuidiosus apud omnes, qui in omnium incidit inuidiam, in quem nemo est benè animatus. Quem omnes ad inuidiam quærunt, & in illum omnium odia, & inuidia conflantur. Omnium inuidia flagrat. Vide, *Aborrecer.*

Malicia. Malitia, fraus, dis. Calliditas, àtis. *Malicioso.* Malitiosus, versutus, callidus. Fallax. Obscutus veterator. *Maliciosamente.* Malitiosè, subdolè callidè. *Maliciar algo.* In malam partem aliquid accipere, obliquo æstimare iudicio.

Malo, cosa mala. Malus, improbus, a. m. Res indigna, intoleranda, scelerata, fœda. Duplex. Kappa. *Es vn mal hombre.* Homo omni diritate, atque immanitate teterrimus homo sine re, sine fide, sine spe, sine sede, & fortunis; ore, linguà, manu, vità omni inquinatus, qui se in flagitia ingurgitat. Nequam, scelestus, perditis moçibus, multis flagitijs, & sceleribus astrictus, contaminatus, pollutus. *Mala muger.* Infami quæstu famosa, quæstuariæ libidinis nundinæ, omni prostitura flagitio. Mulier, quæ se omnibus peruulgat, suamque pudicitiam vænalem habet, & turpi quæstu pudicitiam conterit. In quam iure suo omnes libidines commeant, Dei, ac naturæ dedecus, lustra, ac latibula ferarum in humana specie. Priàpi specus, execratæ nequitiæ ganea. *Malo enfermo.* Vide, *Enfermo.* *Que mal tienes?* Sed quid tibi est? *Muy malo estoy.* Pessimè mè habeo.

Maldad. Scelus, eris, flagitium, ij. Facinus, cris, malefactum, improbitas, tis. *Como pudiste hazer tan gran maldad?* Quomodo tantum scelus, flagitium nefarium, tetrum, & immane facinus, concipere, suscipere animo, edere, admittere potuisti? Tanto te scelere astringere, maculare, polluere? *Es vn abismo de maldades.* Immensa quædam vorago, & gurges est vitiorum, & turpitudinum, ad omne facinus emancipatum.

Maleza. Sylua, vbertas, luxuria herbarum inutilium. *Hazerse maleza el campo.* Sylueseo, in nimiam vbertatem luxuriare agrum.

Maleta. Hippòpera, vulga, æ. Vidulus, i.

Mal lograrse. Immaturo fato præuerti, præripi, intercipi, acerbo funere mergi. Floreseentem puerum, tanquam turbine aliquo, aut subita tempestate, percilli, & pruina còaco qui flatus aduersi.

Malla. Lorica, cæ. *Sus sortijas.* Squamma, annuli.

Malsin. Delator, oris. Calumniator.

Maltratar à vno. Malè, aspere tractare aliquem, vexare, male accipere. *De palabras.* Vide, *Afrentar.*

Malua, yerba. Malua, æ.

Maluasia. Vinum Creticum Chium.

Maluauisco. Hibiscus, ci.

Maluado. Sceleratus. Vide, *Malo.*

Maligno. Qui malo animo est.

Mamar. Sugo, gis. Lac labris, & ore ex mammis haurio, traho. *Dar de*

ma-

mamar. Lactare puerum, mammis, vberibus admouere. *A los corderos.* Subrùmo, as. *No nos mamamos el dedo.* Non pituitam allio, & cæpe à naribus detergimus. *Mamola el viejo.* Senex tibi, os est sublitum planè, & probè. *Mamon.* Lacteus hædus, agnus. *Mamante. Ni ha de quedar piante ni mamante.* Nec animans, nec inanime. Etiam mater, & sorores. Omnes ad vnum citra discrimen, à caluo ad caluum.

Mamona, hazerla à alguno. Admotis digitis alicuius ori sannas irrisionis causa formare. Vide, *Escarnio*

Mamotreto Farrago, multarum rerum inutilium Vide, *Centones.*

Mamposteria. Fabrica è rudibus saxis, paries rudis.

Maña Ars, industria, artificium, ij. *Quien malas mañas ha tarde, ò nunca las perderá.* Lupus pilum mutat, non mentem. Periculosum est, canem intestina gustasse. Quo semel est imbuta recens, seruabit odorem testadiu. Difficilè sibi temperat à peccando, qui illecebram velut auctoramentum vitiorum degustat. Difficilè est mutare animum, & si quid est moribus penitus insitum, id subitò euellere. Ipsa olera olla legit. *Mas vale maña que fuerça.* Velocem arte tardus assequitur; & Vulcanus quamquam claudus pede, rem tamen arte peregit, & Mauortem cepit. Si leonina pellis non satis est; vulpina addenda. *Date maña.* Pigritiam excute, ingenii, & artis viribus rem matura. *Boluerse à sus mañas.* Rursum ad ingenium redire. *Hazer del juego maña.* Caulam, siue negotium artificiosè differre. *Sacar al juego de maña.* A technis & artibus, quibus in ludendo oblectatur, colluforem dimouere, eludere. *Mañoso.* Industrius, artificiosus, ingeniosus, solers. *Mañosamente.* Industriè, diligentius. *Mañeruela cosa.* Facilis, & ad manum versatilis.

Manà. Aeromeli. Rosyriacus, mel aèrium.

Manada de ganado. Grex. *De otra cosa.* Fascis. Fasciculus, manipulus.

Mañana. Cras, dies crastinus. *Mañana del dia.* Diluculum, manè *De mañana. No te leuantes tan de mañana.* Ne te sic matutinus agas. Vide, *Madrugar. Despues de mañana.* Perindie, post crastinam diem.

Manar. Mano, emàno, as. Fluo. *De aqui mano esso.* Vide, *Nacer Manantial.* Iugis, perennis fontis scaturigo, caput.

Manças. Poma. Mala, orum. *De Naxera.* Sanguinea, purpurea poma. *Manças, arbol.* Malus, li.

Manca cosa. Truncus, debilis, mancus. *Mancarse para algo.* Ineptum, inhabilem effici, reddi ad, &c.

Mançanilla, yerua. Camæmelum, i. *Mançanilla de caxa, espada, ò cama.* Capulus, li. globoli qui lectum coronant.

Mancebo. Adolescens, tis. Iuuenis. *Sin barba.* Imberbis, ephæbus, bi. Impubes, vel impubis. *Manceba.* Pellex, concubina, æ. Scortum, i. *Mancebia donde se crian los mancebos.* Ephæbium, bij.

De malos tratos. Prostibulum.

Mancera. Vide, *Estiua.*

Mancilla. Labecula,æ.

Manchar. Macula, labes, impuritas, tis. *Mancharse algo, ò recibir mancha.* Maculam concipere, suscipere, contrahere, macula affici, aspergi, pollui, obsolescere, sordescere. *Manchar otra cosa.* Fœdare, inquinare, commaculare, inficere, polluere, contaminare aliquid, labem alicui rei inferre, aspergere macula, labe. *Quitar, ò sacar la mancha.* Maculam delere, eluere, detergere.

Manda de testamento. Legatum. *Hazer estas mandas, ò assi mandar.* Aliquid alicui testamento legare, relinquere, cauere. *Mandar algo à vno.* Iubeo te hoc facere, præcipio, impero, vt. *Encommendando.* Mando, committo, vt. *Manda por señas.* Gestu, ad digiti crepitum aliquid innuere. *Mandado.* Iustus, us, iussum, & iussio, imperium, præceptum. *Darle.* Vide., *Recado. Mandato, ò mandamiento de Iuez.* Edictum, & edicere. *Darle. Mandar gouernando.* Vide, *Gouernar. Mandar con aspereza.* Acrius imperare, aut superbe. *Mande allà à sus criados.* Domi suæ imperet, non nostrum onus. Bos clitellas? AEdilitatem negeras, sine populi suffragio. *Aunque me lo mande todo el mundo.* Non exquar, & si decem rogassent Iustiniani. *Por aqui se manda esta casa.* Hac patet domus aditus, & exitus. *Muy bien me mando.* Optime meos rego artus, quoquo versus me vaIenter verso. *Yo mando en mi casa.* Imperium domesticum mihi est, ego domi meæ sum Rex. *Que mal hizisse lo que te mandè.* Ad mandata claudus, cæcus, mutus, mancus, debilis. *Pensè mandaua à hombre, no à vna piedra.* Egomet credidi homini docto rem mandari, non lapidi maximo. *Mandad lo que quisieredes, que harè lo que pudiere.* Quid vis oneris impone, vt potero, feram. *He de mandar esto cien vezes, hasta que me desgaña à vozes?* Cui vnquam vnam rem me licet semel præcipere fieri; quin centies eandem imperem, atque ogganiam. *Mandon.* Imperiosus homo. *Mandadera de Monjas.* Quæ monialium mandata fert, & refert. Nuncia.

Mandamientos de la Ley de Dios. Diuina legis iura, præcepta, Diuina lex, præscriptio, vel præscriptum diuinum. *Guardarlos.* Seruare, custodire, obseruare, adimplere diuina præcepta. Persequi, èxequi diligenter. Sartarecta vsque habere præcepta diuina. Ne transuersum quidem vnguem à diuinæ legis præscriptio discedere, recedere. *Quebrantarlos.* Violare, perfringere diuinæ legis iura. Repagula perrumpere sacræ religionis, incestare, polluère, diuinas legis peruetere, reuellere, conuellere, labefactare, sacra iura.

Mandarin de la China. Proprætor. Sinarum.

Mandil. Vide, *Delantal.*

Mandragora. Mandragora,æ.

Ma-

Manejo de cosas. Tractatio, vsus, us. *Manejar algo.* Tractare, versare, exercere aliquid.

Manera, ò modo. Modus, ratio. *De manera que.* Itaque. *A manera.* More, instar, vt. *De tal manera.* Ita vsque, adeò, veluti, quasi. *En tanta manera.* Vsque eo, vsque eo, vsque adeò. *De otra manera.* Aliter, alio modo. *De la misma, ò de essa manera.* Similiter, eo modo. *De muchas, y varias maneras.* Multifatiam, varijs diuersisque modis, multiplici ratione.

Manga. Manica, cæ. *Buenas son mangas despues de Pasqua.* Bona etiam olfa post panem. *Como si lo tuuiera en la manga.* Tanquam de narthicio, ex parato, & ad manum. *Hazer algo de manga, ò ir de manga.* Submitti aliquem, subornari, adornari. *Tener à vno de manga.* Aliquem sibi deiunctum tenere. *Hazerse con el de manga.* Coire, conuenire, conspirare scelerate cum aliquo ad facinus. *Parece teneis el oficio en la manga.* Iam tibi explorata, & domi condita. Pretura videtur. *Aunque me cortaron las faldas, me quedaron las mangas.* Aliquid reliqui nobis fortuna fecit. Adhuc aliquis Deus respicit nos. *Manga de arcabuceros.* Ala militum iclopetariorum.

Manga de cuchillo. Manubrium capulus. *Manguillo.* Manipulus, mollis, pellitus. Chirotheca pellicea.

Mangonilla. Præstigiæ, arum. Techna dolosa.

Mangonada. Despectus. Vide, *Desden.*

Manjar. Cibus, esca. Daps, pis. *Manjar blanco.* Leucophagum. Tragema, atis. *De Principes.* Mactæ, arum. *De dioses.* Ambrolia, æ. *Muy sabroso.* Scitamentum.

Manida. Mansio, onis. *De fieras.* Spelæum, lustrum. *De Aues.* Nidus.

Manifiesta cosa. Vide, *Claro. Manifestar.* Patefacio, cis, detego, gis, diuulgo, as, aperio, in lucem do, profero, prodo, illustro, extenebris vindico, eruo. Vide, *Descubrir. Manifiestamente.* Manifestè, vel manifesto, palam, aperte, perspicue, clare. *Manifestacion.* Declaratio, expositio, onis.

Manillas. Armilla, æ.

Manirse vna cosa. Mollescere tempore, tenerum fieri. *Manida cosa.* Mollis, e. tenerior, blandior esui.

Mano Manus, us. *Derecha.* Dextra. *Yzquierda.* Læua, sinistra. *De alambrez.* Pilum, pistillum, li. *De relox.* Gnomon, onis, index, stylus, medio in fundo collocatus, qui horarum ductus discrimiuat, indicat, designat. *Mano en el juego.* Primus iactus. *Yo soy mano.* Primus ad manum excipio chartas. *Hechemos vna mano jugemos.* Remittamus manum, missum vnum aut iactum in lusu faciamus. *Mano de papel.* Fascis papyraceus, scapus chartarum, philurarú manipulus. *Mano armada.* Manus instructa. *De mano armada vino contra mi.* Armatus audacia, armis paratus, & ornatus in me venit. *De mano en mano vaya.* Circumferas, quæso hunc librum. *Estar mano sobre mano* Manum habere sub pallio, aut in sinu

compresis manibus, in chænice figere sedem. Hebescere, & languere torpere. *Mano à mano fueron* Iunctis, consertis dextris. *Esso no està en mi mano* Id mihi liberum, integrum non est, nec in mea manu, & potestate. Inquinque iudicum genibus situm est. *Dexar algo de la mano.* Deponere, abijcere alicuius rei curam. *Tomarlo en las manos.* Sumere, accipere, capere, tenere aliquid manibus. *Caersele de las manos.* Excidere, elabi aliquid de manibus. *No me puedo ir à la mano* In hac re mihi temperare non possum. Non continere me valeo, quin, &c. *Yr à alguno à la mano.* Ex parte alicuius audaciam resecare, retardare, coercere. *No me vais, ò hableis à la mano.* Ne me feliciter auspicantem interpelles, & vacilare facias. *Traer la mano blanda.* Suauissime aliquem appellare, blandissime tractare, indulgere, coniure alicui. *Tener mano en algo.* Facultatem, potestatemque in re habere. *Alzar mano de algo.* Manum tollere de tabula, supersedere aliqua re. *Dar de mano à vno.* Repellere. Vide, *Desdeñar, y menospreciar. Tener algo à mano.* Ad manum, in promptu aliquid habere, & sub manum. *No sabe quales su mano derecha.* Simulacrum pictum, qui nec pituitam à naribus scit detergere. *Venir à las manos.* Manum conserere, ad manus venire, & arma. *Dar la mano à alguno.* Vide, *Fauorecer. Dar mano en algo à otro.* Copiam alicui facere, & potestatem rei gerendæ. *Darse las manos.* Inserere, conIungere dextras. *Los casados.* Vide, *Casar. Esto vno à otro se dà la mano.* Altarum alteri viam præstat, res rem iuuat, & conspirant amicè. *Comerse las manos tras algo.* Summa cum voluptare aliquid agere, & voluptare, & incunditate singulari rem prosequi, gustare, & regustare rem. *Boluer las manos en la cabeza.* Vide, *Boluer. Ganar por la mano.* Præripere coronam alicui, anteuertere rem. *Traer algo entre manos.* In aliqua re versari, in manibus aliquid esse, sub ascia, & dolabra. Rem magnam complexus sum, & grauem, & plurimi otij. *Entre manos se ha hecho este orador.* Repentinas nobis est exortus orator, irrepsit subitus. *Hechar mano, ò meter mano.* Eximere ensem, è vagina educere. Vide, *Desembaynar. Hechar mano de alguno.* Deligere, delectum alicuius habere. *Hecharle mano.* Injicere, afferre, inferre manum, vim, manus violenter alicui, capere, tenere aliquem. *No se dà manos à coger.* Non satis est vtraque manus ad prædum. Vixambæ manus ad tanquam quæstum sufficiunt. *Quedòse soplando las manos.* De sua spe deiectus, inanis, & vacuus recessit, abiit frustratus. *Tomò la mano en hablar.* Initium dicendi fecit, filum orationis duxit, sermonem iniuit. *Darle vna buena mano* Verbis aliquem castigare. Obiurgare, multareque seueriss imis verbis. *Fuese me de entremanos* Abijt, excessit, erupit, euasit, è manibus

elap-

elapsus est. *Dar à manos llenas.* Plena manu, & cornu effundere. *Venir pueſtas las manos.* Dare manum victam alicui, cedere cathenatas manus victori. *Alzar las manos à Dios por algo.* Vide, *Agradecer, y dar gracias. Labo mis manos en eſte negocio.* Refero pedem, à causa recedo. Purum me, & liberum ab hoc negotio facile eximo. *Manos quedas.* Vis absit, manus, & ferrum remoueantur. *Meter la mano en vueſtro pecho.* Te te ipsum introspice, & explora. *Que mala ſea mi mano, ſi tal ha eſcrito.* Ego Mutius fiam, & ardeat illa manus, si ita scripsit. *Hazer à dos manos.* Geminas chordas ferire. In vtrumque paratus, ambidexter est. Expedit plura habere cognomina. *Pone vno la mano donde le duele.* Vbi quis dolet ibidem manum habet. *De manos à boca ſe pierde la ſopa.* Multa cadunt interos, & offam. *Cogiòle de manos à boca.* In ipso furto deprehensus fuit. *A vna mano.* Ad eandem dextram vel lævem rem versare. Aut eodem modo, & arte gerere, tractare. *Manos à labor.* Adopus, & rē manus. Totis veribus in hanc incumbamus operam. *Manufactura.* Manuspretium, & operis. *Que linda mano.* Pulchra effigies, vel scriptura. Optima manus, egregiū penicillum. *Manecitas de cabrito.* Maniculæ hædi. *De libros.* Fibula, ænea. *A man derecha, ò izquierda.* Dextrosum, vel leuorsum. *Manotáda.* Impressio calcis, aut ictus quadrupedis. *Maniaco.* Manu ignauus. *Manirroto.* Vide, *Prodigo.*

Manual coſa. Quod in promptu, & ad manum est, vel habile continendo, & amplectendo manu, & pugno. *Libro manual.* Enchiridion. *Maniatar.* Ligare, vincere manus.

Manojo, ò Manipulo. Manipulus. *De yerbas.* Fasciculus manualis.

Manopla. Manus armata, ferrea quirotheca.

Manoſear. Manibus aliquid tractare, versare, attrectare, atterere.

Manſo. Mitis, mansuetus, manui assuetus, leni natura, aut lenitate animi. Humanus, affabilis. *Manſo del ganado.* Veru exsectarius, dux gregis. *Animales manſos.* Cicures, domesticæ columbæ, non fera animalia, sed quæ manum patiuntur. *Del agua manſa me libre Dios.* Cœlone fide sereno. Fluctus mutus. *Becerra manſa todas las vacas mama.* Obediencia fœlicitatis mater. *Manſedumbre.* Mansuetudo, nis, lenitas animi. *Manſamente.* Leniter, mitius.

Manta. Lodix, cis, stragulum. *De caballos.* Dorsualia, ium. *Remendada, ò vieja.* Cento, onis. *Debaxo de la albarda, ò ſilla.* Centoculus, i. *Mantear à vno.* Lodice inuolutum aliquem iactare. *Mantellina.* Lodicula, æ. Subfibulum, i.

Manteca de vacas. Butyrum, i. *De otra coſa derretida.* Liquamen, inis.

Manteles. Mappa, æ. Mantilia, ium. *Alemaniſcos.* Germanica mantilia: mappæ vndulatæ.

Mantener. Alo, is, nutrio, is, sumptibus familiam sustentare, alere. *Mantenimiento.* Alimentum, i. cibus, cibaria, orum. Annona, æ.

Su-

Subirse los mantenimientos. Annouam crescere. *Baxarse.* Iacère. *Mantentr tela.* Omnibus oppugnaturis se foriter obijcere, suscipere omnium dimicantium tela, propulsare, repellere. *Mantener conuersacion.* Sermocinari cum multis, Principem in sermone esse omnibusque sapienter satisfacere, & ad interrogata diligenter respondere.

Manteo de muger. Præcinctorum, castula, æ. *De Estudiante.* Epitogium, ij.

Manto de muger, de soplillo. Nebula serica, pellucens, ventus textilis, toga. *De Religioso.* Epomis, idis.

Mapa. Tabula geographica. Mundi descriptio in tabula. Compendium mundi.

Maquila. Molitoris merces ex farina.

Maquina. Machina, æ. *Maquinar.* Machinor, fabricor, architector, aris, molior. *Es machina esto.* Immanis moles hæc res est.

Mar. Mare, ris, pelagus, pontus, i. *Estrecho.* Fretum, angustiæ, æstus maris. *Mar alta.* Altum, pelagus. *Quien no sabe al mar, hechese en vn rio, y llegarà al à.* Viam, qui nescit, qua deueniat ad mare, eum oportet amnem quærere comitem sibi. *Vino por mar en carreta.* Equone ligneo per cæruleas vias vectus fuisti? *Si quieres saber orar, entra en el mar.* Naufragia onerant altaria votis. *Mar alborotado.* Turbatum, commotum, concitatum ventorum flatibus, ventis undique vehementer perflantibus, decumanis fluctibus agitatum, æstuosum. *Mar en leche.* Cum placida tranquillitate mare subsidit, & malitia blanditur. *Leuantarse el mar con tempestad.* Concitari, commoueri, exoriri, insurgere atrocem, sæuam tempestatem, turbidam. Ingruere, ingrauescere, sæuire imbres, nimbos, procellas, turbines, cæteraque tempestates. *Padecer grandes tormenta.* Iactari, quati, fluctuare, concuti, agitari nauium, grauissima tempestate, sæuissimis fluctibus nauim verbari. Aduersam maris fortunam pati. *Sosegarse la tempestad.* Sedari, componi tempestatem exortam, fluctus per motos quiescere, mare reddi tranquillum placari. *Sus crecientes, y menguantes.* Vices fluendi, refluendique accessus, recessusque maris. *Maritimo, cosa del mar.* Marinus. Maritimus. *Marina. La marina.* Ora marina. Maritima. *Marearse.* Fluctibus æstuare maris, commoueri ad nauseam, & ad fluctus maris nauseare. *Mareame esto, traeme dudoso.* Non mediocrem æstum hoc mihi incutit. *Marea.* Lenior à mari aura, & flatus, ventulus surgens. *Marinero.* Nauta, æ. Nauicularius, ij.

Maraña en hilo. Filorum tricæ, glomeratæ. *De comedias, y otras cosas.* Vide, *Enredo.*

Marauedi. Teruncius. Marauetinum. Vide, *Monedas. No vale esto vn marauedi.* Teruncii hoc facio.

Marauilla. Mirum, res mira, admiranda, digna admiratione res. *No es marauilla, y no ay que marauillar-*

llarse desto. In hoc nihil miror, vel hoc, vel de hoc. Mirari desinant. Nec mirum cuiquam hoc videri potest, nec mirabile est. Non est, quod quisquam miretur. *Marauillosa cosa.* Admirabilis, mirus, admirationem habens, patiens. *Marauillosamente.* Mirè, mirificè, mirabiliter. Vide, *Admirarse.* *Marauilla flor.* Heliotropium minus, solaris flosculus. *Por marauilla sucede esto.* Rarò hoc accidit, minus sæpe, rarenter, insolenter. Non nisi cum admiratione. *Hizo marauillas.* Admiranda patrauit. Portenta, & miracula edidit. Mirificum, admirabilem se in hoc genere præstitit.

Marca, espada mayor de marca. Gladius, aut ensis solitò longior. *Papel de marca.* Vide, *Papel De marquilla.* Augusta. *Marca señal.* Nota, æ. *Marcar.* Notam inurere, signum imponere. *Marco de plata* Semilibra argenti. *Marco de ventana, ò de imagen.* Antæ è nobili, ligno affabre expolitæ. Marginarius limbus, qui ornamenti causa tabulam ambit, & vestit. Musiuum, opus.

Marchar. Mouere castra, procedere agmen, rendere.

Marchitarse. Flacceseo, elangueo, marceseo, emarceo. *Marchito.* Languidus flaccidus, marcidus.

Março mes. Martius, ij.

Marfil. Ebur, deus eie phantis. *Cosa de marfil.* Eburneus, a, um.

Margarita. Vnio, margarita.

Margen del agua Crepido, labrum. *De otra cosa.* Margo, nis. *Margenar ò notar a la margen.* Notam, signum marginì apponere.

Marica, hombre cobarde. Quereys hazerme marica? Seruirene tibi, ò mulier, postulos viros? Dare vnà operà pensum. Inter ancillas sedere iubeas, lanam carpere. Vide, *Cobarde, Maricon.* Vide, *Afeminado.*

Marido. Maritus, coniux, gis. *Marida-ble vida.* Connubialis vita, sociatei, & mensæ.

Marimacho. Virago, inis, virilem mentita fœmina lexum.

Mariposa. Papilio, onis. Pyrausta.

Mariscal. Magister militum, vel tribunus.

Mariseo junco. Mariscus, i.

Marleta de Moro. Maurorum pallium. Damascenum amiculum.

Marmol. Marmor, oris. *Blanco.* Parius. Lapis. *Azul.* Cyaneus, stellatus.

Maroma. Funis, is. *Los que andan por ella* Funambulus, i.

Marques Marchio, onis.

Marquesita piedra preciosa. Lithus, i. Plumbago, inis.

Marrano. Porcus nondum salitus. *Por mal nombre.* Iudæus, neophytus.

Marrar. No le marra vn dedo. Ne digitum quidem, aut vnguem discedit. *Poco le marrò.* Parum absuit, quin, pene illum percussit.

Marrido. Vide, *Marchito ò flaco.*

Marta Mustella scytica: mus sarmaticus. *Martas.* Pellis scytica, sarmatica, murina.

Marte. Mars, tis, mauors, tis.

Martes Martis, dies. Feria tertia.

Martillo de hierro. Marculos, malleus,

leus, martulus. *De madera* Tudes, itis. *Esto está a machamartillo.* Duabus anchoris fultum, fixum fortiter trabali clauo. *Martillar.* Tundo, is. contundo, is.

Martyr. Martyr, ris. *Martiriçar.* Mertyrio aliquem afficere. Condecorare, ornare, illustrare purpurea laurea. Murice proprij sanguinis insigniti. Vide, *Atormentar.* *Martyrologio.* Syllabus, sacrorum Martyrum, Sanctorum cathalogus.

Mas aduerbio Magis, plus, plusquam, amplius. *Poco mas, à menos* Plus, minus ve: nunc parcius, nunc densius *Mas, conjuncion.* At, attamen, verum, sed, tamen. *Mas si.* Quod si, etsi, sin. *Mas de veynte.* Viginti, & supra. *Algo mas* Paulo magis. *Mas antes.* Quin etiam, quin imò. *Que ay mas?* Quid tum postea, quid plura? *Mas vale vna abeja, que mil moscas. O cola de vejugo, que cabeça de sardina.* Senecta leonis præstantior, quam hinnulorum inuenta. Crotoniatarum postremus reliquorum primus est. *Mas quiero vaca en paz, que pollos con agraz* Melius est vocari ad olera cum charitate, quam ad vitulum saginatum cum odio. Malo Athenis salem lingere, quam tecum conuiuari opipare. *Mas cerca estàn mis dientes, que mis parientes.* Mihi cano. Omnes sibi melius esse malunt, quam altari. *Mas dias ay que longanizas* Multæ rotæ voluentur. *Mas vale salto de mata, que ruego de buenos* Cum licet fugere, ne quæreas litem. *Mas vale vn toma, que dos te darè.* Da mihi hodiernum, tu sume crastinum. *Mas vale pecar por carta de mas.* Matura satio sæpe decipit, sera semper mala est. *Mas sabe el necio en su casa, que el cuerdo en la agena.* A Edibus in nostris, an praua, an recta gerantur, quid spectat ad te? *Mas vale saber, que auer.* Sapiens non eget. *Mas sabido que la ruda.* Notum lippis, ac tonsoribus. *Mas vale cortar, que desatar.* Malorumpere, quam dissoluere, vt in Gordiano nodo. *Mas vale tarde, que nunca.* Sero venisti, sed in colonum iro. *Mas vale vn toma, que dos te darè.* Imodò, venare leporem, nunc itym teneo *Mas vale poco y bueno, que mucho, y malo.* Satius est minus serere, & melius arare. *Mas gusto me dà esto, que lo que mas.* Tam est mihi gratum, quam quod gratissimum.

Masa Massa, subata farina. *Masa de la hazienda* Totus fortunarum acernus, & corpus. *Traer las manos en la masa.* In aliquo negotio versari, tractare, versare rem. *Hombre de buena masa.* Optimæ indolis, & simplicis naturæ homo. *Masar.* Vide, *Amasar.*

Mascar. Mando, is, cibum dentibus conficere, terere. *Denselo mascado.* Sed minima mansa ori eius inferas.

Mascara Persona. Larua, æ. *Enmascarado* Personatus, laruatus *Quitarse la mascara.* Simulationem deponere, & personam inductam sibi detrahere.

Masecoral Præstigiæ, arum. *El que le juega* Psephopecte, es. Præstigiator, circulator, agyrtæ, arum.

Ma-

Jugarle. Præstigiatorem cum agilitate manuum singulari, calculos in mensa positos, & acetabulis coopertos, tam dextrè loco mouere, vt hic esse acenseas, & alibi compareant.

Mastil de naue. Malus, li. arbor nauis.

Mastin de ganado. Canis pecuarius. Molossus, i. lysciscas, æ.

Mastranço yerba. Mentastrum.

Masturço yerba. Masturcium, cardamum, i.

Mata. Fruter, cis. *Matorral.* Virgultum, ti. Myrica, cæ.

Matar à vno. Neco, as, occido, interficio, perimo, extinguo, is, de medio aliquem tollo. *Anda por matarme.* Me ad necem Antonius quærit, meum sanguinem sitit haurire, sorbere, vsuram huius lucis mihi eripere, necem afferre, inferre. Communi luce priuare, morte me afficere, delere, conficere, & confodere pugionibus si possit, ardet. Vitali hac aura, nefruar, satigat. Ex numero viuorum exturbare, eximere, & infra omnes mortuos me amandare vehementer cupit, crudelissima morte, & supplicio mactare. Hi gladiatorio animo ad me affectant viam: vitæ exhærèdem facere, animo exorbare corpus gliscunt. *Matar à traicion.* Per insidas, vel insidijs exceptum aliquem intercipere, trucidare. *Matarse à si.* Consciscere sibi mortem, manus afferre. In gladium incumbere. *No te mates por esto.* Mitte hæc anxiè quærere, de hac re non multum labores. Anime mi, noli te macerare, aut excruciare. Quid pugnas de hac re. *Mirose vno a otro.* Mutuis vulneribus ambo ceciderunt. Video vtrumque cominus ictu concidisse contrario. *Matar de amores.* Ardenti cupidinis ictu vulnerate, sauciare, cæco igni carpere: vultu, fronte oculis, pulchritudine in sui amorem rapere, incendere. Vide, *Enamorar. Matarlas en el ayre.* Ingenij à cumine cuncta assequi: vi, & magnitudine ingenij celeriter omnia perspicere, complecti, tenere. *Matar el fuego, ò la luz.* Lumen, vel ignem extinguere, comprimere. *Matarse la mula.* Mactari pecus, lædi, exulcerari grauitate oneris. *Dar à vno en las matadoras.* Petimen tangere. Refricare vlcera, læsa contingere. *Matadura.* Petimen, vlcus in iumentis. *Matador.* Interfector, occisor, oris, homicida, æ. *Mata siete.* Siccarius, ij. Grassator, oris. *De padre.* Patricida. Qui eum indignissimè luce priuat, per quem hanc suauissimam lucem aspexit. *De hermano.* Fratricida. *De tirano.* Tyrannoctònus. Tyrannicida, æ. *Matadero.* Mactandarum pecudum locus, siue laniena. *Matança.* Internecio, onis, occisio, strages, gis, cædes, is.

Mathematica. Mathematice, es.

Materia. Materies, ei, seges, tis. *De polre, ò llaga.* Pus, uris, sanies, ei. *Copiosa materia tengo de dabar à la virgen.* De Virginis laudibus, immensa mihi est copia fandi, dicendi, copiosam materiem suppedi[illegible] virtutum

tum seges latus limes, in quo liberis quadrigis mea exultet,& triũphetoratio. Fœcundus. Virgineæ matris virtutum ager sterilem meam reddidit eloquentiam, fontesque dicendi exhausit. Inopem me ipsa copia fecit. *Faltame materia de que escriuir.* Argumentum scribendi non habeo. Materies non se offert de qua ad te scribam, & certum reddam, de est mihi argumentum scribendi. *Materias de Theologia, &c.* Argumenta sacræ Theologiæ. *De niños.* Elementaria exempla vel exemplaria rectè formandi litteras. *Hazer essas materias.* Puero litteras præformare. *Materiales para alguna cosa.* Materies, apparatus, qui ad fabricam, vel aliquam rem materiem ministrant. *Traer materiales.* Aduehere materiem ad ædificandum, vt calcem, ligna, cæmenta, &c. *Yo pondrè los materiales, pagad vos la hechura.* Dabo ego materiam, tu operam. *Material cosa.* Materialis, e, ad materiam pertinens.

Matiz. Tonus, splendor. *Matizar la Imagen.* Egregijs coloribus, & pigmentis imaginem illustrare, distinguere.

Matraca para hazer ruido. Crepitaculum. *Matraca, ò vaya que se dà.* Oppidana lasciuia, iuuicem iacere probra: mutuis conuitijs se impetere, aspergi, & aspergere aliquem.

Matrero. Veterator, subdolus, impostor.

Matricula. Catalogus, syllabus, bi. *Matricular* scholasticorum. album aliquem referre, in censu numerari, adscribi scholastico.

Matrimonio. Matrimonium, ij. Coniugium. Genus vitæ coercendis vagis cupiditatibus apio Deo institutum, vt ex optima arbore fructices, & stirpes propagentur. Iugum connubiale. *Contraerle.* Inire, contrahere matrimonij fœdus. *Deshazerle.* Relaxari, solui vincula matrimonij.

Matriz, y matrices. Vide, *Madriz.*

Matrona. Matrona, æ. Mater familias.

Maullar el gato. Maulo, as.

Mayor. Maior, us. *De edad.* Natu maximus, prouectior ætate.

Mazmorra. Ergastulum, latomiæ.

M ante E. Me.

MECANICO. Mechanicus opifex. Qui in arte sordida versatur. *Oficio* Opificium mechanicum, machinarium.

Mecer à otro. In cunabulis iacentem infantem commouere, in hanc, vel illam partem blande iactare. *Mecerse.* Vide, *Columpio.*

Mecha del candil. Ellychnium. Myxus, i. *Para heridas.* Turunda, imamentum, peniculus. *De arcabuceros.* Ignarius fomes. *Candil sin mecha que aprouecha?* Lutum nisi tundatur, non fit vrceus. *Mechero.* Nasus lychni.

Medalla de medio cuerpo. Hermæ, rum. *Entera.* Cossulus, i. *Preguntas.* Sigillaria, oscilla, orum. *De Rosario, ò Indulgencia.* Iunculæ, minuta sigilla, ærea piacularia, lustralia.

Media libra. Semilibra, semis, isis.

Onza. Semiuncia. Vide, *Medio.*

Mediana cosa. Mediocris, modicus, moderatus, medius. *Mediana.* Mediocritas, tis. *Medianeria de paredes.* Integerini parietis. *Medianamente.* Mediocriter.

Medianero. Interceſſor, oris. deprecator. *Yo os ſeré medianero.* Deprecatoris ſuſcipiam officium, atque partes. *En juyzio.* Arbiter. *En apueſta.* Sequeſter, ris. *Mediar en algo.* Vide, *Terciar.*

Medi· Medicus, ci. *Que cura con dieta, o medicinas.* Clinicus. *Con experiencia.* Empiricus. *De Aldea.* Circoforaneus. *El Medico el de mi Aldea, à todos cura con vna receta.* Eodem collyrio omnibus medetur. Eundem calceum omnibus pedibus inducit. *Medicina ciencia.* Ars medica. Pæonia. Mechaonia medicina, æ. *Remedio.* Medicina, medicamentum, pharmacum, remedium, formentum.

Medidas.

Adeò varia, multiplex, & inconſtans eſt gentium menſura, vt ad noſtram Hiſpanam vix reuocari queant Nos tamen ad amuſsim, & ſupputationem noſtri eruditiſsimi P Ioan Mariana, quæ poſſumus breuitate, & perſpicuitate lineas ducemus.

Medida en comun. Menſura, menſio, dimenſio. *La que ſe daua de pan a los eſclauos cada mes.* Demenſum, i. *Ocho celemines, Cahiz de trigo.* Corus eum duobus medimnis. *Carga.* Medimni quatuor. *Fanega.* Medimnus. *Dos celemines.* Modius. *Vno.* Semimodius. *Medio.* Quadrans. *Vn quartillo.* Chœnix, icis. *Moyo de vino.* Modius, i. *Cantara.* Amphora. *Media.* Vrna. *Dos, y media.* Metrèta. *Azumbre.* Congius. *Quartillo.* Sextarius. Reliqua vide in ſuis locis. *Medidas de tierra.* Geometria. *El tal medidor.* Metator, finitor, decempedator, menſor. Geometres. *Medidas de Imagen.* Vitta ſerica, vel coccinea, vel alba, vel diuerſi color, quæ imaginis ſtaturam deſignat. *Llenole muy bien las medidas.* Onerauit illum contumelijs, ſatias expleuit illius cupidinem. *Medir.* Metior, iris, dimetior.

Medio. La mitad. Dimidiatum, i. Dimidium, ij. *Lo que eſtà en medio.* Medius, a. m. *Medio hombre.* Semihomo. Semeuit, & ſic de multis addito ſemi. Vt ſemianimis, &c. *Media libra Romana.* Semis, iſsis. *Nueſtra.* Bes, eſis. *Medio celemin.* Vide, ſupra. *Media hora.* Semihora. *Medio comido.* Semeſus, a, m. *Medio dia.* Miridies, ei. Meditullium. *Ya es mas de medio dia.* Dies quidem iam ad vmbilicium eſt dimidiatus, Sol vergit in veſperum. *Lo que algo diuidi por medio.* Interſepimentum, interfinium. Imbrex narium. *Medio verſo.* Hemiſtichium. *Medio camino, ò corte de alguna cosa.* Ratio, via aditus, tertium. *No hallo medio para eſto.* Nulla mihi patuit aperta via, aditus fuit adhoc negotium. *Por medio de Antonio harè lo que por mi no puedo.* Miniſterio, & opera Antonij faciam. Quibus rebus inter eſſe non poſſum, in ijs vicariam illius fidem ſupponam. *Medio, ò moderacion.* Modus, moderatio. *Las virtudes conſiſten en el medio.*

Virtutes : mediocritate quadam contentæ sunt.

Meditar. Meditor, aris, contemplor. Considero, animo intueor, commentor animo aliquid, tracto. *Meditar cosas diuinas.* In rerum diuinarum contemplatione versari, exerceri, animum, & cogitationem figere. Vide, *Considerar.* *Meditacion.* Meditatio, consideratio commentatio, onis, exercitatio, onis.

Medra. Profectus, progressus, us. *Medrar.* Procedo, proficio, cis, progredior, in aliqua re.

Medroso. Mericulosus, qui suam ipsius vmbram expauescit, horret, formidine captus. Vide, *Timido.*

Mejor. Melior, & mellius. *Mejores.* Præstat, bat, satius est, mellius est. *Mejor aduerbio.* Mellius, commodius. *Del mejor me libre Dios.* Megarenses, neque tertij, neq; quarti. Simiarum pulcherrima deformis est. *Al mejor trigo và el gorgojo.* Pulchiorem persequitur fortuna. *Por codicia de lo mejor, no dexes su possession.* Maritimus cum sis, ne fieri velis terrestris, vel cum terrestris sis, mare ne quæsieris. *Lo mejor para ti, y lo peor para mi?* Nihil mihi de vitello. *Mejor te ayude Dios.* Faciat tibi, sic bene Deus. *Mejora.* Incrementum accessio, emponema, atis. *Mejorar al hijo en tercio, y quinto.* Extriente, & ex quincunce hæreditatem augere filio, hęredem scribere prælegare. *Mejorar alguna cosa.* In meliorem statum reuocare, restituere, meliorem reddere, efficere. *Mejorarse en algo.* Proficere, progredi vlterius in aliqua re, doctiorem, & peritiorem euadere. *Mejorarse en salud.* Meliuscule se habere, confirmari valetudine, incrementa valetudinis sentire. *Algo mejor.* Meliuscule.

Melancolia. Melancholia. Atrabilis, ægrimonia, æ. *Melancolico.* Melancholicus atrabile abundans. *Algo melancolico estàs.* Subtristis visus es mihi.

Melcocha. Melchotum, i.

Melecina. Clyster, èris.

Melena del buey. Pellis blanda fronti bobis subiugo imposita. *Al llamado del que le piensa bien el buey à la melena* Bos lenocinio cibi in vinculo facile trahitur. *De cauellos.* Capillitium.

Melifluo. Melifluus, suauis, ex cuius ore melle dulcior fluit oratio.

Melindra. Fastidium. *En hablar.* Affectata fœminarum elocutio mollis gesticulatoria. *Melindraso.* Delicatulus, mollis, qui vno digitulo scalpit caput. Fastidiosus.

Mellizo de vn parto. Vide, *Hijo.*

Melocaton. Crysomelum, ij. Cotonium, ij.

Melodia. Melos. *Indeclinable.* Cantus suauitas, & vocis modulatio consona, & dulcis.

Melon. Melopèpo, onis. *Melonar.* Cucumerarium. Melopeponarium.

Mella. Diminutio acier obrusæ, & habetis. *Mellarse algo.* Curtari, diminui, detrahi aliquid. *El cuchillo.* Habescere, obtundi aliqua ex parte, & diminui. *Mellada cosa.* Decurtatus; curtus, mutilus, a.m. *No haze en vos esta mella.* Hac te vox non perculit?

Membrillo. Malum Cydonium, *Arbol.* Malus Cydonia. *Membrillar.* Locus malis Cydonijs consitus.

Memoria. Memoria, æ. Facultas animæ rerum perceptarum custos. *Tengoos muy en la memoria.* Tui memoriam perpetuo colam, semper mihi memorandus in mentem venis. Viuam adhuc tui memoriam teneo, teneboque, dum viuam, conseruabo, nec, nisi cum extremo meo spiritu non dimittam. In animo meo infixus, insculptus manes, hæres. Tui memoria mihi semper grata, & recens subit, occurrit. Vide, *Acordarse. Linda memoria tiene este niño.* Memoriæ facultate prædituS est felicissima hic puer. Facillimo negotio memoriâ tenet, retinet, custodit, percipit, condit, comprehendit complectitur quidquid tam fideli custodi mandat, committit, tradit, omnium rerum, quas semel arripit, tenacissimus. Nec vno apice vacillat, si ex memoria, memoria, vel memoriter exponit, quæ audiuerit, legerit. Habet memoriam, & recordationem infinitam innumerabilium rerum. *Memoria quedarà de vuestra virtud.* Tuæ virtutis vestigia sunt, non pressa leuiter ad exigui prædicationem temporis, sed figa ad memoriam tui nominis sempiternam. Memoriam tantæ virtutis excipient omnes anni consequentes. Vide, *Memorable: No aya mas memoria desto.* Euellantur, deleantur hæc ex omni memoria, vitaque nostra. Vide, *Oluidar. Traer à la memoria lo passado.* Reddere transacta tempora. Facta, & tempora calamitosa, repetere, refricare memoria. Vide, *Acordarse. Ya me falta la memoria.* Iam memoria vacillat, deficit. Perdidi memoriam. *No tiene mas memoria, que de la primera camisa que se vistiò.* Omnino se natum nescit. *La memoria con el exercicio se augmenta.* Memoria excolendo augetur. Puteus si hauriatur, melior euadit. Memoria, quo magis excolas, exerceas, sit præstantior. Ferum, si exteritur, nitescit. *Memorias.* Monumenta, orum. *De difuntos.* Vide, *Honras. Libro de memoria.* Ephèmeris, idis. Aduersaria, orum. *Memorable cosa. Digna de memoria.* Memorabilis, commemorabilis, e. Memorandus, memoria dignus. *Hazer algo memorable.* Immortale aliquid reddere, memoriæ tradere, consecrare sempiternæ. Maxime aliquid insigne prodere ad memoriam æternitatis, amplissimis monumentis posteritati memoriam sui consecrare, dedicare in memoriæ templo. Adamante notare.

Memorial, ò membrete. Commentarij, codicillus libelli supplices. *Hazerle.* Considere commentarios rerum omnium. Summatim, & breuiter scribere.

Menage de cosa. Instrumenta domus, vt enilia, ium.

Mencion. Mentio, commemoratio, onis. *Haberla de vno.* Tui mentionem fecimus. Te in sermonem

adduximus. De te meminimus in sermone. Redintegranus memoriam tui, in tui memoria indicimus. De te inseuimus sermonem, intulimus, habuimus Suscepto sermo de alijs rebus sensim in huius rei mentionem dilapsus est. Vide, *Mentar infra*.

Mendigar. Emendico, as, stipem hostiatim cogere, quærere, & precario victitare, ex mendicitate viuere. *Mendigo*. Mendicus, mendiculus. Qui hostiatim stipem cogitat, & pedem in suo ponere non potest. *Del mendigo, ni padre, ni amigo*. Mendico nè parentes quidem amici sunt. *Mendiguez*. Mendicitas, paupertas. Menditabulum.

Mendrugo. Frustum panis.

Menear. Moueo, es, cieo, es agitare, versare aliquid manu in orbem. *Meneo*. Motus, us, motio gestus.

Menester. Necessitas, tis. *He menester esto*. Opus est mihi hoc. Egeo huius reis. Vide, *Necessario*. *He menester hablaros*. Opus mihi est te conuento. *No aueis menester saberlo*. Nihil opus est scire. *Menesteroso*. Egens, indigus. Qui in egestate est. Cui quæsito opus est. *Menesteres de casa*. Vtensilia-lium.

Menestra. Ius ex friato, aut detrito pane.

Menestril. Tubicen, cornicen.

Menguar. Defectus, us, imminutio, intertrimentum. *Por pobreza*. Vide, *Pobreza*. *Menguar*. Decresco, deferueo, deferuescon, cis. imminui. *Esso es mengua de vn hombre de bien*. Virum bonum hoc maximè dedecet. In honestum hominem illud non cadit. Deficis à te ipso, & à præclara tui nominis existimatione. *Menguante de Luna*. Luna decrescens. *De mar*. Mare refugum, refluum. Recessus maris.

Menos. Minus. *No seas menos, que tus antepassados*. Nè à clarissima tuorum maiorum nobilitate, & virtute degèneres. Ne à tuæ gentis claritudine decisas, & à via tuorum recta parentum defflectas, vetereſque maiorum obteras laudes. *Si puedes ser mas, no seas menos*. Cappari victitas, qui potes anthia? Triuialibus negotijs te immisces, cum arduis sufficias? *Ni mas, ni menos*. A Equis partibus omnia coeunt, nec quid delirat ab amussim. Ad amussim, ad perpendiculum omnia cadunt: Lapides ad filum. *No puedo hazer menos*. Necessitati parco. *Al menorete*. Ad minimum.

Menor cosa. Minor, & us. *Menor, ò pupilo*. Pupillus, i.

Menino. Puer minimus Regis. Ephæbus, affecta prætextatus.

Menjui. Beniudaicum.

Menoscabar. Diminuo, imminuo, is, detraho, is. *Menoscabo*. Detrimentum, incommodum.

Menospreciar. Contemno, despicio, is. *Todos le menosprecian*. Nullo apud ciues loco est, nec numero. Contemnitur, despicitur, reijcitur ab omnibus. Nullus pretij, loci, ordinis est. Despicatui omnes illum docunt, sedentem deserunt, venienti non assurgunt, expungunt ex legionum suarum numero.

rò. Habetur in postremis, & infœce Reipublicæ. *Todas las cosas se han de menospreciar por la virtud.* Res omnes in anes, opes divitas, fortunas contemnere, despicere, aspernari pro nihilo putare, habere, in minimis ponere, parui, minimi ducere, æstimare, pendere, facere oportet præ virtute. Cuncta vni post habenda sunt virtuti. Sordent, jacent, serpunt, & repunt humi gumana, & mortalia omnia si cum immortali virtutis gloria comparentur, susque deque hæc terrena haberi debent, præ virtutis pretio. *Menosprecio.* Despectio, contemptio, onis, contemptus, despectus, us.

Mensaje. Nuncius, i. Rumor, res allata, mandatum. *Mensagero* Nuncius, ij. Tabellarius *En aviendo mẽsajero cierto, os escribire.* Quoties mihi certorum hominum potestas erit, quibus rectèdem, non prętermittam. *Por falta de Mensagero no escribi.* Ne temere litteras committerem, ad te non dedi. *Mensajero para donde no es menester.* Prępostere ius tabellarius. *Que no me trae nada.* Vacuus, & inanes. *Mensajero soys amigo. Non tenedes culpa non.* Nuncio nihil imputandum: legatus non cæditur, nec violatur.

Mental cosa. Quod mente agitur, versatur, submeditationem cadit.

Mentar. Mentionem alicujus facere. Vide, *Hazer mencion En mentando al ruyn de Roma luego asoma.* Etiamsi lupi meminisses, interveniisset Lupus est in fabula. *No menteys la saga en casa del a horcado.* Quæ dolent, ea molestum est contingere. In civilitatis est, suũ quique vulnus refricare. *No me le menteys.* Ne ille scelestus mihi in mentem veniat, ne illius memoriam renoves, refrices.

Mentecato. Mylitteram sortitus. Sus beotica. Vide *Loco.*

Mentir. Mentior, iris, Fingere, confingere, constate, architectari mendacium, texere, contexere, ordiri mendaciorum telam. *Quien miente ha de tener gran memoria.* Mendacem memorem esse oportet. *Quien muchas vezes miente, aunque alguna diga verdad, no se le creé.* Planus semel crura fregit. Pœna hominis mendacis est, vt si quando cæperit verum dicere, careat apud omnes fide. *Mentira.* Mendacium, ij. falsitas, vanitas orationis. *mil mentiras os han dicho.* Te multis mendacijs homines leviſsimi onerarunt. *mentira del libro.* mendum, i. *mil mentiras tiene este libro.* Liber hic mille scatet mendis, & erroribus, magna ex parte mendosus, plenus, refertus vitijs, qui iterum excudi, & typis, veritatique reddi postulat. *Mentiroso.* mendax, cis. *Soys vn grande mentiroso, saco de mentiras.* Abimis vnguibus ad verticem summum exfraude, & fallacijs constas. Totum istud caput mendacijs confictum, constatum est. Istro fallacior, compositus, effictus ad omnem fraudem, & fallaciam. *Levantays me que miento, sin razon.* Aliam mihi sententiam affingis, & ad aptas mendacium.

Menuda cosa. minutus, minutulus, exiguus, tenuis. *Menudos de animales.* Viscera, extra, interranea, intestina, & extrema pecudum, vel avium. *Menudos de moneda.* AErei nummi cuprei, viliores metalli, & signi pecunia. *Menudear.* Frequentare. Frequentem, multum, & crebrum esse in aliquare. *Hombre menudo.* Homo miser, insumptus parsimonia acutissimus, & minutissimus. Cumini sector angustus. *Menudencias.* Minutiæ: quisquiliæ, arum. *A menudo.* Crebro frequenter. *Por menudo.* Minutatim.

Meñique dedo. Minimus digitus.

Meollo de fruto. Nucleus, ei. *De carne.* Medulla. *Sacar el meollo.* Enucleare, emedullare.

Mercar. Mercor, enudinor, aris.

Mercader. Mercator, negotiator, oris. *Que vende por junto.* Magnarius, & qui in solidum vendit. *Que compra, ò vende publicamente.* Propola, æ. *Mercadear.* Mercaturam, aut quæstum facere, exercere negotiari mercibus vehendis, emendis, & vendendis vitam traducere, negotium gerere. *Mercaturis.* Merces, ium. *Oficio de mercader.* Mercatura, negotiatio. *Mercado.* Mercatus, us, nundinæ *De esclavos.* Vænalitium. *Publico de mucha gente.* Panegyris, is. *Lugar donde se haze.* Emporium. Forum.

Merced. Beneficium. Vide, *Beneficio. Hazedme esta merced.* Hanc gratiam a te habeam. *Grandes mercedes me aveys hecho.* Summa tua in me merita constant. Vide, *Beneficio. Esta mas es paga, que merced.* In mercedis potius loco, quam beneficij hanc rem numero. *No me hareis merced, que yo no pague con ventajas.* Nulla tanta gratia est, quam non possit animus meus, vel accipiendo, vel remunerando illustrare. *Cada dia me hazeys mas mercedes.* Tuorum in me meritorum accessiones in dies fieri video. *Conservad la merced que me hazeys.* Tuum in me munus tuere. *La merced, que os he hecho me pagays con cumplimientos.* Pro maximis in te beneficijs vili defungeris munere orationis.

Mercurio. Mercurius. Hermes, ètis.

Mercuriales yerba. Mercurialis, is.

Merecer. mereor, eri, vel mereo, es. Pro mereo, dignus sum aliquare. *Merito, ò merecimientos,* meritum, dignitas. *Yo os pondrè como mereceis.* Tuis te pingum coloribus. Tuis te virtutibus ornabo, habebisque præmia tuis factis digna.

Merienda. merenda, antecænium. *Merienda.* merendam sumere, pomeridianum cibum capere.

Merino de alguna tierra. Præfectus alicujus Provinciæ. *merindad.* Præfectura.

Merluza pescado. Asellus recens.

Merma. Intertritura, detrimentum.

Mermar. Vide, *menguar.*

Mermelada. melle, vel saccharo condita poma, vel mala cydonia.

Mero pescado. merula. *mero, ò puro.* Merus, purus non mixtus, putus.

Mes. mensis, sis. *Cosa de vn mes.* mensruus, a *De dos.* Bimestris, e, sic. *De tres.* Trimestris. *De seys.* Semestris. Cætera per nomina cardinalia efferuntur, Vt quatuor mensis, quin-

quinque, &c. *Meſes en la muger.* Menſes, ium. menſtrua, orum profluvium menſtruum.

Meſa. menſa, æ. *De vn pie.* monopodium, ij. *Redonda.* Delphica, tripedanea. *De media Luna.* Sigma, atis *En ſentandote à la meſa dexa la verguença.* Apud menſam verecundari non decet. *Meſa franca.* Cœnagenialis, chariſtia, adeuntibus omnibus expoſita, apparata, inſtructa, promiſcua. *Yrſe à meſa pueſta.* De publico convivari, non vocatus aliena celebrare convivia.

Meſſana, vela del navio. Velum mediũ epidromum, i.

Meſar, ò meſarſe. Vellere, i. cõvellere ſibi, I. alteri barbam, comas, crines. *Eſtoy por meſarte eſſe moño.* Vix me cõtineo, quin involem in capillum, & iſtos fictos, compoſitos criſpos cincinnos tuos, vnguentarios vſque ex cerebro expallam.

Meſon. Veſtibulum, diverſorium, pandochium. *Quedoſe al meſon de la Eſtrella.* Propter inopiam tecti ſub dio pernoctavit. *meſonero.* Stabularius. Caupo, onis. *meſonera.* Stabularia. Caupona, æ.

Meſura. modeſtia, oris. verecundia. *Meſurado.* modeſtus, ad gravitatẽ compoſitus, qui ex Academia venit. *meſuradamente.* modeſtè.

Meſta. Pecuaria, orum.

Meſtizo. mixto, & diverſo genere natus, hybrida, æ.

Metal. metallum, i.

Metaphora. metaphora, æ. tropus, translatio, onis.

Meter. Imitto, infero, rs, indo, introduco, is. *meter paz.* Vide, *Pacificar*: *meter zizaña.* Serere diſcordias. *meter debaxo de tierra.* Obruo is, abdo. *meteros he ſiete eſtados debaxo de tierra.* Infra mortuos te amãdabo. *meteſte donde no te llaman.* Tu ipſæ te infers, & intrudis, nec vocatus venis, & ſine ſuffragio geris cenſuram. Ad cõſiliũ priuſquã voceris, accedis, & in alieno choro pedemponis. *meteſe de gorra.* Mazam pinſuit à me piſtam. In cõviviũ adrepit, vel amicitiã. *meterſe en lo que no entiende, ò en dibuxos.* In hæc penetralia alienæ à te diſciplinæ ne abeas. Quæ captũ tuum, fugiunt, refuge. *metioſe de hoz, y de coz en el negocio.* Iam dudum animus eſt in patinis multus, & totus intentus in re. *No me metais en eſſo.* Ne me in hanc turbidam voces arenam. Atque in hos ſcopulos ne meam impingas, aut illidas naviculam. *Meteyslo todo à vozes, ò à varato.* Cum aberras, à vero, vociferans omnia perturbas, & cõfundis. *meter palabras.* Sermonẽ novum inducere, & à propoſito prudenter concionem anocare. *meted vueſtra cucharada.* Suffragium tuum, & ſententiam nobis non petitam obtrude. *metiome mi deſdicha en eſtos pleytos.* Iecit quidam caſus caput meum in mediam contentionem, diſſenſionemque civilem. *meter el mãjar en la boca, ò debaxo de la barba.* Sublabro, as. Cibum intralabra mittere, inſerere, immittere in os. *Metioſe Religioſo.* Vide, Religion. *Metido debe de eſtar en algun bodegõ.* Immerſitſe ſe aliquò, credo, in ganeã. *meter aguja, y ſacar rexa.* Panper qui diviti donat, plura petit. *Meted la mano en vueſtro pecho.* Tu

te introſpice.

Metodo. methodus, ratio, via, compendium, ij.

Metro. metrum, i. menſura, carmen.

Metropoli. metropolis, is. metrocomia, æ. civitas matrix.

Mexilla. mala, æ. maxilla, mandibula.

Mezcla. Immixtio, onis. *De colores.* Harmoge, es *mezclar.* miſceo con miſceo, es. *Dios ſuele mezclar lo proſpero con lo adverſo en los hombres.* Scito vitam hanc, vt roſarium eſſe, flores ſpinis ſuis intermixtos, hos carpendos, illas vitandas eſſe, quantum homini datur. In æquatore divinæ providentia ſuæ, laborum frigus, & felicitatis temperat æſtum. Vide, Aguar. *mezcladamente.* Promiſcuè, permixtè.

Mezquino. miſer, i. infelix. icis. *Apos cado* Cyminopriſtes, æ. Sordibus. Vide, *miſerable. Mezquindad* miſeria, ærumna, æ. Vide, *Laceria.*

Mezquita. maurorum fanum moſchæa, æ.

M ante I. Mi.

MICO. Simiolus caudacus. Cercopithecus, i.

Miedo. metus, timor, formido, nis, terror. *Temerle.* metudo Vide, *Temer. Gran miedo me aveys cauſado.* Magnum mihi terrorem incuſſi, injeciſti, objeciſti, attuliſti. Vide, *Eſpantar. Por vos he perdido el miedo.* Tu mihi animos redidiſti, quibus omnem metum, & formidinem depoſui, excuſsi, abjeci, repuli. Omnem mihi timorem eripuiſti, abſterſiſti, me illo ſoluiſti, expediſti, liberaſti, exoneraſti. *Tengo gran miedo quando predico.* Cum in concionem aſcendo, ſuggeſtum ſubeo, ſuſpendium perhorreſco. Genua labant, vultus pallet, hæret lingua, coit ſanguis, & totis artubus contremiſco. metu diſſoluor in ſudorem, angor, & præ magnitudine timoris elinguis efficior, & abjicio dicendi haſtam. *Por miedo no ſe haze coſa de dura: mas ſi por biẽ.* Metus eſt non diuturni officij magiſter, malo coactus, qui ſuum officium facit, dum id reſcitum iri credit, tantiſper cavet. Si ſperat fore clam, rurſum ad ingenium redit. Quem beneficio adjungas, illo animo facit, ſtudet par referre præſens, abſenſque idem erit. *No ayas miedo, yo me fie de tí.* Certũ eſt poſt hac nunquam tibi credere. *muerome de miedo.* Cor metu mortuum eſt, corruo, membra miſero tremunt, confiqueſcit aluus, madeo metu. *miedo guarda viña, que no viñadero.* Vbi metus, ibi pudor. Fures clamorem timent. Conſcientia mille teſtes.

Miel. mel, lis. *Virgen.* Purum, integrum. *Que cae de el cielo, ò ſe haze de el rozio.* Roſcidum, ſaliva ſyderum. *miel roſada.* Roſarum ſuccus ſacharo decoctus. *Cayoſe la ſopa en la miel.* Aſinus in paſcas. Fortuna lautior præter ſpem illi obtigit *Coſa de miel.* melleus. *Como de miel.* Mellitus. *Que corre miel.* melliſluus. *Hazeos miel, y comeros han moſcas.* Ego meis omnibus ſcio me apprime eſſe obſequentem, ſed non adeò, vt facilitas mea illorum corrumpat mores. *Hazer miel.* Conficere mei, mellificare. *La la-*

bor

bor de la miel. Mellificium, ij.

Mielga. Medica herba.

Miembro. Membrum, i. *Miembros.* Artus, uum. *Membrudo.* Robustus. Lacertosus.

Mientras, ò mientras que. Dum, quandiù inter èa *Mientras, Missa, ò Cena.* Inter cænandum, vèl audiendum sacrum. *Mientras viviere.* Quoad vivam, vel vixero, quoad vita supperat, supperet. Dum superstes fuero. Donec spiritus hos reget artus, & domicilium corporis deserverit.

Miera, Azeyte de nebro. Oleum juniperi, vel à murca, æ.

Miercoles. Dies Mercurij. Feria quarta. *Miercoles de Zeniza.* Cineralia, ium.

Mies. Messis, is.

Miezgado. Fragum, i.

Miga, ò migajon de pan Medula panis, nucleus, *Migas.* Fraustula panis comminuta, friata, allio, & sævo frixa. *Migas, ò migajas* Mica, æ Analecta, orum reliquiæ mensæ. *Vale mas migaja de Rey, &c.* Magnorum fluminum navigales fontes.

Myo. Millium, ij.

Mil. mille. Indeclinables. *Millares.* Millia, ium. *Mil vezes* Millies. *Millon.* Decies centies millies. *Cosa de mil años.* millesimus.

Mil en rama yerba. Mille folium. Stratiotes, is.

Milla, Tercera parte de vna legua. Milliarium. Primus lapis: mille passus.

Milagro. Res mirabilis, prodigio similis, miraculum, mirandum, i. *Hazerlos.* Edere patrare, efficere operari miraculo, prodigia. Miracu lis, & præter rerum naturam factis admirabilibus claresçere, celebrari, illustrari. *milagrosamente.* mirabiliter, divinitus. *Es milagro esto.* Vide. *Admirable.*

Milano. milnus, i. *milanos de los cardos.* Pappus, i. Volatica lanugo.

Milicia. militia, res, ars militaris, disciplina, scientia bellica. *militar.* milito, as, in exercitu merère, pedibus *de infanteria.* Equo, *de acaballo.* Facer estipendia, merere sub aliquo duce. *militante Iglesia.* Romana Catholica, militans Ecclesia, Vniversus fidelium cætus sub vnius crucis, qui meret vexillo.

Mimbrera. Viburnum, i. *mimbre.* Vimeu, nis.

Mina de Metales. Fodina, vena, æ *De plata.* Argentifodina *De oro.* Artugia, æ. *De agua.* Scaturigo, inis, caput fontis. *De de baxo de la tierra,* Cuniculus, i *minar.* Cuniculos agere fodere. Cuniculis vrbem expugnare, subvertere, *minero.* Vena, æ. *minador.* Fossor, oris.

Minerva. Pallas, dis. Minerva, æ.

Minimo. minimus, a, m.

Ministro minister, tti. *ministerio.* ministerium, ij. munus officium, ij. *ministriles.* Spondiales, ium, vel spondiauli.

Minotauro. Minotaurus, i.

Minuta, ò catalogo. Cotalogus. Syllabus, i.

Minutos de tiempo. Temporis momenta.

Mio. meus, a, m. *Antonio es todo mio,* Antonius totus noster est, in æremeo est. Vide, *Amigo.*

Mirabolanos. Arbol. miralnus, i.

Mirar.

Mirar. Aſpicio,is,video, es. *De en hito en hito.* Intueor, eris. Oculos in aliquo figere : intendere aciem oculorum in aliquem,intentos oculos in aliquem conjicere. *Mirar de corrido.* Per tranſenam aliquid inſpicere, procul, ſummatim, ſtrictim,& leviter. *Mirar à lo alto.* Tollere oculos in cœlũ, ſuſpicere cęlos,reſpectare. *Deſde alto à lo baxo.* Ex edito montis ſubjectam vallem ſub oculis habere,& vſurpare. Deſpicere vrbem. *Azia atras.* Reſpicio, is, retro, retrorſum oculos convertere. *De lexos.* Proſpicio, is, oculorum aciem longè intendere,proſpectare. *Adentro.* Introſpicio *Por varias partes.* Oculis luſtrare omnia. Circunſpicere vndique *De atalaya.* Speculor, aris. *De mal reſo.* Toruis,tranſuerſis,limis, obliquis, oculis aliquem intueri. *Mirar guiñando.* Connivere oculis. *Con mal ojo.* Infeſtis oculis,& minacibus aliquem intueri,deſignare, notare ad necem. *Mirar de vn ojo.* Vno oculo librato dimidia frui luce. *Mirar fieſtas.* Spectare ludos. Spectacula ludorum intuerì. *Mirar a alguno ſi trae algo.* Excutere aliquem,explorare. *Mirar por ſu ſalud.* Vide, *Salud. Mirar por ſi,guardarſe.* Cabere ſibi. Vide,*Guardarſe. No mirè lo que dixe.* Excidit mihi ũmprovide, hoc verbum, lapſum ex ore fuit. *Hizo eſto ſin mirarlo.* Fecit imprudẽs, per ignorantiã, non dedita opera,aut de induſtria. *Qui fiera mirarades eſto.* Hoc cogitares vellem,mẽteque volueres, & verſares. *Mirad lo que dezis.* Attende, animadverte,quid dicas, agas,&c. *Bien mirado lo tengo.* Rem deliberatam,& maltum agitatom habeo. Omnia ratione, animoque luſtravi. *Mirad para lo que ſoys.* Tui periculum fac. *Mirador el que mira.* Spectator. *De donde ſe mira.* Specula,æ. *Lo que ſe mira.* Spectaculum. *Mirar acechando.* Perrimam improbè diductum applicare, dirigere oculũ curioſum. *Hombre muy mirado en ſus acciones.* Circumſpectiſſimus. *La mira tienen todos pueſta en vos.* Omnes in ſpeculis ſunt, obſervãt, quemadmodum tegeras.

Mirla ave. Merula, æ. *Mirlado.* Facetus, compoſitus,inſtructus ad modeſtiam. Qui gravitatum effectat. *Hablar mirlado.* Diducere vocem.

Mirra. Myrrha, æ.

Miſſa. Sacrum,Res ſacra,divina,liturgia. *Mayor.* Sacrum publicum, populare, ſolemne. *De difuntos.* Inferiæ,arum,piaculum,piaculare ſacrũ. *Lo ſecreto de ella.* Myſteria,arcana ſacra. Sacrum opertoriũ. *Dezir Miſſa.* Rem ſacram,divinam facere,celebrare,ſacris operari. Reĩ divinæ procurationem facere,cœleſtem immolare hoſtiam Sacrificium Chriſtiferum per agere,exercere. *Por difuntos.* Parento, as. Vide, *Honras. Miſſa nueva.* Sacrũ initiale primũ. *De Pontifical.* Solemni,Pontificio ritu,&apparatu,põpaque maxima Eccleſiaſtica Epiſcopum rem divinã per agere. *Oir miſſa.* Attẽte,& devotè divinis adſtare,ad eſſe,intereſſe rebus,ſacris Audire celebrantem, animis, linguiſque facienti favere. *Ayudar à miſſa.* Sacroſanctæ miſſæ ſacrificijs

ficijs miniſtrare, inſervire ſacris. *Miſſal.* Ritualis liber. *Miſſa cantano.* Neomiſtes.

Miſeria. Miſeria, ęrumna, æ. *Tiene harta miſeria.* Omnes illum ęrumnæ, & calamitates circunſtant premũt obſident, & ad laqueum, & deſperationem compellunt. Vide, *Deſventurado. No me quiteis eſta miſeria que me queda.* Ne vitæ meæ reliquias dilaceres, diſtrahas, dilapides. *Nunca ſalis de miſeria.* In miſeriam natus eſſe videris ſempiternam. Ex miſerorum nunquam exi meris numero. Miſerior mononiachis. Miſerrimam vitã vivis, multis te portentis involuit fortuna. *Miſerable.* Miſer, a, rum. Miſerandus, miſerabilis. *Miſerable, cuitado.* Qui nec ſalem quidem dat. Canis vivens, è magdalia. Sordidus, parcus, tenax. *Tal miſeria.* Tenacitas. atis Sordes, ium. Telemachi olla. Vide, *Avaro, y mezquino. Al amo miſerable, el ortado ſocarron, ò ladron.* Nam id demum lepidum eſt triparcos homines, vetulos, avidos, aridos benè admordere, qui allium ſervo obſignant cum ſale. *Miſerablemente.* Miſerè. Miſerabiliter, miſerandum in modum.

Miſmo. Idem, ipſe. *El miſmo es.* Ipſiſſimus eſt. Vide, *Semejante.*

Miſericordia Miſeratio. *Y tenerla* Vide, *Compaſsion, Miſericordioſo.* Miſericors, dis. pius, cujus viſcera ad miſerationem facilè commovẽtur.

Myſterio Myſterium, ij. Sacrum arcanum. *Que hazeis myſterios de eſſa niñeria.* Tragedias in nugis agis. *Myſtico.* Myſticus ſenſus, figuratus.

Myſtura. Vide. *Mezcla.*

Mitad. Dimidium, ſemi. Vide, *Medio.*

Mitigar. Lenio, is. Mitigo, placo, ſedo, as.

Mitra. Albogalerus. Inſula ſacra, Thyra, i. Thyaras, æ. mitra, æ.

M ante O. MO.

MOATRA. Verſura, æ. *Hazerlas.* Verſuram facere.

Mochiller. Cacula, æ.

Moza de ſervicio. Ancilla famula, ſerva, æ. *En edad.* Puella, æ. Adoleſcẽtula. Virguncula. *Mozo, ò mãcebo.* Impuber, eris, inveſtis, e. ephæbus adoleſcens, juvenis. *De ſervicio.* Famulus, ſervus, i. *De ſoldado.* Caloonis. *De eſpuela.* A pedibus *De cocina.* Mediaſtinus, i. *De Cavallos.* Strator, oris, ſtrabularius, i. *Mocedad.* Iuventus, tis. Adoleſcẽtia Iuvenilis, ętas *Mocedades.* Amores juvenilis. Laſcivia, æ. maculæ, & ignominiæ adoleſcentiæ, tenebricoſiſſimum tempus juventutis.

Mochilla Mantica militatis. *Hazer ſu mochilla.* Conſulere annonæ Providere con meatum ſibi.

Mocho. Mutilus, de curtatus, mutilatus, truncatus, diminutus.

Mocion, Motus, Motio. Vide, *Mover.*

Moco Mucus. Humor ẽnaribus, myxa, æ. *De herrero.* Ferri ſcoria, ſiercus. *Mocoſo.* Muccoſus, ſordibus.

Modelos. Exemplar. Archetypus, i.

Moderar. Moderor, aris. Modum, moderationem, & rationẽ ſtatuere adhibere. Ad recta rationẽ revocare. *Moderarſe.* Continere ſe modum ſibi pręſcribere. *Hombre moderado.*

do. Modestiæ, & cõtinentiæ amans, qui res laxas, aut splendidas nunquam appetit, adueit vela, nec totis sinibus ea pandit fortunæ, quãvis blandiens aura favoris in altũ provexit. Cui semper id votum, & studium fuit, littus legere, modicè vti fortuna. Qui mei sumis digitis delibat. *moderación.* modus. moderatio. *moderadamente.* Modice. Moderate. *mõderada comida.* Tenuis, victus parcus. *moderada cosa, ò mediana.* modicus, moderatus, a um.

Moderno. Recens, tis novus. *modernos Autores.* Recentiores, minores, juniores, novitij.

Modestia. modistia, pudor. *modesto.* Modestus, ad verecundiam, & modestiam compositus, virginali præditus pudicitia, ornatus. *modestamente.* modestè. Verecunde.

Modo. modus, ratio, via *De vida.* Institutum, vitæ cursus, conditio, status.

Modorra. Veternus, i. Lethargus. Cathælepsis, *IS modorro, ò modorrido.* Obrutus, oppressus, captus veterno. *Es vn modorro.* Taciturnus, obscurus, clancularius, demisso capite, & animo.

Musa. Cavillatio, sarus, irrisio. *mosador.* Sannio, onis, nasutus. Derisor, cavillator, *mofar.* Insultare, alicui. Cavillare, suspendere aliquẽ naso adunco. Vide, *Escarnecer.*

Mofletes. Buccæ defluentes.

Mogate, hazer las cosas de medio mogate. Superficie tenus, & ad speciem, rem efficere taliter, qualiter.

Mogollon. Entrarse, ò comer de mogollon. Sine symbolo cænare. Invocatus, vt musca, ad cænam à duolas Canis vivens è magdalia. Aliena quadra vivere.

Moharrachos. Personati ludiones, i.

Mohino. Stomachosus, subiracscens, submorosus. *mohina.* Stomachus, indignatio, onis. *Dar mohina.* Stomachum aliqui movere. *Amohinarse* Stomachari. Vide, *Enojarse. Tres al mohino.* Præcipitem impellere, *mula, ò macho mohino.* Hinnulus.

Moho. muscus, i. *Del cobre.* Rubigo, æ rũgo, nis. *De algũn lugar sucio.* Situs, us. *mohezerse.* muceo, es, musco, rubigine affici, fædari. *mohoso.* Mucidus, Mucosus. *Quitar el moho.* Emusco, as.

Mojar. madefacil, is, tingo, perfundo. *mojado* madidus, tinctus.

Mogiyato. Veterator, qui submissionis larva adrepit quæstui.

Mojon, ò linde. Limes, terminus.

Molde. Typus, forma. Vas formatorium *De imprenta.* matrix, cis *De molde me viene esto.* Ad vnguem hoc quadrare videtur, aptè cadit, omni ex parte constat. Nemini audijsti commodius quidquam evenisse.

Molduras en los vasos. Emblema, atis. *Entre otras cosas.* Crustæ, arum. Tenula segmenta, vel marmoris, vel eboris, vel ebani, quibus integuntur parietes aut tabulæ, signa, orum.

Moler. molo, tero, is, tundo. *Apuro molerme hizo que, &c.* Tundendo effecit, vt. *molino* mola, æ. molendinũ *De viento.* mola alata, pheumatica. *De agua.* Hydromyla. *De azeyte.* Trapes, ètis. *molinillo de mano.*

no. Mola trusâtilis, verſatilis. *Con agua paſſada no muele molino.* Roſamquæ præterierit, ne quęras iterum. *Molinero.* Molitor, oris.

Moleſtar. Exacerbo, as. moleſtiam exhibere, afferre, negotium faceſſere alicui. Nimis moleſtum, grauem importunum, moroſumque eſſe homini. Graui moleſtia alium afficere. *Moleſtia.* Moleſtia, importunitas, tis. *Moleſto.* Importunus, moleſtus, grauis.

Molimiento. Fatigatio. Vide, *Canſancio.*

Mollares almendra, ò nuezes. Amygdala, nuces, molli cortice, dentibus fragiles.

Molleja en las aues. Ventriculus. *Es vna molleja eſte hombre.* Auricula infima mollior.

Mollera. Sinciput, itis, bregma, atis. *Aun no tiene cerrada la mollera.* Non dum integro cerebro, perfectoque indicio conſtant.

Mollete. Panis mollis. Spumoſus, & recens.

Momento Momentum, i. *Es coſa de poco momento.* Ridiculares, parui ponderis, & momenti, leuiſsima, vaniſsima res, munus leuidenſæ.

Momia carne. Vide, *Carne.*

Momo. Qui omnium vitia carpit. Momus. *Momos, mimos, ò monerias.* Geſticulatio, onis, geſtus, us. *Mimos. Repreſentantes.* Mimus, i. Mima, æ.

Momarrache. Vide, *Moharrachos.*

Mona Simia, æ. *Mono.* Simius, ij. *Eſtà hecho vna mona.* Vide, *Borracho Es mona de quanto vè.* Vt ſimia, i, ſimiolus cuncta affectat imitari. *Por mas que la viſtan de ſeda la mona, mona ſe queda.* Simia, ſimia eſt, & ſi aurea geſtet inſinia. *Lo que ſe quiere la mona piñoncico mondado.* Rana aquam. Equum in planitie.

Monacillo. Daducus, i. Cerifer, eri.

Monachordio. Monachordium, i.

Monarcha. Supremus, & vnicus Princeps. *Monarchia.* Regale ciuitatis genus, cum dominatui vnius omnia ſub iacent. Monarchia, æ.

Monaſterio. Vide, *Conuento.*

Mondar. Purgo, as. mundo, as. *Los dientes.* Lentiſcum mandare, abſtergere, affricare, candidare, læuigare dentes. *Mondadientes.* Dentiſcalpium dentifricium, i. *Mondar vna pera, &c.* Nudare cortice pomum, corticem, aut putamen detrahere.

Moneda. Numus, i. pecunia. *Moneda de vellon.* AEroſa, cuprea. *De oro.* Aurea. *De plata.* Argentea. *De cuero.* Scortea. *De duendes.* Theſaurus carbones erant. *Falſa.* Adulterina, fucata, adumbrata. *Nueua.* Aſpera, recens. *Batir moneda.* Cudere, procudere, ferire, percutere. Signare pecuniam, aurum, argentum, æs, nummum. *Cercenarla.* Arrodere, accidere.

Monedas varias antiguas, Griegas, Hebreas, y Romanas, ajuſtadas con las nueſtras quanto con grande eſtudio, y trabajo he procurado.

Marauedi. Teruncius, ij. Quadrans, tis. *Vn quarto* As, aſsis. Libella, æ. *Dos* Dipondius, i, dupondius. *Tres* Treſsis. *Medio quarto.* Semiſsis, is. Semis. *Seis marauedis.* Semi obolus. *Doze.* Obolus. i. *Onze* Diobolus. *Veinte y tres.* Tetrobolum. *Quarenta marauedis.* Denarius, ij. *Real de plata.* Drachma Attica. *Medio.*

Vi-

Victoriatus. *Dos reales.* Didrachmum, i. *Quatro.* Tetradramum, ſtater, èris, Iclus Hebraicus, vel argenteus. *Nueue ducados menos ſeys marauedis, ò cien reales menos quarenta marauedis.* Libra Romana. Pondo. *Ciento y tres reales menos dos marauedis.* Mina Attica. *Mil marauedis.* Aureus, ei. Solidus, aureus ſtater. *Quinientos* Semiaureus, ei. *Vn eſcudo.* Coronatus. *En lo que toca à los ſeſtercios que ſe ſeñalan con eſtas letras H, S. ſeguirè la cuenta de Aldo Manucio*, capit. 8. de quæſtis, per epiſtolam tem. 4. Fax artium: *mas aduierte, que el valor del ſeſtercio (ò en maſculino genero, ò neutro) es ſegun ſu computo, de diez marauedis, como valia antes de la guerra ſegunda contra Chartago: año de 608. de la fundacion de Roma, y de la creacion de el mundo de 3830. No como deſpues valiò doze marauedis, y los eſcudos à que reduce los ſeſtercios, no valen mas que diez Iulios, diez reales nueſtros. Y ſegun eſte valor ſe haze el computo, de quantas ſumas ſe pueden hallar, en la forma ſiguiente Treinta y quatro ſeſtercios Vn eſcudo del valor dicho diez reales. Mil ſeſtercios. Treynta eſcudos. Diez mil ſeſtercios. Trecientos eſcudos. Cien mil ſeſtercios. Tres mil eſcudos. Vn quento, ò diez vezes cien mil ſeſtercios.* Id eſt decies ſeſtertium. *Treinta mil eſcudos. De aqui arriba todas las vezes que por aduerbio numeral ſe aſienta el ſeſtercio, ſe ha de ſuplir ſiempre, cien mil, como:* Vicies Sextertium ſubauditur centena millia ſeſtertiorum. *Y aſsi diràs:* Vicies ſeſtertium, aut ſeſterrium. *Seſenta mil eſcudos.* Tricies. *Nouenta mil eſcudos.* Quadragies, *ciento y veinte mil eſcudos.* Quinquagies, *ciento y cinquenta mil eſcudos.* Sexagies, *ciento y ochenta mil eſcudos.* Septuagies, *ducientos y diez mil.* Octogies, *ducientos y quarenta mil.* Nonagies, *ducientos y ſeſenta mil.* Centies. *Trecientos mil eſcudos.* Quam ſummam ab ſumpſit vna cæna Cleopatra Regina AEgypti. Ducenties. *Seyſcientos mil eſcudos.* Trecenties, *nouecientos mil.* Quadrigentius, *vn millon, y ducientos mil.* Tanti æſtimatus eſt mundus, & ornatus muliebris Lolliæ Paulinæ. Quingenties. *Millon y medio.* Sexcenties, *vn millon, y ochocientos mil* Septingenties. *Dos millones y cien mil.* Octingenties. *Dos millones, y ſetecientos mil* Millies ſeſtertium *Tres millones.* Tãti ſolum emit Cæſar dictator extruendo foro. Tãtum Nero contulit Tyndati Armèniæ Regi, cum ab vrbe abierit. *De aqui puedes hazer mas ſuma, juntandola con los aduerbios de arriba, como:* Millies decies, *tres millones, y treynta mil.* Vicies, *tres millones, y ſeſenta mil, &c.* Biſmillies, *ſeys millones.* Tanti fiebant agri, quos poſſederat Craſſus. Bis millies, & quingenties, *ſeys millones, y cinquenta mil ducados.* Tanto ære alieno dixit Cæſar ſe laborare, & opportere hanc ſummam ſibi eſſe, vt nihil haberet. Sic numerabis cætera. Termillies, *nueue millones:* tanti bona, & fortunæ Senecæ, & Pallantis æſtimabantur. Millies millies ſeſtertium. *Tres mil millones, &c.* Supputa ſi tibi vacat, aut opus fuerit reliqua, & quantum auri in vniuerſo terrarum orbe

be reperietur, hoc ratione cõprehendes. *Lamina Atica vale ciento y tres reales, menos dos marauedis. La de los Hebreos (aunque ay gran variedad) lo mas probable, vale ducientos y quarenta reales. El talento.* Est multiplex, & numquam signabatur, sed appendebatur. El Attico, *valia seis mil y ciento y setenta y siete reales y medio. El de los Hebreos, ò Iudios, tres mil siclos: mil y quinientos patacones, ò reales de à ocho que hazen doze mil reales. Mas el de oro doze mil escudos.*

Monje. Monachus, i. *Monja.* Monialis virgo. Fœmina Deo sacra, religiosa, veleta, nupta Christo virgo.

Monasterio. Cœnobium, ij. Vide, *Conuento.*

Mongil. Ricinum, i. Recinium, ij.

Monipodio. Monopolium, ij.

Moño copete. Mœonia mytra. Caliendrum, i. Suggestes comæ, & capita aggestis turrificata comis.

Monstruo. Monstrum, portentum. Ostentum, prodigium. *Monstruosa cosa.* Monstrosus. portentosus, a. m. *Monstruosamente.* Monstrosè.

Montante. Xiphomachæra, Romphæa.

Montar. Vide, *Sumar. Tanto monta esto.* Tanti æstimatur, putatur. *No monta vn marauedi.* Teruntij hoc non facio. Nullius, momenti est, & pretij. *Montar soldados.* Scribere, euocare milites. *Monta de algo.* Summa rei. *Aqui està la monta de esto.* Hæc res magnam stipem confert. Hæc totius rei summa est.

Monte. Mons, tis. *Lo mas aspero.* Verruca, æ. *Lo alto de èl.* Iugum, i. Supercilium, ij. Cacumen, nis. *La cayda.* Dorsum, cliuus. *La falda.* Radix, pedes, um. *Del monte sale lo que al monte quema.* Ex ipso bobe lora fumis, & ex corpore dolores. *Andar à monte.* Profugum vagari distrahi. *Montaña.* Montes, ium. Sylua, æ. *Montañés.* Montanus. Syluestris. Syluarum incola. *Montuoso.* Montosus. *Que anda por los montes.* Montiuagus. *Monteria caça.* Venatio, onis. *Montero.* Venator. Vide, *Caça.*

Montera. Gileus, vel Pileus. Venatorius, galericulum.

Montes puerco. Aper, i.

Monton. Aceruus. Cumulus, congeries, ei. *A montones.* Aceruatim.

Monumento. Vide, *Sepulchro*

Mora fruta. Morum. *Arbol.* Morus, i.

Morada. Habitatio, onis. Domicilium domus sedes. *Morar.* Habito, as. Colo, incolo, is. Domicilium, sedem alicubi habeo, colloco. Versor, sum in aliquo loco, cõmoror. *Habitador.* Habitator, incola, æ. accola. *De el campo.* Colonus, i. *De casa de alquiler.* Inquilinus, i. *Morar en el campo.* Rure vitam agere, rusticari.

Morado color. Violaceus, ferrugineus, a. m.

Morciegalo. Vespertilio, onis.

Morcilla. Botulus, i. Lucanica, æ. *No dan morcilla à quiẽ no mata puerco.* Gratia gratiam parit. AEquum vt ametur amans, qui accedit iungitor illi. Da, tibi qui dederit, qui nõ dederit tibi, ne dà. Dati aliquis dedit, non danti, non dedit vllus Beneficium beneficio respondeat.

Morçillo de braço. Musculus, lacertus

rotus, i. *Morcillo cauallo.* Subniger equus, i.

Morder. Mordeo. Dentem infigo, illido alicui rei. Mordicus aliquid teneo. *Mordaz cosa.* Mordax, cis. Dentatus. *Hombre.* Vide, *Murmurador.*

Mordedura. Morsus, us. Morsiuncula.

Morderse los perrillos jugando. In labellis morsicatim ludere catellos.

Mordaza. Linguæ frænum mordens.

Moreno. Subniger, a, m. Fuscus, a, m.

Morir. Morior, emorior, eris, inter eo, vita decedo discedo, è vita, à vita, fatis concedo, migro, èmigro ex hoc domicilio, vitam cum morte commuto. Efflare animam, agere supremum vitæ diem, conficere, obire. Obire mortem, diē suum clausit, perègit vitę periodum, vinculis ad libertatem solutus iuit ad plures, manumissus animus fuit. Absoluit peregrinus iter, decurrit stadium, spiritum edidit reddidit Deo. Actum planè de illo est. Naturæ satisfecit. *Murió de repēte.* Repentina illi obrepsit mors, tacito, & laneo pede illum corripuit, occupauit, inuasit, cæco illum vulnere de medio sustulit: leui flatus aura extinctus est, vt lucerna. Repente præcisus est, sicut flos vehementi turbine. Interceptus subito insidioso morbo. Præter spem, & opinionem morte præoccupatus est. *Murió de enfermedad.* Confectus, oppressus vi morbi interijt, defecit, defunctus vita est. *Murió en agraz.* Intempestiua morte præreptus, sublatus fuit morte præpropera, & immatura. Ante tempus, & maturum diem acerbe est fato decerptus. *Estando para morir con la candela en la mano.* Cum moribundus iaceret, cum intermortuis vocibus vix spiraret animam halaret. Iam in extremo vitæ discrimine, & momento spiritus constitutus. Dum animam ageret extremum effusurus spiritum. *Murió en la guerra.* Vitam, sanguinem, animam in acie, in ipso calore belli, in prælio, & conflictu profudit. Fortiter occubuit, cecidit, occidit. *Murió con todos sus sentidos.* Vide, *Sentidos. Murió santamente.* Emilitiæ sanctæ laboribus ad cælestem triumphum euocatus excesit. Fati munus perfectissimè impleuit. Vitæ pensum rectè actæ, exactissimè absoluit. Perfunctus huius sæculi laboribus è corporis vinculis, tanquam ex carcere ad perpetuam, & felicem libertatem euolauit. Ad meliora migrauit domicilia, & regna, cum se ad ea ornatu aptaret virtutum, viaticumque misticum corrogaret, fronte composita, non vt eiectus, sed vt emissus. Æquo animo è vita, tanquam è theatro exiuit in cœlum, ad sanctorum domicilium ex hac turba, & colluuione corporum discessit. *Morir mal.* Impiam animam infeliciter exhalare, veluti ex pepina, aut ganea cū nausea euomuit, effudit. *Muerome por mi padre.* Desiderio patris tabesco. *Por alguna muger.* Deperire fœminam. Impatienter amare. *Muera Marta, y muera harta.* Quæso me quoque etiam vendas, si lubet, dum sàturum vendas. *Si se muriere, lo q̄ Dios no quiera.* Si quid de eo factum fue-

fuerit; si quid humanitas ei accide rit, contigerit, &c. *Presto nos moriremos.* Non longiquus inter nos digressus, & discessus erit. *Si esso hazes, vermehas muerto.* Si id facis, hodiè postremum me videbis. *Antes que te mueras, no dexes tu hazienda.* Nunquam te exuas, antequam cubitum eas. *Ayudar à bien morir à alguno.* Extremum morientis spiritum excepit. Morienti, moribundo, agenti, efflanti animam, in extremo vitæ discrimine, periculo, certamine, conflictu, suppetias tulit salutares, & opem. Auxilio pio juvit oratione, spiritus ardore, & animo abeuntem prosequutus est.

Moro. Mahumetanus, Maurus, i. Experfidi Mahometis secta. *A moro muerto gran lançada.* Arbore delectà, quivis ligna colligit. Vide, *A-Morillos del fuego.* Lares, ium.

Morisco. Maurus neophytus.

Morrion. Galea, æ. Cassis, idis.

Mortaja. Linteum Stygium, ferale amiculum, alba toga.

Mortal cosa que ha de morir. Mortalis, morti obnoxius, opportunus, dissolubilis. *Que causa muerte.* Læthalis, læthifer, nessifer, exitialis, funestus. *Mortalidad*, Mortalitas, mortalis vitæ conditio, naturæ communis fragilitas. *Mortandad.* Straces, cædes, is, multorum mors, interitus, internecio, onis.

Mortero. Mortarium, ij. Pila, Sagana, æ. *De cal, y arena.* Taceus, us. *De barro, y paja.* Lutum paleatum, aceratum.

Morteruelo. Salsa Moretum, i. *De muchachos.* Postili instar, i. mortarioli puerorum crepundia buxea.

Mortecino. Semimortuus, Semianimis.

Mortificarse à si, y à sus passiones. Coercere, comprimere, cohibere, continere, compescere effrænos animi motus turbidos, cocitatos, rebelles, aversos à ratione, & imperium rationis detrectantes, nec obtemperantes voluntati, & menti. Eran gere se, suas cupiditates edomare. Deputare amorem, & affectum, ab omni externo aspectu, & specie, revocate ad interna. *Mortificar sus sentidos.* Aspernari oculis pulchritudinem rerum: non odore, non tactu, non sapore vllo capi, omnem auribus suavitatē excludere. *Mortificacion.* Moderatio cupiditatum, perturbationum animi, temperatio correctio, castigatio, animadversio corporis, & carnis. *Mortificado.* Suarum cupiditatum, & animi perturbationū ferocitate exultantium egregius moderator, & domitor.

Mortuorio. Funus, eris. Vide, *Entierro.*

Morueco Verbex, ècis.

Moysaca, labor, y obra. Opus vermicūlatum, segmentarum. Musinū, museatum, sive musium. *Labrar de Mosayco.* Musarium, miscellum opus facere. Tassellis discolorum lapidum bermiculates animalliū effingere discriminare formas, efigies.

Mosca. Musca, æ. Cynomyia. *De perro Hazeos miel, y comeroshan moscas.* Familiaris Dominus fatuū nutrit servum. Mitium Dominorum apus servos ipsa consuetudine, metus obsolescit. *Hazeis de vna mos-*

ca vn elefante. Res exiguas verbis attollis,& amplificas, elephantem que ex muſca effingis. *Como moſca es importuno.* Improbitas muſcæ. Meus pater muſca eſt. Vbique ad eſt,quocũque, illicò advolat. *Moſquear,hechar las moſcas* Pellere,abigere muſcas. *Lindamente ſe moſquea.* Impatienter ſe habet , excutit, & retorquet omnia ſe conjecta tela. *Moſqueador.* Flabellum, i. Muſcarium.

Moſcardon. Gabro,onis, æſtum,i. aſylus. *De el agua.* Papiliones fluviatiles.

Moſcatel vba. Vva,apiaria,apiana.

Moſcada. Vide, *Nuez.*

Moſqueta flor. Viola lutea.

Moſqueta. Sclopus longior, tubus,i.

Moſquito. Culex,icis,cynips,iphis.

Moſtaça. Sinàpis,is. *Amoſtaçarſe.* Vide, *Enojarſe.*

Moſtacho. Alæ,arum. Muſtax,acis.

Moſto. Moſtum,i.

Moſtrar. Significo , monſtro, demonſtro , oſtendo , oſtento. *Los arboles.* Oſtendo,is, *Con el dedo* Indico, as. Digitum in aliquem intendere. *Moſtrador de relox.* Index. Guomon, onis.

Moſtrencos bienes. Amiſſa bona, & incerta , quorum Dominus ignoratur, nec reperitur: bona nullo jure,vel Domino. *Hombre moſtrenco.* Qui nullius juriſditionis , & latis eſt,i ruſticus,& agreſtis.

Mota. Floccus, flocculus,i.

Motejar. Scõmmata in aliquem,iacere,ſpargere,cavillare aliquem *Apodando.* Apologo, as. Aſsimilare aptiſsimè cavillum alicui. *Motejarſe vnos a otros.* Probroſis velitare verbis, convitijs decertare mutuis. *Motejo* Velitatio , & probotum mutua obiectio. *El que moteja.* Facetus cavillator.

Motete. Cantilena, cantio, onis, carmen in alicujus laudem modularum.

Motilar. Admutilo, as. Detondeo,es. *Motilon.* Intonſo vertice laicus.

Motin. Tumultus , us. Seditio, defectio, onis, motus. *Levantarle.* Ciere, excitare,movere res novas. Tumultuari, oriri , axoriri tumultũ, Vide, *Alborotar. Apaciguar el motin.* Componere ſeditionis fluctus ſedare, reſtinguere , comprimere, compeſcere ſeditionem.

Motivo. Cauſa,ratio, impulſus,us. Inductus, us, impulſio,onis.

Mover. Moveo , commoveo es. *Grandemente movió el Predicador con ſu ſermon.* Ingentes animorum motus egregius Eccleſiaſtes cievit , excitavit oratione , concione tua in audientium animis. Vniverſam concionem incendit , inflammavit , ſtimulavit ad virtutis ſtudium , dicendi habenis quocumque vellet , flectebat , revocabat. Faces , aculeos quoſdam , & divinos igniculos admovebat , ſubdebat,ædhibebat. Genuis aliquis bonus,meus cœleſtis : & ſuada illum videbatur impellere , & commovere in viria deteſtanda , moderandam vitam , ſectandam virtutem. Gemitibus , lamentatione , ſuſpitijs perſonabat templum , & largo fletu pavimentum irrigatum manabat. Lapides ipſos flere diceres,& lamentari. *Moverſe à alguna coſa.* Scintilla boni ignis me corri-

corripuit, vt impetus me cœpithu ius rei. Duxi commoueri, induci, adduci, flecti ad aliquid agendum. *Mouerse algo con mouimiento.* Verti, versari, agitari, volui, contorqueri magna celeritate, citoque motu impelli externo: aut interiore impulsu moueri. *Mouer la muger.* Vide, *Aborto. No me mueuo a humo de pajas.* Incus maxima non metuit strepitus.

Mouediza cosa, ò mouible. Mouilis, e. Volubilis, e. Fluxus, a, m. Inconstans, leuis, quod modo huc, modò illuc circumfertur, labilis, e. *Mouimiento.* Motus, us. Motio, onis.

Moxicon. Vide, *Puñada.*

Mozarabes. Mixti arabibus Christiani.

Muchacho. Puer, i. puſio, onis. *Muchachillo.* Puerulus, puellus. *Muchacha.* Puela, pupa, æ. *Cosa de muchacho.* Puerilis, puelaris. *Muchacherria.* Pueritia, puerilitas. *Essa es muchacherria.* Pueriliter hæc res effecta est, ineptiæ puerilis, & meræ pupæ.

Mucho. Multum. Valde, sanequàm, sanè, benè. *Muy mucho.* Plurimum longè, multum. *Muchos poquitos hazen vn mucho.* Simul collecta iuuant. *Si mucho me hazeys.* Si plus mihi negotij facessis. Si stomachum mihi moues. *Hombre de mucha barba.* Multibarbus. *Que bebe mucho.* Multibibus. *Que sabe muchas cosas.* Multiscius. *Que quiere, ò se le antojan muchas cosas.* Multiuolus. *Cosa de muchos agugeros.* Multicauus. *De muchas colores.* Multicolor, & sic de multis, &c. *Soy mucho de esta casa.* Necessitudinem habeo constitutam cum domo ista. *Mucho va de Pedro à Pedro.* Servus seruo præstat, & Dominus Domino. *Muchas vezes.* Sæpe, crebro, identidem subinde, frequenter, sæpè numero sæpè sæpius.

Muchedumbre. Multitudo, inis, Magnus hominum numeros, conventus, concursus, coitio, cætus, caterna, frequentia celebritas. *Muchos.* Multi, quam multi, plures, cõplures. *Muchos son los llamados, y pocos los escogidos.* Laurigeri multi, pauci Phœbi, multi Thyrsigeri pauci autem Bacchi.

Muda de aues. Recentibus inveneſcere plumis aves. *Muda la voz.* Sonus subraucus, & vocis flexus in adoleſcente ætate. *Mudar ansi la voz.* Hirquitalio, is. *El que la muda* Hirquitallus, i.

Mudar. Muto, as, commuto, as. *Mudar color.* Immutari facie, variare vultum. Varios ore dare, præferre colores. *Mudar platica.* Sermonem aliò transferre, convertere, flectere ad alias res. *Mudar casa.* Migrare, commigrare aliò, sedem, & locũ mutare. In domicilium, aut domum alia habitandam, ire. Solum vertere *A quien se muda Dios le ayuda.* Haud temere diteſcũt, qui crebrò vertunt solum. *Como os aueys assi mudado.* Curtam subitam instituti mutationem feciſti. Cur calculum reduxiſti? Cur aliud ſedens, aliud fãs loqueris? Cur vertis vela, & funem, talumque reponis? Vide, *Parecer. Mudar de estylo.* Stilum vertere. *Mudable.* Mutabilis, cothurno versatilior. Vide, *Liuiano, ò inconstante. Mudança.* Com-

mutatio, onis, mutatio. *En algunos sones de musicas, ò danças. Tal mudança.* Sonus,& saltationis, mutatio, volubilitas. Differentia,varietas. *Hazer essas mudanças.* Variè ad numerum movere pedes, saltare. Variare,commutareque plurifariam saltatorium illũ orbem. *Mudanças de esta vida, ò de tiempo.* Variabilis hujus vitæ conditio, mutabilitas, rota, vicissitudo.

Mudo Mutus,tacitus,a, m elinguis, è *Quien dy tan mudo que no hable por si?* Quis tam mutus est, qui prosè fabulari non queat.

Muela de la boca. Dens molaris. *Para moler.* Mola,æ. *La que està arriba.* Cartillus,i. *La de abaxo.* Meta *Que la traen bestias.* Asinaria. *Hombres.* Trusàtilis. *De gente.* Corona cœtus,concio,circulus. *A quien le due le la muela, que se la saque.* Vbi quis quisdolet, ibidem manum habet.

Mueble de casa Instrumentum domesticum Suppellex, ècũlis.

Muelle de cerradura Pessulus ferreus, l, ferrum mobile in sera *De el mar.* Cothon, onis, Artificialis portus, qui agestis molibus excitatur.

Muerdago. Viscus quercinus.

Muermo. Pecuaria defluxio.

Muerte. Mors, interius, occasus, excessus suoremus dies, obitus alicujus. *Cerca està ià de la muerte.* Mæa ætas non longè abest a sepulchro. Vocoriam ad evirum vitæ in extremo actu huius fabulæ sum, propero in hoc vitali stadio ad mortis metam. Non diu jactari in hoc mari; sed compendio importum transirè videor. Vrget,instat,prẽmit fatalis dies,& hora. AEgritudo mihi autem vellit, vt vasa colligam, & cogitem de discesse. *Con la muerte, no muere el alma.* Non vna corpus, animusque occidunt, atque extinguuntur. In discessu vitæ,non sic deletur homo, vt funditus intereat. Sed manet animus immortalis. Mors non interitus animi, sed corporis est. *Essa me es a par de muerte.* Id mihi mortis est instar. *Muerte violenta.* Cædes, is. Nec, ecis, mors illata *De muchos.* Vide, *Mortandad. Muerto cuerpo.* Cadaver, eris. Vide, *Cuerpo Hombre muerto.* Homo mortuus, morte deletus, sensu, ac vita carens, defunctus vita, ex numero vivorũ exturbatus. *Muerto de heridas, ò de hambre.* Vide, *Morir. Yo muerto, ni viña, ni huerto.* Me mortuo, terra miscetur incendio.

Muesca Canum in ligno. *En la sceta por do entra en la cuerda.* Crena, æ.

Muestra Indicium. Signum,argumẽtum, significatio, specimen. *De el paño.* Specio ior panni, l, pelæ pars specimẽ rei. *De vino, ò azeyte.* Prẽmissum vini,& olei. *Dechado* Exẽplar,aris *De gente de guerra.* Vide, *Reseña Siempre dio muestras este niño de virtud, y ingenio.* Eximia indole adolescens signa, præclarum specimen ingenij, optimæque indolis, aut virtutis dedit, edidit, præbuit, prætulit, jam ab incunte ætate scintillæ quædam honestatis emicuerunt. In ipsis cunis, vt Hercules angues extinxit. Omni ex parte. In hoc puero mirum ingenij lumen apparet, èniter, elucet, sese ostendit.

Muger. Fœmina,æ,mulier,eris. *Casada.*

da. Vxor, nupta, adstricta, juncta viro conjux, matrona. *Por casar.* Innupta, cælebs, libera, soluta. Vide, *Doncella. Casada mucha vezes.* Multinuba. *Muger honrada siempre acompañada.* Mulier pudica nè sola sit vsquam. *No ay que fiar de muger.* Mulieri nè credas, nè mortuæ quidē. Fœmina nihil pestilentius nihil insidius. Nec mulieri, nec gremio credendum. *Muger parlera.* Lingulaca. *Mugeriego.* Mulerosus. Mulierum appetens. *Mugeril cosa* Muliebris, fœmineus. *Muger varonil.* Virāgo.

Mugre. Sordes, ium. *Mugriento.* Sordidus.

Mugron. Propango, inis, vel propages is, tradux, ucis.

Mula. Mula, æ. *De alquiler.* Meritoria. *No ay mula sin tacha.* Alauda non est sine crista. Nemo extitit, cujus virtutes nullo confinio vitiorum fædentur. Nulli sunt visi, qui carvere. Nisi. *Mulo* Mulus. *Muleto.* Hinnus, i. Mululus. Bardo. *Mulatero.* Mulio, onis.

Muletas. Furcillæ subaleres, cruchæ, arum. Fulcra claudorum.

Muladar. Sterquilinium, fimetum.

Mulato Hybrida, fuscus. Ex AEtiope, & Europæ a fœmina natus.

Mullir. Mollio, is. *Mullidor de Cofradia, ò entierro.* Præco feralis.

Multar. Multo, as. Multam alicui irrogare, imponere. Mulgere crumenam. *Multa.* Multa, æ. Pœna in pecunia.

Multiplicar. Multiplicio, as. Addere aliquid summæ.

Multitud. Turba, æ. Vide, *Muchedumbre.*

Mundo. Mundus, i Vniversitas mundi vniversa rerum natura, hoc tēplum orbis terrarum. *Desde que el mundo es mundo.* Ab orbe condito. *No ay tal hombre en el mundo.* In vniverso hominum genere, & naturà tale caput non reperietur. *Piēsa no ay otro hombre, que él en el mundo.* Hominem præterse neminem putat. *Todo el mundo dize esso.* Omniū gentium consensus, & conspiratio hoc clamat, prædicat. *Esso es andar el mundo al rebes.* Hęc, sit ita gerentur, fiet in dominatu servitus, in servitute dominatus.

Muñeca de la mano. Carpus, i. *De niños.* Puppæ, puppulæ, arum.

Murciegalo. Vespertilio, onis.

Murmurar. Detrahere alicui honorē, l. alicui, i. alicujus honori. *Muchos murmurā de ti.* Multi de te dissipantur rumores, eunt, vagantur, nec bene apud plures audis. Est in circulis de te obtrectatorum licētia liberior. In multorū sermonē detractionemque venisti, incidisti. Quam multi te in convivijs circulis, & compitis, vellicant, ac maledico dent carpunt, proscindunt, vexant. Omnium sermonum auras colligunt, & ijs vela ad calumniā tuam implent. Lucernarij canes adversus generosum leonem procul despectis vocibus oblatrant, baubantur. Prædones multi optimæ famæ insident tuæ. O angues, ò, viperæ, fugio vos. *Murmurar entre dientes.* Summissim perstrepere, fringultire, ordine blacterare. Murmurillare. *No hagays caso, ni escucheis si murmuran de vos.* Ne omnes rumorum, & con-

cionum ventos colligas, nec colloquentium rumusculos aucuperis.

Murmuracion. Detractio. Deminutio honoris, calumnia, obtrectatio, malevolorum sermones, rumores sparsi, rumusculi. *Murmurador.* Obtrectator, oris. Maledicus, invidus calumniator, mordax, scopticus. *Murmullo.* Murmur, rumor, admurmuratio.

Muros. Murus. Mœnia, ium. *Murar la Ciudad.* Cingere, sepire, circundare, munire, firmare, mœnibus, muris, vallo vrbem, murum opponere hostibus. *Batir los muros.* Vide, *Batir Muralla.*

Murria. Moria, æ.

Murta ò arrayan. Myrtus, i.

Musas. Musæ, Driades puellæ. Libethrides, Pièrides, um.

Musica. Musica, Cantus, us. Concentus vocum, & nervorum, Symphonia, æ. Harmonia. *Gran musica tenemos cada dia en el barrio.* Quotidiano cantu vocum, & nervorum, & tibiarũ tota vicinia personat. *Musica ò variedad de tonos.* Vide, *Ruyseñor. Musico.* Simphoniacus. *De guitarra, ò citara.* Cytharædus. *De harpa.* Liricen. Fidicen, inis. *De flautas, ò otros instrumentos de boca.* Tubicen, tibicen, cornicen, &c. *Musico de Arganda, diez porque lo dexe, y vno porque taña.* Arabius tibicen drachma canit, sed quatuor compescitur. *Museo.* Musæum, ei.

Musaraña Musaranneus, ei.

Musco. Vide, *Almizcle.*

Musculos. Musculi, orum.

Muslo. Fæmur, oris, fæmen, nis. *De caiças.* Fæmoralia, ium.

Muslio. Suptristis, æ. Demissa cervice, & capite mœstus.

Muy. Valde Magnopere, perquã longè, facilè, maximè. *Muy mucho.* Nimis valdè, multum admodum.

Muzeta. Ephestris, epòmis, dis.

De Littera N.

N ante A. Na.

NABO. Napum, i. l. năpus. *Nabina.* Semen napi.

Nacar. Concha margaritarum. *Nacarado color.* Roseus.

Nacer. Nascor, eris, orior, edor in lucem. Effundor in has vitales auras. *Desde que naciò viviò en trabajos.* Ex quo vitæ limen àttigit. Ex quo ingressus in vitam est, in lucem susceptus, editus prode. Ex quo lucis vsara frui cœpit, in hanc venit vitam, processit, ortum habuit. Spiritu hausit, duxit. A die natali, à primo sui nascẽtis initio, ab vtero materno, à fatu parentis, ab incunabilis, à teneris vnguiculis, à laste nutrìcis, à paimes vitæ rudimentis. A carceribus missus est in hunc vitæ laboriosum circum *Nacer el rio.* Proffuere, nasci, dimanare, labi, originem ducere, ex hoc capite, & fonte flumen. *De aqui naciò, y vos vino este mal.* Hinc dolor, hinc lachrymæ. Vicinioren, attendamus canalem ex quo in nostros agros hi malorum rivi defluxerunt. Profluit, è fæculentis fontibus hæc hæresis derivata per lutulentos cuniculos, & perducta per malorum hominum clòacas. Hinc serpsit hæc grangæna, quæ: totum

cor-

corpus diffusa infecit. *Nacicronle dos hijos a Antonio de vn parto.* Mater Antonio viro, vno edidit natos nisu geminos. *Oy puedo dezir q̃ he nacido.* Hunc diem ex infortunio verè natalem meum appellare possum. Hanc mihi diem natalem constitui. *Nacido parece Antonio para todo lo bueno* Illum natura ad honestatem videtur finxisse, fecisse, ornasse. Ita habilis, ita ornatus, vt non ortus, sed â Deo fictus, sculptusque esse videatur. Ad virtutem naturam arbitror perperisse Antonium. *Nacido en las malvas.* Ex quercubus, aut saxis natus, vili proiectus in alga. *De ruin padre, ò madre, nunca nace buen hijo.* Esquilla nõ nascitur rosa, neque ab ancilla filius ingenuus. *Nacido muerto el padre.* Posthumus. *Nacido, ò postema.* Apostema, tis, vleus, ceris carcinòma, tis. *Nacimiento.* Ortus, natalis, is. Natilitia, orum.

Nacion. Gens, tis, natio, onis.

Nazulas. Vide, *Requeson.*

Nada. Nihil, nihilum, nil. *No se me dà nada de ti.* Flocci, & papi tuæ minæ, homo trioboli, quam curat testudo muscam. Minus de te laboro, quam de ranis palustribus. *A no nada.* Vt leviss. imè dicam, vt minimum hoc stetit. *No nada entre dos platos.* Capè nihil, & serva benè.

Nadar. No, as, nato, as. Nando traducere flumen. Trano, as. *Salir a nado.* Enatare. *Nadar debaxo del agua.* Vrinor, aris, & vrinator. *Tal nadador, ò Buzanos.* *Nadar, nadar, y morir a la orilla.* Toto devorato bobe in cauda deficere. Vrges reddiTum Sisyphi saxum. Fœdum est, & mansisse diu, vacuumque redijsse. *Nadar con calabaças.* Principum favore, & aura navigare. Spem pretio mere. *Nadador.* Natator, oris. *Donde se nada.* *Nadadero.* Natabulum, piscinæ natatoriæ.

Nadie. Nemo, inis, nullius.

Naypes. Vide, *Iuego de naypes.*

Nalgas. Nates, ium.

Nao. Navis. Vide, *Nave.*

Naranjo arbol. Malus citrea, medica, aurea. *Naranja.* Malum aureum, medicum citreum. *Naranjal.* Locus citreis arboribus consitus. *Naranjado color.* Citreus, a, um.

Narcisa flor. Narcissus, i.

Nardo. Nardus, i.

Naviz. Nasus, i. Nares, ium. *Nariz roma.* Resimè nares. *Aguileña.* Nasus aquilinus. *La punta, ò pico de la nariz.* Nasi orbiculus, pirila, æ. *Pelos de ella.* Vrbissæ, arum. *Las ventanas.* Nares, fenestræ narium. *La puente de enmedio.* Interstinium, ij. isthmus, i. *Lo hueco de baxo de la nariz.* Lacuna, æ. Philtrum. *Las ternillas de ella.* Alæ, pinnulæ, rum. *Sonarse las narizes.* Emungere nares. *Arrancarsele a bocados las narizes.* Os denasabo tibi mordicus. *Narigudo.* Naso, onis. Nasutus. *Subirsele el humo a las narizes.* Facilè stomachari, commoveribilem.

Nassa. Nassa, æ.

Nata, ò natillas. Flos lactis, pingue, spuma. *La nata de vna cosa.* Summa rei, primum præcipuum, caput, flos.

Naturaleza. Natura, æ. communis hominum pares. *La naturaleza, ò pro-*

piedra de vna cosa. Vis ingenita, causa intimia in rebus vniversis, conpitio, status. *Natural cosa.* Naturalis, è phisicus, innatus, i. situs, naturæ coniunctus, secundum naturam, quod à natura est perfectum, ortum, natura comparatum.

Natural bueno, ò malo. Præclara, i improba, optima, aut pessima pueri indoles, ingenium, natura, mores, spes, specimen, dignitas. Tratabilis, docilis, facilis indoles, cuiuscũque boni, l. mali sequax. *Conoce tu natural.* Vires naturæ, & ingenij tui ad propositum tibi statum expende, & libra. Ad tuam naturam explorandam rationem in consilium adhibe. Excute diligenter, & explora quo te tui mores ferant, inclinent, ducant. *Corregir su mal natural.* Vitia naturæ æffrenis domare, compascere, comprimere. Luxuriantes naturæ ramos, qui erumpunt virtutis falce, & doctrinæ amputare. Excolere, corrigere honesta educatione, eruditione, & exercitatione virtutis, vitiosam naturam. *Es muy dificultoso ir contra el natural de vno.* Naturam expellas furcâ, tamen vsque recurret. Haud facilè dediscimus, quæ nobis natura penitus indidit, & insevit, rursusque ad ingenium redimus. *Lindamente acomoda su natural al de otros.* Versat suam naturam, & regit ad tẽpus, atque huc, illucque torquet. *Natural, ò patria.* Patria, patrium solum. Vide, *Tierra. Natural de vna tierra.* Natus, ortus in aliquo loco. Indigena, æ. *Naturalmente.* Naturaliter, à natura, naturæ habitu, ipsâ naturâ duce, ac magistra impellente hortante inducente. Naturali quodam studio, animique propensione. *Contra la naturaleza.* Adversante, repugnante natura, invita Minerva, aliquid facere. *Hijo natural.* Vide, *Hijo. Naturalizarse en algun Reyno.* Donari Civitate aliquem. Régni immunitatibus, adscribi civem indigenam provinciæ.

Nava, campo llano. Campi planities, æquor, campus.

Navaja. Novacula, æ.

Nave, ò navio. Navis, is. Navigium, ratis, is. *De cosarios.* Myòparo, onis. Navis pyratica. Prædatoria *De dos bancos.* Biremis, is. *De tres.* Tritemis, is. *De quatro.* Quadremis. *Nave de carga.* Navis, gravis, oneraria, corbita. *De recreacion, y bien adornada.* Navithalmus, pompatica navis. *De pescador.* Lembus. *Capitana.* Prætoria nauis. *Almiranta.* Præfecta navis. *Esta nave es de docientas toneladas* Ducentarum plus, minusve cuparum capax est navis. Cosa de nave. Navalis, è nauticus, a, m. *Artifice, que haze naves.* Naupegus, i.

Navegar. Navigo, enavigo, as, naviculor. Velificari, oram solvere navim. Se mari committere, navigationi se dare. *Buen tiempo es de navegar.* Tranquillum mare nacti sumus, placidum, opportunum, tempestivum tendendis, pandendisque velis. *Navegar a remo.* Rèmigo, as, remis navim impellere. *A vela, y remo.* Remis, velisque impellere classem *Viento en popa.* Appupi ferente vento navim volare. *A orza.* Obliquis vesis enavigare. *Bogar,*

gar,ciar. Adhibere remos; ciere remis magna vi impulsis, ratem. *Navezilla.* Navicula, æ. *Navegacion.* Navigatio, onis. *Tuvimos prospera navegacion.* Felice navigatione vsi sumus, secundi semper veti aspirarunt, quibus, & vire morum faventē, celeriter in portū pervenimus. Fæliciſsimum navigationis cursū tenuimus. Cœlo sereno, tranquillo mari, prospero ventorum flatu, in portum satis fæliciter delati sumus. *Trabajosa navegacion, mal temporal tuvimos.* Adversis, ventis reflante fortuna, & AEolo, incommodè navigavimus. Adversum æstum vix velis contractis, & inhibitis remis, superare valuimus. Fluctibus sæpè iactati per difficilem sustinuimus, passi fuimus navigationem. *Governar la nave.* Navicularia facere. Moderamen, & clavū navis tenere. *Navegante.* Navita. Navalis homo. *Naufragio, y padecerle.* Naufragari, naufragium pati, facere. Navim demergi, premi, opprimi, obrui fluctibus.

Naveta. Acerra, archula thuris.

Navidad Natalis Christe Maxime dies, natalitia. *Su noche.* Nox illa sole splendidior, qua sol divinus, è Virgine in hanc lucem èditus, tenebras fugavit peccati, ignorantiæ dissipavit caligine, noctemque sub humanæ naturæ involucris ingrediens nostram, vniversum mundum divinatis luce perfudit suæ Noctis meridies ipso diei meditullio clarior, celebrior, orta divini solis illustrior. *Muchas Navidades han passado por él.* Multorum festorum Iovis giandes com mèdit, multa ova Paschalia. Multas vidit Olympiadas.

N ante E. Ne.

Nevada yerba Calamintha.

Nebli. Accipiter nobilior, sublimior.

Neblina. Nebula densior.

Necesidad. Necessitas, tis. Vide, *Menester. Por pobreza.* Vide, *Pobreza. Necesidad, ò fuerza.* Vis, necessitas, tis. *Necesidad carece de ley.* Adversus necessitatem, nedij quidem resistūt Nihil necessitate dira fortius. Ad ea, quæ mei generis, ingenij, & voluntatis non sunt, detrudit necessitas. *La necesidad haze à la vieja trotar.* Necessitas magistra ignaviam acuit. *No tengo necesidad de lo que me sobra* Mare omnium non indiget. *Tiene cara de Herege.* Molesta, & rida fronte horret necessitas. *Necesitar à alguno, ò forçarle.* Adducere in necessitatem aliquem in angustias summas deducere. Necessitatem alicui, & vim aliquid faciendi afferre, adhibere imponere. *Necesitar de algo.* Indigere, opus hoc mihi est. Desidero, requiro tuam opem. *Necessaria cosa.* Necessarius, a, m. *Que es fuerza suceda.* Fatalis. *Lo que no es necessario, de valde ès caro.* Quod non opus est, esse carum est. *Necessarias.* Latrina, æ. Foricæ, arum. Sellæ patrocinianæ. *El que las limpia.* Coprophorus, i. *Necessariamente.* Necessario, ex necessitate.

Necio. Stultus, fatuus, insipiens, qui obsurduit, aut obbrutuit ad rationis sensum: qui desipit, & impru-

prudentia laborat. *El necio y con el necio se entiende.* Balbus balbum rectius intelligit. *Necedad.* Stultitia, æ, ineptiæ, arum, insipientia. *Necear.* Desipere, ineptire. *Necia mente.* Stultè, dementer, insciter.

Nectar. Nectar, aris.

Negar. Nego, abnego, denego, inficior, inficias eo. *Negar con señas.* Abnuo, renuo, is, abnuto, as. *Negar con juramento.* Eiuro, as, iuramento aliquid reijcio, detestor. Eiuro copiam cœnæ. *Iuro que no tengo que darle de acenar. Negar à alguno.* Alicui de esse, deficere, desciscere à fide debita amico. *Negar la fee.* Abiurare fidem, diffiteri. *Negar a tres juntillas.* Perstate tenacē in negando, origanum tueri. Mænia ferrea, pertinax caput. *Negacio.* Negatio, onis, inficiatio, negantia. *Negativo.* Negans mordicus, & pertinaciter. *Negativa proposicion.* Negans, refutans, propositio, contraria aienti, affirmanti. *Es negarme que es aora de dia.* Hoc est asserere, nil esse intra oleam, nil extra esse in nuce duri.

Negligencia. Negligentia, indiligentia, incuria. *Negligente.* Socors, dis, indormiens, negligens, tis. *negligentemente.* Oscitanter, indiligenter, negligenter, molli, & levi brachio aliquid agere.

Negocio. Negotium, ij. *Tu hermano trata mis negocios.* Est tuus frater rerū mearum procurator, & cognitor. Mea agit, gerit, tractat negotia, rationis meas administrat: meis est negotijs præpositus, quibus non solum adest, sed etiam interest. *No quisiera impedir vuestros negocios.* Nollem negotiorum tuorum cursum retardare, te à tuis avocare negotijs, & occupationibus. Vide, *Impedir. No es buena traza essa de hazer mi negocio.* Perversam rei gerendæ rationem inijsti. Perperam rem agis, atque aliter, quam res ipsa postulat, & ego tibi præscripsi. *En vuestro negocio estamos.* Tua nunc res agitur. Nunc tuum ferrum in igne est. *Tu negocio haztele tu.* Hoc tibi sit argumentum in promptu si tum: ne quid expectes amicos facere, quod per te queas: Mihi ipsi balneum ministrato. Tuum tu age negotium. *Atiende a tu negocio, y dexa el del otro.* Vtere curru, de asinis nihil labores. *Que negocio tienes conmigo?* Quid tibi rei, i, negotij mecum est? *Malo ya este negocio.* Occisa hæc res est, hæret hoc negotium. *No ay negocio en la Audiencia.* A iudicijs forum refrixit. *Negocios de pleytos.* Vide, *Pleytos. Negociar.* negotior, aris, gerere agere negotia. *Negociar con dineros.* Cum fuco, & fallacia prensat, corrumpit muneribus iudicia. *Hombres de negocios.* Comitiales, curioris fori. *Hombre de vn negocio.* Qui pulchre vnam suam rem meminit. *Negociador.* negociator, negotiorum procurator. *Negociacion.* negotiatio, onis.

Negro color Niger, ater, a, m. *De azabache.* Coracinus, a, m. *De Guinea:* AEthiops, pis. *Negro algo.* Subniger. *Yo le pondrè mas negro que vna pez, ò vn carbon.* Iam illum ego pugnis totum faciā, vt sit merula. Tam ex cōcum reddam, atque atrum, quam carbo est. *Negras vestidaras.*

Pulla

Pulla vesti, atrata. *Negrear.* Nigreo,es, nigresco,cis. *Negrar.* Nigror,oris, nigricãs color, nigritudo, nis, nigritia.

Nema de carta. Nema, atis.

Neguilla. Melanthium, nigella, Gith.

Nervio Nervus,i. *Nervoso.* Nervosus fortis, robustus.

Nesga. Lacinia,æ.

Nevada, y nevar. Vide, *Nieve.*

Neutral Indifferens, neutrius partis, medi

N ante I. Ni.

NI por no. Nec neque. *Ni á vna parte ni á otra voy.* Neutro *Estoy* Neutrobique. *Ni por essas, ni por esotras.* Ne omnino quidem. Non vtique, non vsque quaque. *Ni aun essa.* Ne hoc quidem, nec tantulum. *Ni atras, ni adelante.* Lupum auribus teneo. Vide, *Atras. Ni mas, ni menos.* Ira omnino fuit, nec nimium, nec parum.

Nicho. Loculus,i.

Nido Nidus,i. incunabula avium. *Hazerlos.* Construere, fingere nidos, nidificare, facere.

Niebla Nebula. *De los panes* Rubigo.

Nierbo. Vide, *Nerbio.*

Nieto. Nepos,otis. *Nieta.* Neptis, is.

Nieve. Nix, nivis. *Nevar* Ningo,gis. Nivem de cœlo decidere, complere. *Nevada.* Vis, copia nivis, e, cœlo delapsa, terram tegens. *Cosa de nieve.* Niveus,a,um. *Nevada cosa.* Ninguidus, nivosus.

Nigromancia Necromantia,æ.

Ninfa. Nimpha,æ.

Ninguno. Nullus, a, m. Nemo, inis, nec alius, ne vnus, quidem. *Ninguna cosa.* Nihil, nil, nihilum.

Niña. Puella,æ. Virguncula. *De teta.* Infantula, pupa, æ. *De el ojo.* Pupilla.

Niño muy pequeño. Infans, puellus, pupus. *Que mama.* Lactens, tis. *Algo mayor.* Puer, eri. *Que nace a la mañana.* Lucius. *A la tarde, ò noche.* Cordus,i. *Niño expuesto.* Expositus proiectitius. *Supuesto por engaño.* Subditicius, suppositicius. Vide, *Hijo* *Niño de escuela.* Abecedarius elemẽtarijs puer, tyrũculus rei literariæ *Es muy gracioso este niño* Est valde festivus hic puer, non falsus, sed meri ipsi sales, & lepores. Præ festivitate, & lepore est in oculis matris, fert illum in oculis. Nihil lepidius, aut festivus hoc pusione reperies, totus mellitus, ex melle, & saccharo confectus. *Como a niño me enseñad.* Rudem me discipulum, & integrum accipe. *Desde niño me acostumbré a esto.* Cum lacte nutricis hoc ausi. Ad ineunte ætate, à teneris annis. Vide, *nacer. Amor de niños, agua en cesto.* Caudà tenes anguillam. Summi puerorum amores, sæpe cum ætate deponuntur. *Entenderá esso vn niño.* Hoc puero erit perspicuum. *Niño muy agudo, guarda no dé en rudo* Odi pupillos præcoci sapientia. *No seays niño.* Sparge, relinque, abijce nuces. Omitte pueriles nugas: ad graviora, magisque seria convertere. *Niñez.* Puericia,æ. puerilis ætas, primus actus vitæ. *Niñerias.* Nugæ puerilis, gerræ, ludi puerorum. *Cosa de niño.* Puerilis, infantilis, e. *Niñear.* More puerorum colludere, nugari. *Hazerse*

zerſe niño. Renueraſcere.

Niſpero, ò Nieſpero arbol. Meſpilus. *Fruta.* Meſpilium, i.

Nvel. Perpendiculum, libilla, æ. *Eſtar à nivel, ò nivelar.* Ad libellam, & perpendiculum exactè parietem ducere, tollere, erigere.

Ni vno ni otro. Neuter, a, m. *Ni vn pelo me han dexado.* Compilatæ, & exhauſtæ ſunt omnes meæ fortunæ, ne pilus mihi quidem relitus eſt, nec vbi pedem ponam.

N ante O No.

No. Non Nequaquam. Haud, neutiquã, nihil minus, minimè, haud quaquam. *No hagas eſſo.* Ne id efficias, &c. *No acoſtumbrado.* Et hujuſmodi multa. Vide, *Deſacoſtumbrado.* Dei, &c. *No ay mal que por bien no venga.* Proſperè navigavi, poſtquam naufragium feci: laqueus auxiliari videtur. *No por vn mal año dexes de ſembrar ogaño.* Et poſt malam sègetem ſerēdum eſt. *No ha de ſer todo de vn golpe.* Non ſtatim finis apparet. *No ſe haze la fieſta de hõgos.* Arator, niſi incurvus prævaricatur. *No ay dia tan malo, que no valga algo.* Nullus dies omnino malus eſt. *No manda bien, quien obedece mal.* Non benè imperat, niſi qui paruit imperio. *No ha meneſter abuela.* Geminam patriam habet. Duabus anchoris fultus nititur. *No es todo oro lo que reluce.* In polypi capite ineſt quiddam mali, & ineſt quiddam boni. Non aurum eſt ſemper, ſemper quod lucet, vt aurum. *Ya dize no, ya dize ſi.* Nolo, volo, nolo, rurſum cedo, capo. Quod dictum indictum eſt, quod modo ratum, irritum eſt. *A no hazer eſto.* Niſi, hoc non faceret, vel ſi, &c.

Noble. Nobilis, honeſto, & iluſtri genere natus. Vide, *Linage. Nobleza* Nobilitas, claritas. Splendor, lux, dignitas, antiquitas familiæ, gentis, ſtirpis, amplitudo nominis, vetuſtas familiæ. *De condicion.* Ingenuitas, animus ingenuus.

Noche. Nox, octis. *Clara.* Subluſtris, ſideribus iluſtris, radiante lucida luna. *Eſcura.* Illunis, e. *De boca de lobo.* Cimmeriæ tenebræ. Cimmerijs tenebris atrior. *Entrada ya la noche.* Prima nocte. Cum pallium obductum eſt nigræ matris. *Ya à zia las doze.* Conticinium, ij. *Antes de el dia.* Gallicinium, quarta noctis vigilia. *Media noche.* Vide, *Media. Buenas noches te de Dios.* Felix, & fauſtum ſit lumen. Felices tibi deprecor noctes. Opto tibi hanc noctem proſperam, placidam. *Hazer noche vna coſa.* De medio rē tollere, clādeſtinoque raptum furto inviſam facere, ſub pallio condere. *La noche es capa de pecadores.* Nigra mater tenebroſo ſuo palſio multa mala tegit. *De noche no ſe haze coſa bien hecha.* Nox gubernatorem prudentem terret. Navigatio in nocte, facula nuſquam. *De noche todos los gatos ſon pardos.* Sublata lucernà nihil inter eſt inter mulieres. Nocte lucidus, interdium inutilis. *Noche Toledana.* Nox inſomnis, pervigil traducta. *Hazer noche en algun lugar.* Pernoctare, noctem alicui traducere.

Mala.

Mala noche y parir hija. Post Marathonem pugna. *Quedarse a buenas noches* In tenebris saltare. Operta bonæ deæ. De suæ spe deijci, elstdi, frustrari *Que larga noche.* Neque ego hac nocte longiorem me vidisse censeo. Credo equidem dormire solem, atque epotum probè. *Cosa de noche.* Nocturnus, a, m. *De noche* Noctu.

Nogada Moretum ex nucibus.

Nogal arbol Nux, cis, iuglans, dis.

Nombre Nomen, nis. *Tiene buen nombre* Nomen obtinet optimi, & honestissimi viri, præclaram de illo existimationem omnes concipiunt, habent. Audit benè apud omnes. *Mal nombre tiene.* Bonum nomen, & famam amisit, nobili ignominia insignitur, notatur. Vide *Fama Mi nombre tiene el libro* Litteratus meus liber est, ab se cantat, cuius sit. *Como te llamas No ay posada para tantos nombres.* Nomen tuũ memora mihi Si ante lucem ire occipias à meo primo nomine, concubium sic noctis prius, quam ad postremum pervenias. Opus facto est viatico ad meum nomen. *Nombre en la guerra.* Tessor, signum *Darle.* Tesseram præbere, dare, vt tessera signum circumgestatur à milite. *Lo que es de vn mesmo nombre* Gomonymum, cognomen. *Sin nombre.* Anonymus *Nombrar.* Nomine suo quemque vocare, appellare aliquem nominare, enunciare alicuius nomen *Nombramiento* Nominatio Nomenclatura, æ. *Nomina de reliquias.* Bulla sacras sanctorum continens reliquias. *Nominativo.* Rectus, casus nominandi.

Nonas del mes. Novæ, arum: in mense Martio, Maio, Iulio, & Octobri, septima dies, in reliquis mensibus, quinta. *Nona hora.* Tertia ante vesperum, nona.

Nones Impar numerus.

Nono Nonus, a, m.

No poder Nequeo, is.

No querer Nolo, nonuis.

Noria Antlia, æ Tympanum, i.

Norte Eolus, septentrio, onis. Borealis pars, cœli cardo. Vrsa maior, minorque. *Norte de la voluntad divina seguir.* Vide. *Obedecer.*

No saber Ignoro, nescio, nescius, ignarus huius rei sum, hoc me latet, fugit, præterit.

Nosotros Nos, nostrum.

Nota Nota, æ, notatio, onis. *Nota, ò afrenta.* Turpitudinis nota, dedecus, macula, libes *Nota de carta.* Stilus dictio *Notar las cartas.* Dictare, scribere, ornatè, scitè, & eleganter epistolam, &c. *Notas a la margen.* Marginariæ notationes. Ad marginem observatio animadversio *Nota, ò señal* Nota, æ, signum vestigium, insigne, is *Notarle a vno.* Notare. Notam alicui inurere. Alicuius mores, & vitam scrupulosè, & non æquo animo observare. *Notario.* Notarius. Ecclesiasticus tabellarius, scriba.

Notable. Notabilis, insignis, conspicuus. *Notablemente.* Insigniter egregiè.

Noticia de algo. Cognitio, fama, notitia *Tener noticia de algo.* De aliqua re edoceri, aliquid ad aures pervenire deferri alicuius: hoc fama perlatum est ad me.

Notificar. Notum facere aliquid alicui

cui: secundum ius, & leges aliquem conscium reddere alicuius rei.

Notomia. Anàtome, es. Anatomia.

Notoria cosa. Notus, a, m. Vulgaris, parvulgata res. Vide, *Claro.*

Novecientos. Nongenti, æ.a. *En orden.* Nongentisimus. *Novecientas vezes.* Nongenties. *Noventa.* Nonaginta. *En orden.* Nonagesimus. *Noventa vezes.* Nonagies. *Noueno.* Nonus. *De Iglesia.* Quota pars nona decimarum. *De difuntos.* Nouendium, novendiale sacrum. In ferię, per nouem dies solemni ritu solutæ, latæ. *Nouilunio.* Vide, *Luna nueua. Noueno de deuocion.* Statio, peruigilium per nouem continuos dies ad aram B. Virginis.

Nouedad. Nouitas, tis. Alba, auis. *Ay hombres amigos de nouedades, ò noueleros.* Sunt, qui res nouas semper quærunt amant. Rebus nobis studeant faueant. Quos rerum nouitas delectat. Nouitij, stolidi Hermæ, nebulones, impostores, nouitiæ doctrinæ homines, qui rumusculos aucupantur, vt fumos vendant. *Nouela.* Fabella scitè conficta. Apologus.

Nouiembre mes. Nouember, bris.

Nouicio en la guerra. Tyro, onis *De religion.* Qui religionem iniuit. Nouus, & recens religioni adscriptus. Nouitius. *Nouiciado.* Tyrocinium religionis, rudimentum religiosæ vitæ.

Nouillo. Iuuencus, i, *Nouilla.* Iuuenca, æ. *Ir por nouillos.* Fugam arripere, & diuagari oberrando per diuersa loca.

Nouia. Noua nupta. Nympha. *Nouio.* Neogamus. *Muchos componedores desf componen la nouia.* Multitudo Imperatorum Cariam perdidit.

N ante V. Nu.

Nube. Nubes, is. Vapor humidus, è terra in sublime clarus. *Nube en el ojo.* Albugo, inis. *Subir uno a las nubes.* Omnium admirationem, & beneuolentia efferre, tollere aliquẽ plena manu ad astra. *Nubada.* Nubila, orum, nubifer imber, aut ventus. *Nublado.* Nimbus, præceps, & repentina pluuia. *Cielo nublado.* Cœlum nubilum, nubibus obductum, fædum obscurum.

Nudo. Nodus, di, vinculum. *Del dedo.* Articulus, condylus. *De la cana.* Geniculum. *En el arbol.* Tuber, nodus. *Nudo ciego.* Gordius nodus. *Cosa nudosa.* Nodosus, a, m. *Sin nudo.* Enodis, e.

Nueua cosa. Nouus, a, m. recens, tis. *Soy nueuo en esto.* Rudis sum ad honorem, tyro in hac militia, & in arte nouitius. Vix à primo limine hanc artem salutaui, summis degustaui labris. Peregrinus omnino sum in hac domo. *De nueuo.* Denuò *Boluiose de nueuo a esto.* Vide, *Principio. Todo lo nueuo aplace.* Grata nouitas, gratissima, quæ nuperrima. Fauor nouitatis superiorum oblitterat gratiam *Nueuas.* Nuncium, vel nuncius, rumor, fama. *Malas nueuas nos han venido.* Tristia, acerba, infausta de nostro exercitu perlata sunt, aures, & animos nostros perculerunt. Aduersus attulit fama tumores, quos ingratis auribus excepi-

cẽpimus. *Buena nueva.* O aureorum nuncius verborum. Aut sanè bellum annuncias. Rem lętisimam dicis, affers. Sirẽ amicum nunciat, apis hospitem. Helenæ crater. *Angel eres que tal nueva me traes.* Mercurius Iovis, qui nuncius perhibetur, suo nunquam æque Patri nuncium lepidum attulit, quam tu nunc mihi annuncias. Profecto amęnitates omnium Vẽnerum, & venustatum affers. *A nuevo zedazo nueva estaca.* Novum cribum novo paxillo dependeat. *No ay cosa de nuevo.* Nihil novi est, accidit, contigit, accesit, evenit. *Hazerse de nuevas.* Affectare inscitiam, quasi novum, & inauditum aliquid jam scitum admirari.

Nuera. Nurus, us.

Nuestro, mio. Noster, meus. *De ambos.* Utrique commune. *De todos.* Commune omnibus.

Nueve. Novem. *Vezes.* Novies. *Nueve mil.* Novem millia. *Vezes.* Novies millies. *Nueve en ordẽ.* Nonus. *De nueve en nueve.* Noveni, æ, a.

Nuez. Nux, cis. *Moscada.* Nux myristica, odorata. *De la garganta.* Epiglotis, idis, sublinguium, ij. *De ballesta.* Uncus, fibula. *Corteza de la nuez verde.* Culleola, æ. *Las cascaras seccas.* Compactile operimentum, bifidæ putaminis carinæ. *La telilla.* Membranula nucis, intergerina, diftępimentum. *El meollo.* Nucleus, ei. *Nuez garrafal.* Inglas basilica, regia nux. *Mas es el ruydo que las nueces.* Bullatæ nugæ. Quam versus inopes rerum, nugæque canorę! Ampuliacea gestas. *Nuez mollar.* Nux Persica. Tarentina, molluscа.

Nueza. Vitis alba Bryonia.

Numero. Numerus, i. *De quenta.* Arithmeticæ notæ, caracteres, numeri. *Numerar.* Numero, as. *Es del numero de los sabios.* Insapientissimis est numeratus viris: numero in numero, & ex numero sapientiũ, putatur, habetur, est. In numerum venit, refertur, numerum obtinet & locum doctissimorum hominum. Vide, *Contar.*

Nunca. Nunquam. Post hominum memoriam, post homines natos. Vide, *Despues. Esso es nunca acabar.* Thuscum jurgium id est, & per eãdem lineam assiduè reciprocare serram. *Nunca buelbas acá.* Omnes tibi vnam hanc viam, & perpetuã esse volunt.

Nuncio Nuncius, ij. Legatus Pontificus. *De la Inquisicion.* Apparitor, oris. *Casa del Nuncio, ò de orates.* Gygathus, i.

Nutria. Lutra, æ. Enhydus, i.

De littera O.

O ante B. Ob.

O interjecion. O vitum, vel vir. *O DIOS.* Proh DEVM. *O que lastima.* O quam miserandum, dolendum, & sanguineis lachrymis deplorandum! *O que lindo.* Ironicè. Pulchrum scilicet *O que bella criatura.* O formosissimum, & pulcherrimum puellum. *O cuytado de mi.* O me perditum, & afflictum. *O mal hombre.* O perditum ciuem. O immoderata mulier. Et sic de reliquis. *O conjuncion.* Vel, sive,

sivè,seù,aut, vè. *O todo, ò nada.* Vel Cæsar, aut nihil, aut ter sex, aut tres tesseræ,aut asinus, aut Rex.

Obedecer. Obedio, is. Pareo, es, obtempero, as. Morigerum in omnibus alicui esse. Nutum patris observare, & exequi. *Todos debemos obedecer à Dios.* Voluntati, & imperio magni Dei manum demus. Supremo Rectori te attempera, cui infelix,qui recalcitrat,aut obsistit. Hæc vna,vel summæ sapientia Deo obsequi,& ducentem, aut vocantem sequi. Aspirat ille ab alto ventus, vel a pando, & navigo, ponit, aut sē vertit, contraho eadem. Vt heliotropium, & flores quidam ingenio suo semper ad solem, sic mens, & voluntas nostra ad Deum obversa esse debet, velut originem sui Supremo Numini morem gerere oportet, vitroneas cervices imperantis subijcere jugo. *Obediente.* Obediens, obsequens, subjectus. Dicto audiens esse alicui. *Obediencia.* Obedientia, obtemperatio, obsequiū, ij. *Dar la obediencia.* Submittere animum subdere moderatori, & obedientem, dictoque audientem præstare. *Obedecer à qualquiera señal.* Ad dicti cuiuli crepitum ad nutum,& tenuitum obtequi,& promptè morigerari, signa imperantis noscere, & sequi. *La obediencia es madre de la buena dicha.* Felicitatis mater obedientia, conjuxque, vt aunt, sospitatoris Iovis.

Obelisco. Obeliscus, i.

Obispo. Episcopus, Præsul, Antistes infulatus. Protonysta, æ. Pontifex. *Electo.* Designatus. *Obispado.* Episcopatus, us *Obispillo de puerco.* Aqualiculus,faliscus venter, porcinus.

Objecion. Objectio contraria, adversaria res objecta.

Objeto. Res objecta sensibus.

Oblada. Libum, i.

Oblea. Bractea panis.

Oblacion. Oblata res, hostia.

Obligacion. Officium, ij. *De escritura* Nomen, syngrapha. *De parecer en juizio* Vadimonium. *Obligar à esto.* Vador, aris. *Hazer obligacion.* Singraphan facere. *Obligacion grande os tengo.* De te benemeritus arctissimis beneficiorum vinculis adstrictum, devinctum, obligatum me profiteor, nec parem gratiam rependere, referre, persolvere,par ero. Trahis, & nectis me tibi adamantino beneficiorum vinculo, quod nulla obsequia laxare, aut solvere poterunt. Vide, *Beneficio Obligacion os corre de hazer esto* Hæ tuæ sunt partes, quas posthac sustinere debes. Legem tibi indixisti hujus rei præstandæ. Is est honos homini pudico meminisse officium suū, circumstant te summæ auctoritates, quæ te obliviscì laudis domesticæ non sinant. Tui muneris, officij & dignitatis hæc sunt. Adte spectat, incumbe in hanc curam, quæ te proprius tangit. Apta te huic scenæ, & hilari vultu personam sustine, quam imposuit magnus ille Ædilis. Tua est hæc Sparta,illam gere, illam orna. *Cumplir con su obligacion.* Muneri suo,& officio cumulatissimè satisfacere, respondere. Gerere, præstare, colere,

lere, conficere, explere, obire strenuè, diligenter, summa cum laude munus suum. Vide, *Ocio, y dever. Obligar à otro.* Devincio, demero, meritis obligare, obstrictum aliquem tenere. *Obligarse, ò estar obligado.* Teneri, ligari, obstringi aliqua lege, præcepto, &c. *Obligame la necessidad.* Cogit impellit necessitas vt. *Obligados à vn oficio.* Consponsores. *De la carniceria.* Sponsor macelli, provisor.

Obra. Opus, eris. *Prima, de Lope.* Dædali opus. Roscij actio, accuratum elaboratum ingenio, omnibus numeris absolutum. *Pequeña.* Opusculum. *Obras, ò hechos.* Acta, gesta, facta, facinora egregia. *Obra buena.* Benefactum, meritum, promeritum ingens, egregium opus. *Obra mala.* Malefactum, facinus. *Obra bien acabada.* Affabrè factum opus. *Obra, ò edificio.* Fabrica, ædificium. *Meter obra.* Obstrepere, & negotium facessere, exhibere. *Obrar.* Efficere, & navare opus, patrare, rem bene, aut malè gerere. *Obrero.* Operæ, arum. Operarius. *Obrador.* Officina, æ.

Observar. Observo, as. *Por atender.* Vide, *Atender. Por guardar.* Vide, *Guardar.*

Observancia. Disciplina relegiosa, exactissima norma. *Hazer que algo se observe.* Acerrimè exigere disciplinam.

Obscuro, ò obscurecer. Vide, *Escurecer.*

Obsequias. Vide, *Exequias.*

Obstar. Obsto, as, Vide, *Estorvar.*

Obstinado. Obstinatus, pertinax, acis, sui tenax consilij, celebrosus, suæ sententiæ, & judicio addictus pertinacia quadam, ac pervicacia, obfirmato animo *Obstinancion.* Obstinatio, onis. Pervicacia, pertinacia, contumacia. *Obstinadamente.* Pertinaciter.

O ante C. Oc.

OCASION. Ocasio, locus, tempus ansa, campus, facultas, tis. *Ofrecioseme ocasion.* Data occasion, oblata mihi fuit, sese obtulit occasio. Mihi ocurrit, processit obula. Nactus, adeptus fuit, habui, tenui occasionem. Facultas, & tempus mihi sorte, & fortuna obtigit tui visendi. In tempus incidi oportunum tui conveniendi. Id mea occasio fuit, vt. *Segun la ocasion obrarè.* E renatà, ex occasione captabo consilium. Quasi navi eveniet in mari, vtcumque est ventus, ex in vela vertam. Vt res vocaverit, operam dabo. *No perdays la ocasion.* Premenda est occasio. Capta, tene, ne finas illam labi. Tempus, locum observa, & cum venerit, arripe. Apprende crines capillatæ frontis, quà possit teneri parte, nã calvum est occipitium. Fugit, abit occasio, & parva quadam declinatione amittitur, & illudit hiantem. Nos tibi palumbem ad arca vsque adduximus: nunc tu melius illum cape, si captum esse vis. Si huic occasioni tempus sese subter duxerit, nunquam ædepolquadrigis albis indipisces postea. *Ocasion me dais de sospechar.* Fenestram ad suspicandũ mihi aperis, præstruis via, fundamenta iacis. Ansam, oc-

casionem mihi suspicionis præbes: hac janua in hãc ingressus sum inspicionem. Tu mihi causa suspectæ rei. *Quitarle à vno de la ocasion.* Manubriu alicui è manu eripere. Obsepire viam omnẽ, qua periculum ipsi imminere videbatur, & materiam subtrahere. *La ocasion haze al ladron. Y en la arca abierta el justo peca* Nocte socia, nortante libidine, cogente mercede delinquere facile est. Præsente arbore ligna omnes colligunt. *Quien quita la ocasiõ, quita el pecado.* Tollenda mali occasio, quippè viros ferum illicit. *La ocasion descubre quien es cada vno.* Indiscrimine apparet, quis vir sit. *En ocasion vino.* Tunc temporis, eã tempestate venit. *Hombre ocasionado.* Qui occasionem captat, & aucupatur rixarum. Qui causas quærit, & præbet digladiandi. *Ocasionò me.* Causa fuit, commovit, impulit me, auctor extit, vt, &c.

Oceano. Occeanus, mare. Atlanticum.

Ocidente. Occasus solis, occiden, tis.

Ochavo Duo terantij. *Ochava.* Octava pars vinæ, & quarta cubiti.

Ocho. Octo. *Onças.* Bes, esis. *Ochenta.* Octoginta. *Ochenta mil.* Octoginta millia. *Ochenta mil vezes.* Octogies millies. *Ochenta vezes.* Octogies. *Ocho vezes.* Octies. *Ochenta en orden.* Octogesimus. *Ochocientos.* Octigenti. *Ochocientas vezes* Octingenties. *Que mas se me dan ocho que ochenta, si los ochos son diezes.* Idem. Acij, quod Titij.

Ocio. Ocium, ij, tempus vacuum, laxamentum, libera quies, vacatio, remissio, intermissio laboris, tranquilitas vitæ. *Estar ocioso de vicio.* Iacere, stertere, nihil agere, ad nullum vitæ genus collineare. Otio diffluere, vacare, languere, hebescere, & omni cura vacuum, liberum, solutumque esse. *Hombre ocioso, que pierde tiempo.* Quem subit quædam intertiæ dulcedo, & vt lignum occulta tarède consumit, & èxedit. Qui manibus compressis sedet, & in cænice sedem figit. Malè feriati homines, subrostrarij gens otiosa, iners, iguava, languida profanũ genus, desidiæ natum. *Ocioso sin ocupacion.* Vide, *Desocupado Ociosidad.* Otium, desidia. *Ociosamente.* Per otium, otiosè, vacuo animo.

Ocre. Xerampelinus, color.

Octava cosa. Octavus. *Octavario, ò octava de fiesta.* Octoduum, i. Octodierum, vel per octo dies celebritas. *Octava verso.* Tetrametrum consonans carmen.

Ocultar. Occulto, as, rego, is. *Ocultamente.* Occultè, clanculum.

Ocupar. Occupo, as. Distineo. *Estoy muy ocupado.* Mei juris, nonsum inter occupatiunculas, quæ velut lictores circunsistunt, & abducunt. Nimis variè negotijs distrahor, nec liberum spiritum ducere permittunt. Totum sibi vendicant tempus, & mihi eripiunt non solemnes solum occupationes, sed novæ, quæ vt fluctus in plenilunio augescunt. Testor, vix otium, aut tempus vacuum mihi ad aures scalpendas superesse. *Hombre ocupado.* Occupationibus distentus, districtus, impedicatus, impeditus. *Que haze, ò se ocupa en algo.* Operosus

rosus homo, qui nunquam opere solvitur, sed aliquid semper agit.

Ocurrir. Ocurro, is. Obviam alicui procedere. *Esto me ocurre* Hoc mihi iumentum venit. Vide, *Acordarse.*

O ante D. Od.

ODIO. Odium, invidia, offensio. *Tiene mucho odio.* Magnum mei odium illium tenet. Infectatur me odio Vatiniano, & novercali. Meum sanguinem sitit, illoque sum odium explere, aut, & extinguere ardet. Odium concepit, & continet in me capitale, quod nullis officijs, & obsequijs sedare, & mitigare possum. Vide, *Aborrecer. Hombre odioso, ò odiado.* Odiosus, odio dignus, qui multorum flagrat invidia, & in multorum offensionem, & odium de industria ruere videtur.

Odre, ò odrina. Uter, ris. Cullus, ei.

O ante F. Of.

OFENDER. Offendo, is. *A Dios.* Vide: *Pecar. Teneis ofendido a muchos.* In magna es multorum hominum offensione, & odio Multorum odia subijsti, contraxisti. In odium, & offensionem plurimorum incurristi. Multorum oculos, animos, & voluntates offendisti, qui in te offenderunt. Multi se à te offensos, læsor, violatos fuisse quæruntur, dolent. Offensa in magna es apud omnes, & invidia. *Ofensa contra alguno.* Offensa, simultas. *Que se recibe.* Offensio, damnum, molestia, calamitas, Vide, *Injuria, ò agravio. Ofender, hazer daño à alguno.* Lædere, violare aliquem. Vide, *Daño Injuria.*

Oficio de uno. Ars, officium, munus, partes, munia, ium. *De Republica.* Magistratus, us, munus publicum. Dignitas, muneris publici, & negotij procuratio. *Hizo muy bien su oficio.* Præclare, suma cum laude, integre, castèque in suo se munere gessit, præstitit, præbuit, versatus est. Tenuit, rexit, gubernavit, tractavit, administravit rē suā magnam omnium commendatione, & plausu, ex eaque summam sibi laudem peperit, comparavit, suam muneris procurationem perfecte absolvit. Suas implevit partes, & debito perfunctus officio omnium existimationem, & opinionem superavit. *Faltò a su oficio. O no lo hizo bien.* Malè, & flagitiosè suum munus tuitus est. Officio suo defuit, non satisfacit. Ab officio deeliravit, discessit, defecit, descivit. Deservit, prætermisit munus suum. *Meterse en oficio ageno.* Manum, vel falcem mittere in messem alienam. In alieno choro saltare, & pedem ponere. Alienæ functionis sibi munus vsurpare, miscere, admiscere se, interponere, implicare alienis negotijs, & rebus, aliorum sibi partes vindicare. *Hazer a uno que haga su oficio.* In officio aliquem retinere. *Encomendarle algun oficio.* Iniungere, imponere, committere, deferre munus alicui. Præponere, præficere aliquem negotio. Ornare dignitate, & munere aliquem. *Dexar, ò quitar el oficio.* Vide, *Dexar,*

xar, ò quitar. *A Dios oficio.* Illicet, parasiticæ artes in malam crucem. *Nadie juzgue de oficio ageno.* Quam quisque norit artem, hanc exerceat. Nec sutor vltrà crepidas. *Quien tiene oficio, tiene beneficio.* Artem quævis alittera. *Quien es tu enemigo, el que es de tu oficio.* Odit namque faber fabrum, figuloque molestus est figulus, mendico protinus invidet alter Mendicus: cantor cantorem lividus odit. *Esse es mi oficio.* Hæc mea Provincia est, & munus.

Oficial. Artifex, icis, opifex. *Mecanico.* Machanicus. Machinarius. *Que trabaja sentado.* Sellularius. *Oficiales de varios oficios. Carpintero.* Lignarius faber. *Que haze camas.* Clinopegus. *Carros.* Carpentarius. *Cubero.* Dolarius. *Cuchillero.* Cultrarius. *Carbonero.* Carbonarius. *Que haze caxas.* Capsarius. *Entallador.* Sculptor. *Espadero.* Politor. *Herrero.* Faber ferrarius. *Fundidor de bronce.* Fusor æramentarius. *Guitarrero.* Plectopæus. *Estatuario.* Statuarius. *Antogero.* Ocularius faber. *Ollero.* Figulas, plastes, æ. *Que haze armas.* Thoracopæus. *Platero.* Vascularius, aurifex, cis. *Mantero.* Culcitrarius. *Perulero.* Gemmarum margo. *Tornero.* Toreuta, æ. *Trastejador.* Scandularius. *Reloxero.* Antomitarius. *Armero.* Armamentarius. *Soguero.* Restio, onis. *Aserrador.* Serrarius, pristes, æ. *Batidor de oro.* Bractearsus. *Sombrerero.* Fileo, onis. *Bordador.* Phrygio, onis, limbolarius. *Remendon.* Interpolator, mango. *Curtidor.* Coriarius. *Pellegero.* Alutarius. *Frenero.* Zonarius. *Zapatero.* Cerdo. *De viejo.* Veteramantarius sutor. Reliqua Vide, in suis locis. *Oficio de solo titulo.* Dignitatis gradus, qui solvocabula habent, non dignitatis emolumenta, honores, & insignia. *Oficios Divinos.* Sacra, mysteria. *Oficiarlos.* Exercere, èxequi, operari sacra, operam dare munari divino, & mysterijs. Vide, *Ayudar à Missa. Oficio Divino, ò Rezo.* Ecclesiasticum pensum, horariæ præces singulis diebus recitandæ.

Oficina. Officina, æ. *Tu casa lo es de toda maldad.* Domus tua officina nequitiæ est, & diversorium flagitiorum omnium.

Ofrecer. Offero, rs. dico, as. Consecro. *Ofrezcoos quanto tengo, puedo, y valgo.* Liberali animo, quidquid hoc tempore optimum, maximumque habeo in omni meo, vel proprio, vel comparato censu tibi offero, dedico. Studium tibi meum, atque operam sine vlla exceptione polliceor, aut occupationis, aut laboris. Meam tibi omnem voluntatem defero, operamque profiteor. Si occasio tulerit, vt mea operâ indigeas, nulli tibi in re mea cura diligentia, & studium deerit. Quandocumque postulaveris, auxiliares meæ facultatis copias tibi mittam, subsidium laturas. *Ofrecerse ocasion.* Vide, *Ocasion. Ofreciòseme esto.* Occurrit mihi inmcutem, venit hoc. *Ofrecerse como adulando à algun Señor.* Se alicui venditare, & per assentationem operam suam spondere,

re. *Ofreciòme hazer merced.* Benignisimè mihi promisit. *Ofrenda.* Oblatio,onis.Res oblata.

Ofuscar algo. Obscurare, intricare, implicare, irretire aliquid. *Ofuscado.* Irretitus,difficultatibus ita implicatus,vt se expedire,& exire ne queat.

O G & I. Gi.

Ogaño Hic annus præsens.

Ojal del vestido. Ocellus.

Ojos. Oculus,i, lumina,ium. *Ojos de gato.* Nocturni, glauci, felinei oculi. *Garços.* Cæsij,cærulei. *De buena vista.* Lyncei, aquilini. *Cortos de vista.* Hebetes. *Que todo lo miran, sueltos* Emisitij. *Todos tienen puestos los ojos en vos.* Omnes in te oculos conversos, coniectos habent,& intentos. Te omnes spectant. Ex te omnium ora pendent. Tuo in vultu habitant oculi omnium. *Sacar los ojos à alguno.* Eruere, exculpere, effodere,eripere alicui oculos. *A ojos cerrados.* Oculis clausis agere, indistincte, & nullo iudicio. *Al ojo limpiarle con el codo.* Oculos non est tangendus. *Si tienes sangre en el ojo.* Si stilla inest tibi ingenuæ nobilitatis. *Abrir el ojo.* Speculari aliquid multis oculis. Animum alicui rei attendere, vel animo ad rem. *Hechar algo a algo.* Oculos alicui rei addijcere, signare oculis capiendum aliquid. *Vale vn ojo de la cara.* Oculum licet illi excludas,nõ tanti facit *Hazer del ojo.* Innuere,cõniventia oculorum aliqũid significare. *Hazerse del ojo.* Omnes compactò rem agunt, quasi in velabro olearij. *Comprar a ojo.* Nullo pondere, aut mensura, sed æstimatione prudenti, rem emere. *Mirar de mal ojo.* Obliquis oculis, & torvo vultu aliquem intueri. *En cerrando el ojo.* Vide, *Morir. En vn abrir,ò cerrar el ojo.* In ictu,in nictu, in momento oculi. *Dar de ojos.* In oculos, & faciem offendere prolapsione, & casu. *Hasta los ojos.* Oculorum tunus. *Deves de tener los ojos en el colodrillo.* In occipitio oculum geris. *Quierele como à sus ojos.* In oculis puerum fert,oculitus, medulitus, animatus illum amat. *Ojos que no ven, coraçon no quebrantan.* Oculi augent dolorem. *Quereisme hechar polvos en los ojos?* Pulverem, aut tenebras oculis mihi conaris offundere? *No le he visto de mis ojos.* Albus, ater nèsit ignoro. *Ojos de puente.* Pontis oculis quibus emittitur flumen,& elabitur vnda. *Ojo de agua.* Acus occellus. *Ojuelos.* Ocellus. *Oferes.* Vestis ocelli,ocellata vestis. *O niño de mis ojos.* O puer oculissime. *Cosa de muchos ojos.* Oculatus,a,m. *A ojos vistos.* Testibus oculis, in oculis omnium, inconspectu vrbis. *El ojo del amo engorda el caballo.* Oculos Domini saginat equum. *El tuerto de ojos.* Cocles,tis.luscus. Vnoculus, altero oculeo captus. *Visojo.* Luscioscus. *Que no vè, sino de muy cerca.* Myops, pis. *De ojos atravesados* Pætus *De torcidos.* Strabo, onis, strabus. *De ojos chicos.* Ocella,æ. Iucinius,i *De ojos saltados.* Exophthalmus, & prominentibus oculis. *De ojos hundidos.* Cæloph-

phthalmus. *Ojeras.* Suboculares maculæ insomnij signa.

Ojeriza. Odium, ij, livor, oris, malevolentia. Vide, *Odio.*

Ojear. Abigo, is. *Ojeo.* Abigendi, studium, & cura inter venandum.

O ante L.

OLÁ, ven acá. Heus, huc ades.

Olo del agua. Vnda, fluctus, us.

Olanda. Byssus, carbasus tenuis.

Olear. Vide, *Vncion.*

Oler. Oleo, es, suboleo, es. *Dar de sí olor.* Odorem emittere, efflare *Percebir olor, y oler algo.* Odoror, aris. Olfacio, is. Suboleo, es. *Olfato.* Odoratus, odorandi sensus. *Que bien hueles!* Tuflacte, tu cinnamum, tu rosa, tu crocum, & casia es, tu petalium. Omnium odor vnguentorum præ tua nausea est. *Que mal hueles!* Allium oboles, germana illuvies, rusticus hircus, hara suis, capra commixta cane. Gravis tibi anima est, & putidum oles anima fœtidat. Oles ieiunium. *Oler los perros la caza.* Sagire, sagacinare, & odoris ductu pervestigare feras. *Olor.* Odor, ris, spiritus, spiramentum. *De cosa asada.* Nidor, oris. *Malo de narizes.* Ozæna, æ. *Que olor tan lindo?* Quis ambrosius exhalans, ille odor? Quis penetrans spiritus, & nescio, quæ pars ærhereæ auræ effusa ab alto? Totam aspirat Arabiam. *Que mal olor.* Quam gravis, ac pestilens aspiratio loci, fœror, pædor, odor teterrimus, mephitis, i. *Oloroso.* Odorus, a, um Odorifer. *Quien trae olores huele mal.* Quid oleas, nescias, nisi id vnum male olere intelligas. Quia mulier rectè ole, vbi nihil olet. Nam istæ veteres, quæ se vnguentis vnctitant, interpoles, vetulæ, edentulæ, quæ vitia corporis fuco occulunt, vbi se sudor cum vnguentis consociavit, illico itidem olent, quasi cum vna multa iura consumpsit coquus. *Hueles como olla de pobres.*

Oliva. Oliva, æ. *Olivar.* Olivetum.

Oleo. Vide, *Azeyte.*

Olla. Olla, æ. *Ollas estañadas.* Incoctilia, ium, tenui stanno incrustata. *Olla de barro.* Fictilis. *Olla de cobre con su brasero.* Authepsa. *Olla de Convento grande.* Echinus, i. *Olla podrida.* Olla multis esculentis, & varijs referta, gravida, potens. Ollaris farrago. Pendaplon. Clypeus Minervæ. *Cada dia olla, amarga el caldo.* Non semper Saturnalia. *Ollero.* Figulus, i.

Olmo. Vlmus, mi.

Olvidar. Obliviscor, eris. Oblivione aliquid delere, de memoria deponere, memoriam alicuius rei amittere, aliquid oblivioni tradere. Oblitterare, obruere oblivione aliquid spongiæ subijcere. *Olvidarse.* Aliquid ex memoria excidere, elabi. Immemorem alicuius rei esse. In oblivionem mihi hoc venit. Me fugit, præter volavit. *No me olvidaré de la merced, que me aveis hecho.* Nunquam tuum officium, & apud me beneficium inter moriturum est. *No os olvideis de quien soys.* Ne abijcias, obscures extinguas tui illustrissimi generis cogitationes dignas. Fac, ne te tuorum maiorum vlla capiat ob-

vio. Memoria rèpete illustres imagines tuorum, vt illas præclaris factis viuas exprimas. Recordare, quò loco natus sis, & ab oblivione splendorem tuæ gentis vindica, nec eorum in te sepultam obliuione patiaris virtutem. *Oluido.* Obliuio, onis.

O ante M. & N.

Ombligo. Vmbilicus, ei.

Omenage. Fides publica.

Onça animal. Panthèra. *El macho.* Pardus, Pardalis, is. *Onça de libra.* Vncia. *Onça, y media.* Sescuncia, æ. sescunx, cis. *Dos.* Sextans, tis. *Tres.* Quadrans. *Quatro.* Triens, tis. *Cinco.* Quincux, cis. *Seis.* Selibra. *Siete.* Septunx, cis. *Ocho.* Bes, èsis. *Nueue.* Dodrans. *Diez.* Dextans, tis. *Onze.* Deunx. *Doze.* Libra Romana. *Media onça.* Semiuncia, dipondius, ij.

Onda. Vide, *Ola. Ondear.* Fluctuo, as. Lluctibus agitari, iactari. *Ondoso.* Fluctuans, tis. *Onda para tirar.* Vide, *Honda.*

Onze. Vndecim. *Onze vezes.* Vndecies. *De onze en onze.* Vndeni. *Onzeno.* Vndesimus. *Onze mil.* Vndecim millia. *Onze mil vezes.* Vndecies millies.

O ante P. Op.

Opilacion. Oppillatio. Emphraxis, is. *Opilarse.* Cruda ciborum ingluuie occludi, obstrui iècoris vias, & viscerum meatus.

Opinion. Opinio, onis. *Que tienen de vnos otros.* Existimatio, onis. *Esta es opinion de los hombres doctos.* Opinio hæc est optimæ notæ, doctorum hominum confirmata consensu, in hanc sententiam conspirat vniuersus, & frequens sapientissimorum senatus, pedibus eunt. Multi eruditissimi viri eam mordicus tenet, sequuntur, probant. *No pienso dexar mi opinion.* In hanc meam iurabo opinionem. Placitum semel mihi, semper placet; mordicusque tenebo. Non aliter, ac sensi sentiam, nec transversum quidem vnguem à mea sententia abibo, discedam. Omnes me machinæ ab ea, in qua perflo sententia, non mouebunt. *Ay en esto varias opiniones.* Hac in re iactant se multæ opiniones inconstantes, & turbidæ. Sententiarum fluctibus inquietum huius quæstionis æstuat mare. Rapiuntur, trahuntur, diuidùtur iam huc iam illuc indiuersas, & aduersas partes sententiæ, & studia. Magna est interdoctos homines de hac re opinionum varietas, dissensio, dissidium, contentio. *Esto es opinion muy antigua.* Plausibilis per omnium ora vagata, & celeberrima, hæc exiistit opinio. Peruetus, annosa ab hominum memoria. Percrebuit, insedit iam pridem in hominum animis, altasque radices per longa sæcula egit. A priscis ducta, & traducta temporibus ad posteros venerabili authoritate confirmata emanauit opinio. *Sacado me han de mi opinion.* Fregi sententiam meam. Vide. *Parecer. Todos tienen buena opinion de vos.* Præclaram omnes de te concipiunt.

piunt, imbibunt existimationem, & opinionem. In bona apud omnes existimatione es. *Opinable cosa.* Opinabilis, quod in opinione versatur, positum est, & sub opinionem cadit.

Oponerse a alguno. Opponere, obijcere se alicui. *Y quien se me opone?* Scarabeæus scilicet aquillã provocat? *Oponerse a Cathedra.* Pero, is, ambio, is. Vide, *Pretender. Tal oposicion.* Petirio, ambitus. *Opositor.* Candidatus. Petitor.

Oportuno. Opportunus, commodus, tempestivus. *Oportunidad* Commoditas, opportunitas. Vide, *Ocasion. Oportunamente.* Opportunè, suo loco, & tempore.

Oprimir. Opprimo, is.

Oprobio. Opprobium, ij. Dedecus, ignominia, probrum,

Opuesto. Oppositus, adversus.

O ante R. Or.

ORACION retorica. Oratio. *De ostentacion.* Palestræ, & olei oratio, quæ lucernam redolet, nitidum genus, vnctior quædam, splendidiorque ostentatio dicendi. Venustas ad ostentationem adhibita. *Es essa oracio sin sustancia.* Inanis ista tua oratio est, sine sententiarum pondere. Infarcis in oratione verba, quasi complementa numerorum, verbaque congeris, vt rudera, quasi rimas expleant. Copiosè magis dicis, quã graviter, & sententiosè. *Oracion muy linda, elegante.* Oratio inventione fœcunda, ordine dispositа, verbis, figurisque polita, culta, exornata, numeris rotunda, volubilis membris, & periodis suis plena, atque vno verbo, magno vel oratore, vel Rege digna. Oratorijs calamistris compta, rhetoricis pigmentis, & coloribus splendida, & illustris, verborum phaleris, & ornamentis decora, varijs sententiarum luminibus tanquam margaritis distincta. Sybiritica oratio. *Perifrasear la oracion.* Vide, *Variar. Oracion funebre.* Laudatio, onis. Mænia, therenus. *Contra alguno.* Philippica, invectiva. *Orador.* Orator, oris. Vide, *Eloquente. Orar retoricamente.* Dicere, orationem habere, verba facere, sermonem instituere, orare causam capitis, perorare. *Oratoria arte* Rhetorica, ratio dicendi, studium eloquentiæ. Oratoria dicendi vis, facultas, exercitatio, benedicendi scientia. *Oracion a Dios.* Preces, um, rogatio, obsecratio, onis, rogatus. *Orar a Dios.* Deum precari, deprecari, promereri precibus Deum. Precibus aliquid à Deo petere, implorare, supplicare. Adhibere preces, fundere ad Maximum numen. *Oratorio.* Lararium. Sacellum, i.

Oraculo. Oraculum, i. Deorum responsum. *Tenerle por oraculo* Vir sapientissimus nobis quasi oracula edit.

Orden. Ordo, inis, series, dispositio, methodus, via, ratio. *De Religiosos* Religiosus ordo familia. *Ordenar, poner en orden.* Ordino, as. in ordinem, & in quadrum redigo, digero, dispono, constituo, ratione dispono, suo ordine colloco. *Dar orden en algo.* Præscribere, for-

formant, & rationem, vt aliquid conficiatur. *Guardar el orden.* Præscriptum, & iniunctum sibi ordinem exactè obseruare. *Ir en orden, ò por su orden.* Ordinatim, ex ordine, suo quemque loco, ordine, & gradu procedere *Ordenar la procesion.* Vtrumque agmen: seu ordinem duplicem solemnis pompæ, vt compositè procedat, disponere, instituere. *Ordenes Sagradas.* Sacri ordines, dedicatio, consecratio, inauguratio. *Hazer ordenes el Obispo.* Conferre sacros ordines, consecrare Deo ministros. *Ordenarse.* Augustus, sacrisque initiari, inaugurari mysterijs, sacris imbui: suscipere, inire sacris ritibus, & solemni Religione Ecclesiasticos ordines. A Pontifice evehi, promoveri per omnes ordinum gradus, sacrari, devoveri, cònsecrari Deo, ad apicem vsque sacerdotij. *Ordenado.* Initiatus, inauguratus sacris. Destinatus, per consecrationem Deo, & altari. *Ordenança, ò Estatuto.* Institutum, constitutio, onis, decretum, placitum.

Ordeñar. Mulgeo es. *Vaso donde se ordeña.* Mulctra, æ.

Ordinario del Obispo. Vide, *Vicario. De las mugeres.* Vide, *Mes Correo.* Vide, *Correo Ordinaria cosa.* Communis, vulgaris res, popularis, quotidiana, pervagata. *Ordinariamente.* Fere, plerumque, sæpe sæpius.

Ordeate bebida Prisana, æ.

Orear algo. Ad auras aliquid siccandum exponere. *Oreo.* Placida, & temperata aura, vel auræ tẽperies.

Oregano. Origanum, i.

Oreja. Auris, is, auricula, æ. *Haze orejas de mercader.* Cerà oblinit, obdit aures. *Orejas de Abad.* Làganum, i. *Orejones.* Chrisomella durata, & siccata.

Orfandad. Vide, *Huerfano.*

Orfeo. Orpheus, ei.

Organo. Organum. *De viento.* Pneumaticum. *De agua.* Hydraulicum. *Organista.* Psaltes, is. Organista, æ. *Tocar el organo.* Ventus ex taurido specu acceptus, & redditus sub radice foraminum graditur per calamos ductiles attactu, & pulsu periti Psaltes? qui tegulas percurrẽs velocissimè, exprimit sonorum concentum. *Mal trae los dedos para Organista.* Imperite se agit, qui se peritum huius artis iactat. *Organizado cuerpo.* Compactum corpus, compositum, coaumentatum.

Orgulloso. Inquies homo, qui intrepidè omnibus se rebus immiscet. *Orgullo.* Arguta, & inquieta solicitudo hominis.

Oriente. Oriens, tis. *Oriental.* Orientalis. Eòus, a, m.

Origen. Origor, inis. *Original pecado.* Vide, *Pecado Original escritura* Autographum. *De otra cosa.* Protòtypus, exemplar.

Orilla del mar. Ora maritima. Littus, oris. *De la vestidura.* Vestis ora. Fimbria, æ. *Orillo.* Limbus crassus panni.

Orina. Vrina, æ. Lotium, ij. *Lo somero, ò tela de la orina.* Nubes, nebula. *Lo de en medio.* Endorema, atis. *El fondo.* Hypostasis, is. *Venas por do và la orina à la begiga.* Virèteres, um. *Por donde se orina.* Fistula, vrinarius meatus. *Mal de ori-*

na. Stillicidium,ſtanguria. *Dolor, y dificultad en orinar.* Diſuria,æ. *Retencion de orina.* Iſcuria,æ. Lotij retentio,vel ſuppreſsio. *Orinar.* Vesicam leuare. Mingere,vrinam reddere, fundere, mittere. *Tener gana de orinar.* Micturio,is. *Orinal.* Matula,matella,æ.

Orin del hierro. Rubigo, A Erúgo,inis. *Coſa tomada de orin.* A Eruginolus.

Orla. Ora. Limbus,i.

Ornamentos de la Igleſia. Sacra ſuppellex, veſtes, ornamenta diuino cultui ſacra,dicata, deſtinata. *Ornato.* Vide,*Adornar,y Afeyte.*

Orizonte. Horizon,ontis. Finiens.

Oro Aurum,i. *Por labrar.* Purum,infectum. *Labrado.* Factum. *De cañutillo.* Aurum,netum,filió deductum ad fuſum. *Oro muy fino.* Aurum obryzum,purum, putum, excoctum. *Barreta de oro* Pala,æ. *Oro pimienta.* Auri pigmentum, Arſenicum. *De ſubidos quilates.* Aurum Colophonium. *Oropel.* Bractea adulterini auri crepitans. *Oro molido os auian de dar.* Talis vir alendus erat ambroſia. *Donde el oro anda, toda eloquencia calla.* Auro loquente, nihil pollet omnis oratio. *Coſa de oro.* Aureus,a,m. *De color de oro* Flauus,a,m. *Oro ſobre cobre.* Aurum ſuberatum,& ſic de cæteris.

Oropendola ave. Galbella Iſterus,i.

Orozuz. Glycyrrhiza, dulcis radix.

Orraliza. Olus, éris. *Ortelano.* Olitor.

Ortographia. Reſta ſcribendi ratio, & notandi, qua ſecamus,& partimur ſcripta.

Oruga. Eruca,æ.

Orujo. Folliculi ſuarum.

Orza baſija. Orcha,æ.

O ante S.T.V. & X. & Y.

Oſadia. Audatia,confidentia,æ.

Oſar. Audeo,es. *Oſada, y vſadamente.* Vide,*Atrevido. Aoſadas.* Affatim, abundè.

Oſcuridad. Vide *Eſcuridad.*

Oſpedar. Vide,*Hoſpedar.*

Oſi. O vtinam.

Oſo. Vrſus,i. *Oſa.* Vrſa,æ.

Oſtentacion. Gloria, vanitas, oſtentatio vana, venditatio. *De palabras.* Tragici cothurni ſtrepitus, magnicrepa verborum iactantia.

Oſtentar. Oſtendo. Magnificè ſe iactare,& oſtentare, & venditare ingenium. *El que haze eſſa oſtentacion.* Oſtentator glorioſus. Vide, *Fanfarron.*

Oſtia para dezir Miſſa. Libum ſacrum adoreum. Hoſtia azyma.

Oſtra peſcado. Oſtrea,æ. vel oſtreum.

Otear. Speculor,aris. *Otero* Specula in edito monte, aut loco, hinc in ſpeculis eſſe, & obſervare. Vide, *Atalayar.*

Otoño. Autumnus,i.

Otorgar. Annuere poſtulatis,petitis. Connivere alicui & nonihil concedere. *Quien calla otorga.* Qui obticeſcit conſentire videtur. *Otorgar eſcrituras* Litteras,ſcripta publica authoritate ſignare,ratas facere. *Otorga todo ſu poder.* Facultatem, & poteſtatem omnem ſuam, atque arbitrium alteri concedit, tradit.

Otro,vno de dos. Alter. *Otro entre muchos.* Alius,a,d. *Otros tantos.* AEquè

què multi,pares,totidem. *Otro tanto.* Tantundem. *Otro tanto me costò.* Tantidem emi, eodem pretio. *Otro tanto mas.* Duplo pluris. *Otra vez.* Iterum, rursus iteratò. *Otra vez bolveré à esto.* Huius rei alia mihi erit decursio. Eòdem postea redibo. *Otro sois.* A te ipsò defeciſti alius,alter es â primo.

Otubre. October,bris.

Ova del agua. Vlva,alga.

Oveja. Ovis,is. bidens, tis. *El que las guarda.* Opilio,vel vpilio,onis.

Ovillo. Globus, i. Glomus. *Por el hilo se saca el ovillo.* Ex vngue leonem. *Hazer ovillo.* Glomero,as.

Ox de aqui. Hinc procul,hinc exi,abi.

Oxala. Vtinam.Deus faxit,velit.

Oxaldre. Artolaganus,i.

Oxear fieras. Excitare feras,& in vnũ locum vndique vocibus, & minis cogere, compellere. *Oxear aves.* Abigere.

Oxte. Heu,chu,ax,tax.

Oy Hodie, hodiernus dies, hodierna lux.

Oyr. Audio,is. Auribus aliquid accipere,haurire, capere, excipere. Dare, præbere,præstare alicui aures, auditionem, auditum. *Agora es la primera vez que oygo esto.* Nunc primum hoc ad meas pervenit aures, fama attulit, fama,& auditione accepi. Meas hic nuncius perculit aures. *Oyr con atencion al Predicador.* Attentè auscultare,& audire, quæ dicuntur auribus animoque ad esse attendere dicenti. Suspensâ aure, apertoque ore mira, & nova bibebant audientes. Vidè, *Mover y Predicador. Oyr. Dar Audiencia el Iuez.* Benignas aures, & attentas iudicem causis reorum agitandis, admovere, adhibere. Audientiam, audiendique attentionem facere.

Oyr a algun Maestro. Dare operam præceptori. Auditorem se alicuius disciplinæ profiteri. Audire D. Thomam,Aristotelem,&c.

Oyr escuchando. Auscultо, as. *Estaré alerta, nadie nos oyga.* Speculabor, ne quis hinc ab læva, aut ab dextera nostro consilio venator adsit cum auritus plagis. *Ay por ai quien nos oyga?* Hic est alienos nostris dictis anceps auribus? *Condenar à vno sin oyrle.* Indictâ causa aliquem condemnare. *Di, que yà te oygo.* Operam do tibi, loquere. Aures meas profectò dedo, inditionem tuam. *Agora lo oygo.* Nunc primum aures meæ accipiunt: mihi hæc nova res est. *Nunca aviamos de oyr otra cosa.* Talibus vocibus aures nostra vndique debebant circumsonare. *Oydo.* Auditus,Audiendi sensus. *Dezir algo al oydo* In aurem alicuius aliquid instilare, insusurrare, immurmurare. Ad aurem accedendo aliquid demittere, suggerere aliquid auribus alicuius. *Esto sè de oydas.* Audita loquor, non oculis, sed auribus istud hausi, accepi. *No deis oydos a esso.* Ne tu quòd fabulatur, in aures immitas tuas. *Oydos que tal oyen.* Tale absurdum, nec auribus, nec animis est ferendum. *No me entra de oydos adentro.* Summis auribus insidet, & animum non penetrat. *Oyente.* Auditor, discipulus. *Oydor del Consejo Real.* Regius Senator à Regis consiliis,

aut

aut è Regio Consilio. *Cosa no oydas* Inauditu. *Que no se puede oyr.* Absurdus.

De Littera P.

P ante A. Pa.

Pacer. Pascor, eris, Pasco, is.

Paciencia. Patientia, tolerantia, æ. *Lleva con paciencia sus trabajos.* Labores suos pacatè, & moderatè fert, æquo animo sustinet, hilari vultu patienter, tranquillè, lætaque fronte. *Pacientemente.* Patienter, toleranter.

Pacificar. Poner en paz. Pacifico, paco reconcilio, dissidia compono. *Hombre pacifico.* Pacificus, mitis. *Que pone en paz.* Pacator, pacis conciliator. *Pacificamente.* Pacatè, pacificè. Vide, *Paz.*

Pacto. Pactum. Vide, *Concierto.*

Padecer. Patior, eris, perfero, suffero, tolero, sustineo, subeo, haurio labores, dolores, probra, cruciatus, tormenta, equuleum, ærumnas, calamitates, humana, tolerantèr, fortiter, indignè.

Padre. Pater, parens, genitor. *Padres.* Parens, tis. *Legitimos.* Conferreati. *Quien tiene vivo el padre.* Patrimus. *Cosa de padre.* Paternus, a, m. *Parecerse al padre.* Patrizo, as. *No se quexe el padre, que su hijo se le parezca* Quod damni, & quod fecisti flagitij, id ne tu mireris, si patrissat filius. Illud est patrem esse, vt æquior sit filio. *De ruin padre, tal vez buen hijo.* E tardi gradis asinus prodijt equus. *Con afecto de padre,* Patriè. *Padre Santo.* Vide, *Papa.*

Padrastro. Vitricus, i. *El de la vña* Redivia, vel Reduvia, æ.

Padrino del Bautismo. Auspex, icis, arbiter initiationis, patrinus. *De boda.* Pronubus, paranymphus. *No he menester padrino.* Fides mea custodem repudiat.

Padron donde se escriven. Syllabus, lapis. Vide, *Empadronar.*

Paga de dinero. Pecuniæ enumeratio, solutio, dissolutio. *De contado* Præsens. *De el rescate.* Lytrum, i. *De patente, y entrada al Maestro.* Isagogicum. *Por la enseñança.* Minerval. *Del Medico.* Soltrum, i *Del ama.* Nutritia, æ. *De la Comadre.* Mæotrum, i. *Del vendedor.* Proxeneticum, i. *De la guia.* Menytrum, i. *Del ganapan.* Comistrum, i. *De soldado.* Stipendium, æs, militare, peculium castrense. *De comedia.* Lucar, extat, aris. AEs theatricum. *De lo que se ha prestado* Antidora, orum. *Del beneficio.* Antipelanges, is. Vel antipelangia, æ. *De el que está jubilado.* Emeritum. *Pedir la paga.* Nomina exigere. *Pagar.* Solvo, dissolvo, persolvo, is. *De contado.* Numero, as, repræsento pecuniam, præsenti, & numerata pecunia, solvo. *Dia adiado.* Ad statum, & constitutum, diem persolvere. *Pagar deudas.* Satisfacere creditori. Perscribere pecuniam debitori, ære alieno exire, liberare, levare se, reddere debita. *Mal se paga agora.* Tempora hæc solutionis difficillima. *Pagar reditos.* Pensitare annuos reditus, pendere. *Pagar vna deuda con otra.* Versuram facere. *Pagar su-*

su pecado. Solvere, dependere pœnas. *Pagar por otro.* Solvere, representare, dare ab aliquo. *Pagar en la misma moneda.* Par pari referre, gratim rependere parem, facta factis: mus munere compensare. Idem alicui reponere, gratiam restituere: respondere, satisfacere officio, beneficio, gratiæ. *Pagar el beneficio.* Vide. *Beneficio, y agradecer. Aveysmelo de pagar muy bien pagado.* Acrem de te vindictam sumam, persequar gravissimas à te pœnas, non inultus, aut impunis abibis, pœnas dabis, persolves, lues, dependes acerbissimas. Referam illi sacrilego gratiam. *Si lo hize, yo lo pagaré.* Rescidi vestem, resartietur. *Muy bien os pagaré la merced que me hizieredes.* Fœneratum tibi istuc beneficium pulchrè dices. *Ansi pagays à quien os desea servir?* Siccine mihi, de te benemerenti refertur gratia? *Pagan justos por pecadores* Canis peccatum sus dependit. Tibicen vapulat, quod peccat coquus. Faber cadit, cum ferias follonem. *Dios os lo pague.* Delègo hoc nomen superis, & illos voto convenio, vt pro me solvant. *Paga todo su merecido.* Malus bibit improbitatis fœcem. Novacula in cotem. Pœna contigit digna meritis. *Pagarloheis todo por junto.* Vindicta tarda, sed gravis. Tarditas vindictæ, gravitati compensabitur. *Pagar hasta el vltimo maravedi.* In assem satisfacere. *Pagarse de si mismo.* Soli sibi placet, omnia sua illi pulchra. Narcissus in fonte se contemplatur. *Pagador, Oficio.* Tribunus ærarios. *Pagador, el que paga.* Qui solvendo est, aut non est.

Pagano. A Ethnicus, infidelis.

Pago de viña. Pagus vinearum, vinètum, i.

Page. Minister, i. puer, assecla, servus à pedibus, pedisequus. *Del Rey.* Prætextatus assecla. *De armas.* Armiger, i *De copa.* Pincerna, æ.

Pagizo, color. Pallidus, luteus, buxeus aureus, xerampèlinus.

Paja. Palea, æ. *No monta esso vna paja.* Levissima res est, flocci, & pappi. *En dame acà essas pajas* Vestigio, actutum, iam, iamque, quàm primùm. *Del mal pagador, siquiera en pajas* Ex lupo, vel pilus. *Ahumo de pajas.* Aphya in ignem; citius, quam formicæ papaver. *Tomar la paja con el cogote.* Retro, & à tergo cadere, occipitio tundere terram. *No durmiesse en las pajas.* Arripe negotij curam, omni fune remisso hæc hagas, somnus absit ab oculis. *Paja es quanto dizes.* Vide, *Palabras vanas. Pajuelas.* Paleæ, sulphuratæ, sulphure litæ, intinctæ ad concipiendum facilè ignem. *Pajar.* Palearium, ij.

Payla, ò vacia. Pelvis, is.

Pala de horno. Infurnibulum, furnaria pala. *De pelota.* Reticulum, vel ligneum instrumentum, quo excipitur, repelliturque pila.

Palabra. Verbum *Dar, ò empeñar su palabra.* Meam tibi oppignoro fidem firmo, obligo. Interpono tibi hoc polliceor, in meque recipio. *Faltar, quebrar la palabra.* Fidem frangere, violare, lædere, à fide præstita deficere. *Guardad vuestra palabra.* Salva, & integra fide

fide agas. *Todo es palabras eſte hombre.* Fumos vendit, verbi importat. Hermodorus verbis pugnat, non re. Verba profarines: ſuos ſplẽdidis promiſsis alit. *En vna palabra.* Vno verbo, paucis te, adverte, docebo. Quin, tu vno verbo dic, quid eſt, quod me velis? *Palabra por palabra.* Ad verbum, verbum è verbo, totidem, eiſdem verbis. *Dezidle eſto de palabra.* Verbo hæc ad Antonium mandata refer: meis verbis, meo nomine hæc nuncia. *Dixome malas palabras.* Vide, *Afrentar. De palabra en palabra.* Cum verbum verbo, quaſi aditum aperiret, & innexum verbum verbo catenaret. *Palabras, y plumas el viento las lleva.* Volat irrevocabile verbum. *Al buey por el cuerno, y al hombre por la palabra.* Verba ligant homines, taurorum cornua nervi. *Paſſe la palabra.* Circumferatur verbum, circumgeſtetur teſſera. *No le dixe palabra de que ſe pudiera ſentir.* Ne verbo quidem leviori hominem appellavi, læſi, violavi. *Quitaſme la palabra de la boca.* Orationem exore tu mihi quidem eripis. *Mas hareys vos con vna palabra, que yo con ciento.* Ecce rem nimiò citius tranſiges. Gravius erit vnum tuum verbum, quam centum mea. *Aver palabras con vno.* Virbigerare, verbis rem gerere, & probis, contumelijſque mutuis contendere, ſe proſcindere: altercări, convitiare. *Ahorremos de palabras.* Verbis velitationem fieri, compendio volo. *Palabras mayores.* Vehementiora verba graviſsima, contumeliæ maximæ. *Vanas.* Stridia verba, cadentia, irrita, auris ferenda, huius cõcionatoris vndique reduntat, oratio. *Palabras de caſamiento.* Connubialia, vel ſponſalitia verba, verborum vincula, quæ vtrumque coniugem connectunt, & ſubiugum mittunt connubij. *Palabrero.* Verboſus, loquax, qui multus eſt in loquendo.

Palacio Real. Regia. Baſilica, æ. Aula Regia, Palatium. *Palaciego.* Auliculus, Palatinus. *Hecharlo en Palacio.* Tribuere vrbanitati, & feſtivitate dictum mordax. *No ſaber de Palacio.* Verecundari, & rubore perfundi. Commoverique dictis ridiculis, falſis, & facetis. *Eſto eſtà tomado para Palacio.* Vocata opera eſt.

Paladar. Palatum, i. *Hablar al ſabor de ſu paladar.* Voluntati, & voluptati alicuius ſervire. Byſsinis, & iucundiſsimis verbis vti in illius gratiam. Acroàma alicui occine. *Paladear.* Melle infantis palatum inungere, vt reguſtit.

Palafren. Vide, *Quartago.*

Palanca. Vectis, palus ferreus. *De palo para llevar cargas.* Phalanga.

Paliza. Fuſtuarium, tympanis mus. *Mereceis vna paliza.* Dignus es, cuius tergum oneretur, quatiatur, tundatur, cædatur, multetur crebris fuſtibus. Fuſtuarium iam tibi imponendum erat.

Palenque. Pàlæſtra. Cavea, arena, æ.

Paleta de el eſtomago. Enſiformeus, ei. *Para jugar al argolla.* Palmula, æ.

Palio de Arçobiſpo. Pallium Archiepiſ-

piscopale. *Del Santissimo Sacramento.* Vmbella, æ. Cadureum. Valdochinus.

Palma, arbol. Palma, æ. *De la mano.* Palma, vola, æ. *Palmada.* Alapa, colapus, i. *Traerle en palmitas.* Humeris nostris in cœlum, si fieri potest, te tollemus. *Palmatoria.* Ferula, æ. *Ganar la palmatoria.* Qui primus venerit, primus moler. Præripere locum, & palmam alicui, præcerpere fructum officij, & locum.

Palmo de quatro dedos. Palmus. *De los nuestros de doze.* Dotrans. *No tengo palmo de tierra.* Nihil mihi præter animam, nè monumenti causa, reseruatum est. Vbi pedem figam, non habeo.

Palo. Palus, fustis, fudes, is. *Dar de palos.* Vide, *Palizada. Palo de ciego.* Fustis; vel ictus cæco furore actus, impactus. *Como vn palo de seco.* Siccus iuncus. *Merecia estar en quatro palos.* Quadrafidus hic furcifer, suspendendus erat. *Palillos, ò palotes de atambor.* Tympanistæ bacilli. *Palillos de mondar los dientes.* Mentis scalpia è nobili ligno àfabrè polita. *Palillo de suplicacionero.* Versatilis numerorum index ligneus. *Essa es ciencia de palillos.* Tenuis scientia, quæ nihil dignitatis, aut gravitatis habet.

Paloma. Columba, æ. *Torcaz.* Palumbes, is. *Mansas.* Cicur, uris. *Palomo.* Columbus, i. *Palomino.* Pipio, onis. Columbulus, columbinus pullus. *Palomar.* Columbarium, ij. *Palomera.* Erèmus vasta, ventis vndique pervia.

Palomilla, yerba. Fumus terræ.

Palpar. Manibus aliquid attrectare, tangere. *Al caualllo.* Palmarum plausu demulcere equum, & popismatum blandimento tractare.

Palpitar. Palpito, as.

Pampano. Pampinus. *Lo mas alto dèl.* Flagellum, i. *Cortarlos.* Pampino, as.

Pan. Panis, is. *De mediana, ò moços.* Panis, cibarius, secundarius. *Pan lindo de leche.* Panis siligneus, è pòlline, sive flore purissimæ farinæ subactus. *Pan de tahona.* Pistrina, æ. Lauriss imus pannis. *Con leuadura.* Fermentatus, Zymites. *Sin ella.* Syncèrus, àzimus. *Pan de cebada.* Hordeaceus. *De centeno.* Secalicius. *Mohoso.* Situm resipiens, mucidus. *De perros.* Furfuraceus, recrementitius. *Que se dà de limosna.* Gradilis, e. *Panes, ò trigos en berça.* Sata, orum. *Viciosos.* Segetes luxuriantes, messis ridens ferax. *Todos los duelos con pan son menos.* Quicumque satur, vinoque, ciboque. Is demùm potuit cofligère perdius hosti. *Por mucho pan nunca mal año.* Nulla satietas rerum honestarum. Quod pulcrum bis, aut ter. *De el pan, y del palo.* Da panem, & pugnum. Oportet salem, & oleum emere. Fœcem bibat, qui vnum bibit. *Tanto pan como queso.* AEqua concertatio. In eandem lancem imponere. *Del pan de mi compadre buen pedaço a mi ahijado.* De alieno liberalis. Qui in sua re egentissimus est (vt fit) est insolens in aliena. *No comer el pan de valde.* Multo sudore sibi victum comparare. Demereri cibum labore, *Con su*

pan

pan se le coma. Sua res secum habeat. Prosit, quod noxium est. *El pan comulo, la compañia deshecha.* Ollæ amicitia. Fervet olla, vivit amicitia. Manibus, vt data est aqua post cænam, solvitur convivium. *No se le cuece el pan.* Quiescere non potest, solicitus, & anxius vbique sàtagit. *Pan por pan, y vino por vino.* Nuda, aperta, sincera, & simplicia verba dicere. Veritatis simplex oratio. Ficus, ficus: ligonem, ligonem vocat. *Pan perdido.* Vagus, errabundus, fugax, perditus. *Pan, y aguado.* Cliens, tis. *Panadero.* Panificus. *Panadera.* Panifica. *Panadear.* Panem conficere. Panificium exercere *Panera.* Horteum, ei. Cumera, æ. *Donde se guarda cocido.* Panarium, mactra, æ, area panaria. *Canastico del pan.* Panariolum, i. *Pan de cuerbo, yerba.* Cyclaminus, i. *Pan y quesito, yerba* Nasturtium tectorium. *Panizo.* Panicum, i.

Panadizo. Redivia. Reduvium.

Panal de abejas. Favus, i.

Pandero. Tympanum, i. Naula, vel Naulium. *En manos está el pandero, que le sabrá bien tocar.* Proba materia in probum incidit artificem, qui scitè tractabit. *Es vn pandero.* Est pandus asellus. Alba præcordia. *El que le tañe.* Tympanistra, æ. *Pandero.* Pandura, æ.

Pança. Alvus l. venter collativus, abdomen insaturabile.

Panegyrico. Panegyris, is.

Paño de lana, ò lino. Pannus, i. *De barbero.* Involuere, quod humeris circumponit adversus expillitij præsegmina cadentia. *Paño de manos.* Mentergium.

Pañizuelo. Muccinium, sudariolum. Strophium, ij. *Muy limpio.* Cæsirium, ij. panniculus, i.

Pañales. Panni, orum, involucra infantium.

Pañetes. Subligaculum, campestre, tris. Subligare, is. Fæmoralia, iũ. Perizòma, atis. Exiguo tègili pubem tantummodo intègere.

Pantona Cænosus lacus, vel locus.

Pantuflo Crepida, æ.

Pantorrilla Sura, æ.

Papa. Summus Pontifex, Maximus Summus Ecclesiæ Antistes. Papa. Pater patrum. Hierarcha Ecclesiæ orthodoxæ.

Papahigo. Cucullus, i.

Papagayo. Psitracus, i.

Paparo. Rusticus, vrbis insolens.

Papasal. Vox est, præterea nihil conchas agere. Cantinela ex scholis.

Papel. Papyrus, charta, æ. *De estraza.* Emporètica charta. *De vitela.* Membrànula, æ. *Que se passa.* Bibula. *Blanco, lindo.* Charta pura, virgo. *De marca mayor:* Claudiana Regia, macrocòlum. *Papel de especias.* Involucrum chartaceum, cucullus. *Papel de Genova. De Principes.* Charta augusta. *Papeles.* Vide, *Escritura. Primer papel de comedia.* Primarum partium histrio. Secũdarum. *El segundo.* Et sic de cæteris *Hazer bien su papel.* Lepidè, & probè suas partes sustinere, agere, tueri. Facilè palmam habet, vicit tua comedia. Hic agit magis ex argumento. *Por no tener papel, no escrivo.* Ne charta mihi suppeditat vt scribam. *Papel.* Conglutinata papyrus.

Papera. Struma, æ. *El que la tiene,*

Stru-

Stramofus,a,m.

Papo. Guttur,uris. *De aves.* Ingluvies, ei. *De buey.* Palear,ris. *Papar.* Pappo, as. Novo liberto opus eſt, quod pappet. *Vna en el papo, y otra en el ſaco.* Vtramque inflare tibiam, ſaltare bifariam. *Hablar de papo.* Arroganter, & inſolenter garrire. *Hablar papo à papo.* Coram, & nimis familiariter, & libere colloqui. *Hazer papo.* Ingluviem implore. Ingurgitare ſe cibo.

Papas. Offulæ, arum. *Dar papillas al niño.* Minima manſa ori infantis inferere. Papere minuta infanti. *Dar papilla à vno.* Dare verba tanquam victo alicui, inſultare, aut illudere. *Brava papilla te han dado.* Siccine lepidè, & naviter tibi oblitum eſt os.

Papirote. Talitum,i.

Parigual. Par, ris. *Vn par de mançanas.* Par pomorum, duo, bina pomar. *Par de mulas.* Iugum mulatum, bonum, &c. *De vellacos.* Iugum malorum. *Parear.* Vnum cum alio parem committere, componere. *No tiene la Virgen par.* Vlli ſanctorum eſt incomparabilis virgo, non comparanda, conferenda, æquanda. Vide, *Igualar. A pares, y nones.* Par, impar ludere. *A pares las cozes tira.* Geminos iaculatur calces in auras. *A par de vno.* Iuxta aliquem, apud, circa. *Pares de muger.* Secundæ, arum. *Los Pares de Francia.* Duodecim Heroes, & fortiſsimi viri, virtute, robore, viribus, nobilitate, & honore pares, præſtantes.

Para prepoſicion. Ergà. *Para comer.* Ad cibum, ad victum, &c. *Para de aqui vn año me lo guardas?* In ſequentem annum me reijcis? *Para què?* Ad quid? vt quid? quorſum? *No ay para que acordaros de mis ſervicios.* Supervacanea eſt officiorum meorum commemoratio. *Oye para lo que te mandè llamar.* Qua gratia, cuius rei cauſa huc te accerſivi, auſculta.

Parabien. Gratulatio,onis *Darle.* Gratulor, aris. Gratulationem alicui facere, habere. Toto animo faſtum, ac ſalutare aliquid alicui comprecati. *Mil parabienes me han dado.* Summa fuit ſtudiorum in mea gratulatione contentio. Viæ multitudine hominum, qui mihi gratulatum veniebant, celebrabantur: ad vrbem acceſſus incredibilis hominum multitudine, & gratulatione florebat. Quid dicam effuſiones hominum ex oppidis? Ipſa vrbs comulſa ſuis ſedibus ad me complectendum procedere viſa eſt. *Recibo de buena gana vueſtros parabienes.* Gratulatio eſt tua mihi probatiſsima, & gratiſsima, quod ab optimo ſit animo. *Para entre los dos.* Hoc vtrique ne excidit: vtrique arcanum. Myſterium eſt, nefas neutri pandere. *Para ſiempre.* In omne ævum, in æternum, in ſempiternum tempus, & memoriam. In ſæculum nunquam habiturum finem. *Para mi traer no diera nada por eſſo.* Ad meam rationem, & vſum, non magni æſtimo.

Parabola. Parabola. Comparatio.

Paradoxa. Paradoxon. *Paradoxico, hombre.* Qui contra omnium opi-

nionem aliquid tuetur. Ingenium devium, mos, & iudicium, parodoxicum.

Parafrasis. Paraphrasis, expositio clarioribus verbis illustrior.

Paragrafo. Paràgraphe, es, paragraphus.

Parayso. Paradisus, i. Piorum sedès, beatorum domicilium, locus omnibus afluens delicijs. Vide, *Cielo.*

Paralitico. Vide, *Perlatico.*

Paramo. Vide, *Desierto, y yermo.*

Paramento. Peristroma, atis. Tapes, ètis. Aulæum, æi. *Paramentar.* Aulæis ornare, instruere suspensis parietes domus.

Parapeto. Lorica, æ.

Parar No sè en que ha de parar esto Nescio, quem finem, hæc fi res habitura, quorsum spectet, tendat. Post tam sævas tempestates, quem portum appellat, teneat quaslata navicula. Quo tandem res perventura sit, & eruptura, quod miserum hominem fatum maneat. *Pararse, detenerse.* Consistere, manere, retineri in aliquo loco. Sistere, starè ad intuendam imaginem. *Esto me parò perjuizio.* Hoc mihi fraudem tulit. *Pararse, ò ponerse colorado.* Rubescere. *Blanco.* Albescere. *Amarillo* Pallescere, & sic de cæteris. *Parar en el juego.* Pecuniam obijcere oppositæ chartæ. *Parad mientes.* Advertè diligentèr mentem, & animum, huc converte. *Que mal me parò Antonio.* Me pessimè vexavit, malè acceptum dimisit. Cum clamore, & convitio iactatus discessi. Malè me habuit. *Paradero.* Finis, terminus, meta. *Paraderas de molinos.* Cataractæ, arum. *Para, dexa esso.* Cessa, supersede opere. Tolle manum.

Parasismo. Paroxismus, accessio, commoriuncula.

Parcas. Parcæ, sævæ sorores. Clotho colum tenet, Lachesis net, & Atropos occat.

Parche. Vide, *Pegadillo. De atambor.* Pellis tympani.

Parcial. Sequax, vel sectarius alicuius partis. *Parcialidad.* Pars, tis. factio, secta, æ.

Pardal paxaro. Pardalus, i. *Pardo paxarillo.* Pardalus canorus. *Parda, color.* Fuscus, a, m.

Parecer en juyzio. Sisti. Apparere, adesse iudicio, subire vultum iudicis. *Yà pareciò Antonio.* Iam tandem apparuit, repertus, inventus, est. *Parecese mucho Pedro a Iuan.* Formam, & similitudinem Petri, Ioannes habet, obille traxit colorem. Vide, *Semejante. Pareceme bien esto.* Hoc mihi valdè placet, arridet, volupe est, probatur. *Que bien parece esto!* Quam pulchra huius rei facies est, quam bella species, quam speciosa forma. *Pareceme que soys, &c.* Tu mihi videris, &c. *Ya se parece este lugar:* Iam procul culmina fumant, turres huius loci eminentiores apparent. Prospiciuntur, sub conspectum nostrum cadunt. *Parecer, el voto de vno.* Sententia, iudicium, obinio, suffragium. *Este es mi parecer.* Hoc mihi sedet, & apprimè placet Iudicij mei libra tantæ rationis momento in hanc partem inclinat. Addo huic rei suffragium. Hoc teneo, & vacillantem rem

firmo, nono, & robusto fulcro meæ opinionis. Meam sententiam fero, aperio, exprimo, calculum meum cæteris adhibeo, votisque subsigno, subscribo, & adsono. *De diferente parecer soy.* A te maximè dissentio. In Cæsarem hunc arma summam cum doctissimorum senatu. Vide, *Diferenciar. Mucho caso se haze de vuestro parecer.* Tua sententia gravissima est apud omnes, magni ponderis, auctoritatis, & momenti. Cui omnes multum tribuunt, plaudunt, suffragantur, assentiunt. *No me agrada vuestro parecer.* Tua mihi sententia non probatur. Vide, *Opinion Traer a alguno a su parecer.* Adducere, perducere, flectere alios in suam sententiam, sensum, & iudicium. *Apartarle de su parecer.* Deijcere, deducere aliquem de suscepta sententia, & consilio, revocare ab institutâ re, adducere aliquem, vt de sententia decedat. Vide, *Opinion. Mudò de parecer.* Calculum reduxit, retraxit, de gradu recessit. Diversus, & alius à se in sententiam contrariam, pedibus, & animo ivit. Priorem mentem mutavit. Diligentius, & prudentius, per spe cta re, & mediata secundum consilium primo prætulit. *No le sacaran de su parecer.* Scarabæo citius persuaseris. Fixit gradum, quis revellet? Vide, *Opinion. Dexadme en esto seguir mi parecer.* Sine me in hac re gerere mihi morem. *Siguiò el parecer de su Maestro.* Iuravit in verba Magistri, illius sententiam mordicus tenuit, ab illo stetit, ipse dixit, claudi more tenuit pilam. *Probar, ò refutar el parecer.* Vide in suis locis. *Que mal parecer.* Quam absurda aliena, sub insulsa sententia! *Que buen parecer.* Quam arguta, gravis, concinna, acuta, recondita, selecta sententia! *Quantos hombres, tantos pareceres.* Quot capita, tot sententiæ. *Pareciome bien avisaros.* Putavi, existimavi: in ea sententia, & mente fui, vt censui, iudicavi, sensi, statui te admonere, visum mihi fuit. *A mi parecer.* Vt opinor, vt mea fert sententia, meo iudico. Ex animi mei sententia. *Buen parecer, ò cara.* Facies liberalis. Vide, *Cara. Parecense como vn huero a vna castaña.* Si confers fulicas cygnis, & aedona parrhæ: Castaneis corylos æquas, viburna cupressis.

Pared. Paries, tis. *Maestra.* Solidus paries. *Pared de ladrillo.* Lateritius paries. *Pared en medio vivo.* Medius non dividit paries intergerinus. Interiectio interposito pariete habitamus. Paries qui mihi cum Antonio est communis. *Està tras siete paredes.* Inclusus, atque abditus latet. *Las paredes tienen oydos.* Arcanum vt celet, claudenda est lingua sigillo. Ne vicini quidem sentiant. *Poner pies en pared.* Pertinacius in aliqua re contendere, suamque opinionem mordicus tenere. *Dar por essas paredes.* Toto cælo aberrare, & tota via. Exorbitas à verò. *No dexar estaca en pared.* Funditus aliquem evertere, radicitus extirpare, nihil reliqui illi facere.

Paredon. Parietina, æ. Paries vetus, & semirutus. *Parietaria yerba.* Parthenium, ij.

Parejo, ò igual. Pàrilis, e. *Parejas corren.* Pari cursu eunt, fluunt committuntur, adolescunt æquales ætate, virtute, doctrinà.

Parentela, ò parentesco. Gens, genus. *Por sangre.* Consanguinitas, cognatio, communio sanguinis. *Tales parientes.* Consanguinei, eiusdem sanguinis. *Por afinidad, ò casamiento* Affinitas, coniunctio affinitatis. *Tales parientes.* Affines, affinitate coniuncti. *Parientes descendientes por varon.* Agnati. *Por hembra* Cognati. *Es mi pariente.* Cognatione sanguinis coniungimur, tangimur, communione generis, vinculo, nexuque sanguinis deuincti sumus. Eiusdem gentis sumus, & familiæ, nobilissimas illius ceras, imagines, & stemmata duco mea. Vide, *Descender. Parientes mayores.* Generis authores, maiores, stirps gentis.

Parias. Tributum Regis, superiori Principi pensitatum subiectæ ditionis causa.

Parir. Pario, is, eniti, in lucem edere fœtum, & partum. Procreauit, genuit, in has vitales auras reddidit, effudit. *Parida muger.* Enixa. *Que yà no pare.* Effeta, lassata. *Paridera, que mucho pare.* Fœcunda tanquam Chalcidica vxor. *Estar de parto.* Parturio. *Parto.* Partus, us, enixus, us.

Parlar. Sermonem cum aliquo habere colloqui. *Quan bien lo parla.* Quam disserte, & scitè loquitur, edisserit. *Parlero.* Vide, *Hablador. Parlar algo a otro.* Ad aliquem deferre audita, aut visa, renarrare calumniam alicui. *El que assi parla.* Delator, oris. *Parlatorio.* Locus, vbi multi colloquuntur, & garriunt. *Parlamento.* Gallici consilium Regis. *Parla.* Loquentia, garrulitas, loquacitas.

Parnaso. Parnassus.

Parotida. Parotis, idis.

Parpados de los ojos. Pàlpebræ.

Parque, ò bosque. Nemus, oris.

Parra, ò parral. Vitis complubiata pergula. *Sobre cenador.* Fornicata. *Abrazada al arbol.* Arbustiua, arbori maritata.

Parricida. Vide, *Matar.*

Parillas. Craticula, æ. Cratis ferrea.

Parroquia. Parecia, æ. *Parroquiano.* Curialis. Paræcus, i.

Parrafo. Paragraphus, i.

Parte. Pars, tis. Portio, onis. *Es hombre de muchas partes.* Dotes habet à natura præclaras, diuino quodam munere à Deo videtur hominibus commendatus. Insignitus instructus optimis ornamentis, dotibus, & instrumentis apprimè ornatus. *Dadme parte de vuestras cosas.* Me in tuorum consiliorum societatem, & communionem vellem admittas, voces. Mecum tua communices, participem tuarum efficias rerum. *Esto se hizo sin darme parte.* Hæc clam omnia, me imprudente, inconsulto, peracta sunt. *Està de mi parte Antonio.* Mecum facit, meas sequitur, sectatur partes, à me stat. *Participante.* Particeps, pis, consors, socius. Non expers

pers alicuius consilij. *Participar.* Partem capere alicuius rei, in sortem, & partem admitti. Comune habere cum aliquò, & participare. *Parte, ò Lugar.* Locus, regio. *En ninguna parte.* Nusquam, nullibi. *En toda parte.* Vbique. Vbicumque. *En otra parte.* Alibi. *En ambas partes.* Vtrobique. *De otra parte.* Aliunde. *De todas partes.* Vndique, à tergo, à fronte, à lateribus. *Partes del mundo.* Mundi partes. *Partes del cuerpo.* Membra, & partes. *No soy parte en esto.* Exsors, & expers huius rei sum. Nulla mea ibi pars, aut potestas est, in hac scæna nullius partes sustineo. *Por mi parte, ò de mi parte harè lo posible.* Pro mea parte, pro virili mea parte. *Cada vno haga de su parte.* Ego pro mea, tu pro tua, pro sua quisque parte id contendat facere. *Llamar a vno a parte.* Sevocare aliquem ad privatum colloquium. Separatim, seorsumque aliquem convenire. *Partes en los pleytos.* Litigatores. Qui de aliqua re in iudicio controvertunt, decertant. *Particula.* Parricula, æ. Minutula pars.

Particular cosa. Singularis, e, peculiaris, præcipuus, a m, privatus, proprius, quod abhorret à communi ratione. *Particular hombre.* Privatus. *Particularmente.* Separatim. Sigillatim, singulariter, specialitèr, præsertim. *Esto en particular te encomiendo.* Cætera vniversè tibi mando, hoc propriè.

Partir, ò dividir. Divido. Partior. Partitionem facere. *Partir, ò hender.* Vide, *Hender.* *Cosa partida en dos, en tres, ò quatro partes.* Bipartitus, tripartitus, quadripartitus. *Particion, ò partija.* Partitio, divisio hæreditatis. *Hagamos las partijas, ò hijuelas.* Fraternam bonorum divisionem æquà lance componamus. Sua cuique rata portio assignetur Patrimonium iure, pro dignitate, & societate nostra partirmur. *Los que hazen las partijas.* Particulones, partiarij. *Parcerias.* Partiaria pecora. *Partido, ò condicion.* Conditio. *Hagamos este partido.* Hac conditione, & lege conveniamus. *Vn mismo partido es el de los dos.* Vna erit vtriusque conditio, eandem subibimus aleam, non afflictiore conditione abibis, quàm ego. *Partirse de algun lugar.* Proficiscor, discedo, is, abscedo, is, digredior, eris. Anchoras tollere, talaria nectere, moliri discessum, oram solvere. *Partida.* Discessus, us, digressus, profectio, onis, âbitus, us. *Partida en quentas.* Summa, æ. ratio aliqua in re pecuniaria, nomina. *Assentarlas.* Nomina in codicem referre. *Partidas las leyes.* Leges Hispani Regni in septem partes, sive volumina digestæ. *Partidas del mundo.* Orbis partes partitio, diviso in septem partes.

Participio. Particeps nominis, & verbi dictio. Participium, ij.

Parva. Acervus frumenti non purgati. Messis in acervo parata ad ventilabrum.

Pasqua. Paschа, æ. vel atis. Paschales feriæ, & dies. Qua Christus maximus redivivo corpore, obsignato sepulchro, se excitavit, & ad

vitam revocavit immortalem. *De Espiritu Santo.* Pentecostes,es. Qua divinus Spiritus ignitis linguis se super discipulorum Christi gregem copiosus effudit. *Buenas son mangas despues de Pasqua.* Bona est offa, post panem. *Tienes cara de Pasqua.* Hilariorem, liberalioremque faciem, os, & vultum prætefers, ostentas. *Mala Pasqua te dè Dios.* Paschales dies infaustos, & infelices imprecor tibi. Malas auspiceris tàm bonas dies. *Buenas.* Multa cum salute diutinis paschalibus festis fruaris, paschalibus auspicijs collæteris, congaudeas. Felicissimam, & iucundissimam hanc tibi dèprecor celebritatem.

Passa. Vva passa. Sicca, astaphis, aphidis.

Passamano en vestido. Segmentum, limbus aureus, argenteus, sericus intertextus. *De escalera.* Pulmentum scalarum, quo inter scandendum innititur.

Passar Assi passa. Sic res geritur: sic se habet. *Dezidme lo que por allà passa.* Quæ istic agantur, gerantur, ad me scribas. Si quid novi àccidit, èvenit scitu dignum, nè prætermittas. *Passar algun rio, ò mar.* Traducere, traijcere, transmittere, transire, præteruchi navigio flumen, mare. *A nado.* Tranare, nando fluvium traijcere. *Passar el monte.* Iuga, verticem montis superare, scandere, transgredi, conscendere in montium cacumen. *Passar el tiempo en algo.* Ducere tempus, traducere ætatem ævum transigere in aliqua re. *Passar tiempo.* Tempus terere, fallere. *Por passatiempo passa esto.* Hoc pro delectamento putat. Delectationem hanc sibi ipsi ad arbitrium comparat. *Passase el tiempo.* Tempus abijt, labitur, præterit. *Passase el papel.* Charta madet. *Passar la vida.* Vitam agere, trahere, tolerare, traducere, transigere. *Passa mucha mala ventura.* Illum fortuna multis in laboribus exercuit. *Passar adelante.* Prògredi vlterius in aliqua re, procedere, progressum facere, proficere. *Passar à vno de parte a parte.* Transigere, transverberare, traijcere, transadigere, perfodere aliquem hastà, gladio, ense sagitta, teso. *Passar de raya.* Discedere, resilire ab illis finibus, quos modestiæ ratio definit, præscribit. Transire, excedere, transilire verecundię fines, terminos, pudoris frangere repagula. *Passarse, ò mudarse a otra parte, ò casa.* Migro, commigro. Vide, *Mudarse.* *A los enemigos.* A sacramento suo duci præstito, & fide deficere, & ad hostes transfugere. Transfugam levissimum esse. *Passar el orador, ò Predicador de vna casa à otra.* Sed quoniam emersisse nunc è vadis, & scopulos prætervecta videtur oratio, perfacilis mihi reliquus cursus ostenditur. Quoniã de genere belli divi, nunc de magnitudine pauca dicamus. Age verò cæteris in rebus, quali sit temperantia, considerate. Mihi enim properandum necesse est, vt omnia vobis, quæ mihi constituta sunt, possim exponere. Tragicum aulæum còmplicemus, scænicum siparium aperiamus. In

thea-

theatrum veniat, &c. *Passar algo por alto.* Prætetire, omittere, prætermittere. Vide, *Alto. Bien passará Antonio por esto.* AEquo animo feret, patietur, probabit. *Passad por lo que otros passan.* In eodem quo cæteri, iure verseris. *No me passa esso por el pensamiento.* Ne id quidem cogitavi. Nec meam puliavit mentem. *Aveis de passar por las picas.* Per enses, perque ignes oportet irrumpere. *Y assi se ha de passar este?* Hiccita puer impunis abibit, & inultus relinquetur, aut discedet? *Passar, recorrer algo.* Repertere, recolere, aliquid memoria. Conferre, communicare cum aliquo familiares scholas. *Passa el trigo a diez reales por hanega.* Decem drachmis est frumenti modius, æstimatur, constat. *Passò yà solia.* Abijt illud tempus, quo fuistis Troes. *Passada cosa.* Transactus, a, m. præteritus, anteactus. *Vida passada.* Anteacta vita. *Yà esto està passada en cosa juzgada.* Iam transactum hoc est, iudicatum de illo, decisum, absolutum est. *Passada de vida.* Victus ratio. *Passadera cosa.* Tolerabilis, è. *Passadas vbas, ò higos.* Passæ rugosæ, durate, siccæ vbæ, ficus, &c. *Passage de nave.* Vectura. *De puertos.* Portorium. *Passágero.* Peregrinus. Advena, præteriens. *Por tierra.* Viator. *Por mar.* Vector, is. *Passa passa juego.* Præstigiarum ludus. *El que le vsa.* Præstigiator.

Passador arma. Tragula, æ.

Passearse. Deambulo, inambulo, spatia aliquot facere, ambulationem, vel ambulatiunculam conficere. *Dar vn passeo. Lugar donde se passea.* Ambulacrum. Hypæthrum. Xistum, i. *Passadizo.* Andren, onis. Andronella, æ. transitus ponticulo ligneo coniunctus.

Passion, ò pena. Vide, *Dolor. Del alma.* Animi ægritudo, perturbatio, motus perturbatur. *Passion por alguno.* Studium, affectio, voluntas, amor. Vide, *Apassionado. Hizelo sin passion.* Nulla cupiditate malevolentia, invidiâ, aut animi perturbatione ductus, motus hæc gessi. Prævia, & duce rationis, rectique iudicij face hæc sensi, censui, deliberavi. Quæcumque ipsa ratio, veritasque præscripsi, secutus fui. *Passiones.* Perturbationes, cupiditates animi. *Hizolo con passion.* AEstro percitus libidinis, ingenti animi cupiditate, & ferventi fecit studio, vehementi raptus illecebra naturæ. *Passion de Christo Señor Nuestro.* Vindicis, & assertoris Christi maximi acerbissima perpassio tormentorum, & cruciatuum vis, crudelissimum supplicium, quod sponte sua generis humani causâ excruciatus subivit. *Passible.* Patibilis.

Pasmo. Stupor, spasma, atis. *Pasmarse.* Obstupescere, stupidum hærere in aliqua re. Vide, *Embelesarse.*

Passo. Passus, us. *Ciento y veinte y cinco passos.* Stadium, ij. *Mil.* Milliarium, ij. *Passo largo.* Giganteus. grallatorius gradus. *Ir ansi, ò a passo de combidado.* Grandiorem gradum facere. Qui ad prandium ducitur, vincit cervum cursu, vel grallatorem gradu. *Passo tardo.*

Teſtudineus, lentus, formicinus. *Paſſo de eſcalera.* Gradus. *Paſſo de Comedia.* Scena,æ, actus, us. *Paſſo para otra parte.* Aditus, tranſitus, us. *De aqui tendrè yo paſſo para Sicilia.* Hinc mihi patebit aditus, ad Siciliam. Fanilis aditus,& via aperitur. Patefacta eſt latiſsima via ad &c. Gradum ex hac vrbe in Siciliam faciam. *Cerrado nos tienen el paſſo.* Vndique præcluſus nobis aditus eſt, vètitus, prohibitus, obſtructus. Arcemur aditu, nec quà via pateat, apparet. *Tomar los paſſos.* Obijcere milites ad divortia itinerum, viarum aditum intercipere. *En malos paſſos anda.* Viam init, & perſequitur lubricam, & præcipitem vitiorum. Vide, *Compañia. Lleva los paſſos de ſu padre.* Paternis inſiſtit veſtigijs. Vide, *Imitar. Dirè eſto de paſſo.* Vide, *Brevedad. Paſſo a paſſo.* Placide bos, gradatim, lento gradu pedotentim. *Hablar paſſo.* Submiſsà voce aliquid dicere. *Viòlo eſto de paſſo.* Obiter, & quaſi per tranſenam præterhivit. Striktim aſpexit celeri oculo libavit, levi manu. *A cada paſſo.* Paſsim, tertio quoque verbo, quotieſcumque gradum facit, totiſè, &c. *Paſſo ſeñor, paſito.* Mitius iſta obieciſſe memento. Parcius amice, ſudes. *Paſſo, no aya mas.* Ceſſa, quieſce. *Paſſo dificultoſo.* Locus ſenticoſus, lubricus, & difficilis nodus. *Por el paſſo en que eſtoy.* Sic ab hoc, in qua verſor diſcrimine liber evadam, ex his vadis emergam, ſic nunc contingat ſervari. *Paſſos de garganta.* Modu tamen gutturis, minulitio ſanorũ. *Paſſos de las aves.* Alitum tranſmigratio, tranſitus ad mitius cœlum.

Paſta. Maſſa pinſira. *De higos.* Palatha,æ. *Paſtilla.* Paſtillus odorifer. Diapaſma,atis, trochiſcus,i.

Paſto. Paſtus,us, paſtio,onis, paſcua, orum. *Paſto comun.* Ager paſcuus, compaſcuus. *Ir a buſcar paſto.* Pabulor, aris. *Paſtear.* Paſco,is. *Paſtor.* Paſtor. Dux, magiſter pecoris. *De ganado menor.* Pecuarius. *De mayor.* Armentarius. *De obejas.* Opilio, nis. *De bacas.* Bubulcus, i. *El buen paſtor traſquila la obeja, no la deſſuella.* Boni paſtoris eſt tondere pecus, non deglubere. *Coſa de paſtor.* paſtorilis,e. paſtor itius, a, m. *paſtorear.* pecus agere.

Paſtel. Artocreas, àtis. *paſtelero.* Artocopus. *paſtelon.* Pendaplon.

Pata de beſtia. Vngula, orbiculus, i.

Patada. Calcis, vel pedis impreſsio, ictus. *patear, ò hazer ruydo con los pies.* Obſtrepo. *patearonle al maeſtro.* pedibus, & ſibilis concio: ictti refragata fuit. Exploſus, exſibilatus eſt, vndique reclamatum illi ſui, & obſtrèpitum. *patear la tierra, ò a otro.* Tundere, peſſum dare aliquem, pedibus prèmere, calcibus. *patitieſo ſe quedò.* Obriguit, geliduſque per ima cucurrit oſſa tremor. *patan.* Ruſticus, bardus. *Patituerto.* Loripes, edis, varus. *Patudo.* platus, planſa, æ.

Patena. patella ſacra.

Patagorrillo. Tomacula, orum.

Patio. Impluvium, ij. *Con colunas.* peryſtilium, ij

Patente de Religioſo. Commeatus,

& religiosa facultas abeundi, testimonium, fides, auctoritas suæ professionis. *Pagar la patente.* Aditiales vel initiales epulas dare, solvere, i, sagogen.

Pato, ò ganso. Anser, eris.

Patraña de viejas. Fabulæ aniles.

Patria a donde vno nace. Genitalis gleba, natale solum, quod primum pedibus istis presimus, corpore institimus, cuius aerem hausimus, in quo infantia nostra vagijt, pueritia lusit, iuventus exercita, & educata est. Vbi familiare oculis cœlum, flumina, agrinoti, vbi longa serie cognati, amici, sodales. *Compatriotas de vna tierra.* Homines eadem stirpe, & satu, sub eodem cœli fornice, in eadem terræ pila.

Patriarca. Patriarcha. Hierarcha, æ.

Patrimonio. Patrimonium, ij. Paterna bona, avita.

Patron, ò defensor. Patronus. Tutelaris, is *Patrona.* Patrona, æ.

Patron de' navio. Nauclerus, navicularius, navarchus. *Patron, ò dechado.* Vide, *Exemplar.*

Pavellon. Papilio, onis. Conopæum, æi. *De soldados.* Tentoria, orum, scenoma, atis, pelles, ium.

Paves Scutum oblongum.

Pavesa. Favilla, æ. Fungus, i. *Que sube, y baxa.* Spodus, i. *Que se quedara arriba.* Pompholyx, icis.

Pavilo. Elychnium, lychnus, i.

Pavimento Pavimentum, i. solum, i.

Pavo. Avis Iunonia, pavo, onis. *Dar vna pavonada.* Gloriosa ostentatione vrbem obire, publicas vias celebrare, concursare. *Pavonar.* Lævigare ferrum.

Pavor. Pavor, oris.

Pausa. Pausa, æ. intervallum, mora, intermissio, interpunctum, respiratio. *En la musica.* Diasalma, atis. *En las dançας.* Saticulum. *Pausa, ò sossiego.* Quies, spatium *Hablar pausado.* Ponderosa verba trutinare. Morosè, aut festidiosè, & quasi per intervalla loqui.

Pausan, ò Bausan Stupidus.

Pauta. Tabella contentis fidiculis ad lineas ducendas, signandasque disposita.

Paxaro. Passer, eris. *Mas vale paxara en mano, que buytre volando.* Arripienda, quæ offeruntur. Præsentem mulge, quid fugientem insequeris? Melior est vicinus in proximo, quam frater longè habitans. *De vn tiro matar dos paxaros.* In saltu vno dos apros capere. *Paxarilla de puerco.* Splen porcinus. *Riesele la paxarilla.* Petulanti splenene cachinatur. Qualætitia perfruitur, quibus gaudijs exultat, quanta voluptate bacchatur!

Paz. Pax, acis. *Hasta agora ha avido paz.* Adhuc in summo otio fuimus, vximus. Et diuturna fruiti sumus, & exultavimus pace. Tranquilissimam pacem traximus, habuimus. Pacate, quiete, satisque firma vximus pace. *Ya se hizieron las paxes.* Iam firmavimus, confirmavimus pacem constituta, sancita, stabilita est inter nos amica pax. Vide, *Amistad. En quantas ya estamos en paz.* Paria facimus, pariamus, redditis, vtrinque rationibus. *En juego.* Pari marte lusimus. *Por ningun precio se ha de dexar de cõprar la paz.* Pax redimenda. Vt

ha-

habeas quintum tempus, perde aliquid. Magnum interdum est lucrum, iactura rei molestiam, & inquietudinem exclusisse. *Paz entre dos ruynes.* AEqualia reddere capita in pugna. *La paz de Iudas.* Equus Troianus. *No es esta paz de dura.* Paucorum dierum pax. Alcedonia illa sunt, non firma tranquillitas. *Dexadme ir en paz* Sine me, sine ignominia molestiaque discedere. *Sacadme a paz y a salvo* Tu periculum præstare debes. *Tiempo de paz.* Togata, pacata respublica.

P ante E.

Pal. Vdo, onis.

Peaña. Basis, is. *De Santo.* Thensa.

Pebete. Zibethum, i. suffimen.

Pebre. Condimentum piperatum, embamma, atis, intinctus, us.

Peca del rostro. Macula, æ. lentigo, inis.

Pecoso. Lentiginosus.

Pecado. Peccatum delictum, errarum, crimen, culpa, noxa, labes maleficium flagitium, scelus, vitium. *Mortal.* Peccatum læthale. Gravissimum scelus, mortiferum, noxa maxima. *Venial.* Venia dignum, leve, levissimum erratum, lapsus facilis. *Original.* Nativum scelus, prima labes, in qua vna rebelles magno Deo fuimus omnes, atque per tot stirpium traduces primigenia illa macula propagata ad infelices natos, & posteros traducta fuit. *Pecado gravissimo, y muy feo.* Immanitas, magnitudo, atrocitas sceleris. Fœdissimum, teterrimum, indignissimum homine facinus. *Que tiene de bueno el pecado?* Hoc malum ego inveni, in quo ægritudo voluptatem vincit. Quid ibi ineſt amæni? *Todo hombre de bien no ha de saber, ni aun el nombre del pecado.* Omnes bonos, bonasque accurare addecet, suspicionem culpæ, vt ab se se sègregent. Nomen ipsum sceleris, non modo à manibus, sed etiam à cogitatione oculis, & auribus absit. *Pesame tanto de mis pecados, que no quisiera que me los mentassen.* Tantum mihi dolorem, cruciatum que attulerunt errata ætatis meæ, vt non solum animus à factis, sed aures quoque à commemoratione abhorreant. *Pecar.* Scelus crimẽ committere, suscipere, facere, edere, contrahere, concipere, rem nefariam perpetrare. Labe peccati animum maculare, inquinare peccati macula, fœdati turpitudine peccati. Astringere se scelere, devincere, facinus gravissimũ admittere, se peccati vinculis adstringendum dèdere. *Pecar ligeramente.* Delinquere, peccare, errare, per errorem labi, errore duci, in culpa levi esse. *En que lo he pecado?* Quid feci peccavi, commerui? *Muchos pecados ay muy graves.* Ferales quædam laruæ passim grassantur. Species vbiq; vitiorũ dirę perterrent. Omnia flagitiorum genera vagantur latè, & impune dominantur. *Pecador, ò pecadora.* Vide, *Bellaco, y mal hombre, ò mala muger. Es vn pecador este buen hombre.* Homo simplex, ignavus, imperitus, nec opinans rerum. *Pecador de mi.* Ome malum, miserum, òccidi?

Pezon del pecho. Papilla, æ. *De la fruta.*

ta. Petiolus, pediculus.

Pecina, cosa hedionda. Sentina, æ. *De peces.* Piscina, æ.

Pecho. Pectus, oris. *Hombre de pecho.* Fortis, magnanimus, animosus. *Pecho por tierra.* Submisso animo, & providus genibus accedere. *Descubrir su pecho.* Intimos animi sui sensus aperire. *Supe quanto tenia en su pecho poco à poco.* Hæc res primo pertenui argumento, indicioque parte facta est? post, aperto suspicionis introitu, ad omnia intima istius hominis consilia sine vllo errore pervenit. *Hecharse vn cantaro a pechos.* Appressum ad os vrceum exhaurire, sitim explere. *Tomar algo a pechos.* Suscipere negotium *Entre pecho, y espalda se metiò esto.* Visceribus suis, & lata alvo hic helluo has dapes condidit, depelivit. *Pusome la daga à los pechos.* Siccam mihi intentavit. *Pecho, ò tributo, y pechar.* Vide, *Tributo. Pechero.* Vectigalis, e, tributarius. *Pechuga.* Pulpa avis. *Pechuguero.* Frequens, & molestatus sis, à rauco pectore nascens. *Pechos de muger.* Vbera, um. mammæ, arum. Papilla. *Dar el pecho al niño.* Vbera infanti, nato, puello admovere præbere. Apprimere admammālactare infantem. *Sacar algo de el pecho.* Expectoro as.

Pectoral del Obispo. Encolpium aureū. Crux pectoralis.

Peculio. Peculium, ij.

Pecunia. Vide, *Dinero.*

Pedazo Frustum, i. Fragmentum cento, onis. *Pedazicos de paño.* Panni, orum. *A pedazos.* Carptim.

Pedernal. Silex, icis. Pyritis, is, *Sacar fuego dando vn pedernal con otro.* Silicum affrictu, & contritu elicere ignem.

Pedestal de la coluna. Stylobates, æ.

Pedir. Peto, is. Postulo, posco. *Con ruegos.* Precor, aris, imploro, rogo, as *Por fuerça.* Exigo, gis. *Encarecidamente.* Efflagito, enixè, vehementer aliquid contendere. *Por justicia.* Repetere iure suas res. *Limosna.* Emendico, rogito, stipem cogere. *No ha de ser todo a pedir de boca* Non omnia eveniunt, quæ animo statueris, aut votis concepereris. Vide, *Boca Esso es pedir peras al olmo* Myricæ citius poma ferent. *Pedigueño.* Poscinimius, petax, acis importunus. *Peticion.* Petitio, expostulatio, rogatio.

Pedrada. Ictus lapidis.

Pedregal. Saxètum, i *Pedregoso.* Saxosus, lapidosus, scrupulosus. *Pedrezuela* Scrupulus.

Pedreñal. Sclopus brevior.

Pedrero tiro. Tormentum, i.

Pega. Picatio. *Sabe a la pega* Redolet picem, sapit, à natura trahit.

Pegar vna cosa con otra. Conglutino, coniungo, còpulo, as. *Pegar a vno con algo.* Vide, *Darle. Pegarle fuego.* Injcere faces, admovere, adiungere, adhibere ignem. *Pegarse à otro.* Adhæresco, inhæreo, accedere ad aliquem, latari se acommodare, apponere, alicui se affricare. *Pegajosa cosa.* Contagiosus, pestifer, pestilens, serpens malum. *Pegado, pegadillo, pegote.* Pitticium modicus pannus, qui medicamento illicus loco affecto imponitur. Splerium.

Peguja. Vide, *Peculio.*

Pey-

Peyne. Pecten,inis. *Peynar.* Pecto, pexo,is. Nectere pectine crines, extergere horrorem crinium, explicare, componere affrictu denticulorum, meatus cuticulæ reserare, morsu numerosidentis, capitis discrimen arare: *Peinador paño.* Vide, *Paño. Donde se peinan,ò tocan.* Vide, *Tocador. Sobre peine.* Leviter obiter, specie tenus.

Pelar. Pilos evellere, convellere, depilare caput. Glabro, as. *Pelado, ò lampiño.* Glaber, a, m. dèpilis, depilatus: *Pelo.* pilus,i. Capillus,i. *A pelo* pilo recto. *A pospelo.* Adverso. *Ir a pelo el negocio.* Rectè, prosperè, procedere rem. *De este pelo,ni gato,ni perro* Nulla candidorum virorum vtilitatis. Crine ruber, rem magnam præstas,si bonus,es. *Pelarle a vno* Emungere, & exhaurire crumenam alicuius. Tò dere vsque ad vivam cutem. *Pelon.* Vide, *Miserable. Pelage.* pilorum color. *Pelambre.* Capillamentum. *Pelechar.* plumescere,plumas emittere.

Peladillas. Amygdala sàccharo condita.

Pelea. prælium,pugna,dimicatio certamen, conflictus. Congressus. *Por mar.* Navalis pugna, naumachia. *Pelear.* Dimico, concerto. Vide, *Batalla, y guerra. Pelear sobre algo.* Contendere, certare de aliqua re. Vide,*porfiar. Pelear por morir,ò vencer.* De summa rerum vtrinque decertare,dimicare. Extremam belli aleam experiri,iacere: summam salutem periclitari. Indubiam servitij, aut imperij aleam, & fortunam ire.

Pelicano. pelicanus,i.

Peligro. periculum, discrimen, alea, æ. *Veome en gran peligro por amor de vos.* per te meæ res in extrema stant tegula. In summo discrimine versor, in acie novaculæ. Magnum à te,& per te imminet,impender mihi periculum. In maximum vocor, ac ducor discrimen. In cyclòpis antrum deveni. Quæ pallas nos eripies de media morte? Itur in suffragium de meo capite. Adnavigo proprius. Scyllam,in quam tuæ fortunæ venti me impellunt. In lubricosum, & pronus ad casum, & præcipitium tuo impulsu. Res ad triarios redijt, sacram anchoram solvimus. De pilo,de filio dependeo per hastæ cuspide currimus. *Pondrème por vos a todo peligro.* Suscipiam, adibo, subibo pro te, quæcumque discrimina, latus meum offeram, obijciam, inferam in extremum discrimen tui causa. Meo periculo salutem conservabo tuam, sartamque rectam tuebor. Caput meum pro tuo in aperta pericula mittã, & vitam meam in periculum âltum audacius,temereq; proveham. *Ya salimos del peligro.* Iam ex his vadis emersimus, periculo liberari, perfuncti sumus. Effugimus, vitavimus, depulimus, evasimus, propulsavimus periculum. In portu navigamus. A vorticibus remoti ad littus appellimus. *En vn mismò peligro estàmos.* In eodem versamus periculo, in eodem valetudinario iacemus. Eodemque vento iactamur, & ijsdem agitamur fluctibus, cum in eàdem navi simus. Stamus in

ca-

eàdem extrema ſalutis líneà. Tua res æque agitur, ac mea. *En todo ay peligro.* Sub omni lapide ſcorpius dormit. *Peligroſo.* Periculoſus,a,um. Quod in periculum venit, cadit, lubricus, anceps, non procul à periculo. *Peligroſamente.* Periculosè, cum periculo.

Pelota. Pila luſoria, manuaria. *De viento.* Ventoſa pila, follis pugillatorius. *De aldeanos.* Paganica. *Pelota de arcabuz.* Glans plumbea, globulus tormentarius, pila plumbea. *Pelotear.* Pilam reciprocare, vltro, citròque iacere, excipere. Vide, *Iuegos Pelotero.* Qui pilas ludentibus miniſtrat. *Pelotera, ò rebuelta.* Excitus, tumultus, convicium. *Pelotilla para que no ſe cierre la herida, como de fuente.* Peniculum, ſive penicillum.

Pella de manjar blanco. Maza laſte albicans. Immixta pinſa gallina, & ſaccharo aſperſa. *De nieve.* Nix in globum compreſſa. *No dar pellada en algo.* Integram rem relinquere.

Pelleja ò pellejo Pellis,is. Cutis,is. Corium, ij. *Pellejero.* Coriarius, pelio,onis. *Mudar el pellejo* Mutare pellem, contra naturam contendere. *Dexar el pellejo* Vitam ſubfas cedere, in magno labore vitam amittere. *Pellico* Rheno,onis.

Pellizcar. Vellico, as. pellem digitis premere, torquere. *Pellizco.* Digitorum morſus, vellicatio.

Peltre. Metallum ex ſtanno, & plumbo conflatum.

Peluſa. Pappus,i Lanugo,inis.

Pena, ò caſtigo. Pœna, ſupplicium, animadverſio,onis. *En dinero.* Mulcta æ. pœna pecuniaria. *Penarle a alguno.* Mulctam leges alicui dicere, irrogare, pœnam conſtituere. *Pena, ò dolor.* Moleſtia, metor, dolor, oris. *Mucha pena me dàn vueſtros trabajos.* Magnam ex tuis incommodis moleſtiam capio, ſuſcipio, haurio, traho. Magnus meo inſidet dolor animo. Tua me valde commovent, angunt, perturbant, affligunt mala. Acerbum animi ſenſum, & vix conſolabilem dolorem ſuſtineo, perfero propter iſtam calamitatem. Vide, *Dolor. Dios ſabe la pena que me ha dadò.* Ego illud ſcio, quam illud doluerit cordi meo. *Sopena de muerte mandò el Rey* Rex capite ſanxit, ſi quis, &c. *Penoſa coſa.* Dolens, acerbus moleſtus.

Penacho. Chriſta galeæ, iubæ, arum. *Penachera* Conus, i. galeæ apex.

Peña, ò peñaſco. Saxum, rupes, ſcopulus *Dentro del mar.* Cautes,ium.

Penca de cardo. Folium cardui. *De verdugo.* Lorum, ſcutica, flagrum terginum.

Pendencia. Contentio, certamen, rixa. *Que pendencia es eſſa?* Quid velitati eſtis inter vos duos? Quid diſſertaris? *Pendenciero.* Pugnax, & contentioſus. *He dado en manos de hombres pendencieros.* Incidi in hominum pugnandi cupidorum inſanias.

Pender. Pendeo. Dependeo,es. *De aqui pende el negocio.* Hinc omnis cauſa ducitur. *De vos pende mi vida.* De te ſuſpenſas habeo vivendi rationes.

Pendola. Calamus,i.

Pendon. Sacrum vexillum, ſigna, quæ ſolemnibus pompis præferuntur.

Pene-

Penetrar. Penetro, as. *Herida penetrante.* Penetus ad actum vulnus in medulis fixum.

Penitencia Sacramento. Sacra peccatorum lustratio, expiatio. *Hazer penitencia.* Pœnas prò sceleribus suscipere voluntarias, subire, vòluntaria castigatione corpus macerare, affligere, domare, animi sordes eluere, & maculas delere, abstergere. *Dar penitencia el Confessor.* Alicui ob commissa scelera Sacerdotem pœnam assignare, constituere, decernere, iniungere satisfactionem debitam pro noxis voluntario reo imponere *Cumplir la penitencia.* Subire, suscipere, sustinere, exequi à confessario iniunctam, irrogatam pœnitentiam, & mulctam. Satisfacere iniunctæ pœna pro commissis peccatis. *Venid hazed penitencia, tomad vn bocado.* Si vis esurire, mecum veni.

Pensar. Cogito, opinor, meditor puto, autumo, existimo. *Pensar muy pensado algo.* Meditatione aliquid, & cogitatione voluo, verso, agito. Omnes in consilium cogitationes vocare. Nostra mens, ò quantam congeriem rerum vna cogitatione complectitur! Ad calculos mentis aliquid revocare, secũ aliquid còquere, cogitationem alicuius rei habere, capere, suscipere, contrectare. In mente, & animo habere, cogitationem figere configere in aliqua re. *Pensar bien, ò mal de vno.* Vide. *Opinion. Piensas en las guſaranas?* Quæ præsens tua mens vagatur, peregrina errat? *Pi. usa el ladron ſer todos de ſu condicion.* Ex sua natura cæteros fingit. Tuo ingenio mores alienos censes, coniecturam facis de tuo stomacho, tuoque palmo, aut pede omnes metiris. *Vno eſto ſin penſar.* Improvisum, atque inopinatum fuit hoc, accidit, advenit repente, subitò: prevertit anchoræ iactum Deus. *Pensé que era aſsi que, &c.* Putàvi sane, quod stultissimum est. Ne committas, vt aliquando tibi dicendum sit, non putam tam. *No puedo penſar otra coſa* In vllam aliam opinionẽ incidere possum. *De penſado lo hizo.* Sciens, & prudens hæc machinatus est. Cogitato, compositò, consultò, deditâ operâ. *Tratalo bien penſado.* Venit meditatus alicundè. Satis paratus, & instructus dixit. *Mucho ay à en hazerlo de penſado, ò acaſo.* Paulum interesse censes ex animo omnia, vt fer natura, facias, an de industria? *Bien ay que penſar en eſto.* Hæc res diuturnam deliberationem, cogitationemque efflagitat. *Penſar al cavallo.* Pascere hordeo, & paleà equum, solito pabulo alere, aut expensam, & purgata milli annonam suppeditare, prębere *Vno prenſa el vayo, y otro el que le enſilla.* Hoc calceamentũ cõsuit Histiæus, Aristagoras induit Nõ quodcũque vides, aut cogitas, sin evenit omne *Penſativo.* Cogitabundus, meditabundus, commentator, quidditi secũ tacitus cogitationẽ profundè volutat. Vnguem arrodit, severà fronte curas cogitat, pectus digitis pulsat, cor evocat foras, laborat, crebrò comutat status. Ecce autem caput nutat, nõ placèt, quod repe-

reperit. *Pone la mano en la barba.* Ecce autem ædificat, columnam mento suffulsit suo. *Pensamiento.* Cogitatio, meditatio, onis, mentis sensus, commentatio, intimus sensus, reconditus animi. *Todos mis pensamientos son para salvarme.* Omnes meas curas, & cogitationes ab omni alia re in vnam meam salutem comparandam traduco. In vna mei animi æterna salute fixi, locavi. Vide, *Cuytado. Calole los pensamientos.* Interna, externaq; illius parieter, rimatus sum, corpus, mẽtem, fibrasq; ipsas, aperta denique, & operta hominis. Vide, *Calar.*

Pension. Pensio, onis. Impensa Ecclesiastica.

Penuria. Inopia, æ. penuria.

Peon de a pie. Pedes, itis. *Iornalero.* Operæ, arum. Mercenarius, operarius. *De axedrez.* Latrunculus, i.

Peonça, ò peon. Turbo, inis, trochus, i. *Andarle, ò jugarle.* Vide, *Iuego de peon.*

Peor. Peior, & peius. Deterior. *Ir de mal en peor.* In peius ruunt omnia. Deteriora quotidie fiunt. De cumani, quotidie malorum fluctus sunt: peiora peioribus.

Pepino Pepo, onis.

Pepita. Nucleus, ei. semen, inis. *De gallina.* Pituita, æ. *No tiene pepita en la lengua* Libertate rapitur dicendi. Non vt balbo lingua inhæret, sed in convitia liberare solvitur.

Pepitoria. Acrocolla, avis trunculi.

Pequeño. Párvus, pusillus, exiguus, modicus, minimus. *Pequeñez.* Parvitas, exiguitas.

Pera. Pyrũ, i. *Berdeñal.* Pyrum librale, acidulum. *Moscatel.* Pyrum hordearium, moschatulum. *Bergamota.* Falernum. *De Rey.* Regium sessile. *Perillas de dama.* Pyrula petila.

Peral. Pirus, i. *La muger, y la pera la que calla es buena* Mulierem ornat silentium, & pyrum non stridens probatur.

Perayle. Carminarius, i..

Percances. Lucellum, quæstus, commoda, quæ ex summa relinquuntur.

Percebir. Percipere, capere, complecti, tenere, comprehendere aliquid mente, animo, memoria.

Perder. Amitto, is. *De su dereeho.* De suo iure concedere, iure suo cedere. De suis commodis aliquid detrahere, amittere. *Perder, ò hechar a perder algo.* Perdere, disperdere, evertere, vastare, dissipare, delere, populari, profundere aliquid. *Toda mi hazienda he perdido* Mearum fortunarum omnium iacturam feci, nihil mihi reliquum fecit fortuna. Eversæ sunt, ac perditæ meæ res omnes. Naufragium feci rei familiaris, perijt res mea domestica, interijt. Fortunas meas omnes dilapidabit fortuna. Scylla illa crudelis, & avara absorpsit, devoravit, securim iniecit meis omnibus bonis fortuna, eripuit, abstulit, detraxit, ademit, quæ possederam cuncta. *No aveys perdido nada de vuestra hazienda.* Res tuæ integræ sunt salvæ, incolumes stant: nec tenerum de illis invidiæ pruinas forem decoxit. *Perdida esta la Republica.* Actum est de Republica, iacet, antiquæ dignitatis splendor obscu-

cuſatus non modò eſt, ſex extinctum lumen. Ne veſtigium, quidem forma, aut imago relicta ſunt: ſimulacrum, aut vmbram non agnoſces. *No perdais el animo.* Vide, *Animo.* *Perder la verguença.* Perfricare os, pudorem, & verecundiam deponere, nudari pudore. *Perdido eſtà eſte mozo.* Perditus, profligatus eſt hic adoleſcens, corruptis moribus male audit. *No ſolo es perdido, mas pierde à otros.* Adoleſcens perdita nequitia, arte quadam prædictus ad aliorum libidinis excitandas, corruptelarum quos irretit illecebris, & amoribus. *No le hecheys mas à perder.* Nè præcipitem impellas, & perditum proſternas. *Perderſe por vno.* Deperire aliquem. *Perdido ſoy.* Peri, interij, occidi: perditiſsimus ſum ego omnium interra. *Yo me hechè à perder.* Ego me fraudavi, animumque meum, geniumq; meum. *A ratos perdidos.* Supervacaneis, & ſuceſsivis horis. *Perdida.* Amiſſio, iactura, damnum, i. *Perdicion.* Prodigalitas, diſsipatio, diſtractio, onis. *Ir a perdida, ò ganancia.* Dubiam ſubire aleam, & ancipitem experiri fortunam, ſive quæſtus, ſive damni, aut detrimenti. *Hazerſe perdedizo en el jucgo.* Pati, & permittere ſe vinci in ludo, ſimulare laudi voluntariam iacturam *Perdimiento de bienes.* Omnium bonorum naufragium, & fortunarum damnum.

Perdiz Perdix, cis *Perdigion.* Pullus perdicis. *Perdigones para tirar.* Plumbeæ glandulæ, vel ſcrupuli.

Perdigar. Perdicem leviter amburere. *Perdigado eſtàs para el infierno.* Addictus, & devotus videris Tartaro. *Por prepararſe.* Vide, *Preparar.*

Perdonar. Parco, ignoſco, animadverſionem, ſupplicium alicui condonare, remittere, impunitatem dare alicui, concedere. Impunem pati aliquem abire, Omitte vatem. *Dios te perdone.* In requiem ab eas, & pacem. A Eterna fruaris tranquillitate, & pace, propitio bre Deo. *Dios te lo perdone.* Deus à te pœnas non expoſcat, & perſequatur. *Perdon.* Venia, condonatio, remiſsio, indulgentia. *Hablando con perdon.* Veſtra bona venia, pace, & honore, honorem præfatus.

Perdurable. A Eternus. Vide, *Eterno.*

Pereza. Pigratia, deſidia, negligentia, inertia, ſocorda, ſegnitia *Tenerla.* Pigreſcere, pigritia diſſolvi, languere, diffluere, torpere, ac deſidia iacere. *Nunca la pereza hizo coſa buena.* Neglectis vrenda filix innaſcitur agris. *Pereçoſo.* Piger iners, ſocors, deſes, ignavus longuidus. *Perezoſamente.* Pigrè, remiſsè, lentè.

Perecer. Pero, intereo. *Perecedero.* Periturus, caducus, gragilis, mortalis. Omnia caduca præter virtutem

Peregrina coſa. Peregrinus, ratus, inſolens, ſolitarius. *Peregrinar.* Peregrinor, aris. Errare, vagari peregrinum per varias gentes: diverſas, & externas Provincias peragrare, adire, obire. *Peregrinacion.* Peregrinatio, iter ſuſceptum pietatis cauſa. *Peregrino que anda vaguean-*

gnendo. Etro,onis,advena,peregrinus. Apolis,idis. *Que es de devocion.* Qui pietatis, & religionis ergo peregrè proficiscitur, peregrinatur ad invisendas, & venerandas sanctorum memorias.

Perenal. Perennis, ingis, e. *Loco.* Furiosus,& amens perpetuus,qui nulla potest ratione teneri.

Peregil. Petroselinum,i.

Perfecta cosa. Perfectus, a, m. Omnibus suis numeris absolutus, omnibus constans partibus, & ex omni parte perfectum. Res toto organo instructa. Cyzini statères. *No puede ser todo perfecto.* Nihil est ab omni parte beatum. *Perfectamente.* Perfectè, absolutè, plenè, cumulatè. *Perfecto.* Perfectio, absolutio, summa virtus. *Perficionar.* Perficio, absolvo, consummo, as, perpolio.

Perfil,dar los perfiles. Rem perpolire, politissimè excolere, ad vmbilicum perfectissimè adducere.

Perfume. Suffimentum, suffitus, us, odores incensi, thimiama, atis. *Perfumar.* Suffio, is. Arabico aliquid fumificare odòre. *Perfumador.* Vasculum,quo cremantur odores.

Pergamino. Membrana,pergamica pellis,aut charta.

Periodo. Periodus,i.

Perjudicar. Præiudico, as. *Perjuizio.* Præiudicium,damnum,incommodum. *De esto me para perjuizio.* Damnum mihi hoc creat, & iudicium parat. *Perjudicial cosa.* Incommodum, noxius,a,m.

Perjurarse. Periuro,peièro,as,ius iurandum violare, sacramentum temerare religionis. *Quien miente, cerca está de perjurarse.* Qui semel à veritate deflexit, minimà religione ad periurium perducitur.

Perjuro. Periurus. Refractarius.

Perjurio Sacramenti violatio, periurium.

Perla menuda. Margarita, æ. *Grueſa.* Elenchus,vnio. Erinthræus lapis, cylindrus. *Por feo que sea el hijo, es à su madre vna perla.* Mævus in filio, quantùmvis macula sit, lumen tamen matri videtur. *Vieneme de perlas.* Optimè se mihi offert,percòm modè mihi cadit.

Perlatico. Membris dissolutos, paralyticus. *Perlesia.* Paralisis,nervorũ dissolutio, resolutio.

Perlado, ò Prelado. Præfectus, Pontifex, cænobiarcha,præpositus. *Prelacia.* Præfectura,dignitas,munus, Pontificis.

Permanecer. Permaneo,es.

Permitir. Permitto,patiòr. Concedo. Vide, *Licencia. Si esto me permite la salud.* Si valetudo mihi commeatumdat. *Permision.* Concessio,permissio.

Pernicioso. Pernicios us,exitios us,exitialis,funestus.

Pernil de tocino. Perna,æ.

Pernios. Compâges,ferreæ.

Pero conjuncion. Sed, at, verum. *Pero fruta.* Pyrum subacidum. *Sylvestre.* Achras,adis.

Perol. Ahenum,vel aenum,i.

Perpetuo. Perpes,etis, perpetuus, perennis,æternus,sempiternus. *Perpetuar.* Perpetuo,as, continuo. Vide, *Eternizar. Perpetuamente.* Perpetuum, semper, in ævum. *Perpetuidad.* Perpetuitas. Vide, *Eternidad.*

Perplexo. Dubius, hæsitans, Vide, *Duda. Proplexidad.* Ibidem.

Perro, ò perra. Canis, is. *De casa.* Domesticus. *De caza.* Venaticus. Gallicus. *Perdiguero.* Sagax, odorus, vertagus. *Perro ladrador, pocas vezes muerde.* Canes timidi, vehementius latrant. *El perro del hortelano, que ni come las verças, ni las dexa comer.* Canis in præsèpi, qui nec ipsi fruitur hordeo, nec finit equum vesci. *A perro viejo, no ay tus, tus.* Serum est, canes veteres loris assue facere. Annosa vulpes haud capitur laqueo. Seni verba dare difficile est. *A otro perro con esse hueso.* Aliam quate incùdem, aut excute quærtum. *Nunca mas perro al molino.* Nunquam ex ista nassa ego amplius cicam petam. *Por dinero bayla el perro.* Pecuniæ obediunt omnia. *Perrillo.* Catulus, catellus. *De falda.* Catellus. Melitæus. *De muchas bodas.* Conviviorum sagax, odorus homo, inadvocata musca. *Perrero de Iglesia.* Canum mastix. *Perruna, cosa de perro.* Canìnus. Cynicus, a, m.

Perrochia. Vide, *Parrochia.*

Perseguir. Persequor, eris, insector. Insequor, invehor, eris, àgito, exagito, vexo, as. *Persecucion.* Magna, & infesta, tyrannorum erga pios vexatio, afflictio, persecutio, insectatio.

Perseverar. Persevero, persto, as, permaneo, es, persisto. Vide, *Opinion. Perseverancia.* Perseverantia. Permansio. Stabilitas, tis. Constantia.

Persona. Persona, æ. *Es muy honrada persona.* Optimus, & lectissimus vir est. *Persona ge.* Quid partes alicuius rei agit, sustinet, tuetur, personatus est. *De mala gana hago este personage.* Huius rei impositam mihi personam invitus sustineo.

Persuadir. Persuadeo, es. *No me puedo persuadir a que, &c.* In animum meũ inducere non possum, induci non possum vt. Mea tam casta mens sibi non suscipit, vt. Credere non audeo, nec existimare illum hoc feciss̃e. *No le pude persuadir a que.* Mea suada efficere non potui, vt. Ad credendum ducere non potui, nec fidem facere, vt. Adducere, inducere non potui, vt, &c. *Persuasion.* Persuasio, suada, suadela, æ. *A persuasion tuya hizo esto.* Te auctore, consultore, suasore. Vide, *Incitar.*

Pertenecer. Pertineo. Vide, *Tocar.*

Pertiga, ò varal. Pertica, æ. *Mas larga.* Longorius, ij. *Pertiguero.* Sceptrifer, eri.

Pertinaz. Vide, *Porfiado. Pertinencia.* Pertinacia, obstinatio, onis. *Pertinazmente.* Cum pertinacia, mordicus.

Pertrechar. Munio, is. Vide, *Reparar.*

Perturbar. Perturbo, as. permisceo, commoveo, es, concito, as. Confundo. *Perturbacion.* Perturbatio, commotio.

Pervertir. Perverto, is. depràvo, as. *perverso.* Perversus, pravus, improbus. *pervertido.* De sententia deiectus, deturbatus in deteriorẽ partem immutatus. *perversidad.* pravitas, perversitas.

Pesa, y pesas. Libra, æ. *Vna libra de diez y seis onças.* Libra mercalis. *De doze.* Romana libra. Cætera. Vide, *En Onça.* Et suis locis. *pesar en peso.* pendo, appendo, penso, as. penito, as, libro, as, trutino. *pesad bien lo que aveis de dezir.* Momentum, & pondus tuæ orationi consti tuæ, discernere, expende diligenter, quæ dicenda sunt. Temporum momentum, & rerum æquabiliter tempera cogitationis lance. Vide, *Considerar.*

Pesarle a alguno de algo. Pœniter, piget, dolet. *pese a quien pesare lo he de hazer.* Vel invitis, & gementibus cunctis, licet rumpantur invidia illa alicui, hoc faciam. *pesar, ò pesadumbre* Molestia indignitatis tædium. *De palabra.* Convitium. *Desvergonçada.* Lædoria, æ. scomma, atis. *Muchas, y graves.* Maximæ, & turbulentissimæ molestiarũ tempestates. *Darselas a vno.* Miscerum hominem gravissimis rerum, ac bervorum acerbitatibus, nullo adhibito modo, afficere, obtrudere. *por ser yo tan bueno me dàn pesadumbre.* Màximas mòlestias liberali mea conditione contraxi. Vide, *pena Dolor.*

Pesado, ò molesto. Gravis, morosus, fastidiosus, importunus. *pesadamente.* Graviter, ægre, molestè.

Peso, ò carga. pondus, onus, eris. *Cosa de peso.* ponderosus, gravis. *peso en que se pesa.* Trutina. Statera. Libra, æ. *Igual.* A Equilibrium, libramentum, æquipondium. *El hierro que atraviesa en el peso.* Iugum, i. librile. *El fiel, ò fil.* Examen, inis. *Lo que và de añadidura.* Superpondium, mantissa, corollarium, accessio, appendix, icis *Contrapeso.* Sacoma, tis. *Hechar le.* A Equalitatem ponderis sacòmate conciliare.

Pescado. Genus piscium omnium, vel pisces ex omni genere aquatilium. *Salado.* Salsamentum, salsura, piscis sale duratus, conditus. *pescar.* Piscor, expiscor, aris, hamo pisces trahere, capere, escafallere, prendere. *No he pescado vn pez por el mal tiempo.* Vt tempestas est, nunc, vt turbivum flamen, in digitis hodie percoquam, quod ceperiem. Non vides me referre vuldum rete, sine squamo pecu? *El pez fresco se guisa como gustas.* Nequam est piscis, nisi recens, eum quovis pacto condias, vel patinarium (*Cocido*) vel assum verses quo pacto lubet. *pesca.* Piscatus, us. *pescador.* piscator. *De conchas.* Conchita, æ. *De cañ* Hamiota, æ. fur maritimus. *pescador de cañ mas come que gana.* Cui arundo quæstu, cultu est, si eventus non venit, lasius, lautusque domum redit, clãculum pormit incænatus. *Pescaderia.* piscaria, forum piscarium, macellum.

Pescuezo. Cervix, cis, collum, i.

Pescozon. Colaphus, i.

Pescudar. perconctor, aris.

Pesebre. præsepium, vel præsepe, is.

Pespuntar. Resuo, is.

Pesquisar. Inquiro, is, in aliquem quærere, inquirere. *pesquisidor.* Quæstor, quæsitor *pesquisa.* Quæsito. Inquisitio, onis.

Pestañas. palpebræ, arum. *pestañear.* Nictare oculis. *Sin pestañear.* In-

tentis, & vigilantibus oculis stabat.

Peste, ò pestilencia. Pestis, pestifera lues. *Mucha gente ha muerto de pestilencia.* Pestis, quæ hoc anno serpsit, grassata fuit, multa hominum millia abstulit, obsorpsit. Ab Italia exoriens, omnes Hispanas provincias peruasit, & exhausit. Nec vlla maior lues sævitia, & impetu in hominum genus debacchata est. Tanta ingruit pestis, vt in singulos dies quinque millia hominum funeri daret, vrbes frequentes deleret. Tam valida in eam regionem incubuit, vt è millenis quibusque hominibus vix vnus superesset, cæteros inficeret, raperet. *Pegose la peste.* Vicinum contagium traxit, contagione affini contaminata, affecta, infecta tota vicinitas fuit. *Yà se atajò la peste.* Pestifer iam, & corruptus aer recessit, depulsa, compressa, extincta pestis fuit. Contagio illa pestilens est ab acta. *Pestilencial cosa.* Pestifer, pestilens, pernicios us. *Pestilencialmente.* Pestiferè, perniciosè.

Pestillo. Pessullum, i.

Pestorejo Sinciput, itis.

Petardo arma de fuego. Polyclastrum.

Peticion. Libellus supplex, postulatio, petitio, onis.

Peto. Pectoris munimen. Thorax ferreus, pectorale, is.

Petral. Antilena, æ.

Petrera. Meterse en petrera. Demittere se in res turbulentissimas.

Pez. Piscis, is. *Del rio.* Fluvialis. *Del mar.* Maritimus, marinus, pelagius. *De laguna.* Palustris. *Sacarle las tripas.* Exenterare piscem. *Hecharle en sal, ò en escabeche.* Muria durare, salsamento conservare.

P ante I.

Pia, especie de cavallo Mannus maculosus, maculis aspersus.

Piadoso, ò pio. Misericors, clemens, pius. *A cerca de la Religion.* Religiosus, cultor pietatis. *Piedad.* Pietas, clementia, religio. *Piadosamente.* Piè, religiosè, castè.

Piar el pollo. Pipio, is *El gorrion* Pipilo, as. *Piar por algo* Anhelo, aspiro, ardenter aliquid sitire, & ambire. *Tarde piache.* Sero sapiunt phryges sero venisti: stultos factorum sero pœniter.

Piara de puercos. Hara, æ.

Pica, ò picaza. Vide, *Vrraca.*

Pica, lança. Hasta, æ. *Puede passar por las picas.* Multis laboribus, & rebus adversis spectatus, exercitus. *Metiose por las picas.* In hostium manũ se immisit, in confertissimus ruit hostes moriturus. *Levantar a vno en las picas.* Præpilatis hastis obiectum, & confixum. In ludibrium tollere, elevare. *Piquero.* Hastatus, primipilus, triarius.

Picar a vno, ò punçarle. Pungo, is. *Con palabras.* Commentitio dicterio aliquem lædere, adunco suspendere naso, aculeatis facetijs perstringere, mordere, fodicare. Graviore iurgo, convitio aliquem lacessare. Vide, *Correrlo. Si no me pican, no picarè a nadie.* Eodem mihi pretio sol perhibetur, quo tibi, læsus lædam, mordebo mor-

morius. *Quien ſe pica, ajos ha comido.* Ignem palma tenuit. Ego autem neminem nomino, quare iraſci nemo mihi poterit, niſi qui antè de ſe voluerit confiteri. *picante dicho.* Acre, mordax dicterium, dentata oratio, vel charta. *picante de otra coſa.* Acrimonia, æ. *picar el ave* Roſtro ferire, pavire. *Eſto le pica.* Hoc illum maximè commovet, ſolicitat, mordet. *picar los pezes.* Inescantur piſces, mordent eſcam. *picado de algun animal* Ictus, morſus, percuſſus, tactus. *picado de la honra, &c.* Arrectà cupidine laudis pulſatus, percuſſus animus. *En el juego.* Stimulatus acri ludi lactura colluſor. *picadura, ò picada.* Ictus, us, morſus. *pique, ò piquete.* Perſtrictio, punctum, i. *La picadurada de vn afiler tiene por lançada.* Vulnus illi in latere acu punctum videtur. *picador de cavallos.* Equorum domitor.

Picaño, ò picaro. pannoſus, pannis vilibus obſitus homo diobolaris, balatro. *Penſais tratais con picaros?* Cum aliqua tibi ſentina, non cum optimis civibus loqui, & agere videris? *Picardear.* Luxuriari, luſtrari, comodere, quod habet. *Picardia.* Nequitia, malitia, æ. Vide, *Vellaco.*

Picaporte. Peſſulum, i.

Pichon. Columbulus, pipio, onis.

Pico de ave, y nave. Roſtrum, i. *Lindo pico tiene eſte niño.* Facetus, diſertus eſt hic puer. *Yo os cortàra eſſe pico* Loquacem nimis, & mordacem tuam linguam præciderem. *puede valerſe por ſu pico.* Sive corti cænabit. *Valiente por el pico.* Linguà bellas. Tibi Mars eſt ventosa in lingua. *En el pico de la lengua lo tengo.* In ſummo linguæ, in promptu habeo, in labris primoribus. *Picuda, ò picotera.* Garrula, verboſa mulier, locutulcia, linguoſa. *Picotear.* Blaterare.

Picota. Patibulum ſaxeum.

Picote. Sagum caprinum, cilicinum.

Pie. Pes, dis. *Coſa de dos pies.* Bipes. *De tres pies.* Tripes. *De quatro.* Quadrupes, dis. *Pie de banco.* Fulcrum, i *Andar a pie.* Pedibus iter facere. *El que anſi anda.* Pedes, itis. *Pie con bola anda.* Anguſtæ res illius ſunt, vix facultas ad ſumptum, & victum ſuppetit. *Poner pies en pared, ò a pies juntillas.* Rem mordicus tenere, in aliqua re pertinaciter contendere. *A pie enjuto.* Sicco pede. *A pie llano.* In offenſo pede. *Entrar con buen pie.* Bonis avibus auſpicare aliquid, auſpicato rem gerere. *Con malo.* Auſpicijs res cepta eſt malis, haud auſpicatò huc me appuli. *Ni pie, ni patada ſaldrè de aqui.* Ex iſto loco digitum tranſverſum, aut vnguem latum non diſcedam, hinc pedem non efferam. *Con el pie le podeis tener en pie.* Nutu poteris hominem incolumem retinere. *No ay bolver pie atràs.* Nec referre pedem, nec revocare gradum, nec de gradu deijci virtutis, aut à ratione diſcedere, conſtantis animi eſt. *Pie de palo.* Pes ligneus, ſuppoſititius, adſcititius. *Caer de pies* Ex ſententia illi res cecidit. *No tiene eſto pies, ni cabeza.* Huic rei ego, neque principium invenire, neque evoluere exitum poſſum. *Vn pie a la Franceſa.* Sine

mora, actutum: dictum, factum. *Al pie de la horca.* Ad primum gradum scalæ. *A pie quedo.* Collato pede. *Tiene el pie sobre el pesquezo.* Sub iugum aliquem mittere, suppeditare. Imminere, & insultare cervicibus alicuius. *Andar pie derecho.* Rectam ingredi viam, nec ab honesto deflectere. *Por su pie se fue a la horca.* Faber compedes, quas fecit, ipse gestabit. *Al pie de la letra.* De verbo ad verbum. Identidem, eiusdem totidem verbis. *Pie de amigo.* Numella, æ. columbar, àris. *Al villano dadle el pie, y tomarseha la mano.* Familiaris Dominus servum nutri fatuum, & superbum. *Parece teneis a Dios por el pie.* Digito te cœlum putas attingere. *No he puesto los pies en tal casa.* Pædum in domum tuam non intuli, nec limen attigi, aut à primo illam limine salutavi. *Es mis pies, y mis manos.* Rerum mearum omnium transactor, & administer est. *Pies de coplas.* Versus, us. *Pie en comedias.* Extremum versus, quod excipit altera persona. *Tras pies.* Insidiosa fraus, supplantatio. *Hecharle.* Pede suppositio in terram aliquem deiicere. *Pitipie.* Pes contractus. *Por traza.* Vide, *Traza. Hombre de pies tuertos.* Scauri, orum. *Que arrastran.* Attæ, arum. *De plomo* Segnipes, edis. *Pie de liebre, yerba.* Lagopus, odis.

Pieza de paño. Tela pannea. *De seda.* Serica, bombycina. *De oro, y seda.* Auro, & serico prætexta. *Piezas de casa.* Pars domus, regio, tractus. *Piezas de oro.* Supellex, vasa, vasculæ aurea. *Pieza de artilleria.* Tormentum, i. æneum, i. *Gentil pieza.* Præclarum caput. Nequam, & nequissimum, nihil illo nequius, ò monstrum, ò prodigium.

Piedra. Petra. Lapis, idis, saxum. *Arenisca.* Tophus, porus. *Piedra del rayo.* Ceraunius lapis. *De amolar.* Cos, còtis. *De barbero.* Cos Crètica, olearia. *De molino.* Vide, *Muela. Del toque.* Lidius lapis, index, coticula. *Filosofal.* Specularius. *Preciosa.* Gemma, margarita, vnio. *Labrada.* Ectypa, æ. *Piedra en la vexiga.* Calculus *Mal de piedra* Lithiasis *Quien la padece.* Lithanicus, calculosus. *Piedras en el juego.* Lapillus, scrupulus, calculus. *Piedra azufre.* Sulphureus lapis. *Otras piedras.* Vide in suis locis *Piedra movediza no la cubre moho.* Et; quæ sunt motæ, non vitiantur aquæ. *Tambien tengo piedra en el rollo* Suũ cuique iudicium, & ius. Et meum telum culpidem habet. Et nostro sequitur de vulnere sanguinis. *Pedrada* Lapis ictus, vulnus. *Pedrera* Lapidicina, æ. *Pedrisco.* Grandinis vis. *Tira la piedra, y esconde la mano.* Alter à manu fer lapidem, altera panem ostentat. Altera manu scabit caput; altera malam ferit. *Niño de la piedra.* Vide, *Exposito. Pedregal.* Saxosa scrupea via, saxetum, i. *Pedregoso.* Calculosus, glareosus.

Piel ò pellejo. Pellis, is, cutis. *Mas delicada.* Membrana, æ. *Que despoja la culebra.* Vernatio, onis. Exuviæ serpentis. *Vide pellejo. Cubrir con pieles.* Pelliculo, as.

Pielago. Pelagus, i. Mare profundum

dum altum.

Pierna. Crus,uris. *Hazer piernas en vn negocio.* Nimis pertinaciter in aliqua te nervos contendere, nec loco, nec sententia cedere, dimoveri. *Tender la pierna.* In vtramque aurem dormire, curam rei abijcere. *Hombre de piernas juntas.* Compernes, ium. *De estevadas.* Varus, i. *Pierna de sabana, ò de nuez.* Quadra sindonis,vel nucis. *Piernecilla.* Cruscullum. *Pernada.* Animalis calcis iactus, & ictus. *Pernear.* Crura iactare. *Perniquebrar.* Crura media infringere.

Pifano. Fistula bellica.Tibiola foratilis. *El que la tañe.* Auletes,æ.

Pigmeo. Nanus pygmeus.Pumilio.

Piguelas. Pedica,æ.

Pila,ò pilon. Pilum,i.Labrum. Lacus, us. *De bautizar.* Sacrum labrum, fons baptismatis. *De agua bendita.* Aquiminarum,àmula,æ.

Pilar. Pila,æ.Columna,æ.

Pilastra. Columnæ basis.

Pildoras. Pillula medica deaurata, inaurata,catapotium,ij.

Pillaje de Soldado. Depeculatus, us. depeculatio, direptio. *Andar al pillaje* Depeculari, diripere bona hostilia.

Piloto Nauclerus, gubernator, præfectus, magister navis, naviculatius, navarchus. *Bebedor.* Tricongius,remex calidum. Vide,*Beber.*

Pimienta Piper. *Pimiento.* Piperitis, dis,siliquestrum,i.costus hortensis. *Es vna pimienta.* Acutus, acer, & vehemens est. *Tiene esto su pimienta.* Suo pipere abundat, nec tam vilistat *Cosa de pimienta.* Piperatus.

Pimpilena yerba. Pampinula,æ.

Pimpollo. Germen pullulans, stolo, onis.

Pinzel. Penicillus,i.

Pino. Pinus,i. vel us. *Pinar.* Pinetum, i. *Estar en pino la campana.* Supinare cymbalum, vel supinum erigere. *Hazer pinos, ò pinicos el niño.* Pedetentim, sensim, & gradatim prima infantulum figere vestigia, tentare. *Piña, ò piñon.* Nux pinea, nucleus pineus.

Pingar à alguno. Ex pino suspendere, agere in pinum. Vide, *Ahorcar.*

Pintas de cara. Maculæ,arum. *Pinta de naypes, ò dados.* Linea,adumbratio, vel punctum exploratum sensim chartæ, seu aleæ. *Pintarle bien.* Ludenti obvenire expetita puncta per commodè, & ex voto cadere. *Mal me pinta el dado.* Damnosi numeri mihi subsistit iactus. Vide, *Fortuna. Conocerlehan por la pinta.* Quamquam non dixeris, tamen apparet ex pelle. *Saquèle por la pinta.* Ex fronte, ex oris linea primo occursu illum agnovi.

Pintar. Pingo, gis. *Pintadme vna imagen muy linda.* Velim mihi imaginem eximo artificio, politissima arte egregio opere, in nobili materia depingas. Ad vivum, non adumbres, sed optimis coloribus, & pigmentis exprimas, perficias, perpolias. Tam similè veræ imaginem egregio penicillo describas; vt nec propria similior sibi insalit, quam depicta. *No se puede mejor pintar.* Archimedès non posset melius describere. Vide, *Aunque. Pintar como querer.* Quidlibet audiendi pictori est summa potestas. Voto aliquid fingere suo. *Pintade le vi-*

no. Accommodè illi cecidit, vndique constitit æquale, & aptè congruit. *Es vn pinta monas.* Simulat cupressos penicillo. *Tengo vn criado como le podia pintar.* Puerum habeo sanè graphicum, quantivis pretij, & mei animi, & voti. *Pintura.* Pictura, æ. *Pintor.* Pictor, oris.

Pinças. Forcipulæ, volsella, æ.

Pioso Pediculus, pedunculus. *Es vn piojoso.* Miserrimus, & squalidus est. *Piojeria.* Vide. *Miseria.*

Pipa. Vini cadus.

Piquete. Vide, *Picadura. Irse a pique.* Vide, *Nave.*

Piramide. Pyramis, idis.

Pirata. Pyrata, æ.

Pisar. Calco, as. Pessundo, as protero pedibus, pessum eo. *Pisson* Pistillum. *De madera.* Tudes, itis. *Pisar con el.* Tundo, is, pinso, is. *Pisa verde.* Floridus adolescens, vanus, ventosus, ætatis flore.

Pisto. Pinsitus, vel pistus cibus.

Pistolete. Fistula tormentaria ex ære.

Pita. Vide, *Hilo*

Pitança de beneficiado. Quota portio, rata. *De limosna.* Stipes, ipis. *Pitar.* Stipem repræsentare, solvere.

Pitima. Epithima, atis.

Pito ave. Pitus, i.

Pizca. Mica, æ. Hilum, i.

Pizarra. Lamella saxea sectillis.

P ante L. Pl.

Plaza. Forum. *De mercado.* Macellum. *Los que en ella venden.* Macellarij. *De armas* Sedes militaris, rei bellicæ. *De Oydor, ò Alcaldè.* Dignitas, honos. Magistratus, prætura, munus amplissimum Regij senatus. *Hechar algo en la plaza.* In vulgus aliquid edere, in omnium oculos rem proferre, dare, vulgare. *Quanto digo puede parecer en la plaza.* Nihil loquor quod non audeam prædicare. *Hechas mil faltas en la plaça, ò en la calle.* Non modò in auribus, sed in omnium oculis mea flagitia de frigis, inforas. *En la plaza del mundo passò esto.* In ore, atque oculis orbis terrarum, in luce, in theatro gentium hæc versata sunt. *Cosa de plaza.* Forensis, æ. *Plazuela.* Areola, æ. *Ante vna casa.* Prophylæum.

Placer. Voluptas, tis. Vide, *Gusto Placentero* Festivus, scurra iucundus, placidus *Hazedme este placer.* Gratum hoc mihi fac, & placidum. *Aplacer* Placidè.

Plazo Dies constitutus, status, pactus. *Poner plazo.* Definire diem, terminum statuere, præscribere alicui de aliqua re. *Pagar al plazo señalado* Ad diem, vel tempus pactum assignatum, præstitutum, statum solvere. *No ay plazo que no se llegue* Imminet semper fata dies. Venit tandem, quantumvis claudus. *Oy se cumple el plazo de la paga.* In hunc diem certum nummi mihi cadunt, quos debes.

Plaga Vide. *Llaga, y calamidad.*

Plana. Pagina, æ. *De albanil.* Trulla, æ. *De niño que escrive.* Forma, aut pagina manu exrata pueri.

Plano. Planus. *Declarar de plano.* Planè, & apertè aliquid manifestare.

Plancha. Lamina, bractea, æ.

Pla-

Planeta. Planeta. Sydera errantia.

Planta del pie. Planta, æ. Vestigium.

De edificio. Ichnographia, æ. *Para plantar.* Planta, æ. surculus, propago, inis, tradux, cis, talea, æ, vivirádix, icis. *Plantel.* Plantaria, orum. *Plantar.* Sero. Consero, is. *El que planta* Sator. Metator, oris.

Planto. Vide, *Llanto.*

Plasta. Plasma, atis.

Plata. Argentum, i. *Labrada.* Factum, signatum, asperum signis. *Acendrada.* Pustula, æ, argentum excoctum, pustulatum. *Panecillos de plata.* Argentum pastillatum, vel in pastillos procusum, folla, bracteolæ argenti. *Platear.* Argento tegere. *Plateada cosa.* Argentatus. *De plata.* Argentus. *Plateria.* Vir argentaria. *platero* Aurifex, icis. Anaglyptes, cælator. *plata forma.* Descriptio, forma castrorum.

Platano Platanus, i.

Platica. Concio, sermocinatio, onis, colloquium, ij. *De recreacion.* Hilariores, remissioresque sermones. *platicar.* Colloquor, eris, sermocinor, sermones conferre cum aliquo *platico* practicus, industrius, expertus, spectatus.

Plato. Lanx, icis, catinus, paropsis, idis. *Grande.* Discus patina. *plato con el manjar.* Ferculum missus, vnde primus, secundus missus, &c. *Hazer a vno el plato.* Suum cuique ferculum, & dapes convivæ impertiri. *Hazer plato, ò platillo de vna cosa.* Rem circumferre cum risu, & derisu.

Playa. Littus, oris, ora maritima.

Plebe. plebs, bis, vulgus *plebeyo.* plebeius, popularis ex infima classe.

Plegar. plico, as. *plegadura, ò pliegue.* Plicatura, complicatio, onis.

Plegaria. preces publicæ, supplicationes ad Deum.

Plegue a Dios que, &c. Vt, vtinam, sic placitum gratumque sit Deo. Faxit Deus, & cœlites vt, &c.

Pleyta de estera. Storea plexa, plectilis, æ.

Pleyto. Lis, litis. Causa, controversia, litigium *pendiente.* Lis manens quæ adhuc sub iudice est. *Quando se juzga.* Cognitio. *pleytear.* Litigo, as, disceptо, iudicio contendo, lite ago, concerto. *poner pleyto.* Litem alicui intendere, ex iure manu consertum aliquem vocare. Grandem dicam alicui impingere. *Negocio es este de muchos pleytos.* Res est multis controversijs implicata. Multæ ex hac lites pascuntur, in multas, & indissolubiles controversiarum tricas hæc res vocatur. *perdi mi pleyto.* Causà cecidi, litem perdidi, victus de iudicio discessi, repulsas tuli. *Salí con el pleyto.* Vici, causam obtinui. Prome iudicatum est: superior, & cum palma à iudicio discessi. *Vn pleyto trae a otro.* Lis litem serit. *Si no quieres pleyto, no tomes suegro.* Qui non litigat, cœlebs est. *pleyto del diablo.* Argotica calumnia. *No te metas en pleytos.* Nè comedas fabas, & litibus te immisceas. Quid tu porrò vis serere negotium, nescis, quam meticulosa res sit ire ad iudicem? *Aun tenemos buen pleyto.* Adhuc causa nobis integra est. *Gana tienes de pleytos.* Ansam contro-

ver-

versæ retinere cupis. *Por no nada el pleyto.* Qui, & vel asinus canem momorderit, litem movebit. *Pleyteante.* Litigator, actor. *Que lo mete a voxes.* Rabula. *Pleytista.* Concinnator litium. Vir litigator, calumniator, oris, qui albo reti aliena captat bona. *Quien mal pleyto tiene, metelo a voxes.* Molestus nesis, nimium tinnis, non places *Pleyto, ò menage.* Homagium, Sacramentum fœderis, vel fidei publicæ.

Pliegues de vestido. Plica, ruga. Stria, æ. Sinus, us. *Pliego de papel.* Phylura bractea papyracea. *De cartas.* Fasciculus obsignatus litterarum.

Plomo. Plumbum. *Plomada de Albañil.* Perpendiculum, molybdus, i. *Estar a plomo la pared.* Ductus ad perpendiculum, & amussim paries.

Pluma. Pluma, æ. pœna, æ. *Para escrivir.* Calamus, mi. *Tajarla.* Aptare, scindere, temperare calamum. *Plumas de sombrero.* Vide, *Penachos Cosa sin pluma.* Implumis, deplumis, e. *Mi pluma alcança vuestra lengua.* Celeritate scribendi, quæ dicis, omnia persequor. *El que se viste de plumas agenas.* Æsopicus graculus.

P ante O. Po.

POBLAR. Condere vrbem, habitatoribus, & incolis implere, & supplere. Frequentem facere. *Poblado.* Opidum, municipium, civibus refertum, plenum multitudine hominum. *Esso es robar en poblado.* In luce vrbis, & in omniam conspectu, & oculis impudenter aliena rapere.

Pobre. Pauper, egens, inops, egenus, mendicus, qui cubito emungit. *Es hombre muy pobre.* In summas rei familiares angustias deductus est, devènit. Extrema ille premitur, laborat inopia, pauperie, tenuitate. Vbi pedem ponat de suo non habet, nec agri glebam, nec obolum vnde restim emat. Ad incitas redactus, adactus est. Nudus tanquam ex matre, aquam bibit. Iro, Codro, Telenico, Pausone pauperior. *Pobreza.* Paupertas, egestas, pauperies, ei, tenuitas, inopia, angustia rei familiares, res tenues, angustæ. *Con mi pobreza os socorrerè.* Ex meis angustijs tuam sustentabo tenuitatem. *Pobreza no es vileza, mas es ramo de picardia.* Paupertas fecit, ridiculis sorem, nam illa omnes artes perdocet, vbi quem attigit. *Pobres envergonçantes.* Pudibundi, egeni, qui, cum propter fortunam adversam aliena ope indigeant, ingenuo pudore ab emendicando deterrentur.

Pocilga. Hara, æ. suile, is.

Pocima. Pocio medica.

Poco, ò poca cosa. Paucus, exiguus. *Muy poca.* Paucula, minus multa res minima. *Pocas vezes.* Raro, rarissimè, non sæpè. *Poco, adverbio.* Paulum, parum. Hinc. *Poco diligente.* Parum, diligens, &c. *Poco ha.* Modò, dudum paulo ante. *Poco, despues.* Non multis post diebus, vel horis, non multo post, paulò post. *De aqui a poco.* Mox, iam, iam. *Poco mas, ò menos.* Pilus, minus ve. Præter propter. Vide, *Casi. Poco mas.* Paulo amplius, paulò plus.

Poco menos. Paulo minùs. *Poco antes.* Paucis ante diebus. *Poco a poco.* Paulatim, sensim, pedetentim, lenter, leniter, cunctanter, minutatim, gradatim. *Poco a poco hila la vieja el copo.* Placidè bos arat *Es para poco.* Paucis habilis, aptus, ad multa ineptus. *Poco saber.* Inscitia, ignorantia. *Pocos hombres.* Paucitas hominium. *Poca cosa Antonio.* Negry quidem Antonius. *Poco se me dà por esto.* Hæc fiant, non laboro. De hac re non laboro, multum non curo, aut solicitus sum. *Por poco no me diera.* Pene non me percussit, parum abfuit quin. *Con lo poco que pude me vine.* In hanc civitatem tanquam ex naufragio reliquias contuli. *Muy poco, ò poquito.* Paùxillum, paululum, parum admodum. *Poquito, y bueno.* Pauciloquius, sed eruditus, non multa, sed argutissima. *Vn poco crudo, &c.* Adde sub simplicibus adiectivis. Vt saberudus subrusticus, sub calvaster, &c. *Hombre de pocas palabras.* Pauciloquus. *Tener en poco.* Vide, *Tener* Estimar. *Poquedad.* Vide, *Miseria.*

Podar. Puto, amputo, as. *Podador.* Putator, frondator, oris. *Poda.* Putatio, onis. *Podadera.* Fal putatoria, aut vinitoria.

Podenco perro Canis odorus, venaticus, vertagus. *No ay podenco que assi saque las cosas de rastro.* Canem venaticundicas, sic mirandum in modũ odoratur omnia, & perveſtigat.

Poder, verbo. Possum, valeo, es, queo, is. *No poder.* Nequeo, is. *Puede mucho este en la Ciudad.* In florentissima hac vrbe pollet, floret, valet plurimum. Potestate, & potentia maxima prædictus est, facultatem vim, & potestatem summam habet. Authoritate, opibus, dignitate, facultatibus, quam maximis potens est. *Mucho puede con el Rey.* Apud Regem valde gratiosus est, gratia, & amicitia plurimũ valet, potest. *Tà que no puedes lo que quieres, quiere lo que puedas.* Quoniam id fieri, quod, vis, non potest, id velis, quod possis. *Nadie deve hazer mas de lo que puede.* Vltra vires nihil aggrediendum, nec suscipiendum, nec sustinendum. *No puedo mas con esto.* Hoc diutius sustinere non valeo. *Hago lo que puedo, yà que no lo que quiero.* Sic, vt quimus, quando, vt volumus, non licet, & minus liberas habeo omnium rerum facultates. *Mucho pueden conmigo vuestros ruegos.* Tuæ præces maximi sunt apud me ponderis. *Poder nombre.* Potentia, potestas, atis, facultas. *Dar su poder.* Suam potestatem plene in aliquem trãsferre, tradere. Alicui communicare, facere. Cum plena facultate, & copia negotio hominem præponere, præficere, & in suum locum sufficere, substituere. *De poder a poder se juntaron los exercitos.* Vtrinque cunctis copijs, opibus, & viribus conflictum est. *Poderosa.* Potens, tis, valens opibus, & copijs affluens. *Poderosamente.* Valide, fortiter.

Podre. Sanies, ei, tabes, pus, ùris. *Pudricion.* Putredo, inis. *Podrecerse, ò pudrirse.* Putresco, contabeo. *Podrecer a otro.* Putrefacio, is.

to conmigo me lo pudro. Moleſtiam hanc non ſolum ſorbeo; ſed etiam concoquo *Podrido.* putris,e.putridus,a,m.

Poeſia. poèſis,is.carmen, poema, atis, metrum. *poeta.* poeta,æ. Vates,philomuſus.

Poyo. podium,ij.

Polaynas. Tibialia lanea.

Polea Vertebra,æ. Trochlea,æ.

Poleada comida. polenta,æ.

Poleo. pulegium,ij.

Policia Elegantia, politia, civilitas, tis. *por limpieza.* Munditia, lautitia, æ. *politico.* Vrbanus, politicus.

Polipodio yerba. polipodium,ij.

Polilla. Tinea, æ. Blatta,æ. *Comerle algo de polilla.* Exedi veſtem blattis, terebrari, fodicari tinea.

Pollino. pullus aſinarius.

Pollo. pullus, i. *El que los cria.* pullarius *polla.* Gallina tenera, iuvenca, novella,pulluſtra,e.*pollera.* Cyclas, ſinuoſa,& ſpecioſa.

Polo Vide, *Norte.*

Poltron. Ignavus, murcus, murcidus, ſordida ſegnitie hemo.

Pollucion. pollutio. Mollities. *Enſueños.* Onitogonos, immaginaria venus.

Polvo Pulvis, eris *Hecho polvos.* Ad pulverem, & favillam redactus. *Hechaiſme polvo en los ojos?* Viſme cæcutire, mentemque, & oculos eripere, oculis pulverem offundere? *De eſſos polvos vienen eſtos lodos.* Ex ſcintilla iſta hic ignis, & incendium. *Sacudirle el polvo à uno.* Tundere, cædere latera alicuius bacilla, virga. *poner los pies en polvoroſa.* Vide, *Huyr. polvorear algo.* pulvero. Infrio, as. pulverę ſpargere *Coſa de polvo.* pulverulentus. *polvillos de dolor.* pulviſculi odori.

Polvora. Sulphureus pulvis, incendiarius. *polvorin.* pulviſculus ſulphureus.

Poma de olor. pyxis odorum plena.

Pomo de eſpada. Capulus,i. manubriū. *De vidrio.* Vide, *Redoma.*

Pompa. Apparatus ſolemnis cum oſtentatione,ſplendore, & glorioſa ſpecie,pompa,æ. *pompearſe.* pompabiliter incidere. *pompoſo* Oſtentabundus,& glorioſus.

Ponzoña. Venenum, virus. *ponzoñoſo.* Venenatus. Vide, *Emponzoñar. Hazeis de la triaca ponzoña.* Quæ ad ſalutem ſunt comparata, ad perniciem convertis.

Ponderar. Expendo. Vide, *peſar Exagerar. Ponderacion.* Vide,*Conſideracion.*

Poner. Pono, is. *Aſſentando algo.* Bocos colloco, figo. *Encima.* Impono, is. *Debaxo* Suppono, ſubijcio. *Delante* propono rem in medium. *En contra.* Oppono, objicio. *Iunto al lado.* Appono. *Aparte* Sepono. *poner precio, ò taſſa.* Modum, pretium præſcribere. *En almoneda* In licitationem ponere, pretium deferre, præconi ſubijcere. Liceri. *Es del que compra* Indicare, æſtimare. *Del que vende. poner demanda.* Deferre nomen alicuius. Vide, *pleyto. Poner la meſa.* Sternere lectum, ornare, inſtruere menſam. *Pongamos caſo.* Fac ita eſſe. Fingamus exempli cauſa, demus. *Ponerſe de por medio.* Intercedo. Vide, *Terciar.*

viar. Ponerse el Sol. Occidit Sol, conditur, ruit in occasum, abdit se Sol. *Poner la gallina.* Ponere, parere ova. *Poner casa.* Rem familiarem constituere, instruere. *Poner nombre, cuidado*, & his similia, vide in suis nominibus. *Sobre vn huevo pone la gallina.* Operi incipienti favendum. Vide, *Principio. No me quiero yo poner con vos.* Non vltrà tecum componat, alium tibi quære parem, nec contra retiarum me ferula delectat. *Que te pones conmigo?* Nec capra contra leonem. Cum potiore viro noli certamen inire. *Mirad a lo que me pongo.* Vide, quo descendam.

Poniente del Sol. Occasus, us.

Pontifice. Antistes, præsul, is. Sacerdos magnus. Pontifex. Infulatus. *Pontificado.* Pontificia dignitas. Infulæ, arum. Amplissimum Sacerdotium. *En tiempo de su Pontificado.* Illo Pontifice, moderante gubernaculum, clavum Ecclesiæ tenente, sub Gregorio Pontifice Maximo. *Pontifical cosa.* Pontificalis, æ.

Popa de la nave. Puppis, is. *Ir viento en popa.* Prospere, & feliciter rem gerere. *Popar a vno.* Popysmate ridiculo erga aliquem vti, velificari alicui.

Popular cosa. Popularis, vulgaris, æ.

Populoso lugar. Frequens, celebris multitudine civum nobile oppidum.

Poquedad. Illiberalitas, tis, paucitas, parvitas, exiguitas, atis.

Por. Per. Ob. Propter. *Por alguna causa.* Ob aliquam causam. *Por demas es esto.* Supervacaneum est hoc. *Por esso, ò por essa causa, por tanto.* Ideò, idcirco, qua propter, propterea, ea ratione, ergo, igitur. *Por algun lugar.* Aliqua. *Por algun tiempo.* Aliquatisper, aliquandiù, per aliquam moram. *Por donde.* Qua. *Por do quiera que.* Quacumque. *Por el mismo tiempo.* Per sub idem tempus, sub eandem tempestatem, & ætatem. *Por mi amor.* Amabo, sodes. *Porque no?* Quippini, quid ni, cur non? *Por el se muere.* Illum deperit, illius causa perit. *Por el contrario.* Econtra. Contra, è diverso. *Por ventura.* Forte, forsam, fortasse, forsitan. *Preguntando.* Nè, num, numquid? an ita? *Por lo que a mi toca.* Quod ad me attinet, spectat, &c. *Por la parte que me cabe.* Pro mea virili parte, pro rata parte, & quota mea. *Por la mayor parte.* Vt plurimum, plerumque. *Por lo qual.* Quare, quam obrem, qua propter, itaque. *Porque preguntando.* Cur? quare? *Dando razon.* Quia, quod, quippè, namque, etenim. *No por esso.* Nihilò segnius. *Por vna le cerca Duero, por otra Peña tajada.* A fronte præcipitium, à tergo lupi.

Porcelana. Vas puteolanum. Samium. Sinense.

Porfia. Contentio, pertinacia, æ, altercatio. *Porfiar.* Contendo, decerto, altercor, aris. *Porfias en valde.* Tricaré mihi videris, & milium terebrare. Contentiosum funem trahis, contra tendis, & non pertendis, contra torrentem niteris. *Por no porfiar, mas que mienta.* Vincat

cat tuus tripes, egoque mendax vates inveniat *Porfiado.* Pertinax, cis, contumax, pugnax, pervicax, propositi tenax, cuius animum ne. Vertumus ipse vertetit. Tricon. *A porfia.* Certatim. *Porfiadamente.* Pertinaciter. Contentiosè.

Porfido. Porphyrius lapis.

Poros. Pori, orum, meatus, us, sudoris foramina, quibus ille effluit, emànat. *Poroso.* Porosus, a, m.

Porqueria. Sordes, immunditia.

Porqueron, que cita. Vide, *portero. porquerizo.* Vide *puerco.*

Porra. Clava, æ. *porrazo.* Vide, *Golpe. Es vn porro.* Hebeti ingenio, obtusa mentis acie, rudis sensu, pinguique Minerva.

Portada. prospectus, us, facies templi frons domus, frontispicium. *La buena portada honra la casa.* Honesta facies hominem ornat. Gratior, & pulchro veniens in corpore virtus.

Portal. Vestibulum. *para passearse. Soportales.* Xistus, porticus, us.

Portante de cavallo. Tolutarius equus, tollitum equitare. *Portarse bien, ò mal en algo.* Se gerere gravè, ignavè, prudenter imprudenter in aliqua re.

Portazgo. portorium. Vectura, æ. *portazguero.* portior, oris. Limenarcha, æ.

Porte de cosas de acarreo. Merces provectura. *De cartas.* Epistolaria, litteraria evangelia, adventoriæ epistolæ merces. *Hombre de buen porte.* Ornatus vir.

Portero. Ianitor, custos portæ, acriensis. *De sala.* Accensus. *Citoté.* Apparitor, excursor emissarius. *porteria.* Cænobij ianua, religio sædomus aditus.

Portillo. Ruinosa muripars, aditus per muri ruinam.

Possar. Sentarse el ave. Consìdo, is, sisto, is. *Morar.* Diversos, aris. Vide, *Hospedarse. possada.* Diversorium, ij, domus, Hospitium, ij. Pandochium. *Los que estàn en la possada de passo.* Diversores. *possada de soldados, ò estudiantes.* Conturbenium, *Los que ansi possàn.* Contubernales, ium *posso.* Vide, *Iondo.*

Pospelo. pilus adversus. *Vino esto a pospelo* præpostere hoc factum est, per peràm evenit.

Posponer. postpono, posthabeo, es.

Posseer. possideo, es. Teneo, es. In possessionem alicuius rei venire, esse in possessione, re possessa frui. *possession.* possessio, onis. *possessiones del campo.* prædia, fundi, horti. *De hazienda.* Bona, bonorum, fortuna. *Hechar a alguno de su possession.* Deturbare, dejicere, detrudere, depellere aliquem de prædio fundo, possessione, suis bonis evertere. *Tomar possession de algo.* pedem in possessionem inferre, adire, inire possessionem. *pedir la possession mientras se averigua el dominio.* possessionem per interdictum repete. *possedor.* possessor, oris.

Possible cosa. Quod fieri potest, quod in nostram cadit potestatem. *Haré en esto todo lo possible.* Summam, meam operam in hac repolliceor, laborem, diligentiam, studium: nullaque reddero tuis rebus, remis, velisque omnibus nervis, eminus, & cominus contendam omnem

nem moyebo lapidem; vt, &c. *possibilidad.* Facultas, atis, potestas, copia.

Posta. Verèdus, i. *El que la corre.* Veredarius. Cursor, pegasus, i. Vide, *Caminar posta, ò vela.* Speculator, qui excubias agit. *Hazes esso aposta.* Consultò, & cogitato hoc agis.

Postema. Vòmica, æ. apostèma, tis.

Postes de la puerta. postis, is. *De sustento.* Columna, æ. fulcrum, i.

Postigo, ò puerta falsa. Phlyctæna, æ.

Postres de messa. Mensæ secundæ, bellaria, orum.

Postrero. Vltimus, postremus, extremus, novissimus. *Ruin sea el postrero.* Extremun occupet scabies. *postrimerias.* Finis, is, novissima, orum.

Postura el poner algo positio, onis. *En el precio.* pretij præscriptio, estimatio rei. *En almoneda.* Licitatio *postura en el hombre.* Figura, æ, schema, atis. *De arboles.* Talea, æ. *ponellas.* Inhumare taleas.

Potage. Iusculum. Vide, *Guisado.*

Potencia. potentia, æ. potestas, tis. *Harè todo lo de potencia* Quantum committere animo, & labore contendere potero, faciam.

Potentado. Dynasta, vir, aut princeps potens.

Potestad. potestas, dominium, ij. dominatus, us, potens dignitas.

Potra. Hernia, æ. tamex, icis.

Potro. pullus equinus. *De tormento.* Equuleus. *potrillo* Equuleus.

Pozo. puteus, ei. *Mi gozo en el pozo.* Rupta anchora, fugax gaudium evanuit. *pozero.* putearius.

P ante R. Pr.

Prado. pratum, i. pascua, orum.

Pratica. praxis, is. actio. *pratico en algo.* Versatus in agendo, exercitatus, spectatus in aliqua re, pragmaticus. *praticante de Medicina* Qui in praxi medicæ artis se exercet, versatur, assecla, & pedisequus peritissimi medici. Candidatus medicæ laureæ. *practicar.* Exercere aliquam artem, versati in illa, ad praxim, & auctum reducere.

Prebenda Beneficium, ij. *prebendado.* Canonicus, Ecclesiastico beneficio ornatus, præditus, donatus.

Preboste. præfectus, præpositus.

Preceder. præcedo, antecedo, anteeo.

Precepto. Vide, *Mandamiento.*

Precio. pretium, ij. A Estimatio *preciosa cosa.* pretiosus. *preciar.* Vide, *Estimar. Apreciar. Al menoretese precia en tanto.* Tenuiter æstimatur tanti. *preciarse de algo* Gloriari, iactare se. *preciaisos de mi amigo.* Necessitudinis, & amicitiæ nostræ nomen non repudias. *Si te precias de Christiano.* Si stilla in est tibi Christianæ ingenuitatis.

Predicar. plebem in sacris convētibus alloqui: concionari, concionen sacram ad populum habere, sermonem facere, verba serere, spargere, instituere. *predicador.* Concionator Ecclesiastes, divini Verbi sator. *Este es gran predicador.* Linguæ leno cinio, quasi Mercurij catena quocumque vult, animos rapit, hominū cætus, & mentes allicit, voluntates impellit, quo vult, vnde autē vult deducit. Tanto silentio, tantaq; omnium approbatione dicit, vt nihil gratius ad populi aures accesserit, acciderit, populū facilem habet, & attentum, & retentum, multis, & secundis ad murmurationibus celebra-

lebratur. Vide, *Mover, y eloquẽte. Mal predicador es eſte.* Summa ineſt huic concionatori dicendi tenuitas. Friget, & alget in oratione. Fugiunt illum verba, hæſitat, ſcreat, tuiſsit, & ad naufeam provocat audientes. Avertunt ora, avocant animos, & mentes ab illius ſermonibus. Crepant ſedilia. Fracti, laſsique poſt longas ambages dimittuntur. Facilem ſemper à populo habet deſinendi veniam. Minutus concionator, ieiunus, & in arte novitius. *Es predicador de cartapacio.* Alibro nè vno quidem verbo diſcedit, diſcrepat. Vt è codice, & ſcripto memoriæ tradidit, eiſdem reddit verbis, nec aliquid affert deſuo. *Partes de buen predicador.* In concionatore ſit oportet actio varia, vehemens, plena ſpiritus, & ſeveritatis. *El buen auditorio anima al predicador.* Magnam concionatori alacritatem affert populi concurſus, vt anguſtiorem auditorum paucitas facit oratorem, & diſcendi contentio maximè debilitatur vacuo ab auditoribus loco. *El predicador hable en lenguage que le entiendan.* Vitium eſt in concionatore, vel maximum à vulgari gente orationis, atque à conſuetudine communi ſenſus abhorrere *Predicando ſe haze pedazos.* Dirumpit pene ſe concionando & dum fervet, diſcerpitur. *Predicar publicando algo.* Prædico, as.

Prefacion de libros. Præfatio, prologus, i. proœmium, ij. *Pr facio de la Miſſa.* Præfatio ad ſacrum Canonem.

Preferir. Præfero, antepono, is.

Pregon. Præconium. *Pregonero.* Præco, onis. Buccinator. *Pregonar* Prædico, as per vocem præconis aliquid edicere, promulgare, notum facere populo. *Pregona vino, y vende vinagre.* Iutus Hecuba, foris Helena. Qui Curios ſimulant, & Bacchanalia vivunt.

Preguntar. Rogo, interrogo, as. quæro, is. *Pregunta.* Rogatio, interrogatio, rogatiuncula, æ. *Preguntar con curioſidad.* Sciſcitor, quæro, percunctor, aris. *Lo que kazes de preguntarme, ſin què, ni para què.* Iterum, atque iterum ad pythum via. *Quien pregunta no yerra.* Rogatio culpa vacat.

Prelado. Antiſtes, itis. Cænobiarcha, præfectus. *Prelada.* Antiſtio, æ. præſul. *Prelacia.* Præfectura, primaria dignitas.

Prematica. Edictum, decretum.

Premio. Præmium, ij *Premiar.* Præmijs aliquẽ afficere, donare, ornare, decorare, cumulare, muneribus præmium, munus, donũ alicui dare, tribuere, deferre, perſolvere, elargiri

Prenda. Pignus, monumentum amoris. *De perſonas.* Obſes. *Dar prenda.* Oppigneror, aris. *Tomarla, ò prender à alguno.* Pignus alicui detrahere, capere *Hombre de muchas prendas.* Vide, *Partes Prender obligar.* Vide, *Obligar.*

Prender à vno. Tenere, apprehendere, comprehẽdere, capere aliquem. Injicere malum alicui. Vide, *Carcel Prender la planta.* Radices humi agere plantas, coaleſcere, fovere, teneri à communi parente Germẽ terram amplecti. *Prenderſe fuego.* Vide, *Fuego. Prendido eſtà eſſo con afile-*

res.

res. Tenui ſunt hæc pendentia filo. *Prendedero.* Fibula,æ. *Prender de eſta ſuerte.* Fibulo,infibulo,as.

Preñada. Pregnans, gravida, fœta, cuius venter intumeſcit. *Preñado, ò preñez.* Prægnatio, graviditas, tumor ventris ob conceptum fœtum. *Que preñezes ſon eſtas?* Quid dignum tantum fers, ò promiſſor, hiatu? Quid latus partuit? parturiunt montes, naſcetur ridiculus mus.

Prenſa. Prælum,i. *Prenſar.* Prælo premere,excudere aliquid.

Prenuncios. Prævij nuncij rerum, indicia,ſigna.

Preparar ſe. Præparo,as, paro,comparo, præparationem adhibeo, præmunio,præfulcio *Preparacion.* Proviſio,præparatio.

Prepucio. Præputium, pellicula glandem integens.

Prerrogativa. Prærogativa, præſtantia,eminentia.

Preſagio. Præſagium,ij. Divinatio.

Presbytero. Vide,*Sacerdote. Presbyterio.* Adyta,orum.

Preſa. Præda,æ,rapina,æ.

Preſea. Cimelium. Vide,*Ioyas.*

Preſente eſtar. Præſum, adſum,es, interſum. *Coſa preſente.* Præſens, inſtans, quæ ſub aſpectum cadit. *Por el preſente.* In præſenti, in præſens. *Hazer cuerpo preſente.* Adſtare, adeſſe. *Cuerpo preſente difunto.* Inhumanarum cadaver,elatum, dum iacet ſepeliendum. *Siempre os tengo preſente.* Tua ſemper mihi occurrit imago, verſatur, obverſatur ante oculos: aſsidua, & frequens ſubit imago tui. Noctes dieſque preſentem intueri,tecumque colloqui videor, de mente, & animo nunquam cogitationem depono tui. *Preſencia.* Conſpectus oculi, præſentia, os,oris. *Ando en la preſencia de Dios.* Vide, *Dios. Preſente que embia vno à otro.* Xenium, ij. *De combite.* Apophoreta, orum. *Que dà el Principe.* Miſsilia, orum,congiarium. *Que ſe dà al Rey, por todo el pueblo.* Honorarium, ij. *Al Embaxador.* Lautia,orum. *Preſente ruin.* Calabri hoſpitis xenia. *De oſtentacion ſolo.* Alybantis hoſpitis munera. *Preſentar deſta ſuerte.* Mitrere, deferre munus, dona alicui. Preſentia munera dare. *Preſentaronme vn cavallo.* Munere Antonij oquum accepi. *Preſentar teſtigos.* Teſtes producere, proferre, facere. *Sacarlos de baxo de la tierra.* Ab inferis locupletiſſimos teſtes excitare. *Preſentarſe a Iuez.* Siſtere ſe ad iudicem, vadimonio ſolvi, iudici ſe tranſdere *Preſentarle.* Producere, deferre ad iudicem. *Preſentar el patron.* Exhibere, proferre aliquem in medium illo beneficio dignum. *Preſentar eſcrituras.* Tabulas exhibere, proferre.

Preſervar à contagio. Aliquid præmunire. Liberare. Vide. *Reſervar.*

Preſidir. Præſideo,es,preſum. *A cõlo de letras.* Ex edito loco,& cathedra propugnantem tegere, defendere, tueri, præſidio ſuo vindicare, excuſare. *Preſidente.* Præſes, idis, propugnator,vindex,præſul.

Preſidio. Præſidium, ſtatio, onis, cuſtodia,propugnaculum.

Preſo. Vinctus. Vide,*Carcel.*

Preſtar dineros. Mutuo,as,m. mutuos

nummos dare, vel mutuam pecuniam. *Tomar prestado.* Vtendum aliquid mutuum accipere, sumere, mutuari ab aliquo *Prestar lo que no es dinero.* Commodo, accomodo, as, vtendum aliquid dare, & commodatus. *Io anssi prestado Por interès.* Fœnerari pecuniam, occupare, locare fœnori. *Nadie preste, porque, ò el amigo, ò el dinero pierde.* Si quis mutuum quid dederit, fit proprio perdictum. Cum iam repetas, inimicum beneficio invenis tuo. Si magis exigere cupias, duorum rerũ exoritur optio, vel illud, quod credideris, perdas, vel illum amicum amiseris. *Si quieres que te presten, buelve lo prestado.* Vt aliquo benigne veteris ad accommodandum, tu ipse esto diligens ad reportandum. *Prestado à la voluntad de el que presta.* Precarius, a, m.

Prestamo. Præstimonium, ij.

Preste. Vide, *Sacerdote. Preste Iuan de las Indias.* AEthiopiæ Patriarcha.

Presto. Citò, celeriter, quam primum, quam mox, actutum, sine mora, occius, maturius. *Presto a punto.* Prõptus, parabilis. *Diligente.* Citus, concitus, diligens, impiger. *Ven presto.* Pegaseo gradu, & viam vorans redi. *Presto vendrè.* Nihil est moræ, illic sum, atque hic sum.

Presumir, y presumpcion. Nimium sibi sumere, præsumere, arrogare. Vide, *Arrogante.*

Presuroso. Festinus, properus, properans. Vide, *Apresurarse.*

Pretender oficio. Peto, prenso, as, ambio, is. *Dias ha que pretendo esto.* Satis diu, iam hoc saxum voluo. *Con algun color.* Prætendo, prætexo, is. *Pretender hazer algo.* Conor, aris, defigere, & intendere animum in rem, illam moliri, movere omnem lapidem vt. *Pretende matarme.* Vitam meam ferro, ac insidijs appetit. *Solo el pretender cosa tan grande, es bastante premio.* In magnis, & voluisse sat est. Hoc ipso nomine laudem promeretur, quod rem pulcherrimam tentaverit. *No quiero pretender lo que no puedo alcançar.* Infinitam spem persequi nolo. *Aciones de pretendientes.* Prætendere manus, adorare vulgus, iacere ôscula, omnia servíliter pro dominatione, & ambitu. *Pretension.* Ambitus, petitio. *Pretendiente.* Petitor, candidatus. *De muger.* Procus, rivalis.

Pretexto Vide, *Socolor.*

Pretina. Zona fibulata.

Prevalecer. Prævaleo, es, præsto, supero, as.

Prevaricar. Prævaricor, aris. Vide, *Faltar a lo que no deve. Prevaricador.* Prævaricator, corruptor, colusor, oris.

Prevenir cosa de aparejo. Præparo, as. *Con providencia.* Provideo, es. *Prevenir, llegar, ò tomar antes.* Prævenio, præripio, prævertor, antefero, præcerpo. *Ya à lo tenia yo esso visto, ò prevenido.* Prius olfeceram, quam illi quidquam cæperat. *Prevenidos los males, son menos.* Fortunæ advenientis impetus diuturna præmeditatione frangimus. Iacula prævisa minus feriunt.

Privilegio. Privilegium, i. immunitas, atis. *Privilegiar.* Immunem, ac liberum aliquem facere, immunitatem dare alicui, irrogare privilegium.

Ru-

Rude donare. *Privilegiado.* Exemptus, affectus immunitate, vacuus à munere, & ofício, liber, immunis.

Prez. Pretium, ij. æstimatio.

Priessá, ò prisa. Festinatio, properatio. *Darse prisa.* Vide, *Apresurarse. No tanta prisa, no vá toro trás ti.* Quid te impellit, nemo te insequitur. Quid properato opus est?

Prieto color. Niger. Vide, *Negro.*

Prima, hija de hermano de padre. Consobrina, soror patruelis. *De hermano de madre.* Matruelis. *Prima en la vihuela.* Primachorda subtilissima acutissimum reddens sonum. *Leva la primera en todo.* Illi omnes primas deferunt, concedunt, herbam porrigunt. Primas palmas, & lemniscatas tulit. *Prima cosa, y primores* Prima, princeps, præcipua. Primum, & summum, præstantia excellens, excellentiaque præstans. Dedali opus, Rosacij actio. *Primilla sea esta.* Primam hanc noxã mitte, si aliam vllam vnquam ad misero, occidito. *Primo, hijo de hermana.* Consobrinus. *De hermano.* Patruelis.

Primero en numero. Primus. *Entre dos.* Prior. *Primero en licencias, ò primo en algun arte, ò dignidad.* Primus primarius, coryphæus, egregius, princeps, dux, & antesignamus omnium, qui primos ordines ducit in honore, & gradu. *Primicerio.* Primarius, antiquior in illa arte. *Primado de España.* Primas, atis. Supremus, & maximus Hispaniarum Antistes. *Primeramente.* Primo, quam primum. *Lo primero, ò extremo del cuerpo.* Primores vngues, nares, labra summa, primoribus labris. *Primero en edad.* Primæus. *Primogenito.* Protogonuprimogenitus, primigenius. *Primeriza en el parto.* Fœmina primigenia, primipara. *La primera víctima.* Præcidanea, æ. *Lo primero que se corta.* Prototomus, vnde caules pro tòtomi. *Bretones. Primavera.* Primum ver, verna temperies, & tempus. *Primicias.* Primifructus, præmitiæ, acrothinia, orum. *Del primero hasta el postrero.* A calvo vsque ad calvum.

Principe. Princeps, ipis. Regni iuratus hæres. *Dios me libre de Principes.* Fuge procul à viro maiore Procul à Iove, & fulmine. *Es vn Principote.* Munificus, & liberalis. Regiam vitam agit. *Principado.* Satrapia, principatus, præfectura, dominatus, us, dominatio.

Principal cosa. Præcipuus, eximius insignis. Alpha penulatorum, è. *Principal hombre* Facile princeps, primarius vir. Vide, *Cavallero. El principal de algun trato.* Caput, sors, summa. *Principalmente.* Præcipuè, præsertim.

Principio. Principium, initium, semen, caput, fons, primordium, origo, is. *Principio del libro.* Facies, frons. *Del año.* Kalendæ, anni auspices. *De oracion.* Exordium, ij, proemium, ij. *De doctrina, ò de ciencia.* Rudimenta, elementa prima artis, inauguratio. *Estos fueron mis principios* Hi sunt primi nostris labores, quos velut primitias libavimus, & insùlimus in aram hanc Musarum. Ea mihi studiorum, & prora, & puppis. Operis telam ordior, quam vo

felici pectine percurram, te, vera. Minerva noſtra, invoco, ò æterni Patris, æterna proles. *No eſtà en los principios.* Nè inter apia quidē ſunt, nec in rutis adhuc. Nè ingreſſum aut initium rei attigerunt. Vide, *A B C. Principio quieren las coſas.* Aliena incipiendum eſt. Dimidium facti, qui bene cœpit, habet. *De principio a fin.* Ab ovo uſque ad mala, à capite ad calcem. *Tomalo muy de ſus principios.* Troiano orditur ab ovo. *No he dado principio a eſto.* Nullam adhuc lineam duxi, integra res eſt, vix primoribus, & ſummis labris deguſtavi, & à primo ſalutavi limine. Vide, *Començar. Errar a los principios.* De limine offendere, impingere in portu. In primordio ſuſceptio peris peccare. *Facilmente buelve ſobre ſi, quien tiene buenos principios.* Facilè manus dedit virtuti, & ad bonam ſe frugem recipit, cui ſuſcepti olim ſeminis optimi fibræ resèderant. *Principiantes.* Elementarius puer tyro, onis, novitius, ij.

Prior de Convento. Vide, *Prelado.*

Priſa. Vide, *Prieſa.*

Priſco fruto. Malum perſicum.

Priſion. Cuſtodia, æ. Carcer. *Hecharle en priſion.* In cuſtodiam tradere, includere, dare comprehenſum hominem. *Priſiones.* Vincula, compedes, um.

Privar de alguna coſa. Privo, as. Vide, *Quitar. Privarle a vno de ſu oficio.* Movere aliquem loco honore, ſenatu. *Privarſe él.* Abdicare ſe magiſtratu, ab illo abire. *Privar, ò ſer privado de el Principe.* Gratia apud Regem valere, gratioſum eſſe. Inſummam Regis familiaritatem venire, ſe inſinuare in ferventem gratiam. Interiorem aulicum eſſe, in intimis, & familiaribus Regis, vel Regi. *Privança.* Gratior, favor Principis. *Caer della.* Excidere deijci, deturbari de loco honoris. Amittere gratiam Principis, malevolentium invidia, & æmulatione extingui. *Privada, ò neceſſaria.* Latrina *Privado de alguna coſa.* Orbus, orbatus, qui aliquid amiſit.

Pro Buena pro le haga. Plurimum tibi hoc proſit, ſaluti, & emolumento ſit, bene ſibi habeat ſuam fortunā. Quæ res rectè vertat mihi, tibique, filiæque tuæ. *Mala pro te haga.* Pulmonem nimis velim cum vomitu vomas.

Proba de Emprenta. Primera. Prototypa. *Segunda.* Deuterotypa. Exemplar. Typus primus expreſſus, emendandus, & recudendus.

Problema. Problèma, atis.

Proceder. Procedo, is. *Muchos males proceden de aqui.* Hinc multa mala naſcuntur, procèdunt, proficiſcuntur, emanant. Vide, *Nacer, y cauſa. Proceder contra vno en juyzio.* Cognoſcere de illius cauſa, cognitionem cauſæ perſequi. *Mal modo de proceder.* Iniqua agendæ, & tractandæ rei hæc eſt ratio, modus, & via.

Proceſo. Lis, tis. Cauſa. Cognitio. *Hazer à vno cabeza de proceſo.* Nomen alicuius deferre. *Lo proceſado.* Acta, actiones litis, vel cauſæ.

Proceſion. Solemnis, celebris pompa, & ſupplicatio. *Pregonarla.*

In-

Indicere, prædicare ad festum diē. *Ordenalla.* Vtrumque agmen ritè disponere, ordinare, dirigere: In ordinem adducere, vt procedant omnes, & tendant ordinatè, & religiosè. *Saʒga, ande la processíon.* Agite, ite foras, procidete, ferte, ducite pompam. *Quebrada và la processíon* Ordo procedendi, & series turbatur, assidua intervalla, & spatia dantur, vacant. Nec rectè, nec ritè, nec ordine collocati sunt, & procedunt.

Procurar Curo, as, procuro, omnes nervos contendo in hanc rem, vel in hac re, vires effundo omnès, summâ ope nitor, intento in illam. Omnem mollior, moveo lapidem, & omnem contentionem adhibeo, & dimicationem in tuam laudem augendam *Procura que, &c.* Fac, stude, da operam vt, &c. Vide, *Cuydado, y ofrecer. Procurador en juyzio.* Cognitor, oris. *Del pueblo.* Plebicola, æ. *De otras cosas.* Curator, procurator, qui aliena gerit, procurat, tractat, administrat mandata, commendata, commissa. Alienis qui interest negotij, aut præponitur. *Procuracion.* Procuratio, administratio, gubernatio.

Prodigio. Prodigium. Portentum, i.

Prodigo. Decoctor, acolastus, asòtus, popino, conturbatorque macelli. Vide, *Gastar. Gastador. Prodigalidad.* Prodigalitas, effusio, profusio *Prodigamente.* Prodigè, effusè.

Prodigio. Prodigium ostentum, portentum, monstrum.

Producir la tierra. Terram flores, fructus gignere, fundere, efferre. Multâ curâ sata producuntur ad segetem.

Proczas. Egregia facta, præclaræ res gestæ. Vide, *Hazañas.*

Proemio. Proœmium, præludium, exordium. Vide *Principio.*

Profanar. Eripere religionem à templo, facere ex sacro prophanum. Sacra loca violare, polluere. Sacra templa, & ædes religiosas funestare, incestare. *Profana cosa* Profanus, à religione remotus, irreligiosus.

Professar. Profiteor, eris. *El Religioso.* Vota nuncupare, emittere. Religionis voto se obstringere, devincire, obligare. Votis solemni ritu emissis fidem Deo vovere perpetuam. Se totum divino obsequio vòluntarijs vinculis obstrictum mancipare, sacrare, consecrare. Religiosam vitam, dum superstes sit, profiteri. *Professar alguna arte.* Aliquam artem profiteri, præseferre illam, vel se in illa exercere, æmulum illius esse. *Profission.* Religiosa, & solemnis votorum nuncupatio *Professor de alguna arte.* Magister, Doctor, professor alicuius facultatis.

Profeta. Vates, fatidicus. Propheta, æ. *Profetizar, dezir que ha de venir.* Canere, prædicere, amunciare, denunciare, vaticinare futura, ventura. *Tiene espiritu de profecía.* Divino afflatus, tactus est numine. Spiritu multa canit, vaticinia profert, oracula edit. *Profecia.* Vaticinium, vaticinatio.

Profunda cosa Profundus, altus. *Profundidad.* Barathrum, abyssus, i, profundum.

Progr'so. Progressio, progressus, protectus, processus, us.

Prohibir. Prohibeo, es, veto, obsto, as, resisto, is. *Prohibicion.* Prohibitio, edictum.

Prohijar. Tener muchos hijos. Soboleſco, is. *Por adoptar.* Vide, *Adoptar.*

Prolixo. Nimius, importunus, prolixus. *Prolixidad.* Importunitas.

Prologo. Prologus. Vide, *Proemio.*

Prolongar. Profero. Vide, *Alargar.*

Prometer. Promitto, polliceor, eris, ſpondeo, es. *Por otro.* Recipio, is, fidei iubeo. *A Dios.* Nuncupo, voveo, devoveo. *En dote.* Dotem dicere, deſtinare filiæ. *Iuridicamente prometer, dezir verdad.* Aſtipulor, inſtipulor, aris. *Nada dà de lo que promete.* Murem oſtendit pro leone. *Prometido, lo que ſe promete en almonedas.* Pretium ante latum primo licitanti. *Promeſſa.* Promiſſum, promiſsio, pollicitatio, votum.

Promover à dignidad. Ad altoriem dignitatis gradum aliquem evehere, efferre, promovere.

Promulgar. Promulgo, publico, as.

Pronoſtico. Præſagium, Præſenſio, onis, divinatio, prædicto. *Pronoſticar.* Prænoſcere, præſentire, portendere, præmonſtrare. Moneo, prædico, & antedenuncio, oraculum eder, canere. *Gran mal ſe pronoſtica eſte año.* Fatalis eſt hic annus ad perniciem civitatis. Vide, *Adivinar, y profetizar el que pronoſtica.* Prænuncius, vates. *Pronoſtico es eſte de vueſtra perdicion.* Hæc eſt res tibi prænuncia tuæ calamitatis, & repulſæ.

Pronunciar bien las letras. Litteras ſuaviſsimè appellare, nuncupare, linguà efferre, exprimare. *Pronunciar mal.* Comprimere, confundere litteras. *Pronunciar, ò promulgar ſentencia.* Ferre, proferre, enunciare, pronunciare ſententiam. *Pronunciado.* Enunciatio, pronunciatio, expreſsio verborum. *Palabras duras de pronunciarſe.* Contorta, plicata, confràgoſa verba.

Pronta coſa. Promptus, alacer, expeditus. Vide, *Preſto. Prontitud.* Alacritas, celeritas. *Prontamente.* Facilè, paratè, promptè.

Propicio. Vide, *Favorable.*

Propina. Sportula, collecta, æ.

Propio. Proprius, a, m. Peculiaris res, quam quiſque poſsidet. *Proprio es de Antonio hazer eſto.* Antonij eſt hoc facere. Hoc de more habet Antonius. Commune illi eſt, naturale, innatum inſitum, ſecundum naturam ſuam hoc facit. *Proprio es eſto de Antonio, ò à èl le toca.* Vide, *Pertenecer. Hazer, ò embiar vn proprio.* Mittere certum hominem cum litteris. *Propiedad, ò natural de vno.* Proprietas, natura, naturæ vis ingenita, cauſa intima. *Propriedad, ò poſſeſsion.* Poſſeſsio, vis poſsidendi. *Propriamente.* Propriè. *Propios de vn lugar.* Agri compaſcui.

Proponer. Propono, is, aliquid ad aliquem referre; calculos movere de aliqua re. *Proponer al Superior.* Rationes, aut cauſas ad præfectum deferre, adducere, proponere, vt &c. *Propoſicion.* Propoſitio, relatio.

tio,causæ,& rationis enuntiatio.

Propoſito. Propoſitum. Conſilium, ij. *A que propoſito.* Quorſum iſta? quo diverſus abis? Extra chorum ſaitas. Alia Menacles, alia procellus loquitur. Iam die poſthume de tribus capellis. *Apartadoſe ha del propoſito.* Extra orbitam excurrit. Extra lineam illum eiecit affectus equus ſeſſorem rapuit. Vide, *Apartarſe del intento. Bolvamos al propoſito.* Ad illud, vnde digreſsi ſumus, revocetur oratio. Vide, *Bolver de propoſito.* Dedita operà, conſulto. *No pudo venir mas a propoſito.* N. el Vulcanus magis affabrè aliquid affinxit. Per commodè cadit, ad rem quidem, ad pedem apte accomodate quadrat.

Proporcion. Proportio, comparatio, analogia *De miembros.* Membrorum congruentia. Habitudo. Symmetria,æ. *Sin proporcion es eſto.* Maximini caliga.

Prora,ò proa. Prora,anterior pars navis. *El que và en ella.* Poreta,æ.

Prorogar. Prorogo, as. Vide, *Dilatar.*

Prorumpir. Prorumpo,proſilio,erumpo,is. Proruere ſe.

Proſa. Sermo ſolutus,aratio liberà lege excurrens.

Proſeguir. Proſequor, eris. Incæpta perſequamur inchoata peragamus. Iſtis abſolutis pedem mihi porrigere, & promovere fas ſit, quò adſpiro. Filum illud hoſterni ſermonis prætexam. Fas ſit mihi vela, & navim immittere altius in hoc rerum divinarum fretum. Cæptum ſpatium decurram, & ad candidam calcem ſiſtam. *No proſeguirè.* Vela contraham. Vide, *Dexar Deſiſtir. Proſigue el libro.* Procedit liber.

Proſodia Res ſyllabica,proſadia, carminis ratio pangendi.

Proſopopeya. Proſopopæia. Eiſto.perſonæ. *Con que proſopopeya que habla,ò anda!* Quam pompatice iacedit, quam gloriosè ampullas eijcit, & ſex quipedalia verba.

Proſpera coſa. Felix, ſecunda, proſpera, ſine offenſione, quabilis, perpetua. *Proſperidad.* Proſperitas, felicitas, ſecunda res, & fortuna. *Vimonos en proſperidad.* Sedabamus in puppi, clavumque tenebamus quibus nunc in ſentina eſt locus. *Al vano, la proſperidad haze daño.* Animi vaniſsimi aciem perſtringit ſplendor dignitatis, & mentis quaſi luminibus officit altitudo fortunæ. Fœnum habet in cornu. Satietas ferociam parit copia fauſtum gignit. Vide, *Fortuna.*

Poſtrar. Proſterno, is, protero, vaſto. *Poſtrarſe.* Abijcere ſe, tegere humum corpore. *Poſtrado en tierra.* Poſtratus,abiectus. *Caido.* Afflictus profligatus,perditus. *Poſtrado tengo el apetito.* Faſtidiose ſtomachor omnem cibum,amiſi ſenſum omninò guſtandi.

Protomedico. Archiater, vel archiatrus,i. Prothomedicus.

Protocolo, prototypon. Protocolum adverſaria, orum, prototypus, apographum,exemplum.

Protervo. Protervus,procax,àcis,improbus,petulans.

Proteſtar. Obteſtor, reclamo,as.

Probar, hazer buena coſa, ò lla-

na. Probare, comprobare, plannum testibus aliquid facere. *Probar experimentando.* Tento, as, periclitor. Vide, *Experimentar. Probar, gustar algo.* Degusto, as, delibo, as, sensu gustatus aliquid attingere, dignoscere. *No he probado gota de vino.* In os meum vini guttam non indidi. *Bien probò su intencion.* Animum suum satis probari omnibus sensit. *Probò su accion y demanda.* Iuri suo fecit satis, probè rem transègit, in intenta lite triumphavit. *Nada prueva esse argumento.* Nulla est huius concluſi argumenti fides. *Probarse, ò ensayarse para algo.* Vide, *Ensayarse. Probabilidad.* Probabilitas, verisimilitudo, inis. *Probança de algun hecho.* Inquisitio, quæstio. Vide, *Informacion. Probable cosa.* Probabilis, verosimilis, credibilis. *Probablemente.* Probabiliter, verisimiliter.

Provecho. Vtilitatis, commodū, emolumentum, vsus, fructus, us. *Provechosa cosa.* Vtilis, fructuosus, accomodatus, frugifer, salutaris. Quod secum multas affert, habet opportunitates, quod lucro est, & vsui. *Hagale esto buen provecho.* Vide, *Pro. Mirad si esto os es de provecho.* Vide, si hoc tibile magis, atque in rem deputas tuam. *Esto siempre es de provecho.* Beta, tum hyeme, tum æstate, bona. *Provechosamente.* Vtiliter commodè, cum vtilitate, & fructu.

Proveer. Provideo, es. *La Republica de bastimentos.* Annonam Reipublicæ explicare, providere rei frumentariæ consulere. Commeatu levare, recreare vrbem. *Proveer lo necessario à vno.* Necessaria alicui suppeditare, ministrare, vt suppetant necessaria, alicui provide-te. *Proveyò el Iuez vn auto.* Auctoritate sua decrevit, constituit, iussit, censuit iudex in iudicio, in causa. *Proveerse, hazer camara.* Onus ventris deijcere levare, exonerare alvum; egerere, excernere per posticum fœcem, secretum agere, & flumen tetrum præpòsterè. *Proveer no venga algun daño.* Providere ante, & præcaverè, quàm longissimè ne, vt, &c. *Providencia.* Providentia, provisio, provida cura. *Provido.* Providus, providens, tis. *Provision Real.* Auctoritas senatus Regij, consultum edictum Regium. *Provision para la guerra.* Commeatus. *Para vn año.* Annona, æ. *De vn mes.* Menstrua. *Para casa.* Penus, us. *De cada dia.* Diarium. *Para el camino.* Viaticum, viæ auxilium, subsidium. *Para cautela.* Provisio, cautio. *Provisor.* Episcopi vicem tenens. Vicarius, i. *Proveedor.* Annonæ structor, à commeatu, annonæ præfectus. *Providamente.* Providè.

Proven de vid. Propago, inis, vel propages, is, tradux, ucis.

Proverbio. Proverbium, ij. Sermonem manifestam obscuritate tegens, qui conducit ad vitę rationem. Paræmia, æ.

Provincia. Provincia. Regio. *Provincial.* Provinciæ præfectus, præpositus, moderator. Epharcus. *En cada Provincia.* Provinciatim.

Provocar. Lacesso, is, provoco, fodi-

co,

co, irrito, as. Stomachum alicui facere, movere. *Provocador.* Procax ad lacessendum.

Proximo persona. Alter ego, homo eiusdem frater naturæ, & generis humani. *Proximo, ò cercano.* Vide, *Cercano.*

Prudencia. Prudentia, phronèsis, is. Providencia. Delectus bonorum, & malorum, scientia opportunitatis idoneorum ad agendum temporum. Quæ ventura per dioptram prospicit. *Prudente.* Prudens, providens, prudentia præditus, magni consilij vir, cautùs, providus à fronte simul, & occipitio cuncta considerans, è munctæ naris homo, qui facilè rem subodoratur. *Prudentemente.* Prudenter, sapienter, cautè, consideratè, non temerè.

Prueva Experimentum periculum. *Recibir vna cosa à prueva* Ad rei, vel negotij veritatem comprobãdam, confirmandam certum dierum spatium definire. *A la prueva me remito.* Veritas, & testimonia acta probent. Vide, *Probar.*

P ante V. Pu.

PVA para ingerir. Surculus traducendus, inserendus. *De puerco espin* Spina, aculeus. *De hierro.* Aculeus, cuspis, idis.

Publicar. Divulgo, pervulgo, in vulgus edo, in oculis omnium alicuius flagitia infigere, & inflare in totius Europæ aures. In luce publicare, præsentare, & recitare in theatro vniversi orbis percrebuit hæc res, inveteravit, serpsit, pervasit, divagata est. *Cosa publica.* Publicus, a, m. Vulgaris, pervulgatus, pervagatus, per omnium aures, & ora. *Publica voz, y fama.* Per omnium ora rumor huius rei volavit, celeberrimo vbiq; cantatur res. Vide, *Fama. Publicacion.* Promulgatio, publicatio, propositio. *De testigos.* Testium prolatio, productio, cõtestatio. *De bienes.* Proscriptio. *I publicallos.* Proscribere bona. *Publicidad.* Notitia, notio, cognitio publica, per vulgata, manifesta, testata res. *Publicamente* Vulgo palam, pròpalam, in oculis omnium, publicè.

Puches. Puls, tis.

Puchero Pultarius, i. *Hazer pucheriços el niño.* Gestare vagitus.

Pueblo. Oppidum, locus, i. *Los del Pueblo.* Oppidani, vicini. *La gente del.* Plebs, vulgus, populus, plebecula *Cosa del pueblo.* Plebeius, popularis. *Poblacho.* Incodita turba informe vulgus, fœx, & sentina republicæ.

Puente. Pons, tis. *De madera.* Sublicius, roboreus. *Levadiza.* Versatilijs. *Levantarla.* Clauso arcis ostio pontem detorquere, levare. *Echarla.* Demittere, deijcere. *Passarla.* Traijcere. *Puentecilla.* Ponticulus, i. *Ponton para sustentar la puente.* Sublica, sublicium. *Al enemigo que huye, la puente de plata.* Hosti fugienti adornia calcaria. *Pontazgo.* Portorium.

Puerco, ò puerca. Sus, vis, porcus, porca. *Parida.* Scropha, æ. *Castrado.* Maialis, is. *Montes Iavali* Aper. *Espin.* Eryx, icis, erycius, i. *Puerquecillo de leche.* Porcellus lacteus

ſteus, nefrens, dis. *Criado en caſa.* Subrumùs, ſaginatus. *Porquerizo.* Subulcus.

Puerca coſa. Immundus, ſordidus, inquinatus, ſpurcus, fœdus, conſpurus. *Es vn puerco.* Labex, cænum, colluvieſque Reipublicæ. *Porqueria.* Spurcitia, vel ſpurcities immunditia, obſcœnitas.

Puerro. Portum, i.

Puerta. Porta, Oſtium, ianua. *De dos medias.* Fores, bifores, valuæ, arum. *Con aldava.* Peſſulatæ. *Con cerradura, ò cerrojo.* Seris, vectibus, & repagulis firmatæ, munitæ. *El vaſtidor de ella.* Autæ, arum. Oſtorium latera. *Las molduras.* Antepagmenta, orum. *Donde ſe engozna la puerta, ò eſtriva à los lados.* Poſtes. *Cerrar la puerta, ò abrirla.* Vide in ſuis locis. *Tocar, ò llamar à la puerta.* Fores pulſare, tangere. *Quien llama tan recio a la puerta?* Quis eſt, qui noſtris tam protervè foribus facit iniuriam? Quis ad fores? Quis illic eſt, qui tam fortiter noſtras ædes arietas, faxis cædit? *A de caſa, quien eſtà acà?* Heus ecquis eſt hic? ecquis his foribus tutelam gerit? aperite hoc, aperite. *Eſtar, aguardar à la puerta.* Ad foris aſsiſtere, adſtare, expectare, excubare ad ianuam. *Rechinar la puerta.* Crepat, concrepat hoſtium, ſtridet cardo Gliſcum portæ, & èvomunt hominem. *Sacarla de ſus quicios.* Evellere, revellere vaſto impetu à cardine oſtium. *Romperla.* Effringere, perfringere fores, repagula. *Dar con la puerta en los ojos.* Intercludere, præcludere alicui aditum. Portam oculis obijcere, opponere. *Coger à vno entre puertas.* Aliquem intercipere, depreſſum inter clauſtra continere. *Topaſte con la puerta abierta.* Ipſum hoſtij limen attigiſti. *Nadie entra por ſus puertas.* Nemò ſuum os liminibus oſtendit illius. Fores habet deſertas, vt paſtorum caſas. *A todos dà puerta franca.* Paciles aditus ad eum omnium ſunt. *Meter algo por la puerta falſa.* Per pſeudothyrum aliquid inferre. *Andar de puerta en puerta.* Stipem cogere oſtiatim, erogare. *A eſſotra puerta.* Surdo canis, aliò confuge. *Hecharle a vno a puertas.* Exponere, obijcere cuicumque periculo hominem. Omnino deſerere. *Donde vna puerta ſe cierra, otra ſe abre.* Per anticum ſi emittas, per poſticum me inſinuabo. Hac non ſuceſsit, alia agrediamur via.

Puerto. Portus, us. *Por donde el rio entra en la mar.* Oſtia, orum. *Tomalle.* Tenere portum, appellere, vel ad portum. Invehi in portum feliciter, pervenire ad portum. Terram legere. Navim in portu ſalvam collocare. *No poder tomarle.* Prohiberi, arceri portu. Ad portum negatur adlabi, accedere. Repellimur, removetur, reijcimur, ſubmovetur ingreſſu, & aditu portus. *Buen puerto.* Portus celeberrimus, plenisimum navium, munitiſsimus, tutus, clauſus. *Malo.* Statio male fida carnis. Infamis naufragijs portus. *Puertos ſecos.* Confinia regnorum.

Pues. Igitur, ergo, sed. *Pues que.* Quoniam, siquidem, quandoquidem.

Puesto Locus, Dignitas, honos. Vide, *Dignidad. Tener su puesto* Suum gradum tenere *Puesto para caçar.* Area, æ. *Armalle.* Concinnare. *Ceballe.* Inescare.

Pujar en venta. Pretium augere. Auctuarium adijcere. *Tal puja.* Licitatio, auctio. *Pujar con fuerça.* Enitor, eris. *Pujo.* Tenesmus, i, uixus, us. *Pujante cosa.* Potens, excellens, affluens. *Pujança.* Vide, *Potencia.*

Pulga. Pulex, icis. *Lugar de pulgas.* Pulicòlus locus.

Pulgar dedo. Pollex, icis. *Pulgarada.* Pollex transversus. *Hilado por estos pulgares.* Meis digitis, & propijs manibus hæc operata sum. *Menear los pulgares.* Vide, *Bruxelear. Pulgon.* Bruchus, i.

Pulir. Polio, expolio, excolo, is, limo, elimo, as. *Pulida cosa.* Limatus, politus, excultus, accuratus, elucubratus. *Pulido moço, ò pulidete.* Comaticus, venustus, prænitidus, molliculus, politulus adolescens. *Pulidamente.* Politè, accuratè, limatè.

Pulla. Apulleum convitium, dicterium, cavilla, æ. vel cavillum. Scomma, atis. *Hecharlas.* Iurgare in via, cavillis prætereuntes lacessare.

Pulmon. Pulmo, onis.

Pulpa. Caro exos, pulpa, æ.

Pulpito. Suggestus, i. Editus locus ad dicendum, pulpitum, concio. Hinc è concione dicere.

Pulpo, pescado. Polipus, i.

Pulso. Arteria, æ. vena pulsatilis. *Tomarle.* Tentare, tangere venam, pulsum arteriæ explorare. *Tomar el pulso al negocio.* Pertentare rem, & periculum facere. *Quedar sin pulsos.* Vide, *Desmayarse. Pulsar el pulso.* Vena, aut arteria micat. *Buen pulso.* Arteria æquo, & composito reciprocat motu. *Malo.* Inæquali turbatur, agiatur, fluctuat inquietè.

Punzar. Pungo, is. *Punzada.* Punctum, i. *Punzon.* Stylus inspicatus, acuminatus.

Punta de cosa aguzada. Mucro, cuspis. *Punta, ò esquina de algo.* Pes, edis. *Hechar de punta, ò puñalada.* Punctim ferire. *Llevarlo por punta de lanza.* Iure, virtute, & merito aliquid obtinere. *Doblar la punta la nave.* Frectere dextorsum, vel lævorsum navim. *Hazer punta à alguno* AEmulatione se alicui opponere, adversari, obsistere homini. *Punta tiene el vino.* Acescere incipin. *Puntas de randas.* Fila sic arte innexa, & prætexta, vt in cuspidem desinant, & fimbriam. *Cosa destas puntas.* Fimbriatus. *Sacar à algo la punta.* Inspicio, as. *Armado de punta en blanco.* Cataphractus. *Andar de puntillas.* Summis pedibus, vel pedum digitis stare, incedere. *Puntada.* Punctum acus. *No he dado puntada en este negocio.* Adhuc res mihi integra est de tua causa. *Puntear.* Acu pingere, pangere.

Puntal. Fulcrum, sustentaculum, ruentis domus, fulcimentum. Tibicines

anterides, um.

Puntero. Sty us, i. Radius.

Punteria. Collimatio ad ſcopum.

Puntiagudo. Telum acuminatum, quod in cuſpidem deſinat.

Puntillazo y darle. Impellere aliquem præcipitem pollice pedis. Summi pedis punctim ictus.

Punto. Punctum, i. vel punctus. *De tiempo.* Momentum. *De la letra.* Apex, icis. *Dar en el punto.* Rectà collineare, ſcopum attingere, certiore ſagittà figere. *Quien pierde punto, pierde mucho.* Cape occaſionis crines, omnia momenta obſerva, nam in parva temporis inclinatione res omnis poſita eſt. *En vn punto.* Perlevi puncto, & momento. *Aqui eſtà el punto.* Hic totus cardo vertitur. Hæc cauſæ arx eſt *Bolver al punto.* Ad rem redire. *Id al punto de la dificultad.* Rem ipſam tange. In arcem cauſæ invade. *Llegò al punto.* Optimè ſeſe obtulit. *Guardar ſu punto.* Dignitatem ſuam retinere. Vide, *Coniumura. Dar punto en eſcuelas.* Ferias, vacationeſque litterarum indicere. *Sin faltar vn punto.* Ne tranſverſum quidem vnguem diſcedas. Integrè, & rectè confice, perfice rem. *Nó reparcis en puntillos.* Parvis interpunctionibus rè occuperis. Leviſſima iſta exſcffla. *Llevarlo por puntillos de derecho.* Summo iure aliquid contendere, & verbis, & litteris. *Eſtar à punto.* Præſto eſſe, promptum, expeditum, ac cinctum, parátum ad aliquod præſtandum *En buen punto ò malo.* Vide *Ocaſion A punto crudo* Ad extremam lineam. *A tal punto llegò el negòcio.* Eò res dedu ta eſt, proceſsit. Eò devenimus. *Punto en boca.* De Cæſare nihil, nec ò hucat. *Puntos tomar para leer.* Themata fortiri, ſuſcipere publicè legenda, explicanda. *Puntual.* Certus, bonæ, & conſtantes fidei homo *Puntualmente.* Fideliter. Summà cum fide, ad certum, & ſtatum diem, æquè, ac ipſa res poſcebat *Puntualidad* Fides, fidelitas, veritas, avis. *Puntuoſo hombre.* Qui vel leviſſima dedecoris comm ovetur vmbrà. Morоſus, & ſtomachoſus valdè in honorum gradibus, aut ſignificationibus.

Puntuacion en la eſcriptura Interpunctio, nota, apiculus, li, apiculum.

Puño. Pugnus. *Puñada, ò puñete.* Ictus, pugni impreſsio. Hinc pugiles. *Los que ſe dàn de puñadas.* Et pugnis rem gerere, agere aliquem, conſcindere, obtundere peſsimè *Llevarlo à puñadas. Hombre de buen puño.* Cui malum, & grave eſt ſuo pondus pugno. *Vèn lucgo, ſi no llevaras vna puñada.* Ne mora ſit, quin pugnus continuò in mala hæreat. *Diole de puño.* Plagam impegit, ab aratro funditus evertit.

Puñado Pugillus i.

Puñal Pugio. Parazonium. *Puñalada.* Vulnus pugione inflictum *Darla.* Confodere aliquem ſicâ, vel pugione. Condere, defigere ſicam punctim in corpore. *Puño de eſpada.* Capulus. *Puños de la mano.* Pugnorum ornatus, mànicæ.

Pupilo. Pupillus. *Pupilage.* Ephæbium, Alumnorum domus.

Pu-

Para cosa. Purus, sincerus, castus, mundus, inviolatus, integer. *Puro como vino.* Merus, meracus, immixtus. *Puramente, ò en puridad.* Castè, purè, simpliciter, candidè. *Pureza.* Innocentia vitæ, candor animi, castitas, integritas.

Purificar. Purgo, expio, as. *Purificacion.* Expiatio, purificatio, purgatio. *Purificacion de la Virgen nuestra Señora.* Purificatio, lustratio, lychnocaia.

Purgarse de algo. Vide, *Escusarse. Purgarse el enfermo.* Pharmaco, salubrique potione noxios, & pestilentes humores expellere, corpusque elevare. *Purga desta suerte.* Medicamentum catharticum. Medicamen ventrifluum. *Purgarse, ò purificarse.* Quod impurum, & terrenum in me est deputare, eluere. Purgare sordes, pœnitentiæ & macerationis igne excòquere noxas. *Purgatorio, y purgar en èl los pecados.* Locus purgandis, expiandis, emaculandis criminum pœnis ad certum tempus à divino iudice destinatus. Vbi satisfactio, & purgatio debitæ pœna sit. Carcer, quo detinentur fœlices animi, donec concretas labeculas ignis eximat temporarius, èxcoquar, purasque cœlesti reddat, & remittat paradiso. Vbi suam quisque paritur dignam, vel prolevi noxa, vel gravi non rectè punità, debitam pœnam, & supplicium, & ad obolum solvit, & in assem satisfacit.

Purpura. Murex, icis. Purpura.

Pusilanime. Timidus, pusillus animus angustus, ignavus.

De Littera Q.

Quaderno. Quaternio, onis.

Quadra de casa. Quadratum cubile. Quadra avia.

Quadrar. Quadro, as, congruo, is, cohæreo, es. *No quadra esto vno con otro.* Non convenit, quadrat. Facta dictis nequaquam respondent. Vide, *No me quadra esso* Non mihi placet. Vide *Agradar. Quadrado* Quadrum, quadrantal, quadratum, i. Omni ex parte constans æquale, toto organo instructe ares, adamussim, elaborata. *Quadrangulo.* Tetràgonus, quadrangulus cubus. *Quadrante de hora* Quadrans. *De Astrologo.* Vmbilicus, gnomon, onis. *Quadrado ajustado.* Congruens, conveniens, connexus, quadratus. *Quadro, ò imagen.* Tabula, vel linteum depictum suis compactum tabulis, vel pluteo inclusum. *Quadrilla.* Quaternorum phalanx, turma. *Quadrillero.* Quaternorum ductor.

Quaxo. Galium, ij. *Quaxar la leche.* Coagulo, cogere lac. *Quaxada* Coagulum, lac coactum. *Quaxado està osto de oro.* Riget auro, plenum, refertum est. *No se le quaxa este negocio.* Conglaciavit Antonio hoc munus, aliqua fortunæ adversæ pruina decoxit. *Quaxarse otra cosa, como el yelo, &c.* Condensare, concrescere, conglaciare. *Quaxar, ò quaxo del animal.* Ventriculus, i. *Quaxaron de sangre. Corrompida.* Tabes, is.

Qual. Qualis, æ. *De los dos.* Vter, a, m. *Qualquiera.* Quidis, quilibet.

De

De los dos. Vterlibet. *Qualquiera que.* Quicumque. *Qual en orden.* Quotus, quisque. *Qual es Beltran, tal es su can.* Qualis hera, talis, & pedisequæ. *Qual el padre, tal es el hijo.* Mali corvi, malum ovum. *Quales anduvieramos.* Quis noster itus, reditus, vultus incessus, inter istos?

Quan grande. Quantus, a, m.

Quando. Quando. Cum, vbi, dum. *De quando en quando.* Interdum.

Quantos. Quot, quam multi. *Quantas vezes.* Quoties. *Quantos años tienes?* Quotennis est puer? *De quantos en quantos ván?* Quòteni procedunt? *Quantos doblezes.* Quòtuplex.

Quanto. Quantum. *En quanto à esto.* quoad hoc. *Quanto, y mas, &c.* Nedum, præsertim. *Quanto mas hago.* Quò magis, quò maior, quantò diligentior mea opera est. *Quanto me es posible.* Quantòpere, quo ad possum. *Quanto Dios me dà a entender.* Vt capio, pro meo captu, & iudicio, quantum intelligo, & assequor. *Quanto tiempo ha. preguntado.* Quandiu. *Afirmando, quanto aya.* Quam pridem. *Quanto a lo primero.* Cum primum, in primis. *Quanto à lo demàs.* Cætera doctus aliàs.

Quaresma. Quadragenarium ieiunii. Quadraginta dierum solemne, & sacrosanctum temperantiæ spatium. Esuriales mysticæ quadraginta dies.

Quarenta. Quadraginta. *Vezes.* Quadragies. *En numero.* Quadragesimus. *Quarenta dias antes, ò despues del parto de la muger.* Testara coctum. *Quarenta mil.* Quadraginta millia. *Vezes.* Quadragies millies. *De quarenta en quarenta.* Quadrigeni, æ, a.

Quartago. Austero, onis. *Troton.* Equus toilutaris. *Quatrero.* Abactor.

Quartel de soldados. Meta castrensis, divisio, metatio castrorum.

Quarto en numero Quartus *Quarta parte.* Quarta pars. *Quarto de casa* Quota pars domus (si non est quarta) *De carnero.* Visceratio, nis. *Quarto moneda.* As, assis. *Hazer quartos à vno.* Vide, *Desquartizar. Quartillo, moneda, ò medida.* Vide, *Moneda, y medida.*

Quartana. Febris quartana. Quarto quoque die accessio.

Quatro. Quatuor. *Quatro tanto.* Quadruplum, i. *Quatrocientos.* Quadringenti, æ, a. *En numero.* Quadringenus, vel quadricenus, vel quadringentesimus. *Quatrocientas vezes.* Quadringenties. *Quatro vezes.* Quater. *Quatro dias.* Quatriduum. *Años.* Quadriennium. *Niño, ò cosa de quatro años.* Quadrimus, quadriennis. *Cosa de quatro letras.* Tetragràmmaton. *Manjar de quatro diferencias.* Tetrapharmacum. *Señor de quarta parte del Reyno.* Tetrarcha. *Tal Señorio.* Tetrarchia, æ. *Voz de quatro silabas* Tetrasillabum. *Quatro Temporas.* Temporaria ieiunia, hiberna, verna, æstiva, autumnalia solemnia, feriæ esuriales.

Que. Quis, vel qui. *Que es cosa, y cosa.* Quid est hoc? Inquiro. *Que mayor mal?* Quid tristius? *Que alboroto es este?* Quid turbæ? *Que es esto?* Quid istuc? *Que hombre es este?* Quis homo, quid hominis?

Que es posible? Hoccine credibile est?

Quebrar, ò quebrantar algo. Frango, infringo, contero. *Quebrar el Mercader.* Fidem concidere, debitores solutione fraudare, decoquere creditoribus. Argentariam dissolvere, rem confringere, conturbare rationes. *Quebraysme a vozes la cabeça.* Caput vocibus meum obtundis. *Quebrar el hilo.* Interrumpere, intermittere orationem, rumpere ductum orationis filum. *La soga quiebra por lo mas delgado* Cum is nanus, cede. *Quebrantar la Ley de Dios.* Vide, *Mandamientos. Quiebras.* Lactura, æ. Vide, *Falta. Quebradura.* Hernia, æ. *Quebrado.* Hernioſus. *Quebradiza cosa.* Fragilis, è. *Quebranta huessos, ave.* Ossifragus. *Quiebros de garganta.* Minuritio, modulatio vocis, & carminis. *Quebranto.* Animi commotio consternatio, debilitatio. *Quebrantador de cepos.* Effractarius.

Quedarse en algun lugar. Maneo, es, remaneo, es, continere se domi cõmoror, consisto, resisto, resideo. *Queda cón Dios.* Valeas. *Quede esto assentado.* Hoc maneat in causa. *Esta desdicha me quedava, ò faltava.* Hoc me fatum manebat. *Quedarosheys con lo que quereys.* Dignitas, quæ in vobis remanet, hærebit. *Esto queda por hazer.* Hoc restat agendum supereſt. *Quedò vivo.* Superstes fuit. *Aun le queda lo mejor por hazer.* Filum nevisti, & acu opus est. Non satis est cæpisse, nisi pari industria perficias. *No ha quedado vno, ni medio.* Ne ignifer quidem reliquus est factus: ad vnum interiere omnes. *Por mi no quedò esto.* Per me ista fieri minimè non licet, per me non stat, ego non obsto quominus. *Quedarse en el sermon.* Vox faucibus hæsit. Obmutuit, obriguit, obstupuit. *Quedad.* Mansio, onis. *Queda, tocar à queda.* Receptui nocturno cymbalum pulsare. *Quedo.* Quietus, a, m. *Estate quedo.* Quiesce, supersedeas quæso, ne inquies esto. *Quedito.* Attentè, intentè, attentissimè. *Ir quedo.* Lento, suspenso gradu, lancis pedibus, sine vllo strepitu incedere *Hiriòle quedo* Leniter illum perstrinxit. Vix attigit.

Quemar. Vro, is. Cremo, as. Vide, *Abrasar. Quemarse.* Ardeo, es, conflagro, as. *Mas lo quisiera ver quemado, que en tu poder.* Ardere omnia mallem, quam te in bonis meis iactantem, & dominantem videre. *Lugar donde queman.* Vstrina, æ. *Quemazon.* Vstio, onis. *Dixose dos quemazones.* Convicia bina illum maxime vserunt.

Quenca del ojo. Cavũ, vel pelvis oculi.

Quenta. Ratio, onis. *De numeros.* Supputatio, calculus. *Hazed quenta que.* Fac ita esse, finge quod, &c. *Segun mi quenta son veynte reales.* Meo calculo sunt viginti drachmæ. Vide, *Contar.* Et ibi. *Quento.*

Querellar de alguno. Nomen alicuius ad iudicem deferre. Vide, *Quexa.*

Querer. Volo, vis. *Mas* Malo. *Qual quieres mas?* Quid eligis? Optionem tibi do, quid potius mavis, quid præstat tibi? *Querer bien* Benevolo. Vide, *Amar. Mal.* Male-

cu-

cupio. Vide, *Aborrecer. Tanto quiero, como el lobo al cordero.* Vt lupus ovem. *Queramos, que nò.* Velimus, nolumus, vocatus, aut non vocatus ille aderit. *Como lo quiso sucediò.* Ex sententia, & voto, in numerum illi processit. *No lo quiero, mas echadmelo en la capilla.* Verbis rem aversaris, & recupis, & capis. Scytha acciſſans asinum. Acciſſas tandem, acciſmis vtitur. *Anda, haz lo que quisieres.* Age, age, vt lubet. *Que me querrà mi padre?* Quid sibi dè me volet patet. *Que me quereis hombres?* Quid hoc negotij est? Quid vultis vos, quid quæritis? Quid me circunsistitis?

Querencia. Voluntas. Vide *Amor.*

Queso Caseus, ei. *podrido.* Saprum, i. *Freſco.* Recens. *Con ojos.* Oculatus, pumicosus, sistulatus. *Sin ojos* Cæcus, strictim pressus. *Quesadilla.* Artocreas, tyrotarichus.

Queſta Vide, *Cueſta.*

Queſtion. Quæstio. Controversia. *Ponerle à queſtion de tormento.* In quæstionem aliquem dare. Vide, *Atormentar.*

Quexa ante Iuez. Expostulatio, accusatio, delatio. *Comun.* Expostulatio, quæstus, us. *Querella.* Querimonia. *Quexarse.* Queror, eris. Questus dare, ciere, conqueri. *De alguno.* De aliquo queri, ex postulare. *Quexarse de vicio.* In pulicis morsu Deum invocas. *A que padre, ò madre se quexa?* Apud novercam quereris? *Quexoso.* Queribundus, querulus. *Quexido.* Questus. *Quexido, arbol.* Ornus, i, ilex, icis.

Quizà Forsan, forsitan, fortasse, fortè, fortasis.

Quicio de puerta. Cardo, inis. *Sacar algo de sus quicios.* Contra torrentem niti. Naturam non vinces, licet, expellas furca ipsa recurret.

Quien Quis, vel qui, æ, d *Quien quiera.* Vide, *Qualquiera.*

Quietud, Requies, ei, quies, etis, tranquilitas, otium. *Vino con grande quietud.* Vitam in summo otio, & per summam quietem traduco, vivo. Feriatus ab omni negotio curaque transigo placidissimum ævum, remotum ab omni solicitudine, & perturbatione animum ad vitæ securæ gaudium traduxi. *Quietar.* Vide, *Amansar. Quietarse.* Placari, pecari, quiescere, acquiescere. *Quieto.* Tranquillus, serenus, placatus, placidus. *Quietamente.* Tranquillè, pacatè, securè.

Quilates de oro. Auri pretium, gradus, momentum. *De alguna cosa.* Virtus, vais. Dignitas *Pondero los quilates de las mercedes que me aveys hecho.* Omnium tuorum in me officiorum momenta diligentissimè perpendo. *Quilatar.* Explorare, tentare auri gradus, momenta.

Quilo de el pecho. Chylus, i.

Quila de la galera. Carina, æ.

Quinao, darle à alguno, Victoriam de aliquo decantare. Pœna celebrare, in re litteraria, & ingenij laude de aliquo triumphare.

Quinze. Quindecim. *Quinze vezes.* Quindecies. *Quinze mil.* Quindecies millies. *Puedeie dar quinze, y falta.* Vel victus illum vincet. Vide, *Ventaja.*

Qui-

Quinientos Quingentij, æ, a. *Vezes.* Quingenties. *Quinientas mil vezes.* Quingenties millies. *Essas son otras quinientas.* Alia res scæptum, alia res plectrum.

Quinta. Vide, *Granja.*

Quinto. Quintus. *Quintar* Quintumquemque capere, siue plectere.

Quintar. Centum pondo.

Quitar algo à vno. Adimo, aufero, abduco, eripio, is, tollo, demo, is. *Por fuerça.* Extorqueo, es. *Las fuerças.* Enervo, delumbo, as. *La vista à algunas cosas.* Obstruere luminibus domus. *La habla.* Congressu, & sermone prohibere aliquem suo, communionem sermonis intercidere inimico. *Quitar el cargo.* Magistratu privare, exuere, abdicare aliquem, exauctorare. *Quitarse lo necessario.* Defraudare genium, subducere sibi necessarium victum. *El escrupulo.* Solvere aliquem religione. *La infamia.* Delere, eluere maculam. *Quitate de esso.* Omitte ista, ne magna loquaris. *Quita allà con esso.* Apage cum tuis ineptijs. Vos hinc amolimini, mihi impedimento estis. *Quitate del Sol.* Recede de medio, ne luminibus mihi obstruas Solis. Procula Sole. *Quitateme de delante.* Actutum è conspectu meo te corripe, èvola. *Quitar el sombrero.* Caput alicui aperire, detegere honoris causa. *Ni quita, ni pone.* Sic se habet, omnino ita est. Nec prodest, nec obest, nec vtile, nec inutile. *No te me quites de delante.* Cave, nunc iam oculos à meis oculis quoquàm dimoveas. *Quitarse el cabello.* Recrementitiam crinium sylvam tollere. Vide, *Barba Quitasme el bocado de la boca.* Botum mihi è faucibus præripis. *Cosa al quitar.* Precarius, vt vita precaria, opes precariæ. *Quite, y desquite.* Amissæ pecuniæ recuperatio, compensatio in eodem ludo. *Quien quita.* Quis prohibet vt? *Quitasol.* Vnibella, æ.

Quixada. Mandibula, æ. Maxilla, æ.

Quixones, yerba Pes gallinaceus.

Quixotes del arnes. Crurium, coxarumque tegmina.

De Littera R.

R ante A. Ra.

Rabadan. Pastorum maximus.

Ravadilla de ave. Vtopygium.

Rabano. Raphanus, i. *Rabanos, y queso, tienen la Corte en peso.* Saleum, & easeum edunt etiam vrbani.

Rabel. Plectum, i.

Rabia. Rabies, ei. *Rabiar.* Rabio, is. Rabie agitari, concitari, furere, incendi. *Rabiosa cosa.* Rabidus, furens, furibundus. *Rabiosamente, con rabia* Rabidè, rabiosè, furiosè.

Racimo. Racèmus. *De vbas.* Botrus. *De yerba.* Corymbus. *De datiles.* Spadix, icis, spathalium. *A racimo, ò a racimados.* Densati, racemati, vt examina apum nexis permutua pedibus.

Racion. Portio, quota pars rei. *De criados.* Diarium, ij, canon. Chænix. *Racionero.* Portionarius, ij.

Raer. Rado, is. *Rayda cosa.* Rasilis. Abrasus, a, m. *Raydo, desvergonçado.* Perfricta fronte. Vide, *Desvergonçado. Raydura, ò lo que es raydo.*

Ramentum, rasura.

Rasa de ladrillo. Lateritia commissura,& coagmentatio.

Rajar. Scindo, findo. *Raja.* Assula, æ. *Hazerse rajas.* Defatigari, lassari, discerpi, disrumpi voluptariè in aliqua re.

Rallo. Radula, tyrocnestis, is. *Rallar.* Frio, as, dètero, is. *Rayduras.* Ramentum, i.

Rala cosa. Rarus, a, m.

Ramo de arbol, ò rama Ramus, i. *Con su fruta.* Termes, itis. *De arbol cortado.* Concædes, is. *Assirse a las ramas.* Futilibus, & levissimis verbis inniti, argumentoque infirmo inhærere. *Domingo de Ramos.* Ofchophoria, orum. Ramila, orum.

Ramales. Funiculi, orum.

Ramera. Meretrix, scortum, lupa. Vide, *Mala muger. Lugar donde estàn.* Lustrum, lupanar, ganea. *Salir de su mala vida las tales.* Multæ ex his mulierculis à turpi quæstu sunt abductæ, à libidinum cæno, & volutabro emerserunt. A Veneris voluptaria militia, ad pudicitiæ castra transfugerunt. Salutari fuga se ad honestæ vitæ vexilium receperunt.

Ramillete. Servia, æ, reticulum, fasciculus florum, pancarculus, i.

Rampojo de vid. Rumpi, orum.

Rana. Rana, æ. *Ranaquaxo.* Ranunculus, i. *Quando la rana tenga pelo.* Ad Kalendas Græcas. Cum pardus maculas deponat, & æthyops colorem mutet.

Rancia cosa. Rancidus. *Lo rancio de algo.* Rancor, oris.

Rancor. Odium, invidia.

Rancho. Contubernium militum.

Randa. Rete, is. Reticulum ex sutilissimis filis, arte quadam consertum, & elaboratum.

Rapar el pelo. Rado, abràdo. *Tomar algo.* Rapio, is. Vide, *Hurtar.*

Rapagon. Impubes adolescens.

Rapaz. Puer nequam, cacus, cacula. *Rapaceria* Nequitia Kakia, puerilitas.

Rapiña. Rapina, æ. Vide, *Hurto.*

Raposa, ò raposo. Vide, *Zorra.*

Raqueta. Reticulum, quo pila excipitur, & redditur.

Raro. Rarus, singularis, minimè vulgaris, eximius, præstantissimus. *Raro es el que à si se conoce.* Vix dècumus quisque est, qui ipse sese noverit. *Raramente.* Raro, rarissimè. *Rara cosa.* Rara avis in terris nigroque simillima cygno.

Ras cõ ras està esto. Æquabiliter adhęret, pariter respondet ad amussim.

Rasar con rasero. Hestio, is. *Por llevar.* Coronare vasa, adimplere vino, aquà. *Rasaronsele los ojos de agua.* Oculi madebant lachrymis, irrorabant obortis lachrymis. *Rasero.* Hostorium, radius, qui mensuram radendo æquat. *Llevar à todos por un rasero.* Uno pede omnes metiri, in discriminatim, & promiscuè cunctos ducere; à calvo usque ad calvum.

Raso Cielo. Cœlum sudum serenum innube. *Campo.* Campus, æquor, planities *Raso seda.* Sericum rasum, vestis pexa.

Rascar. Scabo. Scalpo, is. *Rascadura.* Unguis impressi perstrictio.

Rasgar. Discindo, disrumpo. *Rasgon.* Scissura. *Rasgo de la pluma.* Ductus calami. *Rasguño.* Præstrictio

le-

levis vnguis, aut acus.

Raſpar. Rado, is. *Raſpante de vino.* Mordax vinum, mordacitas vini. *Raſpa.* Stipula, ariſta, acus, us.

Raſtrillo. Raſtellum, i. *Raſtrillar.* Carmino, as.

Raſtra. Traha, æ. *Traer à vno à la raſtra.* Trahere raptim aliquem.

Raſtro. Raſtrum, i. *El matadero.* Macellum. *El raſtro, ò huella.* Veſtigium. *No ay en ti raſtro de hombre.* Ne veſtigium quidem hominis tibi ſubeſt, ex animo tuo, ex ſtirpata videtur humanitas. *Raſtro de caça.* Indago, inis, odor. *Raſtear, ſacar por raſtro.* Perveſtigare, veſtigijs aliquem indagare, perſequi, tenere. Canis odorando veſtigat luſtrat. Nullus tam abſtrũſus nummus eſt, quem non ille olfecerit, & veſtigijs, vt venaticus vulpem, perſequatur. *Donde quiera dexa raſtros de ſu maldad.* Multis in locis ſuorum monumentum flagitiorum ponit, notas, ac veſtigia ſcelerim relinquit. *Raſtro para llegar las pajas.* Raſtrum, & raſtri, orum.

Raſtrojo. Ager demeſſus, reſtibilis, æ.

Rata. Rata pars, portio, onis. *Rata por cantidad.* Æquis partibus, rata portione, & æqua diſtributione, & diſcrimine.

Ratera coſa. Vilis, è, ſerpens humi, humilis. *Con nueſtro entendimiento ratero, no alcançamos eſto.* Id nos humi ſtrati, & ſerpentes ſuſcipere non poſſumus. *Ladron, ratero.* Furunculus zonarius. *Ratería.* Vilitas, atis.

Ratificar. Ratum facere, habere. *Los teſtigos.* Teſtimonia rata facere teſtes confirmare.

Rato. Temporis ſpatium, intervallum. *Rato ha.* Dudum, iam modò.

Raton. Mus, uris. *De olor.* Odoratus, peregrinus. *Ratõ que no ſabe mas que vn horado, preſto le coge el gato.* Mus qui vni fidit antro, facile capitur. Mus puſillus, quã ſit ſapiens beſtia: ætatem, qui vni cubili nunquam committit ſuam, quaſi vnum obſideatur, alterum perfugium quærit. *Ratonera.* Muſcipula, æ. *Ratoncillo.* Muſculus, ſorex, icis.

Raudal del agua. Torrens, tis. *Rauda coſa.* Rapidus, profluens.

Raya. Linea, æ. *Donde paran.* Meta, æ. *De algun Reyno.* Conſinium, ij. *De la hoja del arbol.* Crena, æ. *Eſtar a raya.* Se intra metam, & carceres continere, hærere ad metam. *Paſſar de raya* Excedere à alinea, extra cancellos ègredi, tranſilire limites. *Raya, peſcado.* Raia, æ. *Rayar.* Delineo, as. Lineas ducere, deſcribere. *Rayar el Sol los montes.* Sole irradiantur culmina montium, radijſque ferit ſol culmina montis.

Rayo del Sol. Radius, ij. *Del Cielo.* Fulmen, aeris ardor, fulgur. *Arrojarlos, ò caer.* Fulmina emittere, iaculari, iacere. *Herido de rayo.* Tactus de cœlo, percuſſus vi coruſca fulminis, ictus, fulguritus. *El rayo ſe forja del enquentro de las nubes.* Fulmen ſit, cum conflictu nubium ardor expreſſus ſe miſerit. *Allà darà rayo.* Hoſtibus eveniat. Vide *Allà.*

Rayz. Radix, icis. Vide, *Arrayz. Rayz de cebolla.* Bulbus, i.

rayzes. Prædia, Fundi. Vide, *Posſeſsion. De rayz.* Radicitus ſtirpitus. *Sacar el raygon, ò el vicio de raiz.* Non ſolum ramos amputare vitiorum, ſed omnes fibras radicum evellere.

Raza en los cavallos. Semen generoſum, aut ignobile. *En el paño.* Filum, aut filamen craſſum adulterinum panni. *Raza en linage.* Nota generis, ignominia, macula.

Razon. Ratio, onis *Teneis razon.* Veradicis, æqua, & rationi conſona, iure hoc facis *No teneis razon.* Nulla tibi ratio eſt, còntra ius, & fas hoc poſtulas. A vera ratione recedis. *Razon tiene de quexarſe.* Eſt quod ſuccenſeat, ſuum ius poſtulat. *Eſtèmos a razon.* Ratione ducamur, curet æquam vterque partem ſequi. *No ſe lleva eſto por razon.* Pilis, & gladijs, non conſilio, & auctoritate, de iure diſceptatur. *Con la razon prevengamos la medicina del tiempo.* Quod vix allatura eſt ipſa diuturnitas, conſilio, prudentiaque præripere debemus. Nec expectanda eſt temporis medicina, quam repræſentare ratione poſsis. *Razon fuerte.* Argumentum certiſsimum. *Razon diſcurſo.* Nobiliſsima animæ facultas, qua verà à falſis dignoſcit, diſcernit, ſe cernit, & homo à cæteris animantibus diſtinguitur, lux, lumẽque vitæ, mens, conſilium, ratio domina omnium, & regina. *Razones de mucha fuerza, y peſo.* Amentata iacula, conſolidatæ rationes, graviſsima argumenta. *Hombre de razon.* Qui ratione duce, cuncta gubernat, moderatur, facit, & rationis ſemper ductu movetur. *Hombre de quenta, y razon.* Qui ſuas rationes, & res rectè habet conſtitutas. *Dar razon de algo.* Rationem reddere, dare, ſubijcere, afferre, præbere, exponere alicui ſui facti. *Dadme razon.* Rationes requiro. *Ponedle en razon.* Ad rationis calculos illum revoca. *Eſta es mi razon.* Hæc mea ratio eſt, vt. *Tomar razon de algo.* Rationes cum aliquo ſubducere ſupputare, vel de aliqua re edoceri. *En razon deſto.* Huius rei cauſa, ergo. *Hazer la razon.* Propinanti annuere, ſatisfacere certanti poculis. *Razonable coſa conforme a razon.* Rationi res conſona, conſentanea, cum ratione coniuncta. *Razonable, mediana.* Medio oris, tolerabilis. *Razonar* Sermones habere, conferre cum aliquo colloqui ſermocinari. *Razonamiento.* Oratio, ſermo, concio, onis. *Razoncilla.* Ratiuncula.

R ante E. Re.

REAL coſa. Regius, a, m. Regalis, e. *Real caſa.* Regia, æ. Auguſta domus. Aula regia. Baſilica, æ. *Realengo.* Quod ad Regem pertinet. *Realmente como el Rey* Regiè, magnificè, ſplendidè *En realidad de verdad.* Re ipſa, re verà, ex veritate. *Real moneda.* Drachma. Vide, *Moneda. Reales de guerra.* Caſtra, orum. *Alçar de reales.* Movere caſtra, vaſa colligere, convaſare. *Aſſentallos.* Caſtrametari, ponere, collocare, facere caſtra.

Real-

Realçar vna cosa. Effero, eveho, i.

Retamula. Mula prævia, remonaria, præcedens.

Rebaño. Grex, gis. Vide, *Granada.*

Rebatiña. Rapina, æ. *Hechar à la rebatiña.* Spargere populo nummos raptim capiendos, aut carptim rapiendos.

Rebatir. Repellere, propellere, propulsare fortiter hostem, suis finibus arcere, prohibere.

Rebato de enemigos. Repentinus, & subitus hostium incursus, impetus, adventus, irruptio. *Coger à vno de rebato.* Imparatum ex improviso aliquem excipere, intercipere. *Tocar à rebato.* Vide, *Tocar.*

Rebezo, animal. Orix, igis.

Rebelarse. Deficere, desciscere à rege. Vide, *Conjurarse.*

Rebelde. Perduellis, rebellis. *Rebeldia.* Defectio, alienatio. *Contra el Rey.* Perduellio, onis. *Rebeldia, ò pertinacia.* Vide, *Porfia. Acusarle la rebeldia.* Pervicaciæ, & vadimonij diserta iliquem incusare.

Rebentar. Crepo, as. Rumpi, disrumpi, fundere viscera. *Rebentarse la postema.* Tumorem, & vòmicam deplere, aperiri, disrumpi, discindi, erumpere, in saniem diffundi. *Rebentar de risa* Risu corruere, discerpi. *Aunque rebientes* Rumparis licèt. *Rebenton de questa.* Arduus, & anhelus clivus.

Rebes. Vide, *Reves*

Rebite. Nova invitatio, & accessio in ludo.

Rebozo. Involucrum. *Rebozado.* Capite, vel ore involuto. *Rebociño.* Ricinum muliebre.

Rebolcarse. Voluto, as. *Rebolcadero.* Volutàbrum, i.

Rebolver. In orbem aliquid versare. *Rebolver la casa.* Totam domum evertis, perturbas, confundis, & commisces omnium. *Tal rebolvedor.* Perturbator discordiarum sator, seminator. *Rebolver libros.* Volùere, evoluere, replicare memoriam annalium, libros, volamina, monumenta. *Rebolver sobre vno.* Repetere aliquem, renovare bellum, instaurare, maiorique cum virtute redintegrare. *Rebolver el cavallo.* Converte, vertere, versare equum. *No puede rebolverse.* Vix aliò se convertere potest, & vno loco movere. *Rebuelveseme el estomago.* Stomachum hoc mihi movet, nauseco, date pelvim. *Rebuelta.* Tumultus, seditio, perturbatio, tempestas populi. *En yendome yo, veis aqui rebuelta la casa.* Cum inde ad eo, iam tum incæperat turba inter eos.

Rebosar. Superfluo, is, exæstuo, as. *De alegria.* Oustum pectus porto lætitia, nimisque superat mihi, & abundat gaudio.

Rebote. Reciproca repercussio.

Rebuscar. Vindomiolam repetere, reliquias legere vindemiæ. *Rebusca.* Racematio, ònis.

Rebuznar. Rudos, is. *Rebuzno.* Ruditus, us.

Recabar algo de vno. Impetrare, obtinere, consequi, assequi precibus quid ab aliquo.

Recaer. Recido. *De enfermedad.* In morbum iterum delabi, incidere, eadem rerentari, corripi ægritudine; maletudine relanguere.

Recalcar. Inculco, as, infercio, inge-

rio, is, constipo, as.

Recamara. Conclave, penetrale, recessus. *De vestidos.* Synthesis, universa vestis in vestiario secluſa, & composita, armarium.

Recamar. Prætexere Mæandros, aut innectere arte. Phrygia diversi coloris fila, vel aurea, vel serica acuducta.

Rezar. Preces fundere, precari Deum, rogare, obsecrare humili prece. Vide, *rosario, y horas rezo.* Preces. Pensum precarium.

Recambio. Anatocismus, i.

Recapitulacion. Epilogus, Anacæphaleosis.

Recatarse. Caveo, es, circumspicio cautionem adhibeo, fugito, declino. *recatado.* Cautus, circumspectus. *recato.* Cautio, circumspectio.

Recaton de la lança. Contus, i.

Recaudo, ò recado. Mandatum, i. *Poner las cosas à buen recaudo.* In tutores locare, sartas tectas habere, tutas, periculo vacuas. Vide, *Despacho. Di esse recado como te mando.* Istuc serva, & verbum verbo, parpari, vt respondeat. *A buen recado tengo el ladron.* Omnibus vinculis latronem constrictum teneo, diligentissimè conditum servo subsigno, claustris, & clave.

Recebir. Accipio, recipio, excipio. *Encargandose de algo.* Suscipio. *recibile de buena gana.* Prorrectà fronte eum excepi, sinum expandi, & supines, obvijsque manibus, & brachijs amplexus in meum pectus recondidi. *Salióle a recebir la Ciudad.* Tota se civitas, sexus omnis, ætas, ordo effudit, vt ei obviam iter, prodiret. Magnus civium concursus factus est ad illum excipiendum. Celebritate magna, & frequentia alicuius adventum ornare. Vide, *Parabien. Para recibir el huesped, sacò lo mejor de su casa.* Ad invitationes, adventusque amicorum, & hospitum supellectilem elegantiorem comparavit. *recibir à alguno en la Religion, ò en Colegio.* Cooptare in religionem, vel collegium aliquem, ascisscere, abscribere, recipere, eligere. *recibimiento tal.* Cooptatio. *De Rey.* Apparatus, concursus, & occursus ad excipiendum Regem. Vide, *Aplauso. recibo.* Acceptum. *Quien recibe, se haze cautivo.* Argentum accepi, imperium vendidi. *Bien recibido està Antonio.* Maximè probatus, dilectus, & favorabilis est populo, vulgo. *recebidor, ò recetor.* Receptor, collector pecuniæ. *Muy recebido està esto.* Sancitum est hoc frequens, & celebre apud omnes invaluit.

Recelarse. Vereor, suscipicor. Caveo, es. *recelo.* Suspicio, cautio, metus.

Recesar. Cessim, retroire, cedere.

Recitar. Recito. Dicere, orationem habere. *Por representar.* Vide, *representar.*

Reciente cosa. Recens, tis, novus fumantes reliquiæ ignis.

Rechazar. Repello, is. Vide, *rebatir.*

Rechinar. Strido, is, vel strideo, es. *Cosa que rechina.* Stridulus. Stridor. *El sonido.*

Recio, ò fuerte. Robustus, nervosus valens, tis. *Recio de condicion.* Dura,

ra, difficilique natura. Vide, *Acondicionado. recio caso.* Dura, & aduersa sors, & casus asper. *recio golpe.* Fortis ictus, plaga insanabilis. *Hablar recio.* Contenta voce dicere.

Reclamar. Reclamo, as, refragor. *reclamo de aves.* Cantus, siue vox avis illex cæterarum, & illicium. *Venir al reclamo.* Allici, invitari vocis illecebrà aves ad laqueum, viscum, aut retia capiendas.

Recluſion. Vide, *Encerramiento.*

Recobrar. Recupero, as, recipio, is.

Recoger. Colligo, is. *Iuntando gente.* Cònvoco, as, vocare ad senatum. *Ganado.* Cogo, compello, congrego, as. *A algun lugar.* Aliquò se recipere, conferre. *A bien viuir.* Ad bonam frugem se recipere Vide, *Conuertirse. Traer recogido el coraçon.* Colligere se, & ab omni alia cura animum ad interiorem sensum traducere, reuocare mentem ab inanium cogitationum tumultum secretam: Deo, & sibi vacare, & attendere. Iam cor meum vasa colligit, atque ad se abit. Verto proram, & remoueo me ad hac Charybdi sæculi in portum intimæ quietis, & pacis. Animũ meum ad se ipsum aduoco, secum esse cogo, secerno à corpore, consuesco mori, cum Deo rationem habeo. *Recogimiento de el alma.* Requies, quies animi, receptusque sui *Retiro* Recessus receptaculum, refugium.

Recoleto. Qui asperiorem, austeriorem que vitam profitetur. Religiosæ primæuæ disciplinæ sedulus obseruator.

Recompensar. Compenso as, rependo, is, retribuo, is, exæque vnum cum alio *Recompensarse.* Accipere in rei debitæ satisfactionem aliquid. *Recompensemos con cartas la presencia.* Longi temporis vsuram, quæ caruimus, magnitudine officiorum, & litterarum crebitate sarciamus, compensatione leniamus. *No pido recompensa de mi beneficio.* Nullam à te exigo gratiã, neque enim beneficium fœneror. *Recompensa.* Compensatio, remuneratio.

Reconcentrado. Reconditâ, triſtique, natura, clancularius, qui celat animum sub claue. Vide, *Callado.*

Reconciliarse. Reconcilio. Vide, *Amistad. Para comulgar.* Leuibus noxis, aut maculis per confessionem se expiare. *Reconciliacion.* Reconciliatio gratiæ. *Para comulgar.* Breuis leuium culparum confessio, expiato.

Reconocer. Agnosco, recognosco, is. *Reconocimiento.* Agnitio, recognitio. *Por agradecimiento.* Grati animi memoria.

Rezongar. Vide, *Refunfuñar.*

Recopilar. Colligo, is. Vide, *Abreuiar.*

Recordar. Esommo excitari, expergisci. Vide, *Despertar.*

Recordarse. Vide, *Acordarse. Recuerdo.* Monitum, i, memoria, æ.

Recostarse. Recumbo, is. Innitor.

Recrearse. Respirare, emergere ex intenta litterarum cura. Feriari abstudijs, alioque animum auocare, vbi ex assiduo studiorum labore recreetur. Districtam varijs curis,

& occupationibus mentem relaxare, & in otij libertatem asserere. Frontem animumque multis implicitum curis explicare. Honesta oblectamenta ista, quasi conchas lego, & ad lùdicra, quædam animum demitto, & remitto, levor, erigor. *Recrearse en algun huerto.* Animum suavitate, & voluptate, est oculos tollo, & per hæc amæna vagor, perfundo. Oblector, & ducor iucunditate huius loci. *Recreacion.* Oblectatio, oblectamentum, quies, & otium, aberratio à molestijs. *Lugar, ò cosa de recreacion.* Villa, locus appositus ad delectationem, æstate umbrosior, amænitate fluminis ad reficiendum animum natus. *Por recreacion.* Animi causa.

Recrecerse. Accresco, is. Accedo, hinc acretio, accessio, onis.

Recua. Mandra, æ. mulorum agmen, & connexa series. *Recuero.* Agaso, mulio, onis.

Recudir. Recido, is. *Recudido.* Repercussio, reciprocatio.

Recuesto. Cumulus montis, tumulus, grumus.

Rezumarse algo. Effluo, perfluo, is. *Rasgad la carta, no se rezume algo.* Concerpito epistolam, nequandoquid emanet.

Recusar al Iuez. Reijcere, recusare iudicem, eiurare. *Recusatio.* Reiectio, recusatio.

Red. Rete, is, cassis, is. *Barredera.* Everriculum. *Para fieras* Plaga, æ. Casses, ium. *Para paxaros* Tendicula, nebula, nebulosum rete. *De pezes.* Sagèna. *Red, ò redes de Monjas.* Præstega clathrata. *Donde algo se vende.* Forensis calthra. *Hechò sus redes.* Omnem diligentiam adhibuit, negotij curam arripuit. Omni fune remisso.

Redaño. Omentum, intestinorum involucrum.

Redarguir. Redarguo, is, revinco, coarguo, is.

Redimir. Redimo, is. *Censos.* Reddere, restituere caput census: à reddi tibusque se redimere, & expedire solvendis. *Redimir su vexacion* Calamitatem, sive iniuriam sibi illatam, factam, grandi pecunia redimere. *Redempcion* Redemptionis. *Redemptor.* Redemptor, vindex, assertor, vltor.

Rediles. Caulæ, arum.

Reditos de censos. Pensio. Redditus annui, census. *De tierras.* Proventus, fructus, us.

Redoblar en la musica. Eandem chordam sæpius ad sonorem repetere, repercutere. *Redoblar los clavos.* Retundere mucronem ferri. *Hombre redoblado.* Vide, *Doblar.* *Redoble.* Anadiplosis. Vide, *Dobles.*

Redoma Nimbus vitreus, ampulla.

Redondo. Rotundus, globosus *Redondear.* Ad volubilitatem retundare, glomerare, cincinare, conglobare. *Redondez.* Orbis cyclus, circus, circulus, circuitus, ambitus, conversio.

Redondillas. Carmen quatuor versibus dimetris constans consonantibus.

Redrovos. Labrusca, æ.

Redrò, ò redopelo. Adversus pilus. *Traer à uno al redopelo.* Nimium, pes-

pessimè aliquem vexare, contumelioſissimè vndique exagitare.

Redondar. Redundo, as. *De aqui redunda.* Hinc oritur, emanat, efficitur, vt.

Reducir por orden. In ordinem, & ad normam redigere, ad virtutem reducere ad honestatem traducere, revocare. *Reducir por persuadir.* Vide, *Persuadir. Es muy reducido à todo lo bueno.* Facile manus dat virtuti, & sequitur ducentem. *Reducido à mas breve.* Contracta res est, adducta. Vide, *Abreviar.*

Reedificar. Reædifico, restauro, as. Instauro, resarcio, is.

Referir. Refero. Vide, *Contar.*

Refitorio Triclinium cœnobitarum. *Refitolero.* Architriclinus. *El que lee en el.* Anagnostes.

Refinar. Excoquere aurum. *Refinada cosa.* Affabre, apprimè perfecta, excocta, defœcata res.

Refloreſcer. Refloreo, es.

Refocilar. Reficio, recreo, as. Focilio, as.

Reformar. Corrigo, is, emendo, informo, as. *Las costumbres, ò lo relaxado.* Collapsos motes in pristinum splendorem restituere, vindicare, revocare. Si quid in veteri disciplina labat, reficere, reparare, reducere, quæ turbida fluebant ad suos puriores fontes. Severies legibus solutus reip. mores devincire. *Reformar, ò reformacion.* Instauratio, nova disciplinæ restitutio, forma norma. *Reformador.* Instaurator disciplinæ, censor morum. *Cosa reformada.* Recognitus, recensus.

Refran. Proverbium, ij. Adagium præmia. *Como dize el refran.* Vt in proverbio est Vt celebratur, iactatur vulgò proverbium, vt in ori omnium versatur, quod populare antiquo teritur sermone.

Refregar Refrico, as, àttero, allido.

Refrenar. Freno, refrèno, as. Coerceo, contineo, comprimo, cohibeo, moderor, compesco, revoco, retardo: adducere, contrahere habenas cupiditatum. Vide, *Antojos.*

Refreſcar, ò refrigerar al caluroſo. Refrigero, as, extinguere sitientis ardorem. *La memoria de algo.* Rem commemorando revocare. Cicatricem refricare doloris, sopitum dolorem excitare: crudeles quemanus vulneribus prurientibus afferre. Hac memoria, quæ penè consenuerant, mala recrudescunt. *Refreſcar el tiempo.* Subfrigida tempestas ingruit, iam refrigescit. *Refreſco.* Refectio, prandiculum operarum. *Entrar de refreſco.* Subsidio venire, ad redintegrandum bellum. Martem, qui iam refrixerat, auxiliaribus copijs incendere. *Refreſco de color* Refrigerario.

Refunfuñar, ò rezungar. Adrumo, as. Infremere servos, obmurmurare, detrectantes mandata.

Refugio. Perfugium, portus, receptaculum, præsidium, asylum.

Refutar una cosa Refellere, refutare, confuntare, obiectionem diluere, expungere. Vide, *Confutar.*

Rezago. Gremium, ij, sinus, us.

Regalar à otro. Hospitem opiparè, lautèque tractare, laurum illi, & liberale apparare convivium, delitioſisque omnibus officijs illum pro-

profequi. In prando lepide, ac nitide aliquem accipere, benè lauteque habere apud ſe lipidis victibus. *Regalartehe como à vn Rey.* Curaberis à me mollius, quã Regi Antiocho curari ſolet. *Regalar el padre al hijo.* Indulgere parentem filio. *Tal regalo.* Indulgentia,æ *Regalarſe vno à ſi.* Lepotinis carnibus viuit. In delitijs vitam agit, omnigenis delitijs indulget,& genio, curat pelliculam molliter, & laute. *Regalarſe la nieue.* Grato veris calore niuem ſolui, liquefieri, diſſolui, liqueſcere. *Regalos, y deleytes.* Delitiæ. Vide, *Deleyte. Eſte niño es el regalo de ſu padre.* In delitijs eſt parenti ſuo. Feſtiuiſsimus illi arridet, merum delectamentum, ſuauitas, voluptas, amores, mel, delitiolæ illius eſt puer. *Regalo,ò preſente.* Apophoreta, orum. *Regalos de dulçes, ò enfermos.* Tragemata, um, irritamentagulæ. *Donde ſe guardan.* Tragemarotheca, æ. *Regaloncillo.* Catella Militæa. *Regalillo, ò manguillo.* Pellita manica. *Regalon.* Delicatus, mollis, delitioſus, ſingulari luxu homo.

Regaliz yerba. Vide, *Orozuz.*

Regar. Rigo, irrigo, as, alluo,is, adaquo, as, diducere riuos in hortos. *Regadio.* Irriguus,a,m, *Riego.* Irrigatio, onis.

Regañar. Frendeo,es. Fremo,is, Murmurillo, as. *Regañon.* Puer morosus, obganiens, intractabilis. *Regañon viento.* Boreas, æ. aquilo, onis.

Regaton. Propòla, minurarius negociator. *Regatear en el precio.* Aliquid minutatim, gradatim,& parcè addere,aut demere in emendis, aut vendendis mercibus. *Regatear el hazer algo.* Vide, *Reuſar.*

Region. Regio, onis, Tractus,us. Plaga,æ hinc regionatim.

Regir. Rego,is. Vide, *Gobernar. Regimiento, ò gouierno.* Magiſtratus. *De la Ciudad.* Senatus, conſilium. Amphictyonum conſeſſus. *Regidor.* Senator decurio. *Regente de conſejos.* Præſes, præſul. *De Cathedra.* Profeſſor ſcientiæ, vel facultatis.

Regiſtrar, manifeſtar las mercadurias. Merces portitoribus æſtimandas, & cenſendas patefacere. *Regiſtrar algo.* Luſtrare, & ſcrutari aliquid *Regiſtro, la primera eſcritura.* Prothotypum, i. archetypum. *Donde eſtan los regiſtros.* Tabularium. *Poner algo en el regiſtro.* In publicas tabulas, vel in album aliquid referre, perſcribere. *Regiſtrar los bienes.* Bona mea in tabulas publicas redierunt, cenſa ſunt. *Regiſtros en los libros.* Funiculi, aut vittæ, ſericæ, vel imagunculæ excuſſæ ſignandi, aut norandi cauſa appoſitæ. *Regiſtros en comedias.* Scenici correctores, monitores. *Que eſcuchan.* Auſcultatores, inſpertores.

Regla. Regula, canon, norma,æ. *Reglas de Religioſos.* Statuta, conſtitutio,inſtitutio religionis,ſanctiones religioſæ. *Reglas, ò medidas de oficiales.* Quæ explorat altitudines, Libella. Quæ angulos, Norma. Quæ longitudines. Regula, æ. *Regla en la comida.* Temperantia,modus, parcitas. *Reglado.* Par-

cus

ûs cibi, qui sibi temperatã cibo, potuque. Vide, *Templado. Reglar papel.* Lineas ducere, ductus trahere. *Regularmente conforme a regla.* Ad amussim, ad normam.

Regular los votos. Dinumerare, discernere, suffragia subducere calculos, dirimere, diribere tabellas.

Reguilete. Pappus, indibrium venti. *Anda hecho vn reguilete.* Composito, & delibuto capillo per forum volitat.

Regocijarse. Exultare, triumphare gaudio, lætitia nimia gestire. *Regocijo.* Exultatio gaudium, tripudium. *Regocijado.* Alacer, elatus lætitia, exultans. *Bobamente.* Alacritate futili gestiens deliquescit.

Regoldar. Eructo, ructo, as, turpissimè cruditatem, vel crapulam exhalere. *Regueldo.* Ructus, ûs, cruditatis exhalatio.

Rehazer. Reficio, is, reparo, as.

Rehacio. Pertinax, pervicax.

Rehecho hombre. Torosus, lacertosus.

Rehenes. Obses, idis.

Rehenchir. Repleo, oppleo, es.

Rehuyr. Refundo, is.

Rehuyr. Refugio, is, reformido, recuso, as.

Reja del arado. Vomis, vel vomer, eris. *Rejas de ventana.* Transenna, æ, clathri, vel clathra, orum, cancelli. Ferramenta reticulato textu, quibus fenestrę muniuntur, & sepiunt. *Rejuelas de lumbre.* Foculus. Ignitabulum, i.

Rejalgar. Sandaracha. Aconitum, i.

Rejo. Discus, ferreus. *Para ceñir.* Zona, quam sibula mordet.

Relamer. Regusto, as. *Relamido.* Qui crebrò faciem linit, lavat, & sucat, aut cuius labra pingui cibo renident, vel qui melifluè affectat loqui.

Relampago Fulgur, fulgetrum, fulgor. *Relampaguear.* Fulgurare. Discessione cæli coruscare fulgura. Crebris micare ignibus æthera.

Relatar contando. Refero, enarro, enuncio. *Tal relacion.* Enarratio. *No puedo dar relacion de lo que no vi.* Quæ his oculis non vidi, quemadmodum acciderint, acta fuerint, exponere enunciare, percensère, aperire, narrare non audeo. *Relatar processos en juyzio.* Recitare litteras, testes, testimonia, tabulas. *Tal relacion.* Recitatio, onis. *Relator* Recitatio, lector. *Relaciones de vnos con otros.* Vide, *Correspondencia Relativos.* Qui cum aliquo conferunt.

Relaxar el braço seglar. Sæculari iudici tradere nominem puniendum. *Relajar el juramento.* Gratiam facere alicui iuris iurandi. Soluere sacramento hominem, & eius vincula laxare. *Relaxarse.* Vide, *Entibiarse.*

Revelar. Vide, *Alibiar. Relevante cosa* Eminens, prominens. *Vaso con relieves.* Vas asperum signis, sigillatum, anaglypha, aut anaglypta, orum. *Relieves, ò sobras.* Reliquiæ analecta, orum.

Religion. Religio, onis. *Catholica.* Ortodoxa, vniversalis, Romana. Vide, *Fè. Religion virtud.* Religio Cultus diuinus, pietas, sanctitas, cæremoniæ, sacra, orum. *Religiones.* Familiæ sacræ. *Religioso.*

Reli-

Religioſæ vitę cultor, ſanctus profeſſor. Vide, *Virtuoſo. Entrarſe Religioſo* Religioſam vitam inire, ſuſcipere, nomen religioſæ militiæ dare, ſub Divi Franciſci vexitlo merère, religioſa, & ſacra ſtipendia facere. Aſciſci, cooptari in ſacrum religioſum cætum, ad religionis tutiſsimum portum ſe recipere, ad aram ſanctiſsimum confugere religioſæ vitæ. *Religioſamente.* Religiosè, ſanctè, caſtè. *Religion falſa, ò vana* Superſtitio.

Reliquias. Reliquæ, arum, ſacra oſſa, pignora, memoria Martyris. *Relicario.* Lipſanorum theca.

Relinchar el cavallo. Hinnio, is. *Relincho.* Hinnitus, us.

Relleno. Refertus, a, m *Rellenar.* Refercio, repleo. *Relleno de puercos.* Faliſcus venter, ventriculus fartus. Porcus Troianus.

Relox. Horologium, ij. *De agua.* Clepſydra, æ. *De Sol.* Sciathericum, ſolarium *De arena* Clepſam, midium, ij. *El hierro del relox de Sol.* Gnomon, horarius ſtilus, vmbræ indagator. *Andar la mano.* Serpere ſenſim. *El moſtrador.* Scaphium, index. *El circulo.* Vmbilicus. *Dar el relox.* Sonitus, aut tinnitus cymbali horam primam, ſecundam, &c. Indicat, ſignat. *Pararſe.* Hærere, ſiſtere, conſiſtere. *Adelantarſe.* Præcedere vna, vel altera horà ſolem, anteire, prævertere ſolem. *Atraſarſe.* Solem tardius ſubſequi, retardari à ſolis curſu. *Ir de eſpacio.* Tardo pede, & teſtudine progredi, circumagi. *De priſa.* Celeri motu ferri, rapi, moveri, volui *Deſconcertarſe.* Delitare, totam illius harmoniam, & machinam diſſolvi. *Andar errado.* Diſcordare, diſcrepare à ſolis curſu, cum illo minimè congruere. *Concertarle.* Ad ſolis curſum, & lineam horologium componere, parem cum ſolis curſu illud committere. *Que hora es?* Quota eſt hora? Quam horam gnomon deſignat, indicat? *Las quatro ſon.* Sol lineam quartam tangit, quartum pulſum audivimus. *Levantar las peſas al relox.* Librantia horologij pondere tollere altius, à terra ſuſpendere.

Relumbrar, ò reluzir. Luceo, reluceo, es, renideo, es. *Reluciente.* Splendidus, nitidus, candidus.

Remachar. Obtundere acumen, aciem rei. Vide. *Redoblar. Narizes remachadas.* Simæ nares, vel reſimæ, & obtuſæ.

Remanecer. Appareo, es. Exorior, eris.

Remanente. Quod reſiduum, aut reliquum eſt, reliqua pars.

Remanſo de agua. Stagnum, ſtatio, & aquæ mota.

Remar Vide, *Remo.*

Rematar algo. Addicere vltimo pretio, & mancipare rem emptori. *La vida.* Fabulam ætatis peragere. Vide, *Acabar. Perdida à remate en coſtumbres.* Perditiſsimus, & ad perniciem profligatiſsimus adoleſcens. *En hazienda.* Ad incitas redactus, & ad reſtim adactus *Remate.* Calx, cis, extremitas. Vide, *Fin.*

Remedar. Mimum agere, geſtus alicuius, vocem, mores exprimere, referre, imitari ridicule.

Reme-

Remediar. Esto se ha de remediar. Huic malo ante omnia medebimur; occurremos, & hanc caliginem nostra face ibimus depulsum, curandum est hoc malum. Discidit vestem, resarcietur. *Dios lo ha de remediar.* Hæc fortasse Deus aliquis a machina componet. *Es dificil de remediar.* Non levi spongia hæc mala abstergemus, nullo mari eluemus, nulla obruemus, terrà. Nullus ex medicinæ faciendæ locus. Ipsa, si cupiat salus, sanare non potest hoc malum. *Remedio.* Salus, via, auxilium, remedium, ij. *No tengo yà remedio.* Ah miser perij, tantum meum malum sanari non potest. Iaceo, diffido, abijcio hastam. Morsus est aspidis. Vide, *Desesperar. Remedios en medicina.* Medicamentum, medicamen, mendella *Eficaz remedio.* Singularis, præsens. *Contra ojo, ò hechizos.* Amuletum, i. *Contra veneno.* Antidotus, i. Alexipharmacum, theriacum. *Para mal de orina.* Diureticum. *Para amortiguar el dolor.* Soporiferum, stupe faciens, quod sensum fallat, anodynum. *Para hazer materia.* Suppuratorium. *Para abrir con austico.* Osculans, acre, anastomoticum. *Para arrancar pelos.* Dropax, acis. *Para estornudar.* Disternutatorium. *Para ablandar.* Malagma. Cataplasma, atis. *Contra borrachez.* Acræpalum, i. *Restrictivo* Astrictorium. *Contra la hydropesia.* Hydragogum, aquiducum. *Para quitar el cansancio.* Acopum, i. *Para cerrar llagas.* Cicatricem ducens. *Para enjugar sudor.* Diapalmatis *Para todos los males.* Panchrestum.

Remendar. Resarcio, is. Interpolo, as. novam formam vestibus inducere, reconcinnare vestimenta. *Cosa remendada.* Interpolis, e. *Remendona.* Commissura. Pittatium, ij. *Remendon.* Cerdo, resartor.

Remesa, ò cochera. Equile, is.

Remetir, ò perdonar. Remitto, condono, indulgeo, es. *Para otro tiempo.* Reijcio, is. *Remitiòme a la verdad.* Veritatem ipsam appello, res ipsa veritatem aperiet. *Remitiòse el pleyto à otra Sala.* Non liquet pronunciatum est. Ad aliud consilium, & senatum causa reiecta est, cum æquales essent calculi. *Remiso.* Remissus, levis, e. *Remision, ò perdon.* Venia. Condonatio. *Tibieza.* Remissio, languor, abiectio, negligentia.

Remirar algo. Relegere, recensere, ter, & quater incudi reddere, lustrare oculis. *Es muy remirado.* Circunspectissimus, & cautissimus est.

Remo. Remus, i. *La empuñadura.* Manubirum. *La paleta del.* Palmula, æ. tonsa, æ. *Remar.* Remum agere, remigare, remis incumbere, insurgere: impellere remum. *Hecharle al remo.* Ad remum dare, remo publicæ triremis affigere, ergastulo, nautico aliquem mancipare, ad triremes relegare *Navegar à vela, y remo.* Vide, *Navegar. Remero.* Remex, igis. *Los primeros en el banco.* Thranitæ. *Los de en medio.* Zygitæ. *Los postreros.* Thalamij.

Remoçarse. Repuerasco, inveneſco, renasco.

Re-

Remojar. Aquà madefacere aliquid, aliquid aquà molleſcere, macereſcere. Vide, *Humedecer.*

Remolino de agua. Voràgo, inis, vortex, icis, gurges. *De viento.* Turbo, inis. Typhon. *De la cabeza.* Vertex, icis. *Coſa de remolinos.* Verticoſus.

Remontarſe. Aufugere, avolare.

Remora. Remora, æ. Echeneis, idis.

Remorder la conciencia. Vide, *Eſcrupulo.*

Remoſtar. Vinum vetus cum muſto confundere, commiſcère.

Remover. Removeo, es, moveo.

Remudar. Muto, as. Vide, *Mudar.*

Remulcar la nave. Vide, *Iorro.*

Remunerar. Remuneror, refero, beneficijs recompenſare. Vide, *Agradecer.*

Rencor. Odium. Vide, *Aborrecer.*

Renacer. Renaſcor, eris.

Rencilla. Iurgium. *Rencilloſo.* Contentioſus. Vide, *Prudencia.*

Renco, ò derrengado. Luxatus.

Rendirſe. Cedere alicui, ſubijcere, dedere ſe hoſtibus. Subdere, ſubmittere ſe, deditionem facere alicui. *Rendir a otros.* Vide, *Sugetar. Las armas.* Dare manus, herbam porrigere victori. *Rendido en coſas de guerra.* Dedititius. *A ſus apetitos* Impotens ſui, deditus amatorijs leniatibus, caprarius in æſtu, Lydus in meridie. *A otras coſas.* Addictus, obnoxius, adſtrictus, ſubiectus.

Renegar. Nego, dènego, as. *De la Fè Chriſtiana.* A Religione deficere, deſciſcero, abiurare fidem, Deum, Deique matrem, cælites omnes, & fidem veterem eiurare. Vide, *Apoſtatar. Renegado.* Religionis perduellis, abiurans. Pèrfuga, tràns-fuga, æ. *Renicgo.* Impia, & ſacrilega Dei abiuratio.

Renes. Vide, *Reñones.*

Reñir. Rixor, ſubringo, aris. Iurgio, contendere. Interſe iugare. *Reñir à vno.* Adiurgo, obiurgo, as. Verbis aliquem caſtigare, admonere. *Reñida coſa.* Contentioſa, litigioſa res. *Riña.* Rixa. Iurgium. *Entre marido, y muger.* Friviculum. *Entre vezinos.* Convicium. Vide, *Pendencia.*

Renombre. Agnòmen, cognomen celebre, famoſum, antiquum.

Renovar. Renovo, as. Inſtauro, reconcinno, reſtituo, redintegro, ſtudia, domum, bellum, memoriam. Alicuius laudem propèſeneſcentem ad oblivione hominum, & ſilencio vindicare. Hoc malum integraſcit. *Renovar llagas.* Tangere vlcus, refricare cicatricem, recrudeſcit vulnus. *Alguna coſtumbre.* Veterem morem revocare. Vide, *Reformar. Renuevo del arbol.* Stollo, nis, germen. *Hecharlos.* Pullulo, as, emittere, germinare. *Lo que ſe renueva cada año.* Reſtibillis, e. *Renovacion.* Renovatio, ananeòſis, inſtauratio, nova auſpicia.

Renta. Annui redditus, proventus, cenſus, vectigal, penſio, onis. *Tiene mil ducados de renta.* Annui redditus mille illi aureorum ſummam faciunt. Creſcunt ad aureorum mille. Ex ſuis fundis, & prædijs proveniunt illi mille aurei In annos ſingulos reddunt illi, penſitant millenos aureos patrij cenſus, & amplum matrimonium. *No*

co-

cogè para pagar sus rentas el labrador. Pensionem tantam arator fructu annuo consequi, & solvere non potest. *Rentero que paga renta.* Vectigalis. *Que le arrienda.* Conductor, oris.

Renunciar el cargo. Renuncio, as. Repelleo. Vide, *Dexar. Renunciacion.* Abdicatio, abalienatio, in iure cessio, traditio facta alteri suiuris, seu possessionis. *Renunciar el mundo.* Repudiare terrena, mundanas res, illisque nuncium remittere. Abdicare se perituris his rebus.

Reo. Reus, ei, qui causam dicit, ille vnde petitur, qui arguitur, & aliqua lege, & erroris humani culpa tenetur.

Repapilarse. Ingurgitare se in cibum.

Reparar. Reficio, is. Reparo, instauro, focillo, as, restituo. *Tu reparastes mis males.* Tua virtute meas ruinas fulsisti. Meæ rei familiaris acunam explevisti, naufragium refeciisti. *Reparos de casa.* Fultura substructio, reparatio domus. *Reparador.* Instaurator, restitutor, oris. *Reparar en algo.* Aliquid animadvertere, offendere in aliquo. Huc mentem advoco, & adverto. *Tal reparo.* Animadversio, consideratio. *Reparar los caminos.* Munire vias, sternere.

Repartir. Divido, distribuo. Partior, dispertior, dilargior. *Repartimiento.* Distributio, divisio, patitio. *Repartidor.* Distributor.

Repelar. Vellico, as, vellicatu aliquem perstringere, vellicatim capillos carpere. *Repelon.* Vellicatus, us, vulsura capillorum. *Repello. No aya vn rapelo desto.* Nequa huius rei vestigia, vel signa subsini, nepilus quidem reliquus sit, aut residuus.

Repente. De repente. Repente, subito. *Hechar de repente.* Ex tempore, repentino impetu afflatus, furens fundit carmina. *De repente escriviò esto.* Quale sub manu solet nasci, subitaneum, ex occasione, natum. *Repentina cosa.* Repentinus, improvisus, schedicus. *Vino de repente.* Inopinatus, inexpectatus, insperatus, inopinus, præter opinionem advenit.

Repetir. Repeto, itero, inculco, as. *Repeti cien vezes esso.* Cantilenam eandem sæpissimè canis, actum agis. *Repiteme la calentura.* Crebrò refricat febris. *Repeticion.* Iteratio, repetitio, geminatio. *Repeticion de aclo.* Præfatiuncula summam totius actus complectens. Propositio elegans quæstionis, & totius disputationis argumentum. *De vnas mismas palabras.* Tautologia, æ. *Repetidor.* Hypodidascalus, pædotriba, æ. submonitor in ludo litterario.

Repicar las campanas. Festivo, lætoque sonitu quatere, repercutere, repulsare ad numerum cymbala. Cymbalissare sonoro, & paschali crepitu.

Replicar. Vide, *Arguir. No me repliques à esto.* Ne mussites amplius, pli calabra, comprime verba, ne redarguere audeas.

Repollo. Brassica Murciana.

Reponer algo. Revocare, abrogare aliquid.

Repor-

Reportarse. Continere se, vindicare, colligere se ab ira. Vide, *Irse a la mano Hombre reportado.* Vide, *Seso.*

Reportorio del año. Fasti illius anni. *De cosas notables.* Tabulæ tumultuariæ. Adversaria, orum.

Reposar. Quiesco, requiesco, is, somnum capere. Vide, *Dormir. Reposo.* Quies, somnus, requies. *Reposado.* Quietus, mitis, e.

Repostero. Strágulum, i. *El que guarda la plata.* Servus supellectarius, ij.

Reprehender. Reprehendo, perstringo, increpo. Verbis aliquem castigare. *Lo que me reprehendeis, hazeis.* In quo me obiurgas, id ipsum imitaris. *Mereceis os reprehendan esse mal latin.* Dica tibi violatę latinitatis apud Prætorem grámaticum scribatur. *Reprehensor.* Obiurgator, reprehensor. Momus. *Reprehension.* Reprehensio, accusatio, vituperatio. Vide, *Tachar.*

Represar, detener. Retardare, remorari impetum fluminis. *Represa.* Aqua reses, stagnans, compressa. *Moler de repressa.* Cupiditates cum inclusæ diutius, & prima ætate cópressæ, & constrictæ fuerint, subito se nonnunquam profundunt, atque eijciunt vniversæ.

Representar, hazer algo presente. Repræsento, præsentem pecuniam solvere. Aliquem tanquam præsentem referre, illiusque gerere personam. *Representar en Comedias* Partes primas, vel secundas in comædia agere, sustinere. *Representar, ò hazer la persona de vno.* Tenere vim, nomenque Dei, gerere personam, agere alicuius. *Representante.* Comædiarum actor, histrio, comœdus, ethólagus, thymelicus. *Representacion.* Spectaculum tragicum, comicum. Scænica actio, actus. *Salir á representar.* In scænam prodire, produci in theatrum, scænam insc endere.

Reprimir. Reprimo, is. *No ay quien pueda reprimir el atrevimiento deste.* Nemò est, qui istius audaciam coercere, frangere, reprimere, confundere, comprimere, continere audeat, frænos illi injcere.

Reprochar. Impropero, as, objicio, is, exprobo, as.

Reprobar. Reprobo, improbo, reijcio, repello, carbone aliquem notare, præterire, nigrum calculum addere. *Reprobacion.* Reprobatio, onis, reiectio, repulsa, nota

Republica. Respublica, reip. communis res. *Esto es en bien de la Republica.* Hoc republica est. *Hombre republico.* Publicæ rei studiosus, consulens, politicus vir.

Repudio. Repudium, ij. *Repudiar.* Respuere, aspernari, recusare. *A la muger.* Nuncium vxori remittere, repudiare coniugem, matrimonio mulctare illâ: suas res sibi habere iubere: conditione tua non vtar, illi inclamare.

Repugnar. Repugno, as, adversor, reclamor, esisto *Repugnancia.* Repugnantia, pugna, contentio.

Repulgar. Replicare, complicare. *Repulgo.* Plica, æ. *Assir del repulgo de la empanada.* Levissimis, & ina-

inanibus rebus duci, ab illisque ansam arripere.

Reputar. A Estimo, as. *Reputacion.* Existimatio. Vide, *Estimar. Opinion.*

Requebrar. Proco, as. amatorijs verbis ad lasciviam allicere. *Requiebro.* Procacitas, procacia, lasciva adulatio seu petitio.

Requerir. Moneo, es. *Requirimiento.* Monitum, i. *Requisitoria.* Forensis, vnius ad alterum iudicem requisitio.

Requesta Clivus non ardus. *Demanda.* Postulatio, petitio, onis.

Requeson. Lac pressum in pyri, seu pyramidis formam.

Res de ganado. Pecus, udis.

Resabio. Sapor, gustus. *Tiene resabios.* Sapit hæresim hoc. Servat odorem bonæ, aut malæ indolis. *Resabido.* Sciolus, scitulus, acutus.

Resbalar. Labor, eris, delabor. *Resbaladizo.* Lubricus. *Resbaladero.* Locus lapsui obnoxius. *Resbalamiento.* Lapsus, us.

Rescatar. Redimo, is. Vide, *Cautiverio. Rescate.* Redemptio. *El dinero por él.* Lutrum.

Rescoldo. Prunarum reliquiæ cineribus obductæ, commixtæ.

Reseña de exercito. Recensio, transuectio millitum, armilustrium. *Hazerla.* Transvehi, prætervehi equirum turmas, recognoscere, recensere, lustrare, inire, armatorum numerum.

Reservar. Eximio, is. excipio, is.

Resfriar. Vide, *Refrescar. Resfriarse.* Refrigesco, refrigeo, es. *Estar resfriado.* Cum sub dio pernoctasset, refrixit sanguis. *Refrianse los amigos facilmente.* Debilitantur facile amici, & studia deponunt. Vide, *Enfriar.*

Resguardo. Cautio, onis. *Resguardarse.* Cavere sibi. Tueri se, & defendere ab aliquo.

Residir. Resideo. Vide, *Morar. Residencia en Iglesias.* Assiduitas quotidiana. In choro, & sacris frequentia. *Tomar residencia à vno.* Exigere rationem officij, & muneris bene, aut malè gesti ab aliquo. Censum populi, seu lustrum agere.

Resignar, ò abrir. Resigno, refero, as. *Resignar el oficio.* Abdicare se munere. *Resignarse en las manos de Dios.* Totum se tradere, & committere voluntati, & dispensatione divinæ. Ipsique se aptare. *Tal resignacion.* Cum Dei voluntate consensus, conformatio.

Resina. Resina, æ.

Resistir. Resisto, obsisto, obstrigillo, as. vim alicuius frangere, impetus reprimere, alicuius conatibus se opponere. *Resistencia.* Repugnantia, oppositio. *No ay resistencia contra Dios.* Quis Conditorem suum calces iacit, & resistit? Rideamus, si is, qui cymbam ad rupem alligavit, & funem identidem trahit, rupem ad se accedere sentiat, cum ipse ad illam, & non maior nostra stultitia est, qui ad rupem illam æternæ providentiæ nexi, trahendo, & reluctando volumus eam nobis obsequi, non nos ipsi.

Resistero del Sol. Solis, æstus.

Resollar. Spiro, as, respiro. *No me dexan resollar.* Vix spiritum ducere, trahere, aut remittere hæc sinunt negotia. Vide, *Ocupado.*

Reſuello. Spiritus, halitus, anhelitus, us.

Reſolver. Definire, decidere, conſtituere. Iuſtè, & ſapienter aliquid diſceptare. *Reſolverſe, ò determinarſe.* Vide, *Determinarſe. Reſolverſe la hinchazon.* Tumorem reſolvi, ſe dari, tedere. *Reſolucion.* Deliberatio. *Es reſolucion es eſto.* Hæc denique ſumma totius rei eſt, & caput. *Reſuelto.* Inductus ad aliquid agendum, qui iam ratum, certum, deliberatum habet aliquid aggredi. Qui eo animo eſt, vt, &c

Reſonar. Reſono, as.

Reſpailando lo hechò. Superbiſsime illum repudiavit, ſprevit, à ſuo conſpectu repulit malè acceptum

Reſpetar Obſervo, as, colo, vereor, revereor, veneror. Reverentiam alicui exhibere *Reſpeto.* Reſpectus, us, obſervantia, reverentia. *Reſpeto deſto.* Huius rei cauſa ſpecie, gratia, prætextu. Cum id ſpectatem, eo ſpectavi, vt. *Perdido me ha el reſpeto.* Ne mihi quidem veniam dedit, non meos canos veritus eſt, minus, minuſque iam mihi obtemperat. *No ay que mirar en reſpetos humanos.* Quid id tua, vnus tibi hic dum propitius ſit Deus? Tu iſtos minutos Deos flocci feceris: nam repente emoriuntur humani Ioves. *Reſpetar à vno por ſer rico.* Ex cenſu aliquem ſpectare. *Reſpectable coſa.* Venerabilis, obſervantia digna res, & reverentia. *Reſpectivamente* Inſpecta, & conſiderata cuiuſque rei dignitate, pro dignitate rei.

Reſpirar. Reſpiro, as *Reſpiradero* Spiraculum. *Reſpiracion.* Spiritus. Vide, *Reſollar.*

Reſplandecer. Splendeo, reſplendeo, mico, refulgeo, niteo, es, luceo, corruſco. Splendorem emitto. Virtus ſemper ſplendet, nec alienis vnquam ſordibus obſoleſcit. *Reſplandeciente.* Netidus, ſplendidus, fulgens, elatus, candidus, corruſcas. *Reſpiandor.* Splendor, fulgor, nitor.

Reſponder. Reſpondeo, es. Reſpontum dare, præbere, reſcribere, reponere epiſtolis. *No ay que reſponder a coſa tan facil* Non opus eſt in hunc atheletam progredi ad ſcàmma. Omnes iſtos, alioſque colores vna veritas ſpongia iam ibo deterſum. *Reſponder à deſeſſios.* Meos corymbos necto. Falces poſtulabam, ligonem negas. Vide, *Dislate. Reſpondo al vltimo renglon de tu carta* Venio ad extremum tuæ epiſtolæ verſiculum. *Yo os he reſpondido à todo.* Habes ad omnia. *Reſpondidoſ ha à vueſtro argumento* Diſſoluta eſt argumentatio tota tua. *Como mereciades.* Omnia paria paribus reſpondeo. *Reſpueſta.* Reſponſum, reſponſio. *Diuina.* Oraculum. *De arcabuz* Tonitrus ſclopi. *Reſponſos.* Piaculares præces, funeralis deprecatio, & abſolutio pro vita defunctis.

Reſquebrajarſe. Hio, as. *Reſquebrajo.* Hatus, us, rima, æ. *Reſquebrajado.* Rimatus.

Reſquicio. Rima, æ. *Mirar por reſquicios.* Rimor, aris.

Reſtañarſe la ſangre Stagnare. *A otro.* Comprimere ſanguinẽ, ſiſtere.

Reſ-

Reſtar por quenta. Deductis ſummis numeroſa ratione ſupputare, quod reſtat. *Lo que reſta es.* Quod reſtat, ſuper eſt, reliquum, & reſiduum eſt. *Reſtarſe con alguno.* Seſe cuicumque periculo obijcere ob aliquam rem. *Reſtante coſa.* Reliquus, reſiduus. *Reſto.* Tota pecunia, ſumma pecuniæ oppoſita, & expoſita ad ludum. *Embidarſe.* Offerre, provocare obiectà totà ſummà. *Quererle.* Annuere, admittere. *Hechar el reſto en algo.* Certatum eſt toto corpore regni. Vide, *Echar.*

Reſtaurar. Vide *Renovar.*

Reſtituir. Reſtituo, reddo, is. *Reſtitucion.* Reſtitutio, redditio.

Reſulta. De aqui reſulta que. Hinc efficitur, hinc ſequitur, hinc puto fore. *Reſulta de algo.* Deliberatio, ſumma. Conſequens, tis.

Reſucitar a alguno. Excitare aliquem revocare, ad vitam, vitæ reddere, reſtituere. *Reſucitar uno.* Reſurgere, reviviſcere, redimum ad nos iterum reverti, renaſci, redire ad vitam, remigrare. *Reſucitado.* Redivivus, recidivus, renovatus, revocatus ad has vitales auras. *Parece que aveys reſucitado.* Glaucus, poto melle reſurrexit. Præter omnium expectationem redaluiſti, & appares. *Reſurreccion.* Anaſtaſis, is, reditus, remeatio ad vitam.

Reſumir. Repetere, & brevi ſumma perſtringere obiectum argumentum, ſummaque cum fide reddere. *Reſumir a brevedad algo* Retrahere, revocare ad certàm ſummam. Vide, *Reducir.*

Retablo. Specioſum ſimulacrum, multas ſanctorum effigies ad vinum exprimens. *Retablo de duelos.* Miſerandum calamitatum ſpectaculum, & ſpecies, dolorum plurima imago.

Retazo. Pittacium, ij. Segmen, inis.

Retaguarda. Exercitus tergum.

Relajar. Circuncido, is.

Remata. Geniſta, æ.

Retar. Aliquem poſcere in prælia. Vide, *Deſafiar.*

Retener. Retineo, as, teneo, conſervo, as. *Retencion.* Mora, retentio, retinacula, orum. *De orina.* Vide, *Orina.*

Reteñir. Retingo, is.

Retejar. Reparare tecta tegulis, renovare, & reſarcire.

Retintin. Tinnitus, es. *Sonar la campana.* Tinnio, tintinno, as. *Coſa que retiñe.* Tinnulus, a, m.

Retirarſe. Retinere ſe, referre pedem, revocare gradum, recipere ſe, receptui canere. *Retirarſe a algun apartado.* Recedere in ſolitudinem, in receſſum abire, ſe recipere. *Retiro.* Receſſus, es, receptaculum, refugium. *Por no tener que hazer eſtoy en mi retiro.* Otium hoc mihi negotij inopiâ conſtitui; nec ſolitudinem, quam mihi attulit neceſsitas, languère patiar. *Retirarſe con buen orden. Bella retirada.* Opportunus à bello receſſus, & honeſta tergiverſatio.

Retozar. Laſcivio, is, petulanter, & procacitur iocari, tangi. *Retoza con el verde.* Fervet quaſi pullus

alini pabuli copia.

Retoñar. Vide, *Renovar.*

Retorcer. Retorqueo, contorqueo.

Retortero, andar, ò traer al retortero. Contorquere, versare in omnem partem aliquem. Præstigijs eludere, circumagere.

Retor. Rector, moderator. Præfectus collegij. *De Vniversidad.* Gymnasiarcha.

Retorica. Ars oratoria. Rhetorice, es, rhetorica facultas. *Retorico.* Rhetor, rhetoricus. Vide, *Eloquente.*

Retorno. Compensatio, remuneratio. *De buelta.* Regressus, us. *Mulas de retorno.* Meritoriæ mulæ, redeuntes. *Retornar.* Reddere, remunerare, compensare aliquid aliqua re.

Retortijones de tripas. Tormina, um.

Retraer a vno de algo. Revocare aliquem ab aliqua re, removere, deterrere.

Retraerse. Ad templum confugere, se recipere, sanctitate, & religione templi sacri se tueri, defendere. *Retraydo.* Qui intra limina templi se continet, dum iudicia fugit, & timet. Vide, *Iglesia. Retraymiento.* Vide, *Recogimiento.*

Retrato. Imago, simulacrum, exemplar alicuius. Facies alicuius peni cillo expressa in tabula. Vel ære fusa, & conflata, vel depicta in lino: *Son retrato del coraçon tus cartas.* Te totum, atque animum tuum in litteris video. *Retratar.* Alicuius faciem, vel similitudinem exprimere penicillo faciem alicuius transcribere. Vide, *Pintar. Retratarse.* Vela vertere, funem reducere. Vide, *Desdezirse.*

Retrete. Penetrale, cubiculum secretum, recessus, conclavè.

Retulo. Inscriptio, titulus, i. *Retular.* Inscribere, insignire titulo librum.

Revanar. Præcidere. *Revanada.* Segmentum præcisum panis.

Revañar. Vide, *Arrevañar.*

Reuma. Vide, *Corrimiento.*

Revelar. Pandere, aperire, enunciare mysteria, sacramenta, & arcana patefacere, retegere, revelare. *Revelacion.* Apparitio. Effigies, vel persona alicuius visa, oblata, occurrens in somnis, afflatus divinus, aut instinctus, vaticinatio.

Revender. Revendo, is. vendito, as.

Revenirse vna cosa Angustius aliquid fieri, strictius reddi, contrahi, arctari.

Reverdecer. Revirescо, is. revireo, es.

Reverencia, ò respecto. Observantia, reverentia, honor. *Reverenciar.* Veneror, revereor, observo, colo. Præstare, deferre reverentiam alicui. Vide, *Respetar, y Dios Reverendas de Obispo.* Episcoporum litteræ commendatitiæ ad alium Pontificem pro initiatione alicuius.

Revesada cosa. Difficilis, & quasi inversus, obscurus, ænigmaticus *Parto revesado* Laboriosus, periculosus, anxius, difficillimus.

Reves de algo. Estâ al reves. Tergum, est, non facies, perversa res est, & inversa. *Dar de reves.* Inverso, vel converso in dextram brachio percutere, ferire. *Reves de fortuna.* Fortunæ vices, commutatio, adver-

versitas, àdversa vicissitudo catastrophe. Vide, *Al reves.*

Revestir. Revistiòsele el diablo. Malo correptus, arreptus, inductus genio fuit.

Revocar algo Abrogare legem. *El poder à alguno.* Potestatem alicui abrogare. *El testamento.* Irritum testamentum facere, antiquare. Vertere stylum in tabulis. *Revocacion.* Abrogatio.

Reusar. Recusare, fugere, subtersugere laborem. Periculum à se deprecari, calamitatem reformidare, à morte abhorrere, perhorrescere peccatum. *Reusar deteniendose.* Cunctor, demoror, aris, pigresco, is.

Rey. Rex, gis. Regnator. Princeps in Regno. *Esse es Rey, que no vè al Rey.* Procul à solve, & a fulmine. Vive tibi, quantumque potes præclustria vita: Sævum præclustri fulmen ab arce venit. *Tratase como vn Rey.* Regie se gerit. Vide, *Regalarse à si.* *Reynar.* Regno, as. Dominor, regnum, imperium mederari. *Reyno.* Regnum, imperium. Regalis ditio. Pambasilia, æ.

Reyr. Rideo, es. *Burlandose de otro.* Irrideo, es, illudo, is. *Con otro.* Arrideo, es. *Hazer reyr.* Risum edere, movere, facere alicui, excitare, concitare apud, vel in aliquem. *Riyeronse de lo que dixo.* Illius orationem risus, & irrisus maximus consecutus est. Erupit in risum vniversa concio. Non potuit continere, comprimere turba risum. Temperare sibi à risu non valuit. *Reyrse a carcaxadas.* Solutius ridere, cachinari, in cachinos effundi, solvi, tollere cachinos. Latè, & diducto ore ridere, coturniffare. *El que ansi se rie.* Achriògelus. *Riese de quanto le achacan.* Calumnia maximo plausu tulit. *Risa.* Risus, us. *Rebentar de risa.* Risu disrumpi, penè corruere. *Estas risas son rabias para mi.* Risus est iste mihi Sardonicus. Megaricus. Morior, si rides. *Risada.* Cachinus solutior. *Risueño.* Ridens, risu facilis. *Ridiculo.* Ridiculus, res risudigna, & irrisu, obnoxia indubrio. *Risible.* Risibilis, qui naturam habet, ridendi.

Reyterar. Itero, as. Vide, *Repetir.*

Rezno. Ricinus.

R ante I. Ri.

RIA. Ostium fluminis in mare.

Ribazo. Rupus, is.

Ribera del mar. Littus, oris, acta, æ. ora, æ. *Del rio.* Ripa, margo, inis. crepido, inis. *Iunto à la agua.*

Ribete. Ora, æ. limbus, i.

Rico. Dives, locuples, opulentus. Qui multis divitijs affluit, abundat, qui omnibus circumfluit copijs: bene numatus, pecuniosus homo: qui grandes domi acervos cumulat, cui amplissimæ fortunæ sunt, & pecunia princeps. Ditissimus agri, prædiorum, &c. Vide, *Dinero.* *Despues que es rico, ni se acuerda de grande, ni chico.* Dives factus iam desijt gaudere lente. *Ricamente.* Opulenter, opiparè. *Riquezas.* Divitiæ, opulentia, amplissimæ fortunæ, opes, facultates, omnium rerum abundantia, & copia.

Rienda. Habena, æ. *Soltar las riendas al cavallo.* Laxas dare, remittere, ducere habenas equo. *Tenerlas.* Contrahere, adducere. *Soltò la rienda eſte moço a ſus guſtos.* Voluptatibus laxiſsimas hic adoleſcens tradidit habenas, effudit. *A rienda ſuelta* Effrenatè, temerè, indòmite.

Rieſgo, ò peligro. Periculum, diſcrimen. *A mi rieſgo vaya eſſo.* Mea fiducia opus conduco, & meo periculo rem gerò, ſuſcipio. Cavebo, & præſtabo, ſi quid damni fuerit. Vide, *Peligro.*

Rifar los perros. Ringor, eris. *Rifar alguna joya.* Aliquid pretioſum ſortiri collatis omnium ſymbolis. *Rifa.* Sortitio, onis.

Rigor. Magna ſeveritas, ſevera gravitas, duritas. *De frio, ò calor.* Vis, magnitudo *Riguroſo.* Rigidus, ſeverus, auſterus. *Riguroſamente.* Rigidè, ſeverè, auſterè.

Rijoſo cavallo. Equus hinniens in equas, peritu, & ſtimulo Veneris impatiens, inquietus.

Rima, ò rimero. Congeries, ei, cumulus, acervus. *Rima, ò octava.* Vide, *Octava.*

Rincon. Angulus, i. *Arrinconado.* In angulum detruſus, neglectus.

Ringlon. Verſiculus, linea, litterarum ductus *Coſa de entre renglones.* Inter linearis, e. Interpoſitus. *Quedòſe entre renglones.* Præteritus eſt.

Riña. Rixa. Vide, *Reñir.*

Rinoceronte. Vide, *Elefante.*

Riñones. Ren, enis. *Madrid eſtà en el riñon de Eſpaña.* Madritum Hiſpaniæ gremio continetur, in medio ſinu poſitum, ſitum eſt. Intima pars eſt Hiſpaniæ.

Rio. Fluvius, flumen, inis, amnis. *Rio abaxo.* Sacundo amne. *Arriba.* Adverſo, recto, contra niſum fluminis. *Salir de madre.* Frequentibus imbribus actum flumen intumeſcere, extra ripas effluere. Vide, *Avenida. Mudar corriente.* Alium curſum tenere, viam mutare, aliò effundi, diverti, contorqueri, deflecti in alium curſum. Vide, *Correr. Manar el rio. Donde ſe juntan dos rios.* Confluentes, confluges, commiſsio fluviorum. *Donde ſe apartan.* Divortium aquarum. *Riachuelo.* Fluviolus.

Ripio. Rudes, eris, retrimentum vetuſti, aut collapſi ædificij. *Meter ripio,* Rudeto, as. rudus inducere, intrudere. Teſtæ contuſæ duplum cum calcis ſimplo committere, infarcire verba.

Riponce yerba. Rapunciolum, i.

Riſa, riſueño, y ridiculo. Vide, *Reir.*

Riſco. Crepido, abrupti ſaxi rupes, clivus ardus.

Riſtra de ajos. Reſtis alliorum.

Riſtre. Poner la lança en riſtre. Intendere rectam haſtam.

Ritu. Ritus, us. *Ritual de Ceremonias.* Libri rituales, quibus rituum forma continetur, præſcribitur.

Riza. Hazer riza. Stragem edere. *Rizo.* Crinis in nodum tortus.

R ante O. Ro.

Robar. Diripio, aufero, rapio, prædor, depeculor, expilo, as. *Robar la Ciudad.* Vide, *Saquear. Robòme quanto tenia.* Hic furcifer in meas fortunas involavit, invaſit: me meamque

que domum omnibus bonis vacuam reddidit, exhauſit. In mea optima prædia nefarie pedem intulit, & ſibi iniuria vindicavit. Omnibus meis me fortunis evertit, eiecit, deturbavit, ſpoliavit; nudavit opulentiſsimis bonis: ſe in meas ingurgitavit copias, & in ſuum vſum convertit. Raptor, & iniquus invaſor nihil mihi miſero ex ampliſsimo patrimonio reliquum fecit. *Robar por el mar.* Pyraticam exercere, prædaſque agere in mari. *Robo.* Rapina, raptus, latrocinium. *De lugar ſagrado.* Sacrilegium, furtum ſacrilegum. *De lugar publico.* Peculatus, us. *De enemigos.* Præda, æ. ſpolium, ij. *Robador.* Prædator, prædo, invaſor, graſſator. *Robòme el coraçon.* Animum ita cepit, abſtulit incedit vt. *Robòme haſta las entrañas.* Omnia præter animam fui reddidi.

Roble. Rubor, oris. *Robledal.* Locus roboribus cònſitus.

Robuſto. Robuſtus, valens, fortis, nervoſus, cui gladiatoria firmitas eſt, robore, & firmis viribus porens.

Roca. Scopulus, i. rupes, cautes, is.

Rocin. Caballus, i. *De rocin à ruyn.* De calcaria in carbonariam decurrere. Ab equis ad aſinos. *Topoſe Sancho con ſu rocin.* Reperit patella operculum ſuum. Fortis in alium fortiorem incidit.

Rocìo del Cielo. Ros, oris. *Rociar.* Aſpergo, roro, irroro, as. *Rociada* Aſperſio, irroratio, onis. *De ſaliva.* Pytiſma, atis.

Rodar. Verrere humum, devolui, in rotam agi. *Rodò las eſcaleras.* Lapſuper gradus ivit, aut ſcalas, devolutus eſt, actus præceps. *No lo hecheis todo a rodar.* Ne præcipitantem impellas, & perditum perdas. *Con que hazen rodar las piedras, ò las naves.* Phalangæ, pulvini, cilyndri lignei, qui vectibus promoventur ad voluenda ſaxa, vel traducendas naves. *Rodaxa.* Orbita, trochus, i.

Rodavallo pez. Rhombus, i.

Rodear. Ambio, ſepio, is. Vide, *Cercar. Rodear, ò arrodear.* Circumire, per cuitum, & diſpendia interface re, circùmagi per devia. *Rodeo.* Circuitus, ambitus, anfractus, flexus, us.

Rodela. Clypus Argolicus, cetra, æ.

Rodete de muger. Galericulum, sùtile capillamentum, ſpira capillorum capiti circumvoluta.

Rodezno. Vèrtebra, æ, throclea, æ.

Rodilla de la pierna. Genu, u. Poples, itis. *Por dõde dobla.* Suffrago, inis. *De cozina.* Mantile vile coquinarium.

Rodrigon de la vid. Ridica, æ, adminiculum, ſtatumen vitis. *Rodrigones.* Perdicare vineam.

Roer. Rodo, corrodo, èxedo, is. *Anda royendome los cancajos.* Me in circulis carpit, rodit, meam velicat, & mihi detrahit laudem. *Roete eſſe hueſſo.* Hoc habe. Hæc duratuis dentibus iniecifti in animum eius, quod vix còncoquat. *Roedura.* Roſio. *Roedor.* Roſor.

Rogar. Rogo, as, oro, obſecro, precor, deprecor. *Con lagrimas.* Imploro. *De rodillas.* Supplico. *No ay rogaros.* Nullum precibus locum relinquis. Vide, *Ruego.*

Roxo color. Flavus, rufus.

Rollizo. Tetes, etis. Rotundus, a, m.

Rollo, ò horca. Patibulum, i. *Vayase al rollo.* In malam furcam habeat. *Rollo de papel.* Volumen. *De manteca.* Globus butyri. *Arrollado.* Involutus, a, m.

Romaza yerbã. Rumex, icis.

Romadizo. Vide, *Catarro. Arromadizado.* Gravedinosus.

Romana para pesar. Trùtina Campana, statèra, æ. *Su pesa.* Æquipondium, ij. *La barra.* Scapus punctis librarum discrimina notantibus distinctus.

Romance. Sermo vulgaris, Hispanicus, vernaculus, patrius, lingua Hispana ex Romana nata, Romanæ confinis. *Romance poesia.* Dimetrum Hispanicum carmen assonum. *Romancear.* In sermonem Hispanum exterum convertere, patrium, & vernaculum reddere.

Romero yerba. Ros marinus. *Romero que và a Roma peregrino.* Romipeta, æ. Vide, *Peregrino. Romeria.* Peregrinatio ad loca sacra.

Romo. Simus, a, m.

Romper. Rumpo. *Por medio.* Perrumpo. *En varias partes.* Disrumpo, diminuo, discindo. *Romper, ò derrotar à vn exercito.* Profligare, delere, fundere hostes, fugare. *Rompimiento de batalla.* Conflictus. Vide, *Cerrar, y guerra.*

Roncar. Sterto, is. Rhoncos ciere, toto sufflare pectore somnum. *Ronquido.* Rhoncus, i.

Ronco. Raucus. *Ponerse ronco.* Raucesco, is, vocem obtundere, vociferando irrausit. *Ronquera* Raucitas, atis.

Roncear los criados. Segnem servum, obsequia murmillando detrectare. Vide, *Refunfuñar. Roncerias.* Vafritiæ, callidæ blanditiæ ad extorquendum aliquid. *Roncero.* Vafer, callidus, nequam.

Roncha. Vibex, icis.

Ronda de la Ciudad. Pomærium, ij, suburbium. *Ronda de la justicia, ò soldados.* Circitores, excubitores, vigiles, exploratores nocturni. *Rondar desta suerte.* Explorare vrbem, excubias agere, lustrare, obire, circuire. *Rondasme la puerta.* Meas fores solicitas, noctes, diesque meis foribus insidiaris, armatus concursas. *Rondon. Entrarse de rondon.* Repente, impetu improviso, & sinè pulsu forium irrumpere domum.

Roña del ganado. Scabies, ei. *Roñoso.* Scabiosus. *De cosa vieja.* Rubiginosus.

Ropa. Vestis, synthesis. *Donde se guarda.* Reconditorum *Ropa blanca.* Linea, carbasina vestis. *Ropa larga.* Talaris vestis. *De casa.* Cænatoria. *De muger.* Palla, æ. *De camino.* Viatoria. *De Emperador.* Paludamentum, ephestris, idis *Ropa fuera.* Exuere, nuduque remo admove manum, & vires. *Ropa à la mar.* Levare navim. *Aqui se vende ropa.* Apticus locus, & æstivus. *Ropero.* Vestiarius. *De viejo.* Sarcinator. *Ropa vejeria.* Forum promercale, scrutatium.

Roque en el axedrez. Arcitenens.

Roquete de Obispo. Amiculum lineum Pontificium.

Rosa. Rosa, æ. *Castellana.* Milesia, purpurea. *De Alexandria.* Alexandrina Alavandica. *El capullo de la rosa.* Calyx, icis, alabastrus. *El ñudo.* Caput.

put. *Los hilos de enmedio.* Capillamentum. *Lo blanco, ò pezon de la hoja.* Vnguis,is. *Su ambito, ò cerco.* Corymbus. *La peluſa de ella.* Pappus, i *Roſal.* Roſetum, roſarium. *Coſa de roſa* Roſeus,a,m. *La roſa de la eſpina brota.* Roſæ etiam inter ſpinas naſcuntur. *Roſario para rezar.* Pènſilis corolla, baccis conſerta ſacris, quibus preces numerantur. Piaculares orbiculæ,ſphærulę, quas quinquagies orando percurrimus. Globoli orarij. *Roſeta de ſombrero.* Offendix,icis. *Ni dexò roſo, ni velloſo.* Et prædam, & præmium.

Roſca de pan, ò otra coſa. Spira,æ, ſcribilita,æ.

Roſtro. Os,oris. Facies, ei, frons, tis. *Buen roſtro.* Liberalis facies, pulcra, venuſta forma. Vide, *Hermoſo. Eſto me dà en roſtro.* Phui,phui,hæc talia, & odor mihi nares ſpurcat. Tædere incipit me huius tractationis, ſtomacum mihi movet.

Rota coſa. Ruptus, diſciſſus,a,m. *En vicios.* Vide, *Perdido. Rota en guerra.* Clades,fuga. Vide, *Guerra. Rota Conſejo.* Patres ſacri conſcripti. Senatus ſupremi Pontificis ad decidendas Eccleſiæ cauſas.

Roxo. Flalius,rutilus,igneus,rubicũdus,ſanguineus.

Rozarſe vno con otro. Attero, is,affrico,as. *Rozar el campo.* Runcare agrum,exherbare.

Roznar. Vide, *Rebuznar.*

R ante V. Ru.

RVA, Calle ancha. Via regia frequentior, celebrior, media. *Ruar.* Incedere pompaticè per viam Regiam.

Rubia coſa Ruber,ra,um.

Rubia yerba. Tinctorium. Erythrodanum,i.

Rubì Pyropus. Carbunculus.

Ruda. Ruta,æ.

Rudo. Hebeti, & tardo ingenio, puer plumbeus,cui acies eſt ingenij obtuſa,natura, & ingenium ſtupidũ. *Rudeza.* Infirmitas ingenij, ſtupiditas,ſtupor. *Mas rudo es que vn tozino.* Piſtillo retuſius ingenium. Heu, quam tardus es.

Rueca. Colus,i.

Rueda. Rota,æ, orbis,is. *El agujero de enmedio.* Tubus, modiolus. *Sus rayos.* Radus, ij. *Su circuyto.* Abſis, idis. Ambitus. *La ſeñal que haze en el ſuelo.* Orbita, æ. *Rueda de pabon.* Caudærotatio. *Hazerla.* Rotare ſe pavones, & ſuam pulchritudinem veluti admirantes, gemmantes, caudæ pennas in orbem explicare, orbemque imitari rotæ. *Ande la rueda.* Circumferatur hoc, rotetur, in orbem concitemur, circumagamur. *Ruedo.* Ora, ambitus veſtis, limbus.

Ruego. Prex, ecis,precatio, rogatus, obſecratio. *El ruego del Tirano, mas es fuerza que grado.* Tyrannorum preces neceſsitati admitæ ſunt. *Pidiòme con muchos ruegos le perdonaſſe.* Summis à me precibus veniam extorſit. Suppliciter mecum egit, ſupplices ad me tetendit manus, armaris me precibus devicit impetravit, obtinuit tandem, vt ſibi ignoſcerem, & ne ſupplicem reijcerem.

Rufian. Leno,onis. Luparum inſeſſor.

Tal muger. Lena,æ. *Tal oficio.* Lenocinium. *Hazerle.* Lenocinor,corinthiór,aris.

Ruga. Rupa, plica,æ.

Rugir como Leon. Frèmere. *Rugeſe eſto.* Hic rumor diſsipatur, ſub obſcuro ſermone hominum hoç circumfertur, neque audet in vulgus propolam diffundi.

Ruybarbo. Radix barbara. Rha barbarum,ponticum.

Ruydo, ò alboroto. Tumultus, us. *De los pies.* Strepitus. *De vna coſa con otra.* Stridor, crepitus, us. *De los que hablan baxo.* Suſurrus,murmur. *Del rio, ò fuente.* Sonitus, fragòr, oris. *Del mar.* Fremitus, mugitus. *Mas es el ruydo que las nuezes.* Mira de lente. Anus ſubſultans multum èxcitat pulveris. *Ruydo por mis dineros.* Emere litigium. *Hazer ruydo.* Crepo, crepito, as. *Con los pies.* Obſtrepo, is. *Con las manos.* Plaudo, is. *Con la boca.* Murmuro, muſsito, as. *Coſa que haze ruydo.* Obſtrèperus,ſonorus. *Ruydoſa.* Celebris, famoſus. *Coſa ſin ruydo.* Inſonus, tàcitus.

Ruin coſa. Vilis,abiecta,deſpicata res, nec mediocris. *Soys vn ruin hombre.* Homo trioboli,treſsis,homunciole, contemptiſsime, dipondio vilior. *Quien es ruyn en ſu Villa,ruyn es en Caſtilla.* Quem Cos non nutrit, illum nec Ægyptus. *Ruyna.* Caſus, ruina, æ. *Lugar arruynado.* Rudètum,vaſtata vrbs. *Que amenaza ruyna.* Ruinoſus,impendens,imminens caſui.

Ruyſeñor. Luſcinia. Philomela, aedon. *Su canto.* Digna miratu avis. Diebus ac noctibus quindecim garrulus ſine intermiſſu cantus, denſante ſe frondium germine. Primum tanta vox tam parvo in corpuſculo, tam pertinax ſpiritus: deinde in vna perfecta muſicæ ſcientia, modulatus editur ſonus. Et nunc continuo ſpiritu trahitur in longum, nunc variatur inflexo, nunc diſtinguitur conciſo, copulatur intorto, promittitur, revocatur, infuſcatur ex inopinato: interdum, & ſe cum ipſe murmurat, plenus, gravis,acurus, creber,extenſus: vbi viſum eſt,vibrans,ſummus, medius, imus. Breviterque omnia tam parvulis infaucibus, quæ tot exquiſitis tibiarum tormentis ars hominum excogitavit, Plin.lib.10.

Rumbo. Sydus nauticum, quò curſus dirigitur,tenetur.

Rumiar. Rumino,as, remando,is, cibum à ruminè ad os revoco. *Penſando algo* Recogito. Vide,*Penſar.*

Rumor. Rumor,oris,murmur.

Ruſtico. Ruſticus, agreſtis, municipalis. *Hombre ruſtico.* Inurbanus, imperitus morũ, humanitatis inops. *Ruſticquez.* Ruſticitas, tis. *Ruſticamente.* Ruſticè inurbanè,imperitè.

Ruqueta yerba. Eruca æ.

Rutilante. Coruſcus,rutilus.

De Littera S.

S ante A. Sa.

SABADO. Sabatum. Saturni dies.

Saber. Scio, is, intelligo, cognoſco, teneo *De cierto.* Compertum aliquid habere. *Saber antes.* Præſcire,-præſagire, præſentire futura.

rè. *Saber penetrando.* Cællère, penetrare animi latebras, intimosque receſſus, penitus ſenſum alicuius introſpicere, explorare. *Saber à macha martillo.* Reſcio, is. reciſco. *Saber, ò ſer ſabio.* Sapere, ſapientem eſſe, ſapientia, doctrina, eruditione eſſe præditum, florere. Vide, *Docto. Saberme bien el manjar.* Guſtum, ſaporem ex cibo trahere, percipere. Hoc mihi iucundiſsimè ſapi. *Sabeme mas que vn torrezno.* Probè callet, callum aprugnum callere, æque non ſinit. *Sabe, ò huele eſto a heregia.* Hic liber lapit hæreſim, ſapit. Lutherum. *Sè eſto como el Ave Maria.* Tanquam meum nomen. Tanquam digitos teneo. *Sabe de todo.* Novit mala, & bona. Neque enim ignari ſumus malorum. *No ſabe de la Miſſa la media, ò qual es ſu mano derecha.* Ne novit quidem oleum. Ne tria quidem Stelichori noſtri. *No quiſiera ſaberlo* Invitus Iuppiter novit. *Solo Dios puede ſaber eſto.* Stuporem ne tuum, ò homo, divinæ ſapientiæ oppones? Scito arcana hæc, & ſapientiæ adyta magno illi Pontifici adeunda tantum. *Dios ſabe, ſi lo he forbecho.* Conſcius, & teſtis Deus eſt meæ conſcientiæ *Sabe quanto paſſa, ò mas que las culebras.* Id, quod in aurem Rex Reginæ dixerit, ſcivit, & quod Iuno fabulata ſit cum Iove. *El que no ſabe ſalvarſe, eſſe no ſabe.* Qui ipſe ſibi ſapiens prodeſſe neſcit, nec quidquam ſapit. *No sè nada de lo que por alla paſſa.* Quid iſtic agatur, mihi tenebræ ſunt. *Tu ſabes el porquè.* Conſcientiam teſtor tuam. Conſcius es tui ſceleris. *Mucho cueſta el ſaber.* Non vili emptus eſt modius, qui venit ſalis. *Sabe bien ſu cuento.* Callidus eſt in ſuo artificio. *No ſabe para ſi, y quiere enſeñar à otros.* Qui ſibi ſemitam non ſapiunt, alteri monſtrant. *No ay tal aver como el ſaber.* Prima felicitatis pars ſàpere eſt, ſolus ſapiens eſt beatus. *Sabio hombre.* Sapiens. Vide, *Docto Sabiduria.* Sapientia, sòphia, doctrina, eruditio, lumen animi, ingenii, & conſilij, rerum cognitio. *Sabiamente.* Sapienter, ſcitè, prudenter. *Sabor de manjar.* Sapor. *Sabroſa coſa.* Suavis ad guſtum, ſapidus, ad palatum, gratus, perſalſus, ſalſiſſimus. *Sabroſamente.* Concinnè, ſalsè, lepidè. *Saborearſe en algo.* Guſtare, & reguſtare rem, ſapere alicuius, & guſtu capi. *Dar ſabor à algo.* Saporem reddere, facere, præſtare, efficere aliquid ſapidum, ſale condire.

Sabueſo perro Canis odorus, Ligur.

Sacabuche. Tuba ductilis.

Sacar lo que eſtà encubierto. Eruo, is. rètego, derego, is. *Sacarlehe debaxo de tierra.* Ego aut terra, aut mari alicunde evoluam, quod celas. *Sacar à luz libros.* Dare, edere in lucem proferre, producere in oculos omnium libros. Ergo aliquando deprome fœtum illum felici partu, atque vno niſo vterum amico pondere leva, & mundum ſuſpenſione. *Sacar lo cerrado.* Refero, as, promo, is, ævo obſcuratas res in lucem protrahere. *Sacar agua.* Haurire, elicere, educere aquam. *Sacar,*

traſ-

trasladar. Transcribere, exprimere calamo, decerpere flores ex viridiatio authorum. Ex divite seminario ad iuventutis subsidium eruditionis suæ horrea fœnorariâ custodia complere. *Sacar por fuerça.* Exigo, extorqueo,es, exculpere verum,exprimere. *A la verguença.* Vide, *Verguença. Sacar pollos la gallina.* Excludere pullos. *Saquèle quanto tenia.* Istuc exterebravi, extorsi, intimos illus hausi sensus. *Sacarle de su casa.* Deducere domo, extrahere,rapere. *Saquèle sus blanquillas.* Illius exhausi crumenam, emunctum numis dimisi. *Sacar à alguno los ojos.* Oculos èruere, excutere, effodere alicui. *Sacarle por la pinta.* Vide, *Pinta. Sacame à paz, y à salvo.* Tu periculum præstare debes, qui te nexu obligasti. *Sacar sin duelo à boca de costal.* Ex dolio haurire. *Quien no entra, y saca, poco halla.* Promus magis, quam condus, nunquam dives erit. *Saca de lana.* Saccus lanarius. *De trigo.* Frumenti exportatio, transvectio. *Sacaliña.* Astuta extorquendi, aut exhauriendi marsupij ars, & ratio. AEruscare pecuniam. Vndique præstigijs, & fallacijs colligere, vertere. *El que algo saca afuera.* Exagòga,æ.

Sacerdote. Sacerdos, Mystes, sacrificus,præsbyter,flamen. Sacerdotio initiatus. Minister publicus Dei. *Sacerdocio.* Sacri præsbyteratus ordo. Sacerdotij dignitas. Regale Sacerdotium.

Saco vestido. Sagum. *Costal.* Saccus. *De Ciudad.* Vide, *Saquear.*

Sacramento. Res sacra. Sacramentum mysterium, ij. *Administrarlos.* Sacramenta exercere, èxequi, obire Sacerdotalia munera. *Frequentarlos.* Crebrò susscipere, repetere frequenta sacra.

Sacrificar. Sacra facere, litare, libare, Deo immolare, Deo operari augustum sacrificium, pro aliquo interponere, offerre. Divinum numen sacrificijs placare, rem divinam facere. Vide, *Missa. Sacrificio.* Sacrificium, sacrum, res sacra, hostia, victima, holocaustum, agni sacri immolatio.

Sacrilegio. Sacrilegium. *Sacrilego.* Sacrilegus, impurus, impius.

Sacristan. AEdituus, æditimus, i, sacrorum custos *Que muestra las reliquias.* Hierophanta, æ. Mystagògus, i. *Sacristia.* Sacrarium. Vbi sacra reponuntur.

Sacudir à vno. Quatere, tundere, verberare, cõcutere, pulsare aliquem. Vide, *Palos. Sacudir de si algo.* Excutere, expellere aliquid de se. *Sacudimiento.* Despectus, neglectus, us. reiectio. *Hombre sacudido.* Asper, difficilis, illepidus.

Saeta. Sagitta, æ. spiculum. *Saetero.* Sagitarius, ij. *Asaetear.* Sagittis aliquem configere, conficere, confodere. *Saetera.* Fenestellæ in summo tecti.

Safiro piedra. Saphirus, i.

Sagaz. Sagax, callidus, acutus, multiplex, prudens, qui sibi prudenter cavet, & consulit. *Sagacidad.* Sagacitas, calliditas, solertia. *Sagazmente.* Sagaciter, callidè, cautè.

Sagrada cosa Sacer, a, m. *Sagrado. Acogerse à sagrado.* Ad asylum, aram, & perfugium sacrum se reci-

cipere; confugere ad immunitatem supplicij. Sedere ad Theseum, aut ad Deas Semnas, & Erynnias. *Sagrario.* Sacrarium, ij.

Sahumar. Suffio, is. *Sahumerio.* Suffitus, us, suffimentum. *Bolverme lo teueys sahumado.* Ibis in duplum, triplum mihi persolves.

Sajar. Scalpello scindere cutem, lanceola exarare. Sacrifico, as.

Sal. Sal, lis. *Blanca.* Flos salis. *Es vna sal este niño* Mille sales, & lepores hunc puerum festivum reddunt. Sale, & facetijs conditur. Perèlegans, & salsus est. *Sacar algo.* Salio, is. Sale condire, præservare. *Cosa salada.* Salsus, salitus.

Sala. Aula, æ. èxedra, æ. *De guarda, ò respeto.* Procesterium. *De contaduria.* Quæstorium. *Para comer.* Cænatio, triclinium, ij. *Sala de Oydores* Consilium, iudicium regium, subsellia, senaculum.

Salamandra. Salamendra, æ.

Salario. Merces, stipendium, stipus. *Dame el Rey muy buen salario.* Rex, & patrij ordines honesto auctoramento me habent, mille aureorum congiario me donant. *Salario del Sacristan, cantando se gana, y cantando se và.* Salis onus vnde venerat, illuc abijt, perit in mari.

Salchicha, y salchichon Isicium, vel insicium. Hilla, æ. l. orum, farta salsitia.

Salero. Salinum, salis vas.

Salinas. Salinæ, arum. *Salinero.* Salinator, oris.

Salir de alguna parte. Exeo, abeo, is, egredior, excedo, proficiscor, eris, prodeo, is. *Salir con la suya.* Vincere in aliqua re. Tenaciter ad exitum rem perducere, compotemque sui evadere voti, & pœana canere. *Salir de si.* Impotem animi, & mentis esse. Debacchari, à se excedere. Tam multa mala conveniunt, vt mentem exturbent meam. *Si soys hombre salid al campo.* Si vir es, & fortem te prædicas, ad singulare, & solitarium certamen te provoco. *No os sale esso del coraçon.* Fronte, non animo, & mente mihi hæc dicis. *Mal podrè salir deste negocio.* Nescio, quemadmodum in negotij, quod suscepi, facilè possim explicare. Ego nullo remedio possum me evolvere ex his turbis. *No saldrà con la suya* Infringetur, hominis improbitas. *Mas sale lo blanco junto a lo negro.* Album ex nigri contentione magis cognoscitur, nitet, condet. *Salir de madre el rio.* Redundo, as. *Salir à la causa* Actorem se profiteri. *Salirse, ò rezumarse el vaso.* Effluere, perfluere. *Salirse à fuera de algo.* Resilire, à pacto discedere, deficere à præstita fide. *Salir con impetu.* Erumpo, salientes fontes tubis, & fistulis aquam iaciunt. *Salir al enquentro.* Vide, *Enquentro. Salir à nado.* Enato, as, ad littus emergere, appellere. *Salir de raya.* Transversum agere, ab instituto deflectere, transilire fines. *Apenas ha salido del cascaron.* Vix ex cunabulis excesit, è puero, vix nuces reliquit, & infantiæ involucra. *El se sale con quanto quiere.* Omnia quæ facit, impune facit: suæ libidini subserviunt omnia. *Salirse de la Religion.* Susceptam

tam religionis viam deserere, semel initiam salutis æternæ semitam relinquere. A religioso vitæ instituto pedem, aut gradum referre. Abire, discedere à religiosorum cætu, atque in huius sæculi AEgyptum regredi. *Salirse de secreto.* Postico discedere, clanculum elabi, subducere se sensim, diffugere. *No sale de casa.* Caret foro, caret via, domi se continet. *Salir de algun peligro.* E salebris evadere, èvadis emergere. *Salida.* Exitus, abitus, us. Egressio. *Con fuerza.* Erupio, onis. *Huyendo.* Fuga, evasio. *Salida al campo.* Porta, exitus patens, apertus ad horros, ad agrum. *Dar buena salida à algo.* Viam, exitum facilem alicui rei aperire, parefacere. *Tiene buenas salidas este Lugar.* Quacumque exieris, amænissima loca arboribus consita reperies. Hæc vrbs in ambito suo suppeditat ex euntibus, ac spatiantibus, horrorum amænitatem suavem, & suavitatem amænissimam, suos cives reficit, recreat, delectat, ad delectationem invitat, allicit.

Salitre. Nitrum, i. *Salitral.* Nitraria, æ. locus nitrosus.

Saliva. saliva, æ. sputum, i.

Salmo. Psalmus, i, carmen. Davidicum. *El que los compone.* Psaltes, is. Psalmographus. *Salterio.* Psalterium, ij.

Salmon pescado. Salmo, onis. Rondelitium.

Salmuera. salsugo, inis.

Salobre agua salsa, amara aqua,

Salpicar de vno en otro. subsultim huc, illuc ve libare, tangere. *Salpicar el agua.* salientibus guttis aliquid aspergi, irrorari. *Salpicon.* Incita minutatim cæro, saleque, & cæpe condita, commixta. *Salpicado, ò salpullido.* Maculis, punctisque morbosis inscriptus, insignitus, aspersus.

Salpresado, ò acecinado. salsamentum carnaria durata sale.

Salsa de la comida. Conditura, condimentum Vide, *Sayuete.*

Salsafras planta. saxifragum.

Salserillas de color. Concha, æ. testæ pigmentariæ.

Saltar. salio, is, salto, as. *De abaxo arriba.* Insilio in equum. *De arriba.* Desilio, is. *Atràs.* Resilio, is. *De la otra parte.* Transilio. *Que salta de vno à otra cosa.* Desultorius *Saltar, ò dançar.* Vide, *Dança. Salto.* saltus, us. *A saltos.* subsultim, saltuatim, saltim.

Saltear robando. Itineribus insidere, itinera infestare. Ex insidijs incautum viatorem occupare, excipere, intercipere, spoliare, expilare. Vias obsidentes emergere grassatores è latebris, & saltibus improvidumque hominem repentino in cursu impetere, excutere, denudare. *Salteador.* Grassator obsessor, insidiator, depopulator.

Salva en la comida. Prægustatio. *El que la hàze.* Prægustator. *Hazerla.* Prægustationem facere, delibare, prægustare. *Salva de artilleria.* Festiva tormentorum tonitrua, & inanis explosio ad salutandum Principem. *Este hizo la salva à tus maldades.* Prægustator libidinum tuarum ille fuit. *Salva, ò salvilla.* Patella aurea, aut argentea

tea ad ſuſtinendum cymbium.

Salvacion. Salus æterna, animi ſempiternum bonum, felicitas, atis. *Vame en eſto la ſalvacion.* Mea in hac cauſa ſalus æterna agitur. *Salvador.* Servator, oris, ſoter, èris, aſſertor. Vide, *Chriſto. Que ſalva, ò viene ſalvo.* Soſpes, itis, & sòſpita. *Salvarſe* Finem eo ſequi ſempiternum, ſoſpitemque ſemper, & ſalvum eſſe. Ex decumanis huius vitæ, fluctibus in portum ſalutis æternæ appellère. Decurſo legitimè huius vitæ ſtadio metam feliciter circumducere. Vide, *Gloria. Cielo. Salvar a otros.* Inſalutem aſſerere, vindicare ſempiternam, ſervare incolumen, ſalvum, ſartumque tectum tueri, in tuto ſalutis aliquem collocare. Efaucibus Tartari animos eripere, ſaluti conſalere animorum, æternam hominibus ſalutem afferre. Vide, *Zelo Salvados hombres.* Cœlitibus adſcripti, deſtinati arcibus cœleſtibus, empti, erepti, redempti, aſſerti Chriſti ſanguine in libertatem, & ſalutem æternam *Salvados de harina.* Fũ fares, purgamenta, vel purgamina farinæ. *Salvo.* Salvus, incolumis. *Savoconducto.* Fides publica, teſſera, commeatus, *Dalle.* Interponere. *Tomarle.* Accipere.

Salvadera Theca pulveraria, è qua pulviſculis ſcripta aſperguntur, exſiccantur.

Salvage. Solivagus ſylveſtris, hiſpidus, ſeris horridus.

Salvia yerba Salvia, æ.

Salud del cuerpo Valetudo, inis. *Buena.* Integra, commoda, robuſta, ſanitas, ſalubritas, incolumitas, corporis ſalus. *Mala.* Infirma, imbecillis, ægra, tenuis invaletudo, imbecillitas. *Mirad por vueſtra ſalud.* Iſtam imbecillitatem valetudinis tuæ ſuſtenta, & tuère. Omnia dèpòne, corpore ſervi, ſumptui ne parcas vlla in re, qua ad valetudinem opus ſit. Valeas pancraticè, valetudini da operam tuæ, cura, vt valeas, conſule, proſpice valetudini. *Mucho ſe ha de paſſar por la ſalud.* Pro vita propaganda, & tùenda multæ hauriendæ ſunt calamitates. *Tener ſalud.* Vide, *Sanar, eſtar ſano. Dios te dè ſalud.* Salvus ſis, incolumis valeas, & florens vivas. *No te dè Dios ſalud.* Malè perèas, brevi, & immaturè occidas. *Por mi ſalud.* Vide, *Iurar. Saludes embiar, ò ſaludar.* Saluto, is. Vide, *Encomienda. Saludarſe.* Conſaluto. Mutuis ſibi conſultationibus reſpondère, dare, accipereque alternam ſalutem. *Saludador* Qui afflatus es ſanitatis faciende munere, prædito donatus. *Saludar anſi.* Conceptis verbis ſanitatem mirificè, & divinitus afferre, medicinam facere. Vide, *En ſalmo Saludable coſa.* Salutatis, ſalubris. *Saludablemente.* Salubriter.

Saña Ira, furor, inſania. *Sañudo.* Furens. Vide, *Ira. Enojo.*

Sanar, curar à otro. Sano, as, ſanum aliquem reddere, ſanitati reſtituere. Vide, *Curar. Mas ſano que vna mançana.* Cucurbitâ ſanior. Crotone ſalubrior. *Sanar, eſtar ſano.* E morbo emergere, recreari, convalere, valetudinem recuperare: veluti ex morbi naufragio

ſuſ-

ſuſpèndere veſtimenta potenti maris Deo, & in tranquillo ſalutis portu quieſcere, valetudine, & ſanitate perpetuâ frui, vti confirmari, ſanum, ſalvum, incolumemque eſſe. *Sano.* Sanus, valens, incolumis. *Sanidad.* Salubritas, ſanitas. *Sanable.* Sanabilis. *Lugar no ſano* Inſalubris locus.

Sanbenito de Hereges. Sagum infame, inſigne, quo notantur religionis perduelles decuſſata Cruce: pallidum, & triſte amiculum hæreticis horribili, & formidabile.

Sandalia. Sandalium, crepida, æ.

Sanear algo. Satiſdo, as. *Saneamiento.* Satiſdatio, cautio, onis.

Sangrar. Sanguinem ſciſsâ venâ demittere. Venam in brachio, vel pede rumpere incidere, brachia ferro exſolvere, lenta effugia ſanguini præbere. Sanguinem ſcalpello detrahere. *Sangria.* Sanguinis miſſio, inciſio venæ. *Sangrador.* Phlebòtomus, i. *Eſcudilla de la ſangria.* Excipulum. *Sangradero de agua.* Emiſſarium, ij. Elices, um. colliquiæ. *Sangre.* Sanguis, cruor. *Corrompida* Tabes, vel tabum, ſanies, ei. *Sangre lluvia.* Profluvium ſanguinis. *Coſa de ſangre.* Sanguineus. *Sin ſangre.* Ex ſanguis, e. *Sangriento, ò cruel.* Sanguinolentus, cruentus, ſanguine, & cruore madidus, infectus, tinctus, aſperſus. Vide, *Enſangrentar.*

Sanguiſuela. Hirùdo, inis, ſanguisùga, æ.

Santa coſa. Sanctus, a, m, almus, auguſtus, ſacer. *Santo Canonizado.* Indiges, eris. Qui ſyderibus illatus eſt, heros cælitibus adſcritus. *Santos del Cielo.* Cœlites, cœlicolæ. Divi, ſancti. *Abogados.* Tutelares, patroni, cuſtodes. *Santidad.* Sanctimonia, integritas, innocentia vitæ, pietas, ſanctitudo, religio. *Santamente.* Caſtè, ſanctè, auguſtè, piè, religiosè. *Santificar.* Sanctum aliquid efficere, ſacrare, conſecrare, ſacro cultui deſtinare, omnilabe purgare. *Santero.* Cuſtos ſacri loci.

Santiguarſe. Signo Crucis ſe munire, Crucis munimine ſe ſignare. *Santiguar à alguno.* Signum Crucis ducere, formare ſuper aliquem. *Por mi ſantiguada.* Per hanc formatam in fronte Crucem. *Yo os ſantiguaré las orejas.* Te ijs caſtigabo verbis, vt ambæ tuæ aures tinniant.

Sapo Bufo, onis. Rubeta, æ.

Saquear la Ciudad. Diripere, compilare, depilare vrbem. *Saco tal.* Direptio. *Darla à ſaco.* Vrbem diripiendam militibus dare, permittere.

Sardo. Nobilium feſtiva ſaltatio, tripudium.

Sarampion. Papulæ rubentes.

Sardeſco. Aſſellus ſardus, pumilius.

Sardina. Sarda, ſardina. Halec, ècis.

Sardonica, piedra preciosa. Sardonix.

Sargento. Teſſerarius, ordinum ductor. Inſtructor legionis.

Sarmiento. Sarmentum, palmes, itis. *Sarmiento ſopeton.* Focaneus. *Que lleva fruto.* Racemarius, flagellum vitis. *Que queda para guia.* Refex, icis, palmes ſubſidiarius emiſ-

emissárius *Bueno para mugron.* Tradux, ucis, rumptus. *El proven.* Propago, inis. *Para plantar.* Novellus palmes, malleolus. *sarmentar.* sarmenta amputa colligere, alligare in manipulos.

Sarna. scabies, ei. *Perruna.* Pfora, æ. *Sarnoso.* scabiosus, squalidus scabie.

Sarta. Linea margaritarum. *sarta de galeotes* striga remigum.

Sarro en la lengua. Linguæ præ siccitate squammæ. *De la orina.* Vrinæ rubigo.

Sarten. sartàgo, inis.

Sastre. sattor, vestiarius. Vide, *Bueno.*

Satisfacer. satisfacio, is. *satisfecho estoy.* Mihi satis, quod debes solvisti, cumulate reddidisti, places, officium, & omnem desiderij mei expectationem expleſti. *satisfacion.* satisfactio, purgatio.

Satyra. Libelli famosi satyra. *satyrico.* Satyricus, mordax, cynicus scriptor. *satyros.* satyrus.

Satrapa. Præfectus. Gubernator. *Es gran satrapa.* Omnia solus affectat.

Savalo. Alosa, æ. Clupea, æ.

Sabana. Syndon, onis, toralium. *Peganſele las ſabanas.* Somnus illum occupat hybernus. Pigrescit, è lecto se corripere. In syndone hæret.

Savañon, ò friera. Pernio, onis.

Savandijas Insecta, entoma, orum.

Sauco. sambûcus.

Sauce. salix, icis. *saucedal.* salicetum.

Sayal. sagum, i. saccus. *Cosa de sayal.* Saginus. *Debaxo del sayal ay al.* Fileni Alcibiadis. Vide, *Capa sayagues.* Scythicus sagatus.

Saynete para el gusto Irritamenta, illecebræ gulæ, lac Iovis.

Sayo Tunica, æ. Colobium, ij. *Con mangas.* Manicata tunica. *Hasta los pies.* Talaris, ad talos demissa. *Con muchos pliegues.* Rugosa, plicis involuta. *Saya de muger.* Palla, æ. *Entera con su falda larga.* syrma, atis. *De Religiosos.* Exomides, um.

Sayon, ò verdugo. Carnifex, torror.

Sazon, ò tiempo. Tempus opportunum, maturum, tempestivum, opportunitas, tempestivas. Vide, *Ocasion. Sazonar vna cosa* Condire sale, maturam, iucundam reddere rem, concoquere *sazonada cosa.* Lepida res salsa, grata, & ex omni parte iucunda.

S ante E Se.

SECAS. Glandulæ, àdèns, um.

Seco, ò cosa seca. siccus, exhaustus, aridus. *sin çumo.* Exsuccus, a, m. *seca.* Sicco, as, arefacio. *secarse.* Areo, es, aresco. *secome de sed.* sitio vehementer, siti exhaustus sum, & pene extinctus. *seura, ò sequedad.* siccitas. *Gran sequedad ay este año.* Mira hæc cœli obstinatio, à septem amplius mensibus vix pluit, nisi siquid levitèr roravit. Magni æstus, & siccitas inaudita. Siccitate, & inopia frugum annus infamis: dehiscit terra, & sitit aquæ vitio. Deficiunt amnes, frontes, paludes arent cœlestium defectu aquarum.

Secreto. Arcanum, i. *secreta cosa.* Occultus, arcanus, tectus, abditus, clandestinus. *Tan secreto que dun no*

ſienta eſſo la tierra. Ità ceſà, vt tu neſcias id, quod ſcis. *A nadie dirè el ſecreto.* Ne hoc cuiquam homini crederem edictum? eſt mihi magnopere. Et omnes muti prius loquerentur hoc, quam ego. *ſecretamente.* ſecretò, clàm, rèmòtis arbitris, occultè, clanculum, ſine teſte, obſcurè, latentèr, furtim. *El ſecreto de anchuelo.* Coricæus auſcultavit hoc. In areà latitas. *ſecretario.* Qui eſt à ſecretis Qui eſt intimus conſilijs alicüius. *ſecretas.* Vide, *Neceſſarias.*

Secreſtar. ſequeſtrare bona, deponere ad aliquem *ſecreſto.* ſequeſtrum, i.

Sed. ſitis, is. *Tener ſed* ſitio, is. *No darà vna ſed de agua.* Vel ſitienti denegat vndam. *ſediento.* ſitibundus, ſiticuloſus, àrdens ſiti. *ſed de alguna coſa.* Vide, *Codicia.*

Seda. Bombyx, icis, ſericum filum mataxa, æ, ſerica blatta. *Coſa de ſeda.* Bombycininus, ſericus.

Sedal. ſeta, æ, linea, æ.

Sedicion. ſeditio. Vide, *Alboroto.*

Segar. Meto, dèmeto, is. *ſegador.* Meſſor fœniſeca. *ſiega.* Meſsis, is. *Coſa para ſegar.* Meſſorius.

Seguir. ſequor, eris, sùſequor, ſector, aris. Veſtigia præmere alicuius, alicui inſiſtere, in maiorum veſtigijs inſtare. *ſecta.* ſecta, æ, via, vel ratio dogmatis, quam ſibi quiſque proponit imitandam. *ſeguidor.* ſectator, ſectarius, ij, ſequax. *Lo que ſe ſigue deſpues de otro.* Poſterus, ſubſequens, quod ponè venit, ſubit, procedit.

Seglar. Laicus, profanus.

Segun. ſecundum, iuxta, provt. *ſegun yo ſiento.* Vt quidem, quemadmodum ego ſentio. Meo quidem iudicio, vt mea fert opinio. Ex mea ſententia. *ſegun lo dize Ciceron.* Ex Cicerone, ex Planto. *ſegun es de bueno Antonio, harà eſto.* Faciet pro ſua probitate, ea virtus Antonij eſt, vt: adeo eſt probus, vt &c. *ſegun anda el mundo.* Vt nunc ſunt mores. *ſegun el amor que os tengo.* Pro meo erga te ſtudio.

Segundo ſecundus, proximus primo alter à primo. *Lo que ſe ſaca ſegunda vez.* ſecundarius. *ſegunda vez.* Iterum, ſecundò. *ſegundar.* Iterare. Repetere. Iterum aliquid facere. *Lo ſegundo que mueve es.* Alterum illud eſt. Illud præterea, deinde, accedit illud. Altera ratio eſt, quæ me movet.

Segur para cortar. ſecuris, is.

Segura coſa. ſecurus. *ſeguridad* ſecuritas, atis. *Eſtar ſeguro, ò tener ſeguridad.* Tutum eſſe, ſartum tectum vndique munitum, inſidijs vacuum, præſidijs cinctum, ſecuritatis ſatis habere. Extra telorum iactum eſſe, in porta navigare, velatum eſſe Homerica nuve. *No eſtoy ſeguro.* Ad hæc re mihi periculum eſt. *ſeguridad.* ſecuritas. *Cedula de ſeguro.* Fidei cautio. *Darla de vna, y otra parte.* ſatisdare, & ſatis accipere. *ſeguramente.* ſecurè, tutò Poſt principia, procul à pedibus equinis. In protu.

Seys. ſex. *ſeys vezes.* ſexeis. *ſexto.* ſextus. *ſexta parte.* ſextula. *De ſeys en ſeys.* ſeni, æ, a. *Coſa de ſeys.* ſenarius. *Eſquinas.* ſexangulus. *ſeyſes de Igleſia.* ſex pueri incentores, ſuavi voce, & cantus peritia

ritia præstantes. *Seyscientos.* sexcenti. *Vezes.* sexcenties. *En numero, ò en orden.* sexcentesimus.

Sello. signum, sigillum, i. *Hechar à algo el sello.* Cumulum alicui rei accedere. Cumulare, perficere rem. Hac gemma hoc consigno. *Sellar.* Obsigno, signo, as. sigillo munire, exprimere, imprimere signum in cera. *Sello, ò sigilo de la confesion.* Sacramenti arcanum intemerandum, inviolandum. Terra defossum, & pressum commissum.

Semana. Hebdomas, adis, vel hebdomada, æ. septimana. *Semanero.* Hebdomadarius, ij.

Selva, ò sylva. sylva, æ. mons.

Semblante. Vultus, us. *Encubrir algo con èl.* Spem vultu simulat, præmit altum corde dolorem. Fronte multu facile ocultantur, & quasi in tegumentis involvuntur. Frons, occuli, vultus persæpe mentiuntur. *Muda muchas vezes el semblante.* Incertus illi erat vultus. Facies fingit varias. Mutat, variat, simulat, suspendit timidè, calidè vultum, faciem, ora: millo dabat ore colores.

Sembrar. semino, as. sero. semina terræ spargere, mandare, commendare, sementem facere. *Sembrar nuevas.* serere rumores, spargere, dissipare. *Zizaña.* In invidiam multos vocare, conflare invidiam. *Si quieres coger, siembra.* sere beneficium, vt metere possis fructum. *Sembrado, ò tierra sembrada.* seges, quod aratum, & satum est. Gravida seminibus terra. *Sembradura, ò sementera.* satio, onis, vel satus, us. semens, etis. *Semilla.* semens, inis. *Sembrador.* sator, seminator. *En lo sembrado no metas tu ganado.* In agror furculario, ne capras compascas *Seminario de mancebos.* Ephebium. Equus Troianus. Chironis antrum, vnde optimi instituti. Heroes prodeunt. *Tu fuiste seminario de tantos males.* Tu fons, scaturigo, & caput omnium malorum.

Semejante. similis, consimilis, pàrilis, æqualis, qualis eiusdem modi. *Semejarse à alguno, ò ser su semejante.* Aliquem non solum adumbrare, sed vivo quodam quasi penicillo exprimere, referre similitudinem, & speciem alicuius gerere. Nimis similis est mei, certè illum eum contemplor, formam cognosco meam, quemadmodum in speculo conspexi. Itidem habet petàsum, ac vestitum. sura, pes, statura, tonsus, oculi, nasum, labra, malæ, mentum, barba, collum, vox, incessus totus, ego est. Quid verbo opus est? Nihil hoc simili est similius. *Semejança.* similitudo, forma, species, imago. *A semejança de.* More, ritu pecudum, instar hominis. *Cada vno ama à su semejante.* Pares cum paribus facillimè congregantur. Graculus graculo adsidet, cicàdæ cicada chara. *Semejantemente.* similiter, simili ratione, modo, æquè pariter.

Sen, yerba. senia, æ.

Seña, ò señal. signum. *De nobleza.* Insigne, i. stemma, atis. *De pie.* Vestigium. *Con la cabeça afirmando* Nutus, us. *Negando.* Renutus. *De alguna*

cosa. significatio. *Fuera de la naturaleza.* Portentum, prodigium mirandum. *De virtud.* species, specimen. *De herida cerrada.* Cicatrix. *De golpe.* Vivex, icis. *De fuego.* strigma, atis. *De campana* Pulsus, us, signum, sonitus cymbali. *De compra, ò concierto* Arrha, arrhabo, onis, tessera. *De minas.* segullum. *En la guerra.* symbolum, tessera. *Señas por manos.* Digitorum crepitus, gestus actio. *Por señas deste anillo.* Hunc annulum certum signum habe, ille fidem faciat, & caveat. *señalado hombre, excelente.* Insignis, egregius, præstans, excellens. *señalado con infamia.* Cui turpitudinis nota inusta est, notatus infamia, & ignominia, præteritus. *El esclavo señalado.* stigmatius.

Señalar para algo à vno. Eligo, is. destino. *señalar los carneros.* Vide, *Marcar. Otra cosa.* Obelo, cerà minutula aliquid notare, notà signare. *Dia, ò plazo.* Constituere, designare, præscribere, dicere diem. *Para parecer en juyzio.* Vadimonium concipere, constituere. *señalarse vno con otros.* Anteire, præstare cæteris, primum agmen agere, ductare reliquos. *señalado por la naturaleza.* De formis, turpis naturæ vitio, & abortione. *señaladamente.* Insignitèr, egregiè.

Senado. senatus, us, amplissimus ordo, consilium publicum, conventus Senatorum. *De Athenas* Areopagus. *Senador.* senator, pater conscriptus. *Hijo de senador.* Patritius, amplissimus vir.

Sencilla cosa. simplex, vnius modi. *Es hombre muy sencillo.* Homo antiquus, candido, & simplici pectore; qui ex sua natura cæteros fingit; nec strophis, aut cuniculis, sed liberà veritatis fronte rem gerit, apertus, puros, omnino facilis, synærus, & ingenuus. Albæ mentes sine fuco, aut fallacia. *sencillez.* simplicitas, veritas, candor mentis. *sencillamente.* sincerè, impliciter, verè, apertè.

Senda. semita, tramas, via compendiaria. *Mas estrecha.* Callis.

Seno. sinus, us. Vnde sinuosus.

Señor. Dominus, herus, i. *De vassallos.* Toparcha *De su casa.* Pater familias. *señora.* Domina, hera. *De casa.* Matrona, mater familias. *Valerosa.* Virago, inis. Heròis, idis. Heroina. *señores famosos.* Heroes. *Principales.* Primates, optimates, Principes viri. *señorio.* Dominatio, dominatus. *señorear.* subiecto imperitare populo, dominari, principatum tenere, gerere. *Estar debaxo de señorio.* Esse sub potestate, & ditione: imperio alicuius subiacere, subijci potestati, & ditioni Principis, tenere, contineri in potestate illius. *Hazer del señor.* Pro imperio, & potestate arroganter, & tyrannicè agere. *El peor es el señor.* Piscis primum à capite fœtet. *señorico.* Domnus, domnulus.

Sentarse. sedeo, es. *De cuclillas.* Incoxo, as, coxim insidere. *sentarse, ò posarse algo.* Desido, subsido, is. Vide, *Assentarse.*

Sentenciar. Iudico, as, sententiam dare, pronuntiare, ferre, proferre, dicere ius. *sentenciar contra vno.*

Deum

Damno ; condemno. *A muerte.* Capitale hominem addicere supplicio. Vide, *Condenar. En fauor.* Secundum aliquem indicare, absolvere, liberare. *Ya esto està para sentenciarse.* Iam adest iudicium, perorata, & transacta causa. *Sentencia.* sententia, iudicium, senatus consultum.

Sentina. sentina pars navis, in quam omnes sordes confluunt.

Sentir. sentio, is. *Percibiendo algo con los sentidos.* sensu aliquid percipere ; comprehendere, quæ sub sensum cadunt. *Sintiòlo tanto.* Adeò commotus est, tam ægrè, & molestè tulit, vt. *Aunque lo sienta lo passo.* Quamvis fero, vt possum, tangor tamen animi dolore necessario. *No os sintays de lo que os digo.* Absit oratio mea à minima suspicione offensionis tuæ. *Cosa es essa para sentirse.* Dolore res digna. spectaculum miserum, & acerbum. *Sin sentirse se entrò.* Sensim irrepsit in hanc rem. *Sentido.* sensus. *Tiene mortificados todos sus sentidos.* Nihil percipit exijs, quæ subiecta sunt sensibus. Vide, *Mortificar. Muriò con todos sus sentidos.* Ad mortem vsque, & extremum halitum, mente, animo, & sensibus erectus permansit. *Que està sentido de algo.* Commotus perturbatus, perculsus re, metu, & commotione aliqua affectus. *Sentimiento, ò dolor.* sensus doloris, affectus, cruciatus, commotio animi, & corporis. *De pesadumbre.* Acerbitas, offensio. *Sentimiento, ò parecer.* sententia, iudicium, sensus. *Sensible.* Sentiens, habens sensum, sensibilis. *Cosa sin sentido.* Exsensus.

Señuelo, ò añegaça. Illicium, illecebræ, incitamentum.

Septentrion. Aquilonaris regio, septentrio, Borealis plaga.

Sepulcro, ò sepultura. Sepulcrum, tumulus, i. sepultura, monumentum, bustum. *Tiene vn pie en la sepultura.* Alterum pedem in cymba Charontis habet. *la piedra del sepulcro.* Cippus, i. *El titulo.* Cœnotaphium epitaphium. *Sepulcro proprio.* Familiare sepulcrum. *De sus antepassados.* Hæreditarium, auitum monumentum. *Sepultar.* sepelio, condo, is. humo, as. Vide, *Enterrar. Dexar vn cuerpo sin sepultura.* Inhumanum, insepultum cadauer relinquere, communis matris beneficio interdicere, & gremio.

Sequedad. Vide, *seco.*

Ser. sum, es, fui. Exisio, is. *Por quien soys os ruego.* Per tuam fidem, & dignitatem, per hanc dexteram te oro. *No es ya quien ser solia.* Ex eo tempore vir ille nullus est, alter est ab illo. *Hazed quenta soy yo vos.* Fac quæso, qui ego sum esse te. *Sed el que siempre.* Constantiæ tuæ tibi seruiendum est. *No sè lo que serà de mi.* Dubia mihi fortuna est. Quid de me fiet, ignoro. *Antes dexarè de ser.* Prius ad multos abibo, & potero à me discedere, quam, &c. *Sed de mi parte.* Fac mecum, quæso, sta à me.

Sera, ò seron. Fiscella, fiscus, i.

Serafin. seraphica mens. seraphin.

Serenas del mar. syrenes, um.

Serena cosa. serenus, a, m, sudus, innùbis, e, innubilus. *Serenar el tiempo.*

po. Tempus, aut cœlum ſerenum reddi. Cœlum perturbatione non obſcurari, terſum, ſudum eſſe placidumque. Favonio vento ſerenari. *Ponerſe, eſtar ſereno.* Vultum, frontemque ſerenat. Tranquilior eſt redditus. *Poner à ſerenar.* Subdio aquam exponere refrigerandam. *Sereno de la noche.* Subfrigidus veſper, vapor, humor, terrenus, qui ſubnoctem extenuatus excitatur. *Dormir al ſereno.* Subdio pernoctare, ſub Iove. *ſerenidad.* ſerenitas. ſerenum tempus, vel tempeſtas.

Seria coſa. ſerius, a, m. gravis, e.

Seriamente. Graviter, affirmatè.

Sermon. Concio. Vide, *Predicador.*

Serojas. Folia decidua, caduca.

Seron ſporta capacior.

Serpiente. ſerpens, tis. *Del agua.* Hydrus, i. natrix, icis *Coſa de ſerpiente.* ſerpentinus, a. m.

Serpo yerba. ſerpillum, i.

Serrania, ò ſierra. Montes, ium. *ſerrano.* Montanus, a, m.

Serval arbol. ſorbus, i. *ſerva fruta.* ſorbum, i.

Servicio de amigo. Officium, obſequium. *Eſtoy a vueſtro ſervicio* Me obſequio tuum habe. *De eſclavo, ò ſervidumbre.* ſervitium, ſervitus, tis. *ſervicio vaſo.* ſcaphium, ij. *ſervidor, ò criado.* Miniſter, tri. Cliens, tis. *Tenedme por muy ſervidor vueſtro.* Me hoc nomine cultorem tuum, & clientem teſtor, & profiteor. Inter primos ad oſculum manus tuæ veniam. Per officioſè obſequium tibi præſtare cupio. Officijs totus devotus ſum tuis. Vide, *Beneficio.*

Servir. ſervio, inſervio, is, ſervitutem pati, obſequor. *A la meſa.* Miniſtro, as. *ſervir à Dios.* Vide, *Dios. Nadie puede ſervir a dos ſeñores.* Non potes Thetidem ſimul, & Galathæam amare. *De que ſirve eſſo?* Quis vſus huius rei? Quid cæculo cum ſpeculo, graculo cum finibus? *ſervir a eſto de, &c.* Hoc faciet illuſtrandis tuis rebus. *Quien ſirve a ruynes, poco medra.* Ita ſunt iſti noſtri divites, ſi quid bene facias, levior pluma eſt gratia: ſiquid peccatum eſt, plumbeas iras gerunt. *De mucho me ſirve eſte criado.* Mirabiles mihi vtilitates hic ſervus præbet. *No ſirves ſino de comer.* Seneſcit bos, nil niſi fruges conſumere natus, vt muſcæ, culices, pediculi, pulices, cimiceſque, qui odio malo, & moleſtiæ, bono vſui ſunt nulli. *Nada hago en ſerviros.* Ego neutiquam officium eſſe puto, cum nihil promereat gratiæ, apponi ſibi. *Como fueredes ſervido lo mandad.* Tibi me dedo, tibi lapſi Kalendas edicito. Tuo arbitrio totum permitto, vt. Pro tuo iure ſtatuas, quid velis *ſi ſoys ſervido.* ſi dignaris, ſi de te merui. *Comido por ſervido.* Lucrum æquale diſpendio *ſervientes de Miſſa.* Diætarij, famuli, qui cibos menſis miniſtrant. *ſervil coſa* ſervilis, es, mapella, æ.

Servilleta Mantelium.

Seſenta. ſexaginta. *En orden.* ſexageſimus. *ſeſenta vezes.* ſexagies. *ſeſenta mil.* ſexaginta millia. *Vezes.* ſexagies millies.

Seſma ſexta pars vinæ.

Seſto, ò ſexto. Vide, *ſeys.*

Seſo,

Seſo, ò entendimiento. Mens, iudicium. *Hombre ſin ſeſo.* Amens, rationis, egens, inops iudicij, & conſilij. *No tendreis ſeſo?* Quid debaccharis? Mentem ſuſcipe, ad mentem redi, ſanus eſto. *ſacanme de ſeſo.* A mente, conſilioque deducor. *ſeſos.* Cerebrum, medulla cerebri. *ſeſudo* Homo prudens, maturi conſilij.

Seſtear. Meridior, aris, vel meridio, de die decumbere, omnium capere meridianum. *ſieſta.* Quies meridiana, ſeù ſomnus. *El calor della.* AEſtus meridianus.

Setecientos. ſeptingenti, æ, a. *En orden.* ſeptingenteſimus. *ſetena parte.* ſeptima pars. *Pagarloheys con las ſetenas.* In ſeptuplum ibis, ſeptupli pœnam ſubibis.

Setiembre. September, bris.

Seto. ſeptum, i. ſepes, ſepimentum.

Severo. ſeverus, gravis, cui cenſorium ſupercilium eſt. Tetricâ ſeveritate homo triſtis. *ſeveridad.* ſeveritas, gravitas. *ſeveramente.* ſeverè, graviter.

Sevo. ſevum. *Coſa de ſebo.* ſevoſus. *Enſevar, hazer algò de ſevo.* ſevo, vel ſepo, as, vt ſevare candelas. *Hazer velas.*

S ante I. Si.

Si, conjuncion condicional. ſi. *ſi te atreves, haz eſſo.* Fac ſodes. *ſino.* Niſi, ni, ſi non. *ſi alguno.* ſiquis. *ſi en algun lugar.* ſicubi. *ſi alguna vez.* ſi quando. *ſi concediendo, ò afirmando* Etiam, ita, ſic, annuo, volo. *ſi, ò no hiziſte eſto?* Anfeciſti hoc, nec ne?

Sibila. Sibylla virgo fatidica.

Siclo. ſiclus, i. Vide, *Moneda.*

Sidra, bebida. ſicera, æ.

Siempre ſemper, nunquam non, dies noctesque, in omni vita, ab æternitate, ſempiternè. *ſiempre viva yerba.* ſempervivum.

Sienes. Tempora, orum.

Sierpe. ſerpens, entis, anguis.

Sierra para aſſerrar. ſerra. *Montañas.* Mons, rupes, is.

Sierva, ò ſiervo. Famulus famula. Vide, *Criado, y criada.*

Siete. ſeptem. *ſiete vezes.* ſepties. *ſiete en orden, ò ſeptimo.* ſeptimus. *ſiete mil.* ſeptem millia. *Vezes.* Septies millies. *ſiete doblado.* ſeptulus, ſeptemplex, icis. *Coſa de ſiete dias.* ſeptenarius. *De ſiete maneras.* ſeptiforiam. *De ſiete años.* ſeptennis. *Onzas.* ſeptunx, uncis. *ſiete meſino.* ſeptimeſtris. *De ſiete en ſiete.* ſepteni. *Coſa de ſiete.* ſeptènus.

Siglo. ſæculum, ſæclum, ætas, ævum. *Coſa de vn ſiglo.* ſæcularis, e. *ſiglo dorado.* ſaturnia regna, aurea tempora. Datylidies.

Signar. ſigno, as. Vide, *ſellar.*

Significar. ſententiam ſignifico, oſtendo, declaro, demonſtro, documentum, ſignum do. *ſignificacion.* ſignificatio. Vide *ſeñal.*

Silaba. ſyllaba, vox. *ſilaba, por la ſilaba.* ſillabatim.

Silencio. ſilentium, taciturnitas, retinentia. *De Pythagoras.* Echemythia, æ. Vide, *Callar.*

Silicio. Cilicina faſcia, ſetis aſperis contexta, hirta, horrida. Cilicium ſetoſus, thorax. *Traerle.* ſetoſo horrère faceo, adſtringi. Domare carnem, macerare admoto ſtimu-

lante Carnifice hiſpido.

Silla. ſedes, is. ſedecula, ſedile, is. *De Rey.* ſolium. *De Inezes* ſubſelia, orum. *De cavallo.* Ephippium, ij. *Para llevar à alguno.* Geſtatoria. *En ombros.* Lectica. *Los que la llevan.* Lecticarij. *Los palos con que la llevan.* Aſſeres, um. *Que ſe recoge* Plicatilis. *Redonda.* Hemicyclus. *ſilla Pontifical.* ſedes Pontificia. Cathedralis Eccleſia. *Lugar do eſtàn las ſillas.* ſellaria, æ.

Sillar. ſaxum in quadrum præciſum, dolatum, expolitum. *ſilleria.* Fabrica, è ſaxis quadratis.

Silo. ſirus, i. Frumentaria ſpecus, cuniculus ſubterraneus condendo frumento defoſſus.

Silveſtre coſa. Sylveſtris, agreſtis, montannus, a, m.

Silogiſmo. Ratiocinatio, ſylogiſmus. *Faiſo.* Pſeudomeneos. *La mayor en èl.* Propoſitio. *La menor.* Aſſumptio. *La conſequencia.* Complexio. *Sacar por ſilogiſmo.* Ratiocinator, aris.

Silvo, ſibilus, i. *ſilvar.* ſibilo, as. *ſilvaronle en el teatro.* ſibilis ex theatro exploſus fuit, exſibilatus, exſufflatus diſceſsit. *Coſa que ſilva.* ſibilus, a, m.

Sima, ò mazmorra. Ergaſtulum.

Simbolo. ſymbolum, i. *ſimbolizar con vno.* Congruere, convenire, cum aliquo.

Simia. Vide, *Mona.*

Simiente. ſemen. Vide, *ſembrar.*

Simonia. ſimonia, æ. Res ſacræ nundinæ, & pretium. *Cometerla.* Fidem, religionē, res ſacras addictas pretio habere.

Simple. Vide, *ſencillo. ſimple bobo.* Morio, onis, Vide, *Bobo. Simple beneficio.* ſimplatium Sacerdotium. *ſimpleza.* Facultas, tis. Vide, *Boberia. Simplicidad.* ſimplicitas, tis.

Sin, Propoſicion. ſine, abſque. *No ſin miſterio.* Non ſine cauſa *ſin caſtigo ſe fue.* Impunis abivit, vel impunè. *ſin culpa.* Innocens. *ſin mancha.* Immaculatus, & ſic de cæteris. *ſin duda.* Procul dubio, ſine dubio. *No me irè ſin hazer eſto.* Re hæc inefecta non diſcedam, quin, l, priuſquam efficiam.

Sincopa. ſyncopa, æ. Contractio. *ſincopar.* Contrahere verba.

Sinieſtra mano. Læva, ſiniſtra manus. *Coſa.* Lævus, ſiniſter, a, m, infrauſtus. *ſinieſtro mal vicio.* Innatum, inſitum vitium, improbus mos. Vide, *Coſtumbre.*

Sinagoga. Congregatio, cætus Iudaicas. ſinagoga, æ.

Sindico, que deſcubre. Index, icis. *Que defiende a alguno.* Patronus.

Syñonia. ſymphonia, æ.

Singular. ſingularis, maximè rarus vnicus. *ſingularidàd.* ſingularitas. *ſingularmente.* ſingulariter, ſingiliatim.

Sinodo. ſynodus, i. Cœtus, conuentus, ſenatus ſacrorum Patrum.

Sintaxis. ſyntaxa, is.

Sinzel. Cœlum, ſtylus, i. *ſinzelar.* Cœlo, as. *ſu arte.* Cœlatura, æ. *ſu artifice.* Cœlator. *Coſa aſsi labrada.* Cœlatus, a, m.

Sirguero. Vide, *Gilgero.*

Sirga de'red, jauega. Tractus, us.

Sirtes ſyrtes, ium.

Siſa. Rerum vænalium extraordinaria exactio, detractio, velicatio.

tio. *ſiſar.* Vellicare, detrahere, ſuppilare, aliquid ſibi atterere, atrondere. *Vn real lleua el Rey de ſiſa de cada cantara.* Nummum argenteum de cumulo cuiuſque amphoræ vectigalem Rex diruit. Exigit velicationis nomine denarium in ſingulas vini amphoras.

Sitio de lugar. ſitus, us. *Cerco de Ciudad ò ſitiarla.* Vide, *Cercar.*

Situar alguna renta. Annuos reditus ſtatuere, conſtituere, collocare.

S ante O. So.

Sobaco. Axilia, æ. *Los pelos debaxo.* Pili ſubalares. Grandebalæ, arum. *ſobaquina, mal olor del ſobaco.* Virus alarum, vel axillare. *ſobarcado* ſuffarcinatus.

Sobar, ò heñir el pan. ſubigere, tranſuerſa redurata manuſarinam.

Soberano. ſuperus. Potentiſsimus. *Soberania.* Potentia, ſupremus, ſummus honos, dignitas, celſitas.

Soberuia. ſuperbia, arrogantia, inſolentia, elatio animi, ſpiritus arrogantes, faſtidium animi. *ſoberuio* ſuperbus, arrogans, inſolens, elatus inflamatus, tumidus, turgens ſuperbiâ, non ferendus, qui ſe gloriosè, faſtidio, & contumacia cæteros deſpectui habet. Vide, *Vano, y enſoberuecerſe. Soberuiamente.* ſuperbè, arrogantèr, inſolentèr. *Mientras mas le dizen, mas ſe enſoberuece.* Laudato pauone ſuperbior. *Al ſoberuio Dios le humilla.* Faſtigium ſupercedros, eſt delectio in nihilum, Cedrus cecidit.

Sobornar. Muneribus aliquem corrumpere, ſubornare, ſolicitare aliquem pretio, pecunia: cum fuco, & fallacia prænſare. *Hechar a otro que ſoborne.* Inſtruere, ſummittere aliquem. *ſoborno.* Ambitus, ſollicitatio, prænſatio. *ſobornador.* Corruptor, ſubornator.

Sobrado de caſa. Pars ſuperior domus.

Sobrar. ſupero, ſuppeto. Quod reliquum eſt, ſuperfluit, ſupereſt. *Sobrado, que tiene mucho.* Abundans, cui o ſatim, & abundè diuitiarum eſt, qui affluit, circumfluit bonis. *ſobrado, ò demaſiado.* Immodicus nimius, immoderatus, ſuperuacaneus. *ſobrado anduuiſtes.* Immoderatè, extra modum, immodeſtè, immodicè, plus nimiote habuiſti, geſsiſti in hac re. *ſobradamente.* Multum nimis, immodicè. *ſobras, ò abundancias.* Copia, redundantia, affluentia. *ſobra ay deſto.* Huius rei copiam habemus. *ſobras que quedan.* Reliquiæ, analecta, orum.

Sobre ſuprà, ſuper, de. *Sobre eſto no mas* De hac re ſatis. *ſobre meſa hablamos.* Subſatis mappis poſt exemptam famè collocuti fuimus. Poſt ſecundas menſas. *ſobre no nada es eſto.* Agitur dipondius alicuius. *ſobre noſotros viene el enemigo.* In ceruicibus noſtris legiones hoſtis collocat. Imminet vrbi. *ſobre haz de la tierra.* Cutis, facies terræ. *ſobre carga.* Mantiſſa, æ, acceſsio.

Sobre hueſſo ſuperpondium, ij.

Sobreſalir algo. Emineo, es, exto, as.

Lo que ſobreſale. Eminulus. *ſobreſalto.* Vide *ſuſto.*

Sobremeſa. Tapes, ètis.

Sobrecama. ſtragulum, i.

Sobrenatural. ſupra naturam res, ſupera, metaphyſica.

Sobrenombre. Cognòmen, inis, agnòmen, cognomentum.

Sobrepelliz. ſuperpellicem amiculum, lineum, candidum.

Sobrepujar. ſupero, èxupero, as, excello, is.

Sobreſeer. ſuperſedeo, es, abſtineo, es.

Sobreeſcrivir. Inſcribo, is. *ſobreeſcrito.* Titulus, inſcriptio.

Sobrevenir. ſupervenio, is.

Sobrinos, hijos de hermanos, ò hermanas. Amitini. ſobrinus, nepos, ex ſorore. *ſobrina.* Neptis ex ſorore.

Socarrar. Amburo, ſemiùro, is.

Socarron. Vafer, nequam, ſimulator. *Hazer del ſocarron.* Vulpìnor, ſycophantor, aris.

Socarren del tejado. ſubgrunda, æ.

Socavar. ſuffodio, is.

Sochantre. Initiator, præcentor chori.

Socolor de piedad. ſpecie, nomine, prætextu pietatis, religionis. *ſocolor de amigo me vendes.* ſimulatione officij inſidias tegis.

Socorrer. ſubvenio, is, ſucurro, is, ſubſidio, auxilio eſſe alicui. *ſocorro que viene en la guerra.* ſubſidium, ij. *De otra ſuerte.* Auxilium, opis, adiumentum. Vide, *Ayudar.*

Sodoma. Parece que vivimos en vna ſodoma de vicios. In domicilio ſuperbiæ, atque in ſedibus luxuriæ collocati ſumus. *ſódomia.* Præpoſtera libido, Venus. Flamma digna igni extinguendæ, reſecanda, abolenda, flagitium nefandum. *ſodomia.* Catamitus; puer meritorius. *Que tienen eſte oficio.* ſpintriæ, arum.

Sohez coſa. Feculentus, a, m, vilis, infamis, e.

Soſiſta. ſophiſta, vel ſophiſtes, e. Qui fictam ſapientiæ ſpeciem iactat. *ſophiſteria.* ſophiſma, atis. Fallax concluſiuncula, & ſtropha ratiocinandi.

Sofrenada. Refrænatio, cohibitio equi ferocientis adducto fræno. *Darle vna ſofrenada.* Refrænare aliquem, cohibere, reprimere a libidine.

Soga. Reſtis, is, funis ſparteus. *Dar ſoga à alguno.* Indulgere alieni. Licentiam, & libertatem alicui largiri dare, laxare funem, habenas. *Lleva la ſoga arraſtrando.* Tantali lapis. Equum habet ſeianum, aurum Toloſſanum. *ſocorriſteme teniendo la ſoga à la garganta.* Homini iam perdito, & collum in laqueum inferenti ſubveniſti. *Eſtar con la ſoga à la garganta.* ſus ſub fuſtem. *Tiene ſoga de ahorcado, ſegun es venturoſo.* Iyngem habet. Iynge trahitur. *No le falta mas que la ſoga para ahorcarſe.* Ad reſtim res redijs. *ſoguilla.* Reſticula, æ. *Quando te dieren la vaquilla, acude con la ſoguilla.* Arripienda, quæ offeruntur. Quiſquis ſibi appoſitis, ſiquid foret vtile, promptas adhibet manus. *ſoguero.* Reſtiarius *Hazer ſogas.* Contorquere, plectere retes.

Sojuzgar. ſubijcio, is. Vide, *ſugetar.*

Sol. Sol,is. *Al poner del ſol.* Præcipitans ſol, vergens in occaſum, occidens, ad occaſum ſolis, cum obit, & occidit ſol. *Al nacer.* Exoriente ſole, à primo ſole. Ad ſolis ortum. Vide, *Amanecer. El ſol lo alumbra todo.* A ſole omnia collucent, illuſtrantur, clariora, & illuſtriora fiunt. Luce perfunduntur. *Y lo ſazona.* A ſole terra percoquitur, vuæque miteſcunt. *Aun ay ſol en las bardas.* Nondum omnium dierum ſol occidit. *No me dexan a ſol, ni a ſombra.* Locum vbi conſiſtam, non reperio. *No alumbra el ſol mas mal hombre.* Vulcanus, ſol, Luna ſceleſtiorem nullum illuxere alterum. *Coſa de ſol.* ſolaris, e. *Pueſto al ſol, ò aſoleado.* Inſolatus. *ſolana.* ſolarium, locus apricus.

Sola coſa. ſolus,a,m. Vnus. *ſolo, ò ſolitario.* Monachus, ſolitarius. *ſolo lugar.* Locus ab arbitris liber. Vide, *ſoledad Mas quiero eſtar ſolo, que mal acompañado.* ſolitudini potius, quam ſcelatorum gregi me committam. *ſolamente.* ſolum, tantum, duntaxat.

Solano viento. ſubſolanus, Eurus.

Solar. Area, æ. ſolum natale, ſolare antiqui.

Solaz. ſolatium, ij. *ſolazar.* Celecto, as. oblecto, as, ſolatium præbere, dare. *ſolazarſe.* Hilareſco, is. *Dadme ſolaz.* Ventum mihi facito, guttula voluptatis ardenes mihi pectus aſperge.

Soldada. Merces, dis. ſalarium, ſtipendium, ij.

Soldado, todo genero. Miles, itis. *De a pie, ò infanteria.* Pedes, itis, expeditus, levis armaturæ, veles, itis. *Que vàn delante.* Primipili. *En medio.* Antepilani. *En la retaguardia.* Pilani, triarij. *De acavallo.* Eques. *Todo armado.* Gravis armaturæ. *Con cavallo, y todo.* Cataphractus. *ſoldado viejo.* Veteranus. *Nuevo.* Tyro, onis. *Iubilado.* Emeritus, rude donatus, rudiarius, cum miſsione, & præmio. *Buelto otra vez.* Evocatus poſt multa ſtipendia. *De cinquenta en carga, vil trapillo, ordinario.* Gregarius. *Buen ſoldado.* Egregius, triarius, ſtrenuus, & exploratæ virtutis. *Bien pagado* Auctoratus, deletus. *Perdido por mala paga.* AEredirutus, exauctoratus. *Cogido de rebato.* Tumultuarius, ſubirarius. *Ventureros.* Honerarij, volones. *Que entra en lugar del enfermo.* Optio, onis. *Eſcuſado con buena razon.* Cauſarius, valetudinarius. *De preſidio.* Dimitaneus, præſidiarius. *De mar.* Claſſiarius. Claſsicus. Epibates, æ, inſcenſor. *De guarda.* ſtationarius, prætorius. *Con ventajas.* Duplicarius. *Romano.* Legionarius. *De fuera.* Socij, adventitij, auxiliares, externi. *Con ſoldados.* Commilitones. *Camaradas.* Contubernales. *Gaſtadores.* Foſſores. Cunicularij. *Honderos.* Funditores, libratores. *Balleſteros.* Paliſtrarij. *Saeteros.* Sagitarij. *Piqueros.* Haſtati. *Con eſcudo, y lanza.* Lànceari, ſcutari. *Fugitivo.* Perfuga, tranſfuga. *Que falta à ſu obligacion.* Defector, deſertor. *Fanfarron.* Traſo, onis, miles glorioſus. *ſer ſoldado. Aliſtarſe.* ſacramentum dicere, iu-

insiurandum dare. Merere era, stipendium facere, militiæ adscribi. *Alistar à otros* Vide, *Gente. Libralle de soldado.* Sacramento absoluere, commeatum dare missionem, ex auctorare militem.

Soldar. Consolido,as *Con plomo* Adplumbo, as. Ferruminare, plumbo, vel ferrumine aliquid coniungere. *Soldar alguna quiebra.* Vide, *Reparar. Soldadura.* Commissura. *Con que se suelda.* Ferrumen, inis.

Solecismo. solæcismus, solæcus,i. stribiligo,inis.

Soledad. solitudo vasta. Herèmus, locus ab arbitris liber,remotus, recessus ab omni turba, & perturbatione vacuus. *Amigo de la soledad, ò solitario.* Qui solitudine gaudet, recessum, & secreta amat. Ab interpellatoribus se removet, & abdicat, solitarius.

Solene. solemnis, celebris. *Solenizar vna cosa.* Celebrare, amplificare, magnificam aliquam rem facere. *Solenidad.* Celebritas, solemnitas, pompa celebris, auctoritas. *Solenemente.* Ritè,solemniter.

Soler. soleo, es. Vide, *Acostumbrar.*

Soleta. Vide, *Suela.*

Solicitar, dar cuydado. solicito,as. Hæc res me solicitum habet. Vide, *Cuydado. Solicitar, ò andar solicito* satago, is. solicitum esse. Vide, *Procurar. Solicitar a mal.* Alienæ nocturna castra pudicitiæ collocare. Pellicere,allicere mulierem ad se, & ad inhonestam voluptatem. Vide, *Incitar. Solicito.* Anxius, solicitus, laboriosus, exercitus, a, m. *Solicitud.* solicitudo, inis, angor, cura, negotium. *Solicitadores de negocios.* Pragmatici homines, forenses actores causarum.

Solida cosa. solidus, gravis, vetus, soliditatem habens.

Soliman. Argentum vivum, sublimatum.

Soliviar. sublevo,as.

Sollo pescado. Lupus,i. lucius.

Sollozar. singultio, is. singultus edere. *Sollozo* singultus,us.

Solomo. succidia,æ. terga suis murià, & sale conditi.

Solstico. solis statio AEstiva *De verano.* Hyberna *De imbierno.*

Soltar del arco la saeta. Mittere, iacere sagittam *Soltar algun preso.* Vinculis aliquem devinctum solvere, exuere, expedire, liberare, è carcere emittere, dimittere. *En fiado* Valdimonio obstrictum è carcere ejicere, sponsorum fide oppignorata. *Soltar lo atado.* Dissolvere, enodare. *Soltar de la escuela.* Pueros domum dimittere. *Soltar algo de las manos.* Aliquid de manibus deponere. *Soltar alguna dificultad.* Quæstionem solvere, dirimere, obiectionem diluere, ænigma aperire, exponere. *Soltar deudas.* AEre alieno aliquem liberare, levare. Remittere, condonare debita. *Soltar la pressa.* Compressam, & retardatam aquam expedire, emittere, effundere. *Soltar el juramento à vno, ò la palabra.* Sacramento militiæ aliquem absolvere, exauctorare militem. Fide aliquem liberare præstita. *Suelto.* solutus, liber, a, m *Suelto, ò ligero.* Expeditus, alacer. *Algun diablo anda suelto.* Iu-

no

no opinor in nos aliquem. AEolum excitavit. *Suelta la tramoya.* Machinâ dissolutâ, laxata. *Sueltamente.* Expeditè, liberè. *Soltura.* Dimissio. *Libertad, ò desemboltura.* Licentia, audatia, immodica libertas.

Soltero, ò soltera Cœlebs, ibis, innuba. *Este estado.* Cœlebitus, us.

Sombra. Vmbra, æ. *De arboles.* Vmbraculum, opacitas, amænitas. *Poner à vno a la sombra.* In carcerem detrudere. *Anda a sombra de texados.* stimulis conscientiæ malorum actus vagatur, effugia quærit. *Hazer sombra, ò assombrar algo* Obumbro, opàco, as. *Sombria cosa.* Vmbrosùs, opàcus.

Sombrero. Galèrus, i. *De grandes faldas.* Pètasus, i. *De camino.* Vmbella. *Ensombrerado.* Petasutus. *Sombrerico.* Galericulus, vel galericulum.

Somera cosa. summùs, a, m sic summum aquæ. *Lo somero del agua.*

Someterse. submittère, subijcere se alicuius ditiòni, imperio.

Sometico. Pathicus. Vide, *Sodomia.*

Somormujar. Vrinor, aris, submergo, immergo. *Somormujo.* submersio, immersio.

Son, ò sonido. sonitus, us, sonus, i. phthongus. *De trompetas.* Clangor, classicum, bombus, taratantara. *Que lindo son oygo!* Quis complet aures meas tantus, & tam dulcis sonus? *A son le vino esto.* In numerum hoc illi processit. *Sonar.* sono, as, sonum reddere, efficere, effundere sonitum. *Las narizes.* Emungere, abstergere nares. *Sonarse algo.* Dissipati rumores. Vide, *Fama Ya no suena esso.* Iam isto rumor tanctus factus est. *Como suenan las palabras entender la cosa.* Rem ad verba deflectere. Non verbi, aut augendæ rei causa, sed latinè, aut hispanè hæc me dixisse puta. *Sonado por todo el mundo.* Cymbalum mundi, tympanum famæ. *Que sonada es tu ida.* Quam nobilitata est profectio tua. *Sonajas.* Crepitaculum bracteis æreis sonorum. Crotalum, sistrum crembala, orum, plátage, es. *Sonora cosa.* sonòrus. *Lo que suena mal.* Absonus, absurdus.

Sonda de la nave. Bolis, idis.

Soñar. Vide, *sueño.*

Sonreirse. subrideo, es.

Sonsacar. Aufero, rs, abdùco, is.

Sopa. Osta, æ. *sopilla.* Ofella. *Andar à la sopa* Victitare sorbillo. *Hechar sopas.* Friare panem, & in ius inijcere comminutum. *Sopetear.* Frustulum panis identidem incondimentum, vel ius benè conditum, immittere, & extrahere. *Sopetear à vno.* Pessumdare, protere hominem, stratumque subigere. *Hazer sopitas en el agua.* Epostraciſmo ludere, testulam super aquæ aquor distringere, vt subsultim dilabens multitùdine saltuum, donec subsidat, æmulum superet.

Sopapo. Vide, *Bofeton.*

Soplar. Flo, aspiro, as. *Con fuelles.* Follico, as. *En favor de otro.* Aspiro, afflo, as. *En contra.* Resto. *Por todos vientos.* Circumsio. *Vinose soplàdo las manos.* Illusus, & inanis, vacuusq; discesit, omni ære emunctus. *Soplavivo te le doy.* Lampada tibi in cur-

cursu trado. En tibi cavillum mitto. *Soplar la vela.* Flatu, vel ardentem extinguere, vel extinctam modò excitare lucernam, & ad vitam revocare. *Soplar a la oreja.* Aurem vellere, admonere aliquo. *La pieza en el juego.* Latrunculum tollere ab improvido lusore præteritum. *Soplar, ò acusar à alguno.* Deferre, indicare aliquid. *Soplon.* Index, icis, delator. *Soplo.* Flatus, flamen, spiritus, flabrum. *Soplito.* Flabellum, aura.

Soportal. Particus, us. Menianum.

Soportar. Tolero, as, suffero, rs.

Sorber. sorbeo, es. *Poco à poquito.* sorbilo, as. *Cosa para sorbida.* sorbilis. *Sorbo.* sorbillum, sorbitio.

Sordo. surdus. *Vn poco.* Surdaster, i. *No ay peor sordo, que quien no quiere oyr.* Audiens non audit. *Hazerse sordo.* surdas alicui præbere aures, occludere, obsurdescere loquenti. *Ensordezer.* surdesco, auditus sensum amittere. *Sordera.* surditas, atis.

Sorna. Tarditas cunctatio, mora. *Con que sorna vás* similis pomparum fer culis videris.

Sortear. sortior. Vide, *suerte.*

Sortija. Annulus, i. *De cama* Annuli velares *Iuego de sortija.* Vide, *Iuego.*

Soslayo. Mirar al soslayo. Thinnimore obliquè inspicere.

Sospechar. suspicor, opinor, aris, suspicionem habeo, suspicione ducor. *Sospecha.* suspicio, onis. *Tiene sospecha de que vos le mataste.* In cædis suspicionem incidisti; venisti, vocatus es. Habent magnam hominis de hac cæde per te factà suspicionem: suspicioni certæ locum dedisti, movisti, excitasti, iecisti suspicionem de hac cæde. Homicidij nomine suspectus es multis, & suspiciosus. *Tà estays libre de sospecha.* Iam ab huius facti suspicione abes. Suspicionem depulisti, expurgasti. Absterssisti, qua aspersus eras, suspicionis maculam. *No fue mas que sospecha.* Verberavi te cogitationis duntaxat convicio. *Esso es mas sospecha, que verdad* suspicione, non re me violas. *Sospechoso, que sospecha.* suspiciosus. *De quien se sospecha.* suspectus, in quo sub est suspicio alicuius rei. *Sospechosamente.* suspiciosè.

Sossegar à otro. Placo. Leonis, is, mitigo. Placatum efficere, sedare commotionem alicuius, componere irarum fluctus. *Sossegarse.* Quiesco, conquiesco, ad animi tranquilitatem redire. *Sossegado.* Quietus, tranquillus, sedatus, pacatus mitis. *Sossegadamente.* Quietè, tranquille. *Sossiego.* Tranquilitas, quies pax, animus solutus, æquitas animi.

Sostener. Fulcio. Vide, *Sustentar.*

Sotana. Talaris tunica. Toga manicata ad talos demissa.

Sotano, ò soterraño. specus concameratus. Hypogæum, æi. subterraneum ergastulum, catogeum. *Soterrar.* Defodio, sub terram abdere aliquid.

Soto. Nemus, oris, saltus.

S. ante V. Su.

SVAVE Cosa. suauis, è *suauidad.* suauitas, tis. suauitudo, iucundi-

ditas. *Suauemente.* ſuauitèr, iucundè.

Subdito. ſubiectus, ſubditus, ſtipendiarius. Vectigalis,è.

Subir. ſcando, conſcendo, aſcendo, is. ſubeo, is *Entrando.* ſuccedo ſic ſuceſsimus, antro. *ſubir como a gatas.* ſcandere in ſub rectum. *ſubida.* Aſcenſus, us. *ſubida coſa* ſublimis,e,ſummus,a,um. *Lo que ſe puede ſubir.* ſcanſilis,e.

Subito. Vide, *Repente.*

Sublimar. Tollere ſublimem aliquem, ferre, efferre laudibus. *ſublime coſa* ſublimis,è.

Suceder algo. Accido,is. Vide, *Acrecer. Sucedeme bien eſto.* Omnia mihi ex ſententia ſuccedunt, per commodo cadunt, veniunt feliciter. Præclarè mecum agitur. *ſuceder à otro en la herencia.* Legitimo iure hæreditatem adire. Vide, *Heredar. Suceder en lugar de otro.* ſuccedo. Alterius locum occupare, in alterius locum reponi,ſubſortiri,ſummitere; ſufici prouinciæ alicuius. *Tal ſucceſſor* ſucceſſor, vicarius. *Otro ſucederà, que bueno me hará.* Tali ſucceſſore deſiderabilior quandoque fiam. *Embiar ſucceſſor.* ſummittere aliquem prouinciæ, vel gubernatori. *ſuceſion.* ſuceſsio *De hazienda.* Hæreditas. *De linage.* Proles, ſoboles,is, propago, progenies. *No todo ſucede como vno quiere.* Non cuiuis contingit, quod optat. *ſucceſſores, ò deſcendientes.* Poſteri, orum, poſteritas. *ſucceſſo.* Caſus, euentus, us. *No sè que ſucceſſo tendrà eſte negocio.* Quem exitum res habitura, ſortitura ſit, neſcio. Aleæ lactus nobis incertus eſt, quod nos fatum maneat, ignoramus. *Nunca tienen mis coſas buen ſucceſſo.* Nunquam meis optatis fortuna reſpondet, aſtat, arridet ſecunda. Nec ex voluntate, nec ex ſententia, & animo res cadunt, procedunt, euadunt, fluunt. Apuppi non fert ventus, nec aſpirat labori, portum ſemper fugimus, quem perimus. Nucleum amiſi, reliquit pignori putamina. *Quiera Dios os ſucceda eſto bien.* Faxit Deus vt felicem curſum hæc res teneat, & ad metam feliciſsimè perducatur. Vt felix fauſtumque ſit hoc tibi precamur. Felices adſint ſuperi, & euentum tuum fortunent. Secundo amne res tuæ fluant, & Mercurio dextro. *Mal te ſucceda plegue à Dios.* Male tibi hæc vertat Deus. In tuum ipſius malum lunas, deducas, & in morbo rem conſumas. Ad perniciem, & fraudem tuam totum negotium trahatur, dauoluatur, cadat.

Sudar. Sudo, exſudo, as, ſudore manare. *ſudar oyos de agua.* ſudorfluit vndique riuis. *ſudor.* ſudor, oris. *ſudario.* ſudarium, ij. *Tomar ſudores.* Hypocauſtis vti. *Lugar donde ſe toman.* Vaporarium.

Suegro. ſocer, i. *ſuegra.* ſocrus, us.

Suela. ſolea, æ, vel ſolùm,i, ècorio, vel ex lana, Hypodima, atis.

Sueldo. ſtipendium. Merces militaris. *Tirale* Facere, mererè æra. *Pagarle.* ſoluere. Vide, *Pagar.*

Suelo. ſolum, i, pauimentum, i. *De piedras.* Lithoſtrotum.. *De teſue-*

los.

las. ſpicatum, reſtaceum. *A lo moſayco.* Aſarotum, ſegmentatum. *De argamaſà* ſigninum. *De madera.* Tigninum. *De azulejos.* Teſſelatum. *Enladrillado.* Pavimentum lateritium, lateribus ſtratum. *Suelo donde ſe labra la caſa.* Area, pes planus.

Suelto. Vide, *ſoltar. ſueltas de mulas.* Compedes, pedicæ cannabinæ.

Sueño. ſomnus, i, quies, ſopor, oris. *Caygome de ſueño* Arctior, quàm ſolevat complexus eſt me ſomnus. Vide, *Dormir. Tomar ſueño.* Captare, conciliare ſibi ſomnum, quietem. *No tomarle.* Vide, *Deſvelado Lo que ſe ſueña.* ſomnium, ij. Viſum ſomnij, inſonium. *ſoñar.* ſomnio, as. In quiete per viſum aliquid accipio, ſe mihi offert, occurrit, videre videor, hoc mihi dormienti apparet, fingitur. *ſueño diſparates por lo mucho que he comido.* Pars animi inferior, cum eſt immoderato obſtupefacta potu, atque paſtu, exultat inſomnis, immoderatèque iactatur. *Lo que ſe vè de dia, ſe ſueña de noche.* Ex reliquijs inhærentibus eorum, quæ vigilates geſsimus in viſa varia multaq; incidimus, at multæ imagines obrepunt in animus dormientium. Omnia quæ ſenſu voluntur vota diurno. Pectore ſopito reddit amica quies. *ſoñolento.* ſonnolentur.

Suero de leche. ſerum, i.

Suerte. ſors, rtis. *Hechar ſuerte.* ſortior, iris, ſortito aliquid capere ſortitionem facere, in ſortem conijcere, fortunæ iudicio committere. Subſortiri in locum alicuius ad ſortem rem vocare *Cada vño ſe contente con ſu ſuerte.* Præſentem fortunam quiſque bene cònſulat. *Cupome eſto per ſuerte.* ſortis beneficio hoc mihi datum eſt, ſorte òbrigit. Sors iucunda hoc mihi attulit. *No tengo ſuerte.* Vide, *Fortuna.*

Suficiente coſa. Quod ſatis eſt, congruus idoneus, habilis.

Sufrir. Patienter, æquo animo, tolerantèr aliquid ferre, ſufferre, perpeti. *Sufrir de mala gana.* Periniquo animo, ægrè admodum aliquid ferre, tolerare. *ſufrido.* Patiens, tis. *ſufridamente.* Patienter, toleranter, moderatè, tranquilè. *ſufrible coſa.* Tolerabilis, ferendus. *ſufrimiento.* Patientia, tolerantia, æ.

Sufragio ſuffragium. Vide, *Voto.*

Sugeto à otro. Vide, *ſubdito. Perſona.* Homo, vir, perſona.

Sugetar. ſubijcio, is. ſubigo, ſubdo, redigere in alicuius poteſtatem. *ſugecion.* ſubiectio, ſervitus. *ſuyo.* tuus, a, m. *No ſaldrà con la ſuya.* Infringetur hominum improbitas. *Nadie ſabe lo que es ſuyo.* Bona, & fortunæ cuiuſque ad incurtum revocantur. *De ſuyo ſe lo ha.* Hoc vltrò omnino habet, & de ſuo: innatum, inſitum illi eſt.

Sulcar. ſulcare. ſulcum imprimere. *El mar.* Arare mare, navigare. *ſulco.* ſulcus, i *Del carro* Orbita, æ. *La tierra entre ſulco, y ſulco.* Porcus, i. *La buelta que dà.* Verſura, æ. *ſulcos mayores.* Colliciæ, arum.

Suma. ſumma, æ. Epilogus. *En ſuma dirè eſto.* Vno verbo cicam, in ſumma huius cauſæ. Vide, *Bre-*

ve-

vemente. Suma cosa grande. Summus, excelsus *sumamente.* Summè, maximè *Sumar algo.* Brevi summa sive epilogo candere. *Sumar quentas.* In summam redigere, supputare numeros; conferre, summam rationem colligere, subducere, conficere, ad vnam summam omniam referre. *Sumariamente.* Strictim, summatim. *Sumario.* Summa, æ.

Sumiller de Coros. Præfectus cubiculi Regis summus. *De cortina.* Qui velum trahit, retrahitq; tentorij regij.

Sumir. Mergo, is, obruo. *Por consumir.* Asumo, is. *Sumidero.* Vorago, hiatus.

Sumision. Summissio, demissio, onis. *Sumptuoso.* Sumptuosus, magnificus, qui immodicus sumptus facie.

Superficie. Extremitas, summitas, superficies.

Superfluo. Supervacuus, redundans, supervacaneus.

Superstician. Vana sagrarum religio, superstitio anitis. *Supersticioso* Superstitiosus, superstitione imbutus. Hinc superstitiosè.

Suplicar. Supplico, dèprecor, supplices ad te manus tendo, ad tuos me pedes, abijcio supplicem. *Suplica.* Supplex deprecatio. *Suplicaciones.* Bracteæ panis convolutæ, complicatæ.

Suplir. Supleo, impleo, es. *A falta de memoria, suplen los escritos.* Litteræ posteritatis causa repertę oblivioni subsidio sunt. *Suplemento.* Supplementum.

Suprema cosa Supremum. Summus.

Supuesto. Persona. Hypostasis, is. *Hijo.* Suppositicius filius. *Suponer.* Vide; *Falsear Algo por cierto.* Vide, *Cierto. Esto supuesto.* Hoc proposito, constante hac re, his præmissis. *Supuesto que.* Cum constat, & liqueat. *Supongamos que.* Demus, concedamus, fingamus Deum, &c.

Surgir. Appello, is. Vide, *Aportar.*

Surzir, ò zurzir. Sarcio, is *El deste oficio.* Sarcinator. Sarcinatrix.

Surtir. Resulto, resilio, is. *Surtio de aqui daño.* Hinc natum est, emanavit hoc damnum. Vide, *Nacer.*

Sus de aqui. Eia age, è vestigio. *Lo de suso* Quod supra scriptum est.

Suspender, dilatar algo. Differre, reijcere in alius tempus rem. *Suspender los oyentes.* Retinere suspensam concionem ab ore viri. Vide, *Oradar. Suspenso.* Suspensus, incertus, anceps, qui animi pendet, & solicito animo est. *Suspension.* Admiratio, suspensio. *Gran suspension ay desto.* Obscura spe, & cæca expectatione pendemus.

Suspirar. Suspiro, as, suspirium edere, emittere ex intimo pectore. Trahere. *Suspiro* Suspirium.

Sustancia. Natura, essentia rei. *Esto es en sustancia.* Res ipsa brevitèr perstricta ita se habet, hoc caput argumentum, & summa causæ est. *Hombre de sustancia.* Vir maximæ gravitatis, authoritatis, ponderis, & momenti. *Sustancia de ave.* Avis pulpa contusa, pista sorbendo apta. *Mas son los accidentes, que la sustancia.* Operis plus intranscursu, quam in primario instituto collocas. *Sustanciar el processo.* Contestari litem, fortissimis testimonijs causam rabora-

re, communire. *Cosa sustancial.* Solida nervorum, & succi plena. *Cosa sin sustancia.* Exilis, iejunius, vacuus, inanis. Vnde exiliter, iejunè disputare.

Sustentar peso. sustineo, es, fulcio, suffulcio. *sustentar, ò mantener.* Alo, is. sustento, as. *sustentarse.* Victito, vesci herbis, vitam, famem parvo tolerare. *Hombre mal sustentado.* Vèsculus. *sustentar algunas conclusiones.* Defendere, propugnare, tueri assertiones, themata. *Tal sustentante.* Propugnator, defensor. *sustento* Cibus, alimentum. Vide, *Mantenimiento.*

Sustituir. substituo, is, aliquum in alterius loco constituere, sufficere in locum. *sustituto.* Vicarius, successor qui vicem alterius obtinet. Suffectus in locum alicuius.

Susto. Commotio animi subita, perturbatio ex tristi, & subito casu.

Sutil. subtilis, acutus. *sutileza.* subtilitas, acumen ingenij. *sutilmente.* subtiliter, acutè, acriter.

Sucia cosa. Immundus, horridus, spurcus, ob cænus, fœdus, squallidus, turpis. *No ay hombre mas sucio.* Neque tam luteus, neque tam cæno collitus homo est.

Suciedad. Immunditia, illuvies, sordes, ium, squallor. *Del cuerpo.* situs, us, strigmentum. *suzuelo.* sordidulus. *suciamente.* spurcè, sordidè, fœdè, impurè.

De Littera T.

T ante A. Ta.

Ta, tà. tax, tax, at, at.

Tabaco. Nicotiana herba, regina, tabacum. *tomarle en humo.* Exusto folio, per tubum, vel fistulam fumum afflatu trahere, & in os excipere. *En polvos.* Pulvisculum parulà nare fœdè, & spurcè exsorbère. *tabaquera.* Pixidula.

Tabahola. Confusio vocum, incondita turba vociferantium.

Tabano. tabanus, æstrum, asilus, bacentes, tis.

Taberna. taberna vinatia, cœnopolium. *tabernero.* OEnopòla, tabernarius. Caupo, onis.

Tabernaculo. tabernaculum, i. *Del Santissimo Sacramento.* Veneranda penus; qua conditur, & ex qua promittur alma sacri pompa minister, ij.

Tabique. Paries cartitius diplinthius, opus intestinum, lorica.

Tabla. tabula, assert, eris. *Para escrivir.* Pugillares, ium. *De rio.* AEquor. *De libro.* Index, elenchus. *De manteles.* Mappa extensa. *tabla, ò pintura.* tabula picta. *tabla embarnizada.* Palimpsestus. tabella delètilis, pyctarium, tabella gypsata, stealbara. *tablilla* tabella, æ. *Del A B C.* tabella elementaria inauguratrix. *De meson.* tabella diversorij insigne. *Esto es de tabla* Istud iam pridem sic statutum est. Diu immutabile sedet. Diuturnitate convaluit.

Tablado. tabulatum suggestus, vel suggestum ad spectacula exhibenda. *Donde se representa.* Proscenium, theatrum. *tablajeria.* Aleatoriæ, talariæque officinæ. *tablajero.* Aleator.

Tablero. Alveus, pyrgus, orca, æ. *Mi*

vida pongo en este tablero. Ludibrio fortunæ meæ, meamque vitam committo.

Tabuco. Gurgustium, tugurium.

Taça para beber. Phiala, patera, æ. *El borde.* Labrum. *taça de fuente.* Crater, eris.

Tacaño. Nequam, improbus. *Tacañeria.* Improbitas nequitia.

Taco. Subscus, ùdis. *De trucos.* Malleus, lusorius, bacillus.

Tacto. tactus, us, attactus.

Tafetan. Serica tela *Frisada.* Villosa.

Tacha. Vitium, defectus, us, nævus. *Solo esta tacha tienes.* Omnes in tuis summis virtutibus excipiunt vnã iracundiam. *No me dixistes la tacha de lo que vendistes, y ansi la satisfaced.* Mihi emprori damnum præstebis, quia vitia rei præscriptę nõ dixisti. *Tachar testigos.* Elevare, refutare testes testibus fidem iuris iurandi abrogare. *Tachar otra cosa.* Dicam alicui scribere. Redarguere aliquem, carbone notare. *tachuela.* Claviculus.

Tahali. Semicinctium, balteus, i.

Tahona. Pistrinum, mola asinaria.

Tahur. Colluſor celebris, & dolosis, perfidus, prævaricator aleator.

Taita. Tata.

Tajar. Scindo, is. *La pluma.* Aptare calamum temperare. *tajadas.* Frustum segmentum. *Hazertehe tajadas.* Dedolabo assulatim carnes, & viscera tua *Peña tajada* Depexa rupes, prærupta. *tajador.* Quadra lignea. *Tajo con espada.* Vulnus, plaga cæsim inflicta.

Taymado. Catus, malus, callidus, sub dolus, pardalis exuvium indutus.

Tal. Talis, e, is, ea, id. *tal para cual.* Cascus Cascam ducit. Similes habent labra lactucas, dignum patella operculum. *Piensa que habla con otro tal como él?* Se conveniſſe putat quendam sui loci, atque ordinis *tal qual.* Talis qualis, qualiscumque.

Talabarte. Balteum, vel balteus, i. Militate cingulum, bullis ornata zona.

Taladro. terebrum. Vide, *Barreno.*

Talamo. thalamus, i, thorus genialis, communis coniugum lectus.

Talanquera. Cavea, rabulata, orum.

Talar los campos. Populor, depòpulor, aris, vasto. *Tala de montes.* Cæsio, concædes sylvarum. Sylva cædua.

Talante. Voluntas, animus. *Està de buen, ò mal talento.* Benè, aut malè se habet, festivo, hilari, vel trisli, & vapido, acerboque animo, aut temperamentum est.

Talco. Schistus, intenuissimas bracteas sissilis.

Talega. Saccus, i, mantica.

Talento moneda. Talentum. *Vale mil y ducientos ducados nuestros, poco mas, ò menos.* Vide, *Moneda. Talento de alguna cosa.* Facultas, facilitas, dos, gratia, singularis, & ornamentum.

Talion pena. talio, æqua retributio.

Talla. Sculptara. *Figuras de talla.* Statua, sculptile, signum. *De media.* Hermæ, arum.

Talle. Forma corporis, habitus, schema, atis. *Hombre de buen talle.* Præstanti corpore, & forma adolescens, eggregia specie, & amplitudine corporis venusta. *De tal talle està esto.* Eiusmodi res est, id ge-

nus, vt &c. Ad eum ſtatum res deducta eſt.

Taller. Officina lignaria. Canterij, orum.

Tallo. Caulis, is. Scapus, i. *Tallecer.* Caules emittere, fundere.

Talon del pie. Talus, i, calx, cis, Aſtragalus, i.

Tamaño. Tantus, talis, æqualis. *El de vna coſa.* Magnitudo rei.

Tamaras de datiles. Spadix, icis.

Tamariz. Tamarix, icis, myrica.

Tambien. Etiam, quoque. *Tambien lo harè yo, còmo tu* AEquè benè, ac tu, haud ſecus, ac tu id præſtabo.

Tamboril, ò tamborino. Tympanum choræ, arum. *Tamboritero.* Tympanotriba, choraules, æ.

Tan. Tam *Tan ingrato avia de ſer?* Adeò ingratum, & ferum me putas? *Tan bueno ſoy como vos.* AEquè nobilis ſum, & probus, ac tu: ea, quà tu, nobilitate me iacto. *Tan ſolamente.* Solùm, tantum, dumtaxat, modò, tantùmmodo. *Tan grande.* Tantus. *Como ſu padre.* Magnitudine paterna, æquè procerus, ac pater, quantus pater.

Tanto, adverbio. Tantùm. *Tanto mas.* Eo magis, quò, cum comparativis, aliàs quod. *Tanto como eſto.* Adeò vſque, adeò. *Tanto ſabe de Latin, como de Griego.* Tam latinè, quam Græcè, eruditus, par eſt in latina ratione, ac græca facultate. *Tanto me haràs, que, &c.* Eò me coges, & compelles, in eas angustias me deduces. *Que os diga quien ſoys.* Vt tuis te pingam coloribus. *Tantos hombres.* Tot, tam multi. *Tanto, y medio.* Tantundem, & ſemis, is, ſeſqui tantum. *Tanto por tanto.* Ratione, & compenſatione iuſta. *En otro tãto.* Tantidem. *Tanto mas quanto.* Tanti, quanti res eſt, *Dadme vn tanto deſto.* Tranſcriptum bona fide, & auctoritate exemplar mihi exhibe. *Mandò el Rey dar vn tanto a cada vno.* Certam cuique Rex in ſingulos annos, & quotam pecuniam conſtituit. *Tantos paya contar.* Calculi, orum. *Tantear algo.* Calculo, as, rationem facere. Vide, *Penſar. Tantico.* Tantillum, tantulum.

Tanda Vices, ium. *Vinole ſu tanda.* Vicem ſuam ſortitus eſt, redij in orbem res. *Ande la tanda.* Circumferatur res.

Tañer. Campanas. Pulſo, as. *Inſtrumentos de cuerdas.* Pulſare, percutere, ferire fides chordas. *Panderos* Quatere, dare tympana. *Flautas.* Inflare calamos, inſonare tuba. *El que las ſabe las tañe.* Non omes, qui habent cytharam, ſunt cytharedi, ſed qui cythara benè novit vti. *Tañedor de coſa de cuerdas.* Fidicen, hyricen, cytarædus. *De flauta.* Tibicen. *De trompeta,* Tubicen. *De corneta.* Cornicen. *De gayta.* Aſcanies, vtricularius.

Tapar. Tego, is, operio. *Agugero* Occludo, is, obturo, as. *Tapaboca darle, ò abocar a vno.* Verboſi hominis os occludere, obtrudere, mutum reddere, oblinere os. *Tapador.* Operculum.

Tapia. Paries cæmentitius, terreus. *Tapiar.* Parietem cæmentarium ducere

Tapete. Tapes, ètis. *Tapetado cuero.* Nigro colore obductum corium.

Tapiz, y tapizeria. Aulæum, periſtro-

tròma, atis. Versicolor textura spectabilis, tèxtilis pictura. Attàlica, Phrygia. Peripetasma, atis.

Tara en las cargas. Auctarium, superpondium.

Taracea. Vermiculatum emblema, segmentatum ex tenuissimis, pretiosis, & diversi coloribus perfectum, & elaboratum tessellis.

Taraſca. Manducus, larvata facies, puerorum terror. Lyncatropus, i.

Taravilla de molino. Citera, æ. *Sois vna taravilla.* Citera loquacior, & stridentior tua lingua est.

Taray. Vide, *tamariz.*

Tarazon. Pars secta piscis, sectio. *Vizcayno necio, tarazon de enmedio.* Medium tenuere beati.

Tardar, ò detenerſe. Moror, cunctor, aris, moras trahere, nectere, facere. *Tardarà en ſalir vn año.* Dum molitur, annus est: longum est nos illum expectare, dum exeat. *Tardança.* Morà, cunctatio, commoratio, dilatio. *Hazed eſto ſin tardança.* Eia age, rumpe moras, sine mora, omni cunctatione abiecta hæc expedi, exequere.

Tarde del dia. Vesper, eris. Vespertinum tempus. *Tarde, adverbio.* Sero, post multum temporis. *Tarde piache.* Sero sapiunt Phryges. Serò venisti. Serò vidit iustitiam. *Mas vale tarde que nunca.* Etiam vetus arbustum transferri, potest. Nulla est sera ad bonos mores via. *Mientras mas tarde, peor.* Echinus parturiens suo malo cunctatur. *Tarde, mal, y nunca.* Tarde, & pessime. *Tarde ſerà eſſo.* Ad Kalendas Græcas. Cum mula, peperit. *Tardia coſa.* Serotinus, serus, tardus *Tardon.* Tardigradus morosus. *Tardoncillo.* Subtardus, tardiusculus.

Tarea. Pensum. Labor, oris. *Atarearſe.* Pensa trahere imposita, & data, accurate pensum persolvere.

Tarima. Suppedaneum tabulis compactum.

Tarja, moneda. Dupondius cum dimidio, teruncij.

Tarjeta. Pelta. Parma, æ. *Pintada.* Emblema, atis.

Tarta. Placenta, scriblita, æ.

Tartago yerba. Lathyris. *Dar à vno tartago.* Vexare, angere aliquem, angorem alicui afferre.

Tartajoſo, ò tartamudo. Balbus, blæsus. *Tartamudear.* Balbutio, is, titubo, as, hæsitare, hæsitantibus verbis loqui.

Tarugo. Subscus, ûdis.

Taſcar el freno. Màndere frænum mordère.

Taſcas de lino. Purgamenta, orum, acus, eris, tormentum, i.

Taſar, ò apreciar. Taxo, æstimo, as. *Taſſa.* Taxatio, pretium mercibus præscriptum, æstimatio. *Compré la heredad por lo que ſe taſsò.* Prædià in æstimatione accepi. *Taſſador.* AEstimator, taxator.

Tatarabuelo. Abanus. *Tatarabuela.* Abania. *Tataraniero.* Trinepos, tis. *Tataranieta.* Trineptis, is.

Tabaque. Fiscella, æ.

Tabardillo. Tabificus morbus. Causus, febris ardens, pestilens.

Tazmia. Decimarum partium quota, quæ singulis tribuitur.

Taz por taz. AEqua permutatio.

T ante E. Te.

TEA de pino. tæda, æ.
Teatro. theatrum, i.
Techo. tectum, i. *De tablas.* tabularum. *A-teja vana.* Simplex tectum. *De zaquizami.* Lacunar. Laqueatum tectum. *techar la casa.* tegere domum, tecto fastigiare.
Teclas Manubria clavicymbali. *tocayssle tecla.* Materiam tangis.
Teja. tegula, æ. *Arbol.* tilia, æ. *tejar la casa.* tegere domum, tegulis operire.
Tejado. tectum, i. *De dos aguas.* Pectinatum, displuviatum, vtrinque devexum, divortio quodam hinc, inde pluviam demittens. *Llano, chato.* Compluviatum. *De tejas.* Imbricatum tegulaneum. *De pizarras.* Scandulare, fectilibus è saxolaminis constans. *A modo de bobeda.* Testudineum fornicatum. *De paja.* Culmen stramineum. *Quien tiene el tejado de vidrio, no tire piedras al de su vezino.* Qui nocens est, ne noceat. Qui alterum accusat, debet se ipsum extra omnem culpam præstare.
Tejo arbol. taxus, i.
Tela. Tela, æ. *Del celebro.* Meninges, cerebri involucra. *Del coraçon.* Præcordia, tela cordi obtenta. *De la carne.* Membrana. *tela donde se justa.* Palæstra, æ. *telar.* textrina, æ.
Telaraña. Aranearum tela.
Tema, ò porfia. Pervicacia, contumacia. *Cada loco con su tema.* Suum cuique iudicium est, sensus, & amor, eaque mordicus tenet. *tema del sermon.* thema, atis, propositum, quæstio. *tematico.* tenax, pervicax, acis, contentiosus.
Temblar. tremo, is, còntremo, contremisco. *A todos tiembla la barba.* Mars communis, sese invicem contuenter, & pariter contremiscunt. *temblor.* tremor, pavor. *tembladera.* Bractea argentea, crepitans lamella, tremula.
Temer, tener miedo. timeo, es, metuo. *temer, ò recelarse.* Caveo, es, vereor. *temerse de alguno.* Ab aliquo cavere, sibi metuere. *temer con horror.* Exhorreo, es, perhorresco, expavesco, pavito. *Lo que menos pensè, mas temi.* Animum à minore cura ad summum timorem traduxi. *El temor no me dexa hablar.* timor præpedit dicta linguæ. *temor.* timor, oris, metus. *temeroso.* timidus, pavidus. *De Dios.* Religiosus vir, Dei timore præditus, religione perculsus. *Cosa que ha de ser temida.* Formidabilis, horribilis, res pertime scenda.
Temerario. temerarius, inconsideratus. *temeridad.* temeritas. *temerariamente.* temerè, inconsideratè.
Temperamento. temperamentum. *De metales.* temperatura. *De colores.* Harmòge, es. *De cuerpo.* Optiva corporis constitutio. *tempero.* temperies, ei, tempestas.
Tempestad. tempestas. *De vientos.* Procella, æ. Ventus vehemens, summa hyems. *tempestuoso.* turbulentus, procellosus. Vide, *Mar.*
Templar la vihuela. Concordare consonam cytharam, vel liram componere. Ad concordiam fides di-

ſtendere, diſtent aſque vacare; intendere chordarum voces numeris ſuis, vt contentum ſervare poſſint. *templarſe.* temperare ſibi, parcere, parcum eſſe. *templado en la comida.* Qui ſibi in cibo parcit, parſimonia, & frangalitate laudabilis. Qui modum ſcit adhibere palato. Tenui victu, parvo, minimo contentus. Qui ad trahendum, & tolerandam, quoquo modo vitam pravo eſt contentus. Qui canonicè cænat, & ſinè ſanguine, frugalitèr, & parcè veſcitur. *Eſtà templado a lo viejo.* Vide, *Antiguo. Al templado tenle por ſabio.* Anima ſicca ſapientiſſima. Calor, & ſiccitas ſapientiæ ſunt vehicula. *templado en el vino.* Sobrius abſtemius. *templadamente.* Sobriè, parcè, continenter. *templança en comer, ò beber.* temperantia, parſimonia. *Del ayre.* Mirà cœli clementia, ſalubritas, temperies. Conſtitutio, temperamentum, temperatio. *templança es madre de la caſtidad.* Sine Cerere, & Bacco friget Venus, Saturo Venus adeſt, famelico abeſt.

Temple, dccolores. Harmòge, es, commiſſura colorum. *Eſtar de buen temple.* Soluto, & hilari animo eſſe. *No ſe puede eſtar ſiempre de vn temple.* Nemo mortalium omnibus horis ſapit. *temple de tierra bueno.* Cœlum ſalubre, ſannum commodum. *Malo.* Inſalubre, grave, noxium.

Templo. Templum, ſanum, ædes ſacra, delubrum, locus religioſus.

Temprano. Intempeſtivus, præproperus. *temprana fruta.* Præcox, præcoquus, a, m. *temprano veniſte.* Maturè, & præoccupato tempore veniſti.

Tenazas. Forceps, pis. *tenacillas para arrancar el vello.* Volſella, æ.

Tenca. Merula lacuſtris, tinea.

Tender. tendo, is, extendo, contendo. *Por varias partes.* Diendo. *Delante de otro.* Obtendo.

Tenedor. Fuſcinula, æ. *Grande.* Creacentum, creagra.

Tenebroſa coſa. tenebroſus, caliginoſus, obſcurus.

Tener. Habeo, es. *Con los dientes, ò aſſido.* teneo, es. *En mucho.* Magni aliquem, æſtimare, facere, ducere. *En poco.* Parvipèndere pro nihilo habere. *tener algo a mal.* Aliquid alicui vitio dare, crimini, loco criminis objicere. *No tengays cuenta con lo que dize el vulgo.* De rumòribus vulgi nihil labores. Quid ſentiat, & quæ ſit vulgi opinio, nihil cures. Varium, & mutabile vulgus contemne. *tengo para mi, que es eſto.* Præmefero, pro certo habeo hoc ita eſſe. *tener ſed, hambre, neceſsidad, &c.* Vide in ſuis locis, &c. *Ay te las tienes.* Veterem pelliculam tenes. *tieneſe en buenas.* Se mole, & gravitate ſua tenet, nec loco cedit, aut ſede movetur. *No las tiene todas conſigo* Adhuc timet, horretque, quibus hæſerat, vngues. *tenga aqui punto, no quiero mas.* Hoc teneo, hic hæreo, hoc vno ſum contentus. *tieneſme por mentecato?* Mihi ſtulti, & inepti perſonam imponis? *tieneſelas tieſas.* Omnibus illius

lius consilijs fortiter occurrit, pertinaciter obsistit. *Tiene la suya en el hito.* In hac te exulta, & triumphat. *No tiene blanca.* Ad ineitas. Obolum non habet.

Teniente. Vicarius, qui alterius vicemgerit. *De Corregidor.* Prætor, Quæstor. *Teniente de oidos.* Surdaster, i. *De Capitan General.* Legatus.

Tenor. Tenor, ordo, forma. *Tenor en musica.* Cantor. Vox media. *Del mismo tenor.* Eiusmodi, vno tenore.

Tentar. Tento, pertento, as. *No me tientes de paciencia.* Noli meam patientiam tentare, periclitari, cum periculo experire, exercere. *Tientame la carne.* Blanda hæc suada me allicit, & ad inhonestam pellicèt voluptatem. Prurit hæc dulcis inimica, & suis illecebris fragilitati nostræ insidias parat. Blanditur suavis, vt dominetur tyranna, quæ pernicioſissimus animum circumfundit delinimentis. *A quien no tentarà esto?* Quem non commoveant ista? Lycurgus mihi quidem videtur posse hic ad nequitiam adduci. *Es muy tentado de este vicio.* Fortiter stimulis huius cupiditatis agitatur: incenditur, inflammatur ardentibus huius libidinis facibus. Vndique, oppugnatur, quatitur validissimâ vitiorum manu, quæ adversus animam stipendia faciunt. *Tal tentacion.* Blandimenta carnis, corporis, & voluptatis illicitum, illecebræ. Conflictus, & pugna, quo blandior, eo periculosior, & magis præceps in ruinam. *Tentacion, ò prueva.* Periculum, tentatio, commotiuncula. *Dame tentacion de esto.* Impetum capio, habeo faciendæ huius rei.

Teñir. Tingo, intingo, is, inficio, sufficere lanam colore, medicamentis. *Teñido.* Inebriatus purpurâ, madidus, infectus.

Tenuta de algo por justicia. Vindiciæ, arum.

Tercera vez. Tertiò, tertiùm Consul. *Tercero en orden.* Tertius, a, m. *Tercero, ò tercera.* Medius interceſſos, auspex, sequester, illex ad facinus. Vide, *Medianero. Para malos tratos.* Leno, & læna, sequester, & sequestra, minister, seu ministra stupri, libidinis, improbissimę cupiditatis. *Por terceras personas tratarè esto.* Assiduis internuncijs tecum agam. *Terciar entre algunos.* Se interponere. Caduceato rem agere. *Terciò la capa.* Reiecit in tergum pallium. *Terciar las tierras.* Lirare agrum, colliquias derivandæ aquæ pluviæ comparare. *Terceria.* Interpositio, nis. *Terciana.* Tertiana febris, intervallata. *Doble.* Hemitritęus quotidiana febris accesio. *Terciado.* Pugio, onis. Clunabulum. *En baculo embaynado.* Dolo, onis.

Tercio de carga. Sarcina. *Tercio de la vida postrero.* Postremus huius vitæ actus. *Tercio de exercito.* Legio, onis. *Tercio, ò medianero.* Vide supra. *Ruegoos que me hagais buen tercio en este negocio.* Deprecatoris oro à te suspicias officium, & partes pacemque concilies, a ctoritatem tuam mediam mihi salu-

ta-

tarem interponas.

Terciopelo. Gausapinum fericum, holofericum.

Terco. Vide, *Porfiado.*

Termas. Vide, *Baños.*

Termino. Finis, limes. *Donde paravan los coches.* Meta, æ. *termino, ò modo.* Ratio, onis. *No es esse termino de hombre de bien.* Non inis rationem, & viam hominis honesti. *Gentil termino de proceder es esse.* Præclara scilicet rei gerendæ hæc ratio est. *Hombre de buen termino.* Homo in rebus agendis fide præditus, qui suæ fidei egregiè respondet, facit satis. *terminos de Audiencia.* Prorogationes causæ ad litem comprobandam. *Termino peremptorio.* Decretorius terminus, vltimus. *Cosa sin termino.* Interminus, interminatus. *terminar.* Termino, as, desinio. *terminacion.* Extremum, vltimum.

Ternera. Vitula, iuvenca. *ternero.* Vitulus iuvencus, i.

Ternilla Cartilago, inis.

Terrado de casa. Superior pars domus. Tectum scandulare.

Terrapleno. Agger eris. Propugnaculum terreum ad supprimendas ignitas glandes ex structum.

Terremoto. Tremor, motus terræ.

Terreno. Terrestris, è terrenus.

Terrero. Terminus. Vide, *Blanco.*

Terrible. Terribilis, è, horribilis, truculuntus, acerbus.

Territorio. Iurisdictio, Diœcesis.

Terron. Gleba, æ. *Destripa terrones.* Durus arator, bardus, agrestis.

Teso Collis, obliquus.

Teson. Pertinacia. Vide, *Porfia.*

Tesoro. thesaurus, i. gaza, æ. *Publico.* Erarium. *Del Rey.* Fiscus. *tesorero.* Præfectus ærarij. Tribunus ærarius.

Testamento. testamentum, suprema voluntas. *Abierto.* Nuncupativum. *Cerrado.* In scriptis, deforis obsignatum. *Hazerle.* testari, testamentum facere, conscribere, obsignare. *Abrirle.* Rumpere, resignare. *Falsealle* Subiicere, supponere. *Poniendo heredero falso.* Suppolita persona, vel hærede falsum testamentum obsignare. *Revotalle.* Mutare, irritum testamentum facere. *Falseador de testamento.* Subiector, suppositor, testarius. *Mandar, ò dexar por testamento.* Lego, as. Testamento aliquid legare, relinquere. *Testador.* Testator, oris. *Testamentario.* Hominis vità functi vicarius, qui eius supremam voluntatem exequitur. Designator, cui mandatur cura funeris. *No cumplir el testamento.* Evertere testamenta, & mortuorum voluntates: mandata, & legata defuncti viri non exsequi. *El que muere sin hazer testamento.* Intestatus, intestabilis, qui intestatò moritur. *Testar, ò borrar algo.* Vertere stylum, calamum in verbum abolendum.

Testa. Capitis pars anterior. Vide, *Cabeza.*

Testigo hombre, ò muger. Testis. *Fidedigno.* Ex Iovis tabulis, extripode atticus testis, summæ fidei, & auctoritatis. *Falso.* Testis pellectus, mercenarius, corruptus, Græcæ fidei, perfidus, abiuratus. *De manga.* Domesticus, domo adductus

testes

teſtis. *teſtificar.* teſtificari, teſtari, teſtimonium dare, pro teſtimonio, vel iuratum teſtem dicere, atteſtari. *Preſentar teſtigos.* teſtes dare. Vide, *Preſentar. Mas vale vn teſtigo de viſta, que ciento de oydas* Pluris oculatus vnus, teſtis, quam iurati decem. *Sedme ſeñores teſtigos.* Anteſtor vos, qui adeſtis. *Seame Dios teſtigo.* Invoco, imploro, adhibeo ſummum Deum teſtem meæ voluntatis, & religionis.

Teſtimonio. teſtimonium, iure iurando devincta auctoritas. *En alabança de vno.* Elogium. *Doy teſtimonio de la virtud de Antonio.* Mei iudicij, ac teſtimonij calculo producendum, ornandumque cenſeo Antonium, quo teſſe hoc ſcripſi, & verò ſcies ſcripta. Vis fidem? Experire, & ſubmodeſtiæ illo velo paulatim re tege, quæ dixi, & quæ non dixi. Scripſi, & ſignavi. *teſtimonio falſo.* Fictum crimen, calumnia, æ. *Levantayſme gran teſtimonio.* A ſæculo tale confictum crimen eſt, in auditum: incredibile ſcelus invidiosè in me comparas, falsò confers, temerè imponis. Concinnaſti, & machinatus eſt in me commentitium ſacinus, falsò, & adſcititio crimine me peris, & calumnijs inimicorum conaris obruere.

Teſto. textus, us.

Teta. Mamma, vber, receptaculum lactis in fœmina.

Tetrarcha. tretrarcha, æ. Regulus quartæ regni partis.

Texér. texo, is. Contexo. *texedor.* textor, oris. *Donde ſe texe.* textrina. *Lo que ſe texe.* textura, æ. *De do cuelgan los hilos.* Insile, is. *En que rebuelven la tela.* Iugum, i *texido de muchas colores.* Polmytus.

Texon animal. Meles, is, taxtus, i.

Tez del roſtro. Color, ſpecies, ei.

T ante I. Ti.

Tia, hermana de padre. Amita, æ.

Tia, hermana de madre. Matertera, æ. *tia, muger de el tio.* Vxor patrui, vel avunculi.

Tibia coſa. tepidus, tepefactus, a, m. *tibieza.* tepor, moderatus calor. *De eſpiritu* Languor ſpiritus, torpor, remiſsio. *tibiamente.* tepidè, remiſsè, languidè.

Tiempo. tempus, oris. Memoria, ætas dies. *De cinco años.* Luſtrum, i. Olimpias, adis *De cien años.* Sæculum, ævum. *Que ſe interpone.* Intercalarium tempus. *tiempo, tras tiempo viene.* tempora temporibus ſubeunt. Adhuc cœlum volvitur. Quod enim vnus annus negat alter vltro deferret. Nunc pluit, & claro nunc Iuppiter æthere fulget. *No ſon todos los tiempos vnos.* Aliam ætatem alia decens. *Buen tiempo, ò temporal.* Exoptabile tempus, ſerenum, tranquillum, & pacatum. *Malo.* tempus aſperum, cœlum grave, pubilum, tempeſtas perfrigida. *Ni bueno, ni malo.* Dubium cœlum. *Perder tiempo.* terere, inſumere tempus, fallere, millium (quod dicitur) terebrando. *Es de hombre cuerdo acomodarſe al tiempo.* Prudentis hominis eſt aliquando tempori ſubſervire, & ſcænæ; temporum opportunitati cedere, ſe, ſuaſque

res tempori accomodare. In prudentem hominem cadit, tempus, & occasionem obseruare, qua opportunè vtatur. temporis habenda aliquando ratio est, temporum volubilitati concedere aliquid. Fortunam nonnumquam sequi, eiusque vicissitudinibus obsequi, & parere oportet. *No he tenido harto tiempo.* Non satis mihi temporis, aut spatij fuit. Mihi per temporis angustias non licuit. Defecit me tempus, desideraui breue spatium temporis. *El tiempo lo cura todo.* Nullus tantus dolor est, quem non molliat, aut minuat ipsa dies, temporis longinquitas tollat, vetustas euellat, atque abijciat ex animo. Nulla doloris tanta vis est, quæ non cum tempore decrescat, frangatur, elangueat. Malorum omnium optimus medicus tempus est. Habet hoc potissimum tempus, vt omnem malorum memoriam, & aduersæ fortunæ recordationem ex animo deleat. *El tiempo lo dirà.* Quando id fieri debeat in temporibus situm est. Tempus, & dies enunciabunt. *Mucho enseña el tiempo.* A Etate prudentiores reddimur. Eruditus magister annus est. *No me dieron tu carta à tiempo.* Loco mihi non est tua epistola reddita, aut tempore, & tempestiuè. *trabajosos tiempos son estos.* tristia, fera, & calamitosa hæc tempora sunt, aduersa, dura, iniqua, grauissima, infelix temporum conditio, miserrimus status, & infausti dies. Inevitabiles, & decumanos temporum fluctus tranamus. *tiempo vendrà.* Veniet aliquando tempus, erit, aderit, lucebit, aliquando illucesceret illa dies, lucem illam tandem videbimus, quæ, &c. *Passemos con este tiempo.* Catone hoc contenti simus. *A tiempo, y ocasion.* Ad tempus venis, tempestiuè, opportuno tempore. *A mal tiempo venis.* Aduerso tempore venis, importuno, intempestiuo, præter rem, & tempus. *En abriendo el tiempo.* Cum primum se aperuerit, & diffuderit hæc stricta aura, & tempestas. *Interrupcion de tiempo.* Intermissio, interruptio, intercapedo, interstitium temporis. *Dar tiempo, ò hazer tiempo.* Locum, tempus dare rei. *A tiempo perdido.* Tempore, & horis successiuis, fartivis, vacuis. *Por poco tiempo.* Diutile, paulisper. *Por mucho.* Diutini, diù. *Por algun.* Aliquandiù. *temporal cosa de tiempo.* temporarius, temporalis. *Temporas.* Vide, *Quatro.*

Tienda do se trabaja. Officina, ergasterium. *De campo.* Tentorium. *Donde se vende.* taberna. *De Platero.* Aurificina. *De Tintorero.* tinctoria. *De Ollero.* Figlina. *De Especiero.* Aromatopolium. *De Zapatero.* Sutrina. *De Barbero.* tronstrina. *De azeyte, y vinagre.* taberna vtensilium, vilium rerum venalium. tarachopolium. *De Libreros.* taberna libraria *Hazer tienda de algo.* Quæstuarium, & vænale aliquid proponere, prostituere.

Tienta de Cirujano. Specillum vulnerarium.

Tiento. Attentio. *Id con tiento en este negocio.* Intentè hoc age, qua-

si per extensum funem nè aberres. Ne temere agas.

Tierno. Tener, a, m. mollis, tractabilis. *Tiernamente.* Tenerè, molliter. *Tiernecico.* Tenellus, tenellulus. *Ternura.* Teneritas, mollities. *De corazon.* Sensus, motus, commotio tenera liquescentis animi.

Tierra. Terra, humus, us, tellus, ùris, mater communis, globus, orbis mundi. *Tierra do vno nace.* Vide, *Patria. Tierra entre dos mares.* Isthmus. *Para sembrar.* Arrum, i. ager novalis. *Cansada.* Ager effœtus, fatigatus. *Valdia.* Solum codetum. Ager horridus. *De renta.* Vectigalis, decumanus. *De pan llevar cada año.* Sativus ager, arvum vestibile *Pedregosa.* Ager ruderatus. *Sembrada.* Seges, etis. *De hijada, ò esteril.* Glabrèta, orum. *Poner tierra en medio.* Terrarum intervallum interponere, solum, & terram mediam fugæ obijcere. *Tierras quantas veas.* Terrarum quantum milvus oberret. *Hechar tierra à vn negocio.* Rem tegere, spongiæ subijcere, perpetua aliquid oblivione delere. *Pecho por tierra.* Prociduis genibus, & summisso animo aliquid agere. *Sacar algo de debaxo de tierra.* Ab inferis excitare, è tenebris in lucem vindicare. Indagare, investigare rem, & obrutam eruere. *De tierra en tierra.* De loco in locum transire, varias provincias peragrare, pedibus obire. *No sienta esto la tierra.* Ne sol quidem sciat, nè vicini quidem sentiant. *Dio con todo en tierra.* Plaustrum perculit, rem evertit, perdidit.

Tieso. Rigidus, durus. *En su parecer.* Tenax. Vide, *Porfiado.*

Tildar à vno. Delère, abolere nomen alicuius, abradere de albo. *Tilde.* Apex, icis. *Averiguar hasta las tildes.* De apicibus iuris disceptare, ipsos apices explorare.

Tilla de la nave. Pergula. Fori, orum.

Timido. Timidus, quem, vt lèporem frondis crepitus terreat.

Timiama. Thymiama, atis, vapor incensorum odorum.

Timon del carro. Temo, onis. *De la nave.* Clavus.

Tina de Tintoreros. Cortina, æ, tinctorium ahenum.

Tinaja. Dolium, ij, tira, æ. Cadus.

Tiña. Achòres, ium, tinea capitis.

Tinelo de pages. Triclinium servorum.

Tinieblas. Tenebræ, arum. caligo, inis. *El Sol deshaze las tinieblas.* Luce suà Sol dispellit, dissipat, discutit, dissicit, fugat tenebras, caliginem, nebulam.

Tinta. Atramentum. *Tinte.* Tinctura, infectio, imbutio colòris. *Tintorero.* tinctor, infector lanæ. *Tinte, la tienda.* Tinctoria officina. Vide, *Teñir.*

Tio, hermano de padre. Patruus, us. *De parte de madre.* Avunculus. *De aguela.* Avunculus maior. *De abuelo.* Patruus maior.

Tiple. Incentor, oris. Discantus, i, vox acuta.

Tira, ò venda. Fascia, vitta, æ.

Tiramira. Spatium, intervallum longum, vasta planities.

Tirabaguero. Subligaculum, subligat

ad

ad comprimendam herniam.

Tirano. Tyrannus, i. *Tirania.* Tyrannis, idis, dominatio, dominatus, crudelis. *Tiranizar la Republica.* Tyrannide præmere, opprimere, ditione, imperio crudeli, & servitute tenere Rempublicam.

Tirar. Iacio, is Contorqueo, conijcio. *Tirale tras si al hombre el delcyte.* Trahit sua quemque voluptas. Vide, *Tentar. Esto me tira.* Hoc me totum tenet, rapit, & incendit. *No me tiro, ni me pago de esto.* Nec moveor, nec capior, nec trahor huius rei illècebra. *No me tiro mucho de la capa, quando me combido.* Ita me invitavit, vt non scinderet penulam. *Tirar algo.* Trahere, rapere, contendereque aliquid ad se. *Yà sè a que tirays.* Novi tuas petitiones, quo spectes video, & in quem scopum collimes. *Tirante cosa.* Contentus. *Tiro.* Iactus, us. *De artilleria.* Tormentum bellicum. *Tiro pedrero* Saxea explosio ballistarum. *A tiro de piedra.* Ad iactum lapidis. *De lança.* Teli. *De arcabuz.* Emissæ glandis. *Hizome tiro.* Fraudem mihi fecit. Pessimè mihi os subleuit. *Tiros de espada.* Subcingulum ensis, pendigo, inis.

Tiricia. Regius morbus, arquatus, ictterus, aurigo, inis. Bilis, quæ toto corporis diffusa aureum mentitur colorem.

Tiritar de frio. Frigore contremiscere, dentibusque stridère.

Tyrso de Baccho. Tyrsus, i.

Tisica. Phthisis, is. *Tisico.* Phthisicus, tabidus lenta febri.

Titeres. Tytirus, i. micantia digitis sigilia mobilia.

Titubear. Titubo. Vacillo, as.

Titulo. De libros. Inscriptio, inscriptum. *El derecho que uno tiene.* Ius, uris. *La dignidad.* Honos, dignitas, celsitudo. *Titulo, ò color de algo.* Species, vmbra nomen dicis causa. *Por muchos titulos soy vuestro amigo.* Mihi tecum omnia, & vincula summæ necessitudinis sunt, intercedunt. Multis tibi nominibus devinctum sum.

Tijeras. De cortar, ò de sastres. Forfex, icis. *De Barbero* Forpicula, forpex, icis. *De herrero.* Forceps, ipis. *De vid.* Claviculi capreoli. *Tixeretas han de ser* Ostrei in morem. Mordicus aliquid tenere, nisi crura tracta fuerint.

Tizne. Fuligo, inis. *Tiznar.* Fuligine fœdare, inficere, denigrare aliquè. *Tiznado.* Niger, fœdus nidore eulinæ.

Tizon. Torris, is, titio, onis.

T ante O. To.

TO, cito, to al perro. Cape, cape.

Toalla. Mappa, æ.

Toca de muger. Velum capitis, rica, ricula. *El tocado.* Galericulum capitis ornatus, mundus. *Tocarse.* Contere se, & comparare, ornare caput. Vide, *Cabellos. Tocador donde se toca.* Mundi muliebris, & supellectilis armarium. *Tocador para la cabeza.* Rica vel plagula capitis.

Tocar, ò pertenecer. Hoc ad te pertinet, spectat, attingit, conducit. *Tocar a otro* Tango, attingo, manibus attrecto. *Esto se toca con la*

mano. Manum hoc tenemus, exploratum habemus. *Ni me toca, ni ataña.* Ere mea non est, nec meum negotium. Nihil ad meam. Spartam conducit. *Por lo que a mi toca, mas que sea Rey Coca.* Per me equidem sint omnia protinus alba. *tocòme en lo vivo.* Perculsis mihi penitus animum, ad vivum resecuit. *Tocar algo de mas cerca.* Lineis aliquid propioribus attingere. *De passo.* Leviter perstingere aliquid libare. *tocar instrumentos.* Vide, *tañer. Tocar al arma.* Vocare ad arma, bellicum classicum canere. *A marchar.* Vasa conclamare. *Si me le tocas al pelo de la cabeça &c.* Si illum digito attigeris vno, oculi illico estudientur tibi. tange dum, &c. *tocado de rayo.* Fulmine tactus, ictus, fulminatus, fulguritus *De heregia.* Qui sapit hæresim, tinctus, aspersus hæretica labe. *tocante a esto.* Quod ad hanc rem facit, spectat, eamque proprius tahit.

Tocho. Rusticus, sylvestris.

Tocino. Porcina, suilla caro. *Donde pensais ay tocinos, no ay estacas.* Sonnio beatus, vbi thesauros putavi, carbones invènit.

Tozuelo. Cernex torosa.

Todo entero. totus, integer. *Vniversal.* Vniversus, ex omni parte. *todo junto.* Omnis, & cunctus. *Quien todo lo quiere, todo lo pierde.* Camellus desiderans cornua, etiam aures perdidit. *No es de todos esto.* Non omnibus contingit. Solæ Lacænæ viros pariunt. *todos son vnos.* Ecce autem similia omnia, omnia octo, omnes congruunt. *En todo, y por todo.* Omnino. *En todo se halla, ò todo lo anda.* Petrus in cunctis. Cuncta gerit, & cuncta perdit. *Hombre para todo.* Vesatile ingenium ad omnia. Vt natum ad id vnum diceres, quod vult agere. *todo lo que.* Quodcumque, vniversum quod.

Toga Toga, æ.

Toldo. Siparium, aulæum. *Que toldo que lleva.* Qua pompa, quo apparatu incedit, ecqua magnificentia se iactat?

Tolerar. Vide, *Sufrir.*

Tolondron. Tuber, eris.

Tolua del molino. Infundibulum.

Tomar. Capio, is, capesso, accipio, sumo, is. *Para si.* Vindico, arrego, atribuo. *Por armas.* Expugno, ad deditionem cogere, capere armis vrbem. *Prestado, y otras cosas.* Vide in suis locis. *tomar hurtando.* Vide, *Hurtar. Mirad como aveis de tomar esto.* Videte, quem animum vobis in hac re suspiciendum putetis, quo animo esse debeatis. *Tomar las de Villadiego.* Talaria nectere. Vide, *Huir. Tomar el agua de atràs.* Altius paulò rationem repetere. *tomar el rabano por las hojas.* Ab vnguibus incipere. *Tomarse con vno.* Impetere aliquem, committere pugnam, manum conserere cum aliquo. *Que diablos te toman?* Vide, *Locura. Tomar acuestas.* tollere aliquid humeri, tergori suo imponere, suscipere, sustinere humeris. *tomarse del vino.* Vino capi, obrui. *tomar el Cielo con las manos.* Ipsos Divos lacessere, provocare, cœlum digito contingere, e terra ætherem conscendere. *tomad esto a pe-*

a pechos. Hoc negotium toto pectore complectere, suscipe. *Mas vale vn toma, que dos te daré.* Quod præsens, tanquam in manu datum, est iucundius. Præstat possidere exiguum, quam multa sperare. *tomate este.* Hoc abe.

Tomillo. thymus,i.

Tomiza de esparto. tomix,icis.

Tomo de libro. Corpus, tomus. Volumen. *Cosa de tomo.* Res magni momenti,& ponderis.

Tono. Sonus,numerus,i. *tonada.* Modulatum carmen.

Tonto. Homo stipes, amens, captus, mente, stupidus, abderiticus, vecors. *Quereysme hazer tonto?* Vis, oculos cornicum configere, & stuporem mihi obijcere. *tonteria.* Amentia, stupor mentis, stupiditas.

Topacio. topacius,ij.

Topar algo. Incidere in aliquid, reperire, invenire. *topar con algo.* Incurrere, impingere, ostendere in aliquid. *topar, ò encontrarse con otro.* Ocurrere alicui, obvium fieri, aliquem offendere. *En topando le diré, que ay por acá?* In primo congressu, quid tu, inquam, huc? *He topado con buen Maestro.* Doctissimum præceptorem nactus, sortitus sum. Insapientissimum magistrum bonus me genius deduxit. *tope.* Occursus, ofensio. *Aqui no ay tope.* Nullum hic intercidit impedimentum, nihil obstat, impedit, quòminus, &c. in offensa sunt omnia. *topar como carnero.* Conisico,is, arieto, incurso,as.

Topo animal. talpa,æ.

Toque. tatus, us. *Aqui está el toque del negocio.* In hoc causa consistit, hæc summa rei est, & arx causæ, in hoc cardine vertitur. *Darle a vno vn toque.* Aliquem tentare, periculum de eius virtute facere. Ad lydium lapidem affricare.

Torçal. Funiculus intortus.

Torçal paloma. Palumbres torquatus.

Torcer. torqueo, es, contorqueo, es. *torcedor.* Qui premit, & cogit aliquem ad aliquid agendum. Qui extorquet, vel importunis præcibus, vel auctoritate sua aliquid. *torcida cosa.* Obtortus, contortus. *De candil.* Vide, *Mecha.*

Torçuelo ave. torquilla. Iynx,gis.

Tordo. turdus,i. Ficedula,æ.

Tordillo color. Subniger,i.

Toril. turile,is.

Tormenta del mar. Vide, *tempestad.*

Tormento. tormentum, cruciatus, us, supplicium. *Dar tormento.* Aliquem in quæstionem dare. tormentis veritatem extorquere, exprimere. In eculeo hominem explicatum fidiculis, & funibus ad ossa adactis distorquere. *No ay tormento como el que padecí.* Vidi multa ego sæpe picta, quæ Acheruntisierent cruciament, verum enim vero nulla adæquè est Acheruns, atque ego vbi fui in lapidicinis.

Tornaboda. Repotia,orum.

Tornar à algo alguno. Reddo, restituo. *tornarse del camino.* Vide, *Bolver. tornar atrás.* Pedem referre, retrocedere. Vide, *Atrás. tornar à andar el camino.* Repedare, repetere, relegere iter, vestigia eadem. *torna à dezirme esso.* Iterum mihi est huc instilla. *tornar a vér.* Revisо, is. *A pedir.* Re-

posi-

posco,is,repeto. *Tornadizo.* Perfuga,qui post liminio redit.

Torno. Tornus,i. *Tornear con el.* Ligna in orbem acta torno polire, tornare *Cosa hecha à torno.* Tornatilis. *Obras hechas a torno* Toreuma,atis, opus cœlatum torno *Tornero.* Toreuta,æ. *Su arte.* Toreutice.,es. *Tornear los Cavalleros.* Pedites, vel equites in hastico, aut. Troiano ludo se exercere,hastiludium exercere. *Torno de Monjas* Versitilis Monialium scæna, sive tragula. *De prensa* Torculus,i.

Toro. Taurus, i. *Correrlos.* Agitare tauros. *Mirarlos correr.* Spectare agitationem taurorum. *Mirar los toros desde talanquera.* Cupio istorum naufragia ex terra spectare,& de tecto audire tumultus. *Ciertos son los toros.* Mappa missa est. *No và toro tras ti.* Nemo te insequitur. *Hechar la capa al toro.* Vitam eripere, & cætera fortunæ committere. *Viòse en los cuernos del toro.* Vide, *Peligro.*

Torongil. Melliphyllon,i. Apiastrum.

Torongo arbol. Malus citrea. *Toronja.* Malum citreum, seum edicum.

Torozon de bestias. Tormina,um.

Torpe cosa. Tœdus, turpis. *Torpemente.* Turpiter, obscænè. *Torpeza, ò deshonéstidad.* Turpitudo, obscænitas, flagitium. *Torpeza en lo que se haze.* Tarditas,torpor,stupor *Torpemente assi.* Stupidè, tardè, ignavè *Torpe hombre, ò tardo* Torpore, aut ignavia homo impeditus. Vide,*Tardo.*

Torpe pescado. Torpedo,inis.

Torre. Turris, is. Propugnaculum.

Torrear la Ciudad. Turribus munire vrbem, propugnaculis coronare.

Torrente de rio. Torrens, tis. *Con bravo torrente predica.* Quadam præcipiti celeritate, & volubilitate dicendi rapitur.

Torrezno. Lardum tostum, vel frixum, aut succidia,æ.

Torta. Placenta. *De bodas* Mustaceus, vel mustaceum. *Yo harè que os cueste la torta vn pan.* Faxo haud invitum prandium comederis. *Esso es tortas, y pan pintado.* Hoc est album panem pinsere mihi, aut offam in mel cadere.

Tortera del vso. Verticulum,i.

Tortola. Turtur,uris.

Tortuga. Testudo. Domiporta,æ.

Torvellino. Turbo,inis.

Torvisco. Thymelæa,æ.

Tos Tussis,is. *Tosser.* Tussio,is.

Tosca cosa. Rudis, impolitus, indocilis, e *Hombre tosco.* Homo ore, figuraque tota vastissimus.

Tostar. Torreo, es. *Tostones.* Ciceris grana tosta, vel frixa.

Toyra de los dientes Scabrities dentiũ. *Piedra arenisca.* Tophus,i.

Tovaja, ò toalla. Mantile, is, mappa, mappula,æ. linteum.

Tovillo Talus, malleolus pedis.

Tóxico. Venenum, toxicum.

T ante R. Tr.

Trabajo. Labor, oris, opus. *Del animo.* Contentio animi. *Ha passado muchos trabajos por la Republica.* Multis se in laboribus fregit, exercuit Reipublicæ causa. Susceperit, subivit, tulit, sustinuit, excepit,

exan-

exantiavit durissimos labores propter Rempublicam. Perfunctus est calamitatibus maximus, & versatus summis in laboribus. Salus reipublicæ durissimam illi provinciam, & laboriosam opera attulit. *trabajos passados consuelan.* Iucunda malorum præteritorum est recordatio. *No ay atajo sin trabajo.* Compendium nullum est nisi operosum. *Aunque con trabajo al fin se hizo.* AEgre quidem, fecimus tandem. *trabajar.* Labòro, elaboro, as. Laborem, vel multum operæ, & studijs in aliqua re pono, impensam laboris ago in aliquo, plurimumque laboris confero. *trabajar en valde.* Frustra laborare, inanem operam ludere, insummere, actum agere. Oleum, & operam perdere, cribro aquam haurire. *Trabajado.* Exercitus, fractus multis assiduisque laboribus. *Muy bien trabajados estàn estos escritos.* Plusculum in hoc opus contuli, quam celerimente, & oculò aliquis arbitratur: sæpe noctem, diemque fregi doctiore penna in hoc studio, aut stadio: vbi quidquid sudaverim, pro levi erit. Operosa, & laboriosa scripta, in quibus plurimum, operis, & laboris insumptum est. *Trabajado, ò necesitado.* Laboribus actus, confectus, & præ inopia deficiens. *Trabajador.* Operæ, arum, operarius. *Trabajosa cosa.* Durus, laboriosus, calamitosus. *Trabajosamente.* Difficilè, laboriosè.

Trabucar. Inverto, is, perturbo, as, permisceo, es.

Trabuco. Tormentum æneum, catapulta.

Trazar, ò dibuxar traza. Delineo, as, adumbro, describo, primas lineas, docere. *Trazar, ò machinar algo.* Molior, meditor, cogito. *Traza, ò dibuxo.* Lineæ primæ. Lineamenta, descriptio. *Traza en negocios.* Ratio, consilium, modus. *Dar traza en vn negocio.* Viam alicui rei conficiendæ, componendæ, agendæ aperire, patefacere. Certam viam, & rationem habere, qua, &c. *Con todas mis trazas, no hize mellas en el.* Quot illi blanditias, quot admovi fabricas, quot fallacias in quæstionem, vix exculpsi. *Traza diabolica.* Vlissæum commentum. *Trazista.* Descriptor. Delineator.

Traduzir. Ex vna in aliam linguam verba, magna cum fide, vertere, transferre, convertere. In coloniã patriæ linguæ verbum alienum adoptare. *Palabra por palabra.* Totidem verbis reddere, ad verbum è verbo transcribere. *Traducion.* Versio, conversio, transactio. *Traducir.* Interpres, etis.

Traer. Vide, *Llevar.* Fero, rs. *Por fuerza.* Trao, is. *Suavemente el deleyte nos trae tras si.* Voluptas illabitur, insinuat se in animos, & blanda quadam vi vincit non invitos. Irrepit enim, potius quam irrumpit. Suadet, non cogit, & tam facile ducit nos ab ipsa patimur, quam à necessitate trahi. *Para mi traer no daré nada por esto.* Ego vero ad meam rationem, vsumque non magno hæc æstimo. Traducere hominis facta per omnium

ora. Vide, *Murmurar.*

Trailla. Pedica, æ.

Trafago. Turba. Turbatio, inquies, etis, negotiorum fluctus. *Trafagon.* Negotiosus. Polypragmon.

Tragar. Voro, as. Helluor, aris, deglutio, is. *O como he de tragar en este combite!* Deus immortalis, vt ego collos detrauncabo tergoribus! Quanta pestis pernis veniet, quanta labes larido. Quanta sumini absumendo, quanto callo calamitas? *No puedo tragar esto.* Hac molestiam, nec sorbere, nec concoquere possum. *Trago.* Haustus, us. *Tragazon.* Ingluvies, voracitas, tis. *Tragador.* Helluo, onis, ganeo. Vorax, cis. *Tragadero.* Vide, *Gaznate. Tiene gran tragadera.* Statuam faucibus colat.

Trage. Cultus, vestitus, us.

Tragedia. Tregœdia. Vnde. Tragicus. *El que las compone.* Tregœdus. *El que representa.*

Traginar. Vltrò, citróque merces convectare, convehere, comportare.

Trama. Subtegmen, inis, trama, æ. *Tramar algun mal.* Scelus machinari, moliri, texere malorum telam dolosis filis. *En achaque de trama, está acà mi ama.* Se stamine excusat. Achilles.

Tramoya. Exostra, artificium, versatilis machina, embolium. *Essa es tramoya.* Aliquam fabricam nugis ad fœnam. Tragullam in illium adornas injicere.

Trampa para coger animales. Tendicula decipulum, cavea, formido pennæ. *De juego, ò pleyto.* Dolus, fallacia, versutia, æ. *Trampear.* Rem fraudibus procraftinare, deludere. *No hemos de andar aqui por trampas, mas por razon.* Ex æquo, & bono non ex calido, & versuto iure res iudicanda est. *Dios vió las trampas.* Deus machinam dissolvit. *Tramposo.* Fraudulentus tricosus, fallax. *Trampantojo Hazeisme trampantojos.* Quasi præstigijs quibusdam, & captionibus mihi imponis, & eludis.

Tranca de puerta. Repagulum.

Trançaylo de lanza. Amentum.

Trançado. Redimiculum, tæniæ, arum. *Hechar algo al trançado.* Oblivioni aliquid tradere. *Trançaderas para atar el cabello.* Impilia, orum.

Trançar, cortar con los dientes. Dentibus aliquid præcidere, truncare.

Trance. Discrimen, extrema linea, fortuna, alea. Vide *Peligro.*

Tranchete de zapatero Smilium, ij. Scalprum sutorium.

Trauco. Grallatorius passus, saltus.

Tranquilidad. Tranquilitas, quies.

Transfigurarse, y transformarse. Mutare, convertere se in formam aliquam, induere se in novam speciem. Veluti Circæo proculo ex homine bestiam verti.

Transido de sed. Siti penè enectus.

Transito desta vida. Migratio, obitus, exitus. *De casos de Religion.* Andron, onis. Mesaulus.

Transparente. Vide, *Diafano.*

Trapala. Turba, strèpitus.

Trapo. Pannus. *Viejo.* Lacer, centunculus.

Trapaza. Fraudulenta emptio, aut venditio, aut fraus in re vænali. *Es bravo trapazero.* Adomnem malitiam, & fraudem mentem veniat.

Tras-

Trasgo. Lemus nocturnus, larua, æ. maniæ, arum.

Tras. Post, trans. *Tras esto ando.* Hoc solum pugno, & contendo. *Dar tras vno.* Aliquem persequi. *Tras ti voy.* Te subsequor, pedisequus tuus sum. *Tras cada palabra.* Tertio quoque verbo. *Tras sufrido, apaleado.* Furor est, post omnia perdere nausum.

Trasladar. Describo, transcribo, is.

Trasluzirse. Pellucco, es. *Cosa que trasluze.* Pellucens, pellucidus, crystallinus, vitreus.

Trasnochar. De nocte vigilare, lucubrò, as, pernocto, noctem insomnem ducere.

Traspassar a vno con armas. Ense aliquem transfodere, traijcere, adigere. *Traspassar possession.* Transferre potestatem, vel possessam rem in aliquem. *Traspasame esto las entrañas de dolor.* Commoventur mea viscera ad miserationem, conficitur, confoditur dolore animus meus.

Traspie. Supplantatio, onis.

Trasponer plantas, ò trasplantar. Ex aliquo loco plantas in alium transferre, transferere. *Por hurtar sutilmente.* Quasi præstigijs aliquid de medio tollere. Vide, *Hurtar. Traspuesose, ò durmiose.* Somno corripi cœpit. *Por huir.* Evanuit è conspecto se proripuit. *Al trasponerse el Sol.* Cadente sole.

Trasquilar. Tondeo, es. Decrementitiam crimnium sylvam tollere.

Traste. Dar al traste con todo. Ad scopulos fortunas appellere.

Trasegar. Vinum elutriare, in alterum vas trasfundere. *El azeyte.* Decapulare, deplere oleum. *Trasego.* Vini transmigratio, transitus.

Trastejar. Tectum sarcire.

Trastos. Fracta superlectilia, vtensilia cassa, fictilia. Scruta, orum.

Trastornar lo de arriba abaxo Invertere, permiscere omnia: sursum deorsum que pervertere.

Trastrocar. Præpostero ordine, aut perverso in aliqua re vti. Commutare in ordinatim omnia.

Tratar algo. Agere, gerere rem, tractare. *Como mercader.* Negotior, nundinor, aris, mercaturam exercere. *Tal trato.* Commercium mercatura negotiatio. *De dinero.* Res nummaria, fœnebris. *Trato, ò conversacion.* Sermo, consuetudo, familiaritas. *Tratarse ansi.* Conferre sermones, & colloquia cum aliquo, communicare. *Tratar mal à vno.* Vexare, exagitare, male hebere aliquem. *Bien como a su hijo.* Vt lepide, vt liberaliter, vt honeste, vt perhumaniter, atque haud gravatè me ad se accepit, tractavit, habuit, haud secus, quam si ex se fuissem natus. *Trato de cuerda.* Vide, *Cuerda. Darle à vno trato.* Sannis, & convicijs aliquem impetere, torquere, mordere, vt cum illum irrideas, in se omnibus sit ridiculus. *Mal trato.* Vide, *Traicion de muger ruyn.* Prostibulum, res quæstuaria. *Tratamiento.* Tractatio, vsus. *No me haze mal tratamiento mi amo.* Tolerabili sem conditione servitutis. *Trato de libro.* Tractatio. Tractatus, us. Tractus, us. *Tratante, ò Mercader.* Institor, negotiator, mercator, oris.

Travar vno con otro. Necto, is. *Bien trava esta clausula con la passada.* Nec verò nudas, aut sparsas sententias dedimus, nè diffluerent, & essent, quod dicitur, arena sine calce, sed eas, aut inter se non indecenter vinximus, aut interdum velut cæmento quodam commissimus nostrorum verborum. Quam bellè periodus ista superiore cohæret connexa est. *Travazon.* Nexus, connexus coagmentatio. Commissura, compactio, compago, is, compages, is. *Travadamente.* Goniunctè, consertè, contexto. *Travar batalla.* Committere prælium. Vide, *Guerra.*

Traveso. Perversus, inquietus. *Traveşura de mozo.* Nequitia, praurtas. *De muchacho.* Turbella puerillis.

Traydor. Proditor, insidiator, qui alteræ manu fert lapidem altera panem ostentat. *A vn traydor dos alevosos.* Malo nodo malus quærendus est cuneus. Cretiza cum Cretensi. Vulpi mare cum vulpe. Huic sycophantæ sycophantari volo.

Trebexo de axedrez Scrupus, latrunculus.

Trebedes. Tripus, chytrapus, odis.

Trebol. Trifolium, ij.

Trecho. Tractus. Vide, *Espacio.*

Treguas. Induciæ, arum. *Hazerlas.* Inducias, paciſci, facere, ad tempus à bello cessare.

Treynta. Triginta. *Vezes.* Tricies. *Orden.* Trigesimus.

Trementina. Resina, pix liquida.

Trença. Tortus funiculus, vitta.

Trepar. Obrepo, serpo, inscendo.

Tres. Tres, & tria. *Vezes.* Ter. *Tres mil vezes.* Termillies. *Tres tantos, ò tres doblado.* Triplex, triplus, tergeminus. *Cosa de tres.* Trinus, ternarius. *De tres esquinas.* Triquetrus, triangulus. *De tres libras.* Tripondo. *De tres cabezas.* Triceps, itis, & sic de cæteris. *Tres años.* Triennium, ij. *Cosa de tres años.* Triennis, trimus. *Tres dias.* Triduum, ui. *Cosa de tres dias.* Triduanus. *De tres meses.* Trimestris. *Tres noches.* Trinoctium. *De tres en tres.* Terni, æ, a. *Tres pies à la Francesa.* Duobus pedibus fugere.

Treta Excogitata cavillatio. Thracium commentum.

Tresquilar. Vide, *Trasquilar, y barba, y Barbero.*

Treze. Terdecim. *En orden.* Tredecimus, decimus tertius. *Treze vezes.* Tredecies. *Estàse en sus treze.* Sui s vincit tripes; omni pedestat, & gradum fixit.

Trecientos. Trecenti, trecenti, æ, a. *En orden.* Trecentesimus *Trecientas vezes.* Trecenties, vel trecientes.

Triaca. Antidotum, i. Thetica, æ. *De la triaca hazes ponzoña.* Quæ ad salutem sunt comparata, tu in perniciem convertis. Aranea ex flore venenum hauris.

Tribu. Tribus, us. *Cosa de tribu* Tribulis, e. *De Tribu en Tribu.* Tributim.

Tribuno. Tribunus.

Tribulation. Afflictio, afflictatio, calamitas, vexatio, molestia. *Suframos la tribulacion que Dios nos embia.* Poculum illud mærorum, quod non temerè tam plenum cœlestis ille medicus nobis propinavit, fortitèr bibamus. Turbo aliquis cladium atterat necesse est, & tempestas, sustinè, subi.

Tribuna. Orcheùra ſacra. Choras penſilijs.

Tribunal. Tribunal, alis, ſubſellia, indicia, orum. Iudicis ſedes.

Tributo. Tributum, i. *Hecharle.* Imponere, impetare, indicere tributa, vectigalia civibus, populo, provincijs. Stipèdarius vectigales facere, populus. *Quitarle* Levare, liberare, ſolvere agros, vrbes homines tributo, vectigalibus, remittere tributa, tollere, adimere vectigal. *Tributario* Tributarius, ſtipendarius, vectigalis, è.

Trigo. Triticum, frumentum. *Candeal.* Siligo, inis. robus, i. *Coſa que toca à trigo.* Res frumentaria.

Trillar. Tero, is. In area ex ſpicis tribulo excuti grana. *Trillo.* Tribula, æ, vel tribulum. *La trilla.* Tritura. *Trillador.* Tritor. *Camino trillado.* Regia, trita, publica via.

Trinchante. Carptor, ciborum ſciſſor. *Trinchar.* Pretioſas aves ſcitè ſcincit, & perpectus, & clunes, commiſſuraſque articulorum certis ductibus circuferens cruditam manũ acuto cultello in fruſta èxcutit, carpit, concidit ſtructor.

Trinchea. Sepimentum, vallum, propugnaculum, & munitio caſtrorum. *Trinchearſe.* Vallo ſe munire, & foſa circùndare, & ſepire.

Trinchere. Vide, *Tranchete.*

Trinquete. Trigonalis pilæ ludus in periſtyllo.

Tripas. Infeſtina, orum. *El medio dellas.* Meſenterium, ij. *Mas ancha.* Colon, i. *Mas delgada.* Lactes, ium.

Tris. A vn tris todo ſe pierde. Si tantulum offenſum, turbatumque ſit omnia intereant neceſſe eſt. *No eſtà vn tris de, &c.* Patrum abeſt quin, &c.

Triſte. Triſtis, mæſtus, mærens, lùgubris *Triſteza.* Triſtitia, mæror, acerbitas, ſquallor, mæſtiria. *Eſtà muy triſte por la muerte de ſu padre.* Ob funus, mortemque parentis fimbriata, & triſtiore fronte incedit, ſerenum os, & faciem patentis deſiderium obnubilat. Dolorem hauſit maximum ex patris obitu. Vide, *Pena. Dolor. Entriſtecerſe. De que eſtàs tan triſte?* Nunquam ego te triſtiorem vidi eſſe. Quid cedo, te obtecro, tam abhorret hilaritudo? *Triſtemente.* Triſtius. *Triſtecillo.* Triſticulus, ſubtriſtis.

Triunfo Triumphus. Victoriæ, & Imperatoris pompa. *Triunfar.* Triumpho, detriumpho, as, triumphum agere, agitare, triumphantem vehi curru. Albis equis in capitoliũ inſigni laurea redimitum deduci. *En eſto vive, y triunfa.* In his ſeiactat, & equitat equuleis.

Trivial coſa Etrivio res, vulgaris, infimæ claſsis. Vide, *Vulgar.*

Trocar. Commùto, as, permuto, ſubmùto. *Trocarſe.* Vide, *Mudarſe. No trocarè eſta tu afrenta por la mayor alabança.* Invidiam iſtam, quam tu in me vis concitare, cum haude non comparem clariore.

Trofeo. Trophæum, æi.

Trompa, ò trompo. Vide, *Peonça. Hecharonle trompicando.* Præceps, & domo eiectus eſt ceſpitando.

Trompa de Elefante. Proboſcis, idis. manus, us.

Trompa, ò trompeta. Tuba, orum. *Trompeta, ò trompetero.* Tubicen,

inis, buccinator. AEneator.

Tronar. Tono, dèteno, às. *Trueno.* Tonitrum, vel tonitus, cœli tumultus, crepitus, ſonitus.

Tronera. Feneſtella, æ. *Gentil tronera.* Pulchrum caput cerebro vacuum.

Troncho Thyrſus, i, caudex, icis.

Tronco de arbol. Truncus. *Eſte es vn tronco.* Merus truncus, & ſtipes.

Tropel de gente. Turba, caterva, æ.

Tropezar. Offendo, is, ceſpito, as, illido, in tenuiſsimis rebus labi. *Quien mucho tropieza, tal vez ſe quiebra la cabeza.* Qui in eundem lapidem ſæpius pedem impingit, pedem ſemper, & aliquando lædit caput. *Tropiezo, ò tropezon.* Offendiculum, impedimentum, obſtaculum.

Tropicos. Tropici circuli. Brumalis, & ſolſtitialis orbes.

Trotar. Equum badizare tollutim.

Trox. Horreum, ei, granarium, frementaria ſubſidia.

Trozo. Truncus, ligni fruſtum.

Trucha. Tructa, æ. *Salmonada.* Salaris. *No ſe cogen truchas a manos enjutas.* Levi opera res arduo non conficitur. Nec virgulteà ſcaphulâ. AEgæum tranſmittitur. Lutum, niſi ſubigatur, non fit tella.

Trucos. Vide, *Iuego.*

Trueco. Commutatio, permutatio.

Truxal. Trapes, etis, trapetum, i.

Truxamante. Circitor, circuitor.

Truhan. Paraſitus, ſcurra, æ. Ludio, onis, ioculator. *Truana.* Ludia, mima. *Hombre atruhanado.* Paraſieſter, i. *Truhanear.* Pariſitor, aris.

T ante V. Tu.

TV. Tu, tui. *Tu te lo quiſiſte, tu te lo ten.* Tu te hoc intriviſti, omne tibi execundum eſt.

Tuerta coſa. Tortuoſus, obliquus, tortus. *Tuerto de vn ojo.* Luſcus, cocles iris. *Que mira al ſoslayo.* Pætus, qui tordè intuetur. *Tuerto de pies.* Scaurus, i. *Tuertos de muger.* Tormina, um.

Tuetano. Medulla, æ.

Tufo. Vapor, alitus. *No ay quien ſufra los tufos de eſte hombre.* Superbi huius hominis ſpiritus nemo tollerare poteſt. *O que tufo hecha de ſi.* Teterrimam nobis popinam exhalat.

Tullido. Debilis pedibus, truncus. *Tullirſe.* Pedibus debilitari, debilem fieri. Hinc pedum debilitas.

Tumba. Buſtum, i, tymbus, i.

Tumbar a vno. Deijcere, deturbare.

Tumbarſe. Collabi, decidere, ruere.

Tumulo Tumulus, cænotaphium.

Tumor. Tuber, eris, tumor, oris.

Tumulto. Tumultus, us, ſeditio, nis.

Tunda de palos. Fuſtiarium, ij. *De cozes.* Calcium creba percuſsio. *De azotes.* Flagellorum, plagarum ingeminatio.

Tundir. Tundo, is. *Tundidor.* Tunſor.

Tupir apretando. Stipo, as. *Tupido.* Compreſſus, obſtipus.

Turbante de Moro. Cidaris, is.

Turbar, ò perturbar à otro. Perturbo, obturbo, as. *Turbarſe en el ſermon* Titubare, hærere, hæſitare, moveti inſolentia loci, & concionis. Erubuit, expalluit, nec vox,

nec

nec lingua conſtitit illi. *Turbòſe en viendome.* Ad meum conſpectum totus commotus eſt, color eſt immutatus, vultus, vox, & oratio excidit.

Turbio. Turbidus, impurus, ſordidus.

Turbion del agua. Alluvio, onis.

Turco. Turca, æ. Scytha, æ.

Turqueſe, piedra preciosa. Eranus, i. *Color turqueſado.* Glaucus, Cyancus. *Turqueſa de bodoques.* Globorum fictilium forma. *Parecen hechos por vna turqueſa.* Eodem ovo prognati videntur.

Turmas de tierra. Tuber, eris.

Turno por ſus tornos. Viceſua.

Turnio de los ojos. Strabo, onis.

Trunio triſton. Turvus. Subtriſtis, e. Caperacta, & ſevera fronte.

Turron. Cruſtum ex melle, amygdalis, aliiſque nucibus confectum.

Tuſon. Aureus torques cum pendulo agno, eximium nobilitatis inſigne. *Hazerle del tuſon.* Torquatæ militiæ aliquem adſcribere; equitem aurei agni inauguratione ſolemni inſignire.

Tutor. Tutor, oris, patronus, defenſor. *Tutela, ò tutoria.* Tutela, Clientela, fides.

De littera V. Conſona.

V ante A. Va.

VA vn quarto que, &c. Deponatur, as, aſsis, ſponſionem faciamus te, &c. *Vayſos, ò llevanos?* Vadimus, an traimur? *Vaya con Dios, que no me lleva nada.* Non eſt meum negotium, multum valeat. *Và vno donde puede, no donde quiere.* Si bobem non poſsim, aſinum agam. Vide, *Ir.*

Vaca. Bos, bobis. *Que no pare.* Taurà, æ. *Preñada.* Horda, aut ſorda. *Vaquita.* Vitula, buccula, iunix, icis, iuvenca, æ.

Vacaciones de eſtudios. Feriæ, ceſſatio litterarum, intermiſsio, intercapèdo. *De Audiencia.* Iuſtitium, is, iuriſdictionis intermiſsio. *Darlas.* Edici, indici iuſtium, iuriſdictionem intermitti. *Dar, ò tener vacaciones de eſtudios.* Studiorum vacationem habemus, & dedimus litterarum. Litterarum iudum intermittimus, vehementiori poſt calorem repetendum. Remiſimus contentum diſciplinarum arcum. Vacamus, feriamur ab ſtudijs, otiamur. Deus nobis hæc otia fecit. Vt qui ſaltum cogitant, recedunt, ſic nos poſt litterarum otia ad ſtudia fortiores inſurgimus. Quieſcunt muſæ, ſcholariſque ſtrepitus conticeſcit, dem feriæ æſtivæ nobis ſunt, & vacatio. *Vacante de alguna Prebenda.* Vacuitas, tempus quod ſedes, aut dignitas vacat.

Vacia. Palvis, is. Labrum. *De Barbero.*

Vaciar algun vaſo. Evacuare, vertere, infundere, invertere, vacum facere. *Vaciar algo de bronce.* Ex ære aliquid fundere, arte ſuſoria exprimere. *Vaciado anſi.* Duſtilis, fuſilis. *Vaciar el vientre.* Exonerare alvum. *Vaciedades.* Arrogantia. Miradelente. Baſilica facinora, ampullacea, affiniæ.

Vacio nombre. Vacuitas, àtis, inani-

tas,atis *Vacio,adjetivo.* Vacuus, inanis,exhaustus. *Llenar el vacio de otro.* Alterius manus implere,explere desiderium mortui viri.

Vado del rio. Vadum. *Passarle, ò vadear el rio.* Vado, as. Traijcere,superare pedibus, vel equo vadum flumen. *Tentar. vado.* Sensim, & prudenter rem explorare,diligenter cavere,& providere. *No hallo vado en este negocio.* Quemadmodum ex his vadis emergam, aut ex his angustijs evadem, nescio. Quam viam, in eam, aut teneam in hoc vivio ignoro. *Dar vado á las cosas.* Rerum cursui tunc temporis cedere. Rapidum torrentem non coercere,sed expectare mitiorem.

Vadamecum. Capsa scriptoria. *El page que le lleva.* Capsarius,ij.

Vagar, andando vagando. Vagor, aris, erro,as. *Vagamundo, ò vago.* Vagus gyrovagus, qui certum domicilium non habet, erro,onis. *No me vaga, ò tengo vagar.* Nullum mihi spatium, vel qui es datur, respirare vix possum.

Vahuna. Vide,*Gente.*

Valadi cosa. Blitea res, lutea, vilis,ficuineus gladius,res nihili.

Valago Stramentum,stramen,inis.

Valer. Valeo,es. *No vale esto vna blanca.* Sale emptum mancipium, de fœce haustum. Pro nihilo habetur nausea est præmeo. Tresis agaso. Vide, *Estimar Valer,ò perder.* Valeo possum, polleo, floreo: vim, vires, pondus, momentum habeo, affero, & authoritatem rei. *Vale por muchos.* Multi hoc vno homine continentur, instar omnium est. Multis brachijs æqualis. *Tomadlo por lo que vale.* A me argentum, quanti est, sumito. *Valor de alguna cosa.* Pretium, æstimatio. *Valorear algo.* Rem æstimare pretio facere, vel pretium facere rei. *Valor, ò valentia.* Virtus, animi fortitudo. *Hombre de valor.* Forti animo vir, cui magnitudo, & robur animi inest maximum. *Valiente, ò valeroso.* Valens, validus, fortis, rebustis viribus, belli potens. *Es valiente como vn Cid.* Alter Hercules. *Valientemente.* Fortiter, strenue viriliter. *Valientemente me ayudays.* Das mihi operam egregiam. *Valenton, que hecha de vicio, y cobarde en la ocasion.* Novus Traio, qui duella crepat supercilijs, & galea tenus formidabilis; timidus verò post principia stat in conflictu. Vide, *Fanfarron. Valiente pintura.* Florida, vegeta, & vivida imago. *Valiente por el diente.* Vide,*Comer.*

Valeriana yerba. Phu. Nardus rustica, marinella,herba benedicta.

Vallado. Vallum, i. vallus, i. seps, is. agger,eris.

Valle. Vallis,is,convallis.

Vallena. Balæna,æ,cæte,indeclina.

Vana cosa. Inanis, vacuus, vanus. *Vano es quanto ay en el mundo.* Quidquid in hoc humano splendore tenidet, ambitione extimæ bracteæ, fuliginem favillaceam continet, quæ vel levi tactu pressa fumum exhalat, & fatiscit in vagum pulverem; sic huius sæculi splendor,se ipsum prodit, abitque in favillas,vanitas sine vita,& operum succo. Ex Tantali horto fructus

aus colligere videmur. Vide, *Burlas. Vano, ò liviano.* Vide, *Liviano. Vano, ò sobervio.* Ventosus. Vide, *Sobervio. Vanamente.* Inaniter, effusè. *En vano.* Fruſtrà, ſine cauſa, nequicquam, inutilitèr, cùm opera, & oleum perit. *Vanidad.* Vanitas, inanitas, tis. *Dexaſe llevar de la vanidad, ò vanagloria.* Gloria falſa, & inani ducitur, fertur, rapitur, ventoſa ipſe ſibi placet, blanditur iactantia. Auram captat populārem, & aſpiranti gloriosè velificatur, magnificæ, & glorioſæ inhiat oſtentationi, plauſuque exultat, & triumphat populari. *Vanagloriarſe.* Iactare ſe immoderatè, multa facta, inefectaque ſibi arrogare, aſſumere, ſe efferre. *Vanas palabras.* Nugacia, inania, inepta verba. *El que las dize.* Nugator, nebulo, onis.

Vando, ò compañia de ſoldados. Cohors, phalanx, gis. *De gente, ò perdices.* Caterva, grex, gis. *A vandadas.* Gregatim. *Hazerſe a vna vanda.* Declinare, vergere in hanc, vel illam partem. *Vanda del pecho.* Redimiculum pectoris.

Vando pregon. Edictum, i, promulgatio, enunciatio, præconium. *Hecharle ſopena de la vida.* Edicere, promulgare aliquid ſub capitali pœna. Edictum capitale proponère, quod violenti mors, & ſupplicium maximum conſtitutum ſit. *Vando, ò faccion.* Factio partes fecta. *Vanderizo.* Factioſus, ſeditioſus, ſectarius. *Vanderizar.* Ad factionem vocare, accendere, facem factioſis præferre. *Vandolero.* Vide, *Salteador.*

Vandera. Vexillum, ſignum, i. *Levantar vandera.* Levare, efferre ſignum, ad conſcribendos milites.

Vanguardia. Exercitus frons.

Vapor. Vapor, exhalatio. *Vaporear.* Exhàla. Vapòro, as. *De donde ſale.* Vaporarium.

Vaquero que guarda vacas. Armentarius, bubulcus. *De niño.* Prætexta veſtis.

Vara. Virga, rudis, is. *Para caſtigar.* Fuſtis, virga, verber. *De agoreros, ò Sacerdotes* Lituus, i. *Vara de hierro.* Vectis, is. *De medir.* Vlna. *Quatro varas tiene eſte paño.* Veſtis hæc quator vinis conſtat. *Varita de virtudes.* Virgula divina. Gygis annulus. *Varal.* Vallus, partica, ſudes, is. *Varear la bellota.* Verberatam pertica, aut prælongà ſude glandem porcis excutere, decutere, deijcere. *Vara palo.* Ictus fuſtis, aut pertica. *Varillas, ò varetas.* Virgula.

Varandas Cancelli, orum. *Varandillas.* Tranſenna, æ.

Varar, hechar al agua el navio. Impellere, immittere primum in mare navium. Trahere machinis.

Variar. Vario, diſtinguo, is. *Variar la oracion por muchas partes.* Orationem varijs efferre modis eleganti circuitu verſare, ambitu convertere, & contorquere iucundo, alijs veſtibus æque pulchrioribus ornare, aut ornamentis veſtire. Multiplici periphraſi, & gratia varietate vnam eandemque ſententiam amplificare, excolere, loclupetare, variare, diſtinguere. *Variedad.* Varietas, tis. *La variedad mucho agrada.* Iucunda eſt viciſſitudo rerum.

rum. Omnia grata sua vice conspirant. *vario.* Varius, Chamœleonte mutabilior. Vide, *Inconstante. variamente.* Variè, diversè. *varia en opiniones.* Vide, *Opinion.*

Varon. Vir, i. *varonil cosa* Virilis. *varonilmente.* Fortiter, viriliter.

Vassallos. Cliens, fiduciarius. *vassallage.* Clientela, fiduciaria. Homagium. *Darle.* Homagium præstare.

Vascas, ò congoxas del estomago. Horror cibi, fastidium stomachi, & convulsio conantis excutere, & reijcere, quæ in ventriculo continentur. Nausea difficiles. *vasosidad.* Vomitus esculenta, aut humores sordidi reiecti ex stomacho.

Vaso. Vas, sis. *Comun para beber.* Poterium. *Torneado.* Torcuma, atis. *Con pico.* Guttus, i. *Que haze gorgoritos, ò penado.* Bombylius, ij. *Pequeñito.* Pocillum, cyathus. *vasos de vidrio.* Vitreamina, calix vitreus, crystalinus. *De barro.* Culullus, vrceolus fictilis, fidelia. *De madera.* Obba, æ. *Ricos de oro, y piedras preciosas.* Chrysendeta, orum. *El que los labra.* Vascularius. *De dos asas.* Anfatum vas, diota, æ. Capula, æ. *Para beber los paxaros.* Potristris, idis. *De muchos metales.* Vasa Corynthia. *vasar, ò vasadera de vasos.* Vasarium. *vasija.* Vasculum. *Para vino.* OEnophorum, i.

Vagilla. Abacus argenteus, suppellex aurea, vel argentea.

Vaxel. Scapha, æ. Myoparo, nis.

Vasura. Sordes, ium, pulvis, immunditiæ, purgamina versa.

Vaya, y darla. Vide, *Matraca. Motejar.*

Vayna. Vagina. *De legumbres.* Folliculi, orum, tunicæ, glumæ, arum.

Vayo cavallo, y color. Vide, *Bayo.*

Vaydo de cabeça. Vertigo, inis.

V ante B. & E.

Vbre. Vber, eris.

Vedar. Veto, as, prohibeo. *Por justicia.* Interdico, inhibeo.

Vedixa de lana. Succiduæ.

Veedor. Annonæ structor, præfectus sitòcoma, æ.

Vega, ò llanura. Planities, ei, æquor.

Vehemente. Vehemens, tis, acer, is, ineiatus. *vehemencia.* Impetus animi, acrimonia lacertùs. *vehementemente.* Vehementer, acriter, animosè.

Vegetarse. Vègetari. Corroborari, vegeto esse animo.

Veinte. Viginti. *Vezes.* Vicies. *En orden.* Vigesimus. *De veinte en veinte.* Viceni. *Cosa de veinte.* Vicenarius. *veintena.* Vicena pars *Que vale veinte quartos.* Vigesis. *veinte y quatro de Ciudad.* Rectores vrbis, decuriones.

Vejez. Vide, *viejo.*

Vela, ò candela de sebo. Candela sebacea. *De cera.* Cereus, ei. *vela que guarda de noche.* Vigil, ilis. Vide, *En centinela. velar ansi. velar a la candela.* Elucubrare, ad lumen trahere pensa. *Los que ansi velan.* Lychnobij. *vela de navio.* Velum. *La mayor.* Arcatium. *La Mezana de popa.* Enidromus, i. *Pequeña, ò*

trinchera. Dolon,i. *De lo alto del mastil.* Thoracium. *Vela de theatro.* Velaria, rum. Spatium. *Tender la vela.* Dare, pandere, facere vela, velificari. *Recogerla, ò amaynar.* Legere, colligere, contrahere vela, carbasa, substringere. *Velar, ò casar.* Matrimonio ritè coniungere, nectere nuptiali flammeo, velare coniuges.

Veleño yerba. Hyosciamus, i. Iovis faba.

Veleta de tejado. Triton,onis. Bractea, ventorum index. *Sois vna veleta.* Impectu animi repentino, quasi quodam vento incitaris.

Velo. Velum, i. *De Monjas.* Plaga, æ. *De casada.* Flammeum, ei. *Para cubrir imagenes.* Pendigo, inis. *Correr los velos.* Reducere vela. *Velillo para tocarse.* Plagula, ricula, æ.

Vellaco. Es vn gran vellaco. Insigniter improbus est. Nequam, & nequissimus nihil verè nequius, & impurius est, flagitijs totus conflatus, & mendacijs confictus. Officina nequitiæ, diversorium flagitiorum omnium, immensa quædam virago, & gurges vitiorum, immaniss imum monstrum. Nebulo, tenebrio. *Que quiere hazer este vellaco?* Quidnam hic vult veterator sibi? *Mas vellaco es de lo que piensas.* Tertanto peior est, quam illum tu esse vis. Vide *Mal hombre vellaqueria.* Scelus, eris, turpitudo, flagitium, nequitia.

Vello Vellus, eris. *Moneda vellon.* AEs cyprium excusum, pecunia ærosa. *Velloso, ò vellado.* villosus, hirsutus, pilosus, hirtus.

Vellota. Glans, dis.

Veloz. velox, ocis, celer, pernix, icis. *velocidad.* Celeritas. Velocitas, àtis. *En hablar.* Vide, *Hablar.*

Vena del cuerpo. Vena, æ. *Del arbol.* Fibra, æ. *De agua, ò metales.* Venæ aquæ auri, argente, æris. *De Poeta.* Numen, ingenium, vena, mens divinior. *Tiene vena.* Numine poeseos præditus est, donatus, commendatus à Deo, divite vena ornatus, afflatus spiritu poetico. *Diole en la vena.* Fontem elicuit. Ad eius saporem, & gustum loquutus est hominis genio servivit. *vinole, ò diole la vena.* Furor illum corripuit, dementia cæpit sua illi afflavit aura. *veneros.* Fodinæ metalli. *venillas del higado.* Fibræ, arum.

Venablo. Venáblum, i.

Venado. Cervus, i.

Vencejo. Apodes, um. Cercops, ò-pis. *Dad el consejo, y el vencejo.* Consilio simul, & facto opus est.

Vencer. Vinco, devinco, is, sùpero, as. *vencer peleando.* Hostes pugnà frangere, prælio superare, acie vincere, sundere, delere. Vide, *Ahuyentar. Vencimiento.* Hostium superatio. Vide, *vitoria. Vencedor.* Victor. *En muchas contiendas.* Prancatiastes. *Darse por vencido.* Herbam alicui dare, porrigere, catenatas manus in alicuius vincia dedere. Tollere, exerère digitum. *vencer su natural, ò a si.* Naturam suam vincere, effrænatus, animi motus, & cupiditatum impetus rebelles cohibere, compri-

primere extinguere, rationi ſubijcere. Vide, *Mortificar. Con vna palabra le venci.* Labaſcit victus vno verbo, convinci hominem. *O vencer, ò morir.* Aut ſpolis ego raptis laudabor optimis, aut lætho inſigni.

Venda. Vitta *vendar.* vitta, vel faſcia brachium aſtringere, ligare.

Vender. Vendo, is, alieno, as. vænale habeo, do, expono aliquid mancipo. *En mercado.* Nundinor, aris. *En almoneda.* Auctiònor, aris. *Ser vendido.* væneo, is. *vender palabras.* venditare, oſtentare verba, fumos. *vender ſu oficio, ò hazer del ganancia* Suum munus, vocem, ſuffragium in quæſtum conferre. *vendiòlo de valde.* Nummo addixit. *Pregona vino, y vende vinagre.* Aliúd ſpecie, aliud re. Mercenarium præconium. *vendedor.* venditor, oris. Propola, æ. *Que anda por los Lugares.* Circitor, circuitor. *De por junto.* Magnarius. *vendible coſa.* venalis, æ. *vendido eſtoy en eſtos.* Propter inſolentiam horum gentis erubeſco, ab alienatus ſum ab hac conditione hominum, longeque abhorreo. *No ſe puede vender ſin mentir, ò encarecer las coſas.* Orationis vanitatem venditores adhibent mercibus. *En quanto vendeys eſto?* Indica mihi ſemel hanc rem. *Cada vno vende con ſu tono.* Quiſque ſuas merces inſignita quadam modulatione vendit. *Puedele vender en buen mercado.* Equis albis illum præcedit. Nihil aliæ civitates ad Crotoneum.

Vendaval. Eurus, ſubſolanus.

Vendimia. Vindemia, æ. *vendimiar.* vindemiam facere, vindemiare, vvas colligere. *vendimiador.* vinitor, vindemiator. *Deſpues de vendimias cuebanos.* Exacta via viaticum. Poſt rem devoratam ratio.

Veneno. Venenum, virus. *venena.* veneno vngere, medicari, inficere, linere. *venenoſo.* venenoſus, venenatus.

Ve nera de Peregrino. Concha, æ.

Venerable. Venerabilis, honore dignus, venerencus. *veneracion.* veneratio, cultus, us, religio. *venerar.* veneror. Colo, is, obſervo. Vide, *Reverenciar.*

Vengar. Vlciſcor, eris. vindico, as. vindictam de aliquo ſumere, vindicem ſe iniuriarum præbere, & vltorem, vltioni aliquem mactare, punire dolorem, iniurias expetere, perſequi ab aliquo. *vengança.* vindicta. *vengador, ò vengativo.* vltior, vindex, icis.

Venir. Venio, is, accedo, advento, as. *Venir muchas vezes.* Ventito. *venga èl norabuena ſi trae la cena.* veniat hoſpes, qui profuturus eſt *Como vienes?* Soſpes, & ſalvus ne redis, venis? *Como has venido aqui?* Quis te hic ſtetit, quæ te cauſa huc adduxit, tulit? *Seas bien venido.* Maximam, & gratulabundam ſalutem in tuo mihi iucundo adventu tibi deprecor, cupio. Propino tibi advenienti ſalutem plenis faucibus. Oſpes mea, ò mea vita, ò mea voluptas ſalve! Salvum gaudeo peregre in patriã te rediſſe. *venir à las manos.* Vide,

Ma-

Mano. A la memoria. Vide, *Acordarse. Socorro.* Vide, *Socorro. De molde.* Vide, *Molde. Nunca mayor mal me venga.* Semper me tales hostes insequantur. *Vienes esto muy ancho.* Sane id tibi amplum, & præclarum existimare debes. *A lo que he venido.* Quod redactus, & adductus sum. *Ven volando.* Redi ocyus, nuncium volucrem reducente expecto. *De fuera vendrà, quien de casà nos heche.* Hospes indigenam ejiciet. *Venida.* Adventus, accessus. *Venidera cosa.* Venturus, faturus.

Venta, ò meson. Diversorium, stathmus, taberna meritoria. *Venta, lo que se vende.* Venditio, onis. *Ventero.* Vide. *Mesonero.*

Ventaja. Excellentia, præstantia. *Hazerla.* Superiorem esse. Præstare, excellere, antecellere, longo intervallo, multis parasangis præcurrere, præcedere, familiam ducere. Vide, *Aventajarse. Ventaja de Soldado.* Auctoramentum. *Hablador de ventaja.* Insigniter loquax, blatero, onis.

Ventana. Fenestra, æ. *Hazer ventana.* Fœminam emissitijs oculis se ad fenestram adamandam, & à loquendam procis ostentare. *Ventanaje.* Fenestratum, & pergulatum in ædibus speciosa series, & ordo. *Ventanera muger.* Frequens, & assidua, in fenestra fœmina aspiciendi, & conspiciendæ studiosa. *Casa con ventanas.* Fenestrata domus.

Ventilar el trigo. Ventilo, as. Ventilabro purgare frumento. *Alguna question.* Agitare, disceptare, quæstionem.

Ventosa. Cucurbitula vitrea. *Hecharlas.* Infigere flammante stuppa cucurbitulas carni, vt fugant, & trahant humorem. *Sajarlas.* Scarificare cutem.

Ventoso. Aereus. Ventosus, a, m.

Ventura. Sors, fortuna. *Buena.* Felicitas, atis. *Mala.* Infortunium. *No siempre corre la ventura.* Nemo fortuna vtitur perpetuo felici. *Probar ventura.* Experiri fortunæ aleam, tentare occasionem, tibi semper pendeat hamus. *Quien no se aventura, no ha ventura.* Audaces fortuna iuvat. *Ventura te dè Dios hijo, que el saber poco te basta.* Omne consilium in fortuna positum videtur, fors nihil sit facilis, cætera tolle tibi. Gutta fortuna prædocio sapientiæ. *Tiene mas ventura que vn Iudio.* Iacit Achiles duas tesseras, ver quatuor. Ter sex iacis. Ephesijs litteris vteris. *Venturoso.* Felix, fortunatus. *Soys el más venturoso del mundo.* Omnium fortunam superas. Nihil tibi ad summam felicitatem de esse videtur. Vide, *Fortuna.*

Ver. Video, es, cerno, is, aspicio. Oculis aliquid haurire, vsurpare, lustrare, spectatorem esse. Vide, *Mirar. Ver entre dos luzes.* Allucinor, aris, dignoscere res crepera, & dubia luce. *Ver antes.* Prævideo, provideo, es. *No tengo que ver con él.* Nihil mihi negotij, cum illo est. Quid mihi cum illo? *Veolo, y no lo puedo remediar.* Vivus, videnſque pereo. *No le puedo ver de mis ojos.* Hominem oculi mei ferre non possunt. Nè vii quidem eadem

dem cum illo volo ingredi. Ego ne tuam expetam amicitiam, aut te visum, quem nemo est, qui oculis non fugiat, auribus respuat, animo aspernetur, recordatione denique perhorrescat? *Vcamonos.* Gogressum tuum, & conspectum desidero.

Verano. Ver, eris. *Cosa de verano.* Vernus, a, m. *Veranico de San Martin.* Halcyonia, orum.

Veras. Cosa de veras. Res seria, gravis, magni ponderis, & momenti. *De veras.* Serio graviter. *Dizeslo de veras?* Verum agis? Seria anuncias? De serijs loqueris? *Hablemos de veras.* De re pugnemus, non amo ventilationes, aut ventos. Missa ista ridicula, & iocosa faciamus, ad seria grava vtiliaque veniamus.

Verbena yerba. Verbena, æ.

Verdad. Veritas, atis. Verum, vera ratio. *Verdadero, ò hombre de verdad.* Verus, sincerus, iustus, non fucatus, inustus notis veritatis, certus. Verax, veridicus, cuius studium est veritati, & fidelitate, qui vtroque calculo vtitur, albo, & nigro cum est opus. Oraculum veritatis, egregius fidei, & veritatis cultor. *Verdaderamente.* Verè. *La verdad no necesita de afeytes.* Ebur atramento quid cande facere cupis, & sincerum vas incrustare? *La verdad descubre el tiempo, y aunque adelgaza, no quiebra.* Tempus omnia revelat, & veritatem in lucem eruit, dies veritatem aperit. Extingui nunquam potest multorum improbitate depressa veritas, sed tandem emergit, & innocentiæ defensio intercluſa respirat. *Ir contra la verdad.* Veritati, vim adhibere.

Verde cosa. Viridis, herbidus, prasinus. *Darse vn verde.* Nepotari, luxui convivijsque se dedere, mancipere. *Está verde el viejo.* Senex repuerascit, inveneſcit. *Estar vna cosa verde, ò verdeguear.* Vireo, es, viresco. *Verdor.* Viriditas, atis. *Verdura, ò hortaliza.* Olus, eris. Legumen, inis. *Verdulera.* Olitrix, icis, olerum venditrix. *Verduleria.* Eorum olicitorum. *Esta es razon de verdulera.* Ex foro olitorio, aut ex macello, hac ratio petita est.

Verdulaga. Portulaca, æ.

Verdugo, ò sayon. Carnifex, icis, tortor. *Verdugo, ò golpe.* Vibex, icis. *Verdugado.* Cyclas ampullacea.

Vereda. Semita, æ, trames, itis, diverticulum.

Vergantin. Phaselus, i.

Vergel. Viridarium. Vide, *Huerto.*

Verguença. Verecundia, pudor, modestia. *No oso dezirlo de verguença.* Verecundia me totum occupavit, impedivit, detetruit, quo minus liberè dicerem. Innatus mihi pudor, & pudica natura eo rubore incipientèm dicere suffuderunt, vt in ipso orationis hærerem limine. Ingenua timiditate, aut ingenuitate rimida, modestoque rubore à dicendo refugio. *Tener verguença, ò empacho.* Vereor. Verecundor, aris, pudet, erubesco. *Vergonçoso.* Verecundus, pudicus, custus, tinctus colore sardonico. Quem à sacris suis. Vesta non arceat. *Mozo vergonçoso, el Diablo*

blo llevò a Palacio. Apud mensam verecundari neminem oportet. Verecundia inutilis vitò egenti. *Mas vale verguença en cara, que manzilla en corazon.* Præstat os, & vultum rubore suffundi, quam animum macula aspergi. Pulpudère, quam pigère præstat totidem litteris. *La verguença es la hermosura de los niños.* Candore mistus rubor ornat puerorum genas. *Quien pierde la verguença, todo lo pierde.* Ego illum perijsse duco, cui pudor quidem petit. *Dexar la verguença.* Depudere, pudorem abijcere; mittere. *Con verguença.* Pudenter, verecundè. *Sin ella.* Impudentèr. *Vergonçosa, ò feamente.* Turpitèr, fœdè. *Sacar a vno a la verguença.* Per vias publicas cantante præcone aliquem traducere, catamidia re.

Verja. Transenna concelli. *De madera.* Lignei. *De hierro.* Ferrei.

Veril. Berylius, i.

Verso. Versus, us. Carmen, inis, metrum. *Hazerlos.* Carmen fundere, vt nihil tale in Apollinis antro Sybilla, Phœbodictante, carmina, pangat. Phœbi laurum mordet. Ludicos, & fluentes verius scribit. Vide, *Componer.*

Veronica. Veraicum Christi patientis, eius faciei expressa imago.

Vestido, ò vestidura. Vestis, amictus, us, indumentum, vestitus, us, vestimentum, ornatus, us. *Vestido de pobre* Pannicularia, orum. *De muger.* Palla, stola. *En Verano.* Aestiuum. *De Imbierno* Chimastrum, i. *Vestido renovado.* Vestis interpolis. *De camino.* Lacerna, penula, æ. *De luto.* Pullatâ, atrata Lugiloris, funesta vestis. *Vestidos viejos.* Scruta, orum, vestris attaritæ, obsoletæ, dicutes. *Traydos.* Vsudimidiatæ. *De varios colores.* Polymita vestis. *Axironados.* Segmentata. *De Reyes.* Trabea, trabeata vestis. *Vestir.* Induo, vestio, amicio, tegere, operire nuditatem veste, ornare, instruere se, aut corpus indumentis. *No cabe de contento el bobo con el vestido nuevo.* Imperitus anaxaryde indutus omnibus ostendit. *Vestuario.* Spoliarium, ij.

Vexacion. Vexatio, iniuria. *Hazerle.* Iniurium esse alicui, vexare innoxium hominem. Vide, *Agravio.*

Vez. Vicem, vice. *Por esta vez.* Hac vice, saltem. *A vezes.* Vicissim, mutuo alternatim. *Hablemos a vezes.* Alterius loquamur. *Llegòse su vez.* Ad vicem accessit suam, iors illi sua obtigit, nactus est vicem suam. *Yo os doy mis vezes.* Te vicarium inquamtò, costituo Succedes Vicarius muneri nostro, meas vices geres, meam tibi potestatem trado, vt vice mea fungaris. *Vna, ò primera vez.* Semel, prima vicè, primum. *Dos.* Iterum, altera vice. *Tres.* Deinde. Tertium consui, quartum. *Tres quatro vezes Consul.* Sic numerabis reliqua. *Mas tres vezes hizo esto.* Tertio, aut ter, & quater repitivit. *Vez y media.* Sesqui altera, sesquiplex. *Vna vez de vino.* Vini cyathus, haustus. *En vez de honrarme, &c.* Loco honoris, &c. *Vna, y otra vez te ruego.* Etiam atque etiam te rogo.

Vezino, ò *cercano*. Vicinus, confinis, proximus, finitimus conterminus. *Tal vezindad*. Vicinitas, confinium. *Vezino de algun Lugar*. Qui multos habitavit annos in illo oppido. Accola, incola assiduus, qui fixit, & colocavit ibi domicilium suum, qui in numero civium est census, & in censu numeratur, qui non mœnibus solum continetur vrbis, sed iure gaudet, & legibus tenetur iidem. *Tal vezindad*. Vicinia, æ. Domicilium, habitatio. *Siempre es mejor el trigo de mi vezina*. Fertilior Ieges est alieno semper in auro. *Algun bien me vino por el vezino*. Aliquid boni propter vicinum bonum.

V ante I. Vi.

VIA, ò *camino*. Via, æ, iter, eris *De vna via dos mandados*. Vno labore duas mercedes assequi. Duos parietes de eadem de albare filia, vnicà filia duos vis parare generos. *Toda via*. Ita vsque, etiam, adeò vsque. *Via andante*. Viator.

Viage. Iter, expeditio, peregrinatio.

Vianda con el pan. Obsonium, ij, pulmentum.

Viaraza. Imperus rapidus, vel consilium præceps aliquid agendi.

Viatico. Viaticum, sumptus itineris, ephodium.

Vibrar la lanza. Vibrare hastam.

Vibron. Bibaculus, qui potandi, edendique causa errat, vagatur.

Vicario. Vicarius. Successor. Qui alicuius vicem obtinet, vel in locum succedit.

Vicio. Vitium, ij, pravitas, improbitas, labes animi. Vide, *Pecado*. *Vicioso*. Vitiosus, vitijs infectus, contaminatus, in vitia præceps, suarum libidinum mancipum. Vide, *Vellaco, y malo*. *Viciosamente*. Vitiosè. *Hechar de vicio*. Luxurior, aris, profusum esse in victu, cultuque corporis. *Viciosos campos*. Luxuriantes, & lascivientes agri præ vbertate. *Al vicio se và por atajo*. Compendiaria res est improbitas. *Hazer vicio el edificio*. Ruinosa domus est, vitium facit.

Victoria. Victoria, palma. *Glorioſa por la guerra*. Adorea, æ. *Sin sangre*. Incruenta, citra pulverem, sudorem, & sanguinem. *Vitoria aclamar*. Iò, Iò. Pœan, triumphè, conclamare. *Alcanzarla*. Parere, comparare, adipisci, consequi, habere in manibus, portare, reportare victoriam. *Perderla* Emanibus nobis excidit, crepta, extorta est palma. *Darla*. Dare, edere, deferre, tradere, tribuere. *Gozarla*. Retinere, amplecti, exercere Vti, frui victis hostibus. *Vitorioso*. Victor. *Antes de la vitoria, cantas la gloria*? Ante victoriam encomium canis?

Vid. Vitis, is. *Estenderse*. Serpunt vites multiplici lapsu, & erratico, & in omnes partes funduantur.

Vida. Vita, æ, spiritus, us, anima, vsura huius lucis, vitæ curriculum, cursus, lux, vitalis aura. *Esto me dio la vida*. Hoc mihi saluti fuit. *Tu me diste la vida*. Tu mihi sospitator, & vitæ meæ servator extitisti. *Hombre de buena vida*. Vide, *Virtuoso*. *De mala*. Vide,

Mal hombre, y Vellaco. Darse a buena vida. Delicata vita frui, genio indulgere, voluptarie vivere. *Mientras me dura la vida.* Vide, *Mientras. Breve es la vida del hombre.* Exiguis finibus vita hominis circunscribitur, terminatur, aut brevi termino, & spatio definitur. Brevis est humanæ vitæ cursus, & vixè carceribus emittitur matris, cu iam mortis metam circunducit. Vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare longam. Homo bulla. Humana vitâ nihil fragilus est, nihil fugacius nihil inânius. *A muchas miserias está sugeta la vida del hombre.* Omnibus fortunæ telis expositæ, propositæ, obnoxia, subiecta, obiecta est humana vita, innumeræ miseriæ, ærumnæ, calamitates, & labores illi imminent, impendent. Casibus, & infortunijs infinitis vndique iactatur, agitur, opprimitur. *No sè que estado tomar de vida.* Nondum constitui, aut, deliberavi, quam vitæ rationem in eam, & quo dirigam cursum. In hoc vivio, & ancipite tramite, qua secuaius tendam. Vide, *Estado. Lo que me queda de vida darè a Dios.* Quantum mihi Deus reliquum vitæ fecerit ipsi sacrabo. Paucos hos annos, ideſt psuxillum vini mei reliquum Deo libabo, quatenus ei fuerit visum. *Ya lo mas has andado de la vida.* Stadium vitæ iàm magna ex parte dimensus es, percurristi, & metam vitæ circumducis temporis quadrigis. *Passo mi vida con esta miseria de hazienda.* Miseram, & pauperem vitam tenui hoc victu tolero, traho, suventor parcissimo hoc cibo, levissimo. Angustè, & parcè prædolium hoc ad quoquo modo propagandam vitam exiguum fructu suppeditat. *Darè la vida de buena gana por Christo.* Vitam, quam necessitati debeo Christo potius profundere, & libentius prodigere cupio, quam naturæ reservare. Cruciatus omnes Christi causa libenti, & hilari animo subibo. Cavebo capite Christi glòriam. Vide, *Padecer. Vive vida de vn gentil.* Cyclòpum more, & ritu vivit, suo arbitratu res gerit, sibi vivit. *Mirar por su vida.* Vide, *Salud. Cosa de vida, ò que vive.* Vitalis, è.

Vidrio. Vitrum, i. *Cosa de vidrio.* Vitreus. *Vidrieras.* Specularia, orum. Fenestræ vitræ. *Quien haze vidrios.* Vitrarius, vel vitrarius. *Baxilla de vidrio.* Vitreamina, um.

Viejo. Senex, is. Vetulus ætate confectus, & senio, ætate grandis, ævo, natu, multos qui numerat annos. *Muy viejo.* Desperatus senex, qui de pontanus est, decrepitus, qui iam non in sensum, sed in occasum vergit. Qui alterum pedem in cymba Charonis habet. Nebore, & Hesiodo antiquior. *Mas viejo que el repelon.* Ante pilos natus, senectio, onis. Silicernium defloccatus. *Viejo verde.* Tripuer senex senecta vnguentis perlita, & viridis. *No soy tan viejo como piensas.* Ita ne ego tibi vidior oppido Acheronticus? Tam capulari stamine tibi diu videor vevere? Non enim sum natus annos præter

quinquaginta quatuor. Clarè oculis video, pernix sum manibus, sum pedibus mobilis, minimè sputator, screator sum, minimè succidus. *Al yà viejo cargale poco peso.* Equo senescenti minora cicèia admove *Vieja cosa.* Vetus, senilis, priscus, antiquus, vetustus. *Al que es viejo Pater noster, y buen vino.* Viro seni maxillæ, bacullus, & vinum. Quod decedit nativo corporis succo in sene, id cibi ac potus adminiculo sarciendum est. *Al viejo pocos le lloran muerto* Senex bos non lugetur *Hazerse viejo.* Seneo, es, senesco Album superne mutor in alitem. *Vejez.* Senectus, utis, senium, senilis ætas, senecta. *Vieja muger.* Vetula, anus, us. *No digais vieja fue, y no se conociò.* Moneo, prædico, & ante denuncio, monitus cave. *Tirar a vno de los viejos.* Vellere, vellicare capillos.

Vieldo para veldar. Ventilabrum, i.

Viento. Ventus, flamen, is, spiritus. *De popa.* Ferens à pupi, secundus. *Contrario.* Adversus obliquus, à prora. *De Oriente.* Eurus, subsolanus. *De Ocidente.* Favonius Zephyrus. *Gallego.* Africus, caurus. *Del Norte.* Boreas, aquilo. *Abrego.* Auster, notus. *Ventecico.* Aura, tenuis flatus. *Correr, ò soplar el viento.* Flare, aspirare, perflare, afflare ventos. Commoveri, agitari aeris fluentem vndam, & efficere ventum. *Levantarse viento.* Consurgere, cooriri, crepitare, increbescere, nasci flamina, ventos. *Contrarios encontrarse.* Concurrere prælia ventorum, confligunt, deprælliantur discordes, adversi, restantes venti. *Hazer, ò dar viento a vno.* Ventilo, as, movere ventum tenui flabello. *Con todo viento me embarcarè.* Quicumque venti erunt, circumflaverint, solvam. *Beber los vientos.* Vide, *Beber. Cosa de viento es essa.* Res est levissima nullius momenti. *Moverse a todo viento.* Vide, *Inconstante. Llenòle la cabeça de viento.* Spes falsa, aut rumor illius animum, & cerebrum inflavit. *Ventisca.* Turbo, ventorum conspiratio, vehemens aeris conturbatio, & tempestas. *Ventolera sois.* Vter fastu plenus. *Cosa de viento.* Ventosus.

Vientre. Alvus, venter, vterus. *Donde concibe la muger.* Vulua. *Vientre lleno no cria buen ingenio.* Pinguis venter non gignit sensum tenuem. *Ventegrada.* Multarum, & multiplicium rerum concursus, turba. *Cosa de gran vientre.* Ventricosus.

Viernes. Dies veneris. Sexta feria. *Viernes Santo.* Soteria, orum Parascèves dies, quæ salutare piaculum Christum. Maximum pro nobis cruci affixum, & oblatum tulit.

Viga. Trabs, bis, tignus, aut tignum. *Que toma de pared a pared.* Transtra, orum. *Labradas* Affabrè facta, everganea. *Hechadas para sustentar.* Sublicæ, arum. *Iuntas, ò trabadas.* Compactiles. *De lagar.* Prælium, i. *Vigones.* Asseres, um. *Viguetas.* Tigillum, transtillum. *Cabezas de las vigas.* Proceres, um.

Vigilia de alguna festividad. Pervigi-

gilium,ij. Feriæ præcindaneæ. Vide, *Vispera. De difuntos.* Funeralia, murmur fetale. Iusta funebria.

Vigor. Vigor, oris, robur, oris. *Vigoroso.* Vegetus, vividus, ad obeundas actiones agilis *Tener vigor.* Vigeo.

Vigotes. Vide, *Mostachos.*

Vigolon. Barbiton,i. vel barbitos,i.

Vigornia, ò ayunque. Incus,udis.

Viguela. Cythara,æ.

Vil cosa. Vilis, contemptus, abiectus. Sordidus, vulgaris. *Vil hombre.* Ex infima classe, è fœce Reipublicæ, in nullo numero, neque loco habitus, humili forte, ne crepitu quidem digiti dignus, trium litterarum homo, titivillicium. *Vileza.* Humilitas, dimissio. *No ando yo tras essas vilezas.* Aquila non capit muscas.

Villa. Pagus,i. *Villano de la Villa.* Villicus, rusticus. *Villanamente.* Rusticè, inurbanè. *Villania.* Rusticitas, inurbanitas, liberalitas. *Soys vn villano.* Omnis humanitatis expers, barbarus, rusticanus, alienus ab omni civili cultu. *Villano de linage.* Vectigalis, stipendarius, ignovilis. *Tal villania.* Ignobilitas generis.

Villete. Plicata schedula. Codicillus, epistolum. *De amores.* Veneris litterulæ, duplices, um. Generis masculini. *Villortas para tirar las cuerdas.* Annusi vela res. *Ruedecillas del pezon del exe.* Canthus,i.

Vimbre. Vimen, inis. *Cosa de brimbre.* Vimineus,a,m.

Vinagera. Ampulla, simpulum.

Vinagre. Acètum,i. *Vinagrera.* Acetarium. Oxybaphum, i. *Soys vn vinagre.* Vappam, & nebulonem te esse iubeo. *Vinagre aguado.* Oxycratum, posca.

Vinculo. Hæreditas iuris vinculis in primigenio familiæ adstricta. *Vincular algo.* Rem certis legibus, & iure perpetuo in aliquo devincire, & quasi indissolubili adstringere nodo.

Vino. Vinum,i. *Añejo.* Vetustissimum, annossum, quadrimum, edentulum. *Fuerte.* Temètum, tentans mentem, & pedes. *Aguardiente.* Vinum igni eliquatum, vini latex. *De pocafuerza.* Levè, evànidum. *Que se avinagra.* Vappa, vinum acescens. *Que cria baba.* Pendulum. *Puro.* Purum, merum, meracum. *Virgen que no se pisa.* Protropum, sponte fluens, prælibaneum. *De segundo pie.* Tortivum. *Para lavar los pies.* Tropis, is. *Aguado.* Vide, *Aguar. Vino tinto.* Rubeum, atrum, sanguineum. *Nuevo de ogaño.* Hornum, hornotinum. *Verde.* Acre, asperum. *Cocido* Dèfrutum. *Clarete.* Hèluolum. *Hipocras.* Aromatices, aromaticum. *De despensa.* Lora, æ. Secundarium vinum, vinaceorum. *De manzanas.* Sicera, æ. *Clarea.* Murina vel myrrhina, nectar, aris. *De buen gusto.* Lene, generosum, molle. *De malo.* Vappidum, mudicum, asperum *Esse es vino de bodegon.* Hoc vinum diversorio idoneum est. *El vino bueno no ha menester pregonero.* Vino vendibili suspensa hederà nihil opus est *Menear el vino.* Ventilo, as. *Mezclarlo con tinto.* Thasium infùndere. *Cosa de vino, ò dado a vino.* Vino-

sus. *El que no lo bebe.* Invinius, abstemius. *Vinatero que trata en vino.* Vinarius. *Que lo vende.* Oenopòla.

Viña. Vinea,æ. *Y podada.* Sarpa,æ. *Viñedo* Vinetum. *Viñadero.* Vinitor.

Violar lugar Sagrado. Violo, as, polluo,is. *Castidad.* Vide, *Desflorar.*

Violencia. Violentia, iniuria, vis maior. *Violento.* Violentus, furens, vehemens, qui vim facit. *Violentamente.* Violenter, iniuriosè, per vim.

Violeta. Viola,æ. inde violaceus. *Violado color.* Etsanthinus, amethystinus.

Vira, saeta. Vide, *Saeta. Virillas de plata.* Bracteæ argenteæ.

Virgen. Virgo, inis, puella inctata. *Virginidad.* Virginitas, integritas, castimonia. *Perderla.* Virginem imminui, irreparabili integritatis gloria, & decore spoliari. Non vera castitas, cum semel excidit, curat reponi deterioribus. Neque amissos colores lana refert medis cata fuco. Vide, *Desflorar.*

Veriquetos Colles inæquales.

Viriles. Specularia, orum, orbes vitrei, crystalini speculares.

Virote. Obtusum spiculum. *De esclavo.* Numella, collumbar, aris. *Es vn traga virotes.* Statuam faucibus colat, erectus, & severus incedit. *Mirar por el virote.* Diligenter sibi, suoque muneri prospicere, consulere, providere. *De cola de puerco nunca buen virote.* Ingenia prava vertere haud proclive est.

Virtud. Virtus, utis, honestus, rectus actus, provitas. *La virtud sola basta por si, y es su premio.* Vna virtus, vel amissis, & naufragantibus omnibus fortunis se ipsa sustinere potest. Suis opibus, & viribus, valet; & sua gloria contenta est. Sicut arborum illa optimæ, quæ non solum florem, sed fructum ferunt; sic hominum multi, quos, præter ornamenta doctrinę honestas, probitas, & eximia virtus commendant. Vna virtus, quamvis cætera desiderentur, beatas èfficit mentes, quæ se applicant ad beatam, æternamque illam mentem. Ipsa quidem virtus sibi præconium est, pretium, & gloria, laudis non indiga vllius, sibique plaudit, nec plausu curat claresçere vulgi. *Estàn muy travadas las virtudes entre si.* Omnes virtutes habent quoddam vinculum, & quasi cognatione quadam interse continentur. *La virtud quando mas perseguida, mas glorioſa.* Vt aromata longè lateque odorem emittunt, si teras: sic virtutis gloria diffunditur, si premas. *La virtud enamora.* Divinum censeo quidquid virtute tingitur: admirabilis enim eius pulchritudo, & splendor, sibi omnium animos conciliat, ad se alicit, rapit, incendit. Capiuntur homines pulchritudinis honestæ illecebris, ita virtus eorum oculis sui splendore perstringit, vt nihil speciosum præter illam videant, nihil delectabile ament. *Virtuoso.* Honestus, probus, studiosus virtutis, bonus, optimus. Omnium virtutum splendore, dotibus, ornamentis, instrumentis commendatus, ornatus.

Virrey. Prorex, egis. *Vice-Retor.* Prorector, & sic de alijs.

Viruelas. Boæ, papulæ, arum.

Va-

Viſage. Geſtulatio, geſtus, us. *Hazerios.* Geſtio, is, geſticulor, aris.

Viſagra. vertebra, æ.

Viſera. Buccula, æ. Buccatum tegmen per quod ſpiritus ducitur armato viro.

Viſible coſa. viſibilis, aparens, tis. quod in aſpectum cadit.

Viſion. viſum, viſio, ſpectrum.

Viſitar. viſo, inviſo, is Saluto, viſito as. *Viſitar alguna Provincia.* Provinciam obire, luſtrare. *Los lugares ſagrados* Sacra loca, ſanctorum ſepulcra, & memoriam pietatis cauſa adire, inviſere, venerari. *Tornar a ver, ò a viſitar a vno.* Reviſere amicubi. Reguſtare humanitatem alicuius, quam pleno ore, hauſit. *viſita de amigos.* Salutatio, *De Iuez.* Inquiſitio, onis. *Viſitador de Obiſpo.* Legatus, qui Epiſcopi auctoritate, & nomine Dioceſim obit, receſent, recognoſcit.

Vislumbre. Hallucinatio. *Tenemos no sè que vislumbre de lo venidero.* In hæret in mentibus quaſi ſæculorum quoddam augurium futurorum.

Viſojo, cerro de viſta. Myops, opis, luſcioſus.

Viſoño. Tyro, onis, novitius.

Viſpera de algun Santo. Pervigilium celebritatis alicuius Divi Pridie, veſpere ſolemnis diei. *Eſtamos en viſperas deſto.* Subeſt dies, quo, prope. Iam rem maturamus.

Viſta. viſus, conſpectus, proſpectus, us. *Engaña eſto a la viſta.* Oculorum hæc imago fallit obtutum, ad ſpeciem tantum eſt pulchra. *A nueſtra viſta.* Non per præſtigia, ſed palam. Nobis præſentibus, & ſpectantibus, ante ora, & oculos noſtros, coram, in noſtro conſpectu, & luminibus. *Apacentar la viſta.* Oculis epulas dare. Vide, *Apacentar. Viſta de ojos de algun Iuez.* Iudicem in rem præſentem venire. *Cobrò viſta.* Cæcodies reluxit, exeſa visluminis redij. *Muy buena viſta tiene eſta caſa.* Eo ſitu, & loco conſtructa eſt hæc domus, vt vndique non niſi amæniſsimos hortos, & gratam agrorum varietatem ſpectet. *Salir a viſtas.* In publicum omnium conſpectum prodire. Spectabilem ſe exhibere, vel ſpectandum ſe dare præbere omnium oculis. *Hombre de larga viſta.* Lynce præſpicacior. *En viſta, y reviſta fue condenado.* Cauſa ſemel, iterumque diſceptatà, repetito iudicio, & Senatus Conſulto damnatus diſceſsit, repulſam tulit. *No le perdiò de viſta.* Præ oculis ſemper illum tulit, oculos nuſquam ab illo detorſit, deflexit. *No le conozco de viſta.* De facie hominem non novi. *A la primera viſta.* Primo intuitu aſpectu, oculorum iactu. Vide, *Mirar. Ver. Ojos.*

Vitualla, ò viveres. Commeatus, annonà militaris. Vide, *Proviſion.*

Vituperar. Vitupero as. Culpo, as, deformo, in maledicti, vel criminis loco aliquid objcio, maledictis gloriam dignitatemque alicuius violo, vitio, & criminido. *Vituperio.* Vituperatio, reprehenſio, opprobrium. Vide, *Ofenſa.*

Vivir. Vivo, is, ſpiro, reſpiro, as, Spiritum duco, vitam ago, traho,

dego, vivo, colo, propago, perduco. Vita fruor, & communi spiritu, & luce. Vita manet, suppetit, suppeditat, anima exuperat, lucem intueor, inter vivos numeror. Vitalem halitum haurio, vigeo. Adhuc includor in his corporis compagibus. *Vivas muchos años.* Nobis superstis, superes, superstes, stis. *Viviò bien.* Vitæ satisfecit probè ætate, factis, & gloria. Vitam traduxit honestissimam. *Vive de hurtar, ò mal.* Discordijs, seditione, latrocinijsque pascitur, vide. *Malo Tà me cansa el vivir.* Naturam iam explevi satietate vivendi. Tædet me tam fastidiosæ morosæque vitæ. *Viviò poco.* Cursum vitæ satis brevem peregit. Vide, *Muriò en agraz. Viva la gallina, viva con su pepita.* Malo postremus, quam mortuorum primus. Debilem facito, manu, pede, coxa, tuber adstrue gibberem: luto ricos qua tedentes. Vita dum superest, benè est. *Viveres.* Commeatus, us. *Vividor.* Vivax, acis, cornicibus vivacior. Tironia, Nestoria senecta. *Vividor, ò casero.* Attentus ad rem familiarem, diligens suarum rerum, & procuratorem. In re suam callidus, providus, & tenax.

Vivo. Vivus, a, m, superstes, salvus, incolumis. *Vivo, ò presto.* Acer, & solers, & diligens, ingenio aeri præditus. *Diole en lo vivo.* Acriter pupugit, ad vivam cutem totondit. *Vivienda de comida.* Victus, us. *De casa* Habitatio, domicilium. *Vivimos los dos en una casa.* Domesticus mihi cum illo vsus, & consuetudo fuit. *El que assi vive con otro.* Commensalis, contubernalis.

Vizco. Strabus, obliquis oculis.

Vizcocho. Panis biscoctus, sacchartes. *De galera.* Panis nautibus, bucellatum.

Vizconde. Vicecomes, itis.

Vizma. Cataplasma, tis.

Viznaga. Daucus, i. Oreofelinum.

Vsano. Glorios alacer.

Vltimo. Vltimus, extremus, postremus. *Vltimamente.* Denique postremò, vltimò.

Vltrajar a alguno. Fœdissimo convicio aliquem proscindere, mactare. *Vltraje.* Iniuria, vexatio. Vide, *Afrenta, y agravio.*

Vmbroso. Vmbrosus, vmbratilis.

Vmbral. Limen, inis.

Vnanime. Concors, dis, consentiens.

Vncion. Vnctio. *Vntura.* Vide, *Extrema vncion. Vaso en que se lleva.* Libæum, ei.

Vncir los caballos. Iungere equos, adiungere, sub iugum mittere, subdere colla iugo.

Vngir. Vngo, perungo, lino, is. Vnguentis condire corpus, cadaver.

Vnguento Vnguentum, i. *De espigas del nardo.* Spicatum. *El que los haze.* Vnguentarius. *El que vnta.* Pollinictor. *Caxa de vnguentos.* Narthecium, ij.

Vnicornio. Monocetos, otis.

Vno solo, ò cosa vna Vnus, vnicus. *Vno de muchos.* Quidam, æ, o. *Vno qual de los dos.* Vter, a, m. *Vno de dos* Alter. *Vno, ò otro.* Alterutter. *Lo vno.* Alterum, primum. *Vno es ninguno.* Vnus vir nullus vir. *Vn dia antes.* Pridie. *D spues.* Postridie. *Vna vez, &c.* Vide, *Vez. Vna, y no mas.* Vulpes non iterum capitur

tur laqueo. Non licet bis in bello peccare. *Vno por vno.* Vnum ad vnum interfecit. *Escogido vno por vno.* Virum à viro lectum esse dicere. *Vna en el saco, y otra en el sobaco.* I, modo venare, lèporem hunc iam tenes. *Vno, ò otro escoge.* Aut cucurbitæ florem, aut cucurbitam. Optio tibi datur. *En vno juntar mucho.* Vno fasce multa complecti. *Vnidad.* Vnitas.

Vnion. Vnir. Vide, *Concordar. Vnirse vna cosa con otra.* In vnum redigi aliquid, coire in vnum trahi. Vide, *Iuntar. Vnirse con Dios.* Deo penitus adhærere. Vnum effici cùm illo, vniter illi aptari, hærere. *Vnico.* Vide, *Singular.*

Vntar. Vngo. Vide, *Vngir. Vntarle el casco.* Blandissime alicuius demulcere caput. *Vntaronle las manos.* Argentinam, non anginam patitur. Argenti fontes loquuntur. *Vnto, ò grosura.* Adeps, ipis. *Otro.* Linimentum, litura.

Vña de animal. Vngula. *De hombre.* Vnguis, vnguicula. *Lo que està debaxo della.* Acroteria. *Cortarlas.* Exungulo, as. *Vña de asno.* Tusilàgo, inis. *Pusabante para cortallas.* Scalprum mulomedicum. *Huyr a vña de cavallo.* Ambobus pedibus fugere. *Este lugar tiene vñas.* Nonsus quivis hoc sciet. Per extentum funem imus in hoc loco. Archimedicum videtur problema. *Sol con vñas* Nubibus raris involutus, & obductus sol. *El testamento en la vña.* Quam perdite iste rem suam vivus, videnque decoxit, nec glebiam pulberis, vbi mortus iaceat, habet.

Vñir. Vide, *Vncir.*

Vocablo. Vocabulum, i, verbum. *Vocabulario.* Vocum, aut verborum Elenchus.

Vocal letra. Vocalis, syllaba, æ.

Vocativo. Vocandi casus.

Volar, y volver. Vide, *In* B.

Volcan. AEthna. Vulcanus ignivomus.

Volumen. Volumen, corpus libri.

Voluntad. Voluntas, atis, mens, animus, arbitrium, studium. *Yà sabeys la voluntad que os tengo.* Perspecta, cognita satis, spectata, explorata, testata tibi, vel erga te mea est voluntas, studium, amor, & animus. *Concedoos esso de mala voluntad.* Ingratis invito animo. *De buena.* Id tibi perlibenter, libenti, æquissimo animo, vtraque manu ex voluntate, & obuijs manibus tibi concedo, do, annuo. *No me tiene buena voluntad.* Abhorret voluntas eius à me, voluntatem abalienavit, abiecit à me. Erga me, non bene est animatus. *Tener buena voluntad à vno.* Beneficiam, & amcam voluntatem in aliquem habere. Vide, *Amor. Voluntario* Voluntarius. Quod ex animo fit, & voluntate. *Voluntarioso.* Suæ nimis voluntati addictus, ad arbitrium, & libidinem suam factus, vel qui inconstanter sua voluntate, & libidine fertur.

Vomitar. Vomo, is. vinum, & esculenta per os remitiri, regerere, eijcere, eàdem viâ inviris ingesta viscèribus reddere. Vomitum facere, movere, provocare. *Vomito.* Vomitio, onis, vomitus, us.

Voraz cosa. Vorax, acis.

Vosotros. vos, vestrum, vel vestri.

Votar algo a Dios. Hazer voto. voto se obstringere, astringere, obligare, damnare, sponsione voti teneri, vota facere, nuncupare, concipere, suscipere aliquid sanctè Deo promittere, pollicere. votireum fieri. *Cumplirle.* Vide, *Cumplir. voto.* votum, sponsio, promissum. *voto por alguno.* Suffragium, ij. *De grande auto idad.* Minervæ calculus. *Por la salud de vno.* Soteria, orum, donum. *Cantaro de los votos.* Cadiscus, vrna, æ. *votar por alguno.* Suffragor. Suffragium ferre, vocem, suffragium alicui præbere. *votos grangeados con soborno.* Tabellæ cera oblitæ, suffragia empta, eblandita, non enucleata. *Todos le dieron su voto.* Omnes suis pedibus in illius suffragationem inerunt. Omnium tuli suffragia, initit obtinuit omnium suffragijs peritum honorem. Suffragiorum fluctus in æstu illo ambitionis nescio qui ventus ad Antonium devoluit. *voto el que vota.* Suffragator. *Que me engaña.* Suffragator fucosus, qui facit fucum, & calculo mordet. *No ay cosa mas incierta, que los votos de muchos.* Nihil incertius vulgo, nihil obscurius ho nioũ voluntate, nihil fallacius ratione tota suffragiorum. *Negar el voto.* Refràgor, aris.

Voz. vox, vocis, sonus verbum. *Alta.* Contènta. *Baxa.* Summissa, lenitèr inclinata. *Compassiva, tierna.* Inflexa miserabiliter. *Desentonada.* Absona, & absurda. *Buena.* Plena, suavis, clara, assona. *Entonada, y suave.* Canòra, suavis, modulata. *De tiple.* Acuta. *De baxo.* Gravis. *De tenor.* Mediocris. *De contra alto.* Inflexa, contenta. *De muger.* Fracta, mollis, muliebris.

Voces de animales. vox, sonus. *Las ovejas.* Balant. *Los ciervos.* Barrdunt. *Bueyes, ò Toros.* Mugiunt. *Leones.* Rugiunt. *Cavallos.* Hinniunt. *Puercos.* Grunniunt. *Osos.* Sæniunt. *Leopardos.* Rictant. *Elefantes.* Barriunt. *Lobos.* Vlulant. *Perros.* Latrant, baubantur. *Asnos.* Rudunt. *Cabrones* Hirquitaliunt. *Raposas.* Ganniunt. *Ranas* Coaxant. *Culebras.* Sibilant. *Linces.* Fremunt. *Xavalies.* Frendent. *Liebres.* Vagiunt. *Basiliscos.* Zinzilulant. *De aves.* Vide, *Aves. Meterlo todo a vozes.* Surdaster cum surdastro litigat, iudex autem erat vtroque surdior. *voz del Pueblo, voz de Dios.* Per populos quodcumque volat iam, numen, & ipsum est. Rumor publicus non omnino frusta est. *Vocear.* vociferor, aris. Clamorem fundere, clamitare. *Voceria.* Vociferatio, inconditæ voces, convicium. *Esta voceria me mata* Defessæ aures tanto convicio obsurdent. *vocinglero.* Rabula, verbosus, qui vociferatione sua os prudentium obstruit. In clamando benè robustus, us, dodonæum. *Hombre de gran voz.* Vocalissimus. Stentore clamosior.

Vraño hombre retirado. Asper, i, qui hominem commercia fugit.

Vrbano, Cortes. Comis, æ, civilis vrbanus. *vrbanidad.* Comitas, vrbani-

nitas, atis. Vide, *Cortes.*

Vrca. Scapha, æ, linter, is.

Vrdiembre, ò vrdiambre. Licium, ij, ſtamen. *vrdir.* Ordior, iris. *Pedro de vrdimalas.* Doli fabricator Epæus.

Vrgar. Vrgeo, es, moveo. *Peor es vrgallo.* Ne moveas Camarinam, leonem nè ſtimules, aut oſtipedem nè excites. Quid minus vtile fait, quam hoc vlcus tangere? *Es vn vrgillas.* Callipedes. Ardelio. Multa moliris, nihil agis, qui cum ſedulo te moveas, nihil promoveas. *Con que ſe vrga la lumbre.* Rudicula, æ, rutabulum.

Vrraca. Pica, æ.

Vſagre. Lichen, ènis. *En la barba.* Mentagra, æ.

Vſo. Vſus, us, conſuetudo, mos. Vide, *Coſtumbre. De razon.* Rationis lumens. Mens cui rationis primus radius affulſit. *No tiene vſo de razon.* Illud claritatis ſydus, quo mens illuſtratur, adhùc tenebreſcit, occultum rationis lumen natura in illo non vidit. *vſo de bienes rayzes.* Præſcriptio. *De muebles.* Vſucapio, vnde præſcribere, & vſucapere. *Andar al vſo.* Ad vſum temporis, & conſuetudinem ſe temperare, accommodare. *En cada tierra ſu vſo* Sua cuique citati lex, & religio eſt. *A mal vſo, quebrarle vna pierna.* Quæ male didiciſti, benè dediſcenda ſunt. *El vſo es otra naturaleza, ò gran maeſtro.* Perpetuum eſt quod indidit natura, frequenſque, quod vſus affixit. *Tà eſto no ſe vſa.* Hoc à conſuetudine abhorret, vſus mutavit. *vſo malo* Aciſſus, us *vſo, ò exercicio.* Exercitatio, ſtudium aſsiduum. *vſar.* Vtor, eris, fungor. Vſuvenit, vſurpatur hoc. *Mal.* Abutor, eris. *vſada coſa.* Vſitatus, quod in vſu eſt. Vide, *Acoſtumbrar. Coſas que ſe vſan en caſa.* Vtenſilium, iuni. *Conforme al vſo.* Vſitate. *Huſo de hilar.* Vide, *Hu.*

Vſura. Vſura, fœnus, oris. *De doze por ciento.* Vnciaria. *De ſeys.* Semiſſis. *De cinco.* Quincux, cis, & ſic de reliquis. *Dar a vſura* Fœneror, aris, vel fœnero, as. *vſura ſobre vſura.* Anatociſmus, collocare in fœnore. *vſurero.* Fœnerator. *Provecho de la vſura.* Interuſurium, ij.

Vſurpar. Vſurpo, per iniuriam ſibi aliquid vindicare.

Vva. Vva, æ. *Silveſtre.* Labruſca, æ. *Buena para comer.* Edulis. *Moſtel.* Vva Apiaria. *Avilla, verdega.* Præcia, præcoqua. *vbas negras.* Sanguineæ, rubræ *Muy grandes, y largas.* Dactylides. *Paſſadas.* Vvæ paſſæ, aſtaphides. *Colgadas.* Penſiles.

Vueſtro Veſter, a, m. *vueſtro ſoy todo.* Tuus ſuum animo, & ſtudio totus, tuo ſum obſequio perpetuus officijs devinctus.

Vulgar coſa. Vulgaris, popularis, communis, quotidianus. *vulgarmente.* Vulgò, paſsim, apertè. Vbique, ſine diſcrimine, populariter, vernaculo ſermone.

Vulgo, ò vulgacho. Vulgus, i. Turba, multitudo plebs infima. *No es eſto para el vulgo.* Divina arcana non obvia ſunt prophano vul-

go, nec lippus oculus solis ferradios. Sunt, quæ non fricti ciceris probet, aut nucis emptor. *Mucho vulgo ay en la Ciudad.* Multa fex est in hac vrbe.

De littera X.

XABON. Smegma, atis. Sapo, onis. *Diole vn muy buen xabon.* Mulctavit illum probrè, & castigavit acerrimis verbis. *Xabonar.* Sapone eluere, emaculare, abstergere lineas vestes, vel sordes vestium.

Xaquima. Capistrum, i.

Xarcias de navios. Armamenta navis.

Xarave. Syrupes, serapium, ij. *Para purgar.* Medicata potio. *De agua, y vinagre.* Oxycratum, posca, æ.

Xeme. Semipes, æ, dis. Lichas, adis.

Xerga. Sagum, i. *Está eſto en xerga.* Adhuc rude hoc, & informe nascitur.

Xergon. Culcitra straminea, vel stramentitia.

Xeringa. Clyster, èris. *Para matar fuegos.* Siphones incendiarij.

Xibia pescado. Sepia, æ. *Y el que vsan los Plateros* Xibium, ij.

Ximia, ò mona. Simia, æ.

De Y. Græco, & Z. Vide I. & C.

Elenchus Regnorum, Regionum, Provinciarum, Vrbium, Opidorum, Insularum, Montium, Fontium insignium totius orbs terrarum Alphabetico ordine digestus.

ABIDO en Asia, junto al Helesponto, Abydus.
Avila en España, Abula, Abyla, æ.
Africa. Tercera parte del Mundo, Aphrica Lybia, Chamesia, Iphricria.
Aganipe fuente en Boecia, Aganippe, es.
Agreda en España, Graccaris, is.
Alagon, Attacum, i.
Aytona junto al Hebro. Octogesa.
Alarcon, Aaracum, i.
Alarcos, Lacuris Oretanorum.
Alava, Arabia Hispana.
Alba en Italia, Alba Pompeia.
Alba de Tormes, Alba prope Thormin fluvium.
Alcayro, Babylonia, æ.
Alcalà de Enares, Complutum, i.
Alcantara, Acesine, es. Norba Cæsarea, vel Norbensis Colonia.
Alcaraz, Orgia, æ. Illergetum, i.
Alcalà en Andalucia, Flauvium aruense.
Aldea del rio, Illiturgis, is.
Aldemburg en Alemania, Vrbs vetus.
Alemania la alta, Germania superior, vel prima *La baxa* Inferior, secunda, Flandria, æ. Belgium.
Alexandria, Alexandria, æ. Racasta, Leontopolis Alexanteria. Sebaste, es, Augusta Iulia Claudia.
Alexandria de la Palla, en Lombardia, Aquæ Statellorum. Statellates, ium.
Alfaques en Africa, Ruspiæ, arum.
Algarbes, Turdetani, populi Lusitaniæ.
Algecira en Andalucia, Carteia. Tartessus, i. Carpessum, i. Meliaria.
Alicante, Alone, es. Contestanorum vrbs, maritima. Illicias, adis.
Almazan, Adnamantia.
Almeria, Illiberis, is.
Almagro, Oretum, i.
Alora, Illurum, i.
Alpes montes, que dividen a Italia de Alemania, y Francia, Alpes, ium.
Amaya, Ciudad antigua, Amagia Patritia.
Ambers, Antuerpia. Handoverpia.
Ampudia, Emporiæ Vaccæorum in Castella.
Anatolia en Asia la menor, Anatolia Orientalis.
Agnania, Anagnia, æ. *En Italia.*
Ancona en el Piceno, Ancona, æ.
Andalucia, Batica, Hispania, vlterior, Terditania. æ. Vandalia.
Anduxar, Illiturgis, is. Forum Iulium.
Antiochia, Antiochia, æ. Syriana, Seleucia.
Antequera, Syngilia, æ.
Antuerpia, Vide, *Ambers.*
Apamea, Apamia in Lythinia magnæ Phrygiæ vrbs ad Mariam flu-

Hunren. Alia in Thracia Pharnasca dicta,& Pella,& Cherſoneſum.

Aquileya, Aquileia, vel Aquilia, æ.

Aquino, Aquinum, i.

Aquitania, Aquitania in Gallia. Aremorica, æ.

Aquiſgran en Flandes, Aquiſgranum. Nuagerra, æ, vetera, æ.

Arabia, Arabia, æ. *La deſierta*. Deſerta, Cedar, Berſara. *La feliz* Iuxta Paleſtinam. Beata. Panchaia. *La Petrea*. Petræa. Nabathæa, Tertia Palæſtina.

Arabicoſeno, Arabicus ſinus, Mare rubrum. *O Mar de Meca*.

Aragon, Aragonium Regnum, Tarracon. Tarraconenſis Regio.

Aragon rio, Aragus, i.

Araris rio en Narbona de Francia, Araris, is.

Aravaca, Arevavæ, arum.

Arcadia, Arcadia. Lycaconia, Pelaſgia, Parrhaſia.

Archipielago, Mare AEgæum.

Arcora Arcobriga.

Arevalo, Arevacum, Arevace, arum.

Arezo en Toſcana, Arrhetium, ij, veteres. Fidentes, & Sullienſes.

Argel, Iol. Iubæ regia. Iulia Cæſarea. Algerium.

Arles en Francia, Arealatum, i.

Arras en Flandes, Rigiacum.

Aſculi en Italia, Aſculum.

Aſtorga, Aſturica Auguſta.

Aſturias, Aſtures, um.

Athenas Athenæ, arum, Hadrianopolis, Cecropia, yrbis

Avero en Portugal, Lavare, is.

Aviñon, Avenio, onis, volcæ, arum.

Auſtria, Pannonia ſuperior.

Autun en Borgoña, Auguſtodunum, Flavia AEduorum.

Auxerre, Vellaunodunum, Autoſidurum, Axuena.

De littera B.

Badajoz, Pax Iulia, Auguſta.

Baeza, Biata, æ

Baia de Cadiz, Aſtacenum æſtuarium.

Banos en Campania, Baiæ, arum.

Baiona. Tarbelli, orum. Boratum, Aquæ Auguſtæ.

Baños de Alhama, Aquæ Bilbitanorum.

Barbaria, ò Berberia, Mauritania.

Barcelona, Barcinon, onis. Faventia, æ.

Baxos de Berberia, Syrtes, ium.

Baza, Baſtitania, lapides atri.

Bazain, Barace, es.

Bejar, Bigerra, æ. *En Andaluzia*. Marcia, Mentalia.

Belgrado en Vngria, Taurunum, vel Taurunus. Albagræca.

Benavar en Navarra, Bernaba, æ.

Benavente, Beneventum. Maliaca.

Bergama en Lombardia, Bergomum, i.

Berlangà, Valerantia, æ.

Berlenguas en Portugal, Frithia, Londobris, is.

Betanzos, Flavium, Brigantium.

Biana, Albavarcaonenſis.

Bilbao, Flavionavia, vel Flavium, Avia.

Bleda en Italia, Blera, æ.

Bohemia, Boiemium.

Bolonia, Bononia, æ. Felſina, ę.

Borgona, y Borgoñones, Burgandiones Burguntì, AEdui, orum.

Borja en Valencia, Belſinum.

Bourges de Francia, Biturigium, ij.

Bra-

Braga en Portugal, Augusta, Brœcara, vel Bracarum.
Brandeburg, Soderani, orum.
Bretaña Provincia, Britaunia. Vide, *Inglaterra*.
Briviesca en Castilla, Viroveſca.
Brundoſio, ò Brindiz, Brunduſium.
Bruxellas, Bruxella, æ.
Buda, Herculia, æ. Aquincum, i.
Burdeos en Francia, Burdigala, æ.
Burges en Francia, Biturigium, i. Bituriges, um.
Burgos en Castilla, Burgi, orum. Bravum, i. Auca, æ.
Burgos fuentes de agua caliente, Thermæ, arum.

De littera C.

Cabezon en Castilla, Congium.
Cabo de finis terræ, Artabrum. Neriũ. Ierne, es.
Cabo de Cruzes, promontorio a los Pirineos, Portus Veneris, Pyrenæa. Venus, Veneris fanulo, Aphrodiſium.
Cabo de San Vicente, Sacrum Promontorium.
Cabo de Cartagena, ò de Palos, Scombraria.
Cabo de Santa Maria en Portugal, Cuneus, ei, Agger, eris.
Cabo de buena esperança, Frons Affricæ Promontorium bonæ ſpei, vel tempeſtatum.
Cabo verde, Heſperium cornu, Heſperus ſinus.
Cabo de Santa Maria en Italia, Iapygium Salentinum, i.
Cabo del Faro, Pelorus, i.
Cabra en Andalucia, Agabra, æ. Bæbro, onis.
Caceres, Caſtra Cecilia. Segeda, æ.
Cazorla, Cariſia, Aurelia.
Cadiz, Gades, ium. Erythia, æ. Aphrodiſia, Iulia, Caditana. Turtes, ſeu columnæ Herculis.
Calabria Superior, Calabria. Meſapia, ſaltus Carminianenſis. *Inferior*, Brutij, orum.
Calahorra, Calàgurris. Calagorina.
Calatayud raya de Aragon, Bilbilis, is. Calatagurium, ij.
Calatrava, Oretani populi, Oretum.
Calcedonia Ciudad de Bythinia, Calcedon, onis.
Cales, Iccius, Geſſoriacum.
Caller de Cerdeña, Calaris, is.
Calpe Monte del eſtrecho de Gibraltar, Calpe, es.
Cambray en Flandes, Camaracum. Samarobrina, æ. Gambrivij, orum.
Campania de Italia, Campania felix.
Campaña de Roma, Latium, ij.
Campo de Montiel, Laminitanus ager.
Campos en Castilla, Egurri, Namarini campi. Egovarri, orum.
Canarias, Inſulæ fortunatæ.
Candia en Creta, Marium, Cytæum.
Cantabria Provincia de Eſpaña, Cantabria, æ.
Carmona, Carmon, onis. Carmonia.
Carrion rio, Nubis, is.
Cartagena, Carthago nova, Spartaria.
Cartago, Carthago. Byrſa. Phœnicia.
Caſtilla la Nueva, Carpentani populi. *La vieja*, Barduli. Turduli. Tapori populi, vetus Caſtella.
Cataluña, Laletani populi. Gotho-

lania. Auſentanij populi.
Cayro, Babylonia, Memphris.
Caucaſo monte, Caucaſus, i. Marpeſia rupes, Garamas, antis.
China, Sinæ, arum.
Chipre, Cyprus. Paphus, Amathuſa, Acamantis, dis, Macaria.
Ciria en Eſpaña, Carietes, um.
Cerdeña, Sardinia, æ. Ichnuſa, æ.
Ciudad Rodrigo, Mirobriga, æ.
Ciudad Real, Clunia, æ.
Cluſa en los Alpes, Veruca, æ.
Cochiri, ò Colecut, Cottiara, æ.
Cohimbra en Portugal, AEminium. Conimbrica.
Colibre en Francia, Eliberri, orum. Illiberis, is.
Columnas de Hercules en el eſtrecho de Gibraltar, Calpe, es.
Compoſtela. Vide, *Santiago*.
Como en Lombardia, Comum.
Comorin en la India, Colchi, orum. Colaicum.
Concentayna, Conteſtania, æ.
Conſtantinopla, Byzantium, Conſtantinopolis, is.
Corcega, Cyrnus, Corſica.
Cordova en Andalucia, Corduba, æ. Colonia Patricia.
Corfu en Venecia, Corcyra, æ. Depranum, & Argos.
Coria, Caurita, æ.
Coruña en Galicia, Clunia, æ.
Cuenca, Caucenſes populi. Concha.

De littera D.

Dacia region de Scithia, Dacia, æ.
Danubio rio, Iſther, i.
Damaſco en Francia, Damaſcus, i.
Denia en Valencia, Dianium, ij.
Dinamarca, Dani populi, Dania.
Dublin en Irlanda, Eblana, æ.
Ducado de Eſpoleto, Vmbria, Samnium.
Duero rio famoſo en Eſpaña, Durius, ij, vel Dorius.
Duchas en Caſtilla la Vieja, Eldana, æ.

De littera E.

Ebro, rio famoſo en Eſpaña, Iberus, i.
Eſeſo Ciudad en la Aſia, Epheſus, i.
Elena junto a los Pirineos, Helena.
Eſclavonia, Illiricum, illiris.
Eſcocia, Scotia, Albania.
Eſcurial, AEſculetum, i.
Eſpaña, Hiſpania. Heſperia. Iberia, e.
Eſpoleto, Spoletium, Vmbria, æ.
Eſquilache, Scylletium.
Eſtepa, Stapa, æ.
Eſte en Venecia, Aſeſte, es.
Eſtrecho de Gibraltar, Fretum, Herculeum, Gaditanum. Limen interni maris & columnarum.
Eſtremadura, Bæturia. Extrema Durij Fluminis.
Eugubio en el Ducado de Eſpoleto, Iguini populi. Inginium.
Eufrates rio, Euphrates, is.
Evora en Portugal, Ebora, vel Ebura Iulia liberalitas.
Euſa en Francia, Flauſtes, ium.
Exija, Aſtiges, is.

De littera F.

Faenza en Francia, Faventia, æ.
Famagoſta, Salamis, inis.
Faro de Mecina, Mamertinum, fretum, Hadriaticum.
Fermo en el Piceno, Firmium, ij.

Ferrara, Ferrara, æ.
Fez en Mauritania, Phuth, vel Thuth.
Finis terra, Flavia, Lambris.
Flandes, Gallia Belgica, Menapiscus Ruthenia Flandria, æ. *Flamencos*. Belgæ, arum.
Florencia en Hetruria, Florentia, Arnium, ij.
Fossanoda en Italia, Forum Apij.
Fraga en Cataluña, Gallica Flavia.
Franca Villa, Frentani, orum.
Francia, Gallia Gomata. Narbonensis, Braccata, Celtæ.
Francofurt en Alemania, Helenopolis.
Frascata, Tusculanum.
Fregenal, Nertobriga, æ.
Frias en Castilla la Vieja, Albentinum. Alberecinum securium.
Fuente Rabia, Flaviobriga, æ. AEaso, onis. Fons rapidus. AEsopolis.

De littera G.

Gaeta puerto de Italia, Gaieta, æ. Crensa, æ.
Galacia, Galatia. Gallògræcia.
Galicia, Gallecia.
Galilea en la Palestina, Galilæa.
Gallipoli en Thrazia, Gallipolis, is.
Ganges rio del Asia, Granges, is.
Gascuña, Gallia Novempopulana, Vasconia, aut Gasconia.
Gelfes Lotophagites, is, Menynx, gis, *Isla del mar Africano.*
Genova, Genua, Liguria, Stalia, æ.
Gibraltar, Galpe, es.
Ginebra en los Allobroges junto al lago Lemano, Genèva, æ.
Girona en Cataluña, Gerunda, æ. Authetanorum vrbs.
Goa en la India, Barygasa, æ.
Golfo de Vengala, Gangeticus sinus, Agaricus.
Golfo de Gambaya, Cauthi, orum.
Golfo de las yeguas, Occeanus Atlanticus.
Golfo de Alicante, Illicitanus sinus.
Golfo de Montesanto, Strimonicus, & Singiticus sinus.
Golfo de Napoles, Argolicus, Balanus sinus.
Golfo de Negroponto, Euboicum mare.
Golfo de Venecia, Hadriaticus sinus.
Granada en Andalucia, Granata, Illiberis, vel Elliboris, Aastuli, aut Bastitani.
Grecia, Græcia, æ. Bchæi, Argivi Danai, Dolopes, Dores, Crypes, Helenes, Hiones, Myrmidones, & Pelasgi populi Achivi.
Guadalete rio, Limæa, æ. Lætheum flumen.
Guadiana, Anas, atis.
Guadalquivir, Bætis, is. Circe, es.
Guadalquiuirejo, Salduba, æ.
Guadalaxara, Caracca, æ. Durias, æ.
Guadalupe, Capinum, i. Castra Cæcilia.
Guadajoz rio, Salsum flumen.
Guadaxenil rio, Singilis, is.
Guadifordia de Irlanda, Neomagus, i.
Guadix, Acci, orum, Acta, æ.
Guardia, Siga, æ.
Guiamaraez, Ataduca, æ.
Guipuzcoa, Cantabria.

De littera H.

Henares rio. Fœnarius.
Hibernia, Hibernia.

Hitona.Ostogesa.
Holanda,Batavia,æ.
Hostia puerto,Hostitia,æ.
Huesca en Aragon, Ilergetum, i. Osca,æ.
Huescar Esua.Esbica,æ.
Hungria,Pannovia.Vnni,orum.

De littera I.

Iacca, Iaccetani montes, & populi.
Iaen, Mentisa Oretanorum, Gienium.
Ieruſalen, Hieroſolyma, vel Solymiorum,Salem, Iebus, Bethel,Salem, Helia,Hieruſalen.
Imola en Francia,Forum Cornelij.
Illescas,Tituacia,æ.
India Orientał,India America orientalis.Lusitanica.*Occidental*, Occidentalis,& Hispanica.
Inglaterra,Anglia,Britannia.
Irlanda,Hibernia.
Islas de Canaria,Fortunatæ, Beatæ insulæ Hesperides.
Islas de Bayona,Deorum insulæ.
De cabo verde Gorgones,um.
Isola en Lombardia, Interamnia,æ.
Italia,Italia,æ. Apenina, Hesperia,ianicula. OEnotria, saturnia, Maior, Grecia.
Italia en Syria,Heraclea,æ.
Iunquera,Iungaria,æ.

De littera L.

Labyrintho Monte de Creta, Dicte, es.
Lago de Ginebra, Lemanus lacus,
Lago de Bolsena,Bulsinus lacus.
Lago de vico en Italia, Ciminus lacus.
Lago de viterbo,Vadimonis lacus.
Lomego en Portugal,Lameca,æ.
Lancastre en Inglaterra, Mediolanium, ij.Ordovices.
Lebrixa en Andalucia, Nebrissa, Veneraria.
Ledesma junto a Salamanca, Bletissa,æ. Lancia.
Lenguadoc en Francia, Gallia Narbonensis, braccata.
Leocata,Leucate,Leocata,æ.
Leon en Espaňa,Legio septima Germanica,Sublantia.
Leon de Francia,Lugdunum,i.
Leparito en Acaya,Naupatus.
Lepuzcoa,Vasconum saltus.
Lerida en Cataluňa Ilerda,æ.
Lerna, Lago en Grecia, Lernæus, lacus.
Lezrio de Francia,Ledum i.
Lima en Portugal, Forum Zimicorum.
Limoges, ò *Limosins en Francia*, Ratiastum,Lemovices.
Lipara en Sicilia.Liparis,is.
Lisboa en Portugal,Vlisipo, onis. Iulia Felix.Elisibona.
Logroño,Iuliobriga,æ,æ, oliva,æ Lucronium.
Lombardia,Gallia cisalpina cispadana, Bianora, Aurealia, Felsina, AEmilia.
Lora en Andalucia, Axalita, Ilurcum.
Lorca en Cartagena, Eliocrata,æ.
Lorena en Alemania, Lotaringia.
Lovayna,Lovanium.
Lucena,Lucentum,i.
Lugo en Galicia, Aræsextranæ, lucentes,ium.
Lusitania,Vide,*Portugal*.

De littera M.

Madera. Isla de la Madera, Iunonia insula.
Magra rio de Italia, Macra,æ.
Madrid, Mantua Carpentanorum Visera. Matritum.
Malabar, India maior.
Malaca en la India, Aurea Chersonesus. Musitana. Malæi,orum.
Malaga en Andalucia, Màlaca,æ.
Malepuer en la India, Melange,es.
Mallorca, y Menorca, Beleares insulæ. Gymnesiæ, Maiorica.
Malta, Melita,æ.
Manchas, Laminitanus ager, spartanus campus.
Manfredonia en Ampulia, Apenestæ, es.
Manresa, Athanagra,æ.
Mantua, Mantua Gàlatea,æ.
Marmuerto, Asphaltes, is. *En Italia*, Lucrinus lacus.
Mar negro, Pontus Euxinus.
Mar del sur, Chirse. Sinus Magnus.
Marca de Ancona, Picenum,i.
Marca travejana, Euganei,orum.
Marchena, Marcia,æ.
Marruecos en Africa, Bocanum. Hemerum. Mauritania,æ,
Marsella de Francia, Massilia,æ.
Martos, ò *Peña de Martos*, Tucci, orum.
Mastric, Traiectum.
Medellin en Andalucia, Metàllina, æ. Castra. Vecelliana.
Medina Celi, Pelendones. Ecclesta Augustobriga. Arocalum,i.
Medina de Riosco, Forum Egurrorum, Augusta emerita.
Medina Sidonia, Asindum, Asyla.
Medina del Campo, Methimna Castellana Vaccorum.
Montejo, Mentisa.
Merida, Augusta emerita.
Mez de Lorena, Medio matrices populi Divodurum,i.
Mexico, Mexicum,i.
Milan, Mediolanum. Insubria. Alba, æ. Herculea,æ.
Mileto en Calabria, Meletum, Meleta, æ.
Mindanoa en la India, Bærussæ.
Miño rio, Minius. Bænis. AEminius.
Messeno Monte en Campañia, Missenus.
Moncayo Monte, Mons Cæci.
Moneda, Mutina,æ.
Modica en Sicilia, Elòrus, Motuca.
Mogor, Sarmatia,æ.
Moguncia en Alemania, Moguntia. Magontiacum.
Moldavia, Dacia, Mæsia,æ.
Molina, Mònala,æ.
Mompeler en Francia, Agatha, æ. Nitiobriges,um.
Mondoñedo, Glandomerum,i.
Mondego rio en Portugal, Monda, æ.
Mongibelo en Sicilia, AEthna,æ.
Monobriga, Monobrica,æ.
Monreal en Sicilia, Asetus. Assorum. *En España*, Mons regius.
Monspurg, Monerrium,ij.
Moncayo, Caunus. Mons Caci.
Montalto en la Toscana, Gravisceæ, arum. *Otro en Calabria*, Vffugum,i.
Montañas de Asturias, Astures. *De Oca*, Viudius,ij.
Montesclaros, Atlas maior.
Monte de Sant Angel, Gargànus

Argi, orum.
Monte de Ancona, Cumerum.
Monte Caballo, Quirinalis mens.
Monte de Capua Tefata.
Monte de Chriſto, junto a Corcega, Dianium, ij.
Monte Falco, Veruca, æ.
Monteleon, Clibanus Hippo, onis.
Montemayor en Portugal, Maliana.
Monte de San Sylvêſtre en Roma, Soractes, is.
Montojo, Mentiſa, æ.
La Morea, Pelopenneſus.
Moron, Aurinx. Aruci, orum.
Moſchouia, Moſchipopuli.
Motril en Andalucia, Sexifirmum.
Mozambique en la India, Praſſum.
Murcia en Andalucia, Murgis, is. Turdetania.

De littera N.

Najara, Tritium, Tuboricum.
Napoles, Neapolis, is. Parthenope, es.
Napoles de Romania, Nauplia, æ.
Napoles de Berberia, Tripolis, is. Neapolis, is.
Narbona, Narbo, onis.
Navarra, Valcones, Autrigones.
Nabia, Noega, Vceſia.
Nebrixa, Nebriſſa, æ.
Negroponto, Isla del mar, Eubæa Macris. Chalcis, dis.
Nicopolis en Epiro, Nicopolis. Iſſus, i.
Niebla en Andalucia, Ilipa, æ.
Nilorio, Nilus. A Egyptus, Occeanus, Siris, Triton, Aſtapús.
Niſa, Neſtus, i.
Niza, Nizæa, æ.
Nodales, Arocelum, i.
Noya, Næla, æ.

De littera O.

Ocaña, Olcades, um. Olcania, æ.
Oceano mar, Oceanus. Veſperus. Veſpertinus.
Oliva en Navarra, Iuliobrica, æ.
Olite, Leria, æ. Hedeata. *Oliva*.
Olmedo, Vimetum, i.
Ontiberos, Fons Tiberij.
Orance en Francia, Arauſis.
Orenſe en Galicia, Auria Callaicorum; Aquæ calidæ.
Orgaz en Reyno de Toledo, Orgas, æ.
Orliens en Francia, Genabum, i. Auterici, orum.
Origuela en Reyno de Murcia, Orcelis.
Oropeſa, Ortoſpeda, æ.
Oſma, Vxama, æ.
Oſuna, Vrſo, onis, Vrſana, æ.
Oſera, Oſicerda, æ. Oſsigerdenſes.
Oviedo, Brigecium Aſturulucus.
Oxonia en Ingalaterra, Oxonium. Galeva.

De littera P.

Padua en Venecia, Patavium, ij.
Padron de Santiago, Iria Flavia.
Palencia en Eſpaña, Pallantia, æ.
Palermo en Sicilia, Panormus, i.
Palomera de Avila, Idubeda Oroſpeda.
Pamplona en Navarra, Pompelon, onis; Athanagia, Martua, æ.
Paris en Francia, Pariſij, orum. Lutetia, Iucotecia.
Parma en Italia, Colonia Iulia. Auguſta, Parma, Chryſopolis, is.
Parnaſſo monte en Achaya, Parnaſſus Cir-

Cirrha,& Nisa eius iuga.
Pastrana, Paternania,æ.
Patras en Acaya, Patræ arum.
Pavia en Italia, Ticinium,i.
Paula, Parycum,i.
Pedraza de la Sierra, Meterosa,æ.
Peñaflor entre Cordova, y Sevilla, Illipula,æ.
Pergamo en Asia, Pèrgamus,i.
Perpiñan, Ruscino, onis, & Roscinus.
Perù en la India, Ophir. Terra aurea. Aurea Chersonesus.
Perosa, Perusia,æ. *En Italia.*
Piamonte en Italia, Taurini populi. Cortiæ Alpes.
Perineos montes de España, Pyrinæi montes. Saltus.
Pisa en Italia, Pisæ,arum.
Pisuerga rio, Pisoroca,æ.
Plasencia, Placentia.
Plaça en Sicilia, Platea.
Po, rio en Italia, Pàdus,i. Eridanus.
Poitiers de Francia, Augustortium,i.
Porto, Ciudad en Portugal, Cales.
Portugal, Lusitania,æ. Calliaca. Brætarij populi.
Praga en Boemia, Bumiemum. Praga, æ. Casurgis.
Proença, Narbonensis Anatilorum regio.
Puente de Alcantara, Pons Traiani.
Puente de San Angelo en Roma, Aelius pons. *Del Milano*, Miluius. *De San Sixto*, Ianiculensis.
Puerto de Guadarrama, Idubeda,æ.
Puerto de Santa Maria, Menestheus. Besippo,onis.
Puerto del Muladar, Saltus. Castulonensis.
Puerto del Pico, Orospeda.
Puzol en Italia, Pureoli,orum.

De littera Q.

Quenca, Valeria, Caucenses populi.

De littera R.

Ratisbona, Augusta Tiberij, Rhæto, polis.
Ravena en Italia, Ravenna,æ.
Recanate en el Piceno, Ricinatum.
Rezo de Toscana, Rhegium Iulium.
Rems de Francia, Durocottorum. Rhemi,orum.
Ren rio, Rhenus,i.
Rigol en Flandes, Rigodolum.
Rio de Henares Pueblo, Carracca,æ.
Rio Salado, Salsum.
Ribera de Genova, Liguria,æ.
Rocha del Papa, Algidum,i.
Rochela, Santonum portus. Rupellæ, arum.
Rochemburg en Alemania, Bragodurum,i.
Rodas, Rhoda,æ. Rhodus,i. Telchinia, Atabyria, Rhutani.
Roma, Valentia. Roma. Amaryllis. Vrbs,orbis compedium.
Romania la Alta, Achaia. *En Italia*, Flaminia.
Romandiola, Gæsati,orum.
Ronda en Andalucia Arunda,æ.
Rosas en Cataluña, Rhoda. æ.
Rosella en Toscana, Russellæ,arum.
Russellon, Rusàno, onis. Rusia. Samatia,æ.

De littera S.

Saboya, Subaudia, Sabaudia, Sabata.
Salamanca, Salamantica. Hermandica. Elmantica,æ.
Salombreña en Andalucia, Selambina, æ.
Salamina, Salamis,inis. Draconis. Pityussa.
Salonique, Thessalonica,æ.
Salsas en Cataluña, Salsulæ.
Samo Isla, Samus,i.
Sangussa en Navarra, Suessitani Suestalium,ij.
Santaren en Portugal, Iulium præsidium. Scalabis,is.
Santa Maria, Finis terræ. Iria Flavia. Flabilambris.
Santillana, Cintilia,æ.
Santander, Sanctus Andræas.
Santugelo en Sicilia, Aluntium.
San Lucar de Barrameda, Luciferi Fanum,lux dubia.
Santa Maria de Grota Ferrata, Tusculanum.
San Quintin, Samarobrina. Augusta Verò manduorum.
San Sebastian en Guipuzcoa, Laso,onis. Oesopolis,is.
Segovia, Segobia, vel segubia.
Segorbe, Segobriga.
Segre rio, Sicoris.
Segura de la Sierra, Segimonenses populi. Serabis. *Y Segura rio*, Serabis.
Seleucia, Seleucia,æ.
Sena en Italia, Sena,æ.
Sepulveda, Segortia lacta.
Setubal en Portugal, Salacia vrbs. Imperatoria. Iubal,alis.
Sevilla, Hispalis. Iulia. Romulia. *Sevilla la vieja*, Osset, Ilipa, Iulia, Constantia.
Sicilia, Sicilia. Trinacria,æ.
Sierra de Alcaraz, Argenteus mons. *De Atiença*, Idubeda, æ. *Morena*, Marinus mons. Orospeda,æ.
Siguença, Segontia. Seguntia Serguntia,æ.
Simancas, Septimancæ. Sentica.
Siria, Sytia,æ. Selcucis,dis.
Struela, Salaria, Collinia,æ.
Soria, Numantia,æ.
Somosierra, Iolubeda, Secura. Rhetia superior.
Sulmana, Sulmo,onis.

De littera T.

Taburo, monte en Campania, Taburus.
Tafalla en Navarra, Tabulla,æ.
Tajo rio, Tagus,i.
Talabera de la Reyna, Talabriga,æ. Elbora.
Tanais rio, Qui Europam ab Asia divdit, Tanais, is. Silus. Amazonius, Danubius.
Tanger de Berberia, Tingis, is, Cæcarea. Tinga,æ. Lixium,i.
Tarazona, Turiaso,onis.
Tarifa, Carteria. Belo,onis. Tartesu.
Tarragona en Cataluña, Tarraz on, onis.
Tartaros y Tartaria, Scythæ, Sarmatæ, Mæotæ,arum.
Tenedo, Tenedos.
Tenerife Isla fortuneda, Nivaria.æ.
Terracina en Italia, Anxur.
Tierra de labor, Laborini Campi, Campania felix.
Terranova, Heraclea, Thurium.

Ter-

Tierra de Otranto, Salentini, orum.
Tierra Santa, Paræstina.
Timavo fuente, ò rio, Timavus.
Tivoli junto a Roma, Tibur, uris.
Toledo, Toletum, i. Seretola, æ.
Tordesillas, Turrisylana.
Tormes rio, Thormis, is.
Toro en Castilla, Sarabris, is.
Torquemada, Augustanova.
Tortona en Italia, Dertona, aut Dertosia.
Tortosa en Cataluña, Dertossa.
Toscana, Tuscia Herturia. Tyrrhenia.
Tornai en Flandes, Tornacum.
Transilvania, Dacia Transilvania. Geræ. Gortia, æ.
Traiecto en Italia, Ninturuæ, Mentyrna, æ.
Trapana en Chipre, Dripanum. Evix, icis. Rhium, ij.
Tremecen, Mauritania. Teniſſa.
Trento, Tridentum, i.
Treveris en Flandes, Treviri, orum.
Trieste, Tergeste, es.
Triana, Offet. Iulia Constantia.
Tripoli, Theutranie, æ.
Troia, Troia. Illium, ij.
Truxillo, Iulium præsidium, Castra Iulia.
Tudela, Tubella. Tueris, is.
Tuy en Galicia, Tyde, is.
Tunez, Tunes, is. Tunetum, i.
Turia rio en Valencia, Turia.
Turquia, Asia minor.
Turin, Tarasia Augusta Taurinorum.

De littera V.

Valachia, Mœsia. Dacia.
Valdenebro, Nemetobriga, æ.
Valladolid, Pintia, Vallisoletum.
Valencia, Valentia, æ. *De Don Iuan*, Colaca.
Valrodina, Vennonetes, vel ventonim.
Vbeda, Idubeda Obucula, æ.
Velez, Vrcesa, æ.
Velez malaga, Sex. Sexifirmum.
Velia en Andalucia, Vtia, æ.
Venecia, Venetiæ, arum.
Vera de Plasencia, Virgi, orum. Abdara.
Vercelli, Vercellæ, Maropola.
Verdun de Flandes, Verodunum, i.
Verona en Italia, Verona, æ.
Vetulia, Vetulonium, ij.
Viana en Galicia, Alba, Myrtilis.
Vich, Ausa, æ
Vitoria en Alaba, Vellica, æ.
Vlena, Vienna. Senatoria. Biennus.
Villafranca de Cartagena, Carthago, Vetus Tropæa Augusti. Portus Herculis.
Villanueva de Alcaraz, Castaon, onis.
Villalon, Avia, æ. Libia.
Villar de Pedrosa, Augustobriga, æ.
Villena Bigerra, æ.
Viseo, Visontium, ij.
Viterbo, Viterbum, i.
Valaterras en Toscana, Volat terræ.
Vrbino, Vrbinum. Suasa, æ.
Vrgel, Vrgella, æ. Bergidum.
Vtrech, Vtricesium. Vuiltheburgum, i.

De littera X. Y. Z.

Xaca, Adaquas. Xacca, æ.
Xalon, Salo, onis.

Xa-

Xàntes, Sàntones.
Xativa, Sætabis. Augusta, Valeria.
Xenil rio, Singulis, is.
Xerez de la Frontera, Xera, æ. Asta. Assidonia, æ. Sisàpo.
Xetafe junto à Madrid, Tituàcia, æ.
Xucar rio, Sucro, onis.
Yntesta en Castilla, ò Inistosa, Egelaste, es.
Ybiza, Ebusus, i.
Zamora, Sarabris, is. Orcelis, is. Sisàpo, onis.
Zaragoça de Sicilia, Syracussæ. *De España*, Salduba, Augusta Cæsarea, vel Cæsar-Augusta.
Zeilan, Isla del mar en la India, Nanigeris. Taprobana, æ.
Zocotòra, Dioscordis, is.

FINIS.

UNIVERSIDAD BIBLIOTECA DE ZARAGOZA

este vocabulario es de Joseph Leriz y Lunes a 8 de mes de marzo de 1677

FINIS.